Verzeichnis der Gemeinden
Indice dei comuni

Nr.	Beschreibung	Denominazione
001	Aldein	Aldino
002	Andrian	Andriano
003	Altrei	Anterivo
004	Eppan a.d.Weinstr.	Appiano s.s.d.v.
005	Hafling	Avelengo
006	Abtei	Badia
007	Barbian	Barbiano
008	Bozen	Bolzano
009	Prags	Braies
010	Brenner	Brennero
011	Brixen	Bressanone
012	Branzoll	Bronzolo
013	Bruneck	Brunico
014	Kuens	Caines
015	Kaltern a.d.Weinstr.	Caldaro s.s.d.v.
016	Freienfeld	Campo di Trens
017	Sand in Taufers	Campo Tures
018	Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes
019	Kastelruth	Castelrotto
020	Tscherms	Cermes
021	Kiens	Chienes
022	Klausen	Chiusa
023	Karneid	Cornedo all'Isarco
024	Kurtatsch a.d.Weinstr.	Cortaccia s.s.d.v.
025	Kurtinig a.d.Weinstr.	Cortina s.s.d.v.
026	Corvara	Corvara in Badia
027	Graun im Vinschgau	Curon Venosta
028	Toblach	Dobbiaco
029	Neumarkt	Egna
030	Pfalzen	Falzes
031	Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar
032	Franzensfeste	Fortezza
033	Villnöß	Funes
034	Gais	Gais
035	Gargazon	Gargazzone
036	Glurns	Glorenza
037	Latsch	Laces
038	Algund	Lagundo
040	Leifers	Laives
041	Lana	Lana
042	Laas	Lasa
043	Laurein	Lauregno
044	Lüsen	Luson
045	Margreid a.d.Weinstr.	Magrè s.s.d.v.
046	Mals	Malles Venosta
047	Enneberg	Marebbe
048	Marling	Marlengo
049	Martell	Martello
050	Mölten	Meltina
051	Meran	Merano
052	Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido
053	Montan	Montagna
054	Moos in Passeier	Moso in Passiria
055	Nals	Nalles
056	Naturns	Naturno
057	Natz-Schabs	Naz-Sciaves
058	Welschnofen	Nova Levante
059	Deutschnofen	Nova Ponente
060	Auer	Ora

061	St. Ulrich	Ortisei
062	Partschins	Parcines
063	Percha	Perca
064	Plaus	Plaus
065	Waidbruck	Ponte Gardena
066	Burgstall	Postal
067	Prad am Stilfser Joch	Prato allo Stelvio
068	Prettau	Predoi
069	Proveis	Proves
070	Ratschings	Racines
071	Rasen-Antholz	Rasun Anterselva
072	Ritten	Renon
073	Riffian	Rifiano
074	Mühlbach	Rio di Pusteria
075	Rodeneck	Rodengo
076	Salurn	Salorno
077	Innichen	S.Candido
079	Jenesien	S.Genesio Atesino
080	St.Leonhard in Passeier	S.Leonardo in Passiria
081	St.Lorenzen	S.Lorenzo di Sebato
082	St.Martin in Thurn	S.Martino in Badia
083	St.Martin in Passeier	S.Martino in Passiria
084	St.Pankraz	S.Pancrazio
085	St.Christina in Gröden	S.Cristina Val Gardena
086	Sarntal	Sarentino
087	Schenna	Scena
088	Mühlwald	Selva dei Molini
089	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena
091	Schnals	Senales
092	Sexten	Sesto
093	Schlanders	Silandro
094	Schluderns	Sluderno
095	Stilfs	Stelvio
096	Terenten	Terento
098	Tramin a.d.Weinstr.	Termeno s.s.d.v.
099	Tisens	Tesimo
100	Tiers	Tires
101	Tirol	Tirolo
102	Truden im Naturpark	Trodena nel parco naturale
103	Taufers im Münstertal	Tubre
104	Ulten	Ultimo
105	Pfatten	Vadena
106	Olang	Valdaora
107	Pfitsch	Val di Vizze
108	Ahrntal	Valle Aurina
109	Gsies	Valle di Casies
110	Vintl	Vandoies
111	Vahrn	Varna
112	Vöran	Verano
113	Niederdorf	Villabassa
114	Villanders	Villandro
115	Sterzing	Vipiteno
116	Feldthurns	Velturno
117	Wengen	La Valle
118	U.L.Frau i.W.-St.Felix	Senale-S.Felice

Urschrift-Originale

Nr. **828**

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen

COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr. | Sitzung vom Seduta del 18/12/2018 | Uhr Ore 17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend: ***Presenti:***

	Abwesend/Assente entschuld./giusitfic	Abwesend/Assente Unentsch./ ingiust.
Christoph MATZNELLER		
Elisabeth MATZNELLER PITSCHL		
Dr. Agatha SPARBER EBNER		
Dr.Ing. Andreas HEINZ		
Martin GROSS		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario Comunale,

Bernhard DAUM

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Christoph MATZNELLER

in der Eigenschaft als *Bürgermeister* den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di *Sindaco* ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Trinkwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019

O G G E T T O

Determinazine del canone dell'acqua con decorrenza dal 01.01.2019

Festlegung der Trinkwassergebühr mit Wirkung ab 01.01.2019

Determinazine del canone dell'acqua con decorrenza dal 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 77 vom 27.11.2018 die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass die voraussichtlichen Ausgaben für das Jahr 2019 für den Trinkwasserversorgungsdienst € 45.048,00 ohne MwSt. ausmachen;

Festgestellt, dass aufgrund des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 der Trinkwassertarif neu berechnet werden muss;

Festgestellt, dass es notwendig einen Fixtarif auf den Trinkwasseranschluss sowie einen verbrauchsabhängigen Tarif anzuwenden;

Nach Übereinkunft, folgende Tarife festzulegen:
a) Fixtarif:
Zählergröße bis zu einem Zoll - € 14,44
Zählergröße ab einem Zoll - € 28,88
b) verbrauchsabhängiger Tarif:
„Nutzung Haushalte“: Einheitstarif € 0,29 je m³
„Nutzung Nicht Haushalt“: € 0,29 für einen Wasserverbrauch bis zu 200 m³
€ 0,37 für den Wasserverbrauch über 200 m³
„gemischte Nutzung“: € 0,29 bis zu einem Wasserverbrauch von 120 m³ je Wohneinheit und € 0,37 für den restlichen Wasserverbrauch;

Gesehen, dass mit Ratsbeschluss Nr. 78 vom 27.11.2018 eine 90%-ige Deckung des Trinkwasserversorgungsdienstes erreicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in die vom Steueramt ausgearbeitete Aufstellung;

Nach eingehender Diskussion;

Nach Übereinkunft, den Trinkwassertarif wie in den obgenannten Prämissen angeführt, zu genehmigen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit Beträge im Haushalt vorgesehen werden können;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten Lh7z41JT2fmfasYYgK5xsJaUJ/d8DVygFvHKgZag4to= vom 18/12/2018;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera consiliare n. 77 del 27.11.2018 è stato approvato il regolamento sul servizio idro potabile;

Accertato che le spese presunte per l'anno 2019 per il servizio idro potabile sono € 45.048,00 esente IVA;

Accertato che secondo il decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 29/2017 la tariffa per l’acqua potabile dev’essere calcolata nuovamente;

Accertato che è necessario di applicare una tariffa fissa per l’allacciamento all’acqua potabile nonché una tariffa basata sul consumo;

Convenuto di determinare le seguenti tariffe:
a) tariffa fissa:
dimensione del contatore fino a un pollice € 14,44
dimensione del contatore oltre un pollice € 28,88
b) tariffa basata sul consumo:
“uso domestico”: tariffa unica € 0,29 per m³
“utilizzo non domestico”: € 0,29 fino ad un consumo di 200m³
€ 0,37 per un consumo superiore di 200m³
“utilizzo idrico misto”: € 0,29 per m³ fino ad un consumo di 120m³ per un’unità abitativa e € 0,37 per il restante consumo;

Visto che con deliberazione del Consiglio comunale n. 78 del 27.11.2018 si dovrà raggiungere una copertura del 90% del servizio di approvvigionamento idrico;

Vista la distinta elaborata dall’ufficio tributi;

Dopo breve discussione;

Convenuto di approvare la tariffa per l‘acqua potabile come indicato nelle premesse sopra citate;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa stanziare gli importi nel bilancio di previsione;

Visto il parere tecnico Lh7z41JT2fmfasYYgK5xsJaUJ/d8DVygFvHKgZag4to= del 18/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten huEF98cKC3TwUt6BerNdOkZPbq89pm1Kf6x j0dC5mvQ= vom 18/12/2018;

Visto il parere contabile huEF98cKC3TwUt6BerNdOkZPbq89pm1Kf6x j0dC5mvQ= del 18/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 -2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 -2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

Visto il piano operativo 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzlicher Form

a voti unanimi espressi in forma legale

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen folgende Tarife festzulegen:
   a) Fixtarif:
   Zählergröße bis zu einem Zoll - € 14,44
   Zählergröße ab einem Zoll - € 28,88
   b) verbrauchsabhängiger Tarif:
   „Nutzung Haushalte“: Einheitstarif € 0,29 je m³
   „Nutzung Nicht Haushalt“: € 0,29 für einen Wasserverbrauch bis zu 200 m³
   € 0,37 für den Wasserverbrauch über 200 m³
   „gemischte Nutzung“: € 0,29 bis zu einem Wasserverbrauch von 120 m³ je Wohneinheit und € 0,37 für den restlichen Wasserverbrauch;

1. Di determinare per i motivi esposti in premessa le seguenti tariffe:
   a) tariffa fissa:
   dimensione del contatore fino a un pollice € 14,44
   dimensione del contatore oltre un pollice € 28,88
   b) tariffa basata sul consumo:
   “uso domestico”: tariffa unica € 0,29 per m³
   “utilizzo non domestico”: € 0,29 fino ad un consumo di 200m³
   € 0,37 per un consumo superiore di 200m³
   “utilizzo idrico misto”: € 0,29 per m³ fino ad un consumo di 120m³ per un’unità abitativa e € 0,37 per il restante consumo;

2. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

3. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von

3. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del

öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

VORSITZENDER -
Christoph MATZNELLER

GEMEINDESEKRETÄR - SEGRETARIO COMUNALE
Bernhard DAUM

_____

_____

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale

Gemeinde Andrian
Provinz Bozen

Comune di Andriano
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del **06.12.2018** Nr. **199**

Uhr - ore **18:30**

Gegenstand: **Festlegung der Trinkwassergebühr für das Jahr 2019**

Oggetto: **Determinazione della tariffa per l'acqua potabile per l'anno 2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Roland Danay	Bürgermeister	Sindaco		
Rosa Gamper Hafner	Referentin	Assessore		
Michael Karl Kasseroler	Referent	Assessore	X	
Birgit Vieider	Vizebürgermeisterin	Vicesindaco		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,

Assiste il Segretario comunale,

Dr. Karl Elsler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Roland Danay

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Darauf hingewiesen, dass mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16.08.2017 die Verordnung für die Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 26 von 24.10.2018, mit dem die Verordnung über den Trinkwasserdienst abgeändert worden ist;

festgestellt, dass laut genannter Verordnung sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif und
b) verbrauchsabhängiger Tarif;

zur Kenntnis genommen, dass für die Berechnung der Gebühren für die Trinkwasserversorgung laut genannter Verordnung folgende Kategorien unterschieden werden:
a) Nutzung Haushalte
b) Nutzung Nicht-Haushalte
c) gemischte Wassernutzung;

festgestellt, dass für die Kategorie Nichthaushalte bei einem Verbrauch von mehr als 200 m³ pro Jahr ein erhöhter Tarif zur Anwendung kommt, der mindestens 30 Prozent über dem Grundtarif für Nichthaushalte liegt;

festgestellt, dass zur Ermittlung der Gesamtkosten des Dienstes alle Kosten für Betriebsstoffe, Dienstleistungen, Personal, Nutzung von Gütern Dritter, Abschreibungen und Wertminderungen herangezogen werden müssen, die im zweiten Jahr vor dem Anwendungsjahr angefallen sind;

nach Einsichtnahme in die beiliegende Aufstellung zur Berechnung der Kosten und Erlöse des Trinkwasserdienstes;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1) den verbrauchsabhängigen Trinkwassertarif für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:
   - Haushalte pro m³ 0,58 €
   - Grundtarif Nicht-Haushalte pro m³ 0,58 €
   - erhöhter Tarif Nicht-Haushalte pro m³ 0,76 €;
2) die jährliche Fixgebühr wie folgt festzulegen:
   - pro Anschluss bis 1 Zoll 12,00 €
   - pro Anschluss zwischen 1-2 Zoll 25,00 €
   - pro Anschluss über 2 Zoll 50,00 €
3) festzuhalten, dass die beiliegende Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
4) zur Kenntnis zu nehmen, dass eine Deckung des Dienstes von 99,91% geplant ist;
5) zur Kenntnis zu nehmen, dass mit vorliegender Beschlussmaßnahme keine finanzielle Belastung für den Gemeindehaushalt verbunden ist;
6) kundzutun, dass gegen vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, letzter Absatz,

LA GIUNTA COMUNALE

Dato atto che con decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 29 dd. 16.08.2017 è stato approvato il regolamento per la definizione della tariffa per il servizio idropotabile;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 26 dd. 24.10.2018, con la quale è stato modificato il regolamento sul servizio idrico;

accertato che secondo il regolamento citato la tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale e
b) tariffa basata sul consumo;

preso atto che per il calcolo della tariffa dell'acqua potabile secondo il citato regolamento si distinguono le seguenti categorie:

a) uso domestico
b) uso non domestico
c) uso idrico misto;

accertato che per la categorie non domestica in caso di un consumo oltre 200 m³ per anno si applica una tariffa più elevata di almeno il 30 percento della tariffa base per uso non domestico;

preso atto che per il calcolo dei costi complessivi del servizio deve tenersi conto dei costi delle materie prime, dei servizi, del personale, del godimento di beni di terzi, di ammortamenti e svalutazioni riguardanti il secondo anno precedente all'anno di applicazione della tariffa;

vista la distinta allegata per il calcolo dei costi e dei ricavi del servizio idrico;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR n. 2 del 03.05.2018 t.v.;

delibera

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1) di determinare la tariffa basata sul consumo come segue:
   - uso domestico per m³ 0,58 €
   - tariffa base uso non domestico per m³ 0,58 €
   - t. elevata per uso non domestico per m³ 0,76 €;
2) di determinare la tariffa fissa annuale come segue:
   - allacciamento fino 1 pollice 12,00 €
   - allacciamento tra 1 e 2 pollice 25,00 €
   - allacciamento oltre 2 pollici 50,00 €
3) di dare atto che l'allegato elenco delle entrate e delle spese costituisce parte integrante della presente delibera;
4) di prendere atto che è previsto la copertura delle spese di servizio del 99,91%;
5) di prendere atto che la presente delibera non comporta oneri finanziari a carico del bilancio comunale;
6) di dare atto che avverso la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, ultimo comma della LR n.

des RG Nr. 2/2018 während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Verwaltungsgericht in Bozen - Autonome Sektion - Rechtsrekurs eingebracht werden kann.

2/2018 entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, può essere presentata opposizione alla Giunta comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Hashwert fachliches Gutachten	+ASR+qrEkqmrcAjOM/ dwdTGGvbdRvHg2zihbwCa+4rI =	valore hash parere tecnico

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
Roland Danay

(digital signiertes Dokument)

Letto, confermato e sottoscritto

GEMEINDESEKRETÄR / SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Karl Elsler

(documento firmato tramite firma digitale)

Veröffentlicht am 11.12.2018

Vollstreckbar am 22.12.2018

Pubblicato il 11.12.2018

Esecutivo il 22.12.2018

Urschrift-Originale
Nr. 295/A/2018

GEMEINDE ALTREI
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI ANTERIVO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
	12/12/2018	17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			abwesend assente
Gustav Mattivi	Bürgermeister	Sindaco	
Giuseppe Luigi Carbonare	Referent	Assessore	X
Martina Miriam Lazzeri	Referent	Assessore	
Alberto Amort	Referent	Assessore	
Franziska Sartori	Referent	Assessore	

Schriftführer: Die Sekretärin

Segretario: La Segretaria

Dr. Martina Todesca

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Gustav Mattivi

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifs für den Verbrauch aus der Trinkwasserleitung mit Ablauf 01.01.2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per consumo d'acqua potabile dall'acquedotto comunale con effetto dal 01.01.2019

Vom Rechnungsamt überprüft
Visto dall'Ufficio ragioneria
Nr. _____

Festsetzung des Tarifs für den Verbrauch aus der Trinkwasserleitung mit Ablauf 01.01.2019

Es wird vorausgeschickt:

- dass in dieser Gemeinde die Trinkwasserversorgung durch die Gemeinde erfolgt und der Dienst in Eigenregie geführt wird;
- dass die Trinkwasserabgabe bzw. -verteilung gemäß einschlägiger Dienstordnung, über eigens eingebaute Verbrauchszähler, erfolgt und im Jahre 2018 nach dem Tarifsatz von Euro 0,33 zuzüglich MwSt. 10%, je Kubikmeter verbrauchter Wassermenge verrechnet wurde;
- dass mit Einführung des neuen Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 eine neue Berechnung des Tarifs für das Trinkwasser eingeführt worden ist;
- dass gemäß obigem Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 folgende Kosten aus der Erfolgsrechnung 2017, Kostenstelle 90400 – Trinkwasser, in den Tarif für den Trinkwasserdienst einzurechnen sind:
  - Personalkosten zuzüglich Irap
  - Führungskosten/operative Kosten
  - Zinsrate für Darlehen
  - Fonds für zweifelhafte Forderungen / Rückstellungen
  - Abschreibungen abzüglich der inventarisierten Investitionsbeiträge
  - Änderungen im Warenbestand
- Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 120/2018, aus der hervorgeht, dass für die Jahre 2019, 2020 und 2021 ein Deckungsnachweis von 80% anstelle von 90% erzielt werden kann, wobei die Netto-Abschreibungen stufenweise im Ausmaß von mindestens 20% für das Jahr 2019 in die Kostenrechnung des Trinkwassertarifs eingerechnet werden kann. In den Jahren 2020 bis 2023 muss die restliche Abschreibungsquote bis hin zum vollständigen Einbau in den Tarif eingerechnet werden. Es wird jedoch empfohlen, die volle Abschreibung in einem kürzeren Zeitraum in den Trinkwassertarif einzurechnen;
- hervorgehoben, dass gemäß Dekret des Landehauptmannes Nr. 29/2017 der Tarif ab 2019 nicht mehr als 4,5% ansteigen darf;
- nach Einsichtnahme in die neue Trinkwasserverordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 32 vom 19.11.2018, rechtskräftig;

Determinazione della tariffa per consumo d'acqua potabile dall'acquedotto comunale con effetto dal 01.01.2019

Si premette:

- che il Comune di Anterivo provvede in gestione diretta all'approvvigionamento idrico del proprio territorio;
- che alla fornitura e distribuzione si provvedeva secondo le norme di apposito regolamento e tramite contatori d'acqua installati ed alla tariffa di Euro 0,33/m³ oltre I.V.A. del 10% per l'anno 2018 d'acqua erogata;
- che con l'introduzione del nuovo decreto del presidente della provincia n. 29/2017 è stata introdotta una nuova modalità di calcolo tariffario per l'acqua potabile;
- che ai sensi del decreto sopra nominato n. 29/2017 sono da considerare i seguenti costi dal conto economico 2017, centro di costo 90400 – acqua potabile, per il calcolo della tariffa per l'acqua potabile:
  - costi per il personale, oltre Irap
  - costi di gestione / costi operativi
  - interessi al netto dei contributi provinciali
  - fondo crediti di dubbia esigibilità / accantonamenti per rischi
  - ammortamenti al netto dei contributi
  - variazioni di rimanenze di materie prime
- vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni n 120/2018, dalla quale risulta che per gli anni 2019, 2020 e 2021 può essere raggiunto un tasso di copertura costi del 80% anziché del 90% con l'introduzione del ammortamento netto progressivo nella misura di almeno 20% per l'anno 2019 nel calcolo tariffario. Per gli anni da 2020 a 2023 deve essere introdotto gradualmente l'ammortamento fino al raggiungimento del 100% nel calcolo tariffario. Si consiglia però di voler tener conto del completo ammortamento nella tariffa dell'acqua potabile in un periodo più corto;
- constatato che ai sensi del decreto del presidente della provincia n. 29/2017 la tariffa dopo il 2019 non può aumentare di più del 4,5%;
- visto il nuovo regolamento sul servizio di somministrazione di acqua potabile, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 32 del 19.11.2018, esecutiva;

- dass aufgrund einer vorgenommenen Berechnung festgestellt wurde, dass für das Jahr 2019 die Anpassung des Tarifs notwendig ist um den Deckungsnachweis nach Einführung der Netto-Abschreibung von 100% bis zum Jahre 2023 von 90% gemäß L.G. 7/92 i.g.F. zu erreichen;

- che sulla base del calcolo è stato accertatò che per l'anno 2019 la tariffa per l'acqua potabile necessita un adeguamento della tariffa per garantire la copertura minima prevista dalla L.P. n 7/92 n.t.v. nella misura del 90% con l'introduzione del ammortamento netto al 100% fino all'anno 2023;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

dies alles vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol sowie in die übrigen geltenden Bestimmungen;
nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Altrei;
nach Einsichtnahme in den geltenden Haushalt und in den geltenden Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;
nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert:
0GK/0qIQuh5LvNXkKSu6OC8PkLARz2OjocabBwK GMb4= und sowie in das das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert:
NphXXY1XB5l7z4uS3IK9QsUgD9ZqQG07FXTfbzfv N2k=;
fasst einstimmig folgenden

Beschluss

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen wird der Tarif für den Verbrauch aus der Gemeindetrinkwasserleitung, laut Zähler für das Jahr 2019 über 0,50 €/m³ zzgl. MwSt. festgesetzt und ab 01.01.2019 angewandt.
2. Es wird darauf hingewiesen, dass, im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, gegen alle Beschlüsse der Gemeindegremien innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist von jedem Bürger Beschwerde bzw. Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

LA GIUNTA COMUNALE

tutto ciò premesso e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nonché le altre vigenti disposizioni di legge;

visto il vigente Statuto del Comune di Anterivo;

visti i vigenti bilanci di previsione e pluriennale di questo Comune;
visti i pareri tecnico con il valore hash:
0GK/0qIQuh5LvNXkKSu6OC8PkLARz2OjocabBwK GMb4= nonché il parere contabile con il valore hash:
NphXXY1XB5l7z4uS3IK9QsUgD9ZqQG07FXTfbzfv N2k=;

ad unanimità di voti

delibera

1. Di fissare, per i motivi esposti nelle premesse, la tariffa dell'acqua potabile, da erogare tramite contatore, dell'anno 2019 di 0,50 €/m³ e di applicarla a partire dal 01.01.2019.

2. Si dà atto che, ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni ogni cittadino può presentare reclamo ossia opposizione alla Giunta comunale avverso tutte le deliberazioni degli organi comunali; entro sessanta giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DIE VORSITZENDE- LA PRESIDENTE

- Gustav Mattivi -

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

- Dr. Martina Todesca -

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **865**

Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
28.12.2018	08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Wilfried TRETTL	Bürgermeister	Sindaco		
Massimo CLEVA	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Sigrid MAHLKNECHT-EBNER	Referentin	Assessore		
Philipp WALDTHALER	Referent	Assessore		
Roland FALLER	Referent	Assessore		
Monika HOFER-LARCHER	Referentin	Assessore		
Sonja DONAT	Referentin	Assessore		

Mit der Teilnahme des Vize-Generalsekretärs

Partecipa il Vice-Segretario Generale

Christian CAUMO

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Wilfried TRETTL

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

FESTSETZUNG DES TARIFES DES DIENSTES FÜR DIE FÜHRUNG DER TRINKWASSER-ANLAGEN AB 01.01.2019.

O G G E T T O

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA RELATIVA AL SERVIZIO PER LA GESTIONE DEGLI AQUEDOTTI A PARTIRE DAL 01.01.2019.

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Vorausgeschickt,
- dass die Trinkwasserversorgung im Gebiet dieser Gemeinde von Trinkwassergenossenschaften oder -interessentschaften gewährleistet wird, ausgenommen in den Fraktionen Montiggl und Frangart, wo sie direkt von der Gemeinde geführt wird;
dass die Investitionen für die Errichtung, Sanierung und Erneuerung der Trinkwasseranlagen jedoch von der Gemeinde getätigt werden und die Kosten mittels Aufnahme von Darlehen finanziert werden.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 259/R vom 29.11.1990, mit welchem die neuen Gebühren für den Trinkwasserverbrauch mit Wirkung ab 01.01.1991 festgesetzt wurden und gleichzeitig bestimmt wurde, dass die Tarife einen Anteil beinhalten, der für die Instandhaltungskosten von den Trinkwassergenossenschaften eingehoben wird, und einen Anteil, der für die Abzahlung der Amortisationsraten der von der Gemeinde aufgenommenen Darlehen von der Gemeinde eingehoben wird.

Das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 regelt die Bestimmungen über die Gewässer.

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 20. März 2006, Nr. 12 wurde die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08. August 2017 wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs im Sinne des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 genehmigt.

Mit D.L.H. vom 6. November 2017, Nr. 40 wird die Anwendung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den 01. Jänner 2018 verschoben, sodass die Erstanwendung den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 betrifft.

Für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife muss eine Zuordnung zu den Nutzungen vorgenommen und gewisse Entscheidungen vorab getroffen werden, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 66 vom 20. Dezember 2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Nun müssen die Tarife für die verschiedenen Nutzungen laut obgenannter Verordnung festgelegt werden.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 862 vom 18.11.2015 wurden die Trinkwassertarife ab dem 01.01.2016 festgelegt.

Premesso
che il servizio degli acquedotti nel territorio di questo Comune è garantito da consorzi ad eccezione delle frazioni di Monticolo e Frangarto, dove è gestito direttamente dal Comune;

che però tutti gli investimenti riguardanti la costruzione, il risanamento e il rinnovo degli impianti per l'acqua potabile vengono effettuati dal Comune, il quale è costretto a contrarre dei mutui per poter sostenere l'onere finanziario.

Vista la deliberazione n. 259/C del 29.11.1990, con la quale sono state determinate le nuove tariffe del canone per il consumo di acqua potabile a partire dall'01.01.1991, stabilendo inoltre che le tariffe comprendono una quota per spese di manutenzione riscosse dai consorzi ed una quota per il pagamento delle rate d'ammortamento dei mutui contratti dal Comune riscosse dal Comune.

La legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 disciplina le disposizioni sulle acque.

Con il decreto del presidente della provincia del 20 marzo 2006, n. 12 è stato approvato il regolamento sul servizio idropotabile.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 859 del 08 agosto 2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29.

Con D.P.P. del 6 novembre 2017, n. 40 per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile trova applicazione dal 1° gennaio 2018, cosicché la prima applicazione riguarda la tariffa per l'acqua potabile dell'anno 2019.

Per una corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del comune è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 66 del 20 dicembre 2018.

Ora devono essere deliberate le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto regolamento.

La Giunta comunale con delibera n. 862 del 18.11.2015 ha approvato le tariffe per l'acqua potabile a partire dal 01.01.2016.

Für die in Eigenregie geführte Wasserversorgung in den Fraktionen Montiggl und Frangart fallen für das Jahr 2019 voraussichtlich Kosten von 60.232,67.- Euro an.

Für die Ausgaben für die Zinsen und andere Finanzierungslasten fallen für das Jahr 2019 voraussichtlich Kosten von 253.285,32.- Euro an.

Für die Ausgaben der Stromkosten fallen für das Jahr 2019 voraussichtlich Kosten von 88.232,71.- Euro an.

Der Gemeindeausschuss schlägt eine Kostendeckung von 100% vor.

Die Trinkwassergenossenschaften und -interessentschaften haben mit Ausnahme der Trinkwassergenossenschaft St. Michael Eppan, die Berechnung der Tarife nicht nach den neuen Vorgaben der Bestimmungen erstellt.

Nach Einsichtnahme in die verschiedenen Berechnungen des Wassertarifs.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 27 vom 18.05.2017;

nach Einsichtnahme in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. Die Trinkwassertarife für die in Eigenregie geführte Wasserversorgung in den Fraktionen Frangart und Montiggl werden für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

Per la gestione in economia diretta dell'approvvigionamento dell'acqua potabile delle frazioni di Monticolo e Frangarto per l'anno 2019 si prevedono costi per 60.232,67.- Euro.

Per le spese per interessi e altri oneri finanziari per l'anno 2019 si prevedono costi per 253.285,32.- Euro.

Per le spese per l'energia elettrica per l'anno 2019 si prevedono costi per 88.232,71.- Euro.

La Giunta Comunale propone una copertura dei costi del 100%.

I consorzi - ad eccezione del Consorzio San Michele Appiano - non hanno calcolato le tariffe secondo i nuovi criteri delle disposizioni.

Visti i relativi calcoli delle tariffe.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 27 del 18.05.2017;

visti i pareri previsti dalle norme vigenti;

visto lo Statuto di questo Comune, attualmente in vigore;

visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Le tariffe per la gestione in economia diretta per l'approvvigionamento dell'acqua potabile delle frazioni Frangarto e Monticolo per l'anno 2019 vengono determinate come segue:

Jährlicher Fixtarif (aufgrund der Zählergröße):	**tariffa fissa annuale (in base alla dimensione del contatore):**
Zählergröße/dimensione contatore	**Fixtarif/tariffa fissa**
0,75 Zoll/pollice	25,63 Euro
1 Zoll/pollice	51,26 Euro
1,25 Zoll/pollice	76,89 Euro
1,50 Zoll/pollice	102,52 Euro
2 Zoll/pollice	205,05 Euro

Verbrauchsabhängiger Tarif:		Tariffa basata sul consumo:		
Kategorie	**Categoria**		**F**	**Tarif-tariffa**
Haushalt	Uso domestico	verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo		0,2110
Nicht Haushalt	Non domestico	Grundtarif - tariffa base	200	0,2110
		erhöht - maggiorata	>200	0,2743
Gemischt	Misto	verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo	>120	0,2110
		Nicht Haushalt – Grundtarif - tariffa base	von 121 - 200	0,2110
		erhöht - maggiorata	>200	0,2743

2. Die Trinkwassertarife für die Betreiber, welche den öffentlichen Trinkwasserdienst im übrigen Gemeindegebiet führen, werden für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

2. Le tariffe per il servizio idropotabile pubblico gestito dai gestori per il restante territorio comunale, per l'anno 2019 vengono determinate come segue:

Jährlicher Fixtarif (aufgrund der Zählergröße):		**tariffa fissa annuale (in base alla dimensione del contatore):**					
Genossenschaften **cooperativa**	bis– fino ¾ Zoll/pollice	1 Zoll/pollice	1 ¼ Zoll/pollice	1 ½ Zoll/pollice	1 ¾ Zoll/pollice	2 Zoll/pollice	2 ½ Zoll und darüber 2 ½ pollice e oltre
St. Michael-S. Michele	8,00 €	13,00 €	16,00 €	18,00 €	18,00 €	23,00 €	31,00 € (4 Zoll-4 pollici)
St. Pauls-S. Paolo	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €
Girlan-Cornaiano	10,00 €	17,00 €	23,00 €	57,00 €	71,00 €	85,00 €	100,00 €
Missian/Unterrain Missiano/Riva di Sotto	10,00 €	15,00 €	15,00 €	20,00 €	20,00 €	20,00 €	20,00
Perdonig/Gaid Pradonico/Gaido	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €	10,00 €

ZUSAMMENFASSENDE TABELLE			TABELLA RIEPILOGATIVA	
GEBÜHREN ab 1. Jänner 2019 FÜR DEN TRINKWASSERVERBRAUCH 2019			CANONE dal 1 gennaio 2019 PER IL CONSUMO D'ACQUA POTABILE 2019	
Genossenschaft Consorzio	Anteil der Genossenschaft quota spettante al consorzio	Anteil für die Amortisation der Darlehen der Gemeinde quota per l'ammortamento dei mutui assunti dal Comune	Stromspesen spese per l'energia elettrica	Gebühr zu Lasten der Verbraucher Canone a carico dell'utente
	Betrag - importo/m³ *	Betrag - importo/m³ *	Betrag - importo/m³ *	Betrag-importo/m³ *
St. Michael/S. Michele für Nicht-Mitglieder/per non soci)	0,300 Euro 0,350 Euro	0,197 Euro 0,197 Euro	0,069 Euro 0,069 Euro	0,566 Euro 0,616 Euro
St. Pauls/S. Paolo	0,500 Euro	0,197 Euro	0,069 Euro	0,766 Euro
Girlan/Cornaiano	0,400 Euro	0,197 Euro	0,069 Euro	0,666 Euro
Missian/Unterrain Missiano/Riva di Sotto	0,500 Euro	0,197 Euro	0,069 Euro	0,766 Euro
Perdonig/Gaid Pradonico/Gaido	0,450 Euro	0,197 Euro	0,069 Euro	0,716 Euro
Montiggl/Frangart Monticolo/Frangarto (Gemeinde/Comune)	siehe Punkt 1 vedi punto 1	0,197 Euro	0,069 Euro	0,266 Euro
Industriewasser Frangart acqua industriale Frangarto		---	0,069 Euro	0,069 Euro

3. alle Beträge unterliegen der Mehrwertsteuer;

4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln;

5. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist desselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

3. tutti gli importi sono soggetti all'imposta sul valore aggiunto;

4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

5. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.R.G.A.

Hashwert administratives Gutachten	S+VM1hS3JxajGFCr0iPCp4BW+ivy8s1KnWGPXI7ioQM= Stefan Meraner	valore hash parere amministrativo

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO	DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE SEGRETARIO GENERALE
Wilfried TRETTL	Christian CAUMO
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 04.01.2019
Vollstreckbar am 15.01.2019

Pubblicato il 04.01.2019
Esecutivo il 15.01.2019

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 177

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

COMUNE DI AVELENGO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12/12/2018

Uhr - ore
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E.A.G	A.U.A.I
Peer Andreas	Bürgermeister	Sindaco		
Werner Hubert	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice Sindaco		
Greif Verena	Gemeindereferentin	Assessora		
Jesenek Mirjam Irmgard	Gemeindereferentin	Assessora		
Plank Sonja	Gemeindereferentin	Assessora		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Kelder Arnold

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr
Peer Andreas

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Tarif für die Versorgung mit Trinkwasser - Jahr 2019

O G G E T T O

Tariffa per la fornitura di acqua - anno 2019

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 177 vom 12/12/2018

Betrifft: Tarif für die Versorgung mit Trinkwasser - Jahr 2019

Delibera della Giunta Comunale n. 177 del 12/12/2018

Oggetto: Tariffa per la fornitura di acqua - anno 2019

Es wird vorausgeschickt:
- dass mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen wurde;
- dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr. 33/2018 eine neue Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat, mit welcher die übergeordneten Landesbestimmungen übernommen wurden.

Laut Art. 5 der Gemeindeverordnung beschließt die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29, i.g.F. und im Sinne der Artikel 7 und 7/bis des LG vom 18.Juni 2002, Nr. 8, i.g.F.

Es wird festgestellt,
- dass für die Berechnung des Tarifs die Ausgaben 2017 für die Führung des Wasserdienstes von insgesamt Euro 87.122,30 herangezogen werden müssen;
- dass der geplante Wasserverbrauch für das Jahr 2019 ein Gesamtvolumen von 182.528 m³ aufweist.

Nach Überprüfung der beiliegenden Berechnung der Trinkwassertarife für das Bezugsjahr 2019;

unter Berücksichtigung
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des L.G. Nr. 8 vom 18.6.2002;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol be_CtVlY+/cpTjfmGjBJhNstvkb9WFdK2PYw1hqappt8cY=
und i

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

- die Trinkwassertarife für das Jahr 2019, laut der diesem Beschluss beiliegenden Berechnung, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil desselben bildet, anzuwenden.

Viene premesso:
- che con il decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n. 29 è stato emesso un nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;
- che il Consiglio comunale con delibera n. 33/2018 ha approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico, con il quale il regolamento comunale venne adeguato alla normativa provinciale preposta.

Secondo l'art. 5 del regolamento comunale il comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29, e succ. modif. e degli articoli 7 e 7/bis della LP 18 giugno 2002, n. 8, e succ. modifiche.

Viene constatato
- che per il calcolo della tariffa deve essere presa a base la spesa di complessive Euro 87.122,30 per la gestione del servizio idrico nel 2017;
- che il volume d'acqua complessivo pianificato per l'anno 2019 ammonta 182.528 m3.

Esaminata la documentazione allegata concernente il calcolo delle tariffe dell'acqua potabile per l'anno di riferimento 2019;

considerati
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- la L.P. N. 8 del 18.06.2002;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, be_CtVlY+/cpTjfmGjBJhNstvkb9WFdK2PYw1hqappt8cY= e

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

- di applicare per l'anno 2019 le tariffe per l'acqua potabile, secondo il calcolo allegato alla presente delibera, il quale si richiama a far parte integrante e sostanziale della stessa.

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il presidente
Andreas Peer

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA Provincia di Bolzano	GEMEINDE ABTEI Provinz Bozen	COMUN DE BADIA Provinzia da Balsan
Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE	**Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES**	**Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN**

09.04. Servizio idrico integrato
09.04. Integrierter Wasserdienst
09.04. Sorvisc idrich integrè

Nr. 250

20/12/2018
14:30

OGGETTO:

Determinazione della tariffa per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019

BETRIFFT:

Festlegung der Gebühr des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019

ARGOMËNT:

Determinaziun dla tarifa por le sorvisc de fornimënt dl'ega da bëire por l'ann 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalites scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
Giacomo FRENADEMETZ	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*						
Elmar CASTLUNGER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Edit DAPOZ-VALENTINI	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Thomas PESCOLLDERUNGG	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Roberta RINNA-MELLAUNER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistëia le Secreter

Dott. Vincenzo CLARA

Il Sindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

L'Ombolt, do avëi constate le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a delibere sön l'argomënt suradit.

Vista la legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 riguardante disposizioni sulle acque;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002, betreffend Bestimmungen über die Gewässer;

Odüda la lege provinziala n. 8 di 18 jügn 2002 revardënta desposiziuns sön les eghes;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia n. 29 del del 16 agosto 2017 riguardante il regolamento relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16. August 2017, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Odü le Decret dl Presidënt dla Provinzia n. 29 di 16 agost 2017 revardënt le regolamënt sön les tarifes por l'ega da bëre;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 43 del 19.12.2018 ed in particolare gli artt. 5 e 5/bis, riguardanti le tariffe ed il calcolo della tariffa;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 19.12.2018 und insbesondere in die Art. 5 und 5/bis, betreffend die Tarife und die Berechnung des Tarifs;

Odü le regolamënt sön le sorvisc de ega da bëre publich, aprové cun delibera dl Consëi de Comun n. 43 di 19.12.2018 y en particolar i artt. 5 y 5/bis, revardënc les tarifes y la calcolaziun dla tarifa;

Accertato che le tariffe per il servizio di approvvigionamento idrico vengono determinate annualmente dai comuni, computando in tariffa i costi di cui all'art. 3 del D.P.P. n. 29/2017;

Festgestellt, dass die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst jährlich von den Gemeinden festgelegt werden, wobei die im Art. 3 des D.LH. Nr. 29/2017 angeführten Kosten in den Tarif einzurechnen sind;

Azerté che les tarifes por le sorvisc de condüta de ega da bëre vëgn determinades vigni ann dai comuns, calcolan tla tarifa i cosć aladô dl art. 3 dl D.P.P. n. 29/2017;

Accertato che in base all'accordo tra il Consorzio dei Comuni ed il Presidente della Giunta Provinciale riguardante la finanza locale, viene fissata una copertura del servizio almeno del 90%; se tale copertura non viene raggiunta, viene ridotta la quota pro capite delle assegnazioni provinciali in base alla minore copertura accertata;

Festgestellt, dass in der Vereinbarung des Gemeindenverbandes mit dem Landeshauptmann über die Gemeindenfinanzierung, ein Deckungssatz des Trinkwasserversorgungsdienstes von mindestens 90% festgelegt ist; wird dieser Deckungssatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Zuweisung des Landes um den festgestellten Abgang vermindert;

Azerté che aladô dl'acordanza danter le Consorz di Comuns y le Presidënt dla Junta Provinziala revardënta la finanza locala, vëgnel fissé na curida dl sorvisc de almanco le 90%; sce chësta ne vëgn nia arjunta, vëgnel arbassé la cuota pro porsona dles assegnaziuns provinziales sön la basa dla mëndra curida constatada;

Vista la determinazione dei costi previsti, eseguita dall'Ufficio contabilità;

Nach Einsichtnahme in die von der Buchhaltung durchgeführte Festsetzung der vorgesehenen Kosten;

Odüda la determinaziun di cosć preodüs, fata dal Ofize contabilité;

Visti i conteggi predisposti per tale scopo dall'ufficio tributi, al fine di determinare le tariffe per l'anno 2019;

Nach Einsichtnahme in die vom Steueramt für diesen Zweck erstellten Berechnungen zur Feststellung der Tarife für das Jahr 2019;

Odüs i cunc arjigná por chësta gauja dal ofize dles cutes, al fin de determiné les tarifes por l'ann 2019;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale:
sUjfmi3guGvVIraC5Qwvznt6IE3nX8pOykoN9zl8I88=

- parere contabile con impronta digitale:
OLZiPf2RxE6bcbslN5dH7PITUiggvNTu0xmzC1/a2To=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
sUjfmi3guGvVIraC5Qwvznt6IE3nX8pOykoN9zl8I88=
- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
OLZiPf2RxE6bcbslN5dH7PITUiggvNTu0xmzC1/a2To=

Odüs i iudicac positifs aladô dl art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit:
sUjfmi3guGvVIraC5Qwvznt6IE3nX8pOykoN9zl8I88=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit:
OLZiPf2RxE6bcbslN5dH7PITUiggvNTu0xmzC1/a2To=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

1. Di fissare la tariffa per il servizio di approv-

1. Die Gebühr des Trinkwasserversorgungs-

1. De fissé la tarifa por le sorvisc de

vigionamento di acqua potabile per l'anno 2019, come da tabella allegata.

dienstes für das Jahr 2019 laut beiliegender Aufstellung zu genehmigen.

fornimënt dl'ega da bëre por l'ann 2019, aladô dla tabela injuntada

Eckdaten - Dati base

Gemeinde - Comune	Abtei
Tarife für das Jahr - Tariffe per l'anno	2019
Bezugsjahr der Mengen - Anno a cui si riferiscono le quantitá	2017
Gesamtkosten laut Buchhaltung- Costi complessivi da contabilitá	323.957,03 €
Deckungsbeitrag in % - Copertura in %	93,00%
Kosten die zu Decken sind - Costi da coprire	301.280,04 €

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	301.280,04 €
Anteil in % - Copertura in %	20,00%
	60.256,01 €

	Zählergröße - Dimensione contatore	Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	Fixtarif Tariffa	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	0,00	0	0,00	0,00	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	0,00	0	0,00	0,00	- €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	0,00	0	0,00	0,00	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	0,50	344	172,00	11,94	4.106,19 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,00	477	477,00	23,87	11.387,53 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,50	880	1.320,00	35,81	31.512,65 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	2,00	122	244,00	47,75	5.825,07 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	2,50	52	130,00	59,68	3.103,52 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	3,00	0	0,00	0,00	- €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	3,50	50	175,00	83,56	4.177,81 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	4,00	0	0,00	0,00	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	4,50	0	0,00	0,00	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	5,50	0	0,00	0,00	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	6,00	1	6,00	143,24	143,24 €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	0,00	0	0,00	0,00	- €
	Gesamt		*1.926*	*2.524*		60.256,01 €

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi		301.280,04 €
Anteil in % - Copertura in %		80,00%
		241.024,03 €

Kategorien	Categoria		F	m³	%					Tarif - Tariffa	
Haushalt	uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			30%	0,097406	- €	0,0974	- €
		Einheitstarif - Tarifa unica		138686,3236	100%		100%	0,324687	45.029,59 €	0,3247	45.031,45 €
Nichthaushalt	non domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			30%	0,097406	- €	0,0974	- €
		Grundtarif - Tarifa base	200	21452	100%		100%	0,324687	6.965,18 €	0,3247	6.965,46 €
		erhöht - maggiorata	>200	54575		130%	130%	0,422093	23.035,70 €	0,4221	23.036,11 €
Gemischt	misto	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			30%	0,097406	- €	0,0974	- €
		Einheitstarif - Tarifa unica	120	28234			100%	0,324687	9.167,20 €	0,3247	9.167,58 €
		Nicht Haushalt - non domestico	200	11776			100%	0,324687	3.823,51 €	0,3247	3.823,67 €
		erhöht - maggiorata	>	356694			130%	0,422093	150.557,87 €	0,4221	150.560,54 €
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		25101	30%		30%	0,097406	2.444,99 €	0,0974	2.444,84 €
Landwirtschaft	agricoltura	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			30%	0,097406	- €	0,0974	- €
		Grundtarif - Tariffa base	84	0	100%		100%	0,324687	- €	0,3247	- €
		erhöht - maggiorata	>84	0		150%	150%	0,48703	- €	0,4870	- €
Weitere Tarife				0	100%		100%	0,097406	- €	0,0974	- €
				0		100%	100%	0,097406	- €	0,0974	- €
				636518,3236					241.024,03 €		241.029,64 €

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Giacomo FRENADEMETZ

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

ORIGINALE / ORIGINAL

COMUNE DI BADIA
Provincia di Bolzano

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

GEMEINDE ABTEI
Provinz Bozen

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUN DE BADIA
Provinzia da Balsan

Verbal de deliberaziun dla JUNTA DE COMUN

09.04. Servizio idrico integrato
09.04. Integrierter Wasserdienst
09.04. Sorvisc idrich integrè

Nr. 5

07/01/2019
15:30

OGGETTO:

Determinazione della tariffa per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019 - integrazione

BETRIFFT:

Festlegung der Gebühr des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 - Ergänzung

ARGOMËNT:

Determinaziun dla tarifa por le sorvisc de fornimënt dl'ega da bëire por l'ann 2019 - integraziun

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Abtei, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Do adempimënt dles formalites scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se á abine tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Badia, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti:

Anwesend sind:

Al é presënc:

		Assenti giustif.	Abwesend entsch.	Assënc iustif.	Assenti ingiust.	Abwesend unentsch.	Assënc nia iust.
Giacomo FRENADEMETZ	*Sindaco/Bürgermeister/Ombolt*		X				
Elmar CASTLUNGER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Edit DAPOZ-VALENTINI	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Thomas PESCOLLDERUNGG	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Werner PESCOSTA	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						
Roberta RINNA-MELLAUNER	*Assessore/Gemeindereferent/Assessur*						

Assiste il Segretario

Seinen Beistand leistet der Sekretär

Al assistëia le Secreter

Dott. Vincenzo CLARA

Il Vicesindaco, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta ed invita i presenti a deliberare sull'argomento suindicato.

Der Vize-Bürgermeister, erklärt nach Feststellung der Beschlussfähigkeit die Sitzung für eröffnet und ersucht die Anwesenden über obigen Gegenstand zu beschließen.

Le Vize-Ombolt, do avëi constate le numer legal di presënc, detlarëia daverta la sentada y inviëia a delibere sön l'argomënt suradit.

Vista la deliberazione n. 250 del 20.12.2018, con la quale è stata determinata la tariffa per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 250 vom 20.12.2018, mit welchem die Gebühr des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 festgelegt worden ist;

Odüda la deliberaziun n. 250 di 20.12.2018, cun chëra che al é gnü determiné la tarifa por le sorvisc de fornimënt dl'ëga da bëre por l'ann 2019;

Accertato che nel calcolo della tariffa gli ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati sono stati computati nella misura del 100%;

Festgehalten, dass bei der Berechnung des Trinkwassertarifs die Abschreibungen der inventarisierten Vermögensanlagen im Ausmaß von 100% berücksichtigt worden sind;

Azerté, che por le cunt dla tarifa él gnü conscidré le 100% di amortamënc di bëgns patrimoniai inventarisá;

Visto il 1° accordo aggiuntivo per la finanza locale dei comuni per l'anno 2019 del 27.12.2018 ed in modo particolare il punto 2), riguardante la norma transitoria per la computazione degli ammortamenti in sede di calcolo della tariffa per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per gli anni 2019-2023;

Nach Einsichtnahme in die 1. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2019 vom 27.12.2018 und insbesondere in den Punkt 2), betreffend die Übergangsregelung zur Berücksichtigung der Abschreibungen bei der Festlegung des Trinkwassertarifs für 2019 bis 2023;

Odüda la 1. acordanza sön la finanza locala di comuns por l'ann 2019 di 27.12.2018 y particolarmënter le punt 2), revardënt la norma transitora por compedé i amortamenc tl cunt dla tarifa por le fornimënt dl'ega da bëre por i agn 2019 cina 2023;

Accertato che secondo quanto previsto dall'accordo aggiuntivo, qualora un comune decidesse di computare nella tariffa per l'anno 2019 una percentuale d'ammortamento superiore rispetto a quella prevista del 20%, la percentuale applicata deve essere indicata nella deliberazione di approvazione della tariffa;

Festgehalten, dass laut dieser Zusatzvereinbarung jene Gemeinden, die bei der Berechnung des Trinkwassertarifs für das Jahr 2019 einen höheren Prozentsatz der Abschreibungen als den Mindestausmaß von 20% einrechnen, den angewendeten Prozentsatz im Beschluss zur Genehmigung des Tarifs anführen müssen;

Azerté che aladô dl'acordanza, sce le comun es da tó la dezijiun de compedé tla tarifa por l'ann 2019 na prozentuala d'amortamënc plü alta de chëra preodüda dl 20%, la prozentuala aplicada mëss gní dada dant tla deliberaziun de aprovaziun dla tarifa;

Ritenuto quindi necessario ed opportuno di integrare in tal senso la deliberazione n. 250 del 20.12.2018;

Für angebracht und erforderlich erachtet, den Beschluss Nr. 250 vom 20.12.2018 entsprechend zu ergänzen;

Araté porchël oportun y nezesciar, integré la delibera n. 250 di 20.12.2018;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018:

- parere tecnico con impronta digitale: kudxVzM4VJD5p2BeXOVtw0GUoCZ1QoJZdHJ0f0LA8/I=

- parere contabile con impronta digitale: FsV4X/a9WrgFI4AoCtIPXbAfXgO0HskmDwW7+HriQ4M=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: kudxVzM4VJD5p2BeXOVtw0GUoCZ1QoJZdHJ0f0LA8/I=
- buchhalterische Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: FsV4X/a9WrgFI4AoCtIPXbAfXgO0HskmDwW7+HriQ4M=

Odüs i iudicac positifs aladô di art. 185 y 187 dla L.R. n. 2 di 03.05.2018:

- iudicat tecnich cun merscia dl dëit: kudxVzM4VJD5p2BeXOVtw0GUoCZ1QoJZdHJ0f0LA8/I=

- iudicat contabl cun merscia dl dëit: FsV4X/a9WrgFI4AoCtIPXbAfXgO0HskmDwW7+HriQ4M=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Odü le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i e s s t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

ad unanimità di voti espressi legalmente:

einstimmig in gesetzlicher Form:

cun usc a öna dades jö legalmënter:

Di integrare la deliberazione n. 250 del 20.12.2018 riguardante la determinazione della tariffa per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019 con il seguente punto:

Den Beschluss Nr. 250 vom 20.12.2018, betreffend die Festlegung der Gebühr des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019, mit folgendem Punkt zu ergänzen:

De injunté ala delibera n. 250 di 20.12.2018 revardënta la tarifa por le sorvisc de fornimënt dl'ëga da bëre por l'ann 2019, chësc punt:

2. Nella determinazione della tariffa per il

2. Bei der Festlegung des Trinkwassertarifs

2. Tla determinaziun dla tarifa dl'ega da

servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019 è stato computato il 100% degli ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati.

für das Jahr 2019 wurden die Abschreibungen der inventarisierten Vermögensanlagen im Ausmaß von 100% berücksichtigt.

bëre por l'ann 2019 él gnü compedé le 100% di amortamënc di bëgns patrimoniai inventarisá.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Edit DAPOZ-VALENTINI

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETER
Dott. Vincenzo CLARA

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Gemeinde Barbian
I-39040 Barbian
Dorf 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbian.eu

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige
Comune di Barbiano
I-39040 Barbiano
Paese 10

Tel. 0471 654164 - Fax 0471 654528
e-mail: info@barbiano.eu

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. **205** **Delibera n.**

Sitzung vom **18.12.2018** **seduta del**

Uhr **17:00** **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungssaal des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.
Erich Mur	Bürgermeister - Sindaco	X		
Meinrad Rabanser	Der Vize-Bürgermeister - il Vicesindaco	X		
Daniela Mair	Gemeindereferentin - Assessora	X		
Josef Gafriller	Gemeindereferent - Assessore	X		
Gisella Trockner	Gemeindereferentin - Assessora	X		

Schriftführer/in: Die amtsführende Gemeindesekretärin

Segretario/a: La Segretaria comunale reggente

Dr. Hildegard Stuppner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Festlegung des Tarifs für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

Determinazione della tariffa del servizio potabile per l'anno 2019.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 205 vom 18.12.2018

Festlegung des Tarifs für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F.

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 41 vom 06.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß oben genanntem Dekret genehmigt hat;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

a) jährlicher Fixtarif,

b) verbrauchsabhängiger Einheitstarif

Festgehalten, dass in der Gemeinde Barbian der Fixtarif 20 % der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten definiert wird;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ erachtet es diese Verwaltung als gerecht, den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ anzuwenden;

Der Tarif für die Nutzung „Nicht Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen wird gemäß Art. 5/bis Art. 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet.

Festgehalten, dass gemäß Art. 9 Absatz 8 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. der „ermäßigte Tränktarif“ unabhängig von der Einführung von Tarifen für die Nutzungskategorie Landwirtschaft vorgesehen werden kann;

Es ist zweckmäßig, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst wurden auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet, wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen wurden und um dem geschätzten Verbrauch im Jahr 2019 erhöht wurden.

Der angenommene Jahresverbrauch bei liegt bei 109.577 m³ :

Diese Gemeinde benötigt jede laufende Einnahme dringendst für den Wirtschaftsausgleich;

Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von 44.625,81 Euro zuzüglich MwSt. erzielt; die wäre ein Deckungsgrad von ca. 99 %;

Delibera della Giunta comunale n. 205 del 18.12.2018

Determinazione della tariffa del servizio potabile per l'anno 2019.

Visto il decreto del presidente della provincia del 16. agosto 2017, n. 29 e successive modifichetesto vigente con il quale stato introdotto il Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18/06/2002, n. 8, e successive modifiche;

Constatato che il consiglio comunale ha approvato con delibera n. 41 del 06.11.2018 il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico su base del decreto su citato;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale;

b) tariffa unica basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Barbiano la tariffa fissa annuale deve coprire 20 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e al presenza di bocche antincendio;

Per quanto riguarda la tariffa “uso domestico" basato sul consumo, questa amministrazione ritiene equo applicare la "tariffa unica basata sul consumo";

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi iridici misti viene definito nell’art. 5/bis, comma 5 e 6 del regolamento comunale;

Constato che in base dell’ art. 9 comma 8 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente i comuni possono prevedere la “tariffa per abbeveraggio ridotta” indipendentemente dall’istituzione di tariffe per la categoria d’uso agricolo.

È opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

I costi del servizio per l’acqua potabile sono state calcolate secondo le prescrizioni dell’art. 3 del D.P.P. n 29/2017 testo vigente, e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2019 aumentati per le spese previste dell’anno 2019.

Il presunto consumo annuo è di 109.577 mc

Questo comune ha la necessità di ogni entrata corrente per garantire il pareggio economico;

L'applicazione della nuova tariffa assicura un'entrata stimata in 44.625,81 euro cioè una copertura di ca. 99 %;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne des Art. 185 und 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
Buchhaltungsgutachten erstellt von Sonja Holzer : Positiv
qsNsqGp7plphVSKt8uVTbOAUWPq+78DHT4kPyBYGJZc=
Fachgutachten erstellt von Tanja Gafriller : Positiv
OxwbqUBlhAor6JjzUjDHTD3B0+t3Y3UvwYCk4cNrDZY=

Aufgrund
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol - R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;
- des Landesgesetzes vom 12.12.2016, Nr. 25 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Barbian jährlich folgende Fixtarife angewandt:

Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l'esercizio corrente;

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 della L.R. n. 2 del 03.05.2018;
parere contabile rilasciato da Sonja Holzer :Positivo
qsNsqGp7plphVSKt8uVTbOAUWPq+78DHT4kPyBYGJZc=
parere tecnico rilasciato da Tanja Gafriller :Positivo
OxwbqUBlhAor6JjzUjDHTD3B0+t3Y3UvwYCk4cNrDZY=

Visti
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del Comune;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018,
- la legge provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige – Südtirol

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idro potabile del Comune di Barbiano le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße	Dimensione del contatore	Gewichtung/ Ponderazione	Jährlicher Fixtarif – tariffa fissa annuo
½ Zoll	da ½ pollice	1	16,90 €
¾ Zoll	da ¾ pollice	2	16,90 €
1 Zoll	da 1 pollice	2	16,90 €
1 ¼ Zoll	da 1 ¼ pollice	3	25,34 €
1 ½ Zoll	da 1 ½ pollice	3	25,34 €
2 Zoll	da 2 pollici	3,5	29,57 €
3 Zoll	Da 3 pollici	4	33,79 €
4 Zoll	da 4 pollici	4	33,79 €

2. Mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2. Di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idro potabile del Comune di Villandro le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung	Uso	Beschreibung – descrizione	Betrag - importo
Haushalt	Uso domestico	Einheitstarif-Tariffa unica	0,2996 Euro/m³
Nicht-Haushalt	Uso non domestico	Grundtarif für Nichthaushalte bis 200 m³ Tariffa non domestica base fino a 200 mc	0,2996 Euro/m³
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte – tariffa non domestica maggiorata	0,3894 Euro/m3
Gemischt	Misto	Bis 120 m³ pro Wohneinheit	0,2996 Euro/m³
		Bis 200 m³ für Betriebseinheit	0,2996 Euro/m³
		Erhöht – maggiorata	0,3894 Euro/m³
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – abbeveraggio	0,2397 Euro/m³

3. Obige Fixtarife und auch die verbrauchsabhängigen Tarife werden mit 10 % MwSt. dem Kunden weiterverrechnet;

4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

3. Le tariffe fisse e le tariffe basate sul consumo vengono fatturati al cliente con 10 % di IVA;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister -Il Sindaco

Erich Mur

Letto,confermato e sottoscritto

Die amtsführende Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale reggente

Dr. Hildegard Stuppner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 620

Seduta del **Sitzung vom**

05/11/2018

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzsesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	**Pres. Anw.**	**Ass. Abw.**	**Cognome e nome Zu- und Vorname**	**Pres. Anw.**	**Ass. Abw.**
RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister	*		ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat	*	
CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		SANDRO REPETTO Assessore / Stadtrat	*	
MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin	*		LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat	*	
MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

APPROVAZIONE DEL PIANO FINANZIARIO E DELLE TARIFFE DEL SERVIZIO IDRICO 2019.

GENEHMIGUNG DES FINANZPLANS UND DER GEBÜHREN DES WASSER-VERSORGUNGSDIENSTES 2019.

A seguito della costituzione della SEAB S.p.A., avvenuta con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 51 del giorno 11.04.2000, dal 1. gennaio 2001 il Comune di Bolzano ha affidato alla SEAB S.p.A. – tra gli altri - la gestione dei servizi Acqua e Fognatura.

Im Anschluss an die Gründung der SEAB AG mittels Gemeinderatsbeschluss Nr. 51 vom 11.04.2000 hat die Gemeinde Bozen ab 1. Jänner 2001 der SEAB AG u.a. auch die Führung des Wasserversorgungsdienstes und der städtischen Kanalisierung übergeben.

In data 1. gennaio 2006, in base all'art. 5 della L.P. 8/2002, è stato introdotto in Provincia di Bolzano il servizio idrico integrato con lo scopo di allineare i costi dei servizi sovracomunali.

Am 1. Jänner 2006 wurde gemäß Art. 5 des L.G. 8/2002 der integrierte Wasserversorgungsdienst in der Provinz Bozen eingeführt, um die Kosten der übergemeindlichen Dienste anzugleichen.

La Città di Bolzano fa parte dell'ATO 2 assieme ad altri 57 comuni (comprensori BZ, Burgraviato, Oltradige-Bassa Atesina e Salto Sciliar).

Die Stadt Bozen gehört zum OEG 2, zu dem weitere 57 Gemeinden zählen (in den Bezirken Bozen, Burggrafenamt, Überetsch-Unterland und Salten-Schlern).

La Provincia Autonoma ha emesso in data 16 agosto 2017 il nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile (DPP 16.08.2017, n. 29). Esso determina le voci di costo da imputare in tariffa e propone diverse opzioni per la struttura tariffaria.
Il Comune di Bolzano con delibera n.87 del 7.12.2017 ha approvato il "Regolamento per l'uso e la distribuzione dell'acqua potabile" e ha fissato la struttura tariffaria per il servizio acquedotto.

Die Autonome Provinz Bozen hat am 16 August 2017 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen (D.LH. Nr. 29 vom 16.08.2017). Diese setzt die Kostenposten fest, welche in den Tarif eingerechnet werden und schlägt verschiedene Möglichkeiten für die Tarifstruktur vor.
Die Gemeinde Bozen hat mit Beschluss Nr. 87 vom 7.12.2017 die Gebührenstruktur für den Trinkwasserdienst mit der „Verordnung über den Gebrauch und die Verteilung von Trinkwasser" festgelegt.

Secondo il DPP 29/2017 le tariffe idriche sono deliberate annualmente dal Comune.

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes 29/2017 legt die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife fest.

Dal Piano finanziario inviato da SEAB S.p.A. in data 25.10.2018 si evince che:

- I consumi di acqua potabile dei clienti domestici e non domestici dimostrano una leggera diminuzione ogni anno;
- La tariffa per il Comune di Bolzano per collettamento e depurazione all'interno dell'Ambito Territoriale Ottimale ATO 2 rimane invariata per l'anno 2019;
- I costi per l'energia elettrica, che ammontano al 25% del costo complessivo del servizio, hanno subito i rialzi del mercato, ovvero un più 10% per il 2019;
- Il costo del personale, pari al 36% dell'intero servizio, ha subito un leggero aumento rispetto all'esercizio precedente;
- Gli investimenti previsti per il 2019

Aus dem Finanzplan der SEAB AG, der am 25.10.2018 übermittelt wurde, geht Folgendes hervor:

- Der Trinkwasserverbrauch der Privathaushalte und Betriebe weisen jährlich einen leichten Rückgang auf.
- Die Gebühr für die Gemeinde Bozen betreffend die Ableitung und Kläranlagen innerhalb des Optimalen Einzugsgebietes OEG 2 bleibt für das Jahr 2019 unverändert.
- Die Energiekosten, die 25% der Gesamtkosten des Dienstes ausmachen, sind auf dem Markt beträchtlich angestiegen, was einen Kostenanstieg um 10% für das Jahr 2019 bedeutet.
- Die Personalkosten, die 36% des gesamten Dienstes ausmachen, sind im Vergleich zum Vorjahr leicht angestiegen.
- Die für das Jahr 2019 vorgesehenen

ammontano a 1.711.000 € nel settore acqua e a 652.000 € nel settore fognatura, in linea con gli esercizi precedenti;

- Il piano finanziario 2019 conferma che la somma dei ricavi dei tre servizi (acqua potabile, canalizzazioni, depurazione) coprirà interamente i costi;

Di conseguenza:

- La tariffa fissa dell'acqua potabile rimane invariata;
- La tariffa variabile per l'acqua potabile aumenta per ogni scaglione dell'8%;
- La tariffa per l'allontanamento aumenta del 6% e passa da 0.1719 €/mc a 0.1800 €/mc;
- La tariffa di depurazione viene ridotta del 4% e passa da 0.5240 €/mc a 0.5031 €/mc;
- Una famiglia a Bolzano con un consumo medio troverà nella bolletta 2019 una spesa di 153 € (con un aumento dell'1,5% rispetto al 2018)

Investitionen belaufen sich auf 1.711.000 € für den Sektor Wasser und auf 652.000 € für den Sektor Kanalisation und sind im Einklang mit den vorhergehenden Betriebsjahren.

- Der Finanzplan 2019 bestätigt, dass die Summe der Einnahmen der drei Dienste (Trinkwasser, Kanalisation, Klärung) die Kosten zur Gänze decken wird.

Daraus ergibt sich wie folgt:

- Der fixe Tarif für Trinkwasser bleibt unverändert.
- Der variable Tarif für Trinkwasser erhöht sich für jede Verbraucherklasse um 8%.
- Der Tarif für die Ableitung erhöht sich um 6% von 0,1719 €/m³ auf 0,1800 €/m³.
- Der Tarif für die Klärung reduziert sich um 4% von 0,5240 €/m³ auf 0,5031 €/m³.
- Die Wasserrechnung für eine Bozner Familie mit einem Durchschnittsverbrauch beträgt im Jahr 2019 153€ (mit einer Erhöhung um 1,5% im Vergleich zu 2018).

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera

1) di approvare il Piano Finanziario del Servizio Idrico e la relativa relazione per l'anno 2019. Esso viene allegato alla presente e fa parte integrante del presente atto;

2) di modificare le tariffe a consumo del settore idrico per l'anno 2019 come segue, aumentando il costo complessivo per una famiglia dell'1,5%

- Tariffa fissa dell'acqua potabile: invariata;
- Tariffa variabile per l'acqua potabile: +8% per ogni scaglione;
- Tariffa per l'allontanamento: +6%;
- Tariffa di depurazione: -4%;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"

beschließt
der Stadtrat
einstimmig,

1) den Finanzplan für den Bereich Wasserversorgungsdienst und den entsprechenden Bericht für das Jahr 2019 zu genehmigen. Der Finanzplan wird beigelegt und ist wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses.

2) Die verbrauchsbezogenen Tarife des Wasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 werden wie folgt geändert, wobei die Gesamtkosten für eine Familie um 1,5% erhöht werden:

- fixer Tarif für Trinkwasser: bleibt unverändert;
- variabler Tarif für Trinkwasser: + 8% für jede Verbraucherklasse;
- Tarif für die Ableitung: +6%;
- Tarif für die Klärung: -4%.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird**:**

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär

f.to / gez. DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

Il Presidente
Der Vorsitzende

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

Pubblicato all'Albo telematico il 07/11/2018 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 07/11/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 17/11/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" am 17/11/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, ……

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183 comma 5 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

Tariffa Acqua e Fognature 2019

Comune di Bolzano

A) Quota fissa

		€/anno
Contatore	Da 0 a 20 mm	20,00 €
	Da 21 a 40 mm	30,00 €
	Da 41 a 80 mm	35,00 €
	Sopra i 81 mm	40,00 €
	Bocca antincendio = 20 Sprinkler	20,00 €

B) Quota variabile

		€/mc
Uso domestico	Tariffa domestica agevolata Per i primi 84 mc/anno/unità abitativa	0,2214 €
	Tariffa domestica base Per i mc tra 85 - 120/anno/unità abitativa	0,4860 €
	Tariffa domestica maggiorata Per i mc oltre 120/anno/unità abitativa	0,5184 €
Uso non domestico	Tariffa non domestica base Per i primi 200 mc/anno/unità non domestica	0,5184 €
	Tariffa non domestica maggiorata 1 Per i mc tra 201 - 400/anno/unità non domestica	0,6739 €
	Tariffa non domestica maggiorata 2 Per i mc oltre 400/anno/unità non domestica	0,7020 €
Uso agricolo	Tariffa agricola abbeveraggio Per i primi 35 mc/UBA (Unità Bestiame Adulto)	0,2214 €
	Tariffa agricola base Per i primi 120 mc/anno/unità agricola	0,4860 €
	Tariffa agricola maggiorata 1 Per i mc oltre 120 /anno/unità agricola	0,5184 €
Uso comunale	Tariffa comunale base Per i primi 500 mc/anno/unità	0,4860 €
	Tariffa comunale maggiorata Per i mc oltre 500/anno/unità	0,5184 €

Calcolo tariffa:
A) Quota fissa + B) Quota variabile + C) Allontanamento + D) Depurazione + IVA 10 %

C) Allontanamento

	€/mc
Tariffa unitaria	0,1822 €

D) Depurazione

	€/mc
Tariffa unitaria	0,5031 €

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr.**268/A/2018**

GEMEINDE PRAGS

Provinz Bozen

COMUNE DI BRAIES

Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **27.11.2018**

Uhr - ore **09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mittermair Friedrich	Bürgermeister	Sindaco		
Steiner Erwin Jakob	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Sinner Meinhard	Referent	Assessore		
Heiss Caroline Monica	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Die Gemeindesekretärin

Segretario: La Segretaria Comunale

Hochgruber Dr. Stefanie

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Mittermair Friedrich

In der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND

STEUERAMT - Genehmigung der Tarife für den Trinkwasserdienst mit Wirkung ab 01.01.2019

La Giunta passa alla trattazione del seguente

OGGETTO

UFFICIO TRIBUTI - Approvazione delle tariffe per il servizio acqua potabile a partire 01.01.2019

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutivo

Betreff: STEUERAMT - Genehmigung der Tarife für den Trinkwasserdienst mit Wirkung ab 01.01.2019

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 26 vom 19.11.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Vorausgeschickt, dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

Vorausgeschickt, dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 235 vom 17.11.2017 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2018;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, in geltender Fassung:
- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: yqPv7G3D+cVhcV4RfflHp2iB6Mh1/bnKO25HwYuJ6TE=

Oggetto: UFFICIO TRIBUTI - Approvazione delle tariffe per il servizio acqua potabile a partire 01.01.2019

Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 26 del 19.11.2018, riguardante l'approvazione del nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Premesso che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;

Premesso che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;

Dato atto che i l comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Vista la propria deliberazione n. 235 del 17.11.2017 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01.01.2018;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall'ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Vista la Legge 05/01/1994, n° 36 nel testo vigente, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche;

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli articoli 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2, nel testo vigente:

- parere tecnico con l'impronta digitale: yqPv7G3D+cVhcV4RfflHp2iB6Mh1/bnKO25HwYuJ6TE=

Nach Einsichtnahme in:

- das LG Nr. 8 vom 18.06.2002
- das D.L.H. 29/2017
- das G.v.D. Nr. 118 vom 23.06.2011
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016
- das G.v.D. Nr. 267 vom 18.08.2000
- das Landesgesetz Nr. 17 vom 22.10.1993
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2
- die Satzung der Gemeinde i.g.F.

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in das entsprechende Investitionsprogramm;

Visti:

- la L.P. Nr. 8 del 18.06.2002
- il D.P.P. 29/2017
- il D.Lgs. 23/06/2011, n. 118
- la legge provinciale 12/12/2016, n. 25
- il D.Lgs. 18/08/2000, n. 267
- la legge provinciale 22/10/1993, n. 17
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, Legge Regionale del 03/05/2018 n. 2
- lo Statuto del Comune n.t.v.

Visto il corrente bilancio preventivo ed il relativo programma d'investimento;

B E S C H L I E S S T

der Gemeindeausschuss
einstimmig

La Giunta Comunale

D E L I B E R A
unanimemente

1. Den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

A) jährliche Fixtarife:		**A) tariffa fissa annuale:**
- Zählergröße: bis ¾ Zoll	10,00 €	- dimensione contatore: fino ¾ polici
- Zählergröße 1 bis 1¼ Zoll	20,00 €	- dimensione contatore: fino ¾ polici
- Zählergröße ab 1 ½ Zoll	30,00 €	- dimensione contatore: da 1½ polici
B) mengenabhängiger Tarif je m³:		**B) tariffa basata sul consumo per m³:**
1) Nutzung Haushalt:	0,21 €	**1) uso domestico:**
2) Nutzung Nicht Haushalt:		**2) uso non domestico:**
- Jahresvolumen bis 200 m³:	0,21 €	- volume annuo fino a 200 m³:
- Jahresvolumen über 200 m³:	0,27 €	- volume annuo oltre 200 m³:
3) Gemischte Nutzung:	0,21 €	**3) uso misto :**
- Jahresvolumen bis 200 m³:	0,21 €	- volume annuo fino a 200 m³:
- Jahresvolumen über 200 m³:	0,27 €	- volume annuo oltre 200 m³:
4) Nutzung Landwirtschaft:	0,21 €	**4) uso agricolo:**
- ermäßigter Tränktarif:	0,17 €	- tariffa di "abbeveraggio" ridotta:

1. Di determinare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2019 come segue:

2. zu beurkunden, dass die in den vorhergehenden Absätzen genehmigten Tarife der geltenden Mehrwertsteuer unterliegen;

2. di dare atto che le tariffe approvate nei commi precedenti sono soggette all'imposta sul valore aggiunta (IVA) vigente;

3. der Deckungsnachweis, wenn auch nicht materiell beigelegt, bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses.

3. la suddetta copertura delle spese, anche se non allegata materialmente, forma parte integrante e essenziale della presente deliberazione.

4. zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4. di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Bürgermeister / Sindaco

Mittermair Friedrich

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria Comunale

Hochgruber Dr. Stefanie

(digital signiert / firmato digitalmente)

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungspflicht beim Gemeindeausschuss schriftliche Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, legge Regionale del 03/05/2018, n. 2, può presentare reclamo contro la presente deliberazione per iscritto alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 30.11.2018 bis 10.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Prags veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull’albo pretorio digitale del Comune di Braies dal 30.11.2018 al 10.12.2018.

Marktgemeinde Brenner
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Comune di Brennero
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

ORIGINAL/ORIGINALE Nr. **605**

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL UHR - ORE

19.12.2018 **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:
Sono presenti:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
KOMPATSCHER Dr. Franz	Bürgermeister	Sindaco		
OBERHOFER Leitner Dr. Dolores	Gemeindereferentin	Assessore comunale		
PLATTNER Franz	Gemeindereferent	Assessore		
PONZANO Bernardo	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. Martin OBERHOFER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatata la legalità della seduta

Dr. Franz KOMPATSCHER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung des Tarifs für das Trinkwasser 2019

O G G E T T O

Determinazione della tariffa per l`acqua potabile 2019

Festsetzung des Tarifs für das Trinkwasser 2019

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer", in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017 Nr. 29, abgeändert mit D.L.H. Nr. 24/2018, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 Gesamtkosten von € 64.328,25 zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Der vorliegende Beschluss muss für sofort vollstreckbar erklärt werden, damit die Tarife im Bereich Trinkwasser vor der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden können.

Nach Einsicht in das Protokoll des Rates der Gemeinden vom 07.12.2018;

Nach Einsichtnahme:
- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, idRVGch+CxYop4r1e1RbNlgFVmAKpqPxGD35rDtdRK8=, digital unterschrieben von Barbara Albertini und in das Positiv buchhalterische Gutachten, gjqiLhuEOirU6E/XySn1nROc1oZEbHxLLfcmpVQcSME=, digital unterschrieben von Maria Theresia Strickner im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t
einstimmig
ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 4 Mitglieder

Determinazione della tariffa per l`acqua potabile 2019

Visti l'art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante "Disposizioni sulle acque", il Decreto del Presidente della Provincia del 16.08.2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Dato atto che il Comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Constatato, che nell'anno 2019 si aspettano spese complessive di € 64.328,25 per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall'ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Ritenuto, al fine di consentire l'approvazione delle tariffe del settore idrico prima dell'approvazione del bilancio, di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività.

Visto il protocollo del Consiglio dei Comuni del 07.12.2018;

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, idRVGch+CxYop4r1e1RbNlgFVmAKpqPxGD35rDtdRK8=, firmato digitalmente da Barbara Albertini e il parere contabile Positivo, gjqiLhuEOirU6E/XySn1nROc1oZEbHxLLfcmpVQcSME=, firmato digitalmente da Maria Theresia Strickner espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

d e l i b e r a
ad unanimità di voti
espressi per alzata di mano
presenti e votanti 4 membri

1) den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

1. di determinare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2019 come segue:

A) jährlicher Fixtarif alle Kategorien je Zähler:
Siehe Anhang des Beschlusses.

A) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore:
Vedi allegato della delibera.

B) verbrauchsabhängiger Tarif je m²

B) tariffa basata sul consumo per m²

1. Nutzung Haushalt	€ 0,35	1. uso domestico
2. Nutzung Nicht-Haushalt		2. uso non domestico
- Jahresvolumen bis 200 ³	€ 0,35	- volume annuo fino a 200 m³
- Jahresvolumen über 200 m³	€ 0,45	- volume annuo oltre a 200 m³
3) gemischte Nutzung		3) utilizzo misto
- Jahresvolumen bis 120 m³	€ 0,35	- volume annuo fino a 120 m³
- Jahresvolumen über 120 m³	€ 0,45	- volume annuo oltre a 120 m³
C) ermäßigter "Tränktarif"	€ 0,24	**C) tariffa di "abbeveraggio" ridotta**

Alle Beträge verstehen sich plus 10 % Mehrwertsteuer;

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA;

2. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

2. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B.Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

3. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. Sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

4. ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet;

4. quando un'abitazone non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta;

5. festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist.

5. di dare atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra è data la copertura minima del servizio ai sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504.

Gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Di dichiarare il presente atto amministrativo immediatamente esecutivo, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con LR 03.05.2018, n. 2.

Darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Maßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare all'organo deliberante reclamo avverso il presente atto amministrativo. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Dr. Franz KOMPATSCHER	Dr. Martin OBERHOFER
Digital signiertes Dokument	*Documento firmato tramite firma digitale*

BRIXEN
BRESSANONE

Stadtgemeinde Brixen · Città di Bressanone

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 554

BESCHLUSS
des Stadtrates

DELIBERAZIONE
della giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
12.12.2018

Uhr - Ora
08:00

Anwesend sind - sono presenti:

			Abwesend./Assente
Peter Brunner	Bürgermeister	Sindaco	
Claudio Del Piero	Vizebürgermeister	Vicesindaco	
Paula Bacher	Stadträtin	Assessore	
Andreas Jungmann	Stadtrat	Assessore	
Monika Leitner	Stadträtin	Assessore	
Thomas Schraffl	Stadtrat	Assessore	
Josef Unterrainer	Stadtrat	Assessore	

Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Peter Brunner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaco, ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für Trinkwasserversorgung Kläranlagentarif, und Umweltdienste sowie Kenntnisnahme der Tarife für Fernwärme für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per distribuzione di acqua potabile, della tariffa depurazione e igiene urbana e presa d'atto delle tariffe per il teleriscaldamento per l'anno 2019

Vorausgeschickt:

Dass der Stadtrat im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen die Tarife für die von den Stadtwerken Brixen AG für das Jahr 2019 an die Kunden verrechneten Tarife festlegen muss, sofern diese nicht von anderen Behörden oder von gesetzlichen Bestimmungen festgesetzt werden;

Dass die Stadtwerke folgende Dienste ausführen bzw. verrechnen, wofür die Tarife festzusetzen sind:

- Trinkwasserversorgung;
- Abwasserentsorgung und Abwasserklärung;
- Umweltdienste

Nach Einsichtnahme in die entsprechenden Dienstverträge;

Nach Einsichtnahme in den Art. 11 des Rahmenvertrages werden die Tarife für die Fernwärme zur Kenntnis genommen;

Nach Einsichtnahme in die diesbezüglichen Vorschläge der Stadtwerke;

Nach Einsichtnahme in die beiliegenden Tabellen der anzuwendenden Tarife;

Festgestellt, dass mit den vorgeschlagenen Tarifen die Deckungssätze für das Jahr 2019, eingehalten werden;

Nach Einsichtnahmen in den Art. 17 Buchst. d) "Sonderermäßigungen" der Verordnung über die Anwendung des Tarifes für die Abfallbewirtschaftung, genehmigt mit Beschluss Nr. 26 des Gemeinderates vom 14.06.2018.

Festgehalten, dass für gegenständlichen Beschluss kein Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit erforderlich ist, zumal sich dieser weder direkt noch indirekt auf die wirtschaftliche Finanzsituation oder auf das Vermögen der Gemeinde auswirkt.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) in geltender Fassung mit folgendem elektronischen Fingerabdruck:

Premesso:

Che ai sensi delle vigenti disposizioni di legge la giunta comunale deve fissare le tariffe fatturate dall'ASM Bressanone S.p.a. ai propri clienti per l'anno 2019, salvo che questi non siano fissati da altre autorità oppure da apposite normative di legge;

Che l'ASM gestisce ovvero fattura i seguenti servizi, per i quali occorre fissare le tariffe:

- distribuzione acqua potabile;
- allontanamento acque reflue e depurazione acque reflue;
- servizi ambientali

Visti i relativi contratti di servizio;

Visto l'art. 11 del contratto quadro viene preso atto delle tariffe per il teleriscaldamento;

Viste le proposte relative dell'ASM;

Viste le tabelle allegate delle tariffe applicate;

Constatato che con le tariffe proposte si rispettano i tassi di copertura per l'anno 2019;

Visto l'art. 17 lettera d) "Riduzioni individuali" del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani, approvato con delibera consiliare del 14.06.2018, n. 26.

Evidenziato che per la presente deliberazione non sussiste alcuna necessità di apposizione del parere contabile in quanto la stessa non comporta alcun riflesso diretto o indiretto sulla situazione economico-finanziaria o sul patrimonio del comune.

Visti i pareri di cui all'art. 185 della LR del 03/05/2018, n° 2 (codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) nel testo vigente, con seguente impronta digitale:

14hsWoXxK1bD7Iw71iC1L2fadx4O4px97ZlBXy92RsA=

Auf Grund:

Visti:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Landesgesetzes über die "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig in offenkundiger Form

1. Die von den Stadtwerken Brixen AG für die geführten bzw. verrechneten Dienste im Jahr 2019 anzuwendenden Tarife lt. beiliegenden Tabellen, welche ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden zu genehmigen und zwar:
   - Tarife für Trinkwasserversorgung und Kläranlagen;
   - Tarife Hauptsammler und Kläranlagen;
   - Tarife für die Umweltdienste

2. Die von den Stadtwerken Brixen AG für den geführten bzw. verrechneten Dienst von Fernwärme im Jahr 2019 anzuwendenden Tarife lt. beiliegenden Tabellen, welche ergänzenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, gemäß Art. 11 des Rahmenvertrages, zur Kenntnis zu nehmen.

3. Für das Jahr 2019 die Sonderermäßigung laut Art. 17 Buchst. d) der Verordnung über die Anwendung des Tarifes für die Abfallbewirtschaftung auf 50,00 Euro pro Jahr festzulegen. Die Reduzierung ist entsprechend den Monaten der Nutzung der Umweltdienstleistungen proportional anzuwenden.

4. Festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung vorsieht.

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
- la vigente legge provinciale riguardante "l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

unanimemente in forma palese

1. Di approvare le tariffe da applicare dall'ASM Bressanone S.p.a. per i servizi da essa gestiti ovvero fatturati nell'anno 2019 come da allegate tabelle che formano parte integrante ed essenziale della presente delibera, e cioè:
   - tariffe per distribuzione di acqua potabile e fognatura comunale;
   - tariffe collettori principali e depurazione;
   - tariffe per i servizi ambientali

2. Di prendere atto delle tariffe da applicare dall'ASM Bressanone S.p.a. per il servizio di teleriscaldamento da essa gestito ovvero fatturato nell'anno 2019 come da allegate tabelle che formano parte integrante ed essenziale della presente delibera, questo in base all'art.11 del contratto quadro.

3. Di fissare per l'anno 2019 la riduzione individuale di cui all'art. 17 lettera d) del regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti solidi urbani ad Euro 50,00 annui. La riduzione si applica proporzionalmente in base ai mesi di utilizzo dei servizi ambientali.

4. Di dare atto che la presente deliberazione non prevede alcun impegno di spesa.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Stadtrat erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof der Autonomen Sektion Bozen einbringen.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare alla giunta comunale opposizione contro questa deliberazione e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa della Sezione Autonoma di Bolzano.

gelesen, genehmigt und digital signiert

Der Bürgermeister
Il Sindaco

Peter Brunner

letto, confermato e firmato digitalmente

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

Josef Fischnaller

Gesamttarif "Wasser"
Tariffa completa "Acqua"

Haushalte fix und Nicht-HH bis 200 m³

Gesamttarif	**Tariffa complessiva**	**2018**	**2019**	
Trinkwasser	Acqua potabile	€ 0,425	€ 0,425	
Gemeindekanal	Fognatura comunale	€ 0,437	€ 0,436	
Hauptsammler	Collettori	€ 0,062	€ 0,037	
Kläranlage	Depuratore	€ 0,456	€ 0,425	
Rückzahlung Land Art. 55 LG 2/08	Rimborso Provincia art. 55 LP 2/08	€ 0,110	€ 0,110	
Insgesamt	**Totale**	**€ 1,490**	**€ 1,433**	-3,83%

Nicht-Haushalte über 200 m³

Gesamttarif	**Tariffa complessiva**	**2018**	**2019**	
Trinkwasser	Acqua potabile	€ 0,700	€ 0,700	
Gemeindekanal	Fognatura comunale	€ 0,437	€ 0,436	
Hauptsammler	Collettori	€ 0,062	€ 0,037	
Kläranlage	Depuratore	€ 0,456	€ 0,425	
Rückzahlung Land Art. 55 LG 2/08	Rimborso Provincia art. 55 LP 2/08	€ 0,110	€ 0,110	
Insgesamt	**Totale**	**€ 1,765**	**€ 1,708**	-3,23%

Gemeinde Brixen
Comune di Bressanone

Tarife 2019
Tariffe 2019

Umweltdienste
Servizi ambientali

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Grundgebühren **Quote fisse**	Straßenreinigung & Abfallentsorgung Nettezza urbana & RRSU	Bio Haushalt Bio U.D.	Bio NH Bio aziende
Straßenreinigung/Nettezza Urbana	*13,64 €*		
Abfallbewirtschaftung/Gestione rifiuti	*27,89 €*		
Zusatzdienste/attività accessorie	*3,41 €*		
Kostenmindernde Erträge/ricavi a decremento	*- 5,36 €*		
Haushalt (Basis) uso domestico (base)	39,59 €		
Nichthaushalt uso non domestico	siehe Anlage A vedasi allegato A		
Haushalt je Person - NH je lt. domestico a persona - aziende a lt.		16,5200 €	5,6470 €

Entleerungen (je lt.) **Svuotamenti (al lt.)**	einheitlicher Tarif tariffa unificata uso domestico		Bio NH Bio aziende
je kg. al kg.	0,3597 €		
je lt. al lt.			0,0566 €
Umrechnungsfaktor kg./lt.	Restmüll	Bio	
1 lt. entspricht. kg. 1 lt. equivale a kg.	0,125		
Entleerungstarif je lt. Tariffa di svuotamento al lt.	0,0450 €		

Tagestarif (Art. 15.2) **Tariffa giornaliera (art. 15.2)**	je Tag al giorno	je kg. al kg.
80 lt.	55,65 €	inbegriffen compresa
120 lt.	73,45 €	
240 lt.	126,90 €	
1100 lt.	509,90 €	
Säcke/sacchi 80 lt.	21,00 €	
Transponderkarte/Scheda a transponder	15,00 €	0,07 €

Marktstandtarif **Tariffa bancarelle mercato**	je Tag al giorno
	5,10 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Restmüll
Rifiuti residui

Grundgebühr ***Quota fissa***	Haushalt und gleichgestellt Uso domestico e parificato	Nichthaushalt Uso non domestico
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unica	siehe beiliegende individuelle Berechnung (Anlage A) vedasi apposito calcolo individuale allegato (allegato A)
1	79,41 €	
2	94,10 €	
3	103,03 €	
4 und mehr 4 e oltre	113,55 €	

Entleerungstarif €/kg. ***Tariffa svuotamento al €/kg.***	0,35971 €	***Entleerungstarif €/kg.*** ***Tariffa svuotamento al €/kg.***	0,35972 €
Umrechnungsfaktor kg/Liter ***Fattore di conversione kg./litro***	0,125	***Umrechnungsfaktor kg/Liter*** ***Fattore di conversione kg./litro***	0,125

Biomüll
Rifiuti organici

Grundgebühr ***Quota fissa***	Haushalt und gleichgestellt Uso domestico e parificato	Nichthaushalt Uso non domestico	
Anzahl Personen Numero persone	einheitliche Zone Zona unica	Tonnenvolumen (Nutzvolumen) Volume contenitore (volume utile)	einheitliche Zone Zona unica
1	16,520 €		
2	33,040 €	40 (40)	225,880 €
3	49,560 €	140 (130)	734,110 €
4	66,080 €	240 (204)	1.151,988 €
5	82,600 €		
6 (max)	99,120 €		
Entleerungstarif ***Tariffa svuotamento***	keiner nessuna	***Entleerungstarif €/lt.*** ***Tariffa svuotamento al €/lt.***	0,0566 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Marktstandtarif
Tariffa bancarelle mercato

Einheitstarif Tariffa unica	€/Tag 2018 €/giorno 2018	€/Tag 2019 €/giorno 2018	Veränderung Variazione
für jeden Marktstand per ogni bancarella	5,00 €	5,10 €	2,00%

Tagestarif **(Art. 15.2 der Tarifordnung)**
Tariffa giornaliera **(art. 15.2 del regolamento tariffario)**

Tonnenvolumen Volume contenitore	2018 Fixtarif € Tariffa fissa €	2019 Fixtarif € Tariffa fissa €	Veränderung Variazione	2018 Entleerungstarif €/kg tariffa svuotamento €/kg	2019 Entleerungstarif €/kg tariffa svuotamento €/kg
80	55,20 €	55,65 €	0,82%	inbegriffen compresa	inbegriffen compresa
120	72,75 €	73,45 €	0,96%		
240	125,55 €	126,90 €	1,08%		
1100	503,75 €	509,90 €	1,22%		
Säcke/sacchi 80 lt.	20,00 €	21,00 €	5,00%		
Transponderkarte Scheda a transponder	15,00 €	15,00 €	0,00%	0,0700 €	0,0700 €

alle Tarife zzgl. MwSt. 10%
tutte le tariffe + IVA 10%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Pflichtmengen
Svuotamenti obbligatori

Haushalte
Uso domestico

pro Person (max. 4) a persona (max. 4)	Liter litri	kg.
ohne Biomüllentsorgung senza raccolta frazione umida	200	25,00
mit Biomüllentsorgung oder Eigenkompostierung con raccolta frazione umida o compostaggio in proprio	180	22,50

Gewerbe
Uso produttivo

je Dienst a servizio	kg.
nur für Säcke solo per sacchetti	360

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Reinigung nach Monatsmarkt
Pulizia post-mercato del mese

(angenommen ein Jahresschnitt von 93 Ständen)
(si assume una media annua di 93 stands)

			2018		2019		Veränderung Variazione
Kostenart tipo di costo	Maßeinheit unità di misura	Anzahl quantità	Kosten costo	Gesamt totale	Kosten costo	Gesamt totale	
5 Container 1100 (1 Tag) 5 contenitori da 1100 (1 giorno)	lt./d lt./giorno	35	4,7920 €	165,70 €	5,0040 €	173,00 €	4,41%
Entleerung svuotamento	kg.	800	0,3555 €	284,43 €	0,3597 €	287,78 €	1,18%
	Summe somma			450,13 €		460,78 €	2,36%
	pro Stand *a bancarella*			*5,00 €*		*5,10 €*	2,00%
	MWst. 10% IVA 10%			0,50 €		0,51 €	2,00%
	Insgesamt Totale			5,50 €		5,61 €	2,00%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Vergleiche Grundgebühr
Confronti quota fissa

Restmüll Haushalt *(ohne MwSt.)* ***RSU Uso domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria	Einheitszone zona unitaria
1	80,50 €	79,41 €	- 1,09 €	-1,35%
2	95,40 €	94,10 €	- 1,30 €	-1,36%
3	104,45 €	103,03 €	- 1,42 €	-1,36%
4+	115,12 €	113,55 €	- 1,57 €	-1,36%

Biomüll Haushalt *(ohne MwSt.)* ***Frazione umida uso domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Bio Durchschnittsfamilie 2,388 Personen Frazione umida famiglia media 2,388 persone	39,27 €	39,45 €	0,18 €	0,46%

Restmüll Nichthaushalt *(ohne MwSt.)* ***RSU uso non domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Gesamtkosten Grundgebühr Costo complessivo quota fissa	1.315.274,61 €	1.322.472,97 €	7.198,37 €	0,55%

Biomüll Nichthaushalt *(ohne MwSt.)* ***Fraz. umida uso non domestico*** *(IVA esclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Tonnenvolumen	Einheitszone	Einheitszone	zona unitaria	zona unitaria
40 (40)	223,36 €	225,88 €	2,52 €	1,13%
140 (130)	725,92 €	734,11 €	8,19 €	1,13%
240 (204)	1.139,14 €	1.151,99 €	12,85 €	1,13%

Tarife für Umweltdienste 2019
Tariffe per i servizi ambientali 2019

Vergleiche (80 lt. Tonne oder Säcke, Presscontainer - 37,5 kg Abfall/Jahr und Person)
Confronti (bidone da 80 lt. oppure sacchi, Presscontainer - 37,5 kg di rifiuti/anno e persona)

Haushalt *(MwSt. inbegriffen)* ***Uso domestico*** *(IVA inclusa)*	2018	2019	Veränderung Variazione	Veränderung Variazione
Anzahl Personen Numero persone	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica	Einheitszone zona unica
1	103,21 €	102,19 €	- 1,03 €	-0,99%
2	134,27 €	133,19 €	- 1,08 €	-0,81%
3	158,89 €	157,85 €	- 1,04 €	-0,66%
4	185,29 €	184,26 €	- 1,03 €	-0,56%

Bio Durchschnittsfamilie 2,388 Personen Frazione umida famiglia media 2,388 persone	39,27 €	39,45 €	0,18 €	0,46%

MwSt. 10% inbegriffen
IVA 10% compresa

ORIGINALE - URSCHRIFT

NR. **185**

COMUNE BRONZOLO

GEMEINDE BRANZOLL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM ORE - UHR

14/11/2018 ***07:35***

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Quadro delle presenze - Anwesenheitsübersicht			A.G. E.A.	A.I. U.A.
Mongillo Giorgia	*Sindaca*	*Bürgermeisterin*		
Pizzini Margot Rudolfine	*Vicesindaca*	*Vizebürgermeisterin*		
Zito Benedetto	*Assessore*	*Gemeindereferent*		
Casotti Franco	*Assessore*	*Gemeindereferent*		
Kaufmann Klaus	*Assessore*	*Gemeindereferent*		

Assiste il Segretario Comunale, la signora dott.ssa

Von Amtswegen anwesend die Gemeindesekretärin, Frau Dr.

IRENE BONINI

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

MONGILLO GIORGIA

nella sua qualità di

LA SINDACA

in ihrer Eigenschaft als

DIE BÜRGERMEISTERIN

ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La Giunta passa alla trattazione del seguente

Der Ausschuss behandelt folgenden

OGGETTO

GEGENSTAND

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza dal 01.01.2019.

Festlegung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab dem 01.01.2019.

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza dal 01.01.2019.

* * * * *

Viste le tariffe relative al servizio idropotabile pubblico attualmente in vigore, approvate con decreto del Commissario straordinario n. 151 del 15.11.2017;

Ravvisata la necessità di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe del servizio idropotabile pubblico in tutto il territorio comunale;

Vista la legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 recante “disposizioni sulle acque”, nel testo vigente;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia n. 12 del 20.03.2006, nel testo vigente;

Visto il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile, approvato con Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 nel testo vigente;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia del 6 a novembre 2017, n. 40 nel testo vigente;

Ricordato che l'Amministrazione comunale, con delibera del consiglio comunale n. 45 del 07.11.2018, ha approvato il nuovo regolamento comunale per il servizio idropotabile pubblico;

Accertato che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal consiglio comunale nel predetto regolamento comunale per il servizio idropotabile pubblico;

Accertato che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione delle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Ritenuto di determinare una tariffa fissa ed una tariffa basata sul consumo, tenuto conto dell'acqua consumata nell'anno 2017, rispettando la copertura dei costi del servizio nella misura minima del 90%;

Festlegung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab dem 01.01.2019.

* * * * *

Nach Einsichtnahme in die mit Dekret des außerordentlichen Kommissärs Nr. 151 vom 15.11.2017 genehmigten Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Da es Notwendig erscheint, die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab dem 01.01.2019, im gesamten Gemeindegebiet festzulegen;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 12 vom 20.03.2006, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die, mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 19 genehmigte Musterverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 6. November 2017, Nr. 40 in geltender Fassung;

Daran erinnert, dass die Gemeindeverwaltung mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 07.11.2018 die neue Gemeindeverordnung für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Da es angebracht erscheint, eine Fixgebühr und eine auf dem Verbrauch beruhenden Tarif unter Berücksichtigung des im Jahr 2017 verbrauchten Wassers und der Deckung der Kosten des Dienstes im Mindestausmaß von 90% festzule-

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

Visto l'elenco delle presumibili spese per il servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019 ammontanti a complessivi € 90.941,06, il quale forma parte integrante della presente deliberazione;

Ravvisata la necessità, per esigenze finanziarie, di garantire la copertura del costo del servizio idropotabile pubblico in misura pari al 98,97%;

Ritenuto di dover dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, in quanto ricopre carattere di urgenza;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018;

Visto il vigente statuto del Comune di Bronzolo;

Visto il parere favorevole tecnico- amministrativo UZP0ATDS93YOkMxNIX5RJH9GAE0e/r5bX3IPFTbTp8g=;

Visto il parere favorevole contabile 5VstnZuLfXlgEHme4nuNJI/psXh4ILQIKoQ+0X2uSR4=;

Ciò premesso la Giunta comunale ad unanimità dei voti espressi in forma palese

d e l i b e r a

1. di approvare l'elenco delle presumibili spese per il servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019 ammontanti a complessivi € 90.941,06, il quale forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di determinare con decorrenza 01.01.2019 le seguenti tariffe del servizio idropotabile pubblico in tutto il territorio comunale:

TARIFFA FISSA

la tariffa fissa annuale copre il 10% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler:

gen;

Gestützt auf das Verzeichnis der voraussichtlichen Ausgaben für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019, die sich auf insgesamt € 90.941,06, belaufen, das einen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet;

Da es auf finanziellen Erfordernissen notwendig erscheint, die Deckung der Kosten des öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienstes im Ausmaß von 98,97% zu gewährleisten;

Für zweckmäßig erachtet, das vorliegender Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da gegenständliche Maßnahme dringenden Charakter hat;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Branzoll;

Gesehen das zustimmende fachlich-administrative Gutachten UZP0ATDS93YOkMxNIX5RJH9GAE0e/r5bX3IPFTbTp8g=;

Gesehen das zustimmende buchhalterische Gutachten 5VstnZuLfXlgEHme4nuNJI/psXh4ILQIKoQ+0X2uSR4=;

Dies vorausgeschickt, fasst der Gemeindeausschuss in offener Abstimmung einhellig folgenden

B e s c h l u s s

1. das Verzeichnis der voraussichtlichen, sich auf insgesamt € 90.941,06 belaufenden Ausgaben für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019, welches einen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet, wird genehmigt;

2. mit Wirkung ab dem 01.01.2019 werden folgende Trinkwassergebühren im gesamten Gemeindegebiet festgelegt:

FIXTARIF

der jährliche Fixtarif deckt 10% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert:

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

contatore 1/2 pollice	**€ 10,00**	Zähler 1/2 Zoll
contatore 3/4 quarti di pollice	**€ 12,00**	Zähler 3/4 Zoll
contatore 1 pollice	**€ 15,00**	Zähler 1 Zoll
contatore 1 pollice e 1/4	**€ 22,00**	Zähler 1 und 1/4 Zoll
contatore 1 pollice e 1/2	**€ 53,00**	Zähler 1 und 1/2 Zoll
contatore 2 pollici	**€ 84,00**	Zähler 2 Zoll
contatore 3 pollici	**€ 110,00**	Zähler 3 Zoll
contatore 4 pollici	**€ 140,00**	Zähler 4 Zoll

TARIFFA A CONSUMO

a) uso domestico: **€ 0,48/m³**

b) uso non domestico:

- fino a 200m³/anno: **€ 0,53/m³**
- oltre 200 m³/anno: **€ 0,79/m³**

c) utilizzo misto:

- tariffa unica	**€ 0,48/m³**
- tariffa uso non domestico	**€ 0,53/m³**
- tariffa maggiorata	**€ 0,79/m³**

- qualora un subalterno della categoria A (escluso A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della Legge Provinciale n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- qualora un subalterno della categoria A (escluso A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un'impresa (p. es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta;

- abitazioni non abitate non sono soggette ala tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile;

- appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;

3. di dare atto che secondo le valutazioni di questa amministrazione, in base ai dati statistici del consumo di acqua potabile dell'anno 2017, le tariffe indicate assicureranno un gettito presunto di circa € 90.000,00 che troveranno imputazione all'apposito capitolo del bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2019 - 2020 - 2021 e così per i successivi esercizi di

VERBRAUCHSABHÄNGIGER TARIF

a) Nutzung Haushalt: **€ 0,48/m³**

b) Nutzung Nicht Haushalt:

- bis 200 m³/Jahr: **€ 0,53/m³**
- mehr als 200 m³/Jahr: **€ 0,79/m³**

c) gemischte Nutzung:

- Einheitstarif	**€ 0,48/m³**
- Tarif nicht Haushalt	**€ 0,53/m³**
- erhöhter Tarif	**€ 0,79/m³**

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß Landesgesetz Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

- ist bei unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet;

- unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist;

- unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;

3. es wird festgehalten, dass laut Schätzungen dieser Gemeindeverwaltung aufgrund der statistischen Daten des Wasserverbrauchs des Jahres 2017, die obgenannten Gebühren die voraussichtliche Einnahme von ungefähr € 90.000,00 sicherstellen, die im dafür vorgesehenen Kapitel des Haushaltsvoranschlages für die Finanzjahre

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

competenza;

4. di dare atto che la presente deliberazione verrà trasmessa all'Osservatorio provinciale prezzi-tariffe;

5. con ulteriore votazione unanime il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, 4. comma della L.R. n. 2/2018;

6. di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

2019 - 2020 - 2021 und für die darauffolgenden Jahre, zu verbuchen sind;

4. dieser Beschluss wird an die landesamtliche Beobachtungsstelle Preise-Tarife übermittelt;

5. mit weiterer Stimmeneinhelligkeit wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Art. 183, 4. Absatz des R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

6. es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.

* * * * *

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

LA SINDACA – DIE BÜRGERMEISTERIN

Mongillo Giorgia

IL SEGRETARIO COMUNALE
DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
Dr. Irene Bonini

Documento firmato tramite firma digitale
digital signiertes Dokument

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

La sottoscrizione a stampa sulla copia cartacea sostituisce ai sensi dell'art. 3 del decreto legislativo 12.02.1993, n. 39 la firma digitale apposta sul documento amministrativo informatico originale.
Il documento amministrativo informatico originale è stato prodotto e viene conservato secondo le regole tecniche previste dall'art. 71 del decreto legislativo 07.03.2005, n. 82.

Die aufgedruckte Unterschrift auf der Papierkopie ersetzt im Sinne des Art. 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 12.02.1993, Nr. 39 die auf dem originalen elektronischen Verwaltungsdokument angebrachte digitale Unterschrift.
Das originale elektronische Verwaltungsdokument ist gemäß der technischen Vorschriften nach Art. 71 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 07.03.2005, Nr. 82 erstellt worden und wird im Sinne der genannten Vorschriften aufbewahrt.

Originale firmato digitalmente da: - Original digital unterschrieben von:

MONGILLO GIORGIA
il/am/ai 16.11.2018

BONINI IRENE
il/am/ai 16.11.2018

Copia cartacea creata il - Papierkopie erstellt am

25.02.2019 10:48:11

no. - Prot. - nr.: "0011671" Data - Datum: "16.11.2018"

STADTGEMEINDE BRUNECK
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

CITTÀ DI BRUNICO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della giunta comunale

Sitzung vom I riunione del **03.12.2018**

Uhr I ore **16:30**

Anwesend sind I sono presenti:

			A.	(*)
Roland Griessmair	Der Bürgermeister	Il sindaco		
Antonio Bovenzi	Der Vizebürgermeister	Il vicesindaco		
Christof Baumgartner	Der Stadtrat	L'assessore		
Felix Brugger	Der Stadtrat	L'assessore	X	
Anton Mair unter der Eggen	Der Stadtrat	L'assessore		
Ursula Steinkasserer	Die Stadträtin	L'assessora		

A. =	abwesend bei der Sitzung assente alla riunione	(*)	abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes = assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr | Segretario: il segretario generale, signor

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Roland Griessmair

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. | nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.

Gegenstand: | Oggetto:

Gebühren. Festlegung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserdienst für das Jahr 2019 | **Tariffe. Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019**

Gebühren. Festlegung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

In der Stadtgemeinde Bruneck wurde die Führung der Trinkwasserversorgungsanlagen an verschiedene Betreiber übergeben:

- die Stadtwerke Bruneck für Bruneck, Dietenheim, Luns, Stegen und St. Georgen;
- die Trinkwassergenossenschaft Aufhofen für Aufhofen;
- die Trinkwassergenossenschaft Reischach für Reischach;
- die Kronplatz Seilbahn AG für Reischach/Kronplatz.

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden.

Daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 29 vom 28.11.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst abgeändert.

Laut Art. 11 der Verordnung werden die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst vom Betreiber vorgeschlagen und von der Stadtgemeinde Bruneck für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt.

Alle Betreiber haben die Tarife für ihr Einzugsgebiet, unter Anwendung der neuen Bestimmungen, festgelegt und der Stadtgemeinde Bruneck zur Genehmigung vorgelegt.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: InMmaA4FrwJP1DLTI+rN0xF/RmTdU2LRbgvcJPzJDbk=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 2KHZGxnkIwqgmGCUbxixhmZueBa5n85udaT95K2uzUg=

Aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2018 – 2020 und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2)
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

Tariffe. Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019

La Città di Brunico ha affidato la gestione della rete di approvvigionamento idropotabile a diversi gestori:

- l’Azienda Pubbliservizi Brunico per Brunico, Teodone, Lunes, Stegona e San Giorgio;
- l’Acquedotto Villa Santa Caterina soc.coop. per Villa Santa Caterina;
- l’Acquedotto Riscone cooperativa a.r.l. per Riscone;
- la Funivia Plan de Corones S.p.a. per Riscone/ Plan de Corones.

Con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile.

In seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n. 29 del 28/11/2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico.

Secondo l’art. 11 del regolamento le tariffe per il servizio idropotabile pubblico vengono proposti dal gestore e sono determinate dalla Città di Brunico per i rispettivi territori.

Tutti i gestori hanno determinato e proposto alla Città di Brunico le tariffe per il servizio idropotabile pubblico per il loro comprensorio, in applicazione delle nuove disposizioni di legge.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: InMmaA4FrwJP1DLTI+rN0xF/RmTdU2LRbgvcJPzJDbk=
- parere contabile con l'impronta digitale: 2KHZGxnkIwqgmGCUbxixhmZueBa5n85udaT95K2uzUg=

Visti

- il Documento unico di programmazione 2018 – 2020 ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2)
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Gemeindegebiet von Bruneck werden, so wie von den einzelnen Betreibern vorgeschlagen, genehmigt.

2) Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:

   a) Festsetzung der Trinkwassertarife 2019 der Stadtwerke Bruneck mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 53 vom 15.11.2018 (D3 ID B300391143, Version 1);

   b) Tarife für Trinkwasser 2019 der Trinkwassergenossenschaft Aufhofen vom 19.11.2018 (D3 ID B300391052, Version 1);

   c) Tarife für Trinkwasser 2019 der Trinkwassergenossenschaft Reischach vom 20.11.2018 (D3 ID B300391390, Version 1);

   d) Tarife für Trinkwasser 2019 der Kronplatz Seilbahn AG vom 19.11.2018 (D3 ID B300391389, Version 1);

3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Le tariffe per il servizio idropotabile pubblico per il territorio di Brunico vengono approvate, così come determinate dai singoli gestori.

2) I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:

   a) Determinazione delle tariffe dell'acqua potabile 2019 dell'Azienda Pubbliservizi Brunico con delibera del consiglio d'amministrazione n. 53 del 15/11/2018 (d3 ID B300391143, versione 1);

   b) Tariffe per acqua potabile 2019 dell'Acquedotto Villa Santa Caterina soc.coop. del 19/11/2018 (d3 ID B300391052, versione 1);

   c) Tariffe per acqua potabile 2019 dell'Acquedotto Riscone cooperativa a.r.l. del 20/11/2018 (d3 ID B300391390, versione 1);

   d) Tariffe per acqua potabile 2019 della Funivia Plan de Corones S.p.a del 19/11/2018 (d3 ID B300391389, versione 1);

3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, approvato e sottoscritto
Der Vorsitzende I Il presidente	Der Generalsekretär I Il segretario generale
Roland Griessmair	**Alfred Valentin**

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.	Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument.

Documento firmato tramite firma digitale.

GEMEINDE KUENS
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI CAINES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 151

Sitzung vom - Seduta del
20/12/2018

Uhr - Ore
08:00

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Manfred Raffl	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	Dr. Rosa Laimer	Vicesindaca		
Referent	Werner Gufler	Assessore	X	
Referent	Waltraud Ladurner	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Manfred Raffl

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Steueramt - Trinkwasser - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Ufficio tributi - acqua potabile - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F.;

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 06. November 2017, Nr. 40 ist die Anwendung der neuen Verordnung für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den Trinkwassertarif 2019 verschoben worden;

Festgestellt, das der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 19 vom 19.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 müssen aufgrund der Daten der Abschlussrechnung 2017 errechnet werden und betragen 8.878,76 €;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

a) jährlicher Fixtarif
b) verbrauchsabhängiger Tarif

Festgehalten, dass in der Gemeinde Kuens der Fixtarif 10% der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert wird;

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet diese Verwaltung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an;

Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalt“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen genau im Art. 9, Absätze 6 und 7 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. definiert wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 9, Absatz 8 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. der „Tränktarif“ niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“;

Als notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale stato introdotto il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche;

Con il decreto del Presidente della Provincia d.d. 06 novembre 2017, n. 40 la prima applicazione del nuovo regolamento è stata spostata, per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti, alla tariffa per l’acqua potabile 2019;

Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 19 del 19.12.2018 il nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 devono venire dal conto consuntivo 2017 e l’importo è definito di 8.878,76 €;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dei seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale
b) tariffa basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Caines la tariffa fissa annuale deve coprire 10% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, questa amministrazione applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell’art. 9, commi 6 e 7 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente;

Constatato che in base dell’art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente la “tariffa per abbeveraggio” deve essere inferiore alla tariffa unica basata sul consumo;

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: u+mJk2t7ExlBeH1ZTBXmbDvpGyWBv0xsT5YIxTNdDkc= vom 19/12/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: PO7DSwa+dz8hNa42xN/c6KnDh5azmLL9/zBAz4DVpsU= vom 19/12/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: u+mJk2t7ExlBeH1ZTBXmbDvpGyWBv0xsT5YIxTNdDkc= del 19/12/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: PO7DSwa+dz8hNa42xN/c6KnDh5azmLL9/zBAz4DVpsU= del 19/12/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst jährlich folgende Fixtarife angewandt:

1. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße/Dimensione contatore	**Jährlicher Fixtarif/Tariffa fissa annuo**
Zähler 0,75 Zoll/Contatore da 0,75 pollici	7,28 €
Zähler 1 Zoll/Contatore da 1 pollici	7,28 €
Zähler 1,25 Zoll/Contatore da 1,25 pollici	7,28 €

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung/Uso	**Beschreibung/Descrizione**	**Jahresvolumen/Volume annuo**	**Betrag/Importo**
Haushalt/Uso domestico	Einheitstarif/Tarifa unica		0,3072 €/m³
Nicht-Haushalt/Non domestico	Grundtarif/Tarifa base erhöht/maggiorata	200 >200	0,3072 €/m³ 0,3994 €/m³
Gemischt/Misto	Viehtränke/Abbeveraggio Einheitstarif/Tarifa unica Nicht Haushalt/non domestico erhöht/maggiorata	35*GVE/UBA 120 200 >	0,3042 €/m³ 0,3072 €/m³ 0,3072 €/m³ 0,3994 €/m³
Tränktarif/Abbeveraggio	Viehtränke/Abbeveraggio		0,3042 €/m³

3. obige Fixtarife und auch die verbrauchsabhängigen Tarife werden mit 10% MwSt. dem Kunden weiterverrechnet;

3. le tariffe fisse e le tariffe basate sul consumo vengono fatturati al cliente con 10% di IVA;

4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich

5. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del

vollziehbar zu erklären. 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Manfred Raffl

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **528**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
be/hm	13.12.2018		08:00

Die Mitglieder des Gemeindeausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.
Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.
Presenti risp. assenti sono:

				Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
1.	BENIN BERNARD Gertrud	Bürgermeisterin	Sindaca		X
2.	ATZ Dr. Werner	Gemeindereferent	Assessore	X	
3.	GREIF Margareth	Gemeindereferentin	Assessora	X	
4.	RAINER Arthur	Gemeindereferent	Assessore	X	
5.	RAINER Sighard	Gemeindereferent	Assessore	X	
6.	VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore	X	

An der Sitzung nimmt die Generalsekretärin teil, nämlich Frau

Partecipa la Segretaria Generale, signora

ATTINÀ Dr. Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

ATZ Dr. Werner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister-Stellvertreter den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 14)

Genehmigung der Trinkwassergebühren für das Jahr 2019

O G G E T T O

Punto 14)

Approvazione delle tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019

Der Trinkwasserversorgungsdienst wird in der Gemeinde Kaltern in Eigenregie durchgeführt.

Das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 regelt die Bestimmungen über die Gewässer.

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 20. März 2006, Nr. 12 wurde die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08. August 2017 wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs im Sinne des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 genehmigt.

Mit D.L.H. vom 6. November 2017, Nr. 40 wird die Anwendung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den 01. Jänner 2018 verschoben, sodass die Erstanwendung den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 betrifft.

Für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife muss eine Zuordnung zu den Nutzungen vorgenommen und gewisse Entscheidungen vorab getroffen werden, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 37 vom 17.September 2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Nun müssen die Tarife für die verschiedenen Nutzungen laut obgenannter Verordnung festgelegt werden.

Der Artikel 53, Absatz 16, des Gesetzes vom 23.12.2000, Nr. 388 sieht vor, dass die Tarife, die Steuerhebesätze für die lokalen Steuern und der lokalen Dienste innerhalb des Datums der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages beschlossen werden müssen.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 623 vom 30.11.2017 wurden die Trinkwassertarife für das Jahr 2018 wie folgt festgelegt:

a) Grundbetrag pro Anschluss

Zoll	Betrag/Zähler
0,5 Zoll	Euro 3,00
0,75 Zoll	Euro 5,00
1 Zoll	Euro 10,00
1,25 Zoll	Euro 15,00
1,50 Zoll	Euro 20,00
2 Zoll	Euro 25,00
Nennwert 80	Euro 50,00
Nennwert 100	Euro 80,00
Nennwert 125	Euro 100,00

Il servizio idropotabile nel comune di Caldaro viene svolto in economia.

La legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 disciplina le disposizioni sulle acque.

Con il decreto del presidente della provincia del 20 marzo 2006, n. 12 è stato approvato il regolamento sul servizio idropotabile.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 859 del 08 agosto 2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29.

Con D.P.P. del 6 novembre 2017, n. 40 per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile trova applicazione dal 1° gennaio 2018, cosicché la prima applicazione riguarda la tariffa per l'acqua potabile dell'anno 2019.

Per una corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del comune è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 37 del 17 settembre 2018.

Ora devono essere deliberate le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto regolamento.

L'articolo 53, comma 16, della legge del 23/12/2000, n. 388 prevede che il termine per la deliberazione delle tariffe, le aliquote di imposta per i tributi locali e per i servizi locali è stabilito entro la data di approvazione del bilancio di previsione.

La Giunta comunale con delibera n. 623 del 30.11.2017 ha approvato le tariffe per l'acqua potabile dal 01.01.2018 come segue:

a) quota base per allacciamento

Pollice	importo/contatore
0,5 pollice	Euro 3,00
0,75 pollice	Euro 5,00
1 pollice	Euro 10,00
1,25 pollice	Euro 15,00
1,50 pollice	Euro 20,00
2 pollice	Euro 25,00
80	Euro 50,00
100	Euro 80,00
125	Euro 100,00

b) verbrauchsabhängiger Betrag
- für Haushalte:
für einen Wasserverbrauch von
0 – 200 m³: € 0,4497/m³
für einen Wasserverbrauch von
über 200 m³: € 0,5529/m³
- für Gewerbe:
€ 0,5529/m³(als Einheitstarif);
- Betriebe welche Wein selbst verarbeiten und vermarkten € 0,5529/m³ verbrauchten Wassers, als Einheitstarif, unabhängig von vorgenannter Staffelung.

b) importo basato sul consumo
- per case private:
per un consumo idrico da
0 – 200 m³: € 0,4497/m³
per un consumo idrico
oltre 200 m³: € 0,5529/m³
- per esercizi:
€ 0,5529/m³ (quale tariffa unica)
- imprese che producono e smerciano vino, € 0,5529/m³ di acqua utilizzata, quale tariffa unica, indipendente dal suddetto scaglionamento.

Durch die in Eigenregie geführte Wasserversorgung fallen für das Jahr 2019 voraussichtlich Kosten von 389.520,00 Euro an.

Per la gestione in economia diretta dell'approvvigionamento dell'acqua potabile per l'anno 2019 si prevedono costi per 389.520,00 Euro.

Der Gemeindeausschuss schlägt eine Kostendeckung von 97% vor.

La Giunta Comunale propone una copertura dei costi del 97%.

Die Berechnung der Tarife für die Trinkwasserversorgung bildet integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses.

Il calcolo delle tariffe per il servizio di approvvigionamento acqua potabile forma parte integrante di questa delibera.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2018 – 2020 wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 10 vom 18.01.2018 genehmigt.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2018 – 2020 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 10 dd. 18.01.2018.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *O5qJSvNUfty45ifRMrHxC7Eag6CkMq4JkNT0rZfH0i8=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 12.12.2018 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Viene presa visione del parere favorevole quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *O5qJSvNUfty45ifRMrHxC7Eag6CkMq4JkNT0rZfH0i8=*, del 12.12.2018, rilasciato dall'impiegato o dall'impiegata competente ai sensi si esprime ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2., in merito alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. Die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 werden wie folgt festgelegt:

1. Le tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019 vengono determinate come segue:

Fixtarif/tariffa fissa:

Zählergröße/dimensione contatore	**Fixtarif/tariffa fissa**
0,5 Zoll/pollice	15,09 Euro
0,75 Zoll/pollice	25,14 Euro
1 Zoll/pollice	50,28 Euro
1,25 Zoll/pollice	75,43 Euro
1,50 Zoll/pollice	100,57 Euro
2 Zoll/pollice	125,71 Euro
3 Zoll/pollice	251,42 Euro

Verbrauchsabhängiger Tarif – Tariffa basata sul consumo:

Kategorie	Categoria		F	Tarif-tariffa
Haushalt	Uso domestico	begünstigt-agevolata Grundtarif-tariffa base	84 >84	0,3285 0,4928
Nicht Haushalt	Non domestico	Grundtarif-tariffa base erhöht-maggiorata	200 >200	0,4928 0,6407
Gemischt	Misto	begünstigt-agevolata Haushalt - Grundtarif-tariffa base Nicht Haushalt - Grundtarif-tariffa base erhöht - maggiorata	84 120 200 >	0,3285 0,4928 0,4928 0,6407

2. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß Landesgesetz Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegeben immer tarifpflichtig.

5. Die Berechnung des Wassertarifs als wesentlichen und integrierenden Bestandteil des Beschlusses zu genehmigen.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

2. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

4. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5. Si approva come parte integrante ed essenziale della delibera il calcolo della tariffa per l'acqua potabile.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare un ricorso alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.
DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE	Die Generalsekretärin – La Segretaria Generale
ATZ Dr. Werner (digital signiert – firmato tramite firma digitale)	ATTINÀ Dr. Lucia (digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT / ORIGINALE **Nr. 521/A/2018**

GEMEINDE
FREIENFELD
I-39040 Freienfeld (BZ)
Trens, Rathausplatz Nr. 1

COMUNE
CAMPO DI TRENS
I-39040 Campo di Trens (BZ)
Trens, Piazza Municipio n. 1

PROVINZ BOZEN **PROVINCIA DI BOLZANO**

Tel. 0472 647 115 – Fax 0472 647 502
e-mail: info@gemeinde.freienfeld.bz.it PEC: freienfeld.campoditrens@legalmail.it e-mail: info@comune.campoditrens.bz.it

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT.NR.	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
	14/12/2018	19:50

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Presenti i Signori:

	Assenti giustific.	Abwesend entschuld.	Assenti ingiustif.	Abwesend unentsch.
P.A. PETER FAISTNAUER				
ANTON SALCHER				
VERENA ÜBEREGGER				
WALTER AUKENTHALER				
ZENO FREI				

Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria Comunale

Dr. Monica Willeit

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

p.a. Peter Faistnauer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio idropotabile pubblico con effetto dal 01.01.2019

Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2019

Der Gemeindeausschuss

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 49 vom 14.12.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend "Bestimmungen über die Gewässer", in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017 Nr. 29, abgeändert mit D.L.H. Nr. 24/2018, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 Gesamtkosten von € 90.751,23 zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Der vorliegende Beschluss muss für sofort vollstreckbar erklärt werden, damit die Tarife im Bereich Trinkwasser vor der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden können.

Nach Einsicht in die Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindenfinanzierung vom 30.12.2015, laut welcher die Betriebskosten zu mindestens 90 % gedeckt sein müssen.

Nach Einsichtnahme in das Positiv fachliche Gutachten, l/0HuK8lrZshMu3giGzTWrU7K7ORiOFRX7GAVtypM90=, digital unterschrieben von Regina Steinmann und in das Positiv buchhalterische Gutachten, SNNM6zA6WJSRw7Ym0DChgS6BNBKdZ1UNk7cpDa4aD0o=, digital unterschrieben von Dr. Monica Willeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme:
- in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

Determinazione della tariffa per il servizio idropotabile pubblico con effetto dal 01.01.2019

La Giunta Comunale

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 49 del 14.12.2018, riguardante l'approvazione del nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Visti l'art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante "Disposizioni sulle acque", il Decreto del Presidente della Provincia del 16.08.2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Dato atto che il Comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Constatato, che nell'anno 2019 si aspettano spese complessive di € 90.751,23, per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall'ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Ritenuto, al fine di consentire l'approvazione delle tariffe del settore idrico prima dell'approvazione del bilancio, di conferire al presente atto la clausola dell'immediata esecutività.

Visto l'accordo del Comitato per gli accordi di finanza locale del 30.12.2015, il quale dispone che i costi di gestione devono essere coperti almeno per il 90 %.

Visti il parere tecnico-amministrativo Positivo, l/0HuK8lrZshMu3giGzTWrU7K7ORiOFRX7GAVtypM90=, firmato digitalmente da Regina Steinmann e il parere contabile Positivo, SNNM6zA6WJSRw7Ym0DChgS6BNBKdZ1UNk7cpDa4aD0o=, firmato digitalmente da Dr. Monica Willeit espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

b e s c h l i eß t
einstimmig
ausgedrückt durch Handerheben
anwesend und abstimmend 5 Mitglieder

d e l i b e r a
ad unanimità di voti
espressi per alzata di mano
presenti e votanti 5 membri

1. den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

1. di determinare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2019 come segue:

A) jährlicher Fixtarif alle Kategorien je Zähler:		**A) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore:**
1. Zählergröße bis 1 Zoll	€ 34,95	1. dimensione contatore fino 1 pollice
2. Zählergröße über 1 Zoll	€ 139,80	2. dimensione contatore oltre 1 pollice
B) verbrauchsabhängiger Tarif je m³		**B) tariffa basata sul consumo per m³**
1. Nutzung Haushalt	€ 0,35	1. uso domestico
2. Nutzung Nicht-Haushalt		2. uso non domestico
- Jahresvolumen bis 200 ³	€ 0,35	- volume annuo fino a 200 m³
- Jahresvolumen über 200 m³	€ 0,45	- volume annuo oltre a 200 m³
3) gemischte Nutzung		3) utilizzo misto
- Jahresvolumen bis 120 m³	€ 0,35	- volume annuo fino a 120 m³
- Jahresvolumen über 120 m³	€ 0,45	- volume annuo oltre a 120 m³
C) ermäßigter "Tränktarif"	€ 0,21	**C) tariffa di "abbeveraggio" ridotta**

Alle Beträge verstehen sich plus 10 % Mehrwertsteuer;

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA;

2. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

2. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B.Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

3. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. Sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

4. ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet;

4. quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta;

5. festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist.

5. di dare atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra è data la copertura minima del servizio ai sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504.

Gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2, genehmigten E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Di dichiarare il presente atto amministrativo immediatamente esecutivo, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del T.U. delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con LR 03.05.2018, n. 2.

Darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Maßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim beschließenden Organ Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare all'organo deliberante reclamo avverso il presente atto amministrativo. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister – Il Sindaco

p.a. Peter Faistnauer

Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Dr. Monica Willeit

"digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale"

Marktgemeinde Sand in Taufers
Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom /seduta del	Uhr - Ore	Nr. - n.
27.12.2018	**17:45**	**730**

GEGENSTAND:

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung und den Trinkwasserverbrauch, die Grundgebühr für das Jahr 2018

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico, l'erogazione di acqua potabile e per la quota fissa per l'anno 2018

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale:

Name - nome	Eigenschaft - qualifica	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Anmerkung nota
Sigfried Steinmair	Bürgermeister/Sindaco			
Beate Auer	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Bacher	Gemeindereferent/Assessore			
Stefano Mariucci	Gemeindereferent/Assessore			
Andreas Voppichler	Gemeindereferent/Assessore			

Seinen Beistand leistet der Schriftführer, **Hansjörg Putzer**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Sigfried Steinmair** in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La funzione di segretario assume **Hansjörg Putzer**.

Sigfried Steinmair nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Vorherige zustimmende Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 zur vorliegenden Beschlussvorlage:

Pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2 sulla presente proposta di deliberazione:

Positives Gutachten der administrativen Ordnungsmäßigkeit;

Parere positivo alla regolarità tecnico-amministrativa;

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Hansjörg Putzer
digital signiert / firmato digitalmente

Positives Gutachten der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit mit der Bestätigung der finanziellen Deckung;

Parere positivo alla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria;

Der Verantwortliche des Dienstes - Il responsabile del servizio
Simon Hitthaler
digital signiert / firmato digitalmente

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung und den Trinkwasserverbrauch, die Grundgebühr für das Jahr 2018

Dem Beschluss geht voraus:

Für das Jahr 2019 müssen die Trinkwassertarife laut Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017 Nr. 29 beschlossen werden.

Die Ausgaben im Mindestausmaß von 90 % und im Höchstausmaß von 100 % müssen durch die entsprechende Steuer abgedeckt werden.

Folgende Betriebs- und Amortisierungskosten sind für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Sand in Taufers zu erwarten:

Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico, l'erogazione di acqua potabile e per la quota fissa per l'anno 2018

Premesso alla delibera:

Per l'anno 2019 devono essere approvati le tariffe per l'acqua potabile secondo il decreto del presidente della provincia del 16 agosto 2017, n. 29.

Il costo complessivo di gestione del servizio deve essere coperto in misura non inferiore al 90 % e non superiore al 100 % con la relativa tassa.

Per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del comune di Campo Tures:

Geldvergütungen	Retribuzioni in denaro	0904101010100	€	42.000,00.-
Effekitve Sozialbeiträge zu Lasten der Körperschaft	Contributi sociali effettivi a carico dell'ente	0904101020100	€	12.000,00.-
Unterstellte Sozialbeiträge	Contributio sociali figurativi	0904101020200	€	1.000,00.-
Vertretung, Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen	Rappresentanza, organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	0904103020200	€	1.000,00.-
Erwerb von Dienstleistungen für die Ausbildung und Einweisung des Körperschaftspersonals	Acquisto di servizi per formazione e addestramento del personale dell'ente	0111103020400	€	500,00.-
Sonstige Verbrauchtsgüter	Altri beni di consumo	0904103010200	€	91.100,00.-
Ordentliche Wartung und Reparaturen	Manutenzione ordinaria e riparazioni	0904103020900	€	4.000,00.-
Versorgungen und Gebühren	Utenze e canoni	0904103020500	€	6.350,00.-
Versicherungsprämien gegen Schäden	Premi di assicurazione contro i danni	0904110040100	€	1.110,00.-
Finanzdienste	Servizi finanziari	0904103021700	€	2.800,00.-
Sonstige Personalkosten	Altre spese per il personale	0904101010200	€	2.500,00.-
Sonstige Dienste	Altri servizi	0904103029900	€	3.000,00.-
Effektive Darlehenstilgung zu Lasten des Haushaltes (siehe Anlage)	spese ammortizione effettive prestiti a carico del bilancio (vedi allegato)		€	110.664,36.-
Ausgaben aufgrund von Entschädigungen	Spese per indennizzi	0904110050300	€	1.500,00.-
Regionale Wertschöpfungssteuer	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	0904102010100	€	4.000,00.-
N.a.b. Steuern, Abgaben und gleichgesetzte Einnahmen zu Lasten der Körperschaft	Imposte, tasse e proventi assimilati a carico dell'ente n.a.c.	0904102019900	€	0.-
Kraftfahrzeugsteuer	Tassa di circolazione die veicoli a motore	0904102019900	€	40,00.-

Insgesamt zu deckende Kosten 2019	**Totale costi 2019**			**283.564,36-**

Kosten	**Costi**		**Betrag Importo**	**Abdeckung copertura**
Gesamtkosten des Trinkwasserdienstes	Totale costi del servizio acqua potabile	€	283.564,36.-	**96,60%**
Gesamtbetrag Einnahmen	Importo totale entrate	€	273.920,00.-	

Nach Einsichtnahme:

- in die Gemeindeverordnung für die Trinkwasserversorgung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 5 vom 03.02.2010;
- in die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2019, welche die Deckung der Dienste für Abwasser, Müllentsorgung und Straßenreinigung mit 90% aus Einnahmen vorschreibt und man davon ausgeht, dass auch für das Jahr 2019 derselbe Deckungsgrad zur Anwendung kommt. Für das Trinkwasser gilt im Jahr 2019 ein Deckungsgrad von 80%.

Visto:

- il regolamento comunale per la fornitura dell'acqua potabile, approvato con delibera consiliare n. 5 del 03/02/2010;
- nell'accordo sull'accordo di finanza locale, il quale prescrive una copertura dei servizi (rifiuto, scarico e smaltimento acque nere e smaltimento dei rifiuti solidi urbani incluso lo smaltimento delle strade) del 90 per cento e si da per scontato, che anche per l'anno 2019 trova applicazione lo stesso grado di copertura. Per l'acqua potabile vale per l'anno 2019 una copertura del 80 per cento.

In Anbetracht der Dringlichkeit den Beschluss unverzüglich vollstreckbar erklären, nachdem der Haushaltsvoranschlag 2019 genehmigt werden muss.

Vista l'urgenza di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera affinché possa essere approvato il bilancio preventivo per l'anno 2019.

Aufgrund:

- der von der geltenden Gemeindeordnung vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (be_oEZfhsOhff/ r4W4b+Hb+PxQIhaIR5bQYPXBZTir0+2c=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (4rvB44n4H4rjevsziyr8POLfv6NIb+SImIchgirXTiY=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieser Beschlussfassung;
- des geltenden Einheitlichen Strategiedokuments, des geltenden Haushaltsvoranschlages und Arbeitsplanes des laufenden Finanzjahres;
- der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 30.05.2018;
- der Satzungen dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 11 der Autonomen Region Trentino – Südtirol vom 14.03.2006 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2);

Visti:

- i pareri prescritti dal vigente Ordinamento dei comuni in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (be_oEZfhsOhff/r4W4b+Hb+PxQIhaIR5bQYPXBZTir0+2c=) e quella contabile (4rvB44n4H4rjevsziyr8POLfv6NIb+SImIchgirXTiY=) , attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;
- il vigente Documento Unico di Programmazione, il vigente bilancio di previsione ed il piano operativo dell'anno corrente;
- il regolamento di contabilità, approvato con deliberazione consiliare n. 37 del 30/05/2018;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n° 11 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige del 14/03/2006 e successive modifiche ed integrazioni;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 3 maggio 2018, n. 2);

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

beschließt einstimmig durch Handerheben

LA GIUNTA COMUNALE

delibera ad unanimità di voti per alzata di mano

1. die folgenden Tarife für den Trinkwasserverbrauch mit Wirkung 01.01.2019 bis auf Widerruf im Gemeindegebiet anzuwenden:

1. di applicare le seguenti tariffe per il consumo dell'acqua potabile nel territorio comunale con effetto dal 01/01/2019;

Tarife für den Trinkwasserverbrauch -Tariffe per il consumo dell'acqua potabile				
Katerogie	Categoria			Tarif/tariffa
Haushalt Uso domestico		Viehtränke Abbeveraggio	35*GVE	0,3363 €
		Einheitstarif Tarifa unica		0,5173 €
Nicht-Haushalt Uso non domestico		Viehtränke Abbeveraggio	35*GVE	0,3363 €
		Grundtarif tarifa base	200 m³	0,5173 €
		erhöht maggiarata	>200 m³	0,6726 €
Gemischte Wassernutzung Uso idrico misto		Viehtränke Abbeveraggio	35*GVE	0,3363 €
		Einheitstarif – Tarifa unica	120 m³	0,5173 €
		Nicht-Haushalt non domestico	200 m³	0,5173 €
		erhöht maggiorata	>	0,6726 €
Tränketarif Abbeveraggio				0,3363 €

2. Die Gebühren für den Fixtarif werden für das Jahr 2019 wie folgt bestätigt:

2. La tariffa fissa per l'anno 2019 viene confermato come segue:

FIXGEBÜHR – TARIFFA FISSA	
Zähler/Contatore	**Tarif/Tariffa**
Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	13,55 €
Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	27,09 €
Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	27,09 €
Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	27,09 €
Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	54,19 €
Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	54,19 €
Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	108,37 €
Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	135,47 €
Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	135,47 €

3. Auf alle oben genannten Tarife wird die gesetzlich vorgesehene MwSt. angewandt.
4. Aufgrund der Dringlichkeit wird dieser Beschluss einstimmig für sofort vollstreckbar erklärt.

3. Su tutte le tariffe sopra menzionate viene applicata l'IVA nella misura di legge.
4. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ad unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Sigfried Steinmair

digital signiert / firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Schriftführer - Il Segretario

Hansjörg Putzer

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 28.12.2018 bis 07.01.2019 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Sand in Taufers veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Campo Tures dal 28.12.2018 al 07.01.2019.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignungen beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i.g.F.).

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alle giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s.m.i.).

D3 Akt / atto: 83327

ABSCHRIFT - COPIA

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 12

Sitzung vom Seduta del

28.01.2019

Ort und Zeitpunkt: Rathaus, 08:30 Uhr Località e ora: Municipio, ore 08:30

Anwesend sind: Sono presenti:

		ger. abw.	ass. giust.	unger. abw.	ass. ingiust.
Bürgermeister - Sindaco	**Gustav Erich Tappeiner**				
Bürgermeisterstellvertreterin - Vicesindaca	**Rita Gstrein Kaserer**				
Referent - Assessore	**Monika Pichler Rechenmacher**				
Referent - Assessore	**Manfred Prantl**				
Referent - Assessore	**Reinhard Norbert Verdross**				

Beistand leistet der Gemeindesekretär Frau Assiste il Segretario comunale Sig.ra

Karmen Götsch

Den Vorsitz führt Herr Assume la presidenza il Sig.

Gustav Erich Tappeiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister. nella sua qualità di Sindaco.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Kastelbell-Tschars – Jahr 2019.

La Giunta comunale delibera sul seguente OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico nel Comune di Castelbello-Ciardes – anno 2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt, welche das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst regelt. Dieser Dienst umfasst die Wasserentnahme, auch für mehrfache Nutzungen, die Zuleitung, die Trinkwasseraufbereitung, den Großhandel desselben Dienstes, die Verteilung, die diesbezügliche Messung sowie den Trinkwasserschutz unter Anwendung von Artikel 7/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung. Ziel ist die Gewährleistung sicherer Rahmenbedingungen, die Umsetzung der notwendigen Investitionen für eine qualitativ hochwertige und nachhaltige Trinkwasserversorgung, eine effiziente und hochwertige Führung der Dienste und der Schutz der Endverbraucher.

Die Verordnung definiert die Kosten, die für die Tarifberechnung zulässig sind, die Höchstgrenze für den Ertragszuwachs sowie die Regeln für eine effiziente Geschäftsführung des Dienstes. Der Artikel 9 im Besonderen regelt die Festlegung des Trinkwassertarifes.

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 40/2017 wurde die Erstanwendung der neuen Verordnung für die Betreiber von Trinkwasseranlagen mit weniger als 3.000 Abnehmer auf das Jahr 2019 verschoben.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 22.11.2018, Nr. 32, wurde das Dekret Nr. 29/2017 erneut abgeändert und vorgesehen, dass die Abschreibungen laut Art. 3 Absatz 4 schrittweise in den Tarif eingerechnet werden, wobei nähere Details dazu im Rahmen des Abkommens zur Gemeindenfinanzierung im Sinne des L.G. Nr. 6/1992 festgelegt werden.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 20.12.2018 wurde die neue Verordnung über die Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Kastelbell-Tschars genehmigt, welche dem D.L.H. Nr. 29/2017 entspricht.

Der Art. 6 genannter Verordnung regelt die Berechnung der Tarife.

Die Gemeinde muss die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. und im Sinne der Artikel 7 und 7/bis des L.G. Nr. 8/2002 i.g.F. beschließen.

Laut Art. 6 der Gemeindeverordnung werden die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:

a) Nutzung Haushalte

LA GIUNTA COMUNALE

Con decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29, è stato approvato il nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idro-potabile pubblico. Tale servizio comprende la captazione, anche per usi multipli, l'adduzione dell'acqua, la potabilizzazione, la vendita all'ingrosso del medesimo servizio, la distribuzione, la relativa misurazione e la tutela dell'acqua potabile, in attuazione dell'articolo 7/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche. L'obiettivo è di garantire una regolamentazione stabile, la realizzazione degli investimenti necessari a un approvvigionamento di acqua potabile qualitativamente elevato e sostenibile, una gestione efficiente e di qualità del servizio nonché la tutela degli utenti finali.

Il regolamento definisce i costi che possono essere ammessi per il calcolo della tariffa, il limite massimo alla crescita dei ricavi e le regole per una gestione finanziaria efficiente del servizio. L'articolo 9 disciplina la determinazione della tariffa per il servizio idrico potabile.

Con decreto del Presidente di Provincia n. 40/2017 la prima applicazione del nuovo regolamento è stato spostato al 2019 per i gestori degli acquedotti idro-potabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti.

Con decreto del Presidente di Provincia 22.11.2018, n. 32, viene nuovamente modificato il decreto n. 29/2017, prevedendo che nel calcolo della tariffa, gli ammortamenti di cui all'articolo 3, comma 4, sono computati progressivamente; i relativi dettagli sono definiti nell'accordo sulla finanza locale ai sensi della L.P. n. 6/1992.

Con la deliberazione consiliare n. 38 del 20.12.2018 è stato approvato il regolamento per la fornitura dell'acqua potabile nel territorio del Comune di Castelbello-Ciardes che corrisponde al DPP n. 29/2017.

L'art. 6 del citato regolamento disiplina il calcolo delle tariffe.

Il Comune deve deliberare annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. n. 29/2017, e successive modifiche, e degli articoli 7 e 7/bis della L.P. n. 8/2002, e successive modifiche.

Ai sensi dell'art. 6 del regolamento comunale i costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:

a) Uso domestico

b) Nutzung Nicht-Haushalte

c) Gemischte Wassernutzung

d) Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:

a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 20% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;

b) verbrauchsabhängiger Tarif.

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an.

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ ausmacht.

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“, dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz verwendet.

Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE, den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser Tarif ist um 90 % niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“.

Nach Einsichtnahme in die Zusammenfassung der Ausgaben des Jahres 2019 des von der Gemeinde direkt geführten Trinkwasserdienstes;

Festgehalten, dass die Gesamtausgaben, die mit den Einnahmen aus den Tarifen für den Trinkwasserdienst zu decken sind, € 110.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) betragen, davon:

b) Uso non domestico

c) Uso idrico misto

d) Uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta

La tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale: essa copre il 20% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

b) tariffa basata sul consumo.

Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, il comune applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”.

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”.

Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario “Tariffa unica basata sul consumo”, quest’ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma.

Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la “tariffa per abbeveraggio ridotta”. Questa tariffa è inferiore del 90 % alla “tariffa unica basata sul consumo”.

Visto il quadro riassuntivo delle spese del servizio idrico comunale dell’anno 2019, gestito in economia dal Comune;

Visto che le spese complessive per il servizio idropotabile da coprire con le relative tariffe, ammontano a € 110.000,00 (IVA esclusa) di cui:

AUSGABEN	Ausgaben € ohne MwSt. / Spesa € al netto dell'IVA	SPESE
1 – EINKOMMEN AUS NICHT SELBSTSTÄNDIGER ARBEIT (Personalkosten für den Trinkwasserdienst) inkl. IRAP	27.928,60	1 – REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE (personale addetto al servizio idrico) compreso IRAP
3 – ERWERB VON GÜTERN UND DIENSTLEISTUNGEN	20.491,70	3 – ACQUISTO DI BENI E SERVIZI
7 - PASSIVZINSEN (a)	16.521,00	7 – INTERESSI PASSIVI (a)
Landesbeitrag für die Darlehenstilgung (beschränkt auf die Zinsen)	– 12.394,10	Contributo della Provincia per ammortamento mutui (limitato alla quota interessi)
Abschreibungen der inventarisierten Vermögensanlagen abzüglich der inventarisierten Investitionsbeiträge (ca. 53%)	53.000,00	Ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati, al netto dei contributi inventarizzati (ca. 53%)
Fonds für zweifelhafte Forderungen FCDE	4.452,80	FCDE/accantonamenti per rischi
GESAMTAUSGABE DES DIENSTES	110.000,00	SPESA COMPLESSIVA DEL SERVIZIO

Festgehalten, dass eine Kostendeckung von ca. 100 % angestrebt wird und deshalb die Tarife entsprechend festzulegen sind;

Visto che si tende a raggiunge il tasso di copertura dei costi di gestione nella misura del ca. 100 % e che, pertanto, le tariffe devono essere determinate in tal senso;

Nach Einsichtnahme in die 1. Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2019 , welche am 27.12.2018 unterzeichnet wurden, betreffend die Deckung der Dienste;

Visto il 1° accordo aggiuntivo alla finanza locale 2019, sottoscritto in data 27.12.2018, riguardante la copertura dei servizi;

Nach Anhören der Vorschläge für die im Jahr 2019 anzuwendenden Tarife;

Sentita la proposta delle tariffe da applicarsi per l'anno 2019;

Festgehalten, dass den Berechnungen ein angenommener Wasserverbrauch von 150.000 m³ zugrunde gelegt wurde, wie folgt unterteilt:

Considerato che le tariffe sono state calcolate sulla base di un consumo presunto di acqua di 150.000 m³, così suddiviso:

Haushalte	95.000 m³	Uso domestico
Nicht-Haushalte bis 200 m³	6.000 m³	Uso non domestico fino a 200 m³
Nicht-Haushalte > 200 m³	15.000 m³	Uso non domestico > 200 m³
Gemischte Nutzung Wohneinheit bis 120 m³	10.000 m³	Uso misto unità abitative fino a 120 m³
Gemischte Nutzung bis 200 m³	10.000 m³	Uso misto fino a 200 m³
Gemischte Nutzung restlicher Verbrauch	8.000 m³	Uso misto consumo restante
Verbrauch für Viehtränke	6.000 m³	Consumo per abbeveraggio bestiame

Für notwendig erachtet, die vorgeschlagenen Tarife zu genehmigen;

Ritenuto di procedere all'approvazione delle tariffe proposte;

Nach ausreichender Beratung;

Dopo esauriente dibattito;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Kastelbell-Tschars;

Visto lo statuto del Comune di Castelbello-Ciardes;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die vorhergehenden positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Mit 5 Ja-Stimmen bei 5 anwesenden Mitgliedern in offener Abstimmung einstimmig;

b e s c h l i e ß t :

I.

Die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Kastelbell-Tschars werden mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festgelegt:

Visti i pareri preventivi positivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Con n. 5 voti favorevoli su n. 5 membri presenti, espressi per alzata di mano;

d e l i b e r a

I.

di stabilire con effetto dal 01.01.2019 le seguenti tariffe per il servizio idropotabile pubblico nel Comune di Castelbello-Ciardes:

Jährlicher Fixtarif - Tariffa fissa annuale		
Zählergröße - Dimensione contatore		
Nennweite - diametro mm	Zoll - pollice	Betrag/Jahr - Importo/anno
15	½	€ 23,00
20	¾	€ 31,00
25	1	€ 38,00
30	1 ¼	€ 46,00
40	1 ½	€ 54,00
45	1 ¾	€ 62,00
50	2	€ 69,00
65	2 ½	€ 84,00
80	3	€ 122,00

Verbrauchsabhängiger Tarif – Tariffa basata sul consumo		
Nutzung Haushalte	Uso domestico	
Verbrauchsabhängiger Einheitstarif	Tariffa unica basata sul consumo:	€ 0,580/m³
Nutzung Nicht-Haushalte	Uso non domestico	
Grundtarif Nicht-Haushalte (bis 200 m³)	Tariffa non domestica base (fino 200 m³)	€ 0,580/m³
Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte (> 200 m³)	Tariffa non domestica maggiorata (>200 m³)	€ 0,754/m³
Gemischte Wassernutzung	Uso idrico misto	
Verbrauchsabhängiger Einheitstarif (bis 120 m³ pro Wohneinheit)	Tariffa unica basata sul consumo (fino 120 m³ per unità abitativa)	€ 0,580/m³
Grundtarif Nicht-Haushalte (für weitere 200 m³)	Tariffa non domestica base (per altri 200 m³)	€ 0,580/m³
Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte (für den restlichen Verbrauch)	Tariffa non domestica maggiorata (per il restante consumo)	€ 0,754/m³
Ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft	Tariffa per abbeveraggio ridotta	
Ermäßigter Tränktarif	Tariffa per abbeveraggio ridotta	€ 0,058/m³

II.

Es wird festgehalten, dass laut den Berechnungen und auf Grund der angenommenen Wassermenge von 150.000 m³ obgenannte

II.

si dà atto che secondo le valutazioni effettuate in base alla quantità presunta di acqua erogata di 150.000 m³ le tariffe suddette assicure-

Tarife die Einnahme von € 130.000,00 (MwSt. nicht inbegriffen) garantieren und somit 100 % der Gesamtkosten des Dienstes für das Jahr 2019, wie in den Prämissen angeführt, decken.

Vorliegender Beschluss ersetzt die mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 554 vom 29.12.2017 genehmigten Tarife.

Der Tarif für den Trinkwasserdienst wird der Mehrwertsteuer mit dem Steuersatz von 10 % gemäß Tabelle A, Teil 3, Nr. 81 - Beilage zum D.P.R. 26.10.1972, Nr. 633.

III.

Die Einnahmen (MwSt. 10 % inbegriffen) werden auf folgendem Kapitel des Gemeindehaushaltes verbucht.
Titel 3, Typologie 100, Kat. 1, Kap. 010104, Einkünfte aus Energie, Wasser, Gas und Heizung.

*****

Hinweise:
Gemäß Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

ranno un gettito di € 140.000,00 (IVA esclusa), corrispondente al 100 % del costo complessivo del servizio per l'anno 2019, di cui al prospetto riportato in premessa;

La presente deliberazione sostituisce le tariffe approvate con deliberazione di giunta n. 554 del 29.12.2017.

la tariffa relativa al servizio idropotabile viene assoggettata all'IVA applicando l'aliquota del 10 % ai sensi della tabella A, parte III, n. 81) allegata al D.P.R. 26.10.1972, n. 633;

III.

di imputare le entrate (compresa IVA 10 %) al seguente capitolo del bilancio comunale:

titolo 3, tipologia 100, cat. 1, cap. 010104, Proventi da energia, acqua, gas e riscaldamento.

*****

Avvertenze:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gemeinde Kastelbell-Tschars
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Castelbello-Ciardes
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beilage zum Ausschussbeschluss Nr. 12 vom 28.01.2019

Gegenstand:

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Kastelbell-Tschars – Jahr 2019.

Allegato alla deliberazione della Giunta comunale n. 12 del 28.01.2019

Oggetto:

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico nel Comune di Castelbello-Ciardes – anno 2019.

Kastelbell-Tschars, den 28.01.2019

Castelbello-Ciardes, lì 28.01.2019

Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2.

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere contabile

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes - Il responsabile del servizio finanziario
gez./f.to Horst Raffeiner

Gelesen, genehmigt und gefertigt: **Letto, confermato e sottoscritto:**

Der Bürgermeister - Il Sindaco
gez./f.to Gustav Erich Tappeiner

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VERÖFFENTLICHUNG

Es wird bestätigt, dass dieser Beschluss an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kastelbell-Tschars am

07.02.2019

für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht wurde.

PUBBLICAZIONE

Si certifica che la presente delibera è stata pubblicata all'albo digitale del Comune di Castelbello-Ciardes il giorno

e per 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

VOLLSTRECKBARKEITSERKLÄRUNG

Dieser Beschluss ist am

18.02.2019

im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, vollstreckbar geworden.

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

ai sensi dell'art. 183, comma 3, della L.R. 03.05.2018, n. 2.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
gez./f.to Karmen Götsch

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Karmen Götsch

MARKTGEMEINDE KASTELRUTH
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

Nr. 567
vom 21/12/2018

GEGENSTAND

Genehmigung der Trinkwassergebühren mit Wirkung ab 01.01.2019
Programm 09.04. Integrierter Wasserdienst - Trinkwasser

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 08:00 Uhr die Mitglieder des Gemeindeausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Verbale di deliberazione
della Giunta Comunale

N. 567
del 21/12/2018

OGGETTO

Approvazione del canone acqua potabile con decorrenza dal 01/01/2019
Programma 09.04. Servizio idrico integrato - Acqua potabile

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 08:00 nella sala di seduta del municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesende – Presenti		Abwesend - Assente	
		Entschuldigt Giustificato	Unentschuldigt Ingiustificato
Colli Andreas	Bürgermeister/Sindaco		
Karbon Oswald	Gemeindereferent/assessore		
Hofer Ambros	Gemeindereferent/assessore		
Zemmer Raimund	Gemeindereferent/assessore		
Pallanch Malfertheiner Cristina	Gemeindereferentin/Assessore		

Mit Teilnahme des Generalsekretärs

Con partecipazione del Segretario generale

Dr. Karl Erschbaumer

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Colli Andreas

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obengenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale tratta l'oggetto su indicato.

Programm 09.04. Integrierter Wasserdienst - Trinkwasser - Genehmigung der Trinkwassergebühren mit Wirkung ab 01.01.2019

Vorausgeschickt,

- dass mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16/08/2017 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes genehmigt wurde;

- dass die verpflichtende Anwendung dieses neuen Trinkwassertarifes mit Landesgesetz 8/2002, Artikel 9,1,a geregelt ist;

- dass mit Wirkung 01/01/2019 eine neue Regelung des Trinkwassertarifes vorgesehen wird;

- dass diese Regelung vorsieht, dass der neue Trinkwassertarif aus einem Fixtarif und einem verbrauchsabhängigen Tarif besteht;

- dass der Fixtarif bis maximal 30 % der Gesamtkosten decken darf und aufgrund der Zählergröße definiert wird;

- dass der verbrauchsabhängige Tarif mindestens aus den beiden Kategorien Haushalt und Nichthaushalt bestehen muss und aufgrund des Wasserverbrauches definiert wird;

- dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. XX vom 20/12/2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde;

dies vorausgeschickt;

nach Einsichtnahme

- in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16/08/2017;

- in das Landesgesetz 8/2002, Artikel 9,1,a;

- In die Gemeindeverordnung zur Regelung des öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienstes, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. XX vom 20.12.2018;

festgestellt,

- dass gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16/08/2017 mit Wirkung 01/01/2019 eine neue Regelung des Trinkwassertarifes genehmigt werden muss;

- dass mit Wirkung 31/12/2018 die Vorgaben gemäß Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 318/2004 aufgehoben werden;

nach Anhören der Ausführungen des Berichterstatters erklären sich die Mitglieder des Gemeindeausschusses damit einverstanden, mit Wirkung 01/01/2019 die neue Regelung des Trinkwassertarifes einzuführen;

nach Einsichtnahme

- in den Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksge-

Programma 09.04. Servizio idrico integrato - Acqua potabile - Approvazione del canone acqua potabile con decorrenza dal 01/01/2019

Premesso

- che con decreto del Presidente della Provincia Autonoma no. 29 del 16/08/2017 un nuovo regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile è stato approvato;

- che l'applicazione obbligatoria è regolato dalla legge provinciale no. 8/2002, articolo 9,1,a;

- che con effetto 01/01/2019 entra in vigore una nuova regolazione del canone acqua potabile;

- che questa regola prevede che la tariffa canone acqua potabile consiste in una tariffa fissa e una tariffa basata sul consumo;

- che la tariffa fissa può coprire fino a 30% die costi complessivi e viene definita alla dimensione del contattore;

- che la tariffa basata sul consumo deve essere ripartito come minimo nelle categorie uso domestico e uso non domestico e viene definita a base del consumo acqua;

- che con delibera del Consiglio Comunale no XX del 20/12/2018 il regolamento sul servizio idropotabile pubblico è stato approvato;

ciò premesso;

visto

- il decreto del Presidente della Provincia Autonoma no. 29 del 16/08/2017;

- la legge provinciale no. 8/2002, articolo 9,1,a;

- Il regolamento sul servizio idropatabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale no. XX del 20/12/2018/;

constatato

- che ai sensi del decreto del Presidente della Provincia Autonoma no. 29 del 16/08/2017 deve essere approvato con effetto 01/01/2019 una nuova regola del canone acqua rifuiti;

- che con effetto dal 31/12/2018, le disposizioni della delibera della giunta comunale no 318/2004 saranno abrogate;

sentite le esposizioni del relatore i membri della Giunta comunale si dichiarano d'accordo ad approvare una nuova regolazione del canone acqua potabile con effetto 01/01/2019;

visto

- il testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità compren-

meinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten a8Vesj66xsEbB4XuvVGm0xAvft3Wfdwxjw5PduJp6s0= vom 20/12/2018 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten AHriV95Y/bbNteNm+g3mZ2Uf0gjS53SOCW7SBcGXpl0= vom 20/12/2018 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeindeausschuss

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben mit Wirkung ab 01/01/2019:

1. Die Vorgaben gemäß Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 318/2004 aufzuheben;

2. Folgende Kategorien der Wassernutzung anzuwenden:

- Haushalte
- Nichthaushalte
- gemischte Wassernutzung

3. Die Zweitwohnungen der Kategorie Haushalte zuzuordnen;

4. Den Fixtarif wie folgt festzulegen:

soriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere a8Vesj66xsEbB4XuvVGm0xAvft3Wfdwxjw5PduJp6s0= del 20/12/2018 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere AHriV95Y/bbNteNm+g3mZ2Uf0gjS53SOCW7SBcGXpl0= del 20/12/2018 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

la giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano con effetto dal 01/01/2019:

1. Di abrogare le disposizioni della delibera della giunta comunale no 318/2004;

2. di impostare le categorie di utilizzo idrico come segue:

- uso domestico
- uso non domestico
- utilizzo idrici misti

3. di aggregare le seconde case nelle categoria uso domestico;

4. di impostare la tariffa fissa come segue:

Zähler 0,5 Zoll, 0,75 Zoll, 1,0 Zoll	30,00 €	Contatore con 0,5; 0,75 e 1,0 pollice
Zähler 1,25 Zoll und Zähler 1,50 Zoll	40,00 €	Contatore con 1,25 e 1,5 pollice
Zähler 2,0 Zoll	115,00 €	Contatore con 2,0 pollice
Zähler 2,5 Zoll, 3,0 Zoll	150,00 €	Contatore con 2,5 e 3,0 pollice

5. Für den Betreiber Marktgemeinde Kastelruth folgende Regelung des verbrauchsabhängigen Tarifes zu genehmigen;

- Kategorie Haushalte: verbrauchsabhängiger Einheitstarif von 0,85 €/m³
- Kategorie Nichthaushalte:
- 0 – 200 m³ : 0,85 €/m3
- 201 – 5.000 m³ : 1,10 €/m³

5. di fissare per il gestore Comune di Castelrotto la tariffa basata sul consumo come segue:

- Categoria uso domestico: tariffa unica basata sul consumo di 0,85 €/mc
- Categoria uso non domestico:
- 0 – 200 mc: 0,85 €/mc
- 201 – 5.000 mc: 1,10 €/mc

- >5.001 m³: 1,12 €/m3

6. Für den Betreiber Trinkwassergenossenschaft Kastelruth folgende Regelung des verbrauchsabhängigen Tarifes zu genehmigen;

- Kategorie Haushalte: verbrauchsabhängiger Einheitstarif von 0,85 €/m³
- Kategorie Nichthaushalte:
  - 0 – 200 m³ : 0,85 €/m3
  - 201 – 5 000 m³ : 1,10 €/m³
- - >5 001 m³: 1,12 €/m3

7. Für den Betreiber Trinkwassergenossenschaft Neptunia Seis folgende Regelung des verbrauchsabhängigen Tarifes zu genehmigen;

- Kategorie Haushalte: verbrauchsabhängiger Einheitstarif von 0,85 €/m³
- Kategorie Nichthaushalte:
  - 0 – 200 m³ : 0,85 €/m3
  - 201 – 5 000 m³ : 1,10 €/m³
- - >5 001 m³: 1,12 €/m3

8. Die in den Artikel 4, 5, 6 und 7 angegebenen Tarife verstehen sich zusätzlich der gesetzlichen Mwst.;

9. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikel 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern des Gemeinderates zu übermitteln;

10. darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung, gemäß Absatz 5 des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

- > 5.001 mc: 1,12 €/ mc

6. di fissare per il gestore consorzio acqua potabile Castelrotto la tariffa basata sul consumo come segue:

- Categoria uso domestico: tariffa unica basata sul consumo di 0,85 €/mc
- Categoria uso non domestico:
- - 0 – 200 mc: 0,85 €/mc
- - 201 – .5.000 mc: 1,10 €/mc
- - > 5.001 mc: 1,12 €/mc

7. di fissare per il gestore consorzio acqua potabile Neptunia Siusi la tariffa basata sul consumo come segue:

- Categoria uso domestico: tariffa unica basata sul consumo di 0,85 €/mc
- Categoria uso non domestico:
  - 0 – 200 mc: 0,85 €/mc
  - 201 – 5.000 mc: 1,10 €/mc
- - > 5.001 mc: 1,12 €/mc

8. Alle tariffe di cui agli articoli 4, 5, 6 e 7 si aggiungono all'IVA di legge;

9. di trasmettere la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, contestualmente alla fissione all'albo ai capigruppo consiliari;

10. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta Comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale.

..*.

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Der Vorsitzende
Il Presidente
Colli Andreas

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Der Generalsekretär
Il Segretario generale
Dr. Karl Erschbaumer

VERÖFFENTLICHT	**PUBBLICATO**

für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht:

per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio digitale di questo comune:

am - il giorno **21/12/2018**

VOLLSTRECKBAR	**ESECUTIVITÀ**

am/ il giorno **01/01/2019**

GEMEINDE TSCHERMS
Provinz Bozen

COMUNE DI CERMES
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Betreff:
Neufestsetzung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch - mit Wirkung 01.01.2019

Oggetto:
Rideterminazione delle tariffe per il consumo di acqua potabile - decorrenza 01/01/2019

Sitzung vom - Seduta del
17.12.2018

Uhr - ore
21:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Roland Pernthaler	Bürgermeister	Sindaco		
Dr.Christa Maria Ladurner	Gemeindereferent	Assessore		
Daniel Seifarth	Gemeindereferent	Assessore		
Othmar Innerhofer	Gemeindereferent	Assessore		
MBA Astrid Kuprian	Gemeindereferent	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Dr. Stefan Raffeiner

Assiste il Segretario Comunale, Signor Dr. Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Roland Pernthaler, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Roland Pernthaler, nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 245 vom 17.12.2018

Delibera della Giunta comunale n. 245 dd. 17.12.2018

Betrifft: Neufestsetzung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch - mit Wirkung 01.01.2019

Oggetto: Rideterminazione delle tariffe per il consumo di acqua potabile - decorrenza 01/01/2019

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden;

Con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 37 vom 17.12.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst abgeändert;

In seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n. 37 del 17/12/2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer";

Visto la legge provinciale 18/06/2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque";

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 20.03.2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst";

Visto il decreto del presidente della provincia del 20/03/2006 n° 12 „regolamento sul servizio idropotabile";

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes";

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29 „Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile";

Im Sinne des Dekretes vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende zwei Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti due categorie di utilizzo idrico:

- Nutzung in Haushalten
- Nutzung in Nicht-Haushalten

- uso domestico
- uso non domestico

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:

- jährlicher Fixtarif,
- verbrauchsabhängiger Tarif

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

- tariffa fissa annuale;
- tariffa basata sul consumo

Laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 17.12.2018, wurden für die Gemeinde Tscherms folgende Nutzungen festgelegt:

- Nutzung in Haushalten
- Nutzung in Nicht-Haushalten
- gemischte Nutzung

Secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del consiglio comunale n. 17 del 17/12/2018 dove sono stati previsti gli seguenti usi:

- uso domestico
- uso non domestico
- uso misto

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 37 vom 17.12.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf 10% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 37 del 17/12/2018, la tariffa fissa annuale è stata definita al 10% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich eingeleitet werden können.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere immediatamente adottati.

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2019-2021 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

In base:

- al documento unico di programmazione 2019-2021 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
BrFe6bqdm/
N7LWXI+bRMeUejkCWqEgRVgb2tCQnodGk=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
qw0QkmJZCz87rcxMYopdVP7O81cwrYr7lMJMe6s
PSk8=

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
BrFe6bqdm/
N7LWXI+bRMeUejkCWqEgRVgb2tCQnodGk=

b) alla regolarità contabile
qw0QkmJZCz87rcxMYopdVP7O81cwrYr7lMJMe6s
PSk8=

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. Aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabellen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, ab 01.01.2019 festzulegen.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

5. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

7. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

2. Festzustellen, dass bei Anwendung der obigen Gebühren die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 100 % gedeckt sind.

4. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

2. per i motivi espressi in premessa, di fissare con decorrenza 01/01/2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nelle tabelle allegata, la quale forma parte integrante ed essenziale della presente delibera.

4. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

6. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un'impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

1. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

3. di dare atto, che con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 100 % dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019.

5. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

6. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Trinkwasser – acqua potabile 2019

Fixtarif - Tariffa fissa

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Fixtarif Tariffa
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	**8,77**
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,20	**10,52**
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,40	**12,28**
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	1,60	**14,03**
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	1,80	**15,79**
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	2,20	**19,30**
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	2,60	**22,80**

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kategorien	Categoria		m^3	%		Tarif – Tariffa
Haushalt	uso domestico	begünstigt - agevolata	84	100 %		0,1882
		Grundtarif - Tariffa base	>84		200 %	0,3764
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif - Tariffa base	200	200 %		0,3764
		erhöht - maggiorata	>200		200 %	0,7528
Gemischt	misto	begünstigt - agevolata	84			0,1882
		Haushalt - uso domestico	120			0,3764
		Nicht Haushalt - non domestico	200			0,3764
		erhöht - maggiorata	>			0,7528

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE

Roland Pernthaler

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VIZE - GEMEINDESEKRETÄR – IL VICE SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Stefan Raffeiner

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Hinweis:
jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:
ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

ABSCHRIFT - COPIA Nr. 463

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Festsetzung des Wasserzinses ab 01.01.2019.

Oggetto:

Determinazione del canone per il consumo d'acqua con decorrenza 01.01.2019.

SITZUNG VOM SEDUTA DEL UHR - ORE
19.12.2018 **07:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
ANDREAS FALKENSTEINER	- Bürgermeister - Sindaco		
MARKUS MITTERHOFER	- Gemeindereferent - Assessore		
EVA NOCKER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MARGHERITA SCHÖLLBERGER PUTZER	- Gemeindereferent - Assessore		
BERNHARD KAMMERER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Andreas Falkensteiner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Festsetzung des Wasserzinses ab 01.01.2019.	Determinazione del canone per il consumo d'acqua con decorrenza 01.01.2019.

Gutachten zur Beschlussvorlage: **Pareri sulla proposta di deliberazione:**

A. Gutachten im Sinne von Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 **A.** pareri secondo l'art. 185 della L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit **1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa**

☒ positiv - positivo **Kiens, 19.12.2018, Chienes** ☐ negativ - negativo

Der Verantwortliche - Il Responsabile
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit **2. in ordine alla regolarità contabile**

☒ positiv - positivo **Kiens, 19.12.2018, Chienes** ☐ negativ - negativo

der Gemeindesekretär, Frau - il Segretario Comunale, Signora
gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde, abgeändert mit D.L.H vom 21.09.2018, Nr. 24;

Premesso che con D.P.P. del 16.08.2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile, modificato con D.P.P. del 21.09.2018, n° 24;

vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 11.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Kiens genehmigt wurde;

premesso che con deliberazione consiliare n.° 46 del 11.12.2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico nel Comune di Chienes;

vorausgeschickt, dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

premesso che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;

vorausgeschickt, dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;

premesso che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;

nach eingehender Diskussion;

dopo un'esauriente discussione;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut;

vista la Legge 05/01/1994, n° 36 nel testo vigente, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche;

nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer;

vista la L.P. 18 giugno 2002, n° 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque;

nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

visto il D.P.P. del 16/08/2017, n° 29 nel testo vigente, concernente il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

nach Einsicht in die positiven Gutachten, im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 185 hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage;

nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

nach Einsicht in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;

b e s c h l i e s s t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1. Den jährlichen Fixtarif für das Jahr 2019 für einen Wasserzähler Größe 1" (ein Zoll) mit 21,17 Euro festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

2. Den verbrauchsabhängigen Wassertarif für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, per quanto riguarda la regolarità tecnico - amministrativa e contabile, espressi ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 185;

visto lo Statuto vigente del Comune di Chienes;

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

visto il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Di determinare la tariffa fissa annuale per l'anno 2019 per un contatore con la dimensione di 1"' (un pollice) a 21,17 Euro. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

2. Di determinare, come segue, la tariffa fissa annuale dell'acqua potabile per l'anno 2019:

Trinkwassertarif Tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalte uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100,00 %	0,3493 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	< 200 m³	100,00 %	0,3493 €
	> 200 m³	130,00 %	0,4541 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	< 200 m³	100,00 %	0,3493 €
	> 200 m³	130,00 %	0,4541 €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80,00 %	0,1397 €

3. Zu beurkunden, dass die in den vorhergehenden Absätzen genehmigten Tarife der geltenden Mehrwertsteuer unterliegen.

4. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

3. Di dare atto che le tariffe approvate nei commi precedenti sono soggette all'imposta sul valore aggiunta (IVA) vigente.

4. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

5. Mit separater Abstimmung und einstimmig den vorliegenden Beschluss im Sinne des R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2, Art. 183 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Di dichiarare con separata votazione sempre all'unanimità, la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi della L.R. 3 maggio 2018, n. 2, art. 183.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

gez./fto. Andreas Falkensteiner

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Dieser Beschluss wurde an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Kiens am

Il presente verbale è stato pubblicato all'albo pretorio e sul sito internet del Comune di Chienes

20.12.2018

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Vorliegender Beschluss ist am

La presente deliberazione è diventata esecutiva il

19.12.2018

im Sinne der geltenden Gemeindeordnung vollstreckbar geworden.

ai sensi del vigente ordinamento dei Comuni.

Der Sekretär - Il Segretario

gez./fto. Dr. Elfriede Steger

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Elfriede Steger

Gegen diesen Beschluss kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

STADTGEMEINDE KLAUSEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CHIUSA

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 573/2018**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Urschrift - Originale	Datum/Data	**10/12/2018**	Uhr/Ore	**16:00**

Gegenstand:

Festsetzung der Trinkwassergebühren ab 01.01.2019.

Oggetto:

Determinazione delle tariffe per l'acqua potabile dal 01.01.2019.

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
GASSER FINK Maria-Anna	Bürgermeisterin	Sindaca		
DEPORTA Stefan	Gemeindereferent	Assessore		
VERGINER Helmut	Gemeindereferent	Assessore		
PFATTNER Josef	Gemeindereferent	Assessore		
VIKOLER Daniela	Gemeindereferentin	Assessora		
KERSCHBAUMER Josef	Gemeindereferent	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Generalsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria generale, Signora

WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, la sig.ra

GASSER FINK Maria-Anna

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 54 vom 28.11.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde;

Dass die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH (KDE) den Dienst für die beteiligten Körperschaften seit 01.01.2018 führt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7bis des LG Nr. 8/2002 sowie in den Art. 9 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29, in geltender Fassung, laut welchem sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen und die Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festlegt;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse des Gemeindeausschusses Nr. 810 vom 11.12.2018 29.01.2018 und Nr. 55 vom 29.01.2018, mit welchen die Gebühren für die Trinkwasserversorgung für die Haushalte und Betriebe für das Jahr 2018 festgesetzt wurden, mit Wirkung ab 1. Jänner 2018;

Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der mutmaßlichen Kosten für die Trinkwasserversorgung und in die Berechnung des Tarifes;

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung;

Nach Einsicht in den Ansatz des Haushaltes;

Gesehen das fachliche Gutachten ATf5dKguSPga5L7Q8Jz4lRDJRyTXxJgSJg7Ok4Tm6vc= vom 10.12.2018;

Gesehen das buchhalterische Gutachten d6FKysWbkb97cajfwzwyzFAOYkGXA6SfgMU80301vD0= vom 10.12.2018;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung;

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit die nachfolgenden Maßnahmen sofort ausgeführt werden können;

B E S C H L I E S S T

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig

1) Die Tarife der Trinkwassergebühr für das Jahr 2019 für die am gemeindeeigenen Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossenen Haushalte und Betriebe des Gemeindegebietes von Klausen wie folgt festzulegen:

   Jährlicher Fixtarif pro Anschluss/Wasserzähler laut Rohrdurchmesser der Wasserleitung wie folgt:

Premesso che che con delibera consiliare n. 54 del 28.11.2018 è stato approvato il regolamento sul servizio d'approvvigionamento idrico;

Che la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl. (KDE) svolge il servizio a partire dal 01.01.2018 per gli enti partecipati;

Visto l'art. 7bis della Legge provinciale n. 8/2002 nonché l'art. 9 del Decreto del Presidente della Giunta provinciale del 16 agosto 2018, n. 29, nel testo vigente, il quale afferma che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo e che il Comune determina per i rispettivi territori le tariffe per il servizio idro-potabile pubblico;

Viste le delibere della Giunta comunale n. 810 del 11.12.2017 e n. 55 del 29.01.2018, con le quali sono state fissate le tariffe per l'approvvigionamento di acqua potabile per le abitazioni private e le imprese per l'anno 2018 con effetto dal 1 gennaio 2018;

Vista la relazione dei costi presunti per il servizio d'approvvigionamento idrico ed il calcolo della tariffa;

Visto il regolamento dell'acqua potabile;

Vista la previsione nel bilancio;

Visto il parere tecnico ATf5dKguSPga5L7Q8Jz4lRDJRyTXxJgSJg7Ok4Tm6vc= del 10.12.2018;

Visto il parere contabile d6FKysWbkb97cajfwzwyzFAOYkGXA6SfgMU80301vD0= del 10.12.2018;

Visto il Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

Visto il vigente statuto del comune;

Vista l'urgenza del presente provvedimento per poter immediatamente essere svolti i provvedimenti seguenti;

ad unanimità di voti

LA GIUNTA COMUNALE

D E L I B E R A

1) Di fissare la tariffa dell'acqua potabile per le abitazioni private e le imprese presenti sul territorio del Comune di Chiusa che sono collegate alla rete di approvvigionamento idrico comunale come segue:

   Tariffa fissa annuale per ciascun allacciamento/ contatore secondo il diametro nominale della conduttura:

NENNWEITE / DIAMETRO NOMINALE	FIXBETRAG / QUOTA FISSA
10 mm	20,40 Euro
13 mm	30,00 Euro
20 mm	36,00 Euro
25 mm	50,40 Euro
30 mm	56,40 Euro
40 mm	90,00 Euro
50 mm	171,60 Euro
65 mm	204,00 Euro
80 mm	252,00 Euro
100 mm	302,40 Euro

Die Grundgebühr wird für die Gartenzähler nicht angewendet.

La quota fissa non si applica ai contatori di irrigazione.

Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:

Tariffa unitaria in base al consumo:

Wasserverbrauch Nutzung Haushalte einschließlich Landwirtschaft und Gartenwasser	0,47 €/m³	Consumo di acqua uso domestico, incluso l'uso agricolo e irrigazione
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte ≤ 200 m³/Jahr	0,47 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico ≤ 200 m³/anno
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte > 200 m³/Jahr	0,85 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico> 200 m³/anno

Wasserverbrauch für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen:

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der verbrauchsabhängige Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut Absatz 6 gemäß Art. 9 der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs verwendet.

Leerstehende bzw. nicht besetzte oder vermietete Haushalte oder Betriebe werden in der Berechnung berücksichtigt.

Consumo di acqua per gli allacciamenti con uso dell'acqua misto:

Per gli allacciamenti con uso misto, che forniscono tramite un unico contatore sia acqua per uso domestico che acqua per uso non domestico, la tariffa unitaria basata sul consumo viene applicata per i primi 120 m³ per ogni unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al comma 6 dell'art. 9 del regolamento che regola la tariffa dell'acqua potabile.

Nel calcolo sono incluse le abitazioni private e le imprese che risultano essere vuote, risp. occupate oppure affittate.

2) Zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

2) Di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

3) Die Gebühren, Gegenstand dieses Beschlusses, werden in der Stadt Klausen sowie in den Fraktionen der Gemeinde angewandt, welche mit Stadtwasser versorgt werden.

3) Le tariffe in oggetto della presente deliberazione vengono applicate nella città di Chiusa e nelle frazioni del Comune provviste di acquedotto con acqua del comune.

4) Festzuhalten, dass aus den in den Prämissen angeführten Gründen vorliegender Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird.

4) Di dare atto che per i motivi di cui in premessa la presente delibera è dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

5) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Vorsitzende/La Presidente
GASSER FINK Maria-Anna

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Generalsekretärin / La Segretaria generale
WIEDENHOFER Dr. Maria Teresa

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Urschrift-Originale Nr. 1016

GEMEINDE KARNEID

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI CORNEDO ALL'ISARCO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Prot.Nr. Sitzung vom Seduta del Uhr - ore

18.12.2018 15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Codice degli enti locali della regione Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Martina Lantschner	Bürgermeisterin	Sindaco		
Dr. Ing. Lukas Auer	Gemeindereferent	Assessore		
Albin Kofler	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Dr. Maria Masoner	Gemeindereferentin	Assessora		
Barbara Wild	Gemeindereferentin	Assessora		

Schriftführer: der Generalsekretär, Herr

Segretario: il segretario generale, signor

Bernhard Daum

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora

Martina Lantschner

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Steueramt: Festsetzung der Trinkwassergebühr für das Jahr 2019

OGGETTO

Ufficio tributi: Determinazione del canone di acqua potabile per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

vorausgeschickt, dass mit diesem Dekret das Ziel verfolgt wird, unter Anwendung des Verursacherprinzips auch künftig eine qualitativ hochwertige und nachhaltige Trinkwasserversorgung zu gewährleisten;

festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 57 vom 28.11.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt worden ist;

gesehen, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 28.11.2018 die Richtlinien und Kriterien für die Festlegung der Prozentsätze und der Höhe des Wasserzinses für das Jahr 2019 festgelegt wurden, mit der Richtlinie, dass die Kosten für die Gemeindetrinkwasseranlage zu 100% gedeckt sein müssen;

festgestellt, dass aufgrund umfangreicher Berechnungen, der Buchhaltungsdaten zugrunde liegen, folgende Tarife errechnet wurden:

Fixtarif pro Zähler:

1/2“ = 23,29 €
3/4“ = 34,93 €
1“ = 46,57 €
11/4“ = 58,22 €
11/2“ = 69,86 €
3“ = 116,43 €

Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:

Kat. „Haushalt“ = 0,6053 €/m³

Kat. „Nichthaushalt“ = Grundtarif bis 200 m³ = 0,6053 €/m³ – mehr als 200 m³ = 0,7869 €/m³

Kat. „Gemischt“ = Einheitstarif bis 120 m³ = 0,6053 €/m³ - „nicht Haushalt“ 200 m³ = € 0,6053/m³ – mehr als 200 m³ = 0,7869 €/m³

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Gebühren ab 01.01.2019 angewandt werden können;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten TdYRGoM1yauXNYslLUQXBxOSYirUP7dS5q4iZEFxPQA= vom 17.12.2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten y1dDqavg+MSP5c1vIIPXkzsRuTwXZCGvJQbvdawd87E= vom 17.12.2018

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020 sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 –

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29 è stato approvato il nuovo Regolamento d‘esecuzione relativo alle tariffe per l‘acqua potabile;

accertato che con questo decreto viene perseguito l‘obbiettivo di realizzare il principio „chi più consuma, più paga“ al fine di assicurare anche in futuro un approvvigionamento idrico potabile sostenibile e di elevata qualità;

constatato, che con delibera del Consiglio Comunale n. 57 del 28.11.2018 è stato approvato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

visto che con delibera del Consiglio Comunale n. 58 del 28.11.2018 sono state approvate le direttive e criteri per la determinazione della percentuale nonchè l‘ammontare delle tariffe per il canone per l‘acqua potabile per l‘anno 2019 con la direttiva che i costi per l‘acquedotto comunale devono essere coperti del 100%;

constatato che in base a conteggi con i dati contabili sono stati elaborati le seguenti tariffe:

Tariffa base per contatore:

1/2“ = 23,29 €
3/4“ = 34,93 €
1“ = 46,57 €
11/4“ = 58,22 €
11/2“ = 69,86 €
3“ = 116,43 €

Tariffa a consumo unica:

cat. „uso domestico“ = 0,6053 €/m³

cat. „non domestico“ = tariffa base bis 200 m³ = 0,6053 €/m³ – più di 200 m³ = 0,7869 €/m³

cat. „misto“ = tariffa unica fino a 120 m³ = 0,6053 €/m³ - „non domestico“ 200 m³ = € 0,6053/m³ – più di 200 m³ = 0,7869 €/m³

convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché le tariffe possano essere applicate a partire dall‘01.01.2019;

visto il Documento Unico di Programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018 – 2020;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020;

visto il parere tecnico TdYRGoM1yauXNYslLUQXBxOSYirUP7dS5q4iZEFxPQA= del 17.12.2018;

visto il parere contabile y1dDqavg+MSP5c1vIIPXkzsRuTwXZCGvJQbvdawd87E= del 17.12.2018;

visto il bilancio di previsione 2018 – 2020 ed il relativo programma generale delle opere pubbliche 2018 – 2020;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

2020;
nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Karneid in Kraft seit 01.03.2006 in geltender Fassung;
nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2

visto lo Statuto del Comune di Cornedo all' Isarco in vigore dal 01.03.2006 e successive modifiche d´integrazione;
visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;

B E S C H L I E S S T

einstimmig, mittels Abstimmung in gesetzlicher Form,

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, den Trinkwassertarif ab 01.01.2019 aufgrund beiliegender Berechnungen wie folgt festzulegen;

   Fixtarif pro Zähler:
   1/2“ = 23,29 €
   3/4“ = 34,93 €
   1“ = 46,57 €
   11/4“ = 58,22 €
   11/2“ = 69,86 €
   3“ = 116,43 €

   Verbbrauchsabhängiger Einheitstarif:
   Kat. „Haushalt“ = 0,6053 €/m³
   Kat. „Nichthaushalt“ = Grundtarif bis 200 m³ = 0,6053 €/m³ – mehr als 200 m³ = 0,7869 €/m³
   Kat. „Gemischt“ = Einheitstarif bis 120 m³ = 0,6053 €/m³ - „nicht Haushalt“ 200 m³ = € 0,6053/m³ – mehr als 200 m³ = 0,7869 €/m³
2. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenzweckbindung beinhaltet;
3. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 gemäß dem Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
4. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;
5. festzustellen, dass im Sinne des Artikel 183, Abs. 2 die Beschlüsse den Fraktionssprechern an der üblichen Stelle im Rathaus hinterlegt wurden;

D E L I B E R A

a voti palesi unanimi espressi in forma di legge,

1. per i motivi citati in premessa, di fissare la tariffa per l'acqua potabile a partire dall'01.01.2019 in base ai calcoli allegati come segue:

   Tariffa base per contatore:
   1/2“ = 23,29 €
   3/4“ = 34,93 €
   1“ = 46,57 €
   11/4“ = 58,22 €
   11/2“ = 69,86 €
   3“ = 116,43 €

   Tariffa a consumo unica:
   cat. „uso domestico“ = 0,6053 €/m³
   cat. „non domestico“ = tariffa base bis 200 m³ = 0,6053 €/m³ – più di 200 m³ = 0,7869 €/m³
   cat. „misto“ = tariffa unica fino a 120 m³ = 0,6053 €/m³ - „non domestico“ 200 m³ = € 0,6053/m³ – più di 200 m³ = 0,7869 €/m³
2. di dare atto che la presente delibera non comporta impegno di spesa.
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell' art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2;
4. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;
5. di dare atto, che ai sensi del comma 2 del s.c. articolo 183, le deliberazioni sono comunicate ai capi gruppi consiglieri mediante deposito al solito posto nel Municipio;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

Letto, firmato e sottoscritto

Der Sekretär-Il Segretario

DER VORSITZENDE _ IL PRESIDENTE
Martina Lantschner

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Bernhard Daum

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT - ORIGINALE
Nr. 250/A

GEMEINDE KURTATSCH

an der Weinstraße

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI CORTACCIA

sulla Strada del Vino

Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL: 18.12.2018 UHR/ORE: 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Martin FISCHER		X	
Kurt TERZER	X		
Maria GAMPER MAYR	X		
Helga RUATTI MAIR	X		
Ernst FISCHER	X		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Kurt TERZER

in der Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Vicesindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

d3 Akt 179: Genehmigung der Trinkwassergebühr mit Wirkung 01.01.2019

O G G E T T O

atto d3 179: Approvazione della tariffa per il consumo di acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

- Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16. August 2017 betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;
- Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 27.11.2018 verwiesen, mit welchem diese Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung dieser Gemeinde in Anpassung an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;
- Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, auch für das Jahr 2019 eine Deckung im Ausmaß von mindestens 90 % für die Trinkwasserversorgung einzuhalten;
- Festgehalten, dass die Genehmigung der Tarife gleichzeitig mit der Genehmigung des Entwurfes zum Haushalt zu erfolgen hat;

- Festgestellt, dass im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen die Festlegung der Tarife dem Gemeindeausschuss obliegt
- Festgestellt, dass im Sinne der genannten Bestimmungen der Tarif auf der Grundlage der Daten der Abschlussrechnung 2017, wie diese in der Gewinn- Verlust-Rechnung, ergänzt mit der Abschreibung der Investitionen zu berechnen ist;
- Festgehalten, dass oben genannte Bestimmungen die Art der Nutzung des Wassers festlegen;
- Festgehalten, dass die neuen Tarife für den Dienst zunächst geschätzt wurden, um im Sinne der neuen Bestimmungen eine Deckung der aus der Abschlussrechnung 2017 sich ergebenden Kosten, aufgewertet mit der Inflationsrate von 1,80%, erhöht mit den Abschreibungen der Gebarung für das Jahr 2017 für die im Inventar aufscheinenden Trinkwasseranlagen, zu erhalten;
- Einsicht genommen in die neue Kostenschätzung für die Gebarung 2019 und in die neue Verordnung, welche festlegt, dass diese zu 15% über den jährlicher Fixtarif auf der Grundlage der Anzahl und der Größe der Zähler, abgedeckt werden müssen, während die restlichen 85% mit dem verbrauchsabhängiger Tarif abgedeckt werden müssen;
- Es wird Einsicht genommen in folgende Rechtsgrundlagen:
  - Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2018-2020
  - Haushaltsvoranschlag 2018-2020

LA GIUNTA COMUNALE

- Visto il decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 concernente il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;
- Richiamata la delibera di Consiglio n. 43 del 27.11.2018 con la quale quest'Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell' acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopraelencata;
- Rilevato quindi l'obbligo di rispettare anche per l'anno 2019 il tasso di copertura di almeno il 90% per il servizio di approvvigionamento acqua potabile;
- Rilevato che l'approvazione delle tariffe dei servizi deve esser contestuale all'approvazione della bozza del bilancio di previsione;
- Rilevato che ai sensi della normativa vigente la determinazione delle tariffe compete alla Giunta comunale;
- Rilevato che ai sensi della normativa citata la tariffa è da calcolare sulla scorta dei dati consuntivi dell'esercizio 2017 come risultano dal conto economico integrata dell'onere d'ammortamento degli investimenti;
- Rilevato che la normativa citata definisce le tipologie d'uso dell'acqua;

- Considerato che le nuove tariffe del servizio sono state inizialmente stimate per garantire la copertura del costo risultante dal conto consuntivo 2017 aumentato del costo dell'inflazione pari al 1,80%, al quale viene aggiunto il valore dell'ammortamento di esercizio per l'anno 2017 degli impianti dell'acquedotto inseriti in inventario, come da nuova normativa;
- Vista la nuova stima dei costi per l'esercizio 2019 ed il nuovo regolamento che stabilisce che gli stessi devono essere coperti al 15% tramite tariffa fissa annuale in base al numero e alla grandezza dei contatori, mentre il restante 85% deve essere coperto con tariffa basata sul consumo;

- Si prende atto delle seguenti basi giuridiche:
  - Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2018-2020
  - bilancio di previsione 2018-2020

- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
- Gemeindesatzung

– Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
- fachliches Gutachten WVzorUXemquRk+m+vNVSg0LjOvvO8W9euOwLnXpYL2I=
- buchhalterisches Gutachten f1EnCXppeyD0vLBPNwjeP6ncrcaA2uOganI/XWiWWBs=

b e s c h l i e ß t

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

1. mit Wirkung 01.01.2019 für die Trinkwasserversorgung auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Wasserzins, anzuwenden:

a) jährlicher Fixtarif in Höhe von 15% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß der Größe des Zählers nach der folgenden Tabelle

- codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
- Statuto Comunale

– Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:

- parere tecnico: WVzorUXemquRk+m+vNVSg0LjOvvO8W9euOwLnXpYL2I=
- parere contabile: f1EnCXppeyD0vLBPNwjeP6ncrcaA2uOganI/XWiWWBs=

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di applicare con decorrenza 01.01.2019 le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico, calcolando il consumo dalle letture del contatore:

a) tariffa fissa annuale in ragione del 15 % dei costi del servizio differenziata secondo la dimensione del contatore secondo la seguente tabella

Wasserzählergröße Misura contatore	Tarife tariffa
0,5 Zoll – 0,5 pollici	21,14 €
0,75 Zoll – 0,75 pollici	31,71 €
1 Zoll – 1 pollici	42,29 €

b) verbrauchsabhängiger Tarif, der 85% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

b) tariffa basata sul consumo che copre l'85% del costo del servizio differenziata secondo l'utilizzo dell'acqua potabile:

Haushalt verbrauchsabhängigen Einheitstarif	€ 0,6187/m3	Uso domestico tariffa unica basata sul consumo
Nicht Haushalt Jahresvolumen von 200 m³ pro Einheit	€ 0,6187/m3	uso non domestico con il volume annuo inferiore o pari a 200 m³
Nicht Haushalt Jahresvolumen von über 200 m³	€ 0,8042/m3	Uso non domestico con il volume annuo superiore a 200 m³

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Ausmaß von 90% sichern;

2. di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 90% del costo complessivo del servizio.

3. den diesbezüglichen Wasserzins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt.

4. Die von den Trinkwasserkonsortien Entiklar und Penon übermittelten Tarife des Trinkwassers werden zur Kenntnis genommen und genehmigt.

Jeder Bürger kann gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen Einspruch beim zuständigen Organ der Gemeinde einreichen. Innerhalb der gesetzlichen Fristen kann außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungs-gerichtshofes für Trentino – Südtirol bzw. bei der zuständigen ordentlichen Gerichtsbarkeit eingebracht werden.

==========

3. i relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell’IVA, trattandosi di canoni patrimoniali.

4. Le tariffe inoltrate da parte dei consorzi per l’acqua di Niclara e di Penone stono stati presi d’atto e vengono approvati.

Ogni cittadino può ai sensi dell’art. 183, comma 5 del nuovo “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trenino-Alto Adige” approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2,nei termini di legge presentare opposizione contro il presente provvedimento all'organo competente del Comune di Cortaccia. Inoltre può essere presentato ricorso entro i termini di legge alla Sezione Autonoma di Bolzano del TAR del Trentino-Alto Adige ovvero all'organo competente della giurisdizione ordinaria.

==========

Gelesen, genehmigt und gefertigt – Letto, confermato e sottoscritto

Der Vize-Bürgermeister Il vice-sindaco Kurt TERZER	Die Gemeindesekretärin La segretaria comunale Dr. Anita Niederstätter
digital signiertes Dokument	documento firmato digitalmente
Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalten Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.	Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.

GEMEINDE KURTINIG
A.D.W
Autonome Provinz Bozen
SÜDTIROL

COMUNE DI CORTINA
S.S.D.V
Provincia autonoma di Bolzano
ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **19.12.2018**

Uhr - ore **18:00**

Nach Erfüllung der in der geltenden Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Dr. Mayr Manfred	Bürgermeister	Sindaco		
Baldo Lucia	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Ranigler Martin	Referent	Assessore		
Zemmer Edith	Referent	Assessore	X	
Zemmer Egon	Referent	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Dr. Attinà Lucia

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Mayr Manfred

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il consumo dell'acqua potabile per l'anno 2019.

Festlegung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019.

Determinazione delle tariffe per il consumo dell'acqua potabile per l'anno 2019.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16. August 2017 betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 concernente il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

In der heutigen Sitzung des Gemeinderates wird diese Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung in Anpassung an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, behandeln;

Richiamata la delibera di Consiglio n. 41 del 19.12.2018 con la quale quest'Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell' acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopraelencata;

Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, auch für das Jahr 2019 eine Deckung im Ausmaß von mindestens 90 % für die Trinkwasserversorgung einzuhalten;

Rilevato quindi l'obbligo di rispettare anche per l'anno 2019 il tasso di copertura di almeno il 90% per il servizio di approvvigionamento acqua potabile;

Festgehalten, dass die Genehmigung der Tarife gleichzeitig mit der Genehmigung des Entwurfes zum Haushalt zu erfolgen hat;

Rilevato che l'approvazione delle tariffe dei servizi deve esser contestuale all'approvazione della bozza del bilancio di previsione;

Festgestellt, dass im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen die Festlegung der Tarife dem Gemeindeausschuss obliegt;

Rilevato che ai sensi della normativa vigente la determinazione delle tariffe compete alla Giunta comunale;

Festgestellt, dass im Sinne der genannten Bestimmungen der Tarif auf der Grundlage der provisorischen Daten der Abschlussrechnung 2017, wie diese in der Gewinn- Verlust-Rechnung, ergänzt mit der Abschreibung der Investitionen zu berechnen ist;

Rilevato che ai sensi della normativa citata la tariffa è da calcolare sulla scorta dei provisori dati consuntivi dell'esercizio 2017 come risultano dal conto economico integrata dell'onere d'ammortamento degli investimenti;

Festgehalten, dass oben genannte Bestimmungen die Art der Nutzung des Wassers festlegen;

Rilevato che la normativa citata definisce le tipologie d'uso dell'acqua;

Festgehalten, dass die neuen Tarife für den Dienst zunächst geschätzt wurden, um im Sinne der neuen Bestimmungen eine Deckung der aus der Abschlussrechnung 2017 sich ergebenden Kosten, erhöht mit den Abschreibungen der Gebarung für das Jahr 2017 für die im Inventar aufscheinenden Trinkwasseranlagen, zu erhalten;

Considerato che le nuove tariffe del servizio sono state inizialmente stimate per garantire la copertura del costo risultante dal conto consuntivo 2017, al quale viene aggiunto il valore dell'ammortamento di esercizio per l'anno 2017 degli impianti dell'acquedotto inseriti in inventario, come da nuova normativa;

Einsicht genommen in die neue Kostenschätzung für die Gebarung 2019 und in die neue Verordnung, welche festlegt, dass diese zu 20% über den jährlicher Fixtarif auf der Grundlage der Anzahl und der Größe der Zähler, abgedeckt werden müssen, während die restlichen 80% mit dem verbrauchsabhängiger Tarif abgedeckt werden müssen;

Vista la nuova stima dei costi per l'esercizio 2019 ed il nuovo regolamento che stabilisce che gli stessi devono essere coperti al 20% tramite tariffa fissa annuale in base al numero e alla grandezza dei contatori, mentre il restante 80% deve essere coperto con tariffa basata sul consumo;

Einsicht genommen in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 -2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für die Jahre 2018 – 2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 - 2020;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Einsicht genommen in die nachstehend eingefügten positiven Gutachten gemäß Artikel 1 des Regionalgesetzes vom 15. Dezember 2015, Nr. 31 schriftlich abgegeben von den zuständigen Beamten oder Beamtinnen hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.
Gesehen das buchhalterische Gutachen 1Ke3QRqQh2IzDn8fkZonLixmj7y96Yc4khPNv5CiBVc=;
Gesehen das fachliche Gutachten 4QuTYx2TNB/Eks2msbIlhCfJ8oTas2YdrKeKlXGmEKw=;
Einsicht genommen in die Satzung dieser Gemeinde, in der derzeit geltenden Fassung;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt durch Handerheben, in gesetzlicher Form

Viene presa visione nei seguenti pareri scritti favorevoli inseriti, per quanto riguarda la regolarità tecnica-amministrativa e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti ai sensi dell'articolo 1 della Legge regionale del 15 dicembre 2015, n. 31;

Visto il parere contabile 1Ke3QRqQh2IzDn8fkZonLixmj7y96Yc4khPNv5CiBVc=;

Visto il parere tecnico 4QuTYx2TNB/Eks2msbIlhCfJ8oTas2YdrKeKlXGmEKw=;
Visto lo Statuto di questo Comune, nella versione attualmente in vigore;
Ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a
LA GIUNTA COMUNALE

1. mit Wirkung 01.01.2019 für die Trinkwasserversorgung auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Wasserzins, anzuwenden:

a) jährlicher Fixtarif in Höhe von 20% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß der Größe des Zählers nach der folgenden Tabelle

1. di applicare con decorrenza 01.01.2019 le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico, calcolando il consumo dalle letture del contatore:
a) tariffa fissa annuale in ragione del 20 % dei costi del servizio differenziata secondo la dimensione del contatore secondo la seguente tabella

Wasserzählergröße Misura contatore	Tarife tariffa
0,25 Zoll – 0,25 pollici	€ 19,26
0,5 Zoll – 0,5 pollici	€ 19,26
0,75 Zoll – 0,75 pollici	€ 19,26
1 Zoll – 1 pollici	€ 19,26
1,25 Zoll – 1,25 pollici	€ 19,26
1,5 Zoll – 1,5 pollici	€ 19,26
2 Zoll – 2 pollici	€ 19,26

b) verbrauchsabhängiger Tarif, der 80% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

b) tariffa basata sul consumo che copre l'80% del costo del servizio differenziata secondo l'utilizzo dell'acqua potabile:

Haushalt verbrauchsabhängigen Einheitstarif	€ 0,47/m3	Uso domestico tariffa unica basata sul consumo
Nicht Haushalt Jahresvolumen von 200 m³ pro Einheit	€ 0,47/m3	uso non domestico con il volume annuo inferiore o pari a 200 m³
Nicht Haushalt Jahresvolumen von über 200 m³	€ 0,61/m3	Uso non domestico con il volume annuo superiore a 200 m³

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Ausmaß von 94,19% (inklusive MwSt.) sichern;

2. di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 94,19% del costo complessivo del servizio (IVA inclusa).

3. den diesbezüglichen Wasserzins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt.

3. i relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell'IVA, trattandosi di canoni patrimoniali.

4. Die Zählerablesungen erfolgen einmal im Jahr von Seiten der Gemeinde oder von den Verantwortlichen der Zähler im von der Gemeinde festgelegten Zeitraum.

4. Le letture dei contatori avvengono annualmente da parte del comune o dei responsabili dei contatori nel periodo fissato dal comune.

5. die aus diesem Beschluss erwachsende Einnahme wie folgt zu vereinnahmen:

5. di introitare l'entrata derivante dalla presente delibera come segue:

Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di Costo	Kodex 5. Ebene Codice 5° livello
2019	30100.01.10104	90400	E.3.01.01.01.004

6. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist desselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss eingelegt werden kann; ferner kann von jedem Interessierten innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

6. di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione da parte di ogni interessato può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto digitalmente.**
Der Vorsitzende / Il Presidente Dr. Mayr Manfred	Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale Dr. Attinà Lucia
(digital unterschrieben – firmato digitalmente)	(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Urschrift – Originale - Original

COMUNE DI CORVARA IN BADIA
Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE CORVARA
Autonome Provinz Bozen

COMUN DE CORVARA
Provinzia Autonoma de Balsan

Servizio idrico integrato

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE

Integrierter Wasserdienst

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS

Sorvisc idrich integrè

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 208

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

28/12/2018

Ore – Uhr – Ora 08:00

Determinazione del canone per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'anno 2019 e seguenti

Festlegung der Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 und folgende

Determinaziun dles tarifes por le sorvisc de fornimënt dl'ega da bëir por l'ann 2019 y suandënc'

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
ROTTONARA Robert	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
ALFREIDER Nadja	Assessore/Referent/Assessur		
COSTA Stefan	Assessore/Referent/Assessur		
MERSA Oliver	Assessore/Referent/Assessur		
KOSTNER Emanuel	Assessore/Referent/Assessur		

Assiste il Segretario comunale, Signor

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Dr. Erich Pescollderungg

Al assistëia le Secretêr dl Comun, Signur

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. Rottonara Robert, nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Rottonara Robert, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalité dl'indonada, suratôl le Signur Rottonara Robert, té süa cualité de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Visti gli art. 7 e 7/bis della Legge Provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 n.t.v.

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 i.g.F.

Odüs i art. 7 y 7/bis dla Lege Provinziala di 18 de jügn 2002, n. 8 tl t.v.;

Preso atto che a mente della Legge Provinciale 18 giugno 2002, n. 8, i comuni sono responsabili del servizio idropotabile sul loro territorio e provvedono alla sua organizzazione al fine di garantire un approvvigionamento efficiente ed economico;

Zur Kenntnis genommen, dass im Sinne des Landesgesetzes 18. Juni 2002, Nr. 8, die Gemeinden in ihrem Gebiet für den Trinkwasserversorgungsdienst verantwortlich sind und dass sie diesen im Hinblick auf eine effiziente und wirtschaftliche Versorgung organisieren;

Tignì cunt che aladô dla Lege Provinziala 18 jügn 2002, nr. 8, i comuns é responsabli dl sorvisc de refornimënt dl' ega da bëre sön so teritore y se fistidiëia por l' organisaziun por garantì n refornimënt efiziënt y economich;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche, con il quale é stata innovata la procedura per la determinazione della tariffa per l'acqua potabile;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16 August 2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen, mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwassertarif neu geregelt worden ist;

Odü l' Decret dl Presidënt dla Provinzia di 16 agost 2017, n. 29 y mudaziuns seguëntes, cun chël che al é gnü innové la prozedöra por la determinaziun dla tarifa dl ega da bëre;

Constatato che con delibera del consiglio comunale n. 31 del 21.12.2018 é stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

Festgestellt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 31 vom 21.12.2018, die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt worden ist;

Do avëi constatè che cun deliberaziun dl consëi de comun n. 31 di 28.12.2018, él gnü aprovè l' nü regolamënt sura l' sorvisc dl' ega da bëre;

Visto l'art. 5 e 5/bis del regolamento succitato;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 5 und 5/bis der obgenannten Verordnung;

Odü l art. 5 y 5/bis dl regolamënt suradit;

Constatato che la tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

Constatè che la tarifa dl' ega da bëre é partida sö ti elemënć che vëgn do:

a) tariffa fissa annuale: essa copre il 20% dei costi complessivi;
b) tariffa basata sul consumo: essa copre il 80% dei costi complessivi.

a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 20 % der Gesamtkosten;
b) verbrauchsabhängiger Tarif: dieser deckt 80% der Gesamtkosten.

a) tarifa anuala fissa: chësta cür le 20% di cosć complessifs;
b) tarifa basada sön l' consum: chësta cür le 80% di cosć complessifs.

Per quanto riguarda la tariffa "uso domestico" basato sul consumo, l'amministrazione comunale applica la "tariffa unica basata sul consumo" ai sensi dell'art. 5/bis, comma 4 del proprio regolamento comunale sopraccitato;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif "Nutzung Haushalte", wendet die Gemeinde gemäß Art. 5/bis, Punkt 4 der eigenen obgenannten Gemeindeverordnung den "verbrauchsabhängigen Einheitstarif" an;

Por ci che reverda la tarifa "anuzamënt por ciasa" basada sön l' consum, aplichëia l' aministraziun comunala le sistem tarifar "tarifa unificada basada sön l' consum" sön la basa dl art. 5/bis, coma 4 dl regolamënt comunal;

La tariffa basata sul consumo per "uso non domestico" e "uso idrico misto" viene calcolata ai sensi dell'art. 5/bis, comma 5 e 6 del proprio regolamento comunale;

Der verbrauchsabhängige Tarif für die Nutzung "Nicht Haushalte" und "Gemischte Wassernutzung" wird gemäß Art. 5/bis, Absatz 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet;

La tarifa basada sön l' consum por "anuzamënt nia por ciasa" y por "anuzamënt idrich moscedè" vëgn calcolada sön la basa dl art. 5/bis, coma 5 y 6 dl regolamënt comunal;

La tariffa per l'uso agricolo contempla solo la tariffa per abbeveraggio ridotta", che viene calcolata secondo l'art. 5/bis, comma 7 del proprio regolamento;

Der Tarif "Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif" wird gemäß Art. 5/bis, Absatz 7 der eigenen Verordnung berechnet;

La tarifa "anuzamënt agrar – ma tarifa pur aberamënt arbassada" vëgn calcolada sön la basa dl art. 5/bis, coma 7 dl regolamënt comunal;

Di dare atto che ai sensi dell'accordo per la finanza locale la tariffa per l'acqua potabile deve essere calcolata in modo tale che venga raggiunta una copertura delle spese nella misura non inferiore a 80%. L'amministrazione comunale intende raggiungere una copertura del 99%;

Darauf hingewiesen, dass der Trinkwassertarif gemäß Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung so berechnet werden muss, dass mindestens eine 80 prozentige Kostendeckung erreicht wird. Die Gemeindeverwaltung strebt eine 99%ige Deckung an;

De dé at che en basa al acord por la finanza locala la tarifa dal ega da bëre mëss gnì calcolada te na manira che al vëgnes arjunt la curida dles spëises tla mosöra nia sot l 80%. L' aministraziun comunala ó arjunje la curida dl 99%;

Di dare atto che i costi del servizio per l'acqua potabile sono stati calcolati secondo le prescrizioni dell'art. 3 del decreto del Presidente della Provincia n. 29/2017 nel testo vigente e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2017;

Darauf hingewiesen, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet worden sind wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen worden sind;

De dé at che i cosć dl sorvisc dl ega da bëre é stà calcolà aladô dles prescriziuns dl art. 3 dl Decret dl Presidënt dla Provinzia n. 29/2017 tl test varënt y che al é gnü metü ite tles tarifes les usc di cosć dl cunt consuntif dl 2017;

Accertato, che per la corretta applicazione

festgestellt, dass für die korrekte Anwen-

Constatè che pur la dërta aplicaziun dles

delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

dung der verschiedenen Tarife, die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

desvalies tarifes, l' Comun mëss fà na atribuziun ales categories de anuzamënt, y porchël certes dezijiuns mëss gnì tutes danfora, ciodì che nezesciares pur podëi de atuaziun pratica dles desposiziuns provinziales;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen mus;

Azertè che l' Comun messè delibré les tarifes aladô dles desfarëntes categories de anuzamënt, sciöche fat fora dal Conséi de comun tl regolamënt suradit;

Visti:
- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente regolamento di contabilità;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

Nach Einsichtnahme:
- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

Odüs:
- le bilanz de previjiun corënt;
- le statut de comun varënt;
- l' regolamënt de contabilité varënt;
- le codesc varënt di ënć locai dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- regolamënt comunal varënt por le sorvisc dles condütes dal'ega de Comun;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2):

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 dl codesc varënt di ënć locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (L.R. 03.05.2018, nr. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat tecnich-aministratif** cun la merscia digitala

lfcfp+Yjmyo5RhdPYP5rXzkfHK+934FC/b5zpdSKuCI=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

ypb1ugLrFsqJWdym9BhZtWLZMX/R18aB/7t5kRBBci8=

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
b e s c h l i e s s t

LA JUNTA DE COMUN
d e l i b e r ë i a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1. Di applicare a partire dal **01.01.2019** per il servizio idropotabile del Comune di Corvara in Badia le seguenti tariffe:

1. Mit Wirkung ab dem **01.01.2019** werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Corvara folgende Tarife festgesetzt:

1. De apliché dal **01.01.2019** por l' sorvisc dl' ega da bëre publich les tarifes che vëgn do:

a) **Tariffa fissa annuale** (in base alla grandezza del contatore):

a) **Jährlicher Fixtarif** (laut Größe des Zählers):

a) **Tarifa fisa anuala** (in basa ala grandëza dl contadù):

tipo contatore/Zählerart/sorta de contadù	*tariffa/Tarif/tarifa*
contatore da ½ pollice - Zähler zu ½ Zoll - contadù da ½ poresc	56,17 €*
contatore da ¾ pollice - Zähler zu ¾ Zoll - contadù da ¾ poresc	56,17 €*
contatore da 1 pollice - Zähler zu 1 Zoll - contadù da 1 poresc	73,02 €*
contatore da 1¼ pollice - Zähler zu 1¼ Zoll - contadù da 1¼ poresc	89,87 €*
contatore da 1 ½ pollice - Zähler zu 1½ Zoll - contadù da 1½ poresc	123,58 €*
contatore da 2 pollice - Zähler zu 2 Zoll - contadù da 2 poresc	151,66 €*
contatore da 2½ pollice - Zähler zu 2½ Zoll - contadù da 2½ poresc	168,51 €*
contatore da 2¾ pollice - Zähler zu 2¾ Zoll - contadù da 2¾ poresc	179,75 €*

* gli importi si intendono al netto dell'iva / die Beträge verstehen sich zuzüglich der Mwst / i prisc è al neto dl iva

b) **Tariffe basate sul consumo** ai sensi dell'art. 5/bis, commi 4, 5, 6 e 7 del regolamento comunale:

b)**Verbrauchsabhängige Trink-wassertarife** gemäß Art. 5/bis, Absatz 4, 5, 6 und 7 der Gemeindeverordnung:

b) **Tarifes basades söl consum** aladô di artt. 5/bis, co. 4, 5 ,6 y 7 dl regolamënt comunal:

Uso/Nutzung/Anuzamënt	*Descrizione/Beschreibung/Descriziun*	*Importo/Betrag/Import*
Domestico/Haushalt/anuzamënt por ciasa	Tariffa unica basata sul consumo /Verbrauchsabhängiger Einheitstarif/ Tarifa unificada basada sön l'consum	0,3993 €*
Non domestico/Nicht-Haushalt/anuzamënt nia por ciasa	Tariffa base non domestica fino a 200 m³ per unità non domestica/ Grundtarif für Nicht-Haushalte bis 200 m³ pro Einheit/Tarifa basa nia por ciasa cina a 200 m³ por unitè nia da ciasa	0,4193 €*
	Tariffa non domestica maggiorata sopra i 200 m³/Erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte über 200 m³/Tarifa nia por ciasa aumentada sura i 200 m³	0,5451 €*
Miste/Gemischt/Muscedè	Tariffa unica fino a 120 m³ per unità domestica/Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit/Tarifa unificada cina a 120 m³ por unitè da ciasa	0,3993 €*
	Non domestico fino a 200 m³ per unità non domestica/Nicht-Haushalt bis 200 m³ pro Nicht-Haushalt/Tarifa nia por ciasa cina a 200 m³ por unitè nia por ciasa	0,4193 €*
	Tariffa maggiorata uso non domestico sopra i 200 m³ per unità non domestica/Erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte über 200 m³/Tarifa nia por ciasa aumentada sura i 200 m³ por unitè nia por ciasa	0,5451 €*
Abbeveraggio ridotta/Tränktarif/Aberamënt	Uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta/Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif/Anuzamënt agrar – ma tarifa pur aberamënt	0,0399 €*

* gli importi si intendono al netto dell'iva / die Beträge verstehen sich zuzüglich der Mwst / i prisc è al neto dl iva

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

La tariffa per l'acqua potabile è dovuta anche nel caso un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Der Trinkwassertarif ist auch in dem Fall geschuldet, wenn ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen ist. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

Sce na unité dla categoria A (stlüt fora l' A/10) vëgn adorè in pert por fins abitatifs y in pert por i fins de eserzize de ativité de afitaćiamenes aladô dla L.P. n. 12/1995, vëgnel por intier apliché la categoria de anuzamënt prevalënta.

Sce na unité dla categoria A (stlüt fora l'A/10) vëgn adorè in pert por fins abitatifs y en pert por i fins de ativité de na dita (p.ej. sënta legala), vëgnel por intier apliché la categoria de anuzamënt prevalënta.

La tarifa por l' ega da bëre vëgn aplicada ince tl caje che na abitaziun nia abitada resultëia tacada ite ala rëi dl ega da bëre. Na abitaziun nia abitada n' é nia sotmetüda ala tarifa ma sce al vëgn desmostrè che ara n' é nia tacada ite ala rëi publica dl ega da bëre. Apartamënć nia abitá che fej pert de condomini é tres sotmetüs ala tarifa.

2. Di dare atto che con l'applicazione delle succitate tariffe si raggiunge la prescritta copertura minima sulle spese del servizio;

2. Festzuhalten, dass mit der Anwendung obiger Tarife die vorgeschriebene Mindestdeckung der Ausgaben des Dienstes erreicht wird;

2. De dè a mënt che cun l' aplicaziun dles tarifes suradites vëgnel arjunt la curida minima scrita dant sön les spëises dl sorvisc;

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pól gní presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT
LE PRESIDËNT
Rottonara Robert

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR
LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.

Urschrift - Originale Nr. **5**

GEMEINDE GRAUN I. V.
Provinz Bozen

COMUNE DI CURON VEN.
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **03.01.2019**

Uhr - ore **20:00**

GEGENSTAND

Festlegung der Trinkwassergebühren ab 01/01/2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per l'acqua potabile dal 01/01/2019

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Dr. Heinrich NOGGLER			Andrea FRANK		
Andreas ZEGG	X		Daniel STECHER	X	
Franz Alfred PRIETH			Josef THÖNI		
Konstantin PUNT		X	Magnus BLAAS		
Manfred BLAAS			Patrik ELLER		
Roman THEINER			Sonia D'ANGELO		
Stefan STECHER			Thomas FEDERSPIEL		
Tobias FOLIE					

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Josef Anton SPIESS

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Dr. Heinrich NOGGLER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019

DER GEMEINDERAT

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

Nach Einsichtnahme in das D.LH. vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die diesbezüglichen Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die verschiedenen Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes zu diesem Thema;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss vom 03/01/2019

Nach Einsichtnahme in den Artikel 5/bis – Berechnung des Tarifs:

1.Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:

a)Nutzung Haushalte;

b)Nutzung Nicht-Haushalte;

c)gemischte Wassernutzung;

d)Nutzung Landwirtschaft

2.Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.

3.Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:

a)jährlicher Fixtarif: dieser deckt mindestens 10% und maximal 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019

IL CONSIGLIO COMUNALE

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 – disposizioni sulle acque;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente;

Viste le varie comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano su questo tema;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale del 03/01/2019

Visto l'articolo 5/bis – Calcolo della tariffa

1.I costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:

a)uso domestico;

b)uso non domestico;

c)uso idrico misto;

d)uso agricolo

2.Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.

3.La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a)tariffa fissa annuale: essa copre al minimo 10% e al massimo 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

b)verbrauchsabhängiger Tarif.

b)tariffa basata sul consumo.

4.In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an.

4.Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, il comune applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”.

5.In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für NichtHaushalte“ ausmacht.

5.Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”.

6.Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird, unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“, dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet.

6.Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario “Tariffa unica basata sul consumo”, quest’ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5.

7. Für die Landwirtschaft werden pro Zähler und unabhängig von der Anzahl der Baueinheiten, folgende verbrauchsabhängige Tarifklassen angewandt:

7. Per la categoria di uso agricolo sono applicate per singolo contatore ed indipendentemente dal numero dei subalterni/delle unità immobiliari, le seguenti classi tariffarie basate sul consumo:

a) den „Grundtarif Landwirtschaft“: dieser entspricht dem „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“) und findet bei einem jährlichen Wasserverbrauch von 0 m³ bis 3000 m³ Anwendung

a) la “tariffa agricola base”: essa corrisponde alla “tariffa “tariffa unica basata sul consumo”) e trova applicazione a fronte di consumi annui da 0 m³ a 3000 m³

b) den „erhöhten Tarif Landwirtschaft“: dieser findet ab einem jährlichen Wasserverbrauch von über 3000 m³ Anwendung und entspricht 130% des „Grundtarifs Landwirtschaft“;

b) la “tariffa agricola maggiorata”: essa trova applicazione a fronte di consumi annui superiori a 3000 m³ e ammonta al 130% della “tariffa agricola base”

Bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE berechnet die Gemeinde einen „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“, der 75% niedriger ist als der Grundtarif Landwirtschaft bzw. als der verbrauchsabhängige Einheitstarif

Fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA il comune adotta la “tariffa per abbeveraggio ridotta”, che è inferiore del 75% alla tariffa agricola base risp. alla tariffa unica basata sul consumo

Festgestellt, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019 auf 133.435,00 € ohne MwSt. und der Wasserverbrauch im Jahr 2019 aufgrund der Vorjahre auf 247.087 m³ geschätzt werden;

Constatato che i costi complessivi per la gestione del servizio per l'anno 2019 vengono stimati con 133.435,00 €, IVA esclusa ed il consumo nell'anno 2019 viene stimato con 247.087 m³;

Ausgaben - uscite			
Kap. - cap.		incl. Mwst. - IVA	ohne Mwst.
09041.01.010100	Entlohnung – Retribuzione	20.500,00	20.500,00
09041.01.020100	Sozialabgaben – Contributi sociali	7.000,00	7.000,00
09041.01.020100	Familienzulagen – Contributi sociali figurativi	0,00	0,00
09031.01.010200	SANIPRO	65,00	65,00
09041.02.010100	IRAP	1.700,00	1.700,00
09041.02.019900	Steuern – Imposte	1.000,00	1.000,00
09041.03.010200	Ankäufe – altri beni di consumo	3.000,00	2.459,02
	Ankäufe Wasserzähler – acqisto contatori	10.000,00	8.196,72
09041.03.020200	Ablesungen – Lavoro flessibile	150,00	150,00
09041.03.020900	Instandhaltung – manutenzione	8.000,00	6.557,38
09041.03.021100	Professionelle Leistungen – Prestazione professionali	2.500,00	2.049,18
	Fonds für zweifelhafte Einbringung	5.000,00	5.000,00
	Darlehenstilgung - ammortizzazione mutui	0,00	0,00
	Netto-Abschreibung Trinwassernetz Gemeinde 100%	78.757,61	78.757,61
Summe der Ausgaben - totale uscite		137.672,61	**133.434,91**

Nach Einsichtnahme in die neue Tarifberechnung, welche eine Deckung von ca. 100 % der Gesamtausgaben des Dienstes vorsieht;

Visto il calcolo delle nuove tariffe che prevede una copertura di ca. 100 % del costo complessivo del servizio;

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb vom zuständigen Landesamt zur Verfügung gestellt und für die Berechnung im Zeitraum 01. - 15. April des betreffenden Jahres abgerufen wird.

Constatato, che la somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche viene messa a disposizione dall'ufficio provinciale competente e viene prelevata per tutti i calcoli necessari nel periodo 01 – 15 aprile dell'anno competente.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronti digitali:

fachliches Gutachten:
39LIoohpppdIc1SsvL1LTGyDI1LtEnWTDbTSNH7DYyA=

parere tecnico:
39LIoohpppdIc1SsvL1LTGyDI1LtEnWTDbTSNH7DYyA=

buchhalterisches Gutachten:

parere contabile:

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Ven.;

Nach eingehender Diskussion und nach Ein-

Dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del

sichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 sowie in den HVA 2018-2020;

03.05.2018 n. 2 nonché il bilancio di previsione 2018-2020;

beschließt

in gesetzlicher Form
mit 10 Ja-Stimmen und 2 Nein-Stimmen bei 12 Anwesenden und Abstimmenden

delibera

in forma legale
con voti favorevoli n 10 e voti contrari n. 2 espressi da 12 presenti e votanti

1.die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie folgt festzulegen (alle Preise zuzügl. 10% MwSt.):

1.di determinare le tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019 ai sensi delle disposizioni in vigore come segue (tutti prezzi più 10% IVA):

a) jährlicher Fixtarif (15%):

a) tariffa fissa annuale (15%):

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**133.435,00 €**
Anteil in % - Copertura in %	15,00 %
	20.015,25 €

	Zählergröße - Dimensione contatore	Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	3,00	248	744,00	**10,05**	2.492,69 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	5,00	612	3.060,00	**16,75**	10.252,20 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	10,00	147	1.470,00	**33,50**	4.925,08 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	20,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	22,50	30	675,00	**75,38**	2.261,52 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	25,00	1	25,00	**83,76**	83,76 €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
	Gesamt		*1.038*	*5.974*		20.015,25 €

b)verbrauchsabhängiger Tarif (85%):

b)tariffa basata sul consumo (85%):

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi	133.435,00 €
Anteil in % - Copertura in %	85,00 %
	113.419,75 €

Kategorien	Categoria		F	m³	%						TARIF gerundet
Haushalt	uso domestic	iehtränke - Abbeveraggi	35*GVE	0			25 %	- €	0,1208	- €	**0,12**
		Einheitstarif - Tarifa unica		32655	100 %		100 %	15.777,35 €	0,4832	15.778,90 €	**0,48**
Nichthaushalt	non domestic	iehtränke - Abbeveraggi	35*GVE	0			25 %	- €	0,1208	- €	**0,12**
		Grundtarif - Tarifa base	200	2968	100 %		100 %	1.434,00 €	0,4832	1.434,14 €	**0,48**
		erhöht - maggiorata	>200	11386		130 %	130 %	7.151,53 €	0,6281	7.151,55 €	**0,624**
Gemischt	misto	iehtränke - Abbeveraggi	35*GVE	0			25 %	- €	0,1208	- €	**0,12**
		Einheitstarif - Tarifa unic	120	20000			100 %	9.663,05 €	0,4832	9.664,00 €	**0,48**
		Nicht Haushalt - non domes	200	78000			100 %	37.685,91 €	0,4832	37.689,60 €	**0,48**
		erhöht - maggiorata	>	50000			130 %	31.404,92 €	0,6281	31.405,00 €	**0,624**
Tränktarif	Abbeveraggio	iehtränke - Abbeveraggio		0	25 %		25 %	- €	0,1208	- €	**0,12**
Landwirtscha	agricoltura	iehtränke - Abbeveraggi	35*GVE	40998			25 %	4.952,07 €	0,1208	4.952,56 €	**0,12**
		Grundtarif - Tariffa base	3000	11075	100 %		100 %	5.350,92 €	0,4832	5.351,44 €	**0,48**
		erhöht - maggiorata	>3000	0		130 %	130 %	- €	0,6281	- €	**0,624**
				247082				113.419,75 €		113.427,18 €	

festzuhalten, dass die vorgeschriebene Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Gemeindefinanzierung erreicht wird;

di constatare che viene raggiunta la copertura prevista del costo complessivo del servizio ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige sulla finanza locale;

die vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.

di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 ai fini dell'accellerazione delle procedure amministrative.

4.festzuhalten, dass jeder Bürger gegen vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4.di dare atto che ogni cittadino può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal momento in cui diviene esecutiva. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto

gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Dr. Heinrich NOGGLER
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Josef Anton SPIESS
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE **Nr. 359/A**

GEMEINDE TOBLACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI DOBBIACO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
24.10.2018

UHR – ORE
08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Vor- und Zuname *Nome e cognome*	Eigenschaft	*Qualifica*	Abwes. entsch *Assente giust.*	Abwes. unentsch *Assente ingiust.*
Dr. Guido Bocher	Bürgermeister	Sindaco		
Martin Rienzner	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Dr. Christian Furtschegger	Gemeindereferent	Assessore		
Margareth Niederstätter Serani	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Christian Plitzner	Gemeindereferent	Assessore		
Irene Schubert Watschinger	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Wilfried Taschler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell´adunanza, il Signor

Dr. Guido Bocher

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch - Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per il consumo dell'acqua potabile - anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 343/A vom 18.10.2017, womit die Tarife für die Anwendung der Trinkwassergebühren mit Wirkung ab 01.01.2018 festgelegt worden sind;

Nach Einsicht in den Art. 7/bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, welcher bestimmt, dass sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 22. Juni 2017 betreffend die Durchführungsbestimmungen des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer der Autonomen Provinz Bozen;

Nach weiterer Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, und in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 74/2017, Nr. 94/2017, Nr. 70/2018, Nr. 89/2018, Nr. 100/2018 und Nr. 106/2018, Gegenstand: Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst und Beschluss Trinkwassertarife;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben vom Südtiroler Gemeindenverband Nr. 6/2004 vom 06.12.2004, mit welchem mitgeteilt wird, dass das Komitee für die Koordinierung der Finanzierungen der Gemeinden festgelegt hat, dass die Ausgaben im Mindestausmaß von 90% und im Höchstausmaß von 100% durch die entsprechende Steuer abgedeckt werden müssen;

Nach weiterer Einsichtnahme in die eigene Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in Anwendung obiger Bestimmungen und genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 29/R vom 09.10.2018;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom Südtiroler Gemeindenverband Nr. 24/2005 vom 28.02.2005, in welchem die Auslegung des Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i) mitgeteilt wird, und präzisiert wird, dass der Gemeinderat für die allgemeine Regelung der Tarife zuständig ist und nicht für die Feststellung der einzelnen Tarife;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben der Autonomen Region Trentino Südtirol Nr. 5/EL/2005/BZ vom 07.12.2005, welches festhält, dass die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;

LA GIUNTA COMUNALE

Presa visione della propria deliberazione della Giunta comunale n. 343/A del 18/10/2017, con cui vennero determinate le tariffe riguardante il canone dell'acqua potabile con decorrenza 01/01/2018;

Visto l'art. 7/bis della legge provinciale n. 8 del 18/06/2002, il quale determina, che le tariffe sono composte da una quota base per allacciamento ed un importo basato sul consumo;

Visto il Decreto del Presidente della Repubblica del 22 giugno 2017 riguardante le Norme di attuazione del Piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche della Provincia Autonoma di Bolzano;

Presa ulteriore visione del Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29, e delle comunicazioni del Consorzio dei Comuni n. 74/2017, n. 94/2017, n. 70/2018, n. 89/2018, n. 100/2018 e n. 106/2018, oggetto: regolamento sul servizio idropotabile pubblico e deliberazione tariffe acqua potabile;

Vista la circolare del Consorzio dei Comuni n. 6/2004 del 06/12/2004, con la quale si informa che il comitato di coordinamento per il finanziamento dei Comuni ha stabilito che il costo complessivo di gestione del servizio deve essere coperto in misura non inferiore al 90% e non superiore al 100%, con il relativo canone;

Presa ulteriore visione del proprio regolamento del servizio idropotabile pubblico, in applicazione delle normative sopraccitate, approvato con deliberazione consiliare n. 29/R del 09/10/2018;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni, n. 24/2005 del 28/02/2005, con la quale viene comunicata l'interpretazione dell'art. 5, comma 2, lettera i), sopra citato, che precisa che compete al Consiglio comunale la disciplina generale delle tariffe e non la determinazione delle singole tariffe;

Vista la circolare n. 5/EL/2005/BZ del 07/12/2005 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, ripartizione II, che da atto che rimane sempre di competenza della giunta l'aggiornamento delle tariffe;

Festgestellt, dass folgende Betriebs- und Amortisationskosten für das Jahr 2019 zu Lasten der Gemeinde Toblach zu erwarten sind, in Übereinstimmung mit dem Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29:

Constatato, che per l'anno 2019 sono da aspettarsi i seguenti costi di gestione e di ammortamento a carico del Comune di Dobbiaco, in conformità all'art. 3 del Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29:

a) B13, Personalkosten Wasserwärter (46.598,26 €) und Verwaltungskosten 5% Steueramt (2.098,54 € = 5% von 41.970,76 €)	a) B13, Oneri del personale tecnico idropotabile (46.598,26 €) e di amministrazione 5% Ufficio Tributi (2.098,54 € = 5% di 41.970,76 €)	€ 48.696,80
b) B9 und B10 andere Kosten für Trinkwasserdienst (ohne Abschreibung)	b) B9 e B10 altri costi operativi per il servizio idrico (esclusi ammortamenti)	€ 51.512,07
• B9 Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie Waren € 12.200,63	• B9 materie prime, sussidarie, di consumo e merci € 12.200,63	
• B10 Dienstleistungen € 39.311,44	• B10 per servizi € 39.311,44	
c) B14 Abschreibungen abzüglich Investitionsbeiträge	c) B14 Ammortamenti senza contributi agli investimenti	€ 71.745,31
• A) Amortisierung verschiedene immaterielle Güter € 11.864,95	• A) Ammortamento di altri beni immateriali diversi € 11.864,95	
• B) Amortisierung verschiedener Immobilien € 151.100,31	• B) Ammortamento di altri beni immobili diversi € 151.100,31	
• C) abzüglich Investitionsbeiträge - € 91.219,95	• C) meno contributi agli investimenti - € 91.219,95	
d) C21 Zinsen und andere Finanzierungslasten	d) C21 Interessi ed altri oneri finanziari	€ 27.949,43
e) IRAP Wasserwart € 3.121,59 5% Steueramt € 2.916,00 € 145,80	e) IRAP tecnico idropotabile € 3.121,59 5% Uff.Tributi € 2.916,00 € 145,80	€ 3.267,39
Kosten	costi	€ 203.171,00
Inflation ASTAT 2017 1,80%	Inflazione ASTAT 2017 1,80%	€ 3.657,08
Insgesamt zu deckende Kosten für das Jahr 2019 netto	Costi complessivi da coprire per l'anno 2019	€ 206.828,08

Festgestellt, dass für das Jahr 2019 folgende Zuordnung in der Gemeinde Toblach berechnet werden kann:

1) FIXTARIF

Constatato inoltre, che per l'anno 2019 nel Comune di Dobbiaco può essere calcolata la seguente applicazione:

1) TARIFFA FISSA

Gesamtkosten/costi complessivi	Jahr/anno 2019	206.828,08 €
Anteil in %	quota %	15,00%
Fixtarif	Tariffa fissa =	31.024,21 €

Zählergröße Dimensione pollice	Gewichtung ponderazione	Anschlüsse allacciamenti	Quoten Quote	Fixtarif Tariffa	Summen Somme
Zählergröße bis 1 Zoll/pollice	10	1.444	14.440,00	17,99	25.977,94 €
Zählergröße 1 3/4 Zoll/pollice	20	84	1.680,00	35,98	3.022,36 €
Zählergröße 2 Zoll/pollice	25	43	1.075,00	44,98	1.933,95 €
Zählergröße 3 Zoll/pollice	50	1	50,00	89,95	89,95 €
		1.572	17.245,00		31.024,21 €

2) VERBRAUCHSABHÄNGIGER TARIF

a) Nutzung Haushalt

b) Nutzung Nicht-Haushalt

c) gemischte Wassernutzung

d) Nutzung Landwirtschaft nur ermäßigter Tränktarif

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif a) „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an.

Dieser „verbrauchsabhängige Einheitstarif“ sollte für das Jahr 2019 mit 0,46 € zuzüglich Mwst. pro m³ Trinkwasserverbrauch berechnet werden, um die obgenannten Kosten decken zu können.

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 150% des „verbrauchsabhängigen Einheitstarifs“ ausmacht.

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“, dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz verwendet.

Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser Tarif ist um 55% niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“.

Festgestellt, dass somit für das Jahr 2019 nachfolgende Tariffestlegung in Betracht gezogen werden kann:

2) TARIFFA BASATA SUL CONSUMO

a) Uso domestico

b) Uso non domestico

c) Uso idrico misto

d) Uso agricolo solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per a) “uso domestico”, il comune applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”.

Questa “tariffa unica basata sul consumo” per l’anno 2019 dovrebbe essere valutata con 0,46 € più IVA per poter garantire la copertura delle sopraccitate spese.

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa unica basata sul consumo”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 150% della “tariffa unica basata sul consumo”.

Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario “Tariffa unica basata sul consumo”, quest’ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma.

Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la “tariffa per abbeveraggio ridotta”. Questa tariffa è inferiore del 55% alla “tariffa unica basata sul consumo”.

Accertato che quindi per l’anno 2019 può essere preso in considerazione la seguente fissazione delle tariffe:

Beschreibung	**Descrizione**	**Tarife 2019 Tariffa 2019**
Fixtarif, wie oben beschrieben	Tariffa fissa, come definito sopra	**15%**
Nutzung Haushalt	Uso domestico	**€ 0,46**
Nicht Haushalt	Non domestico	**€ 0,69**
Tränktarif Landwirtschaft	Abbeveraggio agricolo	**€ 0,21**

Darauf hingewiesen, dass die Gesamtkosten abgedeckt werden und deshalb die oben angeführte Erhöhung der Tarife notwendig erscheint;

Nach ausführlicher Diskussion;

Nach Einsichtnahme in die vorliegende Beschlussvorlage, vorgelegt vom Referenten, Herrn Plitzner Dr. Christian;

Rilevato che le spese complessive verranno coperte e che quindi è necessario il sopraccitato aumento della tariffa;

Dopo esauriente discussione;

Vista la proposta di deliberazione agli atti, presentata dall’assessore, Sig. Plitzner Dott. Christian;

Nach Einsichtnahme in folgende Gutachten hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes, welche im Sinne der Artt. 185 und 187 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) abgegeben wurden:

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Dr. Wilfried Taschler, am 17.10.2018:

Visti i seguenti pareri relativi all'oggetto da trattare, espressi ai sensi degli artt. 185 e 187 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige):

- parere in ordine alla regolarità tecnica espresso il 17.10.2018 dal responsabile del servizio, Dr. Wilfried Taschler:

POSITIV - *OCIMtKIRsQV7w5LHljfamQfwXgUuOboU333BAJYUneg*= - POSITIVO

- Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, erteilt vom Verantwortlichen des Finanzdienstes, Wilhelm Wisthaler, am 19.10.2018:

- parere in ordine alla regolarità contabile espresso il 19.10.2018 dal responsabile del servizio finanziario, Wilhelm Wisthaler:

NICHT ERFORDERLICH - - NON NECESSARIO

und bestätigt

- dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist; ☒
- dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt; ☐
- die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen; ☐

e dichiara

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
- che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
- di provvedere all'imputazione dell'entrata;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Toblach;

Visto lo statuto vigente del Comune di Dobbiaco;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung (RG vom 03.05.2018, Nr. 2 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Visto l'Ordinamento dei Comuni (LR del 03/05/2018, n. 2 - Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig und in gesetzlicher Form:

LA GIUNTA COMUNALE
D E L I B E R A
ad unanimità di voti e nella forma di legge:

1. Aus den in den Prämissen genannten Gründen **mit Wirkung 01.01.2019** den Tarif für die öffentliche Trinkwasserversorgung wie folgt festzusetzen:

1. Di fissare per i motivi di cui alle premesse e **con effetto a partire dal 01/01/2019** la tariffa per il servizio idropotabile pubblico come segue:

FIXTARIF	**TARIFFA FISSA**	**Tarife 2019 Tariffa 2019**
Zählergröße/Dimensione pollice	**Gewichtung/ponderazione**	
Zählergröße bis 1 Zoll/pollice	10	**€ 17,99**
Zählergröße 1 3/4 Zoll/pollice	20	**€ 35,98**
Zählergröße 2 Zoll/pollice	25	**€ 44,98**
Zählergröße 3 Zoll/pollice	50	**€ 89,95**

VERBRAUCHSABHÄNGIGER TARIF	**TARIFFA BASATA SUL CONSUMO**	**Tarife 2019 Tariffa 2019**
Beschreibung	**Descrizione**	
Nutzung Haushalt	Uso domestico	**€ 0,46**
Nicht Haushalt	Non domestico	**€ 0,69**
Tränktarif Landwirtschaft	Abbeveraggio agricolo	**€ 0,21**

2. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

2. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5. Festzuhalten, dass aus der obgenannten Festlegung die geschätzte Gesamteinnahme eine Abdeckung des Dienstes garantiert.

6. Zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf.

7. Gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel / Internetseite der Gemeinde eine Abschrift gegenständlichen Beschlusses den Fraktions-sprechern im Gemeinderat durch Hinterlegung an der eigens im Rathaus dafür vorgesehenen Stelle auszuhändigen.

8. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Regionalgesetzes 03.05.2018, Nr. 2 nach 10 Tagen Veröffentlichung vollstreckbar.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

M:\sgv\archiv\gebev\dok\d028_173209.doc

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

4. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5. Di dare atto, che con la determinazione di cui sopra la entrata presumibile garantisce una copertura del servizio.

6. Di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.

7. Di comunicare copia della presente delibera ai capigruppo consiliari contestualmente all' affissione all'albo / sito internet del comune mediante deposito nell'apposito luogo nel municipio.

8. Di dichiarare la presente delibera ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale 03/05/2018, n. 2 esecutiva dopo il decimo giorno di pubblicazione.

Mezzi d' impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Dr. Guido Bocher
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Wilfried Taschler
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT – ORIGINALE

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **374**

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **20.12.2018** UHR - ORE **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Horst PICHLER	Bürgermeister	Sindaco		
Alex POCHER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Günther GIOVANETT	Gemeindereferent	Assessore	X	
Karin JOST	Gemeindereferent	Assessore		
Carla NONES	Gemeindereferent	Assessore		
Andrea OLIVETTI	Gemeindereferent	Assessore		

Den Beistand leistet die Generalsekretärin Frau

Assiste la segretaria generale sig.ra

Gabriela Kerschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Horst PICHLER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione della tariffa acqua potabile per l'anno 2019

☐ Regierungskommissariat Commissariato del Governo ☐ Landesregierung Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl. be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be_kap	€

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit D.L.H 16. August 2017, Nr. 29 wurde die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 20.12.2018 wurde die neue Wasserleitungsordnung genehmigt;

In Erinnerung gerufen den Ausschussbeschluss Nr. 311 vom 11.12.2011 mit welchem die Trinkwassergebühren 2012 und Folgejahre festgelegt wurden;

Laut Art. 2 Abs. 1 der Verordnung zur Regelung des Trinkwasserdienst, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29, ist die Gemeinde angehalten jährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages die Trinkwassertarife für das Folgejahr festzulegen.

Der Art. 9 der obgenannten Verordnung regelt die Berechnung des Trinkwassertarifs wobei mindestens zwei Kategorien der Wassernutzung („Haushalt“ und „nicht Haushalt“) vorgesehen sein müssen und dass der Wassertarif stets aus folgenden zwei Elementen zusammengesetzt sein muss:

a) Fixgebühr

b) verbrauchsabhängiger Tarif

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss werden folgende Grundprinzipien angewandt:

LA GIUNTA COMUNALE

Con D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche e stato approvato il nuovo regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Con deliberazione del consiglio comunale n. 56 del 20.12.2018 è stato approvato il nuovo regolamento del servizio di acqua potabile;

Richiamata la deliberazione della Giunta comunale n. 311 del 11.12.2012 con la quale venivano approvate le tariffe per l’ acqua potabile a partire dall’anno 2012;

L’ art. 2 comma 1 del Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile, approvato con decreto del Presidente della Provincia 16.08.2017, n. 29, prevede che il Comune è tenuto a definire annualmente per l'anno successivo le tariffe dell’acqua potabile, entro i termini di approvazione del bilancio di previsione.

L‘ art. 9 del citato regolamento disciplina il calcolo della tariffa dell‘acqua potabile che prevede che devono essere stabilite almeno due categorie di utilizzo idrico(„domestico“ e „uso non domestico“) e che la tariffa deve essere composta sempre dai due seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale

b) tariffa basata sul consumo

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento si definiscono i seguenti principi guida:

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente

Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

Die in den Tarif einzurechnenden Kosten laut Art. 3 des D.L.H. vom 16 August 2017, Nr. 29 betragen für das Jahr 2019 € 226.245,46,

Il costo da computare alla tariffa ai sensi dell'art. 3 del D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29 per l'anno 2019 ammontano a € 226,245,46;

Es ist notwendig zu einem Ausgleich zwischen dem Gesamtbetrag der Einnahmen und dem gesamten Aufwand der geleisteten Dienste zu gelangen.

È necessario addivenire ad un pareggio tra il gettito globale di entrata ed il costo complessivo di erogazione dei servizi;

Gestützt auf den D.P.R. Nr. 43 vom 28.01.1998 und das Gesetz Nr. 44 vom 10.02.1989;

Visto il D.P.R. 28.01.1988, n. 43 e la Legge 10.02.1989, n. 44;

Gestützt auf das L.G. vom 18.06.2002 Nr. 8 und die Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L:H. vom 20.03.2006, Nr. 12;

Visti la L.P. 18.06.2002, n. 8 ed il Regolamento di esecuzione, approvato con D.P.P. 20.03.2006, n. 12;

Einsicht genommen in den Art. 31 des Gesetzes 23.12.1998, Nr. 448

Visto l'art. 31 della Legge 23.12.1998, n. 448;

Gesehen das fachliche Gutachten jPDTXx7oBVfCv8xs5b0XwshBGBkSGHSRGwS1QESWwmo= vom 17.12.2018;

Visto il parere tecnico jPDTXx7oBVfCv8xs5b0XwshBGBkSGHSRGwS1QESWwmo= del 17.12.2018;

Gesehen das buchhalterische Gutachten +87ICSOQM62HZ8LGm7UdM13VefraRz4TWdJvAAqdSd4= vom 17.12.2018 ;

Visto il parere contabile +87ICSOQM62HZ8LGm7UdM13VefraRz4TWdJvAAqdSd4= del 17.12.2018 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

Visto lo statuto del Comune;

BESCHLIESST
EINSTIMMIG:

DELIBERA
UNANIMEMENTE:

1. die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 im gesamten Gemeindegebiet wie folgt festzulegen:
   Fixtarif pro Wasserzähler und Größe
   € 24,12 pro Wasserzähler zu ½ Zoll
   für jeden zusätzlichen ¼ Zoll wird der Tarif um € 6,03 erhöht;

1. di determinare le tariffe acqua idropotabile per l'anno 2019 in tutto il territorio comunale come segue:
   tariffa fissa a contatore in base alla misura
   € 24,12 contatore di ½ pollice
   per ogni ulteriore ¼ pollice la tariffa base viene incrementata di € 6,03.

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

a) Nutzung Haushalte -uso domestico

begünstigte Tarif – tariffa agevolata	<=84m³	0,3653
Grundtarif – tariffa base	>84m³	0,548

b) Nutzung nicht Haushalte -uso non domestico

Grundtarif – tariffa base	<=200m³	0,548
Erhöhter Tarif – tariffa maggiorata	> 200m³	0,7124

c) gemischte Nutzung - uso misto

begünstigter Haushaltstarif - tariffa agevolata domestica	<=84m³	0,3653
Grundtarif - tariffa base	84m³ <=120m³	0,548
Grundtarif nicht Haushalt -tariffa base uso non domestico	120m³<= 200m³	0,548
Tariffa maggiorata uso non domestico -tariffa maggiorata uso non domestico	> 200m³	0,7124

2. die Wassermenge wird anhand des an der Wasseruhr ermittelten Verbrauchs festgesetzt.

2. il volume d'acqua e determinato dal volume prelevato e misurato dal contatore.

3. die Trinkwassergebühr zuzüglich der MwSt. wird mittels Rechnung, die vom Steueramt der Gemeinde innerhalb 30 März ausgestellt wird, kassiert.

3. la tariffa acqua maggiorata dell' IVA viene incassata mediante fattura emessa dall' ufficio tributi del Comune entro il 30 marzo di ogni anno.

4. innerhalb 31. Jänner Kopie des gegenständlichen Beschlusses an das Landesamt für Gewässernutzung laut Art. 2 Abs. 2 des D.L.H 29/2017 zu übermitteln;

4. di inviare ai sensi dell'art. 2 comma 2 del D.P.P. 29/2017 copia della presente delibera all'Ufficio provinciale Gestione risors idriche entro il 31. gennaio di ogni anno.

Gegen diese Maßnahme kann jeder Bürger während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Avverso il presente provvedimento durante il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare ricorso in opposizione alla Giunta Municipale. Entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente	Die Generalsekretärin - La segretaria generale
Horst PICHLER	Gabriela Kerschbaumer
Digital signiertes Dokument	Documento firmato digitalmente

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Neumarkt, im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le firme, in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 7/3/2005, n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Egna, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs. 82/2005.

Urschrift - Originale Nr. 506

GEMEINDE PFALZEN
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI FALZES
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL **11/12/2018** UHR - ORE **08:30**

GEGENSTAND

Trinkwassergebühr: Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung ab dem Jahre 2019

OGGETTO

Tariffa acqua potabile: Approvazione delle tariffe per il servizio di approvvigionamento idrico a partire dall'anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Claudia BODNER		
Siegfried GATTERER		
Josef GATTERER		
Paul NEUMAIR		
Hannes VOLGGER		

Seinen Beistand leistet der vertretende Gemeindesekretär Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

Assiste il segretario comunale supplente Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Josef GATTERER** in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet, und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti **Josef GATTERER** nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

Trinkwassergebühr: Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung ab dem Jahre 2019

Gemeindereferent Hannes VOLGGER legt nachfolgende Beschlussvorlage dem Ausschuss zur Genehmigung vor.

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

- dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

- dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut;

- in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer;

Der Bürgermeister schlägt vor, die Beschlussvorlage vorbehaltlich der Genehmigung des Beschlusses betreffend die Genehmigung der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, welcher in der Sitzung des Gemeinderates am 12.12.2018 behandelt wird, zu genehmigen;

NACH EINSICHTNAHME

- in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)*;
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in die Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 *(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)* (a+2A0UgVlaD/N3Vl1JWwyz2QwU8oKroCLBsjd-QBBUjw=) und (DWLvpyMovuqjR/zlrwwfNg61Udp//1DCt6TRBXc9T1Y=);
- das einheitliche Strategiedokument;
- in den Haushaltsvoranschlag 2019 und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig mittels Handerheben (5 Anwesende und 5 Abstimmende)

1. die Beschlussvorlage wird vorbehaltlich der Genehmigung des Beschlusses betreffend die Genehmigung der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, welcher in der Sitzung des Gemeinderates am 12.12.2018 behandelt wird, genehmigt;

Tariffa acqua potabile: Approvazione delle tariffe per il servizio di approvvigionamento idrico a partire dall'anno 2019

L'ass.re Hannes VOLGGER presente la seguente bozza di deliberazione per la votazione alla Giunta.

Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;

- che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;

- che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;

vista la Legge 05/01/1994, n° 36 nel testo vigente, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche;

- la L.P. 18 giugno 2002, n° 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque;

Il Sindaco propone, di approvare la proposta di delibera con riserva dell'approvazione della delibera riguardante l'approvazione del Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, la quale verrà trattata nella seduta del Consiglio comunale in data 12/12/2018;

VISTO

- la L.R. 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)*;
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- i pareri ai sensi dell'art. 185 della L.R. di data 03.05.2018, n. 2 *(Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige)* (a+2A0UgVlaD/N3Vl1JWwyz2QwU8oKroCLBsjdQBBUjw=) e (DWLvpyMovuqjR/zlrwwfNg61Udp//1DCt6TRBXc9T1Y=);
- il documento unico di programmazione;
- il bilancio di previsione dell'anno 2019 ed il programma dei lavori pubblici;

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (5 presenti e 5 votanti)
delibera

1. di approvare la proposta di delibera, con riserva dell'approvazione della delibera riguardante l'approvazione del Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, la quale verrà trattata nella seduta del Consiglio comunale in data 12/12/2018;

2. den jährlichen Fixtarif für das **Jahr 2019** für einen Wasserzähler der Größe 1“ (ein Zoll) mit 15,00 Euro festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

3. den verbrauchsabhängigen Wassertarif für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

2. di determinare la tariffa fissa annuale per **l'anno 2019** per un contatore con la dimensione di 1” (un pollice) a 15,00 euro. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

3. di determinare, come segue, la tariffa fissa annuale dell'acqua potabile per l'anno 2019:

Trinkwassertarif/Tariffa acqua potabile 2019

Kategorie categoria		Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt	uso domestico	Begünstigt – agevolata 35 m³/pro/a Persona		**0,36 €**
		Grundtarif – Tariffa Base		**0,54 €**
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif – Tariffa Base	<200	**0,54 €**
		Erhöht – maggiorata	>200	**0,70 €**
gemischt	misto	Begünstigt – agevolata 35 m³/pro/a Persona		**0,36 €**
		Nicht Haushalt – non domestico	200	**0,54 €**
		Erhöht – maggiorata	>	**0,70 €**
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – Abbeveraggio		**0,29 €**

4. zu beurkunden, dass die in den vorhergehenden Absätzen genehmigten Tarife der geltenden Mehrwertsteuer unterliegen;

5. auf jeden Fall einen Mindesttrinkwasserverbrauch von 25 m³ pro Zähler zu verrechnen (mit Ausnahme der Hauptzähler);

6. für Baustellen mit pauschalem Abrechnungssystem (ohne Zähler) einen Mindestverbrauch von 50 m³/ Jahr pro 500 m³ und angefangene unter- und oberirdische Kubatur zu verrechnen;

7. zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;

8. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel vollstreckbar wird;

4. di dare atto che le tariffe approvate nei commi precedenti sono soggette all'imposta sul valore aggiunta (IVA) vigente;

5. di calcolare almeno 25 mc di consumo d'acqua minimo per ogni contatore (escluso i contatori principali);

6. di calcolare un consumo minimo di 50 mc/anno per ogni 500 mc pieni o iniziati di volume edificabile sotterraneo e fuori terro, per cantieri edili con sistema forfettario (senza contatore);

7. di dare atto che dalla presente delibera non derivano oneri a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria;

8. di dare atto, che la presente delibera diviene esecutiva dopo la pubblicazione all'Albo pretorio;

Es wird darauf hingewiesen, dass jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Si dà atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso le deliberazioni. Entro 60 giorni dall’esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Josef GATTERER

_____

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VERTRETENDE GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE SUPPLENTE
Dr. Manfred MUTSCHLECHNER

_____

Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (E.T.G.O., genehmigt mit G.D. Nr. 267 vom 18.08.2000, Art. 151 und 153)

Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (T.U.O.C., approvato con D.Lgs. n. 267 del 18/08/2000, art. 151 e 153)

Verpflichtung Nr. Impegno n.	Verpflichtungsjahr anno dell'impegno	Kapitel capitolo
Zahlungsauf. Nr. Mandato pag. n.	vom del	

Die Buchhalterin - La ragioniera
Petra PIRILLI

_____

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am *13/12/2018* für die Dauer von 10 aufeinander folgende Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Pfalzen veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Falzes il *13/12/2018* per 10 giorni consecutivi.

Vollstreckbarkeit:

Vollstreckbar am: ***24/12/2018***

gemäß Bestimmungen des Art. 183, Absatz 4 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung.

Esecutività:

Esecutiva il:

ai sensi dell'art. 183, comma 4, del testo unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni.

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 646

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **Seduta del** **Uhr - ore**

28.12.2018 **10:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind: **Sono presenti:**

		abwesend/assente
Othmar Stampfer	Bürgermeister	sindaco
Maria Kritzinger Nössing	Vizebürgermeisterin	vicesindaco
Peter Kompatscher	Gemeindereferent	assessore
Isidor Kompatscher	Gemeindereferent	assessore
Gregor Kompatscher	Gemeindereferent	assessore

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Festlegung des Tarifs für die Trinkwasserversorgung für Völser Aicha, St. Kathrein, Blumau, Steg, Pröslerried und Prösels für das Jahr 2019

Oggetto:

Determinazione della tariffa per l'acqua potabile Aica di Fiè, Santa Caterina, Prato all'Isarco, Fiè Passo, Novale di Presule e Presule per il 2019

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:	**28.12.2018**	Questa delibera è eseguibile il:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:	**31.12.2018**	Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Gregor Kompatscher berichtet.

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde.

Die verpflichtende Anwendung dieses neuen Trinkwassertarifes ist mit Landesgesetz 8/2002, Artikel 9.1.a geregelt.

Mit Wirkung 1. Januar 2019 wird eine neue Regelung des Trinkwassertarifes vorgesehen.

Diese Regelung sieht vor, dass der neue Trinkwassertarif aus einem Fixtarif und einem verbrauchsabhängigen Tarif besteht.

Der Fixtarif bis maximal 30% darf der Gesamtkosten decken und wird aufgrund der Zählergröße definiert.

Der verbrauchsabhängige Tarif muss mindestens aus beiden Kategorien Haushalt und Nicht-Haushalt bestehen und wird aufgrund des Wasserverbrauches definiert.

Die Fraktionen Oberaicha, Unteraicha, St. Kathrein, Prösels, Steg, Blumau und Pröslerried werden von der Gemeindetrinkwasserleitung versorgt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschuss Nr. 546 vom 17.12.2013 wurden die derzeitigen Tarife genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 65 vom 28. Dezember 2018 wurde die neue Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Der Gemeindenverband hat mit Mitteilung Nr. 89/2018 den Gemeinden ein Berechnungsmodell zur Verfügung gestellt, um eine möglichst einheitliche Handhabung bei der Verwaltung des Trinkwassertarifs zu gewährleisten.

Nach Einsichtnahme in:

- Alle vorliegenden Unterlagen.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 und in die durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6 eingeführten Änderungen.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai

Riferisce l'assessore Gregor Kompatscher.

Il decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 è stato approvato il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile.

L'applicazione obbligatoria è regolata dalla legge provinciale n. 8/2002, art. 9.1.a.

Con il 1. gennaio 2019 entra in vigore una nuova regolamentazione della tariffa per l'acqua potabile.

Questa nuova regolamentazione prevede che la tariffa dell'acqua potabile sia ripartita in una tariffa fissa e una tariffa basata sul consumo.

La tariffa fissa può coprire fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore.

La tariffa basata sul consumo deve essere ripartita nelle categorie uso domestico e uso non domestico e viene definita in base al consumo dell'acqua.

Le frazioni di Aica di Sopra, Aica di Sotto, S. Caterina, Presule, Fiè Passo, Prato all'Isarco e Novale di Presule vengono servite dall'acquedotto comunale.

Con deliberazione della Giunta Comunale del 17.12.2013 n. 546 sono state approvate le attuali tariffe.

Con deliberazione del Consiglio Comunale n. 65 del 28 dicembre 2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile.

Il Consorzio dei Comuni con comunicazione n. 89/2018 ha messo a disposizione ai Comuni un modello di calcolo tipo per garantire una gestione più uniforme possibile riguardante la gestione della tariffa acqua potabile.

Visto/i:

- Tutta la documentazione presente.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 con le modifiche apportate dalla Legge Regionale dell'8 agosto 2018, n. 6.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Re-

2018 Nr. 2, geändert durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6 und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 28.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (RF28XMQObkCAdJBdsUCPbFeSUBq2/4J5uTO8gDVRUm0=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 28.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (uimg/a6ymxCC8jLkHuMio2m1H2Oxs2VEwPOuzYj/WG4=).

gionale del 3 maggio 2018 n. 2, modificato con Legge Regionale dell'8 agosto 2018 n. 6:

- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 28.12.2018, impronta digitale del parere (RF28XMQObkCAdJBdsUCPbFeSUBq2/4J5uTO8gDVRUm0=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 28.12.2018, impronta digitale del parere (uimg/a6ymxCC8jLkHuMio2m1H2Oxs2VEwPOuzYj/WG4=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2, geändert durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da die Tarife mit 01.01.2019 in Kraft treten.

Unanimamente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2, modificato dalla Legge Regionale dell'8 agosto 2018 n. 6, in quanto le tariffe entrano in vigore il 01.01.2019.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

beschließt
der Gemeindeausschuss

la Giunta Comunale
delibera

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Die Berechnung der Trinkwassergebühr nach dem Verursacherprinzip laut beiliegendem Modell zu berechnen und zu genehmigen.

1. Di approvare il calcolo della tariffa acqua potabile secondo il principio della causalità secondo il modello allegato.

2. Ab dem Jahr 2019 die Tarife für die Trinkwassergebühr laut beiliegendem Modell festzulegen.

2. Di fissare le tariffe per la tariffa acqua potabile per l'anno 2019 come da modello allegato.

3. Folgende Kategorien der Wassernutzung anzuwenden:
    1. Haushalte
    2. Nichthaushalte
    3. Gemischte Wassernutzung
    4. Nutzung Landwirtschaft

3. Di utilizzare le seguenti categorie di utilizzo dell'acqua:
    1. Uso domestico
    2. Uso non domestico
    3. Uso misto
    4. Uso agricolo

4. Die Zweitwohnungen der Kategorie Haushalte zuzuordnen.

4. Di equiparare le seconde case alla categoria domestica.

5. Den Fixtarif wie folgt festzulegen:

5. Di determinare la tariffa fissa come segue:

Zähler 0,50 Zoll, 0,75 Zoll,	45,00 € + MwSt/IVA	Contatore da 0,50 e 0,75 pollici
Zähler 1,00 Zoll, 1,25 Zoll,	91,00 € + MwSt/IVA	Contatore da 1,00 e 1,25 pollici
Zähler 1,50 Zoll, 1,75 Zoll,	137,00 € + MwSt/IVA	Contatore da 1,50 e 1,75 pollici

Für den Betreiber Gemeinde Völs am Schlern folgende Regelung des verbrauchsabhängigen Tarifes zu genehmigen:
• Kategorie Haushalte: 0,88 €/m³ + MwSt
• Kategorie Nichthaushalte:
- 0 – 200 m³ : 0,88 €/m³ + MwSt
- > 201 m³: 1,15 €/m³ + MwSt
• Kategorie Nutzung Landwirtschaft: 0,88 €/m³ + MwSt.

6. Festzuhalten, dass diese Verfügung keine Ausgabenzweckbindung beinhaltet.

7. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeindeausschuss mit einer weiteren einstimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2, geändert durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

Di fissare per il gestore Comune di Fiè allo Sciliar la tariffa basata sul consumo come segue:
• Categoria uso domestico: 0,88 €/m³ + IVA
• Categoria uso non domestico:
- 0 – 200 m³ : 0,88 €/m³ + IVA
- > 201 m³: 1,15 €/m³ + IVA
• Categoria uso agricolo : 0,88 €/m³ + IVA.

6. Di dare atto che il presente decreto non comporta impegno di spesa.

7. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, la Giunta Comunale con ulteriore votazione ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2, modificato dalla Legge Regionale dell'8 agosto 2018 n. 6.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2, geändert durch das Regionalgesetz vom 8. August 2018 Nr. 6.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2, modificato con Legge Regionale dell'8 agosto 2018 n. 6.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Nr. **405**

GEMEINDE
FRANZENSFESTE
PROVINZ BOZEN

COMUNE
FORTEZZA
PROVINCIA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **19/12/2018**

Uhr - ore **16:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Thomas KLAPFER	Bürgermeister	Sindaco		
Richard AMORT	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Thomas KERSCHBAUMER	Gemeindereferent	Assessore		
Ingrid LORENZIN	Gemeindereferentin	Assessore		
Luciana PIVETTA	Gemeindereferentin	Assessore		

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Thomas KLAPFER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019

Si tratta il seguente

OGGETTO

Determinazione della tariffa per l'erogazione dell'acqua potabile per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde mit Ausnahme einiger Einzelhöfe und –häuser für die Trinkwasserversorgung von Franzensfeste zuständig ist;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 20.12.2017 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde;
- dass die Gemeinden Vahrn, Klausen, Natz-Schabs und Franzensfeste und die Stadtwerke Brixen AG zur gemeinsamen Führung des integrierten Wasserdienstes die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH gegründet haben;
- dass die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH (KDE) den Dienst für die beteiligten Körperschaften seit 01.01.2018 führt;
- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;
- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;
- dass mit Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2018 vom 22.12.2017 der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

Nach Einsichtnahme in den Art. 7bis des LG Nr. 8/2002, laut welchem sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen und die Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festlegt.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08.08.2017 zur Regelung des Trinkwassertarifs, mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst regelt.

Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der Trinkwasserverordnung.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso

- che il Comune, ad eccezione di alcuni singoli masi ed edifici, è responsabile dell'approvvigionamento idrico di Fortezza;
- che con delibera consiliare n. 38 del 20.12.2017 è stato approvato il regolamento sul servizio d'approvvigionamento idrico;
- che i Comuni di Varna, Chiusa, Naz-Sciaves e Fortezza nonché l'Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone S.p.A. per la gestione congiunta del servizio idrico integrato hanno costituito la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl;
- che la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl. (KDE) svolge il servizio dal 01.01.2018 per gli enti partecipati;
- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;
- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;
- che con accordo sulla finanza locale per l'anno 2018 del 22.12.2017 è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Visto l'art. 7bis della legge provinciale n. 8/2002 il quale afferma che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo e che il Comune determina per i rispettivi territori le tariffe per il servizio idro-potabile pubblico.

Vista delibera della Giunta provinciale relativa alle tariffe per l'acqua potabile n. 859 del 08.08.2017 che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico.

Visto l'art. 5 del regolamento dell'acqua potabile.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) die Tarife der Trinkwassergebühr für die am gemeindeeigenen Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossenen Haushalte und Betriebe des Gemeindegebietes Franzensfeste festzulegen und insbesondere im Detail gemäß Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs (siehe Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08.08.2017) folgendermaßen anzuwenden:

Jährlicher Fixtarif pro Anschluss/Wasserzähler laut Rohrdurchmesser der Wasserleitung wie folgt:

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1) di determinare la tariffa dell'acqua potabile per le abitazioni private e le imprese presenti sul territorio del Comune di Fortezza che sono collegate alla rete di approvvigionamento idrico comunale e in particolare di applicarla in dettaglio secondo il regolamento che regola la tariffa dell'acqua potabile (vedi delibera della Giunta provinciale n. 859 del 08.08.2017) come segue:

Quota fissa annuale per ciascun allacciamento/contatore secondo il diametro nominale della conduttura:

NENNWEITE / DIAMETRO NOMINALE	FIXBETRAG / QUOTA FISSA
10 mm	20,40 Euro
13 mm	30,00 Euro
20 mm	36,00 Euro
25 mm	50,40 Euro
30 mm	56,40 Euro
40 mm	90,00 Euro
50 mm	171,60 Euro
65 mm	204,00 Euro
80 mm	252,00 Euro
100 mm	302,40 Euro

Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:

Tariffa unitaria in base al consumo:

Wasserverbrauch Nutzung Haushalte einschließlich Landwirtschaft	**0,40 €/m³**	Consumo di acqua uso domestico, compreso l'uso agricolo
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte ≤ 200 m³/Jahr	**0,40 €/m³**	Consumo di acqua uso non domestico ≤ 200 m³/Jahr
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte > 200 m³/Jahr	**0,52 €/m³**	Consumo di acqua uso non domestico> 200 m³/Jahr

Wasserverbrauch für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen:

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der verbrauchsabhängige Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt.

Leerstehende bzw. nicht besetzte oder vermietete Haushalte oder Betriebe werden in der Berechnung berücksichtigt.

2) festzuhalten, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Consumo di acqua per gli allacciamenti con uso dell'acqua misto:

Per gli allacciamenti con uso misto, che forniscono tramite un unico contatore sia acqua per uso domestico che acqua per uso non domestico, la tariffa unitaria basata sul consumo viene applicata per i primi 120 m³ per ogni unità abitativa.

Nel calcolo sono incluse le abitazioni private e le imprese che risultano essere vuote, risp. occupate oppure affittate.

2) di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Thomas KLAPFER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE VILLNÖSS
COMUNE DI FUNES

Provinz Bozen – Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des GEMEINDEAUSSCHUSSES

Verbale di deliberazione della GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

18/12/2018 - 14:05

NR. - N.

251 / 2018

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind – Presenti sono:		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Peter Pernthaler	Bürgermeister/Sindaco		
Alois Fischnaller	Vizebürgermeister/Vice-Sindaco		
Helga Lantschner Fischnaller	Gemeindereferent/Assessore		
Martina Mantinger Fischnaller	Gemeindereferent/Assessore		
Lukas Profanter	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Dr. Martin Federspieler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Pernthaler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il consumo e l'utenza dell'acqua potabile per l'anno 2019

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019

Determinazione delle tariffe per il consumo e l'utenza dell'acqua potabile per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale stato introdotto il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Festgestellt, dass nach Art. 2 des oben genannten Dekretes die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 i.g.F. beschließt;

Constatato che secondo l'art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18/06/2002, n. 8, e successive modifiche;

Festgetellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 50 vom 29.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß oben genannten Dekret genehmigt hat und diese mit 01.01.2019 in Kraft tritt;

Constatato che il Consiglio Comunale ha approvato con delibera n. 50 del 29.11.2018 il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico su base del decreto su citato e che entra in vigore il 01.01.2019;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

Constatato che la tariffa dell'acqua potabile é composta dai seguenti elementi:

a) jährlicher Fixtarif

a) tariffa fissa annuale

b) verbrauchsabhängiger Tarif

b) tariffa basata sul consumo

Festgestellt, dass in der Gemeinde Villnöß der Fixtarif 20% der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten definiert wird;

Constatato che nel comune di Funes la tariffa fissa annuale deve coprire 20% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio;

Festgehalten, dass in der Gemeinde Villnöß für den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt" der „verbrauchsabhängige Einheitstarif" angewendet wird;

Constatato che nel Comune di Funes quanto riguarda la tariffa "uso domestico" basato sul consumo viene applicata la "tariffa unica basata sul consumo";

Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nichthaushalte" bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen im Art. 5/bis Absatz 5 und 6, der neuen Verordnung definiert wird;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell'art 5/bis, commi 5 e 6, del nuovo regolamento;

Festgehalten, dass der Tränktarif gemäß Art. 9 Absatz 9 des D.L.H. Nr. Nr. 27/2017 i.g.F. niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif";

Constatato che per la tariffa per abbeveraggio in base dell'art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 27/2017 testo vigente deve essere inferiore alla "tariffa unica basata sul consumo";

Für zweckmäßig erachtet, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;

Opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

Festgehalten, dass die Tarife für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2018 aufgrund der Daten von 2017 errechnet werden müssen, die Ausgaben betragen 118.615,00 €;

Constatato che per le tariffe del presente servizio per l'anno 2019 devono essere calcolato in base all'anno 2017, le spese ammontano € 118.615,00;

Der angenommene Jahresverbrauch bei ca. 719 Fixanschlüssen liegt bei 166.600 m³ und zwar:

Il presunto consumo annuo di circa 719 contratti é di 166.600 m³ e cioé:

a) für den Hausgebrauch im Jahr: ca. 78.311 m³

a) per uso domestico: circa 78.311 m³

b) für Nicht-Haushalt: ca. 16.163 m³

b) per uso non domestico: circa 16.163 m³

c) für gemischte Nutzung: ca. 44.259 m³

c) per uso misto: circa 44.259 m³

d) für die Nutzung Tränktarif: ca. 27.867 m³

d) per abbeveraggio: circa 27.867 m³

Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird der Deckungsgrad von ca. 100 % erzielt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten:
/wQL7tgTKTnkD4DTSlxpAgr9knvxwpXnN4W/SJZdeas=

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten:
bBbgz0iQ1YWgZicyU6ubFI78JGmrbkPwiX8TxZLlkYg=

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Mit Wirkung ab 01.01.2019 im Gemeindegebiet von Villnöß folgenden Fixtarf (ohne MwSt.) für den Trinkwasserverbrauch anzuwenden:

Con l'applicazione delle tariffe sotto elencate viene stimata una copertura di circa 100%;

Visto il bilancio di previsione ed il piano operativo di questo comune;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto il parere tecnico:
/wQL7tgTKTnkD4DTSlxpAgr9knvxwpXnN4W/SJZdeas=

Visto il parere contabile:
bBbgz0iQ1YWgZicyU6ubFI78JGmrbkPwiX8TxZLlkYg=

Visto lo statuto comunale;

Presenti n. 5 membri, tutti votanti;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1. Di applicare con effetto dal 01.01.2019 nel territorio comunale di Funes le seguenti tariffe fisse (IVA esclusa) per il consumo e l'utenza dell'acqua potabile:

Anschlüsse bis und einschließlich 1 Zoll	Allacciamento fino e inclusivo 1 pollice	26,00 €
Anschlüsse mit 1¼ Zoll	Allacciamento con 1¼ pollici	66,00 €
Anschlüsse mit 1½ Zoll	Allacciamento con 1½ pollici	92,00 €
Anschluüsse mit 1 ¾ Zoll	Allacciamento con 1 ¾ pollici	92,00 €
Anschlüsse mit 2 Zoll	Allacciamento con 2 pollici	106,00 €
Anschlüsse über 2 Zoll	Allacciamento sopra 2 pollici	119,00 €

2. Mit Wirkung ab 01.01.2019 folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife (ohne MwSt.) anzuwenden;

2. Di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe basate sul consumo;

HAUSHALT / USO DOMESTICO		
Einheitstarif	**0,50 €/m³**	Tariffa unica

NICHT-HAUSHALT / USO NON DOMESTICO		
Grundtarif Nichthaushalt bis 200 m³ im Jahr	**0,60 €/m³**	Tariffa non domestica fino a 200 m³
Erhöhter Tarif für Nichthaushalte	**0,78 €/m³**	Tariffa non domestica maggiorata

GEMISCHT/MISTO		
bis 120 m³ im Jahr pro Wohneinhet	**0,50 €/m³**	Fino a 120 m³ per uso domestico
bis 200 m³ für Betriebseinheit	**0,60 €/m³**	Fino a 200 m³ per non domestico
erhöht	**0,78 €/m³**	maggiorato

TRÄNKTARIF/ABBEVERAGGIO		
	0,35 €/m³	

3. Festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4. zu bekunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 3 des R.G. Nr. 2/2018 nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist vollstreckbar wird.

3. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa,

4. di dare atto che la presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'articolo 183, comma 3 della L.R. n. 2/2018.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120, GvD Nr. 104/2010).

****

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120, D.Lgs. n. 104/2010).

****

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Peter Pernthaler

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Martin Federspieler

****

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Urschrift - Originale

Nr. **323**

GEMEINDE GAIS
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI GAIS
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifs für den Trinkwasserdienst für 2019

OGGETTO

Determinazione della tariffa per il servizio idropotabile per il 2019

Prot. Nr.

Sitzung vom-Seduta del
18.12.2018

Uhr - ore
19:25

Nach Erfüllung der im geltenden E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U. delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Christian Gartner	*Bürgermeister*	*Sindaco*		
Alexander Dariz	*Vize-Bürgermeister*	*Vicesindaco*		
Daniel Duregger	*Gemeindereferent*	*Assessore*		
Ulrike Großgasteiger	*Gemeindereferentin*	*Assessora*		
Manuel Raffin	*Gemeindereferent*	*Assessore*		
Josef Schwärzer	*Gemeindereferent*	*Assessore*		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Eugen Volgger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Christian Gartner

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Verpflichtung	-	Feststellung
Impegno		Accertamento

Festsetzung des Tarifs für den Trinkwasserdienst für 2019

Es ist notwendig, die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 festzulegen.

Die Festlegung und Anwendung der Tarife muss gemäß Art. 7/bis L.G. Nr. 8/2002 und nun auch gemäß D.L.H. Nr. 29/2017 und den Artikeln 5 und 5/bis der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst erfolgen.

Die Kosten, welche in den Tarif einzurechnen sind, werden dabei ausschließlich mit Art. 3 und folgende des D.L.H. Nr. 29/2017 geregelt.

Die Tarife setzen sich zusammen aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähleranschluss und einem verbrauchsabhängigen Tarif.

Gemäß Art. 9 des D.L.H. Nr. 29/2017 hat die Gemeinde Gais mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 29.11.2018 folgende Anwendungen festgelegt:

- Jährlicher Fixtarif: Deckung bis zu 30% der Gesamtkosten
- Nutzung Haushalte: „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“
- Nutzung Nicht-Haushalte: der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ wird mit 130% des Grundtarifs für Nicht-Haushalte berechnet, welcher dem verbrauchsabhängigen Einheitstarif Nutzung Haushalte entspricht
- Nutzung Landwirtschaft: der „ermäßigte Tränktarif“ wird um 1% niedriger als der verbrauchsabhängige Einheitstarif Nutzung Haushalte berechnet.

Die Berechnung des Tarifs für 2019 erfolgt auf der Grundlage von absoluten Zahlen des Jahres 2017. Der Südtiroler Gemeindenverband hat Simulationstabellen und Berechnungsmodule zur Verfügung gestellt, deren Basis diese absoluten Daten bilden.

Nach den vorangegangenen Diskussionen auf Landesebene zur Einrechnung der Abschreibungen in den Trinkwassertarif informiert der Südtiroler Gemeindenverband mit Mitteilung Nr. 120 vom 10.12.2018, dass mit Finanzabkommen – welches noch formuliert und unterzeichnet werden muss – unter anderem folgende Regelungen festgelegt werden:

- Die Abschreibungen werden mit mindestens 20% für das Jahr 2019 im Trinkwassertarif berücksichtigt.
- In den Jahren 2020, 2021, 2022 und 2023 kommen jeweils weitere 20% dazu.
- Es wird empfohlen, die volle Abschreibung in einem kürzeren Zeitraum in den Trinkwassertarif einzurechnen.
- In den Jahren 2019, 2020 und 2021 kann der Deckungsnachweis für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst auch nur 80%

Determinazione della tariffa per il servizio idropotabile per il 2019

È necessario determinare le tariffe relative al servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019.

Le tariffe devono essere calcolate ed applicate ai sensi dell’art. 7/bis della L.P. 8/2002 ed ora anche ai sensi del D.P.P. n. 29/2017 e degli artt. 5 e 5/bis del nuovo Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

I costi da computare nella tariffa sono disciplinati esclusivamente dagli artt. 3 e seguenti del D.P.P. n. 29/2017.

Le tariffe sono composte da una tariffa fissa annuale per allacciamento per contatore ed una tariffa basata sul consumo.

Ai sensi dell'art. 9 del D.P.P. n. 29/2017 il Comune di Gais, con delibera del Consiglio Comunale n. 38 del 29.11.2018, ha determinato le seguenti applicazioni tariffarie:

- Tariffa fissa annuale: copertura fino al 30% dei costi complessivi
- Uso domestico: „tariffa unica basata sul consumo“
- Uso non domestico: la „tariffa non domestica maggiorata“ è calcolata al 130% della „tariffa non domestica base“, che corrisponde alla tariffa unica basata sul consumo per uso domestico
- Uso agricolo: la „tariffa per abbeveraggio ridotta“ si calcola inferiore del 1% rispetto alla tariffa unica basata sul consumo per uso domestico.

Il calcolo della tariffa per l'anno 2019 avviene sulla base dei valori assoluti per il 2017. Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha fornito tabelle di simulazione e moduli di calcolo basati su questi dati assoluti.

Dopo le precedenti discussioni a livello provinciale sull'inclusione dell'ammortamento nella tariffa per il servizio idropotabile, il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha informato con comunicazione n. 120 del 10 dicembre 2018 che con accordo sulla finanza locale - che dovrà ancora essere formulato e firmato - saranno stabilite le seguenti regolamentazioni:

- Gli ammortamenti vengono computati almeno al 20% per la tariffa dell‘acqua potabile dell‘anno 2019.
- Negli anni 2020, 2021, 2022 e 2023 si aggiungono sempre ulteriori 20%.
- Si consiglia di voler tenere conto del completo ammortamento nella tariffa dell’acqua potabile in un periodo più corto.
- Per gli anni 2019, 2020 e 2021 per il servizio idropotabile pubblico può essere raggiunto un tasso di copertura del solo 80% al posto del

anstelle von 90% betragen.

Unter Zugrundelegung der neuen Vorschriften zur Erhebung der in den Tarif einzurechnenden Kostenkomponenten wird die Abschreibungsquote von 3% auf den erhobenen Inventarwert der Trinkwasserversorgungsanlagen für das Jahr 2019 im Ausmaß von 100% berücksichtigt.

Auf der Grundlage einer vorsichtigen und zum aktuellen Zeitpunkt bestmöglichen Vorausplanung ergibt sich ein Deckungsgrad von 96,56%. Die in den oben genannten Regelungen durch das Finanzabkommen vorgesehene Deckung der Gesamtkosten des öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienstes ist somit gewährleistet.

Entsprechend sind die Tarife gemäß der nachstehenden Aufstellung errechnet worden und können als solche genehmigt werden.

Auf die Tarife ist die Mehrwertsteuer im Ausmaß von 10 Prozent zu berechnen.

Ausdrücklich wird festgehalten, dass der Gemeindesekretär sich den Ausführungen der Verantwortlichen der Organisationseinheit in ihrem Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit anschließt. Er bekräftigt, dass die Deckelung des zukünftigen Tarifs, so wie aktuell festgeschrieben, als hoheitsmäßige Einschränkung der Entscheidungsbefugnis der Gemeindeverwaltung mit dem Anspruch der Kostendeckung dieser Dienste nicht vereinbar ist.

Nach Einsichtnahme:

– in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002

– in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16.08.2017 Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs

– in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1175 vom 31.10.2017

– in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 40 vom 06.11.2017

– in den Beschluss der Landesregierung Nr. 941 vom 18.09.2018

– in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 24 vom 21.09.2018

– in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1195 vom 20.11.2018

– in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120 vom 10.12.2018

– in die Entscheidungshilfen des Südtiroler Gemeindenverbandes zum Trinkwassertarif

– in die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 29.11.2018 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 18.12.2018.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

– Satzung der Gemeinde Gais

90%.

Facendo riferimento alle nuove norme riguardanti la rilevazione delle voci di costo da considerare per il calcolo della tariffa, nel 2019 si considera per intero (100%) la quota di ammortamento in misura del 3% sul valore del patrimonio degli impianti per il rifornimento con acqua potabile.

In base ad un calcolo prudente ed al momento nel miglior modo possibile effettuato, risulta il grado di copertura del 96,56%. La copertura tariffaria delle spese complessive del servizio idropotabile pubblico, prevista nell'ambito dell'accordo finanziario di cui sopra, è quindi garantita.

Di seguito sono state calcolate le tariffe come risultano nella tabella che segue e possono essere così approvate.

Le tariffe sono soggette ad IVA nella misura del 10 per cento.

Esplicitamente si prende atto che il segretario comunale si associa a quanto espresso dalla responsabile dell'unità organizzativa nel suo parere sulla regolarità tecnica. Egli sottolinea che la limitazione della tariffa futura, come attualmente definita, in quanto ingerenza *ex auctoritate* alla competenza dell'Amministrazione comunale non sia compatibile con la pretesa della copertura tariffaria dei servizi in questione.

Visto:

– la legge provinciale 18.06.2002, n. 8

– il Decreto del presidente della provincia n. 29 del 16.08.2017 Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile

– la delibera della Giunta provinciale n. 1175 del 31.10.2017

– il Decreto del presidente della provincia n. 40 del 06.11.2017

– la delibera della Giunta provinciale n. 941 del 18.09.2018

– il Decreto del presidente della provincia n. 24 del 21.09.2018

– la delibera della Giunta provinciale n. 1195 del 20.11.2018

– la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 120 del 10.12.2018

– Gli elementi di supporto alle decisioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano per la tariffa dell'acqua potabile

– il Regolamento comunale riguardante la fornitura dell'acqua potabile, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 38 del 29.11.2018 e modificato con delibera del Consiglio comunale n. 42 del 18.12.2018.

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

– Statuto del comune di Gais

– Einheitliches Strategiedokument 2018 – 2020

– Haushaltsplan des laufenden Jahres

– Die positiven Gutachten mit Anmerkungen im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (t/nZpBeEtnrzd3WKqgfiCfII2v-nIpPCGN4q1swVzjFM=) und (kCKIosWJceSz-HYlnTTF/i0urhdDsEWInirB+JjKMYkU=);

– Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

– Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Trinkwassertarife werden für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt:

Kategorie categoria	Fixtarif pro Zähleranschluss tariffa fissa per allacciamento per contatore		Einheitstarif tariffa unica		
Nutzung Haushalte uso domestico	≤ 1 Zoll	23,00 €	0,4704 €/m³		
	> 1 Zoll	30,67 €			
Kategorie categoria	**Fixtarif pro Zähleranschluss tariffa fissa per allacciamento per contatore**		**Grundtarif tariffa base < 200 m³**	**erhöhter Tarif tariffa maggiorata > 200 m³**	
Nutzung Nicht-Haushalte uso non domestico	≤ 1 Zoll	23,00 €	0,4704 €/m³	0,6115 €/m³	
	> 1 Zoll	30,67 €			
Kategorie Categoria	**Fixtarif pro Zähleranschluss tariffa fissa per allacciamento per contatore**		**Einheitstarif tariffa unica < 120 m³**	**Grundtarif tariffa base 121 m³ – 200 m³**	**erhöhter Tarif tariffa maggiorata > 200 m³**
Gemischte Wassernutzung Uso idrico misto	≤ 1 Zoll	23,00 €	0,4704 €/m³	0,4704 €/m³	0,6115 €/m³
	> 1 Zoll	30,67 €			
Kategorie categoria	**Fixtarif pro Zähleranschluss tariffa fissa per allacciamento per contatore**		**ermäßigter Tränktarif tariffa per abbeveraggio ridotta**		
Nutzung Landwirtschaft uso agricolo	≤ 1 Zoll	23,00 €	0,4657 €/m³		
	> 1 Zoll	30,67 €			

2) Zur Festlegung des Tarifs wird die Menge des bezogenen Wassers zugrunde gelegt.

3) Definitionen:

- Nutzung Haushalte: Wasserentnahme für private Zwecke je Liegenschaft nach Kataster;
- Nutzung Nicht-Haushalte: Wasserentnahme für jede gewerbliche Tätigkeit je Liegenschaft nach Kataster;
- Landwirtschaftlicher Betrieb: Ein landwirt-

– Documento unico di programmazione 2018 – 2020

– bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente

– I pareri favorevoli con osservazioni ai sensi dell'art. 185 della legge regionale n. 2 del 03.05.2018 (t/nZpBeEtnrzd3WKqgfiCfII2vnIpPC-GN4q1swVzjFM=) e (kCKIosWJceSzHYlnTTF/i0urhdDsEWInirB+JjKMYkU=);

– Legge regionale n. 2 del 03.05.2018 “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige”

– Legge provinciale n. 25 del 12.12.2016 „Ordinamento finanziario e contabile dei Comuni e delle Comunità comprensoriali“

Premesso quanto sopra

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1) Per l'anno 2019 le tariffe per il servizio idropotabile vengono determinate come segue:

2) La tariffa si calcola sul volume di acqua fornita.

3) Definizioni

- Uso domestico: consumo d’acqua ad uso privato per immobile catastale;
- Uso non domestico: consumo d’acqua per tutte le attività commerciali, industriali, artigianali ed altre per immobile catastale;
- Impresa agricola: Si è in presenza di

schaftlicher Betrieb liegt vor, wenn nachweislich haupt- oder nebenberuflich Landwirtschaft betrieben wird.

- Tränktarif: wird ausschließlich auf jene Zähler berechnet, über welche das Tränkwasser für die GVE gespeist wird;
- Großvieheinheit (GVE): Datenquelle Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen der Provinz (LAFIS, APIA); Durchschnittswert der letzten 12 Monate; wird soweit möglich von der zuständigen Organisationseinheit eingeholt;
- Unterschiedliche Nutzungen in mehreren Liegenschaften mit einem einzigen Zähler: Ist gemäß D.L.H. Nr. 29/2017 als „gemischte Wassernutzung“ definiert und mit genannter Bestimmung geregelt.
- Unterschiedliche Nutzungen in einer einzigen Liegenschaft mit einem einzigen Zähler: Es wird das Prinzip der vorwiegenden Nutzung angewendet. Wird die Mehrheit der Räume (in m²) für private Zwecke verwendet, wird für die gesamte Liegenschaft der Tarif für Haushalte angewandt; ansonsten der Tarif für Nicht-Haushalte.
- Unbewohnte Häuser bzw. unbewohnte Wohnungen: Wenn das Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen ist, dann ist der Trinkwassertarif geschuldet. Dies bedeutet im Umkehrschluss, dass ein unbewohntes Haus nur dann befreit ist, wenn nachweislich der Anschluss ans Netz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer zahlungspflichtig.
- Kalt- und Warmwasserzähler für Erhebung Gesamtverbrauch ein und derselben Liegenschaft: Der Fixtarif wird nur einmal berechnet.
- Gartenbewässerung innerhalb der Zubehörsfläche des Wohn- und Betriebsgebäudes: Es wird die bezogene Wassermenge verrechnet.

  Die Verrechnung erlaubt keine anteilsmäßige Fakturierung von Gartenwasser an mehrere Rechnungsempfänger. Die Eigentümer von Liegenschaften mit gemeinschaftlicher Gartennutzung teilen der zuständigen Organisationseinheit innerhalb 31.12.2019 den gemeinsam ernannten alleinigen Rechnungsempfänger mit. In Ermangelung dieser Mitteilung wird die Rechnung für den Gesamtverbrauch des Gartenwassers an den Eigentümer der größten im Erdgeschoss befindlichen Liegenschaft verrechnet (Nutzfläche).
- Bauwasser: Es wird die bezogene Wassermenge verrechnet.
- Rohrbruch: Es wird die bezogene Wassermenge verrechnet.

4) Wird der Wasserverbrauch noch nicht mittels eigenem Zähler gemessen, so wird pro Ein-

un’impresa agricola, ogniqualvolta venga dimostrato che l’attività agricola viene svolta quale professione principale o secondaria.

- Tariffa abbeveraggio: applicabile solo per quei contatori che effettivamente forniscono l’acqua per l’abbeveraggio delle UBA;
- Unità bestiamo adulto (UBA): fonte dati Anagrafe provinciale delle aziende agricole (LAFIS, APIA); dato medio degli ultimi 12 mesi; viene richiesto per quanto possibile dall‘unità organizzativa competente;
- Diversi utilizzi idrici in vari immobili con un unico contatore: È definito ai sensi del D.P.P. n. 29/2017 come „utilizzi idrici misti“ e regolarizzato con detta normativa.
- Diversi utilizzi idrici in un unico immobile con un unico contatore: Si applica il principio dell’uso prevalente. Se la maggior parte delle stanze (considerando i m²) viene utilizzata ad uso privato, si applicherà per tutto l’immobile la tariffa uso domestico; in caso contrario si applicherà la tariffa uso non domestico.
- Case non abitate rispettivamente abitazioni inabitate: Se l’edificio è allacciato alla rete di acqua potabile, la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Ne deriva che una casa disabitata va esente solamente se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete di acqua potabile. Abitazioni inabitate ubicate in condomini sono sempre soggette alla tariffa.
- Contatori acqua fredda e acqua calda per il rilevamento del medesimo immobile: La tariffa fissa viene conteggiata solo una volta.
- Irrigazione per il giardino nell’ambito dell’area di pertinenza della casa d’abitazione e dell’edificio aziendale: La fattura viene rilasciata in base al consumo misurato.

  La fatturazione non consente l’addebito proporzionale dell'acqua del giardino a più destinatari. I proprietari di immobili con uso comune di un giardino sono tenuti a comunicare all'unità organizzativa competente entro il 31.12.2019 il nome dell'unico destinatario della fattura, nominato di comune accordo. In assenza di tale comunicazione, l’addebito del consumo totale di acqua del giardino sarà fatturato al proprietario dell’unità immobiliare più grande situata al piano terra (superficie utile).
- Acqua per lavori di costruzione: La fattura viene rilasciata in base al consumo misurato.
- Rottura di condutture o tubi: La fattura viene rilasciata in base al consumo misurato.

4) Qualora il volume dell‘acqua prelevata non venga ancora misurato con apposito contatore, per

wohnerwert (EW) ein jährlicher Wasserverbrauch von 50 m³ bestimmt.

5) Wird eine fehlerhafte Zählung des Wasserzählers festgestellt, die über dem Toleranzwert von +/-5% liegt, so wird zur Verrechnung der Durchschnittsverbrauch der vorhergehenden fünf Jahre herangezogen. Kann kein Durchschnittswert ermittelt werden, erfolgt die Verrechnung mit einem Pauschalwert unter Berücksichtigung von Erfahrungswerten.

6) Folgende Unterlage wird dem gegenständlichen Beschluss beigelegt, bildet wesentlichen und integrierenden Bestandteil desselben und wird genehmigt:

   a) Deckungsnachweis Trinkwasserdienst 2019

   b) Berechnung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst – Jahr 2019

7) Mit gegenständlichem Beschluss werden sämtliche vorherigen Anwendungen von Ermäßigungen/Befreiungen außer Kraft gesetzt.

8) Im Falle von zwingenden Änderungen der gesetzlichen Bestimmungen gelten diese automatisch als übernommen.

Sachbearbeiter/in/Impiegato/a addetto/a: Brigitte Seiwald/EV

abitante equivalente (a.e.) viene determinato un consumo annuo da 50 m³.

5) Se viene accertato un conteggio difettoso del contatore superiore al valore di tolleranza di +/-5%, ai fini della fatturazione si applica la media del consumo dei cinque anni precedenti. Se risulta impossibile rilevare un valore medio, la fatturazione avviene attraverso un valore forfettario considerando parametri di esperienza.

6) Il seguente documento va allegato alla presente delibera, ne costituisce parte sostanziale ed integrante e viene approvato:

   a) Copertura tariffaria servizio idropotabile 2019

   b) Calcolo tariffa del servizio idropotabile pub blico – anno 2019

7) Con la presente delibera tutte le precedenti riduzioni/esenzioni precedentemente applicati sono abrogate.

8) In caso di modifiche stringenti di disposizioni normative queste sono automaticamente recepite.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende / Il presidente

Christian Gartner

Der Sekretär / Il Segretario

Eugen Volgger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizioni alla giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale.

Nr. 330

GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES

GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA

GIUNTA COMUNALE

Uhr - Ore	Seduta del - Sitzung vom
08:30	12.12.2018

Gegenstand: Trinkwasser - Festlegung des Tarifes für das Jahr 2019

Oggetto: acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: ***Sono presenti:***

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
GORFER Armin	Bürgermeister	Sindaco		
ZISCHG Georg	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
CASSIN Gianfranco	Referent	Assessore		
GRUBER Monika	Referentin	Assessore		
HORRER Birgit	Referentin	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Doris von Dellemann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

GORFER Armin

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

Betrifft: Trinkwasser - Festlegung des Tarifes für das Jahr 2019

Oggetto: acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Gargazon, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 29 vom 11/10/2018.

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di Gargazzone, approvato con delibera consiliare n. 29 dd. 11/10/2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnung für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 in welcher mutmaßliche Gesamtausgaben von 62.310,91 € vorgesehen sind;

Visto il preventivo dei costi per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l´esercizio 2019, il quale prevede spese di 62.310,91 €;

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (RO3zsZxMaTn1coee95JA9YZNky7rBCcdgLK1Jvb6RYg=);

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (RO3zsZxMaTn1coee95JA9YZNky7rBCcdgLK1Jvb6RYg=);

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

In den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018wurde Einsicht genommen.

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

einstimmig in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. Die Gebühr für das bezogene Trinkwasser wird für das Jahr 2019 folgendermaßen festgelegt:

1. Di determinare la tariffa per l´acqua potabile nel Comune di Gargazzone per l'anno 2019 come segue:

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	64.617,60 €
Anteil in % - Copertura in %	20,00 %
	12.923,52 €

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	Fixtarif Tariffa	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	1	1,00	32,80	32,80 €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	36	36,00	32,80	1.180,83 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,00	227	227,00	32,80	7.445,78 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,00	108	108,00	32,80	3.542,49 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	1,00	19	19,00	32,80	623,22 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	1,00	0	0,00	0,00	- €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	3	3,00	32,80	98,40 €

Verbrauchsabhängiger tarif:
1. Haushalt bis 84 m³ € 0,2970
ab 84 m³ € 0,4455
2. nicht Haushalte bis 200 m³ € 0,4455
ab 200 m³ € 0,5791
3 gemischt Haushalt begünstigt bis 84 m³ € 0,2970; Haushalt bis 120 m³ und nicht Haushalt bis 200 m³ € 0,4455; für das darüberliegende Volumen € 0,5791;

2. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

3. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

4. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Tariffa a consumo:
1. uso domestico fino a 84m³ € 0,2970
da 84 m³ € 0,4455
2. uso non domestico fino a 200 m³ € 0,4455
da 200 m³ € 0,5791
3. uso misto agevolato fino a 84 m³ € 0,2970; domestico fino a 120 m³ e non domestico fino a 200 m³ € 0,4455; per il consumo maggiore per entrambe le categorie € 0,5791;

2. La presente delibera non comporta impegno di spesa.

3. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito della votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

4. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
GORFER Armin

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
Dr. Doris von Dellemann

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT/ORIGINALE

STADTGEMEINDE GLURNS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

CITTA' DI GLORENZA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES *STADTRAT*

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA *GIUNTA COMUNALE*

Nr. 334

Sitzung vom **27/12/2018** Seduta del

Uhr **16:30** Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

		e.a./a.g.
Frank Alois	Bürgermeister / Sindaco	
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore	
Oberrauch Elisabeth Maria	Gemeindereferentin / Assessora	
Windegger Armin	Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	
Bertagnolli Armin	Gemeindereferent / Assessore	

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, sig.

Dr. Georg Sagmeister

Vorsitz ***Frank Alois*** Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

FESTSETZUNG DER TARIFE FÜR DEN ÖFFENTLICHEN TRINKWASSERVERSORGUNGSDIENST MIT WIRKUNG AB 01.01.2019

DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER IL SERVIZIO IDROPOTABILE PUBBLICO CON DECORRENZA 01.01.2019

Antrag eingereicht vom Bürgermeister *Frank Alois*

Proposta inoltrata dal sindaco *Frank Alois*

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 – disposizioni sulle acque;

Nach Einsichtnahme in das D.LH. vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die diesbezüglichen Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente;

Nach Einsichtnahme in die verschiedenen Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes zu diesem Thema;

Viste le varie comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano su questo tema;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 44 vom 27.12.2018;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 44 del 27.12.2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 5/bis – Berechnung des Tarifs:

Visto l'articolo 5/bis – Calcolo della tariffa

1. *Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:*
   a) *Nutzung Haushalte;*
   b) *Nutzung Nicht-Haushalte;*
   c) *gemischte Wassernutzung;*
   d) *Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif.*
2. *Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.*
3. *Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:*
   a) *jährlicher Fixtarif: dieser deckt max.30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;*
   b) *verbrauchsabhängiger Tarif.*
4. *In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt" wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif" an.*

1. *I costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:*
   a) *uso domestico;*
   b) *uso non domestico;*
   c) *uso idrico misto;*
   d) *uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta.*
2. *Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.*
3. *La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:*
   a) *tariffa fissa annuale: essa copre al massimo 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;*
   b) *tariffa basata sul consumo.*
4. *Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per "uso domestico", il comune applica il sistema tariffario "tariffa unica basata sul consumo".*

5. *In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für NichtHaushalte“ ausmacht.*

6. *Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird, unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“, dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet.*

7. *Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE, den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser Tarif ist um 20% niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“.*

Festgestellt, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019 auf 25.355,00 € ohne MwSt. und der Wasserverbrauch im Jahr 2019 aufgrund der Vorjahre auf ca. 80.000,00 m³ geschätzt werden;

Nach Einsichtnahme in die neue Tarifberechnung, welche eine ungefähre Gesamteinnahme von 25.000,00 € ohne Mwst. vorsieht und somit eine Deckung von ca. 98,60% der Gesamtausgaben des Dienstes;

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das Berechnungsjahr von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwir-

5. *Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”.*

6. *Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tra-mite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario “Tariffa unica basata sul consumo”, quest’ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5.*

7. *Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la “tariffa per abbeveraggio ridotta”. Questa tariffa è inferiore del 20% alla “tariffa unica basata sul consumo”.*

Constatato che i costi complessivi per la gestione del servizio per l'anno 2019 vengono stimati con 25.355,00 €, IVA esclusa ed il consumo nell’anno 2019 viene stimato con 80.000,00 m³;

Visto il calcolo delle nuove tariffe che prevede un entrata presunta di 20.000,00 €, IVA esclusa e quindi la copertura di ca. 98,60% del costo complessivo del servizio;

Constatato, che la somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche per l'anno di calcolo viene elevata d'ufficio presso l'ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall'impresa agricola;

tschaftlichen Betrieb geliefert werden;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Visti i pareri ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

cipcTTM8D9H9O9b3qYod38z698+8yaRsynBbzSJ/+2s=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

QpP7IFLFh6sA3hxQEasT3fwfTPKL7KulccprPB0ya/Q=

b e s c h l i eß t

DER STADTRAT

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie folgt festzulegen (alle Preise zuzügl. 10% MwSt.):

   a) jährlicher Fixtarif (30%):

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. di determinare le tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019 ai sensi delle disposizioni in vigore come segue (tutti prezzi più 10% IVA):

   a) tariffa fissa annuale (30%):

Zählergröße Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Fixtarif Tariffa fissa
Z0015	Zähler zu 1/8 Zoll - contatore da 1/8 pollice	0,15	2,94 €
Z0025	Zähler zu 1/4 Zoll - contatore da 1/4 pollice	0,25	5,89 €
Z0045	Zähler zu 3/8 Zoll - contatore da 3/8 pollice	0,45	8,82 €
Z0050	Zähler zu 1/2 Zoll - contatore da 1/2 pollice	0,50	11,77 €
Z0075	Zähler zu 3/4 Zoll - contatore da 3/4 pollice	0,75	17,66 €
Z0100	Zähler zu 1 Zoll - contatore da 1 pollice	1,00	23,55 €
Z0125	Zähler zu 1 1/4 Zoll - contatore da 1 pollice e 1/4	1,25	29,44 €
Z0150	Zähler zu 1 1/2 Zoll - contatore 1 pollice e 1/2	1,50	35,32 €
Z0175	Zähler zu 1 3/4 Zoll - contatore da 1 pollice e 3/4	1,75	41,21 €
Z0200	Zähler zu 2 Zoll - contatore da 2 pollici	2,00	47,10 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - contatore da 2 pollici e 1/4	2,25	52,99 €
Z0250	Zähler zu 2 1/2 Zoll - contatore da 2 pollici e 1/2	2,50	58,87 €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - contatore da 2 pollici e 3/4	2,75	64,76 €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - contatore da 3 pollici	3,00	70,65 €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - contatore da 4 pollici	4,00	94,20 €

   b) verbrauchsabhängiger Tarif (70%):

   b) tariffa basata sul consumo (70%):

Beschreibung - Descrizione	Tarif - Tariffa
verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo	0,2046 €
erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte - tariffa non domestica maggiorata (+30% = 130%)	0,2915
ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft - tariffa per abbeveraggio ridotta (-20% = 80%	0,1636

Kategorien - Categoria	Beschreibung - Descrizione	F	%	Tarif - Tariffa
Haushalt - uso domestico	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1636
	Einheitstarif - tariffa unica		100%	0,2046
Nichthaushalt - non domestico	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1636
	Einheitstarif - tariffa unica	200	100%	0,2242
	erhöht - maggiorata	>200	130%	0,2659
Gemischt - misto	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1636
	Einheitstarif - tariffa unica	120	100%	0,2046
	Nicht Haushalt - non domestico	200	100%	0,2046
	erhöht - maggiorata	>	130%	0,2659
Tränktarif - abbeveraggio	Viehtränke - abbeveraggio		80%	0,1636

2. festzuhalten, dass die vorgeschriebene Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Gemeindefinanzierung erreicht wird;
3. gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Maßnahme unverzüglich umgesetzt werden kann;
4. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2. di constatare che viene raggiunta la copertura prevista del costo complessivo del servizio ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige sulla finanza locale;
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2, in modo che il provvedimento possa essere realizzato immediatamente;
4. di dare atto che ogni cittadino può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal momento in cui diviene esecutiva. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE
Frank Alois

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

27/12/2018

gemäß Art.79, 4. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell’art. 79, 4 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister

Urschrift - Originale

Nr. - N. 567

MARKTGEMEINDE
LATSCH
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI
LACES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr. Sitzung vom - Seduta del: 17.12.2018 Uhr - Ore: 18:00

Ort: kleiner Sitzungssaal

Località: piccola sala riunione

Anwesend sind die Damen und Herren:

Sono presenti le Signore e i Signori:

			A. E. A. G.	A. U. A. I.
Bürgermeister	FISCHER Helmut	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	PLATZER Sonja	Vicesindaca		
Gemeindereferent	DALLA BARBA Mauro	Assessore	X	
Gemeindereferentin	KOFLER Andrea Martha	Assessore		
Gemeindereferent	ZAGLER Robert	Assessore		

Seinen Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Georg Schuster

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Helmut Fischer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Festsetzung der Trinkwassertarife mit Wirkung ab 01.01.2019	Determinazione delle tariffe per l'acqua potabile con effetto dall'01/01/2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis (Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst) des Landesgesetzes Nr. 8/2002.

Nach Einsichtnahme in das D.LH. Nr. 29/2017 (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Vorausgeschickt, dass der Trinkwasser- und Abwasserdienst bisher vom Sonderbetrieb Gemeindewerke Latsch (SGW Latsch) geführt wurde.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 39/2017 zur Führung des öffentlichen Trinkwasser- und Abwasserdienstes ab 01.01.2018 und den Beschluss Nr. 26/2018 zur Rückübertragung des Sonderbetriebs Gemeindewerke Latsch an die Gemeinde Latsch.

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39/2017 und abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32/2018.

Der Art. 5 Abs. 2 der genannten Gemeindeverordnung bestimmt: Die Gemeinde beschließt die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.LH. Nr. 29/2017 und der Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8/2002.

Der Art. 5/bis der genannten Gemeindeverordnung bestimmt die Berechnung des Tarifs wie folgt:

Gliederung in folgende Kategorien:

a) Nutzung Haushalte:
→ verbrauchsabhängiger Einheitstarif;

b) Nutzung Nicht-Haushalte:
→ bis 200 m³ Grundtarif für Nicht-Haushalte,
→ ab 200 m³ erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt;

c) gemischte Wassernutzung.

Nach Einsichtnahme in die diesbezüglichen Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes.

Nach Einsichtnahme in die Vereinbarungen zur Gemeindenfinanzierung und die entsprechenden Vorgaben hinsichtlich der Deckungsnachweise.

Hervorgehoben, dass es erforderlich ist, den Trinkwassertarif gemäß den Vorgaben des D.LH. Nr. 29/2017 und hinsichtlich des zu erreichenden Deckungssatzes festzusetzen.

LA GIUNTA COMUNALE

Visto l'art. 7/bis (Tariffe per il servizio idropotabile pubblico) della legge provinciale n. 8/2002.

Visto il D.P.P. n. 29/2017 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Premesso che finora la gestione del servizio idropotabile e del servizio di fognatura è stata effettuata dall'Azienda Servizi Municipalizzati di Laces

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 39/2017 relativa alla gestione del servizio idropotabile e del servizio di fognatura dal 01.01.2018 e la delibera n. 26/2018 per la retrocessione dell'Azienda Servizi Municipalizzati di Laces ASM al Comune di Laces.

Visto il Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 39/2017 e modificato con delibera del Consiglio comunale n. 32/2018.

L'art. 5 comma 2 del suddetto regolamento comunale stabilisce: Il comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. n. 29/2017 e degli art. 7 e 7/bis della legge provinciale n. 8/2002.

L'art. 5/bis del suddetto regolamento comunale stabilisce il calcolo della tariffa come segue:

Ripartizione tra le seguenti categorie:

a) uso domestico:
→ tariffa unica basata sul consumo;

b) uso non domestico:
→ fino a 200 m³ tariffa non domestica base,
→ > 200 m³ tariffa non domestica maggiorata;

c) uso idrico misto.

Viste le relative comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.

Visti gli accordi sulla finanza locale e le relative regole in riguardo alla copertura dei servizi.

Accentuato la necessità di determinare le tariffe per l'acqua potabile secondo le prescrizioni del D.P.P. n. 29/2017 e in riguardo al tasso di copertura da raggiungere.

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 5/EL/2005/BZ der Autonomen Region, Abt. II sowie in das Schreiben vom 21.02.2005 aus welchen hervorgeht, dass für die Festsetzung der Tarife für Gemeindedienste der Gemeindeausschuss zuständig ist.

Den Punkt nach Abschluss der Diskussion, nach eingehender Beratung sowie nach reiflicher Überlegung, zur Abstimmung gebracht.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der für die zuständigen Organisationseinheiten verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften) hinsichtlich:

a) administrative Ordnungsmäßigkeit
(1WBrB9SuY4n/OjmyxHP2PT32KO+QS56w98wXDJ/ToWY=)

Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region, sowie in die Satzung der Gemeinde Latsch.

Einstimmig und in gesetzlicher Form durch Handerheben

b e s c h l i e ß t

1. den Trinkwassertarif mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzusetzen:

a) Nutzung Haushalte:

- verbrauchsabhängiger Einheitstarif

  = 0,377 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

b) Nutzung Nicht-Haushalte:

- Grundtarif für Nicht-Haushalte (bis 200 m³)

  = 0,377 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

- erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt (ab 200 m³)

  = 0,490 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

c) gemischte Wassernutzung:

- verbrauchsabhängiger Einheitstarif

  (bis 120 m³/Wohneinheit)

  = 0,377 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

- Grundtarif für Nicht-Haushalte (121-200 m³)

  = 0,377 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

- erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt (ab 200 m³)

Visto il circolare n. 5/EL/2005/BZ della Regione autonoma ripartizione II e la lettera del 21/02/2005 dai quali risulta che ai sensi delle predette disposizioni di legge la determinazione delle tariffe per servizi comunali é di competenza della Giunta comunale.

Conclusasi la discussione si procede, dopo profonda consultazione e mature riflessioni, alla votazione.

Visti i pareri delle funzionarie e dei funzionari responsabili delle strutture competenti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della legge regionale n. 2 di data 03.05.2018 (Codice degli enti locali) in ordine alla:

a) regolaritá amministrativa
(1WBrB9SuY4n/OjmyxHP2PT32KO+QS56w98wXDJ/ToWY=)

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige, nonché lo statuto del Comune di Laces.

Ad unanimità di voti favorevoli espressi nella forma di legge per alzata di mano

d e l i b e r a

1. di determinare, con effetto dal 01.01.2019, le tariffe per l'acqua potabile come segue:

a) uso domestico:

- tariffa unica basata sul consumo

  = 0,377 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

b) uso non domestico:

- tariffa non domestica base (fino a 200 m³)

  = 0,377 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

- tariffa non domestica maggiorata (> 200 m³)

  = 0,490 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

c) uso idrico misto:

- tariffa unica basata sul consumo

  (fino a 120 m³ per unità abitativa)

  = 0,377 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

- tariffa non domestica base (121-200 m³)

  = 0,377 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

- tariffa non domestica maggiorata (> 200 m³)

= 0,490 €/m³ + jährlicher Fixtarif + MwSt.

2. den jährlichen Fixtarif mit 12,00 € je ¼ Zoll der Zählergröße festzusetzen.

3. festzusetzen, dass die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, sowie die einschlägigen Landesbestimmungen zur Anwendung kommen.

4. festzusetzen, dass der Trinkwassertarif, bestehend aus dem verbrauchsabhängigem Tarif und aus dem jährlichem Fixtarif, für alle Anschlüsse an einer öffentlichen Trinkwasseranlage/-leitung geschuldet ist.

5. festzusetzen, dass der Trinkwassertarif ausschließlich für jene nicht geschuldet ist, welche ihr Trinkwasser über eine private Trinkwasseranlage/-quelle beziehen.

6. festzusetzen, dass der Einbau von Trinkwasserzählern verpflichtend ist, da gemäß D.LH. 12/2006 jede Wasserentnahme aus dem Netz zu messen ist, ausgenommen die Löschwasserversorgungen für Übungen und im Notfall.

7. festzusetzen, dass bis zum erfolgten Einbau der noch fehlenden Trinkwasserzähler, welcher innerhalb 2019 vorgenommen werden muss, die Berechnung gemäß Einwohnerwerten erfolgt, wobei ein Einwohnerwert mit 36,5 m³/Jahr gewichtet wird und hierfür sowohl der verbrauchsabhängige Tarif als auch der jährliche Fixtarif (entsprechend ¾ Zoll) geschuldet ist.

= 0,490 €/m³ + tariffa fissa annuale + IVA

2. di determinare la tariffa fissa annuale con 12,00 € per ogni ¼ pollice di dimensione del contatore.

3. di determinare che viene applicato il Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico nonché le norme provinciali di materia.

4. di determinare che la tariffa per l'acqua potabile (formata dalla tariffa sul consumo e dalla tariffa fissa annuale) è dovuta per tutti allacciamenti alla rete pubblica dell'acqua potabile.

5. di determinare che la tariffa per l'acqua potabile non è dovuta soltanto nei casi in cui l'acqua potabile viene ottenuta da fonti privati di approvvigionamento d'acqua.

6. di determinare che è obbligatoria l'installazione dei contatori; il D.P.P. 12/2006 determina che ogni prelievo d'acqua dalla rete va misurato, ad eccezione degli allacciamenti ad uso antincendio a scopo d'esercitazione o di emergenza.

7. di determinare che l'installazione dei contatori ancora mancanti deve essere effettuata entro l'anno 2019; per il calcolo della tariffa per l'acqua potabile viene calcolato con il "abitante equivalente" con un consumo di 36,5 m³/anno; è dovuta la tariffa sul consumo e la tariffa fissa annuale (corrispondente ¾ pollice).

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb von 10 Tagen ab seiner Veröffentlichung an der Amtstafel Beschwerde beim Gemeindeausschuss oder innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, einreichen.	Avverso il presente provvedimento ogni interessato può presentare osservazioni o reclami entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale presso la Giunta comunale o entro 60 giorni presso il TAR, sezione di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, approvato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE *Helmut Fischer* *IL PRESIDENTE* _____	*DER GEMEINDESEKRETÄR* *Dr. Georg Schuster* *IL SEGRETARIO COMUNALE* _____

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der Gemeinde Latsch und an der digitalen Amtstafel am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune di Laces ed all'albo pretorio digitale il

21.12.2018

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.	per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Georg Schuster

_____

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE ALGUND
AUTONOME PROVINZ BOZEN

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI LAGUNDO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: 478

Sitzung vom **18.12.2018** Seduta del

Uhr **22:00** Ore

ORT: Rathaus – Sitzungssaal Gemeindeausschuss **LOCALITA': Municipio – sala di riunione G.C.**

Anwesend: Sono presenti:

		Abwesend entschuld. Assenti giustific.	Abwesend unentsch. Assenti ingiustif.
Ulrich Gamper	Bürgermeister - Sindaco		
Herta Laimer	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Cesare D'Eredità	Gemeindereferent - Assessore		
Johann Gamper	Gemeindereferent - Assessore		
Waltraud Holzner Klotz	Gemeindereferent - Assessore		

Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Paolo Dalmonego

Vorsitz: Presidente:

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister.** nella sua qualifica di **Sindaco.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

TRIB - FESTLEGUNG DES TARIFES FÜR DEN TRINKWASSERVERSORGUNGSDIENST AB DEM JAHR 2019.

TRIB - DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER IL SERVIZIO IDROPOTABILE A PARTIRE DALL'ANNO 2019.

Es ist notwendig, die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 festzulegen;

È necessario determinare le tariffe per l‘acqua potabile per l’anno 2019;

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden;

Con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr.58 vom 18.12.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst abgeändert;

In seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n.58 del 18.12.2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“;

Visto la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 “Disposizioni sulle acque”;

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 20.03.2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst“;

Visto il decreto del presidente della provincia del 20.03.2006 n° 12 „regolamento sul servizio idropotabile“;

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes“;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29 „Regolamento d‘esecuzione relativo alle tariffe per l‘acqua potabile“;

Im Sinne des Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende zwei Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:
- Nutzung in Haushalten
- Nutzung in Nicht-Haushalten

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti due categorie di utilizzo idrico:
- uso domestico
- uso non domestico

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:
- jährlicher Fixtarif,
- verbrauchsabhängiger Tarif

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
- tariffa fissa annuale;
- tariffa basata sul consumo

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr.58 vom 18.12.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf 20% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n.58 del 18.12.2018, la tariffa fissa annuale è stata definita al 20% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung,

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, cosi come

vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Dass die Gemeinde beabsichtigt die 100%ige Deckung des Dienstes zu erreichen, auch im Hinblick der vorgesehenen Strafen bei Nichterreichung der Mindestdeckung.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich eingeleitet werden können.

Nach Einsichtnahme in die vorherigen Gutachten der Verantwortlichen im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, wie folgt:

- Administratives Gutachten: Positiv
  Datum: 20.12.2018
  Anmerkung:
  (L61l+QRnYuYnScPT0TTRNU0/Ut+qOCx7jvefmGPFAeA=)
- Buchhalterisches Gutachten: nicht erforderlich

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol in geltender Fassung;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

1) Aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabellen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, ab 01.01.2019 festzulegen.

2) Festzustellen, dass bei Anwendung der obigen Gebühren die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 100 % gedeckt sind.

3) festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

4) Vorliegende Maßnahme im Sinne des Art.183, Absatz 4, des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unmittelbar vollziehbar zu erklären.

5) Festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine direkte buchhalterische Ausgabe mit sich bringt.

già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Che il comune intende raggiungere una copertura del servizio al 100%, anche considerando le sanzioni previste per il non raggiungimento della copertura minima.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere immediatamente adottati.

Visti i pareri preventivi dei responsabili ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, come segue:

- Parere tecnico-amministrativo: Positivo
  Data: 20.12.2018
  Annotazione:
  (L61l+QRnYuYnScPT0TTRNU0/Ut+qOCx7jvefmGPFAeA=)
- Parere contabile: non necessario

Visto il Codice degli enti locali delle Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nel testo vigente;

LA GIUNTA COMUNALE

DELIBERA

all'unanimità, per alzata di mano:

1) per i motivi espressi in premessa, di fissare con decorrenza 01/01/2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nelle tabelle allegata, la quale forma parte integrante ed essenziale della presente delibera.

2) di dare atto, che con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 100 % dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019.

3) di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

4) Di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art.183, comma 4, del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

5) Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna imputazione contabile diretta.

*****

*****

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Weiters kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.	Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Inoltre entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della presente deliberazione (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale (T.A.R.). Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt	Letto, approvato e sottoscritto
DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE Ulrich Gamper Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente	DER SCHRIFTFÜHRER – IL VERBALIZZANTE Dr. Paolo Dalmonego Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi	294.231,21 €
Anteil in % - Copertura in %	80,00%
	235.384,97 €

Kategorien	Categoria		F	Tarif - Tariffa
Haushalt	uso domestico	begünstigt - agevolata	84	0,2893
		Grundtarif - Tariffa base	>84	0,5785
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif - Tariffa base	200	0,5785
		erhöht - maggiorata	>200	1,1571
Gemischt	misto	begünstigt - agevolata	84	0,2893
		Haushalt - uso domestico	120	0,5785
		Nicht Haushalt - non domestico	200	0,5785
		erhöht - maggiorata	>	1,1571

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**294.231,21 €**
Anteil in % - Copertura in %	20,00%
	58.846,24 €

ergröße - Dimensione conta		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0050	Zähler 1/2 Zol	1,00	15	15,00	**52,97**	794,50 €
Z0075	Zähler 3/4 Zol	1,20	147	176,40	**63,56**	9.343,36 €
Z0100	Zähler 1 Zoll -	1,40	457	639,80	**74,15**	33.888,23 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Z	1,60	80	128,00	**84,75**	6.779,77 €
Z0150	Zähler 1 1/2 Z	1,80	28	50,40	**95,34**	2.669,53 €
Z0200	Zähler 2 Zoll -	2,20	43	94,60	**116,53**	5.010,67 €
Z0400	Zähler zu 4 Zo	3,40	2	6,80	**180,09**	360,18 €
	Gesamt		*772*	*1.111*		58.846,24 €

ORIGINALE - URSCHRIFT

COMUNE DI LAIVES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

STADTGEMEINDE LEIFERS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Deliberazione della giunta comunale

NR. **22**

Beschluss des Gemeindeausschusses

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM **21/02/2019**

ORE - UHR 12:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Presenti:

Anwesend sind:

			Assenti Abwesend
Christian BIANCHI	sindaco	Bürgermeister	
geom. Giovanni SEPPI	vicesindaco	Vizebürgermeister	
Luca DALLAGO	assessore	Gemeindereferent	
Claudia FURLANI	assessore	Gemeindereferentin	
avv. Raimondo PUSATERI	assessore	Gemeindereferent	
rag. Daniela VICIDOMINI	assessore	Gemeindereferentin	

Assiste il segretario generale

Den Beistand leistet der Generalsekretär

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Christian BIANCHI

nella qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La giunta comunale passa alla trattazione del seguente

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

O G G E T T O

DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER L'ACQUA POTABILE A DECORRERE DALL'ANNO 2019.

G E G E N S T A N D

FESTLEGUNG DER TRINKWASSERGEBÜHREN AB DEM JAHR 2019.

Relatore: rag. Daniela VICIDOMINI

Berichterstatter: rag. Daniela VICIDOMINI

☐ Commissariato del Governo / Regierungskommissariat

☐ immediatamente eseguibile / unverzüglich vollstreckbar

OGGETTO

DETERMINAZIONE DELLE TARIFFE PER L'ACQUA POTABILE A DECORRERE DALL'ANNO 2019.

GEGENSTAND

FESTLEGUNG DER TRINKWASSERGEBÜHREN AB DEM JAHR 2019.

L'art. 7-bis della Legge Provinciale 18 giugno 2002, n. 8 prevede che le tariffe per il servizio idropotabile pubblico siano determinate dai comuni per i rispettivi territori; esse sono composte da una quota base per l'allacciamento e da un importo basato sul consumo.

A tale proposito si tiene conto dei costi di gestione degli impianti e delle aree di tutela di acqua potabile, in modo che siano coperte le spese di gestione nonché quelle relative agli investimenti sostenuti, e senza che vengano conseguiti utili;

con il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29, è stato emanato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico, con l'obiettivo di garantire una regolamentazione stabile, la realizzazione degli investimenti necessari a un approvvigionamento di acqua potabile qualitativamente elevato e sostenibile, una gestione efficiente e di qualità del servizio nonché la tutela degli utenti finali;

il nuovo regolamento provinciale recepisce i principi della gestione del servizio idrico stabiliti con la Direttiva Quadro EU sulle Acque 2000/60/EC che prevede la copertura dei costi e il principio di "chi inquina paga" e l'utilizzazione efficiente e sostenibile delle risorse idriche;

il regolamento provinciale definisce i costi da computare in tariffa, il limite massimo alla crescita dei ricavi e le regole per una gestione finanziaria efficiente del servizio; i costi complessivi devono essere ripartiti almeno tra la categoria "uso domestico", nell'ambito della quale si ritiene opportuno inserire le seconde abitazioni, e la categoria "uso non domestico";

Der Art. 7-bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 sieht vor, dass die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt werden; sie setzen sich zusammen aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag.

Dabei ist den Betriebskosten der Anlagen und der Trinkwasserschutzgebiete Rechnung zu tragen, damit die Betriebskosten und die Investitionen abgedeckt sind, und ohne dass Gewinne erwirtschaftet werden;

mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen; diese regelt das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst. Ziel ist die Gewährleistung sicherer Rahmenbedingungen, die Umsetzung der notwendigen Investitionen für eine qualitativ hochwertige und nachhaltige Trinkwasserversorgung, eine effiziente und hochwertige Führung der Dienste und der Schutz der Endverbraucher;

die neue Verordnung des Landes setzt die Grundsätze für die Verwaltung der Wasserdienstleistungen der Richtlinie 2000/60/EG voraus, welche die Deckung der Kosten, die Umsetzung des Verursacherprinzips sowie die effiziente und nachhaltige Nutzung der Ressource Wasser vorsieht;

die Landesverordnung definiert die Kosten, die für die Tarifberechnung zulässig sind, die Höchstgrenze für den Ertragszuwachs sowie die Regeln für eine effiziente Geschäftsführung des Dienstes. Die Gesamtkosten müssen zumindest in die Kategorie „Nutzung in Haushalten", im Rahmen welcher es für zweckmäßig erachtet wird, die Zweitwohnungen einzufügen, und in die Kategorie „Nutzung in Nicht-Haushalten" gegliedert werden;

la nuova tariffa è composta da una tariffa fissa annuale, che può coprire fino al 30% dei costi complessivi e da definirsi in base alle dimensioni del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler, e da una tariffa basata sul consumo, da determinarsi rispettando la condizione che quella della categoria "uso non domestico" non sia inferiore alla "tariffa unica basata sul consumo" ovvero alla "tariffa domestica base" per uso domestico;

der neue Tarif setzt sich aus einem jährlichen Fixtarif, der maximal 30% der Gesamtkosten deckt und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert wird, und einem verbrauchsabhängigen Anteil zusammen. Der verbrauchsabhängige Tarif wird unter der Bedingung bestimmt, dass die Tarife der Kategorie „Nutzung in Nicht-Haushalten" nicht geringer bemessen sein dürfen als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif" bzw. der „Haushaltsgrundtarif" für die Nutzung in Haushalten;

il comune di Laives attualmente applica una tariffa per l'acqua potabile unica basata sul consumo di Euro 0,3917 per m³ di acqua fornita, oltre al nolo contatore annuale;

die Gemeinde Leifers wendet derzeit einen verbrauchsabhängigen Tarif für Trinkwasser von 0,3917 Euro pro m³ geliefertem Wasser, zusätzlich zur jährlichen Zählergebühr an;

il regolamento provinciale lascia al Comune la scelta di dettaglio nell'articolazione tariffaria;

die Landesverordnung überlässt der Gemeinde die Entscheidung bei der Wahl der Anwendung des Tarifsystems;

si ritiene opportuno stabilire una percentuale di copertura dei costi fissi con la tariffa fissa piuttosto contenuta (10%) e quindi attribuire un peso alto alla tariffa variabile (90%) in modo da favorire un consumo consapevole di questa risorsa preziosa;

es wird für zweckmäßig erachtet, einen Prozentsatz zur Deckung der Fixkosten mit dem eher geringen Fixtarif (10%) festzulegen und somit dem variablen Tarif (90%) ein hohes Gewicht zu verleihen, sodass mit dem wertvollen Gut Wasser sorgsam umgegangen wird;

per l'uso domestico si ritiene di introdurre la "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie" a scaglioni per unità abitativa, di cui all'art. 9, comma 5 del regolamento provinciale, in modo da poter introdurre la tariffa domestica agevolata che rende il costo per le famiglie particolarmente vantaggioso;

für die Nutzung der Haushalte wird erachtet, einen „die Einsparung fördernden Tarif mit mehreren Tarifklassen" gestaffelt nach Wohneinheiten, einzuführen, gemäß Art. 9, Abs. 5 der Landesverordnung, um einen ermäßigten Tarif einführen zu können, der die Kosten für Familien besonders vorteilhaft macht;

per le utenze domestiche si propongono quindi due scaglioni:
"tariffa domestica agevolata": con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa;

"tariffa domestica base", che ammonta al 150% della "tariffa domestica agevolata", per il volume annuo superiore a 84 m³ per unità abitativa;

für die Nutzung Haushalte werden daher folgende zwei Staffelungen vorgeschlagen:
„begünstigter Haushaltstarif": bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit;
„Haushaltsgrundtarif", der 150% des „begünstigten Haushaltstarifs" entspricht, für ein höheres Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit;

per le utenze non domestiche sono previsti due scaglioni:
„tariffa non domestica base", con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica;
„tariffa non domestica maggiorata", che ammonta al 130% della "tariffa non domestica base", per il volume annuo superiore a 200 m³;

für die anderen Trinkwasserabnehmer werden zwei Stufen vorgesehen:
„Grundtarif für Nicht-Haushalte", bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt ;
„erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte", der 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte" ausmacht, bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³;

le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico;

die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet;

per unità abitativa e unità non domestica si intende il subalterno o unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico;

als Wohneinheit und Nicht-Haushalt wird die Baueinheit mit Wasserversorgung erachtet;

qualora un subalterno della categoria catastale A (abitazione) escluso A/10 (ufficio) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte per l'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995 o di un'impresa, l'unità immobiliare viene ricondotta per intero alla categoria d'uso prevalente;

wird eine Baueinheit der Katasterkategorie A (Wohnung), außer A/10 (Büro), teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Tätigkeit der Zimmervermietung laut L.G. Nr. 12/1995 oder für einen Betrieb verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

per le forniture miste, dove con un unico contatore viene fornita acqua sia a utenze domestiche che a utenze non domestiche, cosa che a Laives avviene in numerosi condomini, dovrà essere applicata in modo distinto la tariffa domestica alle famiglie e la tariffa non domestica agli esercizi/uffici/negozi presenti. Una volta scelta la tipologia di tariffa e scaglioni, il metodo di calcolo è definito dalla norma;

bei den gemischten Lieferungen, d.h. wenn in einem Mehrfamilienhaus über einen einzigen Trinkwasserzähler das Trinkwasser für die Haushalte und für andere Abnehmer verrechnet wird, was in Leifers in zahlreichen Kondominien der Fall ist, muss der Haushaltstarif den Familien und der Tarif für Nicht-Haushalte den vorhandenen Betrieben, Büros, Geschäften getrennt verrechnet werden. Sobald die verschiedenen Arten von Tarifen und ihre Staffelungen festgelegt worden sind, wird die Berechnungsmethode laut Rechtsbestimmung angewendet;

in sede di prima applicazione del nuovo sistema tariffario, nell'ottica di semplificazione, si propone di non introdurre le categorie di utilizzo facoltative come quella per l'uso agricolo e/o la tariffa per abbeveraggio;

in der Erstanwendung um den neuen Trinkwassertarif so einfach wie möglich zu gestalten, wird vorgeschlagen, keine fakultativen Nutzungskategorien wie die landwirtschaftliche Nutzung und/oder den Tränktarif einzuführen;

viste le voci di costo da includere in tariffa definite a partire dai costi consuntivi sostenuti nell'anno 2017 aggiornati al tasso di inflazione programmato per l'anno 2019, come da prospetto prot. n. 0007359/19 del 12/02/2019 (impronta 476DB07BDE069310F466FD509BB056CF82EC6141D 820FA2BC5966E05212AA5D2);

nach Einsichtnahme in die in den Tarif einzurechnenden Kostenstellen, die anhand der Gesamtkosten des Jahres 2017, angepasst an die veranschlagte Inflationsrate für das Jahr 2019 bestimmt wurden, laut Aufstellung Prot. Nr. 0007359/19 vom 12/02/2019 (Abdruck 476DB07BDE069310F466FD509BB056CF82EC6141D 820FA2BC5966E05212AA5D2);

considerato di imputare in tariffa per l'anno 2019 gli ammortamenti sulle immobilizzazioni al netto dei contributi in conto capitale al 60% come consentito dall'art. 14, comma 3 del regolamento provinciale e dal primo accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019 sottoscritto il 27.12.2018;

erachtet, im Tarif für das Jahr 2019 die Abschreibungen des Anlagevermögens ohne Miteinbeziehung der Beiträge für Investitionsausgaben zu 60%, wie von Art. 14, Abs. 3 der Landesverordnung und von der ersten Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2019, unterzeichnet am 27.12.2018, einzurechnen;

visto il piano triennale degli investimenti da realizzare per il servizio idrico negli anni dal 2019 al 2021, prot. n. 0007547/19 del 13/02/2019 (impronta 4486E01C8D78B7F66FD0E24EC71D6EEE8652B9988 A8CE08C4016D33844CFC855), si ritiene opportuno aggiungere in tariffa una ulteriore componente tariffaria a titolo di fondo nuovi investimenti ai sensi dell'articolo 4 del regolamento provinciale;

nach Einsichtnahme in den Dreijahresplan für die in den Jahren von 2019 bis 2021 im Bereich der Wasserdienstleistungen umzusetzenden Investitionen, Prot. Nr. 0007547/19 vom 13/02/2019 (Abdruck 4486E01C8D78B7F66FD0E24EC71D6EEE8652B9988 A8CE08C4016D33844CFC855), wird es als angemessen erachtet, einen Tarifzuschlag als Fonds für neue Investitionen laut Artikel 4 der Landesverordnung einzurechnen;

verificato che alla nuova tariffa per acqua potabile non si applicano i limiti per l'aumento tariffario annuo massimo;

festgestellt, dass dem neuen Trinkwassertarif für die maximale jährliche Tariferhöhung keine Grenzen gesetzt werden;

visto il prospetto di calcolo delle tariffe 2019 a scaglioni in base ai dati puntuali delle utenze del Comune di Laives, prot. n. 0007362/19 del 12/02/2019 (impronta B94EB69E37328A050C395B31D52B7D685F44CD3BDE0EA2FAB2F8A14433223440);

vista la circolare n. 5/EL/2005 del 7 dicembre 2005 della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige in merito alla ripartizione delle competenze tra gli organi comunali in relazione ai provvedimenti tariffari;

visti gli allegati pareri espressi ai sensi degli art. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 nel testo vigente;

visto lo statuto comunale vigente;

vista la L.R. 03.05.2018, n. 2;

LA GIUNTA COMUNALE

UNANIMEMENTE

DELIBERA

1. di prendere atto che le voci di costo da includere in tariffa, definite a partire dai costi consuntivi sostenuti nell'anno 2017 aggiornati al tasso di inflazione programmato per l'anno 2019, risultano dal prospetto prot. 0007359/19 del 12/02/2019 (impronta 476DB07BDE069310F466FD509BB056CF82EC6141D820FA2BC5966E05212AA5D2);

2. di coprire con la tariffa fissa annuale il 10% dei costi complessivi;

3. di introdurre per l'uso domestico la "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie";

4. di approvare le tariffe per l'acqua potabile a partire dall'anno 2019 come segue:
   A) **Tariffa fissa annuale**:
   contatore fino a ½ pollice - Euro/anno 16,04;
   contatore da ¾ pollice - Euro/anno 24,06;
   contatore da 1 pollice - Euro/anno 32,07;
   contatore da 1 pollice e ¼ - Euro/anno 40,09;
   contatore da 1 pollice e ½ - Euro/anno 48,11;
   contatore da 1 pollice e ¾ - Euro/anno 56,13;
   contatore da 2 pollici - Euro/anno 64,15;
   contatore da 2 pollici e ¼ - Euro/anno 72,17;
   contatore da 2 pollici e ½ - Euro/anno 80,18;
   contatore da 2 pollici e ¾ - Euro/anno 88,20;
   contatore da 3 pollici e superiori - Euro/anno 96,22;

nach Einsichtnahme in die Berechnungsaufstellung der Tarife 2019, gestaffelt nach punktuellen Daten der Nutzer der Gemeinde Leifers, Prot. Nr. 0007362/19 vom 12/02/2019 (Abdruck B94EB69E37328A050C395B31D52B7D685F44CD3BDE0EA2FAB2F8A14433223440);

nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 5/EL/2005 vom 7. Dezember 2005 der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Verteilung der Zuständigkeiten zwischen den Gemeindeorganen in Bezug auf die Tarifmaßnahmen;

nach Einsichtnahme in die beiliegenden Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

nach Einsichtnahme in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

BESCHLIESST

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

EINSTIMMIG

1. zur Kenntnis zu nehmen, dass die im Tarif einzuberechnenden Kostenstellen, bestimmt von den Gesamtkosten des Jahres 2017, angepasst an die veranschlagte Inflationsrate für das Jahr 2019, aus der Aufstellung Prot. Nr. 0007359/19 vom 12/02/2019 (Abdruck 476DB07BDE069310F466FD509BB056CF82EC6141D820FA2BC5966E05212AA5D2) hervorgehen;

2. 10% der Gesamtkosten mit dem jährlichen Fixtarif zu decken;

3. für die Nutzung der Haushalte den „die Einsparung fördernden Tarif mit mehreren Tarifklassen" einzuführen;

4. die Trinkwassertarife ab dem Jahr 2019 wie folgt zu genehmigen:
   A) **jährlicher Fixtarif**:
   Zähler bis zum ½ Zoll - €/Jahr 16,04;
   Zähler ¾ Zoll - €/Jahr 24,06;
   Zähler 1 Zoll - €/Jahr 32,07;
   Zähler 1 ¼ Zoll - €/Jahr 40,09;
   Zähler 1 ½ Zoll - €/Jahr 48,11;
   Zähler 1 ¾ Zoll - €/Jahr 56,13;
   Zähler 2 Zoll - €/Jahr 64,15;
   Zähler zu 2 1/4 Zoll - €/Jahr 72,17;
   Zähler 2 ,5 Zoll - €/Jahr 80,18;
   Zähler zu 2 3/4 Zoll - €/Jahr 88,20;
   Zähler zu 3 Zoll und über - €/Jahr 96,22;

B) **Tariffa a consumo**:
Uso domestico:
tariffa domestica agevolata - Euro/m³ 0,3077 con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa;
tariffa domestica base - Euro/m³ 0,4616 per un volume annuo superiore a 84 m³ per unità abitativa;
Uso non domestico:
tariffa non domestica base - Euro/m³ 0,4616 con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica;
tariffa non domestica maggiorata - Euro/m³ 0,6000 per il volume annuo superiore a 200 m³;

5. di considerare le seconde abitazioni rientranti nella categoria uso domestico;

6. di considerare per unità abitativa e unità non domestica il subalterno o unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico;

7. di dare atto che qualora un subalterno della categoria catastale A (abitazione) escluso A/10 (ufficio) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte per l'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995 o di un'impresa, l'unità immobiliare viene ricondotta per intero alla categoria d'uso prevalente;

8. di dare atto che la tariffa per l'acqua potabile è stata calcolata in modo da tendere alla copertura integrale dei costi del servizio;

9. di dare atto che, ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni; entro 60 giorni dall'esecutività del presente atto può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano;

B) **verbrauchsabhängiger Tarif**:
Nutzung Haushalt:
begünstigter Haushaltstarif - €/m³ 0,3077 bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit;
Haushaltsgrundtarif - €/m³ 0,4616 bei einem höheren Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit;
Nutzung Nicht-Haushalt:
Grundtarif für Nicht-Haushalte - €/m³ 0,4616 bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt;
erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte - Euro/m³ 0,6000 bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³;

5. die Zweitwohnungen in der Kategorie Haushalt zuzuordnen;

6. für Wohneinheit und Nicht-Haushalte die Baueinheit mit Wasserversorgung zu erachten;

7. kundzutun, dass falls eine Baueinheit der Katasterkategorie A (Wohnung), außer A/10 (Büro), teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Tätigkeit der Zimmervermietung laut L.G. Nr. 12/1995 oder für einen Betrieb verwendet wird, die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet wird;

8. kundzutun, dass der Trinkwassertarif so berechnet wurde, dass er zur vollen Deckung der Dienstkosten neigt;

9. kundzutun, dass im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen alle Beschlüsse innerhalb des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden;

* * * * *

* * * * *

ALLEGATI ANLAGEN	nr. prot. Prot. Nr.	Impronta elettronica elektronischer Abdruck
Parere di regolaritá tecnica Gutachten über die fachliche Ordnungsmässigkeit	0007767/19	45F52AA440153DA90E38D1CA1BB5CB315F4238DFFB2BA71114667034A2951E1A
Parere di regolaritá contabile Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmässigkeit	0008207/19	F8A494F7581653D3F6F388FA535E8F85BF75AD99D0D608247170A3CDC0E944A6

* * * * *

* * * * *

Letto, confermato e sottoscritto digitalmente. Gelesen, genehmigt und digital gefertigt.

Laives, lì / Leifers, den 21/02/2019

IL SINDACO
DER BÜRGERMEISTER

Christian BIANCHI

IL SEGRETARIO GENERALE
DER GENERALSEKRETÄR

dott.ssa/Dr. Anna CONTE

MARKTGEMEINDE LANA
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI LANA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
11.12.2018

UHR – ORE
16:00

GEGENSTAND:
Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019.

OGGETTO:
determinazione delle tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019.

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld. Assenti giustific.	Abwesend unentsch. Assenti ingiustif.
Harald Stauder	Bürgermeister / Sindaco		
Horst Margesin	Bürgermeister-Stellvertreter / Vice-Sindaco		
Gabriele Agosti	Referent / Assessore		
Valentina Andreis	Referentin / Assessora		
Helga Erika Hillebrand	Referentin / Assessora		
Helmuth Holzner	Referent / Assessore		
Pamela Rungg	Referentin / Assessora		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Josef Grünfelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Harald Stauder

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019.

determinazione delle tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

Vorausgeschickt,

dass Artikel 2 des Dekrets des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16.08.2017 folgendes vorsieht:

Die Gemeinden beschließen die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne der Artikel 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung.

Jährlich bis zum 31. Jänner teilen die Gemeinden dem Landesamt für Gewässernutzung die Trinkwassertarife des entsprechenden Jahres mit, vorbehaltlich eventueller Aufschübe in außerordentlichen.

dass sich gemäß Artikel 5/bis der Verordnung der Gemeinde Lana über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 29.11.2018, zusammengefasst wie folgt zusammensetzt:

A. jährlicher Fixtarif: dieser deckt 15 % der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;

B. verbrauchsabhängiger Tarif:

B1) Nutzung Haushalte unter Anwendung des „die Einsparung fördernden Tarifs"

 bis 84 m³ pro Wohneinheit wird der „begünstigte Haushaltstarif"

 bei mehr als 84 m³ pro Wohneinheit wird der „Haushaltsgrundtarif" berechnet: entspricht 150% des begünstigten Haushaltstarifs

B2) Nutzung Nicht-Haushalte

 bis 200 m³ pro Baueinheit „Grundtarif für Nicht-Haushalte"

 bei mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte" berechnet: entspricht 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte"

B3) gemischte Wassernutzung

 bis 84 m³ pro Wohneinheit wird der „begünstigte Haushaltsgrundtarif" berechnet

 bis 120 m³ pro Wohneinheit wird der „Haushaltsgrundtarif" berechnet

 bis 200 m³ pro Baueinheit kommt der „Grundtarif für Nicht-Haushalte" zur Anwendung

Premesso,

Che l'articolo 2 del Decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16.08.2017 prevede quanto segue:

I Comuni deliberano annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Entro il 31 gennaio di ogni anno i Comuni comunicano all'Ufficio provinciale Gestione risorse idriche le tariffe per l'acqua potabile dell'anno di riferimento, fatte salve eventuali proroghe in casi del tutto eccezionali.

che ai sensi dell'articolo 5/bis del regolamento del Comune di Lana sul servizio idropotabile pubblico, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 36 del 29.11.2018 la tariffa dell'acqua potabile si compone sommariamente come segue:

A. tariffa fissa annuale: questa tariffa copre il 15% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

B. tariffa basata sul consumo:

B1) Uso domestico con applicazione della „tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie"

 fino a 84 m³ per unità abitativa si applica la „tariffa domestica agevolata";

 oltre gli 84m³ per unità abitativa viene calcolata la „tariffa domestica base", che ammonta al 150% della tariffa domestica agevolata

B2) Uso non domestico

 fino a 200 m³ per unità non domestica viene calcolata la „tariffa non domestica base"

 oltre 200 m³ viene calcolata la „tariffa non domestica maggiorata", che ammonta al 130% della „tariffa non domestica base";

B3) utilizzi idrici misti

 fino a 84 m³ per unità abitativa si applica la „tariffa domestica agevolata";

 fino a 120 m³ per unità abitativa viene calcolata la „tariffa domestica base", che ammonta al 150% della tariffa domestica agevolata

 fino a 200 m³ per unità non domestica viene calcolata la „tariffa non domestica base"

 ab 200 m³ kommt der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ zur Anwendung

 oltre 200 m³ viene calcolata la „tariffa non domestica maggiorata“, che ammonta al 130% della „tariffa non domestica base“;

B4) ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft

 20% niedriger als der „begünstigte Haushaltstarif“

B4) tariffa per abbeveraggio ridotta

 inferiore del 20% rispetto alla tariffa non domestica agevolata

festgestellt,

dass die Gesamtkosten, die in den Tarif einzurechnen sind und auf Grundlage vorgenannten Dekrets bzw. der Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120 vom 10.12.2018 berechnet wurden, für das Jahr 2019 € 512.503,46 betragen, was einer Deckung von 99% entspricht;

dass im Jahr 2017 insgesamt 916.833 m³ Trinkwasser verbraucht wurden;

dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

accertato,

che i costi consuntivi da computare nella tariffa e che sono stati calcolati in base al decreto suddetto e/o alla comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano n. 120 del 10.12.2018, ammontano per l’anno 2019 ad € 512.503,46 che corrisponde ad una copertura del 99%;

che nell’anno 2017 sono stati consumati complessivamente 916.833 m³ di acqua potabile;

che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto regolamento;

nach Einsichtnahme,

in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18.06.2002 (Bestimmungen über die Gewässer);

in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 12 vom 20.03.2006 (Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst)

in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 26.08.2017 (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs);

in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 32 vom 22.11.2018 (Änderung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs);

in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 106 vom 15.10.2018;

in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 120 vom 10.12.2018;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

in den geltenden Haushaltsvoranschlag;

in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

in die von den einschlägigen Bestimmungen

visti,

la Legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 (disposizioni sulle acque);

il Decreto del Presidente della Provincia n. 12 del 20.03.2006 (regolamento sul servizio idropotabile);

il Decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16.08.2017 (regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile);

il Decreto del Presidente della Provincia n. 32 del 22.11.2018 (modifiche al regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile);

La comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano n. 106 del 15.10.2018;

La comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano n. 120 del 10.12.2018;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

il vigente statuto comunale;

il vigente bilancio di previsione;

il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;

i pareri previsti dalle norme vigenti;

vorgesehenen Gutachten;

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. den Tarif für das bezogene Trinkwasser für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

1. di determinare la tariffa per l´acqua potabile per l'anno 2019 come segue:

A) Fixtarif – tariffa fissa

Kosten - Costi	**512.503,46 €**	
Anteil in % - Copertura in %	15,00%	
	76.875,52 €	
Zählergröße - Dimensione contatore	Gewichtung ponderazione	**€**
Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	**10,38**
Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	2,00	**20,76**
Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	3,00	**31,14**
Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	4,00	**41,53**
Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	5,00	**51,91**
Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	6,00	**62,29**
Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	8,00	**83,05**
Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	12,00	**124,58**

B) verbrauchsabhängiger Tarif – tariffa a consumo

Kosten - Costi		512.503,46 €
Anteil in % - Copertura in %		85,00%
		435.627,94 €

Kategorien	**Categoria**		**m³**	**€**
Haushalt	uso domestico	begünstigt - agevolata	84	**0,3350**
		Grundtarif - Tariffa base	>84	**0,5025**
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif - Tariffa base	200	**0,5025**
		erhöht - maggiorata	>200	**0,6533**

Gemischt	misto	begünstigt - agevolata	84	**0,3350**
		Haushalt - uso domestico	120	**0,5025**
		Nicht Haushalt - non domestico	200	**0,5025**
		erhöht - maggiorata	>	**0,6533**
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		**0,2680**

2. folgendes festzuhalten:
   - Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.
   - Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.
   - Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.
3. festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabe erwächst;
4. die mutmaßlichen Einnahmen aus Trinkwassergebühren wie folgt festzustellen:

2. di dare atto come segue:
   - Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.
   - Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un'impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.
   - Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.
3. di dare atto che dal presente provvedimento non scaturisce alcuna spesa;
4. di accertare le entrate presunte derivanti dalla tariffa per l'acqua pubblica come segue:

Betrag/importo:	**Kapitel/capitolo:**	**Jahr/anno:**
510.510,08	30100.01.010100	2019

5. festzuhalten, dass gegenständlicher Beschluss, gemäß Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, nach erfolgter Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

5. di dare atto che la presente deliberazione diverrà esecutiva a pubblicazione avvenuta ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018.

Gemäß Art. Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert fachlich-verwaltungsmäßiges Gutachten	8skL/Ud2SPbAaiQn9XM1jWCCvxQp6h7C3nM7qxXZqgY= Matthias Mair	Valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	IM73BdsJxATs/ubFABZMlPQPOAARQZxo2Qtzh8Fy08w= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

***** *****

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE
Harald Stauder
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO
Josef Grünfelder
(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

ABSCHRIFT Nr. 592 **COPIA Nr. 592**

GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, den

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi, il

19.12.2018 - ore 17.00 Uhr

im üblichen Sitzungssaale die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

i componenti di questa Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.	A.U./A.I.
1. Andreas Tappeiner	Bürgermeister	Sindaco		
2. Dr. Renate Weiss Tscholl	Bürgermeisterstellv.	Vice-Sindaca		
3. Ralf Muther	Gemeindereferent	Assessore		
4. Johann F. Thurner	Gemeindereferent	Assessore		
5. Verena Tröger	Gemeindereferentin	Assessore		
6. Mag. Benedikt M. Zangerle	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, signor

Georg Lechner.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Tappeiner

in seiner Eigenschaft als BÜRGERMEISTER den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung folgenden Gegenstandes geschritten:

nella sua qualitá di SINDACO assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione del seguente oggetto:

BETREFF

Führung der Trinkwasserleitung in der Gemeinde Laas - Festsetzung der Tarife mit Wirkung ab dem 01.01.2019

OGGETTO

Gestione degli acquedotti nel Comune di Lasa - determinazione delle tariffe a partire dal 01.01.2019

*A.E.= abwesend entschuldigt, A.U.= abwesend unentschuldigt

*A.G. = assente giustificato; A.I. = assente ingiustificato

Beschluss Nr. 592 vom 19.12.2018 - bm/cg

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;
nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, i.g.F., betreffend „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs“;
nach Einsichtnahme in den Art. 07-bis des genannten L.G. vom 18.06.2002, Nr. 08, i.g.F., laut welchem die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt werden;
angeführt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 488 vom 06.12.2017, vollstreckbar geworden im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, die Tarife für die Führung der Trinkwasserleitung in der Gemeinde Laas mit Wirkung ab dem 01.01.2018 neu festgelegt wurden;
festgehalten, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 27.11.2013, vollstreckbar geworden im Sinne der geltenden Gemeindeordnung, die Gemeindeverordnung für den Dienst der Trinkwasserversorgung der Gemeinde Laas genehmigt wurde;
zur Kenntnis genommen, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 46 vom 30.11.2018, rechtskräftig, die I. Abänderung an der Gemeindeverordnung für den Dienst der Trinkwasserversorgung der Gemeinde Laas genehmigt wurde, u.z. bestehend in der Anpassung an die neuen Bestimmungen im Bereich Trinkwasserversorgung bzw. Trinkwassertarif;
nach Überprüfung der eigenen Position hinsichtlich der oben zitierten, neuen gesetzlichen Bestimmungen und festgestellt, dass die heute geltenden Tarife nicht in der Lage sind, den vorgeschriebenen Deckungsprozentsatz zu garantieren, weshalb eine Neuberechnung der Tarife erforderlich wird;
nach Einsichtnahme und Überprüfung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung der Gebühren;
festgestellt, dass die so neu berechneten Tarife eine Erhöhung gegenüber den aktuellen Tarifen um 31,70 % erfahren;
darauf hingewiesen, dass durch den neuen Vorschlag der Gebühren eine Deckung von 90 % der Gesamtausgaben des Dienstes garantiert wird;
nach Anhören der Ausführungen durch den Gemeindereferenten Mag. Benedikt M. Zangerle als für das Steuerwesen zuständigen Verwalter;
mit dem Hinweis darauf, dass die beratende Gemeindekommission für Gemeindesteuern und -abgaben vorstehende Erhöhung der Tarife in der Sitzung vom 29.11.2018 befürwortet hat;
Kenntnis genommen vom Art. 49 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., betreffend „Aufgaben des Gemeinderates“;
weiters Kenntnis genommen vom Rundschreiben der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 5/EL/2005/ BZ vom 07.12.2005 betreffend „Kriterien für die Verteilung der Zuständigkeiten zwischen Gemeinderat und Gemeindeausschuss im Tarifbereich“, laut welchem die konkrete Festlegung der Tarifsätze bzw. die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;

Delibera nr. 592 del 19.12.2018 - bm/cg

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la L.P. 18.06.2002, nr. 08, in vigore, recante „Disposizioni sulle acque“;

visto il D.P.G.P. 16.08.2017, nr. 29, in vigore, recante “Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile”;
visto l’art. 07-bis della citata L.P. 18.06.2002, nr. 08, in vigore, secondo il quale le tariffe per il servizio idropotabile pubblico sono determinate dai Comuni per i rispettivi territori;

affermato, che con deliberazione della Giunta comunale nr. 488 del 06.12.2017, divenuta esecutiva ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, sono state rideterminate le tariffe per la gestione degli acquedotti nel Comune di Lasa a partire dalla data del 01.01.2018;
constatato, che con deliberazione del Consiglio comunale nr. 39 del 27.11.2013, divenuta esecutiva ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, é stato approvato il Regolamento comunale per il servizio idrico del Comune di Lasa;
preso a conoscenza, che con la deliberazione del Consiglio comunale nr. 46 del 30.11.2018, esecutiva, é stata approvata la I^{a} modifica al Regolamento comunale per il servizio idrico del Comune di Lasa, e cioé consistente nell’adeguamento alle nuova disposizioni nell’ambito “approvvigionamento idropotabile” risp. “tariffa per l’acqua potabile”;
esaminata la propria situazione in riguardo alle nuove disposizioni di legge succitate ed accertato, che le attuali tariffe non sono in grado di assicurare la copertura minima prescritta, per cui si rende necessario un ricalcolo delle tariffe;

visto ed esaminato il costo presunto del servizio ed il calcolo delle tariffe, come risultanti dall’allegata tabella;
accertato, che le nuove tariffe calcolate subiscono un aumento del 31,70 per cento in rispetto a quelle attuali in vigore;
dato atto, che con la nuova proposta tariffaria é garantita una copertura del 90 per cento del costo complessivo del servizio;
sentita la relazione da parte dell’assessore comunale mag. Benedikt M. Zangerle quale amministratore competente per i tributi;
dato atto, che la Commissione comunale consulente per le imposte e tasse comunali ha acconsentito - nella seduta del 29.11.2018 - l’aumento delle tariffe, di cui sopra;
preso conoscenza dell’art. 49 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore, concernente „Attribuzioni del Consiglio comunale“;

preso inoltre conoscenza della circolare della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige nr. 5/EL/2005/ BZ del 07.12.2005, concernente „Criteri di distribuzione della competenza tra Consiglio e Giunta comunale in materia di tariffe“, secondo la quale la concreta quantificazione degli importi tariffari risp. l’aggiornamento delle tariffe rimane sempre di competenza della Giunta;

Einsicht genommen in die geltende Satzung der Gemeinde Laas;

visto il vigente Statuto del Comune di Lasa;

nach Einsichtnahme in die vorherigen, zustimmenden Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol), welche gegenständlichem Beschluss beigefügt werden;

visti i pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore (Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige), i quali vengono allegati alla presente deliberazione;

in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03.05.2018, nr. 02, in vigore;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

einstimmig und in gesetzlicher Form:

ad unanimitá di voti espressi in forma di legge:

1. Mit der in den Prämissen angeführten Begründung, in Beachtung der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen sowie unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung werden die Tarife für die Führung der Trinkwasserleitung in der Gemeinde Laas mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt neu festgelegt:

1. Con la motivazione esposta in premessa, in osservanza delle vigenti disposizioni di legge in materia nonché prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo, come risultanti dall'allegata tabella, le tariffe per la gestione degli acquedotti nel Comune di Lasa vengono rideterminate - a partire dal 01.01.2019 - come di seguito specificate:

Nutzung Haushalte:	**Uso domestico:**	
Jährlicher Fixtarif:	Tariffa fissa annuale:	Euro 6,00
Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:	Tariffa unica basata sul consumo:	Euro 0,22 / m³
Nutzung Nicht- Haushalte:	**Uso non domestico:**	
Jährlicher Fixtarif:	Tariffa fissa annuale:	Euro 6,00
Grundtarif Nicht-Haushalte (bis 200 m³):	Tariffa non domestica base (fino 200 m³):	Euro 0,22 / m³
Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte (> 200 m³):	Tariffa non domestica maggiorata (>200 m³):	Euro 0,32 / m³
Gemischte Wassernutzung:	**Uso idrico misto:**	
Jährlicher Fixtarif:	Tariffa fissa annuale:	Euro 6,00
Verbrauchsabhängiger Einheitstarif (bis 120 m³ pro Wohneinheit):	Tariffa unica basata sul consumo (fino 120 m³ per unità abitativa):	Euro 0,22 / m³
Grundtarif Nicht-Haushalte (für weitere 200 m³):	Tariffa non domestica base (per altri 200 m³):	Euro 0,22 / m³
Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte (für die übrigen m³):	Tariffa non domestica maggiorata (per i rimasti m³):	Euro 0,32 / m³
Ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft:	**Tariffa per abbeveraggio ridotta:**	
Jährlicher Fixtarif:	Tariffa fissa annuale:	Euro 6,00
Ermäßigter Tränktarif:	Tariffa per abbeveraggio ridotta:	Euro 0,18 / m³
Leihgebühr Wasserzähler für provisorische Anschlüsse (Art.18 der Verordnung)	**Canone di noleggio contatore di allacciamenti provvisori (art. 18 del Regolamento)**	
Monatliche Leihgebühr:	Canone di noleggio mensile:	Euro 6,00

2. Es wird zur Kenntnis genommen, dass für das Jahr 2019 der jährliche Fixtarif 13,35 % der Gesamtkosten deckt.

2. Si prende a conoscena, che per l'anno 2019 la tariffa fissa annuale copre il 13,35 % dei costi complessivi.

3. Es wird weiters zur Kenntnis genommen, dass für das Jahr 2019 der Tarif für das Jahresvolumen von mehr als 200 m³ für die Kategorie „Nicht-Haushalte“, 145 % des Grundtarifes der „Nicht-Haushalte“ ausmacht.

4. Es wird festgehalten, dass im Sinne des Art. 09, Absatz 08, des D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, i.g.F., der „ermäßigte Tränktarif Landwirtschaft“ für das Jahr 2019 80 % des „verbrauchsabhängigen Einheitstarifs“ beträgt.

5. Es wird darauf hingewiesen, dass sich laut den obgenannten Tarifen eine Deckung der Gesamtkosten des Dienstes von 93,50 % ergibt.

6. Sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird, finden die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung.

7. Diese Beschlussmaßnahme wird im Sinne des Art. 183, Absatz 02, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., den Fraktionssprechern des Gemeinderates übermittelt.

8. Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden.

3. Si prende inoltre a conoscenza, che per l'anno 2019 la tariffa per il volume annuale oltre 200 m³ per la categoria “non domestica”, comporre il 145 % della tariffa base “non domestica”.

4. Si afferma, che ai sensi dell'art. 09, comma 08, del D.P.G.P. 16.08.2017, nr. 29, in vigore, la “tariffa per abbeveraggio ridotta” per l'anno 2019 ammonta all’80 % della “tariffa unica basata sul consumo”.

5. Si dá atto, che le tariffe suddette resano un tasso di copertura del 93,50 per cento del costro complessivo del servizio.

6. Se non verrá disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge, le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi.

7. La presente deliberazione viene comunicata, ai sensi dell'art. 183, comma 02, della vigente L.R. 03.05.2018, nr. 02, ai capigruppo consiliari.

8. Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione puó essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutivitá della presente puó essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt: Letto, confermato e sottoscritto:

Der Bürgermeister - Il Sindaco:

gez./f.to Andreas Tappeiner

Der Sekretär - Il Segretario:

gez./f.to Georg Lechner

BUCHHALTERISCHE MASSNAHMEN PROVVEDIMENTI CONTABILI

Verpfl.-Imp. Nr. _____ Zahlungsauftr.-mandato pag. Nr. _____ vom-del _____

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT

(Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.)

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der Gemeinde und an der Amtstafel am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE

(art. 183 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore)

La presente deliberazione sará pubblicata sul sito internet del Comune ed all'albo pretorio il

27.12.2018

veröffentlicht und bleibt für die Dauer von 10 (zehn) aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht/angeschlagen.

e resterá pubblicata risp. affissa per 10 (dieci) giorni consecutivi.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht ohne Einwände für die vorgeschriebene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÁ

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, diviene esecutiva il

07.01.2019

im Sinne des Art. 183, Absatz 03, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., vollziehbar.

ai sensi dell'art. 183, comma 03, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore.

Der Sekretär - Il Segretario:
gez./f.to Georg Lechner

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

gesehen-visto:

Der Sekretär - Il Segretario:

Georg Lechner

Der Bürgermeister - Il Sindaco:

Andreas Tappeiner

am - addí, 27.12.2018

GEMEINDE LAAS
AUT. PROV. BOZEN/SÜDTIROL

COMUNE DI LASA
PROV. AUT. DI BOLZANO/ALTO ADIGE

Beilage zum Gemeindeausschussbeschluss vom 19.12.2018: **Führung der Trinkwasserleitung in der Gemeinde Laas - Festsetzung der Tarife mit Wirkung ab dem 01.01.2019**	Allegato alla deliberazione della Giunta comunale del 19.12.2018: **Gestione degli acquedotti nel Comune di Lasa - determinazione delle tariffe a partire dal 01.01.2019**

Laas/Lasa, 19.12.2018

Vorherige Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.
(Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol)

Pareri preventivi secondo l'art. 185 e l'art. 187 della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore
(Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige)

Fachliches Gutachten

Der Unterfertigte gibt hiermit sein

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage ab.

Der Verantwortliche, im Rahmen seiner Zuständigkeiten:

Parere tecnico

Il sottoscritto esprime

parere favorevole

in ordine alla regolaritá tecnico-amministrativa della presente proposta di deliberazione.

Il responsabile in relazione alle sue competenze:

Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento:
gez./f.to Bernd Muther

Buchhalterisches Gutachten

Die Unterfertigte gibt hiermit ihr

zustimmendes Gutachten

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage ab.

Parere contabile

La sottoscritta esprime

parere favorevole

in ordine alla regolaritá contabile sulla presente proposta di deliberazione.

Die Verantwortliche des Finanzdienstes - La responsabile del servizio finanziario:
gez./f.to Julia Grüner

FÜR DIE RICHTIGKEIT DER ABSCHRIFT - PER COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE:
DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
Georg Lechner

Eckdaten - Dati base

Gemeinde - Comune	**Laas – Lasa**	
Tarife für das Jahr - Tariffe per l'anno	**2019**	
Bezugsjahr der Mengen - Anno a cui si riferiscono le quantitá	2017	
geschätzter Trinkwasserverbrauch 2019 – Consumo acqua potabile stimato 2019	246.945	m³
Gesamtkosten laut Finanzdienst- Costi complessivi secondo servizio finanziario	69.859,32	Euro
Aufwertung ASTAT 2017 für 2019 - Rivalutazione ASTAT 2017 per 2019	1,80 %	
Gesamtkosten für Trinkwassertarif 2019 – Costi complessivi per la tariffa acqua potabile 2019	71.116,79	Euro
Deckungsbeitrag in % - Copertura in %	**93,50 %**	
Kosten die zu Decken sind - Costi da coprire	**66.494,20**	**Euro**

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**66.494,20 €**
Anteil in % - Copertura in %	13,35 %
Anteil in Euro – Copertura in Euro	**8.876,98 €**

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8” - contatore 1/8”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4” - contatore 1/4”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8” - contatore 3/8”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2” - contatore 1/2”	1,00	3	3,00	**6,00**	17,99 €
Z0075	Zähler 3/4” - contatore 3/4”	1,00	1.449	1.449,00	**6,00**	8.691,04 €
Z0100	Zähler 1” - contatore 1”	1,00	20	20,00	**6,00**	119,96 €
Z0125	Zähler 1 1/4” - Contatore 1 1/4”	1,00	4	4,00	**6,00**	23,99 €
Z0150	Zähler 1 1/2” - Contatore 1 1/2”	1,00	1	1,00	**6,00**	6,00 €
Z0175	Zähler 1 3/4” - Contatore 1 3/4”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0200	Zähler 2” - Contatore 2”	1,00	2	2,00	**6,00**	12,00 €
Z0225	Zähler 2 1/4” - Contatore da 2 1/4”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2 1/2” - Contatore 2 1/2”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler 2 3/4” - Contatore 2 3/4”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler 3” - Contatore 3”	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0400	Zähler 4” - Contatore 4”	1,00	1	1,00	**6,00**	6,00 €
Gesamt – Totale			1.480	1.480		**8.876,98 €**

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi	66.494,20 €
Anteil in % - Copertura in %	86,65 %
Anteil in Euro – Copertura in Euro	57.617,22 €

Kategorien	Categoria		F	m³	%				Tarif - Tariffa	
Haushalt	uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	*35*GVE*	372		80 %	0,177671259	66,10 €	***0,18***	66,97 €
		Einheitstarif - Tarifa unica		155.037	**100 %**	100 %	0,222089074	34.432,02 €	***0,22***	34.108,14 €
Nichthaushalt	non domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	*35*GVE*	0		80 %	0,177671259	- €	***0,18***	- €
		Grundtarif - Tarifa base	*200*	11.789	100 %	100 %	0,222089074	2.618,21 €	***0,22***	2.593,58 €
		erhöht - maggiorata	*>200*	36.119	145 %	145 %	0,322029157	11.631,37 €	***0,32***	11.558,08 €
Gemischt	misto	Viehtränke - Abbeveraggio	*35*GVE*	0		80 %	0,177671259	- €	***0,18***	- €
		Einheitstarif - Tarifa unica	*120*	9.419		100 %	0,222089074	2.091,86 €	***0,22***	2.072,18 €
		Nicht Haushalt - non domestico	*200*	5.161		100 %	0,222089074	1.146,20 €	***0,22***	1.135,42 €
		erhöht - maggiorata	*>*	3.259		145 %	0,322029157	1.049,49 €	***0,32***	1.042,88 €
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		25.789	80 %	80 %	0,177671259	4.581,96 €	***0,18***	4.642,02 €
				246.945				**57.617,22 €**		57.219,27 €

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO:
gez.f.to Andreas Tappeiner

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE:
gez./f.to Georg Lechner

Urschrift - Originale

Nr. **284**

GEMEINDE LAUREIN
Provinz Bozen

COMUNE DI LAUREGNO
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **12.12.2018**

Uhr - ore **20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Hartmann Thaler	Bürgermeister	Sindaco		
Stephan Egger	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Reinhard Egger	Referent	Assessore		
Maria Egger	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Matthias Merlo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Hartmann Thaler

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019.

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019.

Nach Art. 7 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“ werden die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden festgelegt. Dabei ist den Betriebskosten, den Anlagen und der Trinkwasserschutzgebiete Rechnung zu tragen, damit die Betriebskosten und die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen gedeckt werden;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 und in die diesbezügliche Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. 20.3.2006, Nr. 12;

Auf die Durchführungsbestimmungen bezüglich der Tarife für das Trinkwasser, D.L.H. 16.08.2017, Nr. 29 verwiesen, welche eine neue Regelung der Berechnung des Tarifs mit Wirkung 01.01.2019 vorsieht;

Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 30 vom 29.11.2018, mit welchem die Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung dieser Gemeinde an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;

Es ist zweckmäßig, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst werden im Jahr 2019 auf 6.000,00 geschätzt.

Der angenommene Jahresverbrauch der ca. 180 Abnehmer liegt bei 36.527 m³ und zwar:

a)für den Hausgebrauch im Jahr: ca. 20.417 m³
c)für die Landwirtschaft: ca. 16.110 m³;

Diese Gemeinde benötigt jede laufende Einnahme dringendst für den Wirtschaftsausgleich;

Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von 5.500,00 Euro erzielt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019.

Ai sensi dell’art. 7 della L.P. 18/06/2002, n. 8 “disposizioni sulle acque” la tariffa per il servizio idropotabile è determinata dal Comune avendo riguardo per l’entità dei costi di gestione degli impianti e delle aree di tutela dell’acqua potabile, in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori;

Preso atto della L.P. n. 8 del 18.06.2002 e del relativo regolamento d’esecuzione approvato con D.P.G.P. n. 12 del 20.03.2006;

Richiamato il regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile D.P.P. del 16.08.2017, n. 29 prevede una nuova regolamentazione del calcolo della traiffa con decorenza 01.01.2019.

Richiamata la delibera del Consiglio Comunale n. 30 del 29.11.2018 con la quale quest’Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell’acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopracitata;

È opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 vengono stimate a 6.000,00 euro.

Il presunto consumo annuo di circa 180 utenti è di 36.527 mc e cioè:

a)per uso domestico all'anno: ca. 20.417 mc
c)uso per l'agricoltura: ca. 16.110 mc;

Questo comune ha la necessità di ogni entrata corrente per garantire il pareggio economico;

L'applicazione della nuova tariffa assicura un'entrata stimata in 5.500,00 euro;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;

Visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen (0NKBSxY+tLArROUKnzB/p1A+MtTCH5GiJ2lSNv6ZVCo=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (YbJI0v2bRIa88/O7WUfEWifzvIZupwHRMggaEJAgeNw=) im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

- accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

visto il parere riguardante la regolarità tecnica (0NKBSxY+tLArROUKnzB/p1A+MtTCH5GiJ2lSNv6ZVCo=) e contabile (YbJI0v2bRIa88/O7WUfEWifzvIZupwHRMggaEJAgeNw=) di questa delibera ai sensi dell'art. art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

beschließt
der Gemeindeausschuss

La Giunta Comunale
delibera

einstimmig in gesetzlicher Form mittels Erhebung der Hand:

in forma di legge per alzata di mano ad'unanimità

1) mit Wirkung ab 01.01.2019 werden im Gemeindegebiet von Laurein folgende Tarife zuzüglich der Mwst. von 10% für den Trinkwasserversorgungsdienst angewandt:

1) di applicare a partire dal 01/01/2019 nel territorio del comune di Lauregno le seguenti tariffe più l'IVA 10% per il servizio idropotabile:

a) Fixtarif (ex Zählermiete):
- 10,00 €/Jahr für eine Wasseruhr mit 3/4 Zoll

a) tariffa fissa (ex nolo contatore):
- 10,00 €/anno ed un contatore da 3/4 pollici

b) Nutzung Haushalte: Einheitstarif von 0,152 €/m³

b) uso domestico: Tarifa unica di 0,152 €/m³

c) Nutzung Nichthaushalt:
- Grundtarif: 0,152 €/m³ (bis 200 m³)
- erhöht: 0,198 €/m³ (ab 20 m³)

c) uso non domestico:
- tarifa base: 0,152 €/m³ (fino a 200 m³)
- maggiorata: 0,198 €/m³ (oltre 201 m³)

d) Gemischt:
- Einheitstarif: 0,152 €/m³ (bis 120 m³)
- Nicht-Haushalt: 0,152 €/m³ (von 121-200 m³)
- erhöht: 0,198 €/m³ (ab 201 m³)

d) tariffa mista:
- tariffa base: 0,152 €/m³ (fino a 120m³)
- tariffa non domestico: 0,152 €/m³ (da 121 -200m³)
- maggiorata: 0,198 €/m³ (oltre 201m³)

e) Tränktarif: 0,053 €/m³

e) abbeveraggio: 0,053 €/m³

f) Die Leihgebühr für einen provisorischen Wasserzähler auf 2,00 €/ Monat festzulegen.

f) di apllicare l'importo per affitto provvisorio di un contatore dell'acqua: 2,00 €/mese;

Den Zweitwohneinheiten wird zum Zwecke der Berechnung der Trinkwassergebühr eine Anzahl von einer Person zugeordnet. (siehe DLH Nr. 29/2017 Art. 9, Abs. 5)

Le unità appartenenti alla seconda casa vengono associate ad un numero pari a una persona per il calcolo del canone d'acqua

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

2) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

2) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il sindaco

Hartmann Thaler

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär/Il segretario comunale

Matthias Merlo

digital signiertes Dokument
documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE LÜSEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI LUSON
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 386

Sitzung vom - seduta del 11.12.2018 **Uhr - ore: 08:00**

GEGENSTAND: **Tarife für denTrinkwasserdienst ab dem 01.01.2019**

OGGETTO: **Tariffe per per il servizio acqua potabile dal 01/01/2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa giunta comunale:

			abwesend ent. assente giust.	Abwesend unent assente ingiust.
Josef Maria Fischnaller	Bürgermeister	Sindaco		
Martin Kaser	Vizebürgermeister	Vicesindaco		
Herbert Federspieler	Gemeindereferent	Assessore		
DDDr. Carmen Plaseller	Gemeindereferentin	Assessore		
Martin Ragginer	Gemeindereferent	Assessore		

Mit der Teilnahme der Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Evi Oberhuber Zingerle

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Josef Maria Fischnaller

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

Beschluss Nr. 386 vom 11.12.2018

GEGENSTAND: **Tarife für denTrinkwasserdienst ab dem 01.01.2019**

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 23 vom 29.11.2018 wurde die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt;

Es wird vorausgeschickt,

- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;

- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;

- dass mit Vereinbarung, abgeschlossen zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen am 23.09.1994, der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

Nach Einsichtnahme in den Art. 7bis des LG Nr. 8/2002, laut welchem sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen und die Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festlegt.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung Nr. 859 vom 08.08.2017 zur Regelung des Trinkwassertarifs, mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst regelt.
Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der Trinkwasserverordnung.

Delibera n. 386 del 11.12.2018

OGGETTO: **Tariffe per per il servizio acqua potabile dal 01/01/2019**

Con delibera consiliare n. 23 del 29/11/2018 è stato approvato il regolamento sul servizio d'approvvigionamento idrico;

Premesso

- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;

- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;

- che con convenzione stipulata il 23.09.1994, tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano, è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Visto l'art. 7bis della legge provinciale n. 8/2002 il quale afferma che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo e che il Comune determina per i rispettivi territori le tariffe per il servizio idropotabile pubblico.

Vista il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile n. 859 del 08.08.2017 che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico.
Visto l'art. 5 del regolamento dell'acqua potabile.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;
- die geltende Gemeindesatzung;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- das Landesgesetz Nr. 8/2002 in geltender Fassung;
- in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, positiv . Es werden nachfolgend die Hash-Werte des Gutachten wiedergegeben:

  47cMPo0ZrNwY4xCmYjrz105DbQnjClWqQ1LEa-LildgI=

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni
- lo Statuto vigente del Comune;
- il vigente regolamento di contabilità;

- la legge provinciale n. 8/2002 nel testo vigente;
- Il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2., positivo. Di seguito sono riportati i valori hash del parere:

  47cMPo0ZrNwY4xCmYjrz105DbQnjClWqQ1-LEaLildgI=

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

1) die Tarife für die Trinkwasserversorgung aus den Wasserleitungen der Gemeinde Lüsen für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen:

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

1) di fissare le tariffe vigenti per l'anno 2019 per la somministrazione d'acqua potabile dagli acquedotti del Comune di Luson:

Nennweite/diametro nominale		**Fixbetrag / quota fissa**
Jährliche Grundgebührberechnung für	Euro	Calcolo per canone di base annuale per
- 10 mm	20,40	- 10 mm
- 13 mm	30,00	- 13 mm
- 20 mm	36,00	- 20 mm
- 25 mm	50,40	- 25 mm
- 30 mm	56,40	- 30 mm
- 40 mm	90,00	- 40 mm
- 50 mm	171,60	- 50 mm
- 65 mm	204,00	- 65 mm
- 80 mm	252,00	- 80 mm
- 100 mm	302,40	- 100 mm
Wasserverbrauch Nutzung Haushalte, einschließlich Landwirtschaft	0,46 €/m³	Consumo di acqua uso domestico compreso l'uso agricolo
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte ≤ 200 m³/Jahr	0,46 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico ≤ 200 m³/ Jahr
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte > 200 m³/Jahr	0,61 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico> 200 m³/Jahr

2) Wasserverbrauch für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen:

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der verbrauchsabhängige Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt.
Leerstehende bzw. nicht besetzte oder vermietete Haushalte oder Betriebe werden in der Berechnung berücksichtigt.

3) festzuhalten, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

4) festzuhalten, dass vorliegender Beschluss keiner Kontrolle unterliegt und somit im Sinne des Art. 183, 3. Absatz des geltenden E.T.G.O. nach seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.

2) Consumo di acqua per gli allacciamenti con uso dell'acqua misto:

Per gli allacciamenti con uso misto, che forniscono tramite un unico contatore sia acqua per uso domestico che acqua per uso non domestico, la tariffa unitaria basata sul consumo viene applicata per i primi 120 m³ per ogni unità abitativa. Nel calcolo sono incluse le abitazioni private e le imprese che risultano essere vuote, risp. occupate oppure affittate.

3) di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale

4) di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta a controllo e perciò diviene esecutiva ai sensi dell'art. 183, 3° comma del T.U.O.C. vigente dopo la sua pubblicazione**.**

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Trento – sezione Autonoma di Bolzano

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO
Josef Maria Fischnaller

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA COMUNALE
Dr. Evi Oberhuber Zingerle

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 119

GEMEINDE MARGREID A.D.W.
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Prot.Nr.	Sitzung vom - Seduta del	Uhr - ore
	02.04.2019	**14:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Theresia Degasperi	Bürgermeisterin	Sindaca		
Roland Barcatta	Bürgermeisterinstellvertreter	Vicesindaco		
Theodor Augustin	Referent	Assessore	X	
Ulrike Sanin	Referentin	Assessora		
Matteo Degasperi	Referent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Franz Simeoni

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Theresia Degasperi

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaca
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Angleichung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 1 Jänner 2019

OGGETTO

Aggiornamento delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza dal 1° gennaio 2019

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16. August 2017 betreffend eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 29 vom 21.12.2018 verwiesen, mit welchem diese Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasser-verordnung dieser Gemeinde in Anpassung an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;

in Erachtung, dass nach wie vor auch für das Jahr 2019 und folgende die Notwendigkeit besteht, durch diese Tarife eine Deckung im Ausmaß von mindestens 90% für die Ausgaben zur Trinkwasserversorgung zu garantieren;

festgehalten, dass die Genehmigung der Tarife, die gleichzeitig mit der Genehmigung des Entwurfes zum Haushalt zu erfolgen gehabt hätte erst jetzt erfolgt, da nunmehr mit den Trinkwasserrollen 2018 ein konsolidierteres Zahlenmaterial zur Verfügung steht;

festgestellt, dass im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen die Festlegung der Tarife dem Gemeindeausschuss obliegt;

festgestellt, dass im Sinne der genannten Bestimmungen der Tarif auf der Grundlage der Daten des Wasserdienstes 2019, wie diese im Gemeindehaushalt und in der Gewinn- und Verlustrechnung, ergänzt mit der Abschreibung der Investitionen zu berechnen ist;

festgehalten, dass oben genannte Bestimmungen die Art der Nutzung des Wassers mit unterschiedlicher Tarifgestaltung festlegen;

laut Steuerrolle 2018 wurden im vergangenen Jahr über 529 Wasserzähler folgende Nutzer bedient:

-**240** Haushalte mit einem Jahresverbrauch bis 84m³ mit insg. 10.099m³ Gesamtverbrauch,
-**235** Haushalte mit einem Jahresverbrauch von mehr als 84m³ und einem Gesamtverbrauch von 44.899m³,
-**26** Nicht-Haushalte mit einem Gesamtjahresverbrauch von 10.409m³;
-**11** gemischte Wassernutzungen mit einem Gesamtjahresverbrauch von 3.099m³ und
-**8** Landwirtschaftsbetriebe mit ermäßigtem Tränktarif;

Einsicht genommen in die neue Kostenschätzung für die Gebarung 2019 und in die neue Verordnung, welche festlegt, dass diese zu 10% über den jährlicher Fixtarif auf der Grundlage der Anzahl und der Art der Zähler, abgedeckt werden müssen, während die restlichen 90% mit dem verbrauchsabhängigen Tarif abgedeckt werden müssen;

LA GIUNTA MUNICIPALE

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 concernente il regolamento d'esecuzione relativo alle nuove tariffe per l'acqua potabile;

richiamata la delibera di Consiglio n. 29 del 21.12.2018 con la quale quest'Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell' acquedotto e per la determinazione delle varie tariffe differenziate in conformità alla normativa sopraelencata;

rilevato quindi che persiste anche per l'anno 2019 e seguenti l'obbligo di rispettare il tasso di copertura di almeno il 90% delle spese per il servizio di approvvigionamento acqua potabile con i cespiti delle apposite tariffe;

rilevato che l'approvazione delle tariffe dei servizi la quale avrebbe dovuto essere contestuale all'approvazione della bozza del bilancio di previsione avviene adesso, in quanto solo ora disponiamo delle cifre consolidate dei ruoli 2018;

rilevato che ai sensi della normativa vigente la determinazione delle tariffe compete alla Giunta comunale;

rilevato che ai sensi della normativa citata la tariffa è da calcolare sulla scorta dei dati di preventivo dell'esercizio 2019 come risultano dal bilancio comunale integrati dell'onere d'ammortamento degli investimenti;

rilevato che la normativa citata definisce le tipologie d'uso dell'acqua con tariffe appositamente differenziate;

in base ai dati del ruolo 2018 l'anno scorso con 529 contatori d'acqua sono state servite le seguenti utenze:
-**240** per uso domestico con un consumo annuale fino a 84m³ e un consumo complessivo di 10.099m³,
-**235** per uso domestico con un consumo annuale oltre gli 84m³ e un consumo complessivo di 44.899m³,
-**26** per uso non domestico con un consumo complessivo annuale di 10.409m³;
-**11** per utilizzi idrici misti con un consumo complessivo annuale di 3.099m³ e
-**8** aziende agricole con tariffa per abbeveraggio;

vista la nuova stima dei costi per l'esercizio 2019 ed il nuovo regolamento che stabilisce che gli stessi devono essere coperti al 10% tramite tariffa fissa annuale in base al numero ed alla tipologia dei contatori, mentre il restante 90% deve essere coperto con tariffa basata sul consumo;

nach Einsicht in folgende Finanzgrundlagen:

➢Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2019-2021

➢Haushaltsvoranschlag 2019-2021

es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten jCRz-PI5iT1P9STHavwlW6kITy9HdNDE5fruLJ+hum+U=

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

mit Stimmeneinhelligkeit, in gesetzlicher Form

b e s c h l i e ß t

1. Mit Wirkung 01.01.2019 für die Trinkwasserversorgung auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Trinkwassertarif, anzuwenden:

   a) jährlicher **Fixtarif** in Höhe von 10% der Kosten für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst wobei für jeden der 529 Zähler einheitlich € 10,50 (529 x 10,50 = 5.554,50.-) verrechnet werden;

   b) **verbrauchsabhängiger Tarif**, der 90% der Kosten für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

si prende atto dei seguenti documenti finanziari:

➢Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2019-2021

➢bilancio di previsione 2019-2021

visto il parere ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:

visto il parere tecnico jCRzPI5iT1P9STHavwlW6kI-Ty9HdNDE5fruLJ+hum+U=

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

ad unanimità di voti legalmente espressi

d e l i b e r a

1. Di applicare con decorrenza 01.01.2019 le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico, calcolando il consumo dalle letture del contatore:

   a) **tariffa fissa** annuale in ragione del 10 % dei costi del servizio idropotabile pubblico calcolando euro 10,50.- per ognuno dei 529 contatori (529 x 10,50 = 5.554,50.-);

   b) **tariffa basata sul consumo** che copre il 90% del costo del servizio idropotabile pubblico secondo il consumo di acqua potabile:

Haushalte: begünstigter Tarif für **Anschlüsse** mit einem Jahresverbrauch bis zu 84m³ (Art. 5/bis, Abs. 4)	**0,45 €/m³**	Uso domestico: tariffa incentivante per ogni **utenza** con un consumo annuo fino a 84m³ (art. 5/bis, comma 4°)
Haushaltsgrundtarif für **Anschlüsse** mit einem Jahresverbrauch über 85m³ (Art. 5/bis, Abs. 4)	**0,72 €/m³**	Uso domestico: tariffa incentivante per ogni **utenza** con un consumo annuo sopra 85m³ (art. 5/bis, comma 4°)
Nicht-Haushalte: **Anschlüsse** mit einem Jahresverbrauch bis 200m³ (Art. 5/bis, Abs. 5)	**0,72 €/m³**	Uso non domestico: **utenze** con un consumo annuo fino a 200 m³ (art. 5/bis, comma 5°)
Nicht-Haushalte: **Anschlüsse** mit einem Jahresverbrauch über 200m³ (Art. 5/bis, Abs. 5)	**0,94 €/m³**	Uso non domestico: **utenze** con un consumo annuo superiore a 200 m³ (art. 5/bis, comma 5°)
Gemischte Nutzung: **gestaffelt** mit einem Jahresverbrauch bis 120 m³ (Einheitstarif Art. 5/bis, Abs. 6)	**0,50 €/m³**	Utilizzi idrici misti: **a scaglioni** fino ad un consumo annuo di 120m³ (tariffa unica art. 5/bis, comma 6°)
Gemischte Nutzung:**gestaffelt** mit einem Jahresverbrauch von 121m³ bis 200 m³ (Art. 5/bis, Abs. 6)	**0,72 €/m³**	Utilizzi idrici misti: tariffa **a scaglioni** per un consumo annuo da 121m³ a 200m³ (art. 5/bis, c. 6°)
Gemischte Nutzung: **gestaffelt** mit einem Jahresverbrauch über 200 m³ (Art. 5/bis, Abs. 6)	**0,94 €/m³**	Utilizzi idrici misti: tariffa **a scaglioni** oltre un consumo annuo di 200m³ (art. 5/bis, comma 6°)
Grundtarif Landwirtschaft [(Art. 5/bis, Abs. 7, Buchstabe a)]	**wie Haushalte/ come uso domestico**	Tariffa agricola base: [(art. 5/bis, comma 7°, lettera a)]
Ermäßigter Tränktarif bis 35m³ pro Jahr und GVE [(Art. 5/bis, Abs. 7, Buchstabe b)]	**0,00 €/m³**	Tariffa per abberveraggio ridotta fino a 35m³ per anno e UBA [(art. 5/bis, comma 7°, lettera b)]

2. Zur Kenntnis zu nehmen, dass diese neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes von 53.655.- Euro, in dem im Haushaltsvoranschlag 2019 - 2021 vorgesehenen Ausmaß von 98,78% sichern.

3. Den diesbezüglichen Wasserzins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt.

4. Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F beim Gemeindeausschuss einen schriftlichen Einspruch erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

2. Di dare atto che queste nuove tariffe consentono la copertura al 98,78% del costo complessivo del servizio di euro 53.655.-, così come previsto nel bilancio di previsione 2019 - 2021.

3. I relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell'IVA, trattandosi di canoni patrimoniali.

4. Ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
Die Vorsitzende - La Presidente	Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Theresia Degasperi	Franz Simeoni

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.	Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.

Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeinderates — Nr. 56 — Delibera del Consiglio comunale

Sitzung vom - Seduta del: **18.12.2018**

Uhr - Ore: **20:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E.-A.G.	A.U.-A.I.		A.E.-A.G.	A.U.-A.I.
Mag. (FH) Ulrich VEITH			Christina Agnes TARABOI		
Andreas BERNHART			Gertrud TELSER SCHWABL		
Dipl. Ing. Eduard BERNHART		X	Joachim THEINER		
Gerold FRANK			Helmut Josef THURNER	X	
Andreas HEINISCH	X		Josef THURNER		
Dr. Marion JANUTH			Dr. Sibille TSCHENETT		
Ruth KOFLER FABI			Anna WALDNER		
Dr. Aaron PUNT			Günther WALLNÖFER		
Josef STECHER			Johann ZIERNHELD	X	

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Mag. (FH) Ulrich Veith

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

Festlegung des Tarifes für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019

O G G E T T O :

Determinazione della tariffa per il consumo dell'acqua potabile per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 28.06.2002, N.8, betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Vista la legge provinciale 28.06.2002, n. 8, recante „Disposizioni sulle acque“;

nach Einsichtnahme in den Art.7, Abs.4, des obigen Gesetzes, gemäß welchem die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden festgelegt werden;

visto l’art. 7, comma 4 della citata legge, in base al quale la tariffa per il servizio idro potabile è determinata dal comune;

nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 29 vom 16.08.2017 betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes;

visto il D.P.P. n. 29 del 16.08.2017 riguardante il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 941/2018 welcher vorsieht dass die Gemeinde eine Nutzungskategorie Landwirtschaft oder den ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft festlegt;

Visto la delibera della Giunta Provinciale n. 941/2018 la quale specifica che il Comune definisca una categoria di uso agricolo o la tariffa domestica agevolata;

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Nach Einsichtnahme in die genehmigte Verordnung für die Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Mals, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 55 vom 10.12.2018;

Visto il regolamento per l'approvvigionamento idrico comunale, approvato con delibera del consiglio comunale n. 55 del 10.12.2018;

nach Einsichtnahme in die Vereinbarung über die Lokalfinanz für das Jahr 2017, welche für die Führung des Trinkwasserdienstes einen Deckungs-satz von 90% vorschreibt und dieser voraussichtlich auch für das Jahr 2018 bestätigt wird (es gibt noch keine konkrete Vereinbarung zur Lokalfinanz für das kommende Jahr);

visto l'accordo di finanza locale per l’esercizio 2017, il quale prevede per la gestione degli acquedotti il tasso di copertura del 90 %, che, presumibilmente sarà confermato anche per l'anno 2018 (non esiste nessun accordo per il prossimo esercizio);

darauf hingewiesen, dass Art. 3 des D.L.H. Nr. 29 vom 16.08.2017 die Kosten, die in den Tarif einzurechnen sind, auflistet, darunter auch die Abschreibungen und Rückstellungen (nicht jedoch die Ammortisierungsraten für evt. Darlehen);

fatto presente che l’Art. 3 del D.P.P. n. 29 del 16.08.2017 determina i costi da computare nella tariffa, di cui anche ammortamenti e accantonamenti, non invece le rate di ammortamento mutui;

festgehalten, dass mit Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018 mitgeteilt wurde, dass die Abschreibungsquoten innerhalb 2027 stufenweise eingeführt werden können um die Tarifsteigerung in Grenzen zu halten;

constatato che con comunicazione del consorzio dei comuni n. 120/2018 del 10.12.2018 è stato comunicato che le quote di ammortamento possono essere applicati progressivamente entro 2027 al fine di limitare l’aumento delle tariffe.

darauf hingewiesen, dass die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:

a) Nutzung Haushalte;

b) Nutzung Nicht-Haushalte;

c) gemischte Wassernutzung;

d) Nutzung Landwirtschaft nur ermäßigter Tränktarif

Gemäß Art. 5bis der Verordnung setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:

a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 30 % der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;

b) verbrauchsabhängiger Tarif.

festgestellt, dass

die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019, auf der Grundlage der Daten von 2017 auf € 171.335,00 € ohne Mwst. geschätzt werden;

ein Wasserverbrauch von 460.000 m³ angenommen wird;

nach Überprüfung der neuen Tarifvorschläge, welche eine ungefähre Gesamteinnahme von Euro 171.335,00 ohne Mwst. garantieren sollten und somit eine Deckung von 100 % der Gesamtausgaben des Dienstes erreichen würde;

nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:
fachliches Gutachten:
yrUurob3lNhdcbkiUJR38zq9LUWm2oodJBR-hSC4WL2U=

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mals;
nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT mit 12 Ja Stimmen und 2 Enthaltungen bei 14 anwesenden und abstimmenden Räten in gesetzlicher Form

Fatto presente, che i costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:

a) uso domestico;

b) uso non domestico;

c) uso idrico misto;

d) uso agricolo – solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Ai sensi dell'art. 5bis del regolamento a tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale: essa copre il 30 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

b) tariffa basata sul consumo.

constatato che

i costi complessivi di gestione per l'anno 2019, in base ai dati dell'anno 2017 vengono presunti a complessive € 171.335,00 IVA esclusa;

come consumo annuo vengono presi in considerazione 460.000 mc.;

esaminate le nuove tariffe del servizio, che dovrebbero consentire un gettito presunto di € 171.335,00 IVA esclusa, e pertanto la copertura del 100 % del costo complessivo del servizio;

visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:
yrUurob3lNhdcbkiUJR38zq9LUWm2oodJBRhSC4-WL2U=

visto il vigente statuto del Comune di Malles;

dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

il CONSIGLIO COMUNALE con 12 voti favorevoli e 2 astensione espressi nei modi di legge su 14 consiglieri presenti e votanti:

d e l i b e r a

1. Mit Wirkung 01.01.2019 den jährlichen Fixtarif wie folgt **zuzügl. 10% Mwst** festzulegen:

   1/2“ - 20,70 €
   3/4“ - 27,60 €
   1“ - 41,41 €
   5/4“ - 55,21 €
   6/4“ - 69,01 €
   7/4“ - 82,81 €
   2“ - 96,62 €

2. Der „verbrauchsabhängigen Einheitstarif wird mit **Euro 0,293146 pro m³ zuzügl. 10% Mwst**. auf Grund des mittels Wasserzähler ermittelten Verbrauches festgelegt;

3. Der „verbrauchsabhängigen erhöhte Tarif (+30%) wird mit **Euro 0,38109 pro m³ zuzügl. 10% Mwst**. auf Grund des mittels Wasserzähler ermittelten Verbrauches festgelegt;

4. Für die Landwirtschaft wird folgender „ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft“ angewandt: **Euro 0,073287 zuzügl. 10% Mwst.**

5. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 oder für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

6. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

7. Der Preis für den Verkauf von Wasserzählern wird wie folgt festgesetzt:
   1/2“ - 130,00 €
   3/4“ - 135,00 €
   1“ - 170,00 €
   5/4“ - 180,00 €
   6/4“ - 200,00 €
   7/4“ - 250,00 €
   2“ - 300,00 €

8. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

1. Con decorrenza 01.01.2019 la tariffa fissa annuale per il consumo dell’acqua potabile è determinata come segue **+ 10% IVA**

   1/2“ - 20,70 €
   3/4“ - 27,60 €
   1“ - 41,41 €
   5/4“ - 55,21 €
   6/4“ - 69,01 €
   7/4“ - 82,81 €
   2“ - 96,62 €

2. La “tariffa unica basata sul consumo” dell’acqua potabile è determinata nella misura unica di **Euro 0,293146 al mc. + 10% IVA** in base al consumo effettivo rilevato mediante contatori;

3. La “tariffa maggiorata (+30%) basata sul consumo” dell’acqua potabile è determinata nella misura unica di **Euro 0,38109 al mc. + 10% IVA** in base al consumo effettivo rilevato mediante contatori;

4. per la categoria di uso agricolo viene applicata la “tariffa per abbeveraggio ridotta” di **Euro 0,073287 + 10% IVA.**

5. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995 o ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente

6. Quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

7. Il prezzo per la vendita dei contatori viene definito come segue:
   1/2“ - 130,00 €
   3/4“ - 135,00 €
   1“ - 170,00 €
   5/4“ - 180,00 €
   6/4“ - 200,00 €
   7/4“ - 250,00 €
   2“ - 300,00 €

8. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Contro la presente delibera può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister – Il Sindaco Mag. (FH) Ulrich Veith *(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*	Die Generalsekretärin – La Segretaria generale Dr. Monika Platzgummer Spiess *(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **20.12.2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni consecutivi dal **20.12.2018.**

COPIA / ABSCHRIFT

Nro. **386/2018**

COMUNE DI	GEMEINDE	COMUN DE
MAREBBE	**ENNEBERG**	**MAREO**
Provincia di Bolzano	Provinz Bozen	Provinzia da Balsan

DELIBERA DELLA	BESCHLUSS DES	DELIBERAZIUN DLA
GIUNTA COMUNALE	**GEMEINDEAUSSCHUSSES**	**JUNTA DE COMUN**

Seduta del/Sitzung vom/Sontada dai **14.11.2018** ore/Uhr/ora **17:00 h**

OGGETTO:

Approvazione della tariffa sul consumo d'acqua potabile da applicare per l'anno 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

BETRIFFT:

Genehmigung des Tarifes für den Trinkwasserverbrauch für das Jahr 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

ARGOMONT:

Aproaziun dla tarifa revardonta le consum dal'ega da bëre da apliché por l'ann 2019

Dô l'ademplimont dles formalitês scrites dant dla lege regionala en valüta söl'Ordinamont dai Comuns, èl gnü cherdé éte, tal salf dles sontades, i componënc' de cösta Junta de Comun.

Sono presenti: Anwesend sind: Presënc' è:

		(1)	(2)
dott. Albert Palfrader	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
dott. Marco Pizzinini	Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt	X	
dott.ssa Elisabeth Frenner Suani	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		
Patrick Complojer	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		
Florino Ferdigg	Assessore/Gemeindereferent/Assessur		

Assiste la Segretaria comunale, Sign.ra

Seinen Beistand leistet Die Gemeindesekretärin,Frau

dott. Verena Ellecosta

Secretêr dla sontada è la Secretêria de Comun, Sign.ra

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

dott. Albert Palfrader

Dô avëi constaté che la numera dai antergnüs basta por la legalité dl'endünada, sorantòl le Sign.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e sottopone alla Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

te söa cualité da Ombolt la presidënza y i sotmët ala Junta de Comun la trataziun dal argomont soradit.

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pla trataziun y votaziun de cösc argomont

PARERI ART. 185 - 187, Legge regionale del 3 maggio 2018, n.2	GUTACHTEN ART. 185 - 187, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2	ARAC ART. 185 - 187, Lege regionala dal 2 de merz 2018, n. 2
Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale	*Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* *svPvGwSzmIexhbbckF88qCX9to+ Qq9Qn0m55fM4d2gI=*	*Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*
Parere contabile con l'impronta digitale	*Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck* *5LVPQX+rJsJbXbBfoDapae3iXxH GbbTz5q1SAPJb7eY=*	*Arat contabl cun la merscia a dëit digitala*

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Vista la legge provinciale n. 18 del 18 giugno 2002 - Disposizioni della acque;	Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18.Juni 2002, Nr. 18 – Bestimmungen über die Gewässer;	Odüda la lege provinziala nra. 18 dai 18. jügn 2002 - Desposiziuns dles eghes;
Vista la delibera del Consiglio Comunale n. 12/2013 del 12.04.2013 riguardante l'assunzione del servizio idropotabile pubblico da parte del Comune;	Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 12/2013 vom 12.04.2013 über die Übernahme des Trinkwasserversorgungsdienstes durch die Gemeinde;	Odüda la deliberaziun dal Consëi dal Comun nra. 12/2013 dai 12.04.2013 revardonta la surantuta dal sorvisc de refornimont dal'ega da bëre da pert dal Comun;
Visto il Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 - Regolamento sul servizio idropotabile pubblico;	Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16 August 2017, Nr. 29 - Verordnung für den öffentlichen Trinkwasserdienst;	Odü le Decret dal Presidënt dla Provinzia dai 16 agost 2017, nra. 29 - Regolamont sön le sorvisc dal'ega da bëre publich;
Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 32/2018 del 26.10.2018 e successive modifiche;	Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 32/2018 vom 26.10.2018 i.g.F.;	Odü le regolamont por le sorvisc de refornimont dal'ega da bëre, aproé dal Consëi de Comun con deliberaziun nra. 32/2018 dai 26.10.2018 con söes müdaziuns;
Visto l'art. 5 e 5/bis del regolamento succitato;	Nach Einsichtnahme in den Artikel 5 und 5/bis der obgenannten Verordnung;	Odü l art. 5 y 5/bis dal regolamont soradit;
Accertato che l'accordo del Consorzio dei Comuni con il Presidente della Giunta Provinciale concernente il finanziamento dei Comuni, nel quale viene fissata una copertura del servizio almeno del 90%, se questa copertura non viene raggiunta, la quota pro capite delle assegnazioni della Provincia viene ridotta del calo accertato;	Festgestellt, dass in der Vereinbarung des Gemeindenverbandes mit dem Landeshauptmann über die Gemeindenfinanzierung, ein Deckungssatz des Trinkwasserversorgungsdienstes von mindestens 90% festgelegt ist; wird dieser Deckungssatz nicht erreicht, wird die Pro-Kopf-Zuweisung des Landes um den festgestellten Abgang vermindert;	Azerté che l'acordanza danter Consorz dai Comuns y le Presidënt dla Junta Provinziala revardonta le finanziamont dai Comuns, te chëra ch'al vëgn fissé na curida finanziaria dal sorvisc de almanco 90 %, sce cösta curida ne vëgn nia arjunta, vëgn la cuota pro cé redüta dla diminuiziun azertada;
Ritenuto di dover coprire tale servizio al 100%;	In der Erwägung, die Kosten für diesen Dienst zu 100% decken zu müssen;	Araté da messëi curí cösc sorvisc al 100%;
Vista la determinazione dei costi previsti, eseguita dall'Ufficio contabilità;	Nach Einsichtnahme in die von der Buchhaltung durchgeführte Festsetzung der vorgesehenen Kosten;	Odüda la determinaziun dai cosc' preodüs, fata dal Ofize de contabilité;
Visto lo Statuto comunale;	Nach Einsicht in die Gemeindesatzung;	Odü le Statut de Comun;
Vista la Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;	Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;	Odüda la Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2;

Visti i pareri di cui all'art. 185 e art. 187 della Legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e contabile della presente deliberazione;

presenti e votanti 4;
Con 4 voti favorevoli espressi per alzata di mano -

- delibera -

1) di fissare per l'anno 2019 la tariffa per l'erogazione dell'acqua potabile, come da tabella allegata, che fa parte integrante della presente delibera;

2) qualora il volume dell'acqua prelevata non venga misurata con contatore, si assume per abitanti equivalenti un consumo annuo di acqua pari a 50 m³;

3) gli abitanti equivalenti si calcolano nello stesso modo come per il servizio fognatura;

4) in caso di malfunzionamento del contatore, cioè uno straordinario aumento o diminuzione del consumo dell'acqua, tale consumo viene determinato facendo la media del consumo degli ultimi due anni o se nell'ultimo periodo sono state fatte rinnovazioni dell'edificio, viene preso in considerazione l'ultimo anno;

5) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione o reclamo avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

Nach Kenntnisnahme der Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 hinsichtlich der fachlichen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit des gegenständlichen Beschlusses;

- beschließt -

4 Anwesende und Abstimmende;
Mit 4 Jastimmen durch Handerheben -

1) den Tarif für den Bezug von Trinkwasser für das Jahr 2019 festzulegen, gemäß beiliegende Aufstellung welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

2) falls der Wasserverbrauch nicht mittels Zähler gemessen wird, nimmt man je Einwohnergleichwert ein Wasserverbrauch von 50 m³ pro Jahr an;

3) die Einwohnergleichwerte werden gleich wie bei der Abwassergebühr berechnet;

4) im Falle einer Funktionsstörung des Zählers, und zwar einer außerordentlichen Zunahme oder Verringerung des Konsums des Wassers, wird dieser Konsum festgelegt, indem der Durchschnitt der letzten zwei Jahre gemach wird. Falls in letzter Zeit eine Sanierung am Gebäude vorgenommen wurde, wird das letzte Jahr berücksichtigt;

5) festzuhalten, dass gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch oder Beschwerde erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Odüs i bunarac' aladô dal art. 185 y art. 187 dla Lege regionala dal 3 de ma 2018, n. 2. sön la regolarité tecnich-aministrativa y contabla de cösta deliberaziun;

presënc' y litanc' 4;
Con 4 usc de sciö manifestades tignínn sö les mans -

- fej fòra -

1) da fissé por l'ann 2019 la tarifa por le prelevamont dal'ega da bëre, aladô dla tabela enjunta co fej pert integranta de cösta delibera;

2) sce l consum dal'ega ne vëgn nia moseré tres n contadù, tolun en concidraziun en consum annual por abitanc' ecuivalënc' d'ega de 50 m³;

3) i abitanc' ecuivalënc' calcolëiun tla medema moda desche por le sorvisc dles eghes pazzes;

4) tal cajo de malfunzionamont dal contadù, plü avîsa en aumont o na diminuziun straordinar/ia dal consum dal'ega, vën cösc consum determiné fajénn la media dal consum dai ultimi dui agn o sce tal'ultimo tomp el gnü fat renovaziuns dal fabricat, vëgnel tut en conscidraziun l'ultim ann;

5) da anoté che vigne zitadin pò, anter le tomp de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun o retlamaziun ala Junta de Comun cuntra cösta deliberaziun. Anter 60 dis dla faziun dla deliberaziun pôl gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und gefertigt	Lit, aproé y sotescrit
Il Presidente/Der Präsident/Le Presidënt		La Segretaria/Die Sekretärin/La Secretêria
dott. Albert Palfrader		dott. Verena Ellecosta

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.

Vigne zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra cösta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale

digital signiertes Dokument

documont firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
0		

Eckdaten - Dati base

Gemeinde - Comune	Enneberg
Tarife für das Jahr - Tariffe per l'anno	2019
Bezugsjahr der Mengen - Anno a cui si riferiscono le quantitá	2017
Gesamtkosten laut Buchhaltung- Costi complessivi da contabilitá	59.927,00 €
Deckungsbeitrag in % - Copertura in %	100,00 %
Kosten die zu Decken sind - Costi da coprire	**59.927,00 €**

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**59.927,00 €**
Anteil in % - Copertura in %	30,00 %
	17.978,10 €

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,50	19	28,50	**41,23**	783,45 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,75	96	168,00	**48,11**	4.618,23 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	2,00	179	358,00	**54,98**	9.841,22 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	2,50	23	57,50	**68,72**	1.580,64 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	3,00	8	24,00	**82,47**	659,75 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	9,00	2	18,00	**247,41**	494,81 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
	Gesamt		*327*	*654*		17.978,10 €

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi		59.927,00 €
Anteil in % - Copertura in %		70,00 %
		41.948,90 €

Kategorien	Categoria		F	m³	%					Tarif - Tariffa	
Haushalt	uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			80 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
		Einheitstarif - Tarifa unica		28126	100 %		100 %	0,7839026	22.048,04 €	0,7839	22.047,97 €
Nichthaushalt	non domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			80 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
		Grundtarif - Tarifa base	200	2952	100 %		100 %	0,7839026	2.314,08 €	0,7839	2.314,07 €
		erhöht - maggiorata	>200	1966		130 %	130 %	1,0190733	2.003,50 €	1,0191	2.003,55 €
Gemischt	misto	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			80 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
		Einheitstarif - Tarifa unica	120	4550			100 %	0,7839026	3.566,76 €	0,7839	3.566,75 €
		Nicht Haushalt - non domestico	200	5483			100 %	0,7839026	4.298,14 €	0,7839	4.298,12 €
		erhöht - maggiorata	>	5897			130 %	1,0190733	6.009,48 €	1,0191	6.009,63 €
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		2725	80 %		80 %	0,6271221	1.708,91 €	0,6271	1.708,85 €
Landwirtschaft	agricoltura	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	0			80 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
		Grundtarif - Tariffa base	84	0	100 %		100 %	0,7839026	- €	0,7839	- €
		erhöht - maggiorata	>84	0		150 %	150 %	1,1758539	- €	1,1759	- €
Weitere Tarife				0	100 %		100 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
				0		100 %	100 %	0,6271221	- €	0,6271	- €
				51699					41.948,90 €		41.948,94 €

GEMEINDE MARLING
Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 312/2018

Gegenstand:
Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019

Oggetto:
Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019

Am 26.06.2018 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 26.06.2018 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Herren

Presenti i Signori

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mairhofer Dr. Walter Franz	Bürgermeister/Sindaco		
Lanpacher Felix	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco	X	
Ladurner-Schönweger Thomas	Referent/Assessore		
Mitterhofer Johanna	Referent/Assessore		
Sannella Aldo	Referent/Assessore		

Seinen Beistand leistet als Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego;

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Walter Franz Mairhofer, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor dott. Walter Franz Mairhofer nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Betrifft: Festsetzung des Beitrages für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019

Der Vorsitzende erläutert den Vorschlag über die Festsetzung der Monatsgebühr für das Schuljahr 2018/2019 die im Vergleich zum Vorjahr wiederum angehoben werden muss, um die unmittelbarsten Führungsausgaben für den Kindergarten (Verpflegung und Beschäftigungsmaterial) wenigstens zum Teil zu decken. Der vorgeschlagene Betrag von € 66,00 liegt unter dem vom Landesausschuss Bozen mit Beschluss Nr. 1150 vom 27.04.2009 festgelegten Höchstbetrag von € 78,00;

Im Anschluss an die Berichterstattung des Bürgermeisters und kurze Erörterung fasst

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 81 des E.T.G.O., hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

B E S C H L U S S

1. die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens im Schuljahr 2018/2019 wie folgt festzulegen:
- Normale Monatsgebühr € 66,00

- Monatsgebühr für das zweite oder jedes weitere Kind derselben Familie € 63,00

- Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens ohne Teilnahme am Mittagessen € 56,00

2. festzulegen, dass für den Monat Juni die Hälfte der Monatsgebühr berechnet wird;

3. soziale Härtefälle werden von Fall zu Fall nach Billigkeit vom Gemeindeausschuss entschieden;

Hinweis:
Gemäß Art. 79, Abs. 5 des Einheitstextes der

Oggetto: Determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019

Il Presidente illustra la proposta per la determinazione della retta mensile per l'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019, che deve essere nuovamente aumentata per coprire almeno in parte le spese ristrette di gestione (refezione e materiale didattico). La misura proposta in € 66,00 per bambino e mese è inferiore alla misura massima di € 78,00 determinata della Giunta provinciale di Bolzano con deliberazione n. 1150 del 27.04.2009.

In seguito alla relazione del Sindaco e dopo breve discussione

LA GIUNTA COMUNALE

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 81 del T.U.O.C., in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa
tyLf9MUL+PCTCQ3rm/kw2jE339LP+Z2RfG+Y/ZwW0AE=

b) alla regolarità contabile
rmWw6FcxIYpW/8t/gtePG10MhgnBW9EJS0BjNdYPdtM=

D E L I B E R A

di determinare la retta mensile per la frequenza dell'asilo infantile nell'anno scolastico 2018/2019 come segue:
- retta mensile € 66,00

- retta per il secondo ed ogni ulteriore bambino della stessa famiglia € 63,00

- retta per la frequenza dell'asilo senza consumazione del pasto € 56,00

2. di constatare che per il mese di giugno viene calcolata la metà della retta;

3. costi di estremi circostanze sociali saranno regolati dalla Giunta comunale secondo equità;

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 79, comma 5, del testo unico

Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con DPReg. 01/02/2005, n. 3/L, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Dr. Walter Franz Mairhofer

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale

Trinkwasser – acqua potabile 2019

Fixtarif - Tariffa fissa

Zählergröße - Dimensione contatore	Gewichtung ponderazione	Fixtarif Tariffa
Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	33,85 €
Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,20	40,62 €
Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,40	47,38 €
Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	1,60	54,15 €
Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	1,80	60,92 €
Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	2,20	74,46 €
Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	2,60	88,00 €

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kategorien	Categoria		m^3	Tarif - Tariffa
Haushalt	uso domestico	begünstigt - agevolata	84	0,3259 €
		Grundtarif - Tariffa base	>84	0,6519 €
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif - Tariffa base	200	0,6519 €
		erhöht - maggiorata	>200	1,3037 €
Gemischt	misto	begünstigt - agevolata	84	0,3259 €
		Haushalt - uso domestico	120	0,6519 €
		Nicht Haushalt - non domestico	200	0,6519 €
		erhöht - maggiorata	>	1,3037 €

Nr. 98/2019 **URSCHRIFT/ORIGINALE**

GEMEINDE MARTELL
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI MARTELLO
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del **26.03.2019**

Uhr - ore **18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgelegten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Herren:

Presenti i Signori:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Altstätter Georg	Bürgermeister/Sindaco		
Maschler Josef	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Civino Wachter Patrizia	Gemeindereferent/Assessore	X	
Rieder Andreas	Gemeindereferent/Assessore	X	
Schwienbacher Roland	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Altstätter Georg

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019.

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per il servizio idro-potabile pubblico con decorrenza 01.01.2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

Nach Einsichtnahme in das D.LH. vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die diesbezüglichen Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die verschiedenen Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes zu diesem Thema;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 11.12.2018;

Nach Einsichtnahme in den Art. 5/bis-Berechnung des Tarifes:

1. Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:

a) Nutzung Haushalte;

b) Nutzung Nicht-Haushalte;

c) gemischte Wassernutzung;

d) Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

2. Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.

3. Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:

a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert; Für jene Gebäude welche über keinen Gemeindetrinkwasseranschluss sondern über einen ausschließlichen Privatwasseranschluss verfügen wird der jährliche Fixtarif „Feuerlöschhydranten“ berechnet.

b) verbrauchsabhängiger Tarif.

LA GIUNTA COMUNALE

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d‘esecuzione relativo alle tariffe per l‘acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente;

Viste le varie comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano su questo tema;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 31 del 11.12.2018;

Visto l‘art. 5/bis – calcolo della tariffa

1. I costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:

a) uso domestico;

b) uso non domestico;

c) uso idrico misto;

d) uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta

2. Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.

3. La tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale: essa copre il 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler; per gli edifici che non hanno dell´acqua potabile pubblico ma dell´acqua potabile privato viene calcolato la tariffa fissa annuale “bocche anticendio”

b) tariffa basata sul consumo.

4. In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an.

5. In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ ausmacht.

6. Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif“, dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet.

7. Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE (Stichtag 31/12), den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser Tarif ist um 20% niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“

Festgestellt, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019 auf 44.158,07 € ohne MwSt. und der Wasserverbrauch im Jahr 2019 aufgrund der Vorjahre auf 53.011 m³ geschätzt werden;

Nach Einsichtnahme in die neue Tarifberechnung, welche eine ungefähre Gesamteinnahme von 36.651,20 € ohne MwSt., vorsieht und somit eine Deckung von ca. 83 % der Gesamtausgaben des Dienstes;

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das Berechnungsjahr von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwirtschaftlichen Betrieb geliefert werden;

4. Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, il comune applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”.

5. Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”.

6. Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario “Tariffa unica basata sul consumo”, quest’ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5.

7. Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA (giorno riferimento 31/12), la “tariffa per abbeveraggio ridotta”. Questa tariffa è inferiore del 20%³ alla “tariffa unica basata sul consumo”

Constatato che i costi complessivi per la gestione del servizio per l‘anno 2019 vengono stimati con 44.158,07 €, IVA esclusa ed il consumo nell‘anno 2019 viene stimato con 53.011 m³;

Visto il calcolo delle nuove tariffe che prevede un entrata presunta di 36.651,20 €, IVA esclusa e quindi la copertura di ca. 83 % del costo complessivo dei servizio;

Constatato che la somma media delle unitá bestiame adulto (UBA) per ogni azienda zootecniche per l‘anno di calcolo viene elevata d‘ufficio presso l‘ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall‘impresa agricola;

Nach Einsichtnahme in das zustimmende fachliche Gutachten sowie in das zustimmende buchhalterische Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il parere favorevole tecnico nonché il parere favorevole contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonome Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze über die Gemeindeordnung sowie in die Satzung der Gemeinde Martell;

Visto le leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni nonché lo statuto del Comune di Martello;

einstimmig in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten: Impronta digitale parere tecnico:

9xrQYApUC5cnbq79McHqjaYT+Qv9e/BmEVTElJx6AL0=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten: Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1) die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie folgt festzulegen (alle Preise zuzügl. 10% MwSt.)

1) di determinare le tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019 ai sensi delle disposizioni in vigore come segue (tutti prezzi più 10% IVA):

a) jährlicher Fixtarif (30%):

a) tariffa fissa annuale (30%):

Zählergröße - Dimensione contatore		***Gewichtung ponderazione***	***Fixtarif Tariffa fissa***
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	0,13	0,00 €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	0,25	5,17 €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	0,38	0,00 €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	0,50	10,35 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	0,75	15,52 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,00	20,70 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	1,25	25,87 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	1,50	31,05 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	1,75	0,00 €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	2,00	41,39 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	2,25	0,00 €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	2,50	0,00 €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	2,75	0,00 €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	3,00	0,00 €
Z0400	Hydrant ohne TW-Zähler	6,00	124,18 €

b) verbrauchsabhängiger Tarif (70%):

b) tariffa basata sul consumo (70%):

Beschreibung – descrizione	***Tarif - tariffa***
Verbrauchsabhängiger Einheitstarif – tariffa unica basata sul consumo	0,2242 €
Erhöhter Tarif für Nichthaushalte – tariffa non domestica maggiorata (+30% = 130%)	0,2915 €
Ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft – tariffa per abbeveraggio ridotta (-20% = 80%)	0,1794 €

Kategorien	***Categoria***		***F***	***%***	***Tarif-tariffa***
Haushalt	uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	80%	0,359482
		Einheitstarif - Tarifa unica		100%	0,449352
Nichthaushalt	non domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	80%	0,359482
		Grundtarif - Tarifa base	200	100%	0,449352
		erhöht - maggiorata	>200	130%	0,584158
Gemischt	misto	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE	80%	0,359482
		Einheitstarif - Tarifa unica	120	100%	0,449352
		Nicht Haushalt - non domestico	200	100%	0,449352
		erhöht - maggiorata	>	130%	0,584158
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		80%	0,359482

2) festzuhalten, dass die vorgeschriebene Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Gemeindefinanzierung erreicht wird;

2) di constatare che viene raggiunta la copertura prevista del costo complessivo del servizio ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige sulla finanza loca

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Altstätter Georg
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

Dr. Sagmeister Georg
(Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Urschrift/Originale
Nr. 317

Gemeinde **MÖLTEN**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Comune di **MELTINA**
Provincia Autonome di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL

06.12.2018

UHR/ORE

14:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Angelika Wiedmer	**Bürgermeisterin/Sindaca**		
Erwin Egger	**Gemeindereferent/Assessore**		
Walter Gruber	**Gemeindereferent/Assessore**		
Elisabeth Reiterer	**Gemeindereferentin/Assessore**		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Dr. Norbert Fuchsberger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Angelika Wiedmer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifes für die Versorgung mit Trinkwasser für das Jahr 2019

OGGETTO

Determinazione tariffa per la fornitura di acqua potabile per l'anno 2019

Nach Einsicht in den Ausschussbeschluss Nr. 313 vom 04.12.2017, mit welchem der Tarif für den Trinkwasserbezug ab 01.01.2018 mit 0,65 Euro/m³ und Euro 10,00 pro Wasserzähler festgesetzt wurde;

Festgehalten, dass mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16.08.2017 Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes erlassen wurde;

Nach Einsichtnahme in die mit Ratsbeschluss Nr. 39 vom 28.11.2018 genehmigte Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst und insbesondere in Artikel 5, welcher bezüglich der Tarifberechnung Änderungen im Vergleich zur bisherigen Tarifgestaltung eingeführt hat;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Nach Einsicht in die Übersicht der voraussichtlichen Gesamtkosten des Trinkwasserdienstes, aus welcher für das Jahr 2019 voraussichtliche Kosten – zzgl. MwSt. - in Höhe von 111.604,51 Euro (inbegriffen 10.000,00 Euro für Ankauf Restmüllbehälter für den Weiterverkauf) hervorgehen;

Nach Einsicht in das fachliche Gutachten (yvmp+yRAf9hraOmcsJUUmU5eNuF+LtbFCeSW3uQ JsgQ=) und in das buchhalterische Gutachten () gemäß der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Für zweckmäßig erachtet, den gegenständlichen Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen sofort vollzogen werden können;

beschließt
der Gemeindeausschuss
einstimmig durch Handerheben

1) Den Fixtarif für die Versorgung mit Trinkwasser für das Jahr 2019 wie folgt festzusetzen (alle Beträge zzgl. MwSt. 10 %):

Zähler 0,5 Zoll:	10,24 Euro
Zähler 0,75 Zoll:	15,35 Euro
Zähler 1 Zoll:	20,47 Euro
Zähler 1,25 Zoll:	25,59 Euro
Zähler 1,5 Zoll:	30,71 Euro
Zähler 2 Zoll:	40,94 Euro.

Vista la delibera della giunta comunale n. 313 del 04/12/2017, con la quale con decorrenza 01/01/2018 la tariffa per la fornitura di acqua potabile venne determinata in 0,65 Euro/m³ e Euro 10,00 per contatore;

Preso atto, che con decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n. 29 é stato emesso un nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico approvato con delibera del consiglio comunale n. 39 del 28/11/2018 ed in particolare l'art. 5 il quale ha introdotto modifiche per quanto riguarda il calcolo della tariffa;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto regolamento;

Visto il riepilogo dei costi stimati di gestione del servizio idropotabile, dal quale risulta una spesa prevista per l'anno 2019 – al netto dell'i.v.a - di 111.604,51 Euro (inclusi 10.000,00 Euro per l'acquisto di bidoni per la raccolta rifiuti destinati alla rivendita);

Visto il parere tecnico-amministrativo (yvmp+yRAf9hraOmcsJUUmU5eNuF+LtbFCeSW3uQ JsgQ=) ed il parere contabile () ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Convenuto di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, affinchè i provvedimenti successivi possano essere adottati immediatamente;

la giunta comunale
delibera
all'unanimitá per alzata di mano

1) Di fissare la tariffa fissa annuale per la fornitura di acqua potabile per l'anno 2019 come segue (tutti gli importo al netto del 10 % di i.v.a):

contatore 0,5 pollici:	10,24 Euro
contatore 0,75 pollici:	15,35 Euro
contatore 1 pollici:	20,47 Euro
contatore 1,25 pollici:	25,59 Euro
contatore 1,5 pollici:	30,71 Euro
contatore 2 pollici:	40,94 Euro.

2) Den verbrauchsabhängigen Tarif für die Versorgung mit Trinkwasser für das Jahr 2019 unter Zugrundelegung eines Verbrauches von 108.654 m³ wie folgt festzusetzen (alle Beträge zzgl. MwSt. 10 %):

a) Nutzung Haushalte
- Einheitstarif: 0,78 Euro / m³

b) Nutzung Nicht-Haushalte
- Grundtarif: 0,78 Euro / m³
- erhöhter Tarif bei einem Jahresvolumen über 200 m³: 1,014 Euro / m³

c) Gemischte Wassernutzung

- Für die ersten 120 m³ Einheitstarif Nutzung Haushalte: 0,78 Euro / m³
- Tarif gemischte Wassernutzung bei einem Jahresvolumen bis 200 m³: 0,78 Euro / m³
- erhöhter Tarif bei einem Jahresvolumen über 200 m³: 1,014 Euro / m³

d) Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif
- Einheitstarif: 0,702 Euro / m³

Die Gemeinde berechnet i.S. der Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst den ermäßigten Tränktarif auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE.

3) Die beiliegende Gegenüberstellung der Einnahmen und Ausgaben für die Führung des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Haushaltsjahr 2019, aus der eine Deckung des Dienstes – zzgl. MwSt. - von 95,45 % hervorgeht, zu genehmigen.

4) Für die Neuzuordnung zu den Nutzungen ab dem Jahr 2019 folgendes zu präzisieren:

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

- ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

2) Di fissare la tariffa basata sul consumo per la fornitura di acqua potabile per l'anno 2019 come segue prendendo come base un consumo di 108.654 m³ (tutti gli importo al netto del 10 % di i.v.a):

a) Uso domestico
- tariffa unica: 0,78 Euro / m³

b) Uso non domestico
- tariffa base: 0,78 Euro / m³
- tariffa maggiorata per un volume annuo superiore a 200 m³: 1,014 Euro / m³

c) Uso idrico misto

- Per i primi 120 m³ tariffa unica uso domestico: 0,78 Euro / m³
- Tariffa uso idrico misto per un volume annuo fino a 200 m³: 0,78 Euro / m³
- tariffa maggiorata per un volume annuo superiore a 200 m³: 1,014 Euro / m³

d) Uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta:
- tariffa unica 0,702 Euro / m³

Il comune ai sensi del regolamento sul servizio idropotabile pubblico calcola la tariffa per abbeveraggio sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA,

3) Di approvare l'allegato prospetto delle entrate e spese per la gestione del servizio di fornitura dell'acqua potabile per l'esercizio finanziario 2019, da cui risulta una copertura del servizio al netto d'iva del 95,45 %.

4) Di precisare quanto segue per la riconduzione alle categorie di utilizzo a partire dall'anno 2019:

- qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5) Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

6) Den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

5) Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

6) Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE BÜRGERMEISTERIN – LA SINDACA
Angelika Wiedmer

mit digitaler Unterschrift signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Norbert Fuchsberger

documento firmato tramite firma digitale

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Prot. Nr.

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE
BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 40

Seduta del **Sitzung vom**

06.02.2018

OGGETTO:

Servizio acquedotto - determinazione delle tariffe per il consumo di acqua potabile anno 2018 - rettifica deliberazione n. 486/G. del 13.12.2017

BETRIFFT:

Wasserwerk - Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2018 - Richtigstellung des Beschlusses Nr. 486/GA vom 13.12.2017

		Presenti Anwesend	Ass. giust. Ger. Abw.	Ass. ingiust. Unger. Abw.
Paul Rösch	Sindaco / Bürgermeister	X		
Andrea Rossi	Vicesindaco / Vize-Bürgermeister	X		
Stefan Frötscher	Assessore / Gemeindereferent	X		
Madeleine Rohrer	Assessora / Gemeindereferentin	X		
Gabriela Strohmer	Assessora / Gemeindereferentin	X		
Nerio Zaccaria	Assessore / Gemeindereferent	X		
Diego Zanella	Assessore / Gemeindereferent	X		

Günther Bernhart — Segretario generale / Generalsekretär

Premesso che sono subentrati problemi d'interpretazione della nuova normativa provinciale tali da ritenere opportuno revocare la deliberazione n. 486/giunta del 13.12.2017;

con decreto del Presidente della Giunta Provinciale n.29 del 16.08.2017 era stato approvato il nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

dato atto che la precedente revisione tariffaria risale al 1° gennaio 2016 ed era stata approvata con la deliberazione della Giunta comunale n. 580 del 29 dicembre 2015;

con deliberazione del Consiglio comunale n. 77 del 13 dicembre 2017 sono state approvate le modifiche previste dal decreto succitato al Regolamento per la fornitura di acqua potabile riguardanti gli articoli 1 ed 8;

visto l'articolo 8 del regolamento citato che incarica il Comune di indicare le categorie di fornitura e le relative tariffe;

vista la richiesta dell'Azienda servizi municipalizzati di Merano Spa di modificare le tariffe per le singole categorie di fornitura e le quote fisse annuali;

visto che né l'articolo 26 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L né l'articolo 15 dello Statuto comunale attribuiscono tale competenza al Consiglio comunale;

ritenuto quindi opportuno sottoporre la presente deliberazione nuovamente alla Giunta comunale (articolo 28 del Testo unico sopra citato) al fine di modificare la tariffa per l'uso interno comunale che deve prevedere due classi;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli delle funzionarie e dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L,

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

a voti unanimi

1) di rettificare la precedente deliberazione n. 486/giunta del 13 dicembre 2017 per i motivi citati in premessa;
1) di approvare con decorrenza dal 1° gennaio 2018, per consumi effettuati in prevalenza dopo tale data, le seguenti tariffe per metro cubo di acqua potabile fornito:

Es erscheint zweckmäßig wegen Interpretationsschwierigkeiten des neuen Landesgesetzes den Widerruf des Beschlusses Nr. 486/GA in Betracht zu ziehen.

Mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29 vom 16.8.2017 wurde die neue Durchführungsverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs verabschiedet.

Zuletzt wurden die Tarife am 1. Jänner 2016 angepasst und mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 580 vom 29. Dezember 2015 genehmigt.

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 77 vom 13. Dezember 2017 wurden die im vorgenannten Dekret vorgesehenen Abänderungen an der Trinkwasserleitungsordnung bezogen auf die Artikel 1 und 8 genehmigt.

Laut Artikel 8 der genannten Verordnung legt die Stadtverwaltung die Versorgungsarten und die entsprechenden Tarife fest.

Die Meraner Stadtwerke AG hat um die Änderung der Trinkwassertarife für die einzelnen Versorgungsarten sowie der jährlichen Grundgebühren ersucht.

Weder nach Artikel 26 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung noch nach Artikel 15 der Gemeindesatzung ist die Änderung dieser Tarife dem Gemeinderat vorbehalten.

Deshalb wird dieser Beschluss erneut dem Gemeindeausschuss unterbreitet (Artikel 28 des angeführten Einheitstextes), um den Tarif für Eigenverbrauch der Stadtgemeinde in 2 Klassen zu staffeln.

Nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamtinnen und Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig,

1. der vorhergehende Beschluss Nr. 486/GA vom 13. Dezember 2017 wird aus oben genannten Gründen richtiggestellt.
1. ab 1. Jänner 2018 für das Trinkwasser, das vorwiegend nach diesem Stichtag verbraucht wird, folgende Kubikmeterpreise anzuwenden:

	TARIFFA - TARIF 2018
a) uso domestico A) tariffa agevolata, per consumi fino a 84 m³ all'anno per unità abitativa	
a) Haushalt A) vergünstigter Tarif für den Verbrauch von bis zu 84 m³ pro Jahr und Wohneinheit	€ 0,28

	B) tariffa maggiorata, oltre i 84 m³ all'anno per unità abitativa	B) höherer Tarif für den Verbrauch von mehr al 84 m³ pro Jahr und Wohneinheit	€ 0,56
b)	<u>usi non domestici</u>	b) <u>Nicht-Haushalte</u>	
	A) tariffa agevolata, per consumi fino a 200 m³ all'anno	A) vergünstigter Tarif für den Verbrauch von bis zu 200 m³ pro Jahr	€ 0,56
	B) tariffa maggiorata, oltre i 200 m³ all'anno	B) höherer Tarif für den Verbrauch von mehr al 200 m³ pro Jahr	€ 0,79
c)	<u>usi interni comunali</u>	c) <u>Eigenverbrauch der Stadtgemeinde</u>	
	A) tariffa agevolata, per consumi fino a 500 m³ all'anno	A) vergünstigter Tarif für den Verbrauch von bis zu 500 m³ pro Jahr	€ 0,56
	B) tariffa maggiorata, oltre i 500 m³ all'anno	B) höherer Tarif für den Verbrauch von mehr al 500 m³ pro Jahr	€ 0,60
d)	<u>quote fisse annuali</u>	d) <u>jährliche Grundgebühren</u>	
	diametro contatore 13-20 mm:	Zählerdurchmesser 13-20 mm:	€ 50,00
	diametro contatore 25-30 mm:	Zählerdurchmesser 25-30 mm:	€ 100,00
	diametro contatore 40-50 mm:	Zählerdurchmesser 40-50 mm:	€ 250,00
	diametro contatore 65-80 mm:	Zählerdurchmesser 65-80 mm:	€ 550,00
	diametro contatore 100 mm:	Zählerdurchmesser 100 mm:	€ 850,00

2) di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 79, comma 4 del decreto del Presidente della Regione 1 febbraio 2005, n. 3/L.;
3) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino e ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo digitale o ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano – entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione.

2. Dieser Beschluss wird im Sinne von Artikel 79 Absatz 4 des Dekretes des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 1. Februar 2005 mit getrenntem Votum einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.
3. Dieser Beschluss wird zehn Tage lang an der digitalen Amtstafel veröffentlicht. In diesem Zeitraum kann jede Bürgerin und jeder Bürger beim Gemeindeausschuss dagegen Einspruch erheben. Ansonsten kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen – dagegen Rekurs eingelegt werden.

Hash parere amministrativo
ZqKbgrLANJ+gZL2+f1HVsu/Db7NjnORRI0md5iqaEic=
Hash parere contabile
qPoO5Hc8E+SaOlWI5DhV+UKrNOl/bxTnhIJcrhyoBm4=

Hash fachliches Gutachten
ZqKbgrLANJ+gZL2+f1HVsu/Db7NjnORRI0md5iqaEic=
Hash buchhalterisches Gutachten
qPoO5Hc8E+SaOlWI5DhV+UKrNOl/bxTnhIJcrhyoBm4=

STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

Fatto, letto e sottoscritto

Sindaco

Verfasst, gelesen und unterzeichnet

Bürgermeister

Paul Rösch

Il segretario generale

Der Generalsekretär

Günther Bernhart

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

MARKTGEMEINDE **WELSBERG-TAISTEN** Autonome Provinz Bozen		**COMUNE BORGATA DI** **MONGUELFO-TESIDO** Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom/Seduta del	Uhr - ore
13/11/2018	**09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Region vom 01.02.2005 Nr. 3/L festgesetzten Formvorschriften wurde für heute im üblichen Sitzungssaal der Gemeindeausschuss einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con Decreto del Presidente della Regione del 01.02.2005 n. 3/L, venne per oggi convocata la Giunta comunale nella solita sala delle riunioni.

Erschienen sind die Herren:	Presenti i Signori:		
	e.a./a.g.	u.a./a.ig.	
SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin			Bürgermeister/Sindaco
MITTERMAIR Paula			Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaco
BRUGGER Waltraud			Referentin/Assessore
KARGRUBER Reinhart			Referent/Assessore
OBERSTALLER Dr. Reinhold			Referent/Assessore

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

PFENDT Peter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

010400 STEUERN: Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2019	**010400 TRIBUTI: determinazione della tariffa per il servizio idropotabile pubblico con effetto dal 01.01.2019**

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 79, V. Absatz des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Einspruchsfrist 30 Tage (Art. 119 G.v.D. Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 79, comma V, del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 3/L. Entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

- SCHWINGSHACKL Albin Ingenuin -

digital signiert im Sinne des Art. 24 des GvD Nr. 82 vom 07.03. 2005 i.g.F. (CAD)

letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario

- PFENDT Peter -

firmato tramite firma digitale a sensi dell'art. 24 del D.Lgs. n. 82 del 07.03.2005 (CAD)

010400 STEUERN: Festlegung des Tarifs für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 25.10.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“, in das Dekret des Landeshauptmannes 16. August 2017 Nr. 29, abgeändert mit D.L.H. Nr. 24/2018, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 336 vom 10.11. 2017 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2018;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 gemäß beiliegender Aufstellung Gesamtkosten von € 151.363,00 (+5,4% im Vergleich zum Vorjahr) zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der ob genannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Gesehen das positive Gutachten hinsichtlich der technischen bzw. buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Art. 185 des R.G. Nr. 2/2018):

010400 TRIBUTI: determinazione della tariffa per il servizio idropotabile pubblico con effetto dal 01.01.2019

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 43 del 25.10.2018, riguardante l’approvazione del nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Visti l’art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante “Disposizioni sulle acque”, il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Dato atto che il comune delibera annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Vista la propria deliberazione n. 336 del 10.11.2017 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01.01.2018;

Constatato, che nell’anno 2019 ai sensi del prospetto allegato si aspettano spese complessive di € 151.363,00 (+5,4% in riferimento all’anno precedente), per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall’ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Visto il parere favorevole sulla regolaritá tecnica rispettivamente contabile (art. 185 L.R. n. 2/2018):

fachliches Gutachten – JZAe2RD3ppYT/lV/OxLJW1zt2aTcVCTcOSz+aFHAiLI= – parere tecnico
buchhalterisches Gutachten – s8pajBKe6+KmrQmlGPQDCbNVGYq8tCSCW+VVSnlPEdY= – parere contabile

Gesehen den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, das Gemeindestatut, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 12.01.2006, sowie den Antikorruptionsplan der Gemeinde;

Dies vorausgeschickt fasst der Gemeindeausschuss -einstimmig- durch Handzeichen bei 5 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

B E S C H L U S S

1. Den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01. 2019 wie folgt festzulegen:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018, lo Statuto del Comune, approvato con delibera consiliare n. 04 del 12.01. 2006, nonché il piano anticorruzione del Comune;

Ciò premesso, la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano su n. 5 presenti e votanti

D E L I B E R A

1. Di determinare la tariffa per l’erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2019 come segue:

A) jährlicher Fixtarif alle Kategorien je Zähler		**A) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore**
1. Zählergröße bis 1 Zoll	**€ 25,00**	**1. dimensione contatore fino 1 pollice**
2. Zählergröße über 1 Zoll	**€ 37,50**	**2. dimensione contatore oltre 1 pollice**
B) verbrauchsabhängiger Tarif je m³		**B) tariffa basata sul consumo per m³**
1. Nutzung Haushalt	**€ 0,60**	**- uso domestico**
2. Nutzung Nicht-Haushalte		**- uso non domestico**
2.1. Jahresvolumen bis 200 m³	**€ 0,60**	**- volume annuo fino a 200 m³**
2.2. Jahresvolumen über 200 m³	**€ 0,78**	**- volume annuo oltre a 200 m³**
3. gemischte Nutzung		**- utilizzo misto**
3.1. Jahresvolumen bis 120 m³	**€ 0,60**	**- volume annuo fino a 120 m³**
3.2. Jahresvolumen über 120 m³	**€ 0,78**	**- volume annuo oltre a 120 m³**
4. ermäßigter „Tränktarif“	**€ 0,15**	**4. tariffa di “abbeveraggio” ridotta**

Alle Beträge verstehen sich plus 10 % Mehrwertsteuer.-

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.;

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B.

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA.-

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.;

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un im-

Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.-

2. Festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist (99,10%).-

3. Die Zahlung sowie die Einhebung der Beträge gemäß bei liegender Tabelle wird ermächtigt.-

4. Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Marktgemeinde Welsberg-Taisten im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

presa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.-

2. Di dare atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra é data la copertura minima del servizio a sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504 (99,10%).-

3. Vengono autorizzati la riscossione ed il pagamento degli importi di alla tabella in allegato.-

4. L'originale del presente documento é conservato negli archivi informatici della Borgata di Monguelfo-Tesido ai sensi dell'art 22 del CAD.-

URSCHRIFT - ORIGINALE
Nr. 44

GEMEINDE
M O N T A N
Provinz Bozen

COMUNE
M O N T A G N A
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Versammlung 1. Einberufung

Adunanza di 1. convocazione

Prot. Nr.

Sitzung vom 19/12/2018

seduta del

Uhr – ore 19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalità prescirtte dalle vigente L.R. sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle riunioni del Comune, i componenti di questo Consiglio comunale.
Presenti sono:

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
Monika Delvai Hilber			Andreas Amort		
Norbert Dallio			Jürgen Facchinelli		
Massimiliano Galli	X		Josef Guadagnini		
Andreas Ludwig			Matthias Mick		
Cristian Olivo			Petra Pichler		
Christian Terleth			Werner Thaler		
Manfred Varesco			Marcus Varesco		
Norbertus Weger	X				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Christine Dalleaste

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la sig.ra

Monika Delvai Hilber

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Gebühr für den Trinkwasserdienst: Festsetzung der Tarife ab 2019

O G G E T T O

Canone acqua potabile: determinazione delle tariffe con efficacia dall'anno 2019

<u>GEGENSTAND:</u> Gebühr für den Trinkwasserdienst: Festsetzung der Tarife ab 2019

- Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderats-Beschluss Nr. 34 vom 26.11.2018 sowie Ergänzung genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 19.12.2018;

- Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen Nr. 74/2017, Nr. 94/2017, Nr. 70/2018, Nr. 89/2018, Nr. 100/2018 und Nr. 106/2018 des Gemeindenverbandes, über die Änderungen betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs gemäß DLH Nr. 29/2017;

- Nach Einsichtnahme in die Mitteilung Nr. 120/2018 des Gemeindenverbandes, über folgende Änderungen betreffend:
  - Die Abschreibungen werden mit mindestens 20% für das Jahr 2019 im Trinkwassertarif berücksichtigt.
  - In den Jahren 2019, 2020 und 2021 ist ein Deckungsnachweis für den Trinkwasserdienst von 80% anstelle von 90% zu erzielen. ;

- Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

- Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

- Gesehen das fachliche Gutachten 4jhQWF8jAqBsQOzendHTeW/xAB9rxeHjBXXZfObVLC4= vom 19/12/2018;

<u>OGGETTO</u>: Canone acqua potabile: determinazione delle tariffe con efficacia dall'anno 2019

- Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 34 del 28.11.2018 nonché integrazione approvata con delibera consigliare n. 43 dd. 19.12.2018;

- Viste le comunicazioni n. 74/2017, n. 94/2017, n. 70/2018, n. 89/2018, n. 100/2018 e n. 106/2018 del consorzio dei comuni, riguardante le modifiche al regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del DPP n. 29/2017;

- Vista la comunicazione n. 120/2018 del consorzio dei comuni, riguardante le seguenti modifiche:
  - Gli ammortamenti vengono computati almeno al 20% per la tariffa dell'acqua potabile dell'anno 2019.
  - Per gli anni 2019, 2020 e 2021 per il servizio acquedotto deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80% al posto del 90%. ;

- Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

- Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

- Visto il parere tecnico 4jhQWF8jAqBsQOzendHTeW/xAB9rxeHjBXXZfObVLC4= dd. 19/12/2018;

- Gesehen das buchhalterische Gutachten OucOHm23VnRhHx8Xsjzy01PzxsDPciS/YQorKZ57wds= vom 19/12/2018;

- Nach Einsichtnahme in die gültige Satzung der Gemeinde Montan;

- Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018-2020;

- Nach Einsichtnahme in den Arbeitspaln 2018-2020;

- Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

wird vom **Gemeinderat**

bei 13 anwesenden und abstimmenden Räten mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form mittels Handerheben

b e s c h l o s s e n

1. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Montan den „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ im Ausmaß von 200% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ festzusetzen.

2. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Montan den Tarif für die Trinkwasserversorgung wie folgt festzusetzen:

- Visto il parere contabile OucOHm23VnRhHx8Xsjzy01PzxsDPciS/YQorKZ57wds= dd. 19/12/2018;

- Visto lo statuto del Comune di Montagna in vigore;

- Visto il bilancio di previsione 2018-2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

- Visto il piano operativo 2018-2020;

- Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

il **Consiglio Comunale**

con 13 consiglieri presenti e votanti ad unanimità di voti legalmente espressi per alzata di mano

d e l i b e r a

1. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Montagna la “tariffa non domestica maggiorata” pari a 200% della “tariffa non domestica base” .

2. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Montagna la tariffa per l'erogazione dell'acqua potabile quanto segue:

Kategorie - categoria	€ / m³	
Nutzung Haushalt – uso domestico	verbrauchsabhängiger Einheitstarif – tariffa unica basata sul consumo	0,6947 Euro /m³ + MwSt. - IVA
Nutzung Nicht-Haushalt – uso non domestico	Grundtarif pro Nicht-Haushalt – tariffa base per unità non domestica bis – fino a 200 m³	0,6947 Euro /m³ + MwSt. - IVA
	erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte – tariffa non domestica maggiorata mehr als – superiore a 200 m³	1,3895 Euro /m³ + MwSt. - IVA
Gemischte Wassernutzung – uso idrico misto	verbrauchsabhängiger Einheitstarif pro Haushalt – tariffa unica basata sul consumo per unità abitativa bis – fino a 120 m³	0,6947 Euro /m³ + MwSt. - IVA
	Grundtarif pro Nicht-Haushalt – tariffa base per unità non domestica bis – fino a 200 m³	0,6947 Euro /m³ + MwSt. - IVA
	erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte – tariffa non domestica maggiorata mehr als – superiore a 200 m³	1,3895 Euro /m³ + MwSt. - IVA

3. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Montan den jährlicher Fixtarif im Ausmaß von 4,9% der Gesamtkosten festzusetzen.

3. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Montagna la tariffa fissa annuale pari a 4,9% dei costi complessivi.

4. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Montan den jährlichen Fixtarif pro Zähler wie folgt festzusetzen:

4. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Montagna la tariffa fissa annuale per contatore quanto segue:

Zoll – pollice	Betrag/Zähler - importo/contatore
½ = 0,50 mm	6,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
¾ = 0,75 mm	8,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
1 = 1,00 mm	10,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
1 ¼ = 1,25 mm	12,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
1 ½ = 1,50 mm	14,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
1 ¾ = 1,75 mm	16,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA
2 = 2,00 mm	18,00 Euro / Zähler – contatore + MwSt. - IVA

5. Festgestellt, dass für die Berechnung der Gesamtausgaben 90,00% der Abschreibungen berücksichtigt wurden.

5. Accertato che per il calcolo del costo complessivo è stato considerato una percentuale del 90,00% degli ammortamenti.

6. Festgestellt, dass mit der Festlegung der Tarife wie oben bestimmt, die Deckung der Gesamtausgaben des gegenständlichen Dienstes sich auf annähernd 90,00% belaufen wird.

6. Accertato che con la conferma delle tariffe come sopra determinato, la copertura prevista del costo complessivo di gestione del servizio in parola sarà approssimativamente del 90,00%;

7. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

8. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

9. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

10. Aufgrund der gegebenen Dringlichkeit wird der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

7. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

8. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

9. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

10. Data la sussistente urgenza il presente atto è dichiarato immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 183, comma 4° del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

11. Ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss jeder Bürger, gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann, ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

11. Di dare atto, che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione più essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.		Letto, confermato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE- IL PRESIDENTE		DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
- Monika Delvai Hilber -	digital signiertes Dokument - documento firmato tramita firma digitale	- Dr. Christine Dalleaste -

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F.;

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 06. November 2017, Nr. 40 ist die Anwendung der neuen Verordnung für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den Trinkwassertarif 2019 verschoben worden;

Festgestellt, das der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 45 vom 29.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 müssen aufgrund der Daten der Abschlussrechnung 2017 errechnet werden und betragen 115.624,27 €;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif
b) verbrauchsabhängiger Tarif

Festgehalten, dass in der Gemeinde Moos in Passeier der Fixtarif 20% der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert wird;

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet diese Verwaltung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an;

Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalt“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen genau im Art. 9, Absätze 6 und 7 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. definiert wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 9, Absatz 8 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. der „Tränktarif“ niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“;

Als notwendig erachtet, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale stato introdotto il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche;

Con il decreto del Presidente della Provincia d.d. 06 novembre 2017, n. 40 la prima applicazione del nuovo regolamento è stata spostata, per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti, alla tariffa per l’acqua potabile 2019;

Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 45 del 29.11.2018 il nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 devono venire dal conto consuntivo 2017 e l’importo è definito di 115.624,27 €;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dei seguenti elementi:
a) tariffa fissa annuale
b) tariffa basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Moso in Passiria la tariffa fissa annuale deve coprire 20% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o “sprinkler”;

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, questa amministrazione applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell’art. 9, commi 6 e 7 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente;

Constatato che il base dell’art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente la “tariffa per abbeveraggio” deve essere inferiore alla tariffa unica basata sul consumo;

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_fach_gut_hash vom be_dat_gut_fach;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: be_buch_gut_hash vom be_dat_gut_buch.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: be_fach_gut_hash del be_dat_gut_fach;
- parere contabile con l'impronta digitale: be_buch_gut_hash del be_dat_gut_buch.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

BESCHLUSS

DELIBERA

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst jährlich folgende Fixtarife angewandt:

1. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße/Dimensione contatore	**Jährlicher Fixtarif/Tariffa fissa annuo**
Zähler 0,75 Zoll/Contatore da 0,75 pollici	33,14 €
Zähler 1 Zoll/Contatore da 1 pollici	66,28 €

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe basate sul consumo:

tzung/Uso	**chreibung/Descrizione**	**nresvolumen/Volume annuo**	**Betrag/Importo**
ushalt/Uso domestico	neitstarif/Tarifa unica		0,79€/m³
ht-Haushalt/Non domestico	ndtarif/Tarifa base ht/maggiorata	200 >200	0,79 €/m³ 1,027€/m³
mischt/Misto	ıtränke/Abbeveraggio neitstarif/Tarifa unica ıt Haushalt/non domestico ht/maggiorata	35*GVE/UBA 120 200 >	0,632 €/m³ 0,79 €/m³ 0,79 €/m³ 1,027 €/m³
nktarif/Abbeveraggio	ıtränke/Abbeveraggio		0,632 €/m³

3. obige Fixtarife und auch die verbrauchsabhängigen Tarife werden mit 10% MwSt. dem Kunden weiterverrechnet;

3. le tariffe fisse e le tariffe basate sul consumo vengono fatturati al cliente con 10% di IVA;

4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

5. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Urschrift - originale

Gemeinde Nals | **Comune di Nalles**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol | **Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**

Beschlussniederschrift des | **Verbale di deliberazione della**

Gemeindeausschusses | Giunta comunale

Prot. Nr. **Nr. 359**

Sitzung vom - Seduta del 20.12.2018

Uhr - ore 17:05

Betrifft: | Oggetto:

Tarifgestaltung der Gebühren für Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar

Tariffe per i canoni di fornitura d'acqua potabile per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: | Presenti sono:

	Abwesend entsch. - Assente giustif.	Abwesend unentsch. - Assente ingiustif.
Ludwig Busetti		
Franz Pircher		
Peter Erschbamer		
Frieda Simeaner Prantl		
Klara Tribus Holzner		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau | Assiste il Segretario comunale, Signora

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr | Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Ludwig Busetti

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 359 vom 20.12.2018

Betrifft: **Tarifgestaltung der Gebühren für Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar**

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16.08.2017 betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1175 vom 31.10.2017, mit welchem die Erstanwendung der neuen Verordnung für Betreiber von öffentlichen Trinkwasserleitungen, welche bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 verschoben wurde;

nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung des Trinkwasserdienstes, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 34 vom 06.11.2018;

nach Einsichtnahme in den Art. 5 der genannten Gemeindeverordnung, welcher die Festlegung der Tarife regelt;

festgestellt, dass im Art. 5/bis die Berechnung des Tarifs geregelt ist und folgende Kategorien eingeführt wurden:
a) Nutzung Haushalte
b) Nutzung Nicht- Haushalte
c) gemischte Wassernutzung;

festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif wie folgt zusammensetzt:
a) Fixtarif, welcher 30% der Gesamtkosten deckt und aufgrund der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert wird;
b) verbrauchsabhängiger Tarif;

nach Einsichtnahme in die Tarifberechnung gemäß D.LH. Nr. 29 vom 16.08.2017 i. g. F., betreffend die Kosten für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019 in Höhe von € 58.461,58 ohne MwSt.;

festgestellt, dass mit einer geschätzten Wassermenge von 148.607 m³ (Schätzung auf Grundlage des Verbrauchs Jahr 2017) gerechnet wird;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Haushalt 2019 bald zu genehmigen ist;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (IIJbt2NYhC1G9J+cB8FnlylE/lPsSD6U9R0MCeT5pyk=);

festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

beschließt
der Gemeindeausschuss

Delibera della Giunta comunale n. 359 dd. 20.12.2018

Oggetto: **Tariffe per i canoni di fornitura d'acqua potabile per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile**

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 29 del 16/08/2017 relativa al regolamento la tariffa dell'acqua potabile;

vista la delibera della Giunta Provinciale n. 1175 del 31/10/2017, con la quale è stato deliberato di rinviare la prima applicazione del nuovo regolamento per i gestori degli acquedotti idro potabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti, all'anno 2019;

vista l'ordinanza relativa al regolamento sul servizio idropotabile, approvato con la delibera del Consiglio Comunale n° 34 del 06/11/2018;

visto l'art. del regolamento di cui sopra, il quale regola la determinazione delle tariffe;

constatato che l'art. 5/bis regola il calcolo della tariffa e ha introdotto le seguenti categorie:
a) utilizzo domestico
b) utilizzo non-domestico
c) utilizzo di mistura;

constatato che la tariffa per l'acqua potabile è composta da:
a) tariffa fissa che copre il 30% del costo complessivo e viene definito in base alla dimensione del contatore e in presenza di idranti antincendio e/o di sistemi antincendio sprinkler;
b) tariffa in base al consumo

visto il calcolo della tariffa dell'acqua potabile per l'anno 2019 ai sensi del D.P.G.P. n. 29 del 16/08/2017 per una spesa complessiva di € 58.461,58 IVA esclusa;

constatato che viene stimato un consumo di 148.607 m³ (stima in base al consumo dell'anno 2017);

considerato di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, dato che il bilancio 2019 è da approvare entro breve;

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (IIJbt2NYhC1G9J+cB8FnlylE/lPsSD6U9R0MCeT5pyk=);

constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

la giunta comunale
delibera

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. die Tarife für die Trinkwasserversorgungsgebühr für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige in unanimità di voti espressi in forma di legge

1. **di determinare le tariffe per il canone di fornitura d'acqua potabile per l'anno 2019 come segue:**

a) jährlicher Fixtarif/tariffa fissa annuale :

Zählergröße/dimensione contatore	Fixtarif-tariffa fissa
Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	€ 6,29
Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	€ 18,86
Zähler 1 Zoll - Contatore da 1 pollice	€ 18,86
Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	€ 94,29
Zähler 1 1/2 Zoll - Contatore 1 pollice e 1/2	€ 125,72
Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 pollici	€ 188,59
Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	€ 314,31
Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	€ 314,31

b) verbrauchsabhängiger Trinkwassertarif/tariffa acqua potabile basata sul consumo:

2.

Kategorie/categoria		Tarif €/m³ tariffa €/mq
Nutzung Haushalt/uso domestico	Begünstigter Haushaltstarif – tariffa domestica agevolata bis/fino 84 m³	€ 0,1834
	Haushaltsgrundtarif - tariffa domestica base >84 m³	€ 0,2750
Nicht-Haushalt/uso non domestico	Grundtarif Nicht-Haushalte- tariffa non domestica base bis/fino 200 m³	€ 0,2750
	Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte- tariffa non domestica maggiorata > 200 m³	€ 0,4126
Gemischte Wassernutzung/ uso idrico misto	Begünstigter Haushaltstarif – tariffa domestica agevolata bis/fino 84 m³	€ 0,1834
	Haushaltsgrundtarif - tariffa domestica base bis/fino 120 m³	€ 0,2750
	Grundtarif Nicht-Haushalte-tariffa non domestica base bis/fino 200 m³	€ 0,2750
	Erhöhter Tarif Nicht-Haushalte-tariffa non domestica maggiorata > 200 m³	€ 0,4126

3. festzuhalten, dass die Mehrwertsteuer in den oben angeführten Tarifen nicht enthalten ist;

3. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

4. darauf hinzuweisen, dass während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen gegen alle Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann, und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit der Beschlüsse beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden kann.

2. di dare atto che le tariffe di cui sopra sono al netto dell'IVA;

3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

4. di dare atto che entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla Giunta Comunale e che entro 60 giorni dall'esecutività delle delibere può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
Ludwig Busetti

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale

Nr. - N. **497**

GEMEINDE NATURNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI NATURNO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: **17.12.2018** Uhr - Ore: **17:45**

Ort: Sitzungssaal Referentenzimmer.

Località: Sala riunione degli Assessori.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			E.A. A.G.	U.A. A.I.
Bürgermeister	Andreas Heidegger	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Helmut Müller	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Michael Ganthaler	Assessore		
Die Gemeindereferentin	Christa Klotz Gruber	L' assessora		
Die Gemeindereferentin	Astrid Pichler	L' assessora		
Die Gemeindereferentin	Barbara Wieser Pratzner	L' assessora		

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär, Herr

Assiste il vice-segretario comunale, signor

Dr. Georg Windegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Andreas Heidegger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Trinkwasser: Festsetzung der Tarife der Trinkwassergebühren ab 01.01.2019.	**Acqua potabile: determinazione delle tariffe per l'acqua potabile a partire dal 01-01-2019.**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Vorausgeschickt, dass:	Premesso che:
mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 447 vom 12.12.2017 die Gebühren für den Verbrauch von Trinkwasser und für die Zählermieten mit Wirkung ab 01.01.2018 wie folgt festgesetzt wurden:	con delibera n° 447 in data 12-12-2017 della Giunta Comunale, è stato fissato il canone per l'acqua potabile e per i contatori d'acqua a partire del 01-01-2018, come segue:
a) Wasserzins:	*b) Wasserzins:*
€ 0,418 pro Kbm bei einem Verbrauch bis zu 200 Kbm Wasser;	€ 0,418 pro Kbm bei einem Verbrauch bis zu 200 Kbm Wasser;
€ 0,486 pro Kbm bei einem Verbrauch über 200 Kbm Wasser;	€ 0,486 pro Kbm bei einem Verbrauch über 200 Kbm Wasser;
c) Zählermieten:	*d) noleggio dei contatori d'acqua:*
für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 8,82 jährlich;	€ 8,82 all'anno per allacciamenti con tubo ½ pollice;
für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 13,49 jährlich;	€ 13,49 all'anno per allacciamenti con tubo ¾ pollice;
für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 18,38 jährlich;	€ 18,38 all'anno per allacciamento con tubo 1 pollice;
für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 44,31 jährlich;	€ 44,31 all'anno per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;
Festgestellt, dass mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 eine neue Regelung des Trinkwassertarifes eingeführt wurde, welches eine Aufteilung in einen jährlichen Fixtarif und einen verbrauchsabhängigen Tarif vorsieht.	Accertato, che con decreto del Presidente della Provincia di data 16 agosto 2017, n. 29 è stato introdotto un nuovo regolamento per le tariffe per l'acqua potabile, il quale prevede una tariffa fissa annuale e una tariffa basata sul consumo.
Festgestellt, dass laut Art. 9., Abs. 3 des DLH vom 16.08.2017, Nr. 29 der jährliche Fixtarif bis zu 30 % der Gesamtkosten decken muss und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird.	Accertato, che ai sensi dell'art. 9, comma 3 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 la tariffa fissa annuale deve coprire fino al 30 % dei costi totali e che viene definita in base alla dimensione del contatore.
Festgestellt, dass laut Art. 9., Abs. 5 des DLH vom 16.08.2017, Nr. 29 die Gemeinde beim verbrauchsabhängige Tarif zwischen dem „verbrauchsabhängiger Einheitstarif" und dem „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen" entscheiden muss und sich die Gemeinde Naturns für den „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen" entschieden hat.	Accertato, che ai sensi dell'art. 9, comma 5 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 il comune applica o il sistema tariffario "tariffa unica basata sul consumo" o il sistema tariffario "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie" e che il comune di Naturno ha deciso di applicare il sistema tariffario "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie".
Festgestellt, dass es gerechtfertigt erscheint folgende Aufteilung vorzunehmen:	Accertato, che viene ritenuto giustificabile la seguente ripartizione:
Fixtarif: 11,50 %	tariffa fissa annuale: 11,50 %
Verbrauchsabhängiger Tarif: 88,50 %	tariffa basata sul consumo: 88,50
Fixtarif:	Tariffa fissa :
für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 12,68;	€ 12,68 per allacciamenti con tubo ½ pollice;
für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 19,03;	€ 19,03 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;
für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 24,10;	€ 24,10 per allacciamento con tubo 1 pollice;
für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 55,81;	€ 55,81 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;
für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 55,81;	€ 55,81 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;
für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 55,81;	€ 55,81 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;

Für den „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen“ werden folgende Tarifklassen und Beträge ab 01.01.2019 vorgesehen:

Tarifklasse: Haushalte

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 84 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: nicht Haushalte

- Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,578448393 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: Gemischt

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 120 m³ jährlich „Haushalt“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „nicht Haushalt“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,578448393 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: Landwirtschaft

- Tränktarif bis zu 35 m³ jährlich pro GVE: netto 0,237312161 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 84 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

Festgestell, dass für den periodischen Austausch der Zähler der Fond für zyklische Investitionen gebildet wird, welcher durch die Einnahmen aus der jährliche Zählermiete entsteht;

Der Ansicht, die jährliche Zählermiete auf Grund der unterschiedlichen Kosten für die Neuanschaffung wie folgt festzulegen:

für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 3,25;

für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 3,25;

für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 5,88;

für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 8,13;

für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 20,63;

für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 31,25;

Laut Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung dürfen die Tarife für den Trinkwasserdienst nicht weniger

Per il sistema tariffario “tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie” vengono previste le seguenti classi tariffarie:

Classe tariffaria: uso domestico

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 84 m³ annui „tariffa domestica base“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso non domestico

- Consumo fino a 200 m³ annui „tariffa non domestica base“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 200 m³ annui „maggiorata“: netto 0,578448393 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso idrico misto

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo fino a 120 m³ annui „domestico“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA.

- Consumo fino a 200 m³ annui „non domestico“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 200 m³ annui „non domestico maggiorata “: netto 0,578448393 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso agricolo

- tariffa per l’abbeveraggio fino a 35 m³ annui per UBA: netto 0,237312161 €/m³ + IVA

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 84 m³ annui „maggiorata“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

Accertato, che per la sostituzione periodica dei contatori verrá creato il fondo per investimenti ciclici, il quale i determina dalle entrate per il noleggio dei contatori;

Dell’opinione, di fissare l’importo annuale per il noleggio, in relazione ai costi d’acquisto, come segue:

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ½ pollice;

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;

€ 5,88 per allacciamento con tubo 1 pollice;

€ 8,13 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;

€ 20,63 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;

€ 31,25 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;

In base alla convenzione per il finanziamento comunale le tariffe dell’acqua potabile non possono essere inferiori

als 90% und nicht mehr als 100% der Ausgaben für die Trinkwasserversorgung betragen.

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den Tarif aufgrund der steigenden Kosten sowie des „Fonds für zweifelhafte Forderungen“ um 2 % zu erhöhen.

Die veranschlagten Ausgaben für die Trinkwasserversorgung im Jahr 2019 belaufen sich auf € 261.000,00 (MwSt. inbegriffen).

Dies vorausgeschickt:

Festgestellt, dass die Tarife erhöht werden müssen, damit mit den vorgesehenen Einnahmen der Dienst kostendeckend gestaltet werden kann.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst.

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag.

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
GxNced6CMaGRtllG9GHaZnmgU4sFwC5tyq9zblp45zM=
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
t2yCxly2wT71qjN4bR4BEx6Ef0wZr+QpT4w8afk8iEI=

Nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Gemeindeordnung.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können.

fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Die Gebühren für den Verbrauch von Trinkwasser sowie für die Zählermieten mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

a) Fixtarif:

für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 12,68;

für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 19,03;

für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 24,10;

für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 55,81;

für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 55,81;

für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 55,81;

b) verbrauchsabhängiger Tarif:

Tarifklasse: Haushalte

al 90% e non superiori al 100% del costo complessivo per il servizio dell’acqua potabile.

Considerato necessario di aumentare la tariffa di 2 % a causa di costi aumentati nonché del “fondo crediti di dubbia esigibilità.

Per l’anno 2019 i costi previsti per il servizio dell’acqua potabile montano € 261.000,00 (IVA inclusa).

Ciò premesso:

Dato atto che c’è bisogno di aumentare le tariffe, così che le entrate previste garantiscono una copertura delle spese del servizio.

Visto il regolamento sul servizio idro potabile.

Visto il bilancio di previsione dell'anno finanziario.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
GxNced6CMaGRtllG9GHaZnmgU4sFwC5tyq9zblp45zM=
e
b) alla regolarità contabile
t2yCxly2wT71qjN4bR4BEx6Ef0wZr+QpT4w8afk8iEI=

Viste le vigenti disposizioni legislative sull’Ordinamento dei Comuni.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

DELIBERA

1. Di determinare, con decorrenza 01-01-2019, le tariffe per il consumo dell’acqua potabile ed il canone per il nolo dei contatori d’acqua come segue:

a) Tariffa fissa:

€ 12,68 per allacciamenti con tubo ½ pollice;

€ 19,03 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;

€ 24,10 per allacciamento con tubo 1 pollice;

€ 55,81 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;

€ 55,81 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;

€ 55,81 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;

b) tariffa basata sul consumo:

Classe tariffaria: uso domestico

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 84 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: nicht Haushalte

- Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,578448393 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: Gemischt

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „begünstigt“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 120 m³ jährlich „Haushalt“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „nicht Haushalt“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,578448393 €/m³ + MwSt.

Tarifklasse: Landwirtschaft

- Tränktarif bis zu 35 m³ jährlich pro GVE: netto 0,237312161 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch bis zu 84 m³ jährlich „Grundtarif“: netto 0,296640201 €/m³ + MwSt.

- Verbrauch über 84 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,444960302 €/m³ + MwSt.

c) Die **jährliche Zählermiete** auf Grund der unterschiedlichen Kosten für die Neuanschaffung wie folgt festzulegen:

für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 3,25;

für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 3,25;

für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 5,88;

für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 8,13;

für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 20,63;

für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 31,25;

2. Festgehalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Haushaltsvoranschlages mit sich bringt.

3. Vorliegenden Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, zu er-

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 84 m³ annui „tariffa domestica base“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso non domestico

- Consumo fino a 200 m³ annui „tariffa non domestica base“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 200 m³ annui „maggiorata“: netto 0,578448393 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso idrico misto

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa domestica agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo fino a 120 m³ annui „domestico“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA.

- Consumo fino a 200 m³ annui „non domestico“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 200 m³ annui „non domestico maggiorata “: netto 0,578448393 €/m³ + IVA

Classe tariffaria: uso agricolo

- tariffa per l’abbeveraggio fino a 35 m³ annui per UBA: netto 0,237312161 €/m³ + IVA

- Consumo fino a 84 m³ annui „tariffa agevolata“: netto 0,296640201 €/m³ + IVA

- Consumo sopra i 84 m³ annui „maggiorata“: netto 0,444960302 €/m³ + IVA

c) Di determinare l’ammontare dell’importo **di noleggio annuale** dei contatori d’acqua, in relazione ai costi d’acquisto, come segue:

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ½ pollice;

€ 3,25 per allacciamenti con tubo ¾ pollice;

€ 5,88 per allacciamento con tubo 1 pollice;

€ 8,13 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice;

€ 20,63 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice;

€ 31,25 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;

2. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa a carico del bilancio di previsione.

3. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera con lo stesso esito di voto, ai sensi dell’art 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

klären.

4. Festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, für zehn Tage an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird.

4. Di dare atto che la presente delibera diventa pubblicata ai sensi dell'art. 183, comma 1 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per dieci giorni consecutivi all'albo pretorio digitale e sul sito internet del Comune.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Interessierte innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente deliberazione ogni interessato può presentare opposizioni alla Giunta Comunale entro i dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, approvato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE:
IL PRESIDENTE: *Andreas Heidegger*

DER VIZE-GEMEINDESEKRETÄR -
IL VICE-SEGRETARIO COMUNALE: *Dr. Georg Windegger*

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG	RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE
Diese Niederschrift wurde an der digitalen Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Naturns am	La presente deliberazione è stata pubblicata all'Albo Pretorio digitale e sul sito internet del Comune di Naturno il

20.12.2018

für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht. per 10 giorni consecutivi.

DER VIZE-GEMEINDESEKRETÄR – IL VICE-SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Georg Windegger

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Nr. GA/429/2018

Gemeinde Natz-Schabs
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Comune di Naz-Sciaves
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – Seduta del **26.11.2018**

Uhr - ore **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Regio Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			Entschuldigt abwesend Assente giustificato	Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco		
Helmut Plaickner	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Georg Zingerle	Gemeindereferent	Assessore	X	
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore		
Hubert Rienzner	Gemeindereferent	Assessore		

Schriftführer: Vize-Gemeindesekretärin

Segretario: Vicesegretaria comunale

Dr. Brigitte Preyer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Dr. Ing. Alexander Überbacher**

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender Gegenstand:

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. Si tratta il seguente oggetto:

BETRIFFT: Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

OGGETTO: Tariffe per il servizio acqua potabile per l' anno 2019

Beschluss Nr. 429 vom 26.11.2018

Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

- Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 52 vom 14.12.2017 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde;
- dass die Gemeinden Vahrn, Klausen, Natz-Schabs und Franzensfeste und die Stadtwerke Brixen AG zur gemeinsamen Führung des integrierten Wasserdienstes die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH (KDE) gegründet haben;
- dass die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH (KDE) den Dienst für die beteiligten Körperschaften seit 01.01.2018 führt;
- Nach Einsichtnahme in den Art. 7bis des LG Nr. 8/2002 sowie in den Art. 9 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 859 vom 08.08.2017, laut welchem sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen und die Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festlegt.
- Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der mutmaßlichen Kosten für die Trinkwasserversorgung und in die Berechnung des Tarifes;
- Festgestellt, dass aufgrund der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife für den Trinkwasserdienst im Ausmaß von nicht weniger als 90 % der Führungskosten festzulegen, in denen auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen, die Zuweisungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte berücksichtigt sein müssen;
- Festgestellt, die Ausgaben für den Trinkwasserdienst im Jahr 2019 mit ca. 141.560 Euro, ohne MwSt. geschätzt werden:
  - Komunaldienste Eisacktal – KDE (44.845 €)
  - Spesenbeitrag Bezirksgemeinschaft Eisacktal (84.779 €)
  - Rückzahlung Rotationsfond Trinkwasserleitung Natz-Viums (11.936 €)
- Weiters festgestellt, dass sich bei Anwendung der im beschließenden Teil festgelegten Tarife die Einnahmen auf ca. 135.000 Euro, ohne MwSt., geschätzt werden können und sich daraus eine Deckung von 95,37 % ergibt;
- Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
C/Fs424DB0ya1IowFCyYyA5+7kC6HFY/Ov23Ny2CavU=

- Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);
- Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;
- Dies vorausgesetzt, fasst der Gemeindeausschuss - einstimmig - in gesetzmäßiger Form folgenden

B E S C H L U S S

Delibera n. 429 del 26.11.2018

Tariffe per il servizio acqua potabile per l' anno 2019

- Premesso che con delibera consiliare n. 52 del 14.12.2017 è stato approvato il regolamento sul servizio d'approvvigionamento idrico;
- che i Comuni di Varna, Chiusa, Naz-Sciaves e Fortezza nonché l'Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone S.p.A. per la gestione congiunta del servizio idrico integrato hanno costituito la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl;
- che la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl. (KDE) svolge il servizio a partire dal 01.01.2018 per gli enti partecipati;
- Visto l'art. 7bis della legge provinciale n. 8/2002 nonché l'art. 9 della Deliberazione della Giunta Provinciale n. 859 del 08/08/2017 il quale afferma che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo e che il Comune determina per i rispettivi territori le tariffe per il servizio idro-potabile pubblico.
- Vista la relazione dei costi presunti per il servizio d'approvvigionamento idrico ed il calcolo della tariffa;
- Visto che in base all'accordo sulla finanza locale per l'anno 2002 i Comuni sono tenuti a determinare le tariffe per il servizio degli acquedotti in modo da coprire almeno il 90% del costo di gestione ivi comprese anche le spese dirette ed indirette di personale, di acquisto di beni e servizi, le spese di trasferimenti e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;
- Constatato che le spese per il servizio acqua potabile nell' anno 2019 ammontano ca. 141.560 Euro, IVA esclusa:
  - Servizi Comunali Val Isarco (44.845 €)
  - Contributo spese Com. Compren. Valle Isarco (84.779 €)
  - Rimborso al fondo di rotazione per la costruzione acquedotto potabile Naz-Fiumes (11.936 €)
- Constatato inoltre che applicando le tariffe stabilite nella parte deliberante, le entrate ammontano approssimativamente ca. 135.000 Euro, IVA esclusa, e da ció risulta una copertura del 95,37 %;
- Visto il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, reso ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:
C/Fs424DB0ya1IowFCyYyA5+7kC6HFY/Ov23Ny2CavU=

- Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);
- Visto il statuto vigente del Comune;
- Tutto ciò premesso, la Giunta Comunale – unanimemente - in forma legale

D E L I B E R A

1. Die Tarife der Trinkwassergebühr für die am gemeindeeigenen Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossenen Haushalte und Betriebe des Gemeindegebietes Natz-Schabs, insbesondere im Detail gemäß Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs (siehe Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08.08.2017) folgendermaßen anzuwenden:

   Jährlicher Fixtarif pro Anschluss/Wasserzähler laut Rohrdurchmesser der Wasserleitung wie folgt:

   - Nennweite 10 mm - 20,40 Euro
   - Nennweite 13 mm - 30,00 Euro
   - Nennweite 20 mm - 36,00 Euro
   - Nennweite 25 mm - 50,40 Euro
   - Nennweite 30 mm - 56,40 Euro
   - Nennweite 40 mm - 90,00 Euro
   - Nennweite 50 mm - 171,60 Euro
   - Nennweite 65 mm - 204,00 Euro
   - Nennweite 80 mm - 252,00 Euro
   - Nennweite 100 mm - 302,40 Euro

   Die Grundgebühr wird für die Gartenzähler nicht angewandt.

   Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:
   - Wasserverbrauch Nutzung Haushalte einschließlich Landwirtschaft und Gartenwasser = **0,35 €/m³**
   - Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte ≤ 200 m³/Jahr = **0,35 €/m³**
   - Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte > 200 m³/Jahr = **0,55 €/m³**

2. Wasserverbrauch für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen:
   Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der verbrauchsabhängige Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut Absatz 6 gemäß Art. 9 der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs verwendet.
   Leerstehende bzw. nicht besetzte oder vermietete Haushalte oder Betriebe werden in der Berechnung berücksichtigt.

3. zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

4. Zu beurkunden, dass ansonsten alle Vorgaben und Inhalte des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 472 vom 14.12.2017 gelten, mit dem die Gebühren für die Trinkwasserversorgung für die privaten Haushalte und Betriebe für das Jahr 2018 festgesetzt wurden.

5. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung vollstreckbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger im Sinne des Art. 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 GvD 104 vom 02.07.2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

1. Di applicare la tariffa dell'acqua potabile per le abitazioni private e le imprese presenti sul territorio del Comune di Naz-Sciaves che sono collegate alla rete di approvvigionamento idrico comunale e in particolare di applicarla in dettaglio secondo il regolamento che regola la tariffa dell'acqua potabile (vedi delibera della Giunta provinciale n. 859 del 08.08.2017) come segue:

   Tariffa fissa annuale per ciascun allacciamento/contatore secondo il diametro nominale della conduttura:

   - Diametro nominale 10 mm - 20,40 Euro
   - Diametro nominale 13 mm - 30,00 Euro
   - Diametro nominale 20 mm - 36,00 Euro
   - Diametro nominale 25 mm - 50,40 Euro
   - Diametro nominale 30 mm - 56,40 Euro
   - Diametro nominale 40 mm - 90,00 Euro
   - Diametro nominale 50 mm - 171,60 Euro
   - Diametro nominale 65 mm - 204,00 Euro
   - Diametro nominale 80 mm - 252,00 Euro
   - Diametro nominale 100 mm - 302,40 Euro

   La quota fissa non si applica ai contatori di irrigazione.

   Tariffa unitaria in base al consumo:
   - Consumo di acqua uso domestico, incluso l'uso agricolo e irrigazione = **0,35 €/m³**
   - Consumo di acqua uso non domestico ≤ 200 m³/Jahr = **0,35 €/m³**
   - Consumo di acqua uso non domestico> 200 m³/Jahr = **0,55 €/m³**

2. Consumo di acqua per gli allacciamenti con uso dell'acqua misto:
   Per gli allacciamenti con uso misto, che forniscono tramite un unico contatore sia acqua per uso domestico che acqua per uso non domestico, la tariffa unitaria basata sul consumo viene applicata per i primi 120 m³ per ogni unità abitativa.
   Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al comma 6 dell'art. 9 del regolamento che regola la tariffa dell'acqua potabile.
   Nel calcolo sono incluse le abitazioni private e le imprese che risultano essere vuote, risp. occupate oppure affittate.

3. di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

4. Di certificare che altrimenti si applicheranno tutti i requisiti e il contenuto della decisione della Giunta comunale n. 472 del 14.12.2017, con cui sono state fissate le tariffe per l'approvvigionamento di acqua potabile per le abitazioni private e le imprese per l'anno 2018.

5. Di dare atto che la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto ai sensi dell'art. 120, c. 5, del D.Lgs 104 del 02.07.2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der/die Vorsitzende – Il/La Preside
Dr. Ing. Alexander Überbacher

Letto, confermato e sottoscritto.

Vize-Gemeindesekretärin – Vicesegretaria comunale
Dr. Brigitte Preyer

digital signiertes Dokument **documento firmato digitalmente**

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE WELSCHNOFEN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI NOVA LEVANTE
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: **661** vom/dd. **27/12/2018** ore **17:25** Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Ratssaal der Gemeinde Welschnofen, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala riunioni del Comune di Nova Levante, i componenti della Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld. / Assenti giustific.	Abwesend unentsch. / Assenti ingiustif.
Dejori Markus	Bürgermeister - Sindaco		
Pardeller Jürgen	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Plank Pittner Karin	Der Referent - L'Assessore		
Federer Dejori Christine	Der Referent - L'Assessore	X	
Gall Thomas	Der Referent - L'Assessore	X	

Ihren Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario comunale signora

Johanna Obrist

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Markus Dejori

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:
Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019

OGGETTO:
Determinazione delle tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategieprogramm zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29, in geltender Fassung, mit welchem die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

hervorgehoben, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 40 vom 19.11.2018 eine neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde und es notwendig ist, die Tarife an diese Verordnung anzupassen;

hervorgehoben, dass gemäß Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 120 vom 10.12.2018, Prot.Nr. 7157, für die Jahre 2019, 2020 und 2021 ein Deckungsnachweis für den Trinkwasserdienst von 80 % erzielt werden muss;

nach Einsichtnahme in die von der Gemeindebuchhaltung erstellte Spesenaufstellung;

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

nach Einsichtnahme in die beiliegende Tabelle betreffend den Fixtarif und den verbrauchsabhängigen Tarif;

nach Übereinkunft, die in dieser Tabelle angeführten Tarife zu genehmigen;

nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Änderung der Tarife unverzüglich angewandt werden kann;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 0Gy1Ut8GChE8P7KuIJtY2zoVYAfIA9U+nSZmHIdw8ds= vom 27/12/2018;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten CBfgyTQWc9/AA06jGRIbFKc6GvJpfHMh6ezMcG9x1C4= vom 22/12/2018

nach Einsichtnahme in die gültige Satzung der Gemeinde Welschnofen;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 - 2020;

visto il Decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16 agosto 2017, nel testo vigente, in base al quale è stato approvato il nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

rilevato che con delibera del Consiglio comunale n. 40 dd. 19/11/2018 è stato approvato il nuovo regolamento per il servizio idropotabile pubblico ed è necessario adeguare le tariffe a questo regolamento;

rilevato che secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa n. 120 dd. 10/12/2018, n. prot. 7157, per gli anni 2019, 2020 e 2021 deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80 % per il servizio acquedotto;

vista la distinta delle spese dell'ufficio contabilità comunale;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento

vista l'allegata tabella riguardante la tariffa fisse e la tariffa a consumo;

convenuto di approvare le tariffe indicate in questa tabella;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, affinché la variazione delle tariffe possa essere applicata subito;

visto il parere tecnico 0Gy1Ut8GChE8P7KuIJtY2zoVYAfIA9U+nSZmHIdw8ds= del 27/12/2018;

visto il parere contabile CBfgyTQWc9/AA06jGRIbFKc6GvJpfHMh6ezMcG9x1C4= del 22/12/2018;

visto lo statuto del Comune di Nova Levante in vigore;

visto il bilancio di previsione 2018 - 2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

visto il piano operativo 2018 – 2020;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form

1. den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 aus den in den Prämissen genannten Gründen gemäß beiliegender Tabelle zu genehmigen, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
2. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
4. ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;
5. festgehalten, dass sich aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung ergibt;
6. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Artikels 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
7. darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

delibera

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di fissare le tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019 per i motivi citati in premessa secondo l'allegata tabella, che costituisce parte essenziale e integrante della presente delibera;
2. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;
3. qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente
4. quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;
5. di accertare che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa
6. di dichiarare la presente deliberazione ad unanimità di voti immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;
7. di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende – Il Presidente

- Markus Dejori -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Johanna Obrist -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Urschrift - Originale

Nr. 719

GEMEINDE DEUTSCHNOFEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI NOVA PONENTE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst ab 01.01.2019

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico a partire dal 01.01.2019

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
17/12/2018		**18:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustif.
Dr. Christian Gallmetzer	Bürgermeister - Sindaco				
Kofler Christoph	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Horst	Gemeindereferent - Assessore				
Pichler Petra	Gemeindereferent - Assessore				
Thaler Dr. Ursula	Gemeindereferent - Assessore				
Zelger Dr. Florian (Halser)	Gemeindereferent - Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

Erich Nössing

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Christian Gallmetzer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst ab 01.01.2019

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico a partire dal 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 821 vom 19.12.2016, der Wasserzins mit Wirkung 01.01.2017 auf Euro 0,82 pro m³ verbrauchten Wassers erhöht worden ist;

Hervorgehoben, dass mit Ratsbeschluss Nr. 64 vom 26.11.2018 eine neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde und es notwendig ist die Tarife an diese Verordnung anzupassen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, eingefügt mit L.G. Nr. 4 vom 10.06.2008 gemäß welchem die Tarife für die öffentliche Trinkwasserversorgung von den Gemeinden festgelegt werden und dem Betreiber der Trinkwasserleitung zustehen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 20 des Dekretes des L.H. Nr. 12 vom 20.03.2006, in welchem vorgesehen ist, dass die Genehmigung der Trinkwassertarife pro m³ innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages zu erfolgen hat und sowohl die Betriebs- als auch die Investitionskosten berücksichtigt werden müssen;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29, in geltender Fassung, mit welchem die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

Nach Einsichtnahme in die von der Gemeindebuchhaltung erstellte Spesenaufstellung;

Hervorgehoben, dass das Koordinierungskomitee für die Gemeindefinanzierung auf Provinzebene den Deckungssatz der Dienste für Müllabfuhr, Abwässer und Trinkwasser mit 90 % festgelegt hat, wobei es zu Kürzungen der Pro-Kopf-Quote kommt, wenn dieser Deckungssatz nicht erreicht wird;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende Tabelle betreffend den Fixtarif und den verbrauchsabhängigen Tarif;

Nach Übereinkunft die in dieser Tabelle

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera di Giunta Comunale n. 821 del 19.12.2016 il canone per il consumo dell'acqua potabile è stato aumentato ad Euro 0,82 al mc, con decorrenza 01.01.2017;

Rilevato che con delibera del Consiglio comunale n. 64 dd. 26.11.2018 è stato approvato il nuovo regolamento per il servizio idropotabile pubblico ed è necessario adeguare le tariffe a questo regolamento;

Visto l'art. 7 bis della L.P. n. 8 del 18.06.2002, inserito con L.P. n. 4 del 10.06.2008, in base al quale vengono determinate da parte dei Comuni le tariffe per l'approvvigionamento idrico i cui ricavi spettano ai gestori della condotta d'acqua;

Visto l'art. 20 del Decreto del Presidente della Giunta del 20.03.2006 che prevede che l'approvazione delle tariffe per l'acqua potabile per m³ deve avvenire entro i termini dell'approvazione del bilancio considerando sia i costi di gestione che i costi di investimento;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29, nel testo vigente, in base al quale è stato approvato il nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Vista la distinta delle spese dell'ufficio contabilità comunale;

Rilevato che il comitato per gli accordi di finanza locale di questa Provincia ha fissato il tasso di copertura dei servizi di smaltimento rifiuti, acque di scarico ed acqua potabile in misura del 90 % e che ci saranno dei tagli della quota pro-capite se non verrà raggiunto detto tasso di copertura;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento

Vista l'allegata tabella riguardante la tariffa fisse e la tariffa a consumo;

Convenuto di approvare le tariffe indicate in

angeführten Tarife zu genehmigen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit die Änderung der Tarife unverzüglich angewandt werden kann;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten CRpaY82av6/q2RNs1gTvIW695/TthTcOEQQ Vd7Dh5V4= vom 17/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten ezSMNM59eD+Y98nRm3nI4rpC1LUay3Xl9g GirCirBqc= vom 17/12/2018;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2018 – 2020;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. mit Wirkung 01.01.2019 die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß beiliegender Tabelle zu genehmigen;
2. festzusetzen, dass der Grundtarif für „Nicht-Haushalte“ unter 200 m³ um 10% des „Einheitstarifes“ erhöht wird;
3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;:
4. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
5. ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;

questa tabella;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché la variazione delle tariffe possa essere applicata subito;

Visto il parere tecnico CRpaY82av6/q2RNs1gTvIW695/TthTcOEQQ Vd7Dh5V4= del 17/12/2018;

Visto il parere contabile ezSMNM59eD+Y98nRm3nI4rpC1LUay3Xl9g GirCirBqc= del 17/12/2018;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2018 – 2020;

Visto il bilancio di previsione 2018 – 2020 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2018 – 2020;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di approvare, a partire dal 01.01.2019, le tariffe per il servizio idropotabile pubblico secondo l’allegata tabella ;
2. di determinare che la tariffa base per “uso non domestico” sotto 200 mc viene aumentato del 10% sulla “tariffa unica”;
3. qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
4. qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
5. quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;

6. die Einnahme dem UEB 30100.01 Kap. 10104 - „"Einkünfte aus Energie, Wasser, Gas und Heizung – Trinkwasserversorgung"“ des jeweiligen Haushaltsplanes gutzuschreiben;

7. den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

8. Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

6. di accreditare l'entrata al UEB 30100.01 cap. 10104 "Proventi da energia, acqua, gas e riscaldamento – acquedotto" del relativo bilancio di previsione;

7. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

8. Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Dr. Christian Gallmetzer

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE
Erich Nössing

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 649

MARKTGEMEINDE AUER

Autonome Provinz Bozen ● Südtirol

COMUNE DI ORA

Provincia Autonoma di Bolzano ● Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA MUNICIPALE

Sitzung vom / Seduta del: **18/12/2018**

Uhr - ore: **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G	A.U.A .I
Roland Pichler	Bürgermeister	Sindaco		
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Hubert Bertoluzza	Referent	Assessore		
Helga Aberham Glöggl	Referentin	Assessora		
Dr. Luigi Tava	Referent	Assessore		
Ingrid March Perwanger	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretär, / Segretario: Segretario generale

Dr. Johann Kreithner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr / Verificata la presenza del numero legale il signor

Roland Pichler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender / nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Festlegung der Tarife für den Trinkwasserdienst mit Ablauf 01.01.2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio di erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 28.11.2018 wurde die Gemeindeverordnung über über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Es wird in den Art. 5/bis obgenannter Verordnung – Berechnung des Tarifs.
Die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst werden jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages von der Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt.

Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:

a) Nutzung Haushalte und Landwirtschaft, Zweitwohnungen;

b) Nutzung Nicht-Haushalte;

c) gemischte Wassernutzung;

3. Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:

a) jährlicher Fixtarif;

b) verbrauchsabhängiger Tarif.

Es wird für angebracht erachtet, die Tarife für den Trinkwasserdienst mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

Con delibera del consiglio comunale n. 42 del 28.11.2018 è stato approvato il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Si prende visione dell'art. 5/bis del sopracitato regolamento – Calcolo della tariffa
Le tariffe per il servizio idropotabile pubblico sono determinate annualmente dal comune per i rispettivi territori prima dell'approvazione del bilancio di previsione.

I costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:

a) uso domestico e agricolo, seconde abitazioni;

b) uso non domestico;

c) uso idrico misto;

3. La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale;

b) tariffa basata sul consumo.

Si ritiene opportuno determinare le tariffe per il servizio di erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2019 come segue:

Jährlicher Fixtarif laut Zoll- tariffa fissa annuale in base ai pollici	
0,5"	€ 57,39
0,75"	€ 86,08
1"	€ 114,77
1,25"	€ 143,47
Von/da 1,50" bis 1,75"	€ 172,16
Über/oltre 2"	€ 229,55

Verbrauchsabhängiger Tarif:	
Nutzung Haushalte, Landwirtschaft, Zweitwohnungen/Uso domestico, agricolo e seconde abitazioni:	
Begünstigter Haushaltstarif bis zu 84 m³/tariffa domestica agevolata fino a 84 m³	€ 0,30
Haushaltsgrundtarif über 84 m³/tariffa domestica base oltre 84 m³	€ 0,45
Nutzung Nicht-Haushalte/uso non domestico:	
Grundtarif für Nicht-Haushalte bis zu 200 m³/tariffa non domestica base fino a 200 m³	€ 0,45
erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte über 200 m³/tariffa non domestica maggiorata oltre 200 m³	€ 0,59
Gemischte Wassernutzungen/utilizzi idrici misti:	
Begünstigter Haushaltstarif bis zu 84 m³ pro Wohneinheit/tariffa domestica agevolata fino a 84 m³ per unitá abitativa	€ 0,30

Haushaltsgrundtarif über 84 m³ bis 120 m³ pro Wohneinheit/tariffa domestica base oltre 84 m³ fino a 120 m³ per unitá abitativa	€ 0,45
Grundtarif für Nicht-Haushalte bis zu 200 m³/tariffa non domestica base fino a 200 m³	€ 0,45
erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte über Summe 120 m³ und 200 m³ pro Baueinheit/tariffa non domestica maggiorata oltre la somma di 120 m³ e 200 m³ per unitá immobiliare	€ 0,59

Es wird in den Art. 18 obgenannter Verordnung – Provisorische Anschlüsse

Es werden die bezogene Wassermenge sowie die Leihgebühr für den Wasserzähler verrechnet

Es wird für angebracht erachtet, die Tarife für provisorische Anschlüsse mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

Si prende visione dell'art. 18 del sopracitato regolamento – Allacciamenti provvisori

La fattura viene rilasciata in base al consumo misurato, in aggiunta al canone di noleggio del contatore

Si ritiene opportuno determinare le tariffe per gli allacciamenti provvisori con decorrenza 01.01.2019 come segue:

Provisorische Anschlüsse-allacciamenti provvisori:	
Leihgebühr für den Wasserzähler/canone di noleggio del contatore:	€ 86,08
Tarif für die berechnete Wassermenge/Tariffa per il consumo misurato:	€ 0,45

Die voraussichtliche Ausgabe für den Trinkwasserdienst beträgt bezogen auf das Jahr 2019 € 252.428,00.

Die Einnahmen aus der Trinkwassergebühr des Jahres 2019 belaufen sich auf voraussichtlich € 252.000,00 und somit ist die 90%ige Mindestdeckung des Dienstes im Jahre 2019 gegeben.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck: *Rj44Q6SqRljfhbgt9oSqjAKtSJEtzOF1Z7kYB4llHm8=*

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen. Fingerabdruck:

Es wird in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 Einsicht genommen.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

b e s c h l i e ß t

1. die Tarife für den Trinkwasserdienst mit Ablauf 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

La spesa presunta per il servizio di erogazione acqua potabile per l'anno 2019 è di € 252.428,00

Le entrate della tariffa per l'erogazione di acqua potabile previste per l'anno 2019 ammontano a presunti € 252.000,00 e quindi la copertura minima del 90% nell'anno 2019 è garantita.

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta digitale: *Rj44Q6SqRljfhbgt9oSqjAKtSJEtzOF1Z7kYB4llHm8=*

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta digitale:

Si prende visione del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L.

Tutto ciò premesso, la **giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di stabilire le tariffe per il servizio di erogazione acqua potabile con decorrenza 01.01.2019 come segue:

Jährlicher Fixtarif laut Zoll- tariffa fissa annuale in base ai pollici	
0,5"	€ 57,39
0,75"	€ 86,08
1"	€ 114,77
1,25"	€ 143,47
Von/da 1,50" bis 1,75"	€ 172,16

Über/oltre 2“	€ 229,55

Verbrauchsabhängiger Tarif:	
Nutzung Haushalte, Landwirtschaft, Zweitwohnungen/Uso domestico, agricolo e seconde abitazioni:	
Begünstigter Haushaltstarif bis zu 84 m³/tariffa domestica agevolata fino a 84 m³	€ 0,30
Haushaltsgrundtarif über 84 m³/tariffa domestica base oltre 84 m³	€ 0,45
Nutzung Nicht-Haushalte/uso non domestico:	
Grundtarif für Nicht-Haushalte bis zu 200 m³/tariffa non domestica base fino a 200 m³	€ 0,45
erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte über 200 m³/tariffa non domestica maggiorata oltre 200 m³	€ 0,59
Gemischte Wassernutzungen/utilizzi idrici misti:	
Begünstigter Haushaltstarif bis zu 84 m³ pro Wohneinheit/tariffa domestica agevolata fino a 84 m³ per unitá abitativa	€ 0,30
Haushaltsgrundtarif über 84 m³ bis 120 m³ pro Wohneinheit/tariffa domestica base oltre 84 m³ fino a 120 m³ per unitá abitativa	€ 0,45
Grundtarif für Nicht-Haushalte bis zu 200 m³/tariffa non domestica base fino a 200 m³	€ 0,45
erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte über Summe 120 m³ und 200 m³ pro Baueinheit/tariffa non domestica maggiorata oltre la somma di 120 m³ e 200 m³ per unitá immobiliare	€ 0,59

Provisorische Anschlüsse-allacciamenti provvisori:	
Leihgebühr für den Wasserzähler/canone di noleggio del contatore:	€ 86,08
Tarif für die berechnete Wassermenge/Tariffa per il consumo misurato:	€ 0,45

2. darauf hinzuweisen, dass im Sinne des Art. 79, Absatz 5 des E.T. der R.G. über die Ordnung der Gemeinden, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L gegen den gegenständlichen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Aktes kann die Interessierte/der Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

2. di dare atto che, ai sensi dell’art. 79, comma 5 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L durante il periodo di pubblicazione, avverso la presente delibera può essere presentato reclamo alla Giunta comunale; entro 60 giorni dall’esecutività del presente atto, l'interessata/ l'interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen und unterzeichnet:	**Letto e sottoscritto:**
Der Vorsitzende - Il presidente	Generalsekretär – Segretario generale
- Roland Pichler -	- Dr. Johann Kreithner -
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)	(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Urschrift - Originale - Originel

Nr. 636

GEMEINDE ST.ULRICH (PROVINZ BOZEN) | **COMUNE DI ORTISEI** (PROVINCIA DI BOLZANO) | **CHEMUN D'URTIJËI** (PROVINZIA DE BULSAN)

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES | **DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE** | **DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN**

vom-del-di 27/12/2018 Uhr-ore-ëura 16:00

Anwesend/Abwesend
Presenti/Assenti
Presënc/L mancia

	Anwesend Presenti Presënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Moroder Martin	X		
Lardschneider Armin	X		
Senoner Ivan		X	
Comploi Martina	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss beschließt über folgenden

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale delibera sul seguente

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda. La Jonta de chemun delibrea sun chësc

GEGENSTAND:

OGGETTO:

ARGUMËNT:

Festsetzung des Trinkwassertarifes ab 01.01.2019.

fissazione canone utenza acqua a partire dall' 01.01.2019.

fé ora la tarifes dl'ega da bever dal 01.01.2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss Nr. 584 vom 11.12.2017 des Gemeindeausschusses, womit der Wassertarif für das Jahr 2018 (mit Wirkung ab dem 01.01.2018) festgesetzt wurde;
Unter Berücksichtigung:
- dass die voraussichtlichen Ausgaben für die Führung der Trinkwasserleitung für das Jahr 2019 insgesamt Euro 157.213,78 betragen werden;
- dass die Einnahmen aus dem Trinkwassertarif, sei es aus dem Grundtarif, dem Tarif „Haushalt“, dem Tarif „Nicht Haushalt“, dem Tarif „Gemischte Nutzung“ und dem Tarif „Viehtränke“, für das Jahr 2019 in Höhe von Euro 157.213,78 vorgesehen werden müssen;
Festgehalten, dass die Gemeinde grundsätzlich die höchstmögliche Deckung der Ausgaben für einzelne öffentliche Dienste mit entsprechenden Einnahmen anstrebt, die für die konkrete Inanspruchnahme derselben zu entrichten sind;
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer und diesbezügliche Durchführungsbestimmungen;
Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 und darauffolgende Abänderungen;
Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;
Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 1175 vom 31.10.2017 der Landesregierung;
Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst welche mit Beschluss Nr. 28 vom 13.11.2018 des Gemeinderates genehmigt wurde;
Als notwendig erachtet die Tarife für den Wasserverbrauch ab 01.01.2019 festzusetzen;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (X73xJK3Dvc3To/Bv2HV3gfQ1e9+CvPehHELILK8UfPc=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (SC6k7t/mJQ2KTfdK2xnHT06/qrpTXkrGjHxscpV7Ac0=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva della Giunta comunale n. 584 di data 11.12.2017 con la quale venne fissato il canone utenza acqua potabile per l'anno 2018 (con effetto dall' 01.01.2018);
Tenuto conto:
- che le spese previste per la gestione dell'acquedotto comunale nell'anno 2019 ammontano a complessivi Euro 157.213,78;

- che le entrate derivanti dalla tariffa del canone utenza acqua per l'anno 2019 e precisamente dalla tariffa base, dalla tariffa domestica, dalla tariffa non domestica, dalla tariffa mista e da quella per abbeveraggio devono essere previste in Euro 157.213,78;

Precisato che il Comune intende in via di principio raggiungere nella misura massima possibile la copertura delle spese per singoli servizi pubblici mediante entrate derivanti da prestazioni pecuniarie dovute per la concreta fruizione dei servizi medesimi;
Vista la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 – Disposizioni sulle acque e relativo regolamento di esecuzione;

Visto il decreto del Presidente della Provincia n. 12 di data 20.03.2006 e successive modificazioni;
Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 con il quale è stato approvato il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;
Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 1175 del 31.10.2017;
Visto il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico approvato dal Consiglio Comunale con deliberazione n. 28 del 13.11.2018;

Considerata la necessità di determinare le tariffe per il consumo dell'acqua potabile con effetto dall'01.01.2019;
Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (X73xJK3Dvc3To/Bv2HV3gfQ1e9+CvPehHELILK8UfPc=) e dal responsabile di ragioneria (SC6k7t/mJQ2KTfdK2xnHT06/qrpTXkrGjHxscpV7Ac0=) ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del

Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;rlage, im Sinne des Art. 81 des genannten Einheitstextes;
Nach Einsichtnahme in den Vorschlag des Haushaltsvoranschlages für das Jahr 2019;
Anwesend sind Nr. 5 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Vista la bozza per il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019;
Presenti n. 5 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

b e s c h l i eß t

d e l i b e r a

- die neuen Tarife für den Trinkwasserverbrauch mit Wirkung ab dem 01.01.2019 wie folgt festzusetzen:
- der jährliche Fixtarif wird wie folgt festgesetzt:

- di determinare le nuove tariffe per il consumo dell'acqua potabile con effetto dall' 01.01.2019 nella seguente misura:
- la tariffa fissa annuale viene determinata nel seguente modo:

Zählerart – tipo contatore	**Fixtarif – Tariffa fissa**
Zähler zu ½ Zoll – contatore da ½ pollice	11,67 €
Zähler zu ¾ Zoll – contatore da ¾ di pollici	23,34 €
Zähler zu 1 Zoll – contatore da 1 pollice	51,05 €
Zähler zu 1 ¼ Zoll – contatore da 1 ¼ pollici	87,52 €
Zähler zu 1 ½ Zoll – contatore da 1 ½ pollici	102,11 €
Zähler zu 2 Zoll – contatore da 2 pollici	160,46 €
Zähler zu 2 ½ Zoll – contatore da 2 ½ pollici	218,80 €

- der verbrauchsabhängige Tarif wird wie folgt festgesetzt:

- la tariffa in base al consumo viene determinata nel seguente modo:

Kategorie – categoria		Tarif/m³ – Tariffa/ m³
Haushalt – uso domestico	Einheitstarif – tariffa unica	0,2025 €
Nichthaushalt – non domestico	Grundgebühr – tariffa base 200	0,2025 €
	erhöht – maggiorata > 200 m³	0,2632 €
Gemischt – misto	Einheitstarif – tariffa unica 120	0,2025 €
	Nicht Haushalt – non domestico 200	0,2025 €
	erhöht – maggiorata >	0,2632 €
Tränktarif – abbeveraggio		0,0405 €

- für die provisorischen Wasseranschlüsse, welche im Art. 18 der geltenden öffentlichen Trinkwasserverordnung vorgesehen sind, wird eine Leihgebühr des Zähler in Höhe von 50,00 € festgesetzt;

- per gli allacciamenti provvisori previsti dall'art. 18 del vigente regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico viene fissato un canone di noleggio del contatore nella misura di 50,00 €;

Die oben angeführten Tarife für das Jahr 2019 verstehen sich ohne MwSt.

Le tariffe per l'anno 2019 sopra indicate sono al netto dell'Iva.

Laut Art. 14 der obgenannten Verordnung werden bei Zahlungsverzug folgende Verwaltungsspesen angewandt:
- 8,00 € bei der ersten Mahnung

In base all'art. 14 del citato regolamento vengono applicate le seguenti spese amministrative:
- 8,00 € dal primo sollecito

- 20,00 € bei der zweiten Mahnung;
- gegenständliche Maßnahmen dem Amt für Wassernutzung der Autonomen Provinz Bozen zuzusenden.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

- 20,00 € dal secondo sollecito;
- di inviare il presente atto all'Ufficio del risorse idriche della Provincia Autonoma di Bolzano
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. ZM/zm

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la deliberazion esecutiva n. 584 dl 11.12.2017 dla Jonta de chemun cun chëla che ie unida fata ora la tarifa per l'ega da bever per l ann 2018 (cun fazion dai 01.01.2018);

Tenì cont:

- che la spëises ududes danora per mené l egaduz cumenel tl ann 2019 ie de Euro 157.213,78;
- che la ntredes che vën dal mené l egaduz per l ann 2019 ie ududes danora te Euro 157.213,78;

Dit plu avisa che l Chemun muessa cialé de curì l plu che la va la spëises per duc i servijes publics tres la ntredes che ruva ite da prestazions per curì chisc servijes;

Ududa la lege provinziela 18.06.2002, n. 8 – desposizions sun l'ega y l regulamënt de esecuzion revardënt;

Udù l decret dl Presidënt dla Provinzia n. 12 di 20.03.2006 y mudazions fates do;

Udù l D.P.P. 16 de agost 2017, n. 29 cun chël che ie unì dat pro l regulamënt de esecuzion n cont ala tarifes pe rl'ega da bever;

Ududa la deliberazion dla Jonta Provinziela n. 1175 dl 31.10.2017;

Udù l regulamënt de chemun sun l servisc publich dl'ega da bever, dat pro dal Cunsëi de chemun cun la deliberazion n. 28 dl 13.11.2018;

Udù l bujën de dé pro la tarifes per adurvé ega da bever cun fazion dai 01.01.2019;

Udù l Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëut ite l bënsté sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dat ju dal respunsabl dl servisc nteressà (X73xJK3Dvc3To/Bv2HV3gfQ1e9+CvPehHELILK8UfPc=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Udù la pruposta dl bilanz de previjion per l ann 2019;

Prejënc n. 5 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de fé ora la tarifes nueves per adurvé ega da bever a scumencé dai 01.01.2019 sciche scrit su dessot:
- de fé ora la tarifa fissa anuela tla mesura de:

Sort de cumpëidaega	Tarifa fissa
cumpëidaega da ½ polesc	11,67 €
cumpëidaega da ¾ polesc	23,34 €
cumpëidaega da 1 polesc	51,05 €
cumpëidaega da 1 ¼ polesc	87,52 €
cumpëidaega da 1 ½ polesc	102,11 €
cumpëidaega da 2 polesc	160,46 €

cumpëidaega da 2 ½ polesc 218,80 €

- la tarifa aldò dl cunsum vën fata ora coche scrit su dessot:

categories		Tarif/m³ – Tariffa/ m³
Nuzeda per cësa	tarifa unica	0,2025 €
Nuzeda per nia cësa	tarifa basa 200	0,2025 €
	tarifa aumenteda > 200 m³	0,2632 €
Nuzeda mescededa	Tarifa unitera 120	0,2025 €
	tarifa per nia cësa 200	0,2025 €
	tarifa aumenteda >	0,2632 €
Nuzeda agricula per l bever dl bestiam		0,0405 €

- per i culegamënc me per ntant udui dant dal art. 18 dla regulamënt sun l servisc publich dl'ega da bever vën fata ora l fit per mpresté l cumpëidaega tla mesura de 50,00 €.
La tarifes per l ann 2019 scrites su dessëura ie zënza CVN.
Coche vëij dant l art. 14 dl regulamënt nunzià dessëura vën ratedes la spëises aministratives de
- 8,00 € per l prim amunimënt
- 20,00 € per l segondo amunimënt;
- de mandé chësta deliberazion al Ufize "ressorses idriches" dla Provinzia Autonoma de Bulsan.
- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiërmul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tiërmul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Verantwortliche des Finanzdienstes
Il responsabile del servizio finanziario
L respunsabl dl servisc finanzier

Moroder Bernhard

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****

GEMEINDE
PARTSCHINS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI
PARCINES
PROV. AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 583

Sitzung vom **18/12/2018** Seduta del

Uhr **20:00** Ore

GEGENSTAND

Festlegung der Trinkwassergebühren mit Wirksamkeit 01.01.2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe dell'acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind: Presenti:

			E A AG	UA AI
Bürgermeister	GÖGELE Geom. Albert	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	FORCHER Alois	Vicesindaco		
Referentin	EGGER LADURNER Birgit	Assessora		
Referent	NISCHLER Hartmann	Assessore		
Referentin	TAPPEINER WEITHALER Dr. Evelyn	Assessora		

E A - AG entschuldigt abwesend - assente giustificato UA - AI unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

Sekretär: Gemeindesekretär dott. AUER Hubert *Segretario:* Segretario comunale

Vorsitzender: Bürgermeister Geom. GÖGELE Albert *Presidente:* Sindaco

GEGENSTAND

Festlegung des Tarifs der Trinkwassergebühren mit Wirksamkeit 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates vom 24.03.2009, Nr. 5 die Verordnung über die Trinkwasserversorgung im Gemeindegebiet Partschins genehmigt worden ist;

Festgestellt, dass mit D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 eine neue Verordnung über die Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden ist;

Vorausgeschickt, dass deshalb mit Beschluss des Gemeinderates vom 18.12.2018, Nr. 28 die neue Verordnung über die Trinkwasserversorgung im Gemeindegebiet Partschins genehmigt worden ist, welche dem D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 entspricht;

Darauf hingewiesen, dass der Art. 5/bis, Abs. 8 der vorgenannten Trinkwasserverordnung vorsieht, dass die in Art. 5/bis angeführten Prozentsätze mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt werden;

Nach Einsichtnahme in die beiliegende Tarifberechnung, welche den Vorgaben des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 entspricht;

Festgehalten, dass bei der Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019 eine vermutliche jährliche Trinkwassermenge von ca. 289.000 m³ und Nettogesamtkosten in Höhe von Euro 160.000,00 angenommen werden;

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um in weiterer Folge den Haushaltsvoranschlag 2019-2021 genehmigen zu können;

OGGETTO

Determinazione delle tariffe dell'acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con delibera del consiglio comunale del 24.03.2009, n. 5 è stato approvato il regolamento per la fornitura dell'acqua potabile nel territorio del comune di Parcines;

Constatato che con decreto del presidente del 16 agosto 2017, n. 29 è stato approvato un nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Premesso che con delibera del consiglio comunale del 18.12.2018, n. 28 è stato approvato il nuovo regolamento per la fornitura dell'acqua potabile nel territorio del comune di Parcines che corrisponde al decreto del presidente del 16 agosto 2017, n. 29;

Di dare atto che l'art. 5/bis, comma 8 del regolamento suddetto prevede che le percentuali indicati nell'art. 5/bis verranno fissati con delibera della Giunta municipale;

Visto il calcolo delle tariffe in allegato che corrisponde ai fini preposti del decreto del presidente del 16 agosto 2017, n. 29;

Accertato che per il calcolo delle tariffe per l'anno 2019 viene accettato un volume annuario dell'acqua potabile di ca 289.000 m³ e costi complessivi netto di Euro 160.000,00;

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter approvare in seguito il bilancio di previsione 2019-2021;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (slFh7yb9tdTPobsO9AaCbRQp6yeReGc6q/1X1iQG8c4=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (NxvTHwX3aV/bhK5cYHicIp5C0whAYAVNMGE3LGBgzNQ=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine
a) alla regolarità tecnica-amministrativa (slFh7yb9tdTPobsO9AaCbRQp6yeReGc6q/1X1iQG8c4=) e
b) alla regolarità contabile (NxvTHwX3aV/bhK5cYHicIp5C0whAYAVNMGE3LGBgzNQ=);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto il vigente statuto comunale;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. die Trinkwassergebühren ab 01.01.2019 laut beiliegender Tarifberechnung wie folgt festzulegen:

1. di determinare le tariffe dell'acqua potabile con decorrenza 01.01.2019 in base al calcolo delle tariffe in allegato:

Trinkwassergebühren		**Tariffa d'acqua potabile**
Jährlicher Fixtarif: 15% der Gesamtkosten	gestaffelt laut Zählergröße (siehe Anlage)	Tariffa fissa annuale: 15% dei costi complessivi
verbrauchsabhängiger Einheitstarif (Nutzung Haushalt)	0,36 €/m³	tariffa unica basata sul consumo (uso domestico)
Grundtarif Nicht-Haushalt: 135% des verbrauchsabhängigen Einheitstarifs	0,49 €/m³	Tariffa non domestica base: 135% della tariffa unica basata sul consumo
Erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt: 130% des Grundtarifs Nicht-Haushalt	0,64 €/m³	Tariffa non domestica maggiorata: 130% della tariffa non domestica
Ermäßigter Tränktarif (35 m³/GVE): 80% des verbrauchsabhängigen Einheitstarifs	0,29 €/m³	Tariffa per abbeveraggio ridotta (35 m³/UBA): 80% della tariffa unica basata sul consumo

2. die voraussichtliche Einnahme von € 176.000,00 inkl. Mwst. auf dem Kapitel 30100.01.010104 - E.3.01.01.01.004 der Haushaltsgebarung 2019 festzustellen;

2. di accertare l'entrata presumibile di € 176.000,00 incl. IVA sul cap. 30100.01.010104 - E.3.01.01.01.004 dell'esercizio finanziario 2019;

3. festzuhalten, dass vorliegende Maßnahme keine Ausgabe mit sich bringt;

3. di dare atto che la presente deliberazione non implica spesa alcuna;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form;

All'unanimità dei voti espressi nelle forme di legge;

b e s c h l i e ß t

4. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

5. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

d e l i b e r a

4. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

5. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE Geom. GÖGELE Albert	DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO dott. AUER Hubert

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK

Es wird bestätigt, dass eine Abschrift dieses Beschlusses am

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

20/12/2018

an der digitalen Amtstafel veröffentlicht wird, wo sie für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio digitale ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

DER GEMEINDESEKRETÄR
dott. AUER Hubert

IL SEGRETARIO COMUNALE

digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Urschrift - Originale

Nr. 34/2018

GEMEINDE PERCHA
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI PERCA
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

Versammlung I. Einberufung
Sitzung vom – Seduta del **19.12.2018**

Adunanza di 1° convocazione
Uhr - ore **18:00**

GEGENSTAND

Steueramt - Festlegung des Tarifes für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019.

OGGETTO

Ufficio tirubuti - Determinazione della tariffa del canone per l'erogazione dell'acqua per l'anno 2019.

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.-giustif.	unentsch.-ingiustif		entsch.-giustif.	unentsch.-ingiustif
Joachim REINALTER			**Lukas ELZENBAUMER**		
Alexander GRÄBER			**Theodor GUGGENBERGER**		
Gabriela HAIDACHER			**Martin KRAUTGASSER**	X	
Florian NIEDERBACHER	X		**Paul NIEDERWOLFSGRUBER**		
Martin SCHNEIDER			**Monica SCHRAFFL HALLER**		
Markus SEYR			**Paul STEINER**		
Martin TASCHLER	X		**Helena VOLGGER**	X	
Alexander WOLFSGRUBER					

Ihren Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

Assiste La Segretaria comunale

Dr. Verena FRÖTSCHER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Joachim REINALTER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, erklärt die Sitzung für eröffnet und es wird mit der Behandlung der eingangs erwähnten Beschlussvorlage begonnen.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza, dichiara aperta la seduta e si passa alla trattazione della proposta di deliberazione suddetta.

Steueramt - Festlegung des Tarifes für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019.

Vorausgeschickt,
- dass die Gemeinden im Sinne des Artikels 7 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in ihrem Gebiet zuständig sind;

- dass mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29, die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 941 vom 18.09.2018 abgeändert wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 33 vom 19.12.2018, mit welchem die neue Verordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt und folgende Kategorien festgesetzt worden sind:
- Haushalte
- Nicht-Haushalte
- Gemischte Nutzung
- Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

Festgestellt,
- dass sich für das Jahr 2019 folgende Kosten, im Bereich Trinkwasserversorgung vorhersehen lassen, wobei die MwSt., da für die Gemeinde abzugsfähig, bereits abgezogen worden ist:

- Personalausgaben	12.784,62 €
- Allg. Führungsausgaben	7.377,05 €
- Übergemeindliche Ausgabenbeteiligung	0 €
- Darlehensrate (Kapital + Zinsen, abzüglich Landesbeiträge)	4.972,08 €
- Führungs- und Betriebskosten „Steinwiesenquelle“	4.712,93 €
- Jahresabgaben	93,10 €
- Fonds für zweifelhafte Forderungen	188,24 €
- Ammortisierungskosten 20%	2.902,25 €

- dass die so entstehende Ausgabe von voraussichtlich 33.030,27 € gemäß der im Sinne des L.G. Nr. 6 vom 14.02.1992 getroffenen Vereinbarung der Vertreter der Gemeinden und des Landeshauptmannes zu mindestens 90% abgedeckt werden müssen;

Nach Einsichtnahme in die novellierte die Landesverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs vom 16.08.2017, Nr. 29, der vorsieht, dass sich der Trinkwassertarif aus einem Fixtarif pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzt;

Festgestellt,
- dass die voraussichtliche Trinkwassermenge aufgrund der Tendenz der letzten Jahre voraussichtlich 92.174 m³ vorhergesehen werden kann;

Ufficio tirubuti - Determinazione della tariffa del canone per l'erogazione dell'acqua per l'anno 2019.

Premesso
- che i comuni, ai sensi dell'articolo 7 della Legge provinciale del 18 giugno 2002, n° 8, sono competenti per il servizio idropotabile pubblico sul loro territorio;

- che con decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n° 29, è stato emanato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, successivamente modificato con deliberazione della Giunta Provinciale n° 941 del 18/09/2018;

Vista la deliberazione n. 33 del 19/12/2018, con la quale è stata approvata il nuovo regolamento per l’approvvigionamento dell’acqua potabile e con la quale sono state determinate le seguenti categorie:

- uso domestico
- uso non domestico
- uso idrico misto
- uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Constatato
- che nell'anno 2019 si prevedono i seguenti costi per il servizio acqua potabile, al netto dell'IVA, in quanto detraibile per il Comune:

- spese per il personale	12.784,62 €
- spese gen. per la gestione	7.377,05 €
- partecipazione a spese sovracomunali	0 €
- rata di ammortamenti mutui (capitale + interessi, detratti i contributi provinciali)	4.972,08 €
- Spese di gestione “Steinwiesenquelle”	4.712,93 €
- Imposte annuali	93,10 €
- Fondo per crediti di dubbia esigibilità	188,24 €
- Costi di ammortizzazione 20%	2.902,25 €

- che i costi così calcolati di presumibilmente 33.030,27 €, in base all'accordo stipulato ai sensi della L.P. 6 del 14.02.1992 tra i rappresentanti dei Comuni e il Presidente della Provincia devono essere coperti da relative entrate almeno al 90%;

Visto il novellato regolamento provinciale d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, emanato con decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n° 29, che prevede che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo;

Dato atto che
- il consumo di acqua potabile in base alla tendenza degli anni passati può essere stimata in ca. 92.174 mc;

Festgehalten, dass gemäß geltender Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst mit gegenständlichem Beschluss folgende Prozentsätze für die Errechnung des Tarifs festgesetzt werden:
- Deckung der Kosten mit Fixtarif 30%
- Tränktarif 96%
- erhöhter Tarif 130%
- Einheitstarif Nicht-Haushalt = Einheitstarif Haushalt

Constatato che secondo il vigente regolamento sul servizio idropotabile pubblico con la presente delibera verrà fissato le seguenti percentuali per il calclolo della tariffa:
- copertura delle spese con quota base 30%
- tariffa per abbeveraggio 96%
- tariffa aumentata 130%
- tariffa unica non domestico = tariffa unica domestico

Festgehalten, dass für die provisorischen Anschlüsse (Bauwasser) weiterhin 150,00 € verrechnet werden;

Constatato che per gli allacciamenti provvisori viene fatturato sempre 150,00 €;

- dass sich aufgrund obgenannter Kriterien folgende Fixgebühren ergeben:
- 15,84 Euro für Zähler bis zu 1 Zoll
- 31,68 Euro für Zähler von 1 ¼ bis 2 Zoll
- 63,37 Euro für Zähler über 2 Zoll

- che di seguito ai criteri sopraindicati risultano le seguenti quote base:
- 15,84 Euro per contatore fino 1 pollice
- 31,68 Euro per contatori da 1 ¼ a 2 pollici
- 63,37 Euro per contatori più di 2 pollici

- dass sich so neben oben genannter Fixgebühr eine verbrauchsabhängige Gebühr von 0,22 € je Kubikmeter Trinkwasser ergibt;

- che quindi inoltre alla quota base viene fissato l'importo basato sul consumo pari a 0,22 € per ogni metro cubo di acqua;

Festgehalten, dass somit ein Deckungsgrad der Kosten von voraussichtlich 96% erreicht wird;

Constatato che in questo modo verrà raggiunto una copertura dei costi ca. del 98 %;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visti i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- fachliches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Annegret Hintner, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
pA0AahuxK5gFnSclcxTDav/liHCv9KSVkLv-viX3qx9U=

- parere tecnico, espresso dal responsabile del servizio, Annegret Hintner, con l'impronta digitale:

POSITIVO
pA0AahuxK5gFnSclcxTDav/liHCv9KSVkLvviX3-qx9U=

- buchhalterisches Gutachten, erteilt vom Verantwortlichen des Dienstes, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, mit dem elektronischen Fingerabdruck:
POSITIV
I/MWjdbJePPXjQyr4yPhuupp8t7O8VngwWpuPX-lyGKY=

- parere contabile, espresso dal responsabile del servizio, Ilse Rainer Niederwolfsgruber, con l'impronta digitale:
POSITIVO
I/MWjdbJePPXjQyr4yPhuupp8t7O8VngwWpuPXly-GKY=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Percha;

Visto lo statuto comunale vigente del Comune di Perca;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie dem Einheitlichen Strategiedokument (ESD);

Visto il vigente bilancio di previsione nonché il documento unico di programmazione (DUP);

Dies alles vorausgeschickt;

Tutto ciò premesso;

b e s c h l i eß t

DER GEMEINDERAT

Mit 11 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Stimmenthaltungen in Anwesenheit von 11 Abstimmenden;

1. folgende Prozentsätze für die Errechnung des Tarifs festzusetzen:
   - Deckung der Kosten mit Fixtarif 30%
   - Tränktarif 99%
   - erhöhter Tarif 130%

2. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den **Fixtarif für das Jahr 2019** wie folgt festzusetzen:
   - 15,84 Euro für Zähler bis zu 1 Zoll
   - 31,68 Euro für Zähler von 1 ¼ bis 2 Zoll
   - 63,37 Euro für Zähler über 2 Zoll

3. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den **verbrauchsabhängigen Einheitstarif** für den Bezug von Trinkwasser aus dem gemeindeeigenem Trinkwassernetz vonseiten von Haushalte und Nicht-Haushalte für das Jahr 2019 in der Höhe von **0,22 € je Kubikmeter** festzusetzen;

4. aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Tränktarif für 35m³ pro GVE (Großvieheinheit) für das Jahr 2019 in der Höhe von **0,21 € je Kubikmeter** festzusetzen;

5. festzuhalten, dass genannter Betrag der gesetzlich vorgesehenen MwSt. unterworfen ist;

6. festzuhalten, dass die erforderliche Mindestdeckung von 90 % gegeben ist;

7. zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt wird.

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

Con voti favorevoli n. 11, contrari n. 0 ed astensione n. 0 in presenza di 11 votanti;

1. di fissare i seguenti percentuali per il calcolo della tariffa:
   - copertura delle spese con quota base 30%
   - tariffa abbeveraggio 96%
   - tariffa aumentata 130%

2. di fissare, per i motivi citati in premessa, per l'anno 2019 la tariffa per l'erogazione dell'acqua potabile come segue:
   - 15,84 Euro per contatore fino a 1 pollice
   - 31,68 Euro per contatori da 1 ¼ a 2 pollici
   - 63,37 Euro per contatori più di 2 pollici

3. di fissare, per i motivi citati in premessa, per l'anno 2019 la tariffa unica basata sul consumo per l'erogazione dell'acqua potabile della rete d'acqua idrica comunale a **0,22 € per metro cubo** da parte di domestici e non domestici;

4. Di fissare, per i motivi citati in premessa, per l'anno 2019 la tariffa per abbeveraggio di 35m³ a UBA (unità di bestiame adulto) a **0,21 € per metro** cubo;

5. di dare atto che questo importo è soggetto all'aliquota IVA prevista dalla legge;

6. accertato che la copertura minima del 90 % è raggiunta;

7. di dare atto che la presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

Beilage zum Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2019/ Allegato al bilancio di previsione per l'anno 2019

GEMEINDE PERCHA

Trinkwasserversorgung

Deckung der Ausgaben für das Jahr 2019

COMUNE DI PERCA

Approvigionamento idrico

Copertura delle spese per l'anno 2019

Einnahmen/ Entrate:

Kap./cap.		Voranschlag - previsione inkl. Mwst. - IVA incl. Kapitelansätze - stanziamentocapitoli	Voranschlag - previsione ohne Mwst. IVA escl. zur Berechnung des Deckungssatzes - per calcolare la percentuale di copertura
30100.01.010104	Wasserversorgung - Gebühren/ Proventi del servizio idrico integrato	€ 35.606,63	€ 32.369,66
	SUMME/TOTALE	**€ 35.606,63**	**€ 32.369,66**

Ausgaben/Spese:

Kap./cap.			
09041.03.020900	Vergabe für die ordentliche Instandhaltung/ Appalto manutenzione ordinaria	€ 9.000,00	€ 7.377,05
09041.07.050200	Zinsen Darlehen "Steinwiese"/ Interessi mutuo „Steinwiese"	€ 4.972,08	€ 4.972,08
09041.04.010200	Führungs-und Betriebskosten „Steinwiesenquelle"	€ 5.749,77	€ 4.712,93
09041.03.020700	Grundzinse/Jahresabgaben	€ 93,10	€ 93,10
	Fonds für zweifelhafte Forderungen /fondo dubbia esegibilità	€ 188,24	€ 188,24
	Ammortisierungskosten 20% / costi di ammortizzazione 20%	€ 2.902,25	€ 2.902,25
	Direkte und indirekte Personalkosten/ Oneri diretti e indiretti del personale	€ 12.784,62	€ 12.784,62
	SUMME/TOTALE	**€ 35.690,06**	**€ 33.030,27**

Deckung der Kosten des Dienstes: ***98,00%*** ***Copertura dei costi di servizio:***

Die Gemeindesekretärin – la segretaria comunale
-Dr. Verena Frötscher-

Der Bürgermeister – il sindaco
-Joachim Reinalter-

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

- Joachim REINALTER -

(digital signiert / firmato digitalmente)

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

- Dr. Verena FRÖTSCHER -

(digital signiert / firmato digitalmente)

COMUNE DI PERCA (Prov. di Bolzano) - GEMEINDE PERCHA (Prov. Bozen) -

Gegenständlicher Beschluss wird vom 21.12.2018 bis 31.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Percha veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Perca dal 21.12.2018 al 31.12.2018.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 183 Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, während der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Beschwerde einlegen, vorbehaltlich der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, im Sinne des Gesetzes vom 06.12.1971, Nr. 1034, einen Rekurs einzubringen.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione autonoma di Bolzano, entro sessanta giorni dall'esecutività della delibera, di cui alla Legge 06/12/1971, n. 1034.
Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 119 D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

D3 Akt / atto: 104

Abschrift-Copia

Nr. 208

GEMEINDE PLAUS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI PLAUS

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del

28/12/2018

Uhr - Ore

19:35

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Jürgen Klotz		
Christoph Gögele		
Barbara Egger Mair		
Christoph Tappeiner		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Walter Theiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Öffentlicher Trinkwasserdienst – Genehmigung der Trinkwassertarife mit Wirkung 01.01.2019.

Servizio idrico pubblico – approvazione delle tariffe per l'acqua potabile con effetto 01/01/2019.

Öffentlicher Trinkwasserdienst – Genehmigung der Trinkwassertarife mit Wirkung 01.01.2019.

Servizio idrico pubblico – approvazione delle tariffe per l'acqua potabile con effetto 01/01/2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es ist notwendig, die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 festzulegen;

mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden;

daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 16 vom 12.10.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst abgeändert;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer";

nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 20.03.2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst";

nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes";

im Sinne des Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende 3 Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:

a) Nutzung in Haushalten
b) Nutzung in Nicht-Haushalten
c) gemischte Wassernutzung

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:

•jährlicher Fixtarif,
•verbrauchsabhängiger Tarif

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 16 vom 12.10.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf maximal 30% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

LA GIUNTA COMUNALE

E` necessario determinare le tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019;

con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

in seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n. 16 del 12/10/2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

visto la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque";

visto il decreto del presidente della provincia del 20.03.2006 n° 12 „regolamento sul servizio idropotabile";

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29 „Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile";

ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16/08/2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti 3 categorie di utilizzo idrico:

a) uso domestico
b) uso non domestico
c) uso idrico misto

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

•tariffa fissa annuale;
•tariffa basata sul consumo

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 16 del 12/10/2018, la tariffa fissa annuale è stata definita fino al 30% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

dass die Gemeinde beabsichtigt die 98,45%ige Deckung des Dienstes zu erreichen, auch im Hinblick der vorgesehenen Strafen bei Nichterreichung der Mindestdeckung;

che il comune intende raggiungere una copertura del servizio al 98,45%, anche considerando le sanzioni previste per il non raggiungimento della copertura minima;

festgehalten, dass die Gemeinde Plaus bei der Festlegung des Trinkwassertarifs für das Jahr 2019 die vollständige Abschreibung (100%) gemäß Art. 3, Absatz 4 des D.L.H. Nr. 29/2017 einrechnet;

dato atto che il Comune di Plaus in sede di calcolo della tariffa per l'acquedotto per l'anno 2019 computa completamente (100%) l'ammortamento di cui all'art. 3, comma 4 del D.P.P. n. 29/2017;

der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich eingeleitet werden können;

la presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere immediatamente adottati;

nach Einsicht in die Haushaltsführung für das laufende Geschäftsjahr und festgestellt, dass diese mit der erforderlichen Verfügbarkeit ausgestattet ist;

visto il bilancio di previsione e constatato che ivi esistono le necessarie disponibilità;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018;

visto il bilancio di previsione 2018;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (pHyKkoGIECOZGtn0flq0OoUGbwXKBTc82AmikNrPRUU=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (OnSSwyQv13oaoxRrXCQIYIMX4Pj6sy/3TDHFHjkvZ6I=);

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa (pHyKkoGIECOZGtn0flq0OoUGbwXKBTc82AmikNrPRUU=) e
b) alla regolarità contabile (OnSSwyQv13oaoxRrXCQIYIMX4Pj6sy/3TDHFHjkvZ6I=);

nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

visto il vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben

ad unanimità di voti favorevoli, espressi per alzata di mano

beschließt

delibera

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabellen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bilden, ab 01.01.2019 festzulegen;

1. per i motivi espressi in premessa, di fissare con decorrenza 01/01/2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nelle tabelle allegata, la quale forma parte integrante ed essenziale della presente delibera;

2. festzustellen, dass bei Anwendung der obigen Gebühren die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 98,45% gedeckt sind;

2. di dare atto, che con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 98,45% dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019;

3. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

3. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

4. vorliegenden Beschluss mit demselben Abstimmungs-ergebnis gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der ört-lichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino -Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unmittelbar vollstreckbar zu erklären.

4. di dichiarare, ai sensi del dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018, la presente delibera immediatamente esecutiva con lo stesso esito di voto.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Sektion Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 des GvD Nr. 104/2010).	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore di lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto.**
DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE *gez.- f.to.: Jürgen Klotz*	*DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO* *gez.- f.to.: Walter Theiner*

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK	**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**
Dieser Beschluss wurde am **31/12/2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Plaus veröffentlicht.	La presente deliberazione il giorno **31/12/2018** è stata pubblicata per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Plaus.
VOLLSTRECKBARKEITSVERMERK	**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**
Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 wird dieser Beschluss am **28/12/2018** vollstreckbar.	Ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno **28/12/2018**.

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Tarifgestaltung Trinkwasser der Gemeinde PLAUS ab 2019

(in Umsetzung der verpflichtenden Vorgaben des D.LH. 29/2017)

Kategorie	Unterteilung	m³	verbrauchs-abhängiger Tarif	Fixtarif nach Zählergröße
Nutzung Haushalt	**verbrauchsabhängiger Einheitstarif**	**∞**	**0,32 €/m³**	**+ Fixtarif**
Nutzung Nicht-Haushalt	**Grundtarif für Nicht-Haushalte**	**bis 200 m³**	**0,32 €/m³**	**+ Fixtarif**
	erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte	**ab 200 m³** (mind. 130%)	**0,42 €/m³**	**+ Fixtarif**
Gemischte Nutzung	**verbrauchsabhängiger Einheitstarif**	**bis 120 m³** / Wohneinheit	**0,32 €/m³**	**+ Fixtarif**
	Grundtarif für Nicht-Haushalte	**von 121 bis 200 m³**	**0,32 €/m³**	**+ Fixtarif**
	erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte	**ab 200 m³**	**0,42 €/m³**	**+ Fixtarif**

>>> mit Ratsbeschluss in der Gemeindeverordnung zu regeln

>>> mit Tarifbeschluss des Ausschusses festzulegen
>>> Kostendeckung von 90-100% muss erreicht werden
>>> 0,32 €/m³ = derzeitiger Tarif 2018

Urschrift - Originale

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Gemeinde Waidbruck
I-39040 Waidbruck
Rathausplatz 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@waidbruck.it

Provin. Autonoma Bolzano-Alto Adige
Comune Ponte Gardena
I-39040 Ponte Gardena
Piazza Municipio 1/a

Tel. 0471 654129 - Fax 0471 654125
e-mail: info@pontegardena.it

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta comunale

Beschluss Nr. 61 **Delibera n.**

Sitzung vom 02.04.2019 **seduta del**

Uhr 08:00 **ore**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden im Sitzungsraum des Gemeindehauses die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero convocati nella sala riunioni dell'edificio comunale, i membri di questa Giunta comunale:

Name Nome	Funktion Funzione	anwesend presente	entsch. abw. assente giust.	unentsch. abw. assente ingiust.
Oswald Rabanser	Bürgermeister - Sindaco	X		
Dr. Walter Klammsteiner	Gemeindereferent - Assessore	X		
Waltraud Hofer	Gemeindereferentin - Assessora	X		

Schriftführer/in: der Gemeindesekretär Segretario/a: il Segretario comunale

Karl Erschbaumer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt der Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Es wird folgender Gegenstand behandelt:

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Viene trattato il seguente oggetto:

Trinkwassergebühren - Richtigstellung der Gebühren für das Haushaltsjahr 2019
Programm 09.04. Integrierter Wasserdienst / Trinkwasser

Tariffe acquedotto - Rettifica delle tariffe per l'esercizio finanziario 2019
Programma 09.04. Servizio idrico integrato / Acqua potabile

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 61 vom 02.04.2019

Trinkwassergebühren - Richtigstellung der Gebühren für das Haushaltsjahr 2019

Vorausgeschickt,

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 30 vom 05.02.2019 die Gebühren für das Haushaltsjahr 2019 festgesetzt wurden;

Festgestellt,

- dass die Tarife richtiggestellt werden müssen;

Erwogen

- den Grundbetrag pro Anschluss mit 10,00 € zuzüglich 10 % MwSt. zu bestätigen;

- die Tarife des Jahres 2019 neu festzulegen;

Nach Einsichtnahme in das administrative Gutachten 4tBhqNlYANvB1kH8j/ih6xxifi+DtTkGpkdvgJCRwIw= vom 02.04.2019;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten vom ;

Nach Einsicht in
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- des Landesgesetzes vom 22.12.2015, Nr. 17 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

beschließt der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Trinkwassergebühren für das Haushaltsjahr 2019 wie folgt festzulegen und zu bestätigen:

- Kategorie: Haushalte
  verbrauchsabhängiger Einheitstarif von 0,70 €/m³
  + 10 % MwSt.

- Kategorie: Nicht-Haushalte
  0 – 200 m³: 0,70 €/m³
  > 201 m³: 0,91 €/m³
  + 10 % MwSt.

- Kategorie: gemischte Wassernutzung
  0 – 120 m³: 0,70 €/m³ pro Wohneinheit
  Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif Kategorie: Nicht-Haushalte angewandt.
  + 10 % MwSt.

2. Den Grundbetrag von 10,00 € zuzüglich 10% MwSt. pro Anschluss zu bestätigen.

3. Zur Kenntnis zu nehmen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgaben und keine direkten Einnahmen mit sich bringt.

4. Diesen Beschluss mit einer weiteren Abstimmung ausgedrückt durch Handerheben mit einstimmigem Ausgang, im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Arti-

Delibera della Giunta comunale n. 61 del 02.04.2019

Tariffe acquedotto - Rettifica delle tariffe per l'esercizio finanziario 2019

Premesso

- che con delibera della Giunta n. 30 del 05.02.2019 sono state determinate le tariffe per l'esercizio finanziario 2019;

Constatato

- che le tariffe devono essere corrette;

Ritenuto

- di confermare la quota base con 10,00 € più 10 % d'IVA,

- di determinare le tariffe per l'anno 2019;

Visto il parere tecnico amministrativo 4tBhqNlYANvB1kH8j/ih6xxifi+DtTkGpkdvgJCRwIw= del 02.04.2019;

Visto il parere tecnico contabile del ;

Visti
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- la legge provinciale del 22.12.2015 n. 17 sull'ordinamento contabile e finanziario nei Comuni della provincia autonoma di Bolzano Alto Adige - Südtirol;

la Giunta comunale delibera

ad unanimità di voti, espressi legalmente:

1. Di determinare e confermare le tariffe per l'acqua potabile per l'esercizio finanziario 2019 come segue:

- Categoria: uso domestico
  tariffa unica basata sul consumo di 0,70 €/m³
  + 10 % d'IVA

- Categoria: uso non domestico
  0 – 200 m³: 0,70 €/m³
  > 201 m³: 0,91 €/m³
  + 10 % d'IVA

- Categoria: uso idrico misto
  0 – 120 m³: 0,70 €/m³ per unità abitativa
  Per il restante consumo viene adottata la tariffa categoria: uso non domestico.
  + 10 % d'IVA

2. Di confermare l'importo base di 10,00 € più 10% d'IVA per l'allacciamento.

3. Di dare atto, che la presente deliberazione non comporta spese ne entrate dirette.

4. Di dichiarare questa deliberazione con ulteriore votazione unanimemente espressa per alzata di mano, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, immediatamente esecutiva.

5. Di trasmettere una copia della presente deliberazio-

kel 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Nr. 3/L und nachfolgende Änderungen, gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Absatz 5 des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

ne, ai sensi dell'art. 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2, contestualmente alla fissione all'albo ai capigruppo consiliari.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione può presentare opposizione alla Giunta comunale, ai sensi del comma 5 dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n° 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen und digital signiert - Letto e firmato digitalmente

Der Bürgermeister - Il Sindaco

(Oswald Rabanser)

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

(Karl Erschbaumer)

VERÖFFENTLICHT	PUBBLICATO

für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht:

per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio digitale di questo comune:

am - il giorno **05.04.2019**

VOLLSTRECKBAR	ESECUTIVITÀ

am/ il giorno **02.04.2019**

URSCHRIFT-ORIGINALE

Nr. 42

GEMEINDE BURGSTALL

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI POSTAL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES
Versammlung erster Einberufung

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
20.12.2018

UHR - ORE
18:30

Trinkwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE
Adunanza di prima convocazione

Oggetto: acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

	entschuldigt abwesend	assente giustificato	unentschuldigt abwesend	assente ingiustificato
UNTERKOFLER Othmar				
AMORT Helene		X		
BURGER Bernhard				
CASAGRANDA Giorgio				
CONDOTTA Alessio				
FRIZZI Bruno				
GANTHALER Kurt				
GANTHALER Priska				
GLASER Manfred				
OBERPERTINGER Sissy		X		
PIRRI Carmelo				
REITERER Karl				
ROSATTI Hubert				
TSCHÖLL Andreas				
ZÖGGELER Christa Notburga		X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Doris von DELLEMANN

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

UNTERKOFLER Othmar

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Trinkwasser - Festlegung der Gebühr für das Jahr 2019

Oggetto: acqua potabile - determinazione della tariffa per l'anno 2019

DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Burgstall, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 20.12.2018.

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di Postal, approvato con delibera consiliare n. 41 dd. 20/12/2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnung für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019, in welcher mutmaßliche Gesamtausgaben von 103.712,64 € + MwSt. vorgesehen sind.

Visto il preventivo dei costi per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l'esercizio 2019, il quale prevede spese di 103.712,64 € + IVA.

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss.

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento.

Nach Einsichtnahme

Visti

- in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen (wgePkz4ezjKTuHZPKvIj0v+WBCCx8pzjJXzOJBIj9cM=) Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses;

- il parere positivo riguardante la regolarità tecnica (wgePkz4ezjKTuHZPKvIj0v+WBCCx8pzjJXzOJBIj9cM=) di questa delibera;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

einstimmig ausgedrückt durch Handerheben

ad unanimità di voti favorevoli espressi per alzata di mano

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. Die Gebühr für das bezogene Trinkwasser für das Jahr 2019 folgendermaßen festgelegt:

1. Di determinare la tariffa per l'acqua potabile nel Comune di Postal per l'anno 2019 come segue:

FIXTARIF (pro Anschluss):

TARIFFA FISSA (per allacciamento):

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	Fixtarif Tariffa
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	0,00
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	0,00
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	0,00
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	0	0,00	0,00
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,00	338	338,00	16,78
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	2,00	46	92,00	33,56
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	3,00	44	132,00	50,35
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	4,00	7	28,00	67,13
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	5,00	0	0,00	0,00
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	6,00	3	18,00	100,69
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	7,00	0	0,00	0,00
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	8,00	0	0,00	0,00
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	9,00	0	0,00	0,00
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	10,00	1	10,00	167,82
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	0	0,00	0,00

VERBRAUCHABHÄNGIGER TARIF:

Für Haushalte
0,3878 €/m³ bis 84 m³
0,5817 €/m³ ab 84 m³

Für Nicht-Haushalte
0,5817 €/m³ bis 200 m³
0,7562 €/m³ ab 200 m³

Für die Kategorie „Gemischt“
0,3878 €/m³ bis 84 m³
0,5817 €/m³ bis 120 m³ (Haushalt),
0,5817 €/m³ bis 200 m³ (Nicht-Haushalt)
0,7562 €/m³ ab 120 m³ (Haushalt)
0,7562 €/m³ ab 200 m³ (Nicht-Haushalt)

2. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5. Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgaben mit sich.

TARIFFA A CONSUMO:

per uso domestico
0,3878 €/m³ fino a 84 m³
0,5817 €/m³ da 84 m³

per uso non domestico
0,5817 €/m³ fino a 200 m³
0,7562 €/m³ da 200 m³

per la categoria “mista”
0,3878 €/m³ fino a 84 m³
0,5817 €/m³ fino a 120 m³ (domestico)
0,5817 €/m³ fino a 200 m³ (non domestico)
0,7562 €/m³ da 120 m³ (domestico)
0,7562 €/m³ da 200 m³ (non domestico)

2. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.

4. Quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5. La presente delibera non comporta impegno di spesa.

6. Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

7. Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

6. Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso esito di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

7. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, approvato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente:	Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
UNTERKOFLER Othmar	*Dr. Doris von DELLEMANN*

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

ABSCHRIFT/COPIA

MARKTGEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 675

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom **27.12.2018** Seduta del

Uhr **16:00** Ore

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: *Sono presenti*

	GA/AG		UA/AI	
Bürgermeister		Dr. Karl Bernhart		Sindaco
Referent		Gerald Burger		Assessore
Vize-Bürgermeister		Werner Egger		Vice-Sindaco
Referent		Peter Ortler		Assessore
Referent		Dr. Annegret Rück		Assessore
Referent		Dr. Udo Michael Thoma		Assessore

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Kurt Warger

Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Dr. Karl Bernhart

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Neufestlegung des Trinkwassertarifs im Sinne des D.LH. Nr. 29/2017, i.g.F. - Jahr 2019.

OGGETTO

Nuova determinazione della tariffa per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. n° 29/2017 i.v.v. - anno 2019.

Beschluss Nr. 675 vom 27.12.2018

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

nach Einsichtnahme in das D.LH. vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die nachfolgenden Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in folgende Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes:

- Nr. 120/2018, betreffend die Berechnung des Trinkwassertarifs im Sinne des D.LH Nr. 29/2017 i.g.F.;
- Nr. 111/2018 betreffend „Mindeststandards für Sicherheit öffentlicher Trinkwasserversorgungsanlagen";
- Nr. 106/2018 betreffend „Beschluss Trinkwassertarife: Checkliste für häufig vorkommende Sachverhalte";
- Nr. 100/2018 betreffend „Trinkwasser – Abänderung des DLH Nr. 29/2017 (Beschluss Landesregierung Nr. 941/2018)";
- 89/2018 betreffend Trinkwasser – Abänderung der Musterverordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst;
- 70/2018 betreffend Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs DLH Nr. 29/2017 – Erstinformation zur Umsetzung;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 42 vom 13.11.2018;

nach Einsichtnahme in den Artikel 5/bis der obzitierten Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, betreffend die „Berechnung des Tarifs";

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 20.12.2007 betreffend „Gemeinde-Trinkwasserversorgung – Anpassung der Tarife mit Wirkung 01.01.2008", welcher nunmehr im Widerspruch zu den mit DLH 27/2017 erlassenen Bestimmungen ist und zwar im Besonderen in Bezug auf die Festlegung des Trinkwassertarifes;

nach Einsichtnahme in folgende Bestimmungen:

- Richtlinie 2000/60/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000
- Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8;
- Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017 Nr. 29 und nachfolgende Änderungen;

nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Landesamtes für Gewässernutzung vom 19.12.2018 betreffend „Gesetzliche Neuerungen im Bereich Trinkwasserversorgung";

Deliberazione n° 675 del 27.12.2018

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 – disposizioni sulle acque;

visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente;

viste le seguenti comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano:

n° 120/2018 riguardante „Calcolo della tariffa per l'acqua potabile ai sensi del DPP n. 29/2017 e successive modifiche";

n° 111/2018 riguardante „Standard minimi per la sicurezza degli impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico";

n° 106/2018 riguardante „Delibera tariffe acqua potabile: checklist per situazioni spesso riscontrabili";

n° 100/2018 riguardante „Acqua potabile – Modifica del DPP n. 29/2017 (delibera Giunta provinciale n. 941/2018)";

n° 89/2018 riguardante „Acqua potabile – modifica del modello di regolamento per il servizio idropotabile pubblico";

n° 70/2018 riguardante „Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile DPP n. 29/2017 – prima informazione in merito all'attuazione";

esaminato il Regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale n° 44 del 27.12.2018;

visto l'articolo 5/bis del succitato Regolamento sul servizio idropotabile pubblico, riguardante il "calcolo della tariffa";

vista la deliberazione del Consiglio comunale n° 56 del 20.12.2007 riguardante "Servizio idrico-potabile comunale – adeguamento delle tariffe con decorrenza 01.01.2008" che ora è in contrasto con le disposizioni del su citato DPP 29/2017 soprattutto per quanto riguarda la disciplina della tariffa per il servizio idro-potabile;

dopo visione delle seguenti disposizioni normative:

- direttiva 2000/60/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2000
- legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8
- Decreto del Presidente della Provincia n° 29 dd. 16 agosto 2017 e seguenti modificazioni;

vista la comunicazione dell'Ufficio provinciale Gestione risorse idriche dd. 19.12.2018 riguardante "Aggiornamenti normative relative alla fornitura di acqua potabile";

festgestellt, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019 auf ca. 85.865,00 Euro plus MwSt. und der Wasserverbrauch im Jahr 2019 aufgrund der Erfahrungswerte aus den Vorjahren auf ca. 314.000,00 m³ geschätzt werden;

- dass mit der neuen Tarifberechnung eine Gesamteinnahme von ca. 78.890,00 Euro plus 10% Mwst. zu erzielen ist, um damit eine Deckung von ca. 91,88 % der Gesamtausgaben des Dienstes zu erzielen;
nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
nach Einsichtnahme in die vorhergehenden, positiven Gutachten im Rahmen der Kontrolle der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Artikel 185 und folgende des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018;
nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2019;
in Kenntnis des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 betreffend „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";
in Kenntnis der Bestimmungen der Gemeindesatzung;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:
   a) *Nutzung Haushalte;*
   b) *Nutzung Nicht-Haushalte;*
   c) *gemischte Wassernutzung;*
   d) *Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif.*

2. Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.

3. Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:
   - *jährlicher Fixtarif: dieser deckt max. 5 % der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;*
   - *verbrauchsabhängiger Tarif.*

4. In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt" wendet die Gemeinde den „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen" an: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit wird ein „begünstigter Haushaltstarif" berechnet. Bei einem höheren Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit wird der „Haushaltsgrundtarif" berechnet, der 150 % des „begünstigten Haushalts-tarifs" entspricht.

constatato che i costi complessivi per la gestione del servizio per l'anno 2019 vengono stimati nell'importo di ca. 85.865,00 Euro più IVA ed il consumo nell'anno 2019 viene stimato con ca. 314.000,00 m³, cioè in base dell'esperienza negli ultimi anni;;
- che con il calcolo delle nuove tariffe è da raggiungere un'entrata presunta di ca. Euro 78.890,00 più I.V.A., per potere relativamente coprire il ca. 91,88 % del costo complessivo del servizio;
visto il Regolamento comunale sulla contabilità;

visti i positivi pareri preventivi ai sensi dei artt. 185 e seguenti della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 per il controllo di regolarità amministrativa e contabile;

visto il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019;
in cognizione della Legge Regionale n° 2 dd. 03.05.2018 riguardante "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

in cognizione dello statuto comunale;

delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. I costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:
   a) *uso domestico;*
   b) *uso non domestico;*
   c) *uso idrico misto;*
   d) *uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta.*

2. Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.

3. La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
   - *tariffa fissa annuale: essa copre al massimo il 5 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;*
   - *tariffa basata sul consumo.*

4. Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per "uso domestico", il comune applica il sistema tariffario mediante "tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie": con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa viene prevista la "tariffa domestica agevolata". Con un volume annuo superiore a 84 m³ per unità abitativa viene calcolata la "tariffa domestica base", che ammonta al 150 % della "tariffa domestica agevolata".

5. In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte" geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte" berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte" berechnet, der 150 % des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte" ausmacht.

6. Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die NichtHaushalte liefern, wird unter An-wendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif", dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Punkt 5 verwendet.

7. Für die Nutzungskategorie Landwirtschaft werden pro Zähler und unabhängig von der Anzahl der Baueinheiten, folgende verbrauchsabhängige Tarifklassen angewandt:
   - den „Grundtarif Landwirtschaft": dieser entspricht dem „begünstigten Haushaltstarif"
   - den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft": auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE. Dieser Tarif ist um 50 % niedriger als der „begünstigte Haushaltstarif". Die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das Berechnungsjahr wird von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwirtschaftlichen Betrieb geliefert werden.

5. Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per "uso non domestico", il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalter-no/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la "tariffa non domestica base". Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la "tariffa non domestica maggiorata", che ammonta al 150 % della "tariffa non domestica base".

6. Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica in attuazione del sistema tariffario "Tariffa unica basata sul consumo", quest'ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente punto 5.

7. Per la categoria di uso agricolo sono applicate per singolo contatore ed indipendentemente dal numero dei subalterni/delle unità immobiliari, le seguenti classi tariffarie basate sul consumo:
   - la "tariffa agricola base": essa corrisponde alla "tariffa domestica agevolata"
   - la "tariffa per abbeveraggio ridotta": in base al calcolo sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA. Questa tariffa è inferiore del 50 % alla "tariffa domestica agevolata". La somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche per l'anno di calcolo viene elevata d'ufficio presso l'ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall'impresa agricola.

8. die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie folgt festzulegen (alle Preise zuzügl. 10% MwSt.):
   - jährlicher Fixtarif (5 %): 0,02 Euro pro m³ (0,02 €/m³);
   - begünstigter Haushaltstarif und Grundtarif Landwirtschaft: 0,20 Euro pro m³ (0,20 €/m³);
   - Haushaltsgrundtarif: 0,30 Euro pro m³ (0,30 €/m³);
   - Nicht Haushalte und gemischte Haushalte: 0,30 Euro pro m³ (0,30 €/m³);
   - Nicht Haushalte und gemischte Haushalte über 200 m³: 0,45 Euro pro m³ (0,45 €/m³);
   - ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft: 0,10 Euro pro m³ (0,10 €/m³).

9. Festzuhalten, dass diese Beschlussmaßnahme keine Ausgabe zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich bringt.

10. Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne der geltenden Bestimmungen gegen diese Beschlussmaßnahme während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Beschwerde beim Gemeindeausschuss erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs eingebracht werden kann.

---

8. di determinare le tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019 ai sensi delle disposizioni in vigore come segue (tutti prezzi più 10% IVA):
   - tariffa fissa annuale (5 %): 0,02 Euro per metro cubo (0,02 €/m³);
   - tariffa domestica agevolata e tariffa agricola base: 0,20 Euro per m³ (0,20 €/m³);
   - tariffa domestica base: 0,30 Euro per m³ (0,30 €/m³);
   - uso non domestico ed utilizzi idrici misti: 0,30 Euro per m³ (0,30 €/m³);
   - uso non domestico ed utilizzi idrici misti oltre 200 m³: 0,45 Euro per m³ (0,45 €/m³);
   - tariffa per abbeveraggio ridotta agricoltura: 0,10 Euro per m³ (0,10 €/m³).

9. Di dare atto che la presente deliberazione non comporta alcuna spesa a carico del bilancio comunale.

10. Si rende noto che ai sensi delle leggi in materia entro il periodo di pubblicazione può essere presentato reclamo alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende - Il Presidente

f.to-gez. Dr. Karl Bernhart

Letto, confermato e sottoscritto

Der Sekretär - Il Segretario

f.to-gez. Kurt Warger

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Feststellung Nr. _____ Verpflichtung Nr. _____ Zahlungsauftrag Nr. _____
Accertamento n. Impegno n. Mandato pag. n.

DIE VERANTWORTLICHE DES RECHNUNGSAMTES

LA RESPONSABILE DELL'UFFICIO DI CONTABILITÀ

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des R.G. Nr. 2/2018)

Ich unterfertigter Gemeindesekretär bestätige, dass eine Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

REFERTO DI PUBBLICAZIONE
(Art. 183 - L.R. n° 2/2018)

Io sottoscritto Segretario comunale, certifico che copia della presente delibera viene pubblicata il

08.01.2019

für 10 aufeinanderfolgende Tage an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird.

all'albo pretorio e sul sito internet del Comune per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

Vorliegender, für die vorgeschriebene Dauer ohne Einwände veröffentlichter Beschluss, ist am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizioni per il periodo prescritto, é divenuta esecutiva il

19.01.2019

im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2

DER SEKRETÄR

IL SEGRETARIO

f.to-gez. Kurt Warger

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

IL SEGRETARIO COMUNALE - DER GEMEINDESEKRETÄR
Kurt Warger

Comune di Prato allo Stelvio
Prov. di Bolzano
Marktgemeinde Prad am Stilfserjoch
Prov. Bozen

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. 222

GEMEINDE PRETTAU

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI PREDOI

Provincia Autonoma Bolzano Alto Adige

AUSSCHUSS

GIUNTA

Sitzung vom - Seduta del	Uhr - ore
19/12/2018	**15:00**

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Mag.FH MCI Robert Alexander Steger	Bürgermeister	Sindaco		
Oswald Kottersteger	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Evi Maria Grießmair	Gemeindereferent	Assessore	X	
Dr. Klaus Michael Stolzlechner	Gemeindereferent	Assessore		

Den Vorsitz führt — Assume la presidenza

Mag.FH MCI Robert Alexander Steger

in seiner Eigenschaft als Der Bürgermeister. — nella sua qualità di Il Sindaco.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär — Assiste il Segretario Comunale

Dr. Paul Bergmeister

BESCHLUSS: — **DELIBERAZIONE:**

Trinkwasserversorgungsdienst - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

Servizio idropotabile - Determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Verpflichtung
impegno

Feststellung
accertamento

Vorherige Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zur vorliegenden Beschlussvorlage:

Technisch-administratives Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage, **mit dem Hinweis, dass die Zahlen größtenteils durch Hochrechnungen ermittelt werden mussten und dass deshalb keine genaue Berechnung der Tarife möglich war. Die Deckungsrate von 90 % ist deshalb nicht vorhersehbar.**

Pareri preventivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) sulla presente proposta di deliberazione:

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di delibera, **con l'indicazione che i dati sono stati determinati sulla base di stime e perciò non era possibile un esatto calcolo delle tariffe. Anche la copertura del 90% non è prevedibile.**

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE
Dr. Paul Bergmeister

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

bestätigt

0 dass für diese Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist;
0 dass sich aus der vorliegenden Beschlussvorlage keine Ausgabe ergibt;
0 die Verbuchung der Einnahme vorzunehmen;

Parere contabile

Il sottoscritto esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

dichiara

0 che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria;
0 che della presente proposta di deliberazione non deriva nessuna spesa;
0 di provvedere all'imputazione dell'entrata;

DER BUCHHALTER - IL CONTABILE
Agnes Cecilia Tasser

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 8/2002, in die Verordnung über den Trinkwasserdienst gemäß D.L.H. Nr. 12/2006, sowie in die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs gemäß D.L.H. Nr. 29/2017 in geltender Fassung;

Visti la L.P. n. 8/2002, il regolamento sul servizio idropotabile ai sensi del D.P.P. n. 12/2006, nonché il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen des Gemeindenverbandes Nr. 100/2018 vom 21.09.2018 und Nr. 106/2018 vom 15.10.2018;

Viste le comunicazioni n. 100/2018 del 21.09.2018 e n. 106/2018 del 15.10.2018 del Consorzio dei Comuni;

Für notwendig erachtet, den derzeit geltenden Trinkwassertarif neu festzulegen;

Ritenuto necessario di rideterminare la tariffa acqua potabile attualmente in vigore;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt worden sind, die Tarife festlegen muss;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come sono state stabilite dal Consiglio Comunale nel predetto Regolamento;

Nach Einsichtnahme in die Simulation des Trinkwassertarifs 2019;

Vista la simulazione della tariffa acqua potabile 2019;

Festgestellt, dass die abzudeckenden Kosten für das Jahr 2019 € 8.282,99 betragen, das entspricht 100 % der Gesamtausgaben.

Dato atto che i costi da coprire per l'anno 2019 ammontano a € 8.282,99, corrispondenti al 100% dei costi complessivi;

Für notwendig erachtet, die Tarife für den Trinkwasser-versorgungsdienst für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen (Beträge sind zuzüglich MwSt.):

Ritenuto necessario di stabilire le tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019 nel seguente modo (importi sono al netto dell'IVA):

Fixtarif je Wasserzähler			**Tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**	
Wasserzähler ≤ 1 Zoll		**5,87 €**	contatore d'acqua ≤ 1 pollice	
Wasserzähler > 1 Zoll		**23,50 €**	contatore d'acqua > 1 pollice	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Kategorie Haushalte	Einheitstarif	**0,2074 €**	Categoria uso domestico	tariffa unica
Kategorie Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,2074 €**	Categoria uso non domestico	tariffa base
	Erhöhter Tarif	**0,2696 €**		tariffa maggiorata
Kategorie gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,2074 €**	Categoria uso idrico misto	tariffa unica
	Grundtarif	**0,2074 €**		non domestico
	Erhöhter Tarif	**0,2696 €**		tariffa maggiorata

Festgestellt, dass sich daraus im Jahr 2019 folgende Einnahmen ergeben werden (Beträge sind zuzüglich MwSt.):

Dato atto che da ciò per l'anno 2019 risulteranno le seguenti entrate (importi sono al netto dell'IVA):

Einnahmen / entrate	
Fixtarif / *tariffa fissa*	2.484,90 €
Verbrauchsabhäniger Tarif / *Tariffa basata sul consumo*	5.798,09 €

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:
- nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- die Gemeindesatzung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom 19.10.2015;
- nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften";
- nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Prettau;

La presente delibera viene adottata nel rispetto delle seguenti fonti normative e disposizioni:

- visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;
- lo statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 28 d.d. 19.10.2015;
- visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali";
- visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Predoi;

Dies alles vorausgeschickt

Premesso quanto sopra

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig durch Handerheben

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano

1. Den Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen (Beträge sind zuzüglich MwSt.):

1. Di determinare la tariffa per il servizio idropotabile a partire dal 01.01.2019 nel seguente modo (importi sono al netto dell'IVA):

Fixtarif je Wasserzähler			**Tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**	
Wasserzähler ≤ 1 Zoll		**5,87 €**	contatore d'acqua ≤ 1 pollice	
Wasserzähler > 1 Zoll		**23,50 €**	contatore d'acqua > 1 pollice	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Kategorie Haushalte	Einheitstarif	**0,2074 €**	Categoria uso domestico	tariffa unica
Kategorie Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,2074 €**	Categoria uso non domestico	tariffa base
	Erhöhter Tarif	**0,2696 €**		tariffa maggiorata
Kategorie gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,2074 €**	Categoria uso idrico misto	tariffa unica
	Grundtarif	**0,2074 €**		non domestico
	Erhöhter Tarif	**0,2696 €**		tariffa maggiorata

2. Die Fixgebühr ist für jeden eingebauten Zähler geschuldet.

2. La tariffa fissa è dovuta per ogni singolo contatore installato.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

4. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z. B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p. es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

5. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
- Mag.FH MCI Robert Alexander Steger -

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinander folgende Tage online an der digitalen Amtstafel auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi online all'albo pretorio digitale sul sito internet del comune.

27/12/2018

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Vollziehbar am: 07/01/2019

gemäß Art. 183 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol.

Esecutiva il:

ai sensi dell'art. 183 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO
- Dr. Paul Bergmeister -

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Urschrift - Originale

Nr. **249**

GEMEINDE PROVEIS
Provinz Bozen

COMUNE DI PROVÉS
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del
11.12.2018

Uhr - ore
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella soli-ta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Ulrich Gamper	Bürgermeister	Sindaco		
Gotthard Gamper	Bürgermeister-Stellvertreter	Vicesindaco		
Cristian Di Salvatore	Gemeindereferent	Assessore		
Karin Valorz	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, signor

Dr. Matthias Merlo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Ulrich Gamper

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019.

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l’anno 2019.

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019.

Nach Art. 7 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“ werden die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden festgelegt. Dabei ist den Betriebskosten, den Anlagen und der Trinkwasserschutzgebiete Rechnung zu tragen, damit die Betriebskosten und die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen gedeckt werden;

Einsicht genommen in das L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 und in die diesbezügliche Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. 20.3.2006, Nr. 12;

Auf die Durchführungsbestimmungen bezüglich der Tarife für das Trinkwasser, D.L.H. 16.08.2017, Nr. 29 verwiesen, welche eine neue Regelung der Berechnung des Tarifs mit Wirkung 01.01.2019 vorsieht;

Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 23 vom 28.11.2018, mit welchem die Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung dieser Gemeinde an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;

Es ist zweckmäßig, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst werden im Jahr 2019 auf 5.420,00 geschätzt.

Der angenommene Jahresverbrauch der ca. 126 Abnehmer liegt bei 21.350 m³ und zwar:

a)für den Hausgebrauch im Jahr: ca. 12.940 m³
c)für die Landwirtschaft: ca. 8.410 m³;

Diese Gemeinde benötigt jede laufende Einnahme dringendst für den Wirtschaftsausgleich;

Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von 5.500,00 Euro erzielt;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die Satzung und das geltende Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019.

Ai sensi dell’art. 7 della L.P. 18/06/2002, n. 8 “disposizioni sulle acque” la tariffa per il servizio idropotabile è determinata dal Comune avendo riguardo per l’entità dei costi di gestione degli impianti e delle aree di tutela dell’acqua potabile, in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori;

Preso atto della L.P. n. 8 del 18.06.2002 e del relativo regolamento d’esecuzione approvato con D.P.G.P. n. 12 del 20.03.2006;

Richiamato il regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile D.P.P. del 16.08.2017, n. 29 prevede una nuova regolamentazione del calcolo della traiffa con decorenza 01.01.2019.

Richiamata la delibera del Consiglio Comunale n. 23 del 28.11.2018 con la quale quest’Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell’acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopracitata;

È opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 vengono stimate a 5.420,00 euro.

Il presunto consumo annuo di circa 126 utenti è di 21.350 mc e cioè:

a)per uso domestico all'anno: ca. 12.940 mc
c)uso per l'agricoltura: ca. 8.410 mc;

Questo comune ha la necessità di ogni entrata corrente per garantire il pareggio economico;

L'applicazione della nuova tariffa assicura un'entrata stimata in 5.500,00 euro;

Visto il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;

Visto lo statuto e la vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen (m2U+MAPku8A4TeYidETnD72YxrLwzrRHlJ5IqNezTLQ=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (zv5JGXWRq+8TABfEpfg63px6TigvEeHVuoufssZQ3v0=) im Sinne des Art. 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

- accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

visto il parere riguardante la regolarità tecnica (m2U+MAPku8A4TeYidETnD72YxrLwzrRHlJ5IqNezTLQ=) e contabile (zv5JGXWRq+8TABfEpfg63px6TigvEeHVuoufssZQ3v0=) di questa delibera ai sensi dell'art. art. 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei Comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

beschließt
der Gemeindeausschuss

einstimmig in gesetzlicher Form mittels Erhebung der Hand:

La Giunta Comunale
delibera

in forma di legge per alzata di mano ad'unanimità

mit Wirkung ab 01.01.2019 werden im Gemeindegebiet von Proveis folgende Tarife zuzüglich der Mwst. von 10% für den Trinkwasserversorgungsdienst angewandt:

a) Fixtarif (ex Zählermiete):
- 12,00 €/Jahr für eine Wasseruhr mit 3/4 Zoll
- 17,50 €/Jahr für eine Wasseruhr mit 1 Zoll
- 23,00 €/Jahr für eine Wasseruhr über 1 Zoll

b) Nutzung Haushalte: Einheitstarif von 0,231 €/m³

c) Nutzung Nichthaushalt:
- Grundtarif: 0,231 €/m³ (bis 200 m³)
- erhöht: 0,300 €/m³ (> 200 m³)

d) Gemischt:
- Einheitstarif: 0,231 €/m³ (bis 120 m³)
- Nicht-Haushalt: 0,231 €/m³ (von 120-200 m³)
- erhöht: 0,300 €/m³ (ab 200 m³)

e) Tränktarif: 0,069 €/m³

f) Die Leihgebühr für einen provisorischen Wasserzähler auf 2,00 €/ Monat festzulegen.

di applicare a partire dal 01/01/2019 nel territorio del comune di Proves le seguenti tariffe più l'IVA 10% per il servizio idropotabile:

a) tariffa fissa (ex nolo contatore):
- 12,00 €/anno ed un contatore da 3/4 pollici
- 17,50 €/anno ed un contatore da 1 pollice
- 23,00 €/anno ed un contatore oltre 1 pollice

b) uso domestico: Tarifa unica di 0,231 €/m³

c) uso non domestico:
- tarifa base: 0,231 €/m³ (fino a 200 m³)
- maggiorata: 0,300 €/m³ (> 200 m³)

d) tariffa mista:
- tariffa base: 0,231 €/m³ (fino a 120m³)
- tariffa non domestico: 0,231€/m³ (da 120 -200m³)
- maggiorata: 0,300 €/m³ (oltre 200m³)

e) abbeveraggio: 0,069 €/m³

f) di apllicare l'importo per affitto provvisorio di un contatore dell'acqua: 2,00 €/mese;

- Den Zweitwohneinheiten wird zum Zwecke der Berechnung der Trinkwassergebühr eine Anzahl von einer Person zugeordnet.

- Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet

Le unità appartenenti alla seconda casa vengono associate ad un numero pari a una persona per il calcolo del canone d'acqua

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

- Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

- Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

- darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

- di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

Festzuhalten, dass im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird der vorliegende Beschluss mit den selben Abstimmungsergebnis für sofort vollziehbar erklärt.

Di dare atto, che ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva con lo stesso voto di cui sopra.

Gemäß Artikel 183, Absatz 3 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, 4. Absatz des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 3 Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'art. 183, comma 2 della Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, copia del presente provvedimento, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Ulrich Gamper

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär/Il Segretario comunale

Dr. Matthias Merlo

documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 811

GEMEINDE RATSCHINGS

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

SITZ: STANGE

COMUNE DI RACINES

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

SEDE: STANGHE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM
UHR
19/12/2018

SEDUTA DEL
ORE
16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/membri	**Beauftragung/carica:**	**E.A./A.G.**	**U.A./A.I.**
Geom. Sebastian Helfer	Bürgermeister/Sindaco		
Thomas Strickner	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco		
Dr. Gabriela Hilber	Gemeindereferentin/Assessora		
Marlise Hofer Leitner	Gemeindereferentin/Assessora		
Matthias Braunhofer	Gemeindereferent/Assessore		
Paul Gschnitzer	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Dr. Günther Eisendle

Assiste il Segretario comunale, Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr
Geom. Sebastian Helfer

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

GEGENSTAND:

Festsetzung der Gemeindeabgaben für das Jahr 2019 - Trinkwassergebühr.

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO:

Fissazione tariffe delle tasse comunali per l'anno 2019 - Canone acqua potabile.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:

dass mit Ausschussbeschluss Nr. 832 vom 13.12.2017, rechtskräftig geworden, der Zins für den Verbrauch von Trinkwasser aus gemeindeeigenen Wasserleitungen, mit Ablauf 01.01.2018, wie folgt festgelegt wurde:

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:

che con delibera della Giunta comunale n. 832 del 13.12.2017, divenuta esecutiva, è stata determinata la tariffa per il consumo dell'acqua potabile dall'acquedotto comunale, con decorrenza 01.01.2018, come segue:

Einheiten	€	/	Unità
A) Grundbetrag je Anschluss	11,00		A) importo di base per allacciamento
B) Wohnräume			B) appartamenti
a) bis 70 m³	0,15	/m³	a) fisso 70 mc
b) über 70 m³	0,45	/m³	b) oltre 70 mc
C) landwirtschaftliche Betriebe			C) aziende agricole
- je Großvieheinheit (GVE) 30 m³	0,21	/m³	- per ogni UBG 30 mc

Dass die Autonome Provinz Bozen mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16.08.2017 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen hat;

Dass diese nicht nur die der Berechnung zugrundeliegende Kostenstruktur regelt bzw. festlegt, sondern auch verschiedene Möglichkeiten in der Kategorisierung der Tarife bietet;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Ratschings, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 57 vom 26.11.2018;

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 legt die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife fest;

Für notwendig erachtet, die Verwaltungsspesen mit € 1,50 festzulegen;

Für angebracht und notwendig befunden, aufgrund der vorab getroffenen Entscheidungen, welche auch aus der Trinkwasserverordnung der Gemeinde Ratschings zu entnehmen sind, die Tarife für die einzelnen Nutzungskategorien für das Jahr 2019, festzulegen;

Für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar, zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Gemeinde;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 abgegebenen Gutachten:

Positives fachlich administratives Gutachten abgegeben am 19/12/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (iOwLwIyMA436K9FaueDclWpFGTB5trItyPkmv9TEKZ0=)

Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben am 19/12/2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (QQt8xDWi+k2w56JCupTM6IkHoXWhpPRWHxTY-U8z3yG0=)

Che la Provincia Autonoma di Bolzano con decreto del presidente della provincia n. 29 del 16.08.2017 ha emesso il nuovo regolamento relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Che il regolamento non fissa solamente la struttura dei costi da prendere in considerazione per il calcolo, ma offre anche parecchie possibilità di categorizzare le tariffe;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di Racines, approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 57 del 26.11.2018;

Secondo il decreto del presidente della provincia n. 29/2017 il Comune delibera annualmente sulle tariffe per l'acqua potabile;

Ritenuto necessario, di determinare le spese amministrative con € 1,50;

Ritenuto opportuno e necessario di determinare le tariffe per le singole categorie d'uso per l'anno 2019 quale si basano su decisioni prese in anticipo con l'approvazione del regolamento relativo alle tariffe per l'acqua potabile del Comune di Racines;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile;

Visto lo Statuto di questo Comune;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 03.05.2018:

parere tecnico amministrativo Positivo espresso il 19/12/2018, impronta digitale del parere (iOwLwIyMA436K9FaueDclW-pFGTB5trItyPkmv9TEKZ0=)

parere contabile Positivo espresso il 19/12/2018, impronta digitale del parere (QQt8xDWi+k2w56JCupTM6IkHoXWhpPR-WHxTYU8z3yG0=)

BESCHLIESST

einstimmig mittels Handerheben:

DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. Daher für angebracht befunden, somit die Tarife des Wasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019, unter Berücksichtigung der in den Prämissen genannten Kriterien, wie folgt festzulegen und zu genehmigen:

1. Perciò ritenuto opportuno - prendendo in considerazione i criteri menzionati nelle premesse - di determinare ed di approvare le tariffe per la tassa relativo al consumo dell'acqua potabile per l'anno 2019 come segue:

Fixtarif / tariffa fissa:

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	5,00	505	2.525,00	**16,72**
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	5,00	558	2.790,00	**16,72**
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	5,00	477	2.385,00	**16,72**
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	15,00	62	930,00	**50,16**
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	20,00	18	360,00	**66,89**
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	25,00	36	900,00	**83,61**
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**

Verbrauchsabhängiger Tarif / Tariffa a consumo:

Haushalt	0,347 €	/m³	Uso domestico
Nicht-Haushalt			Uso non domestico
bis 200 m³	0,347 €	/m³	fino a 200 mc
ab 200 m³	0,451 €	/m³	da 200 mc
Gemischt			Misto
Haushalt bis 120 m³	0,347 €	/m³	Uso domestico fino a 120 mc
Nicht-Haushalt bis 200 m³	0,347 €	/m³	Uso non domestico fino a 200 mc
darüber	0,451 €	/m³	di più
Viehtränke	0,173 €	/m³	Abbeveraggio

2. Festzuhalten, dass mit gegenständlichen Tarifen für die Trinkwassergebühr eine Deckung von mindestens 90 % für das Jahr 2019 angestrebt werden soll.

2. Di dare atto che con le presenti tariffe per la tassa relativo al consumo dell'acqua potabile si pretende di raggiungere una copertura di almeno 90 % per l'anno 2019.

3. Festzuhalten, dass für ab dem Jahr 2019 eine Verwaltungsgebühr in Höhe von € 1,50 eingehoben wird.

3. Di dare atto che a partire dall'anno 2019 viene incassata una spesa amministrativa ammontante ad € 1,50.

4. Die Einnahme auf dem entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages zu verbuchen.

4. Di registrare l'entrata sul rispettivo capitolo del bilancio di previsione.

5. Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, erklärt.

5. Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03.05.2018, n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE
Geom. Sebastian Helfer

Letto, confermato e sottoscritto.

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Günther Eisendle

(in digitaler Form unterzeichnet - firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. 560/18

GEMEINDE RASEN-ANTHOLZ
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI RASUN-ANTERSELVA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

18.12.2018

UHR ORE

15:00

Gemäß geltender Gemeindeordnung wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A	(*)
Bürgermeister / Sindaco	**Thomas SCHUSTER**		
Vize-Bürgermeister / Vicesindaco	**Georg ZINGERLE (Nössler)**		
Referentin / Assessore	**Dr. Martha MAIR**		
Referent / Assessore	**Peter Johann PREINDL (Alpenhof)**		
Referentin / Assessore	**Rosalia STEINKASSERER**		

A = abwesend bei der Sitzung/assente alla riunione	(*) abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il segretario comunale, signor

Martin JUD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas SCHUSTER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.

GEGENSTAND

Trinkwasser - Festlegung der Tarife für die öffentliche Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019

OGGETTO

Acqua potabile - Determinazione delle tariffe per il servizio idro-potabile pubblico con effetto dal 01/01/2019

Trinkwasser - Festlegung der Tarife für die öffentliche Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 506/17 vom 28.11.2017 wurden die Tarife für die Anwendung der Trinkwassergebühren mit Wirkung ab 01.01.2018 festgelegt wurden;

Nach Einsicht in das Omnibus-Gesetz des Landes (L.G. Nr. 4/2008), wo mit Art. 14, Abs. 10 dieses Gesetzes der Art. 7/bis ins Landesgesetz Nr. 8/2002 eingefügt wurde, laut welchem sich der Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen muss;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen;

Nach Einsicht in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 74/2017, Nr. 94/2017, Nr. 70/2018, Nr. 89/2018, Nr. 100/2018, Nr. 106/2018 und Nr. 120/2018: Gegenstand: Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst und Beschluss Trinkwassertarif;

Nach Einsicht in die eigene Trinkwasserverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in Anwendung obiger Bestimmungen und genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 49/2018 vom 29.11.2018;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der oben genannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 die Einrechnung der Abschreibungen in den Trinkwassertarif vorsieht; mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1195/2018 wurde die stufenweise Einrechnung der Abschreibungen in den Trinkwassertarif zugelassen;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 die Gesamtkosten für den Trinkwasserversorgungsdienst mit € 149.880,00 veranschlagt sind; die Abschreibungen werden ohne Reduzierung eingerechnet;

Nach Einsicht in die Simulation des Trinkwassertarifs 2019;

Festgestellt, dass die 100 %ige Deckung der Kosten für den Trinkwasserversorgungsdienst angestrebt

Acqua potabile - Determinazione delle tariffe per il servizio idro-potabile pubblico con effetto dal 01/01/2019

Con propria delibera della giunta comunale n. 506/17 del 28/11/2017, sono state approvate le tariffe dell'acqua potabile con decorrenza 01/01/2018;

Visto la legge omnibus provinciale (L.P. n. 4/2008), dove con l'art. 14 comma 10 di tale legge è stato introdotto il nuovo art. 7/bis della legge provinciale n. 8/2002 il quale afferma che la tariffa del servizio per l'approvvigionamento dell'acqua potabile è composto da una quota base per allacciamento ed un importo basato sul consumo;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 e successive modificazioni;

Visto le comunicazioni del Consorzio dei Comuni n. 74/2017, n. 94/2017, n. 70/2018, n. 89/2018, n. 100/2018, n. 106/2018 e n. 120/2018, oggetto: Regolamento sul servizio idro-potabile pubblico e deliberazione tariffe acqua potabile;

Visto il proprio regolamento del servizio idro-potabile pubblico, in applicazione delle normative sopracitate, approvato con delibera consiliare n. 29/2018 del 29/11/2018;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale ne predetto Regolamento;

Constatato,, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Constatato, che il decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n. 29 prevede la considerazione degli ammortamenti nella tariffa per l'acqua potabile; con delibera della Giunta provinciale n. 1195/2018 è stata ammessa la considerazione progressiva degli ammortamenti nella tariffa per l'acqua potabile;

Constatato, che per l'anno 2019 il preventivo delle spese complessive per il servizio idrico ammonta a € 149.880,00; gli ammortamenti vengono considerati senza riduzioni;

Visto la simulazione della tariffa acqua potabile 2019;

Constatato che viene perseguita una copertura del 100 % dei costi per il servizio idro-potabile;

wird;

- ausdrücklich wird darauf hingewiesen, dass durch die Überarbeitung der Gemeindeordnung der Gemeinderat nicht mehr für die Beschlussfassung der Tarife von Gebühren zuständig ist, sondern nur noch für jene der Steuern;

- viene constatato esclusivamente che in base al rielaborazione del regolamento comunale non è più competente il consiglio comunale per la deliberazione di tariffe di canoni invece solamente per quelle delle imposte;

Nach Einsicht:

Visto:

- in die geltende Gemeindesatzung;

- lo statuto comunale in vigore;

- in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

- i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2:

a) fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

a) parere tecnico con l'impronta digitale:

5YNQQ6HUZOPHD4W/QSXLWLUPHCIDQ7WBD2PHZHVDQ3A=

b) buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

b) parere contabile con l'impronta digitale:

- in den Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018) i.g.F.; hat

- l'art. 53 del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03/05/2018) t.v. ;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzmäßiger Form
b e s c h l o s s e n

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità dei voti legalmente espressi
d e l i b e r a

1) mit Wirkung ab 01.01.2019 die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst wie folgt festzusetzen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. von 10 %):

1) di fissare con decorrenza dal 01/01/2019 le tariffa per il servizio idro-potabile pubblico come segue (più IVA nella misura di legge pari al 10 %)

Fixtarif je Wasserzähler (20%)		**Tariffa fissa per contatore (20%)**
Wasserzähler ½ zoll (Gewichtung 1)	€ 26,69	Contatore ½ pollici (ponderazione 1)
Wasserzähler ¾ zoll (Gewichtung 1)	€ 26,69	contatore ¾ pollici (ponderazione 1)
Wasserzähler 1 zoll (Gewichtung 1)	€ 26,69	contatore 1 pollice (ponderazione 1)
Wasserzähler 1 ¼ zoll (Gewichtung 2)	€ 53,39	contatore 1 ¼ pollici (ponderazione 2)
Wasserzähler 1 ½ zoll (Gewichtung 2)	€ 53,39	contatore 1 ½ pollici (ponderazione 2)
Wasserzähler 2 zoll (Gewichtung 2)	€ 53,39	contatore 2 pollici (ponderazione 2)
Wasserzähler 3 zoll (Gewichtung 4)	€ 106,77	contatore 3 pollici (ponderazione 4)
Hydrant (pro versorgtem Gebäude) (Gewichtung 0,5)	€ 13,35	idrante (per ogni edificio fornito) (ponderazione 0,5)

Verbrauchsabhängiger Tarif pro m³			**Tariffa basata sul consumo per m³**	
Kategorie Haushalt	Einheitstarif	0,50 €	Tariffa unica	**categoria uso domestico**

Kategorie Nicht-Haushalt	Grundtarif (bis 200m³/Nicht-Haushalt /Jahr) erhöhter Tarif	0,50 € 0,64 €	Tariffa base (fino 200 m³/non-domestico/anno) tariffa maggiorata	**categoria non domestico**
Kategorie gemischte Nutzung	Einheitstarif (bis 120m³/ Haushalt/Jahr) Grundtarif (bis 200m³ / Nicht-Haushalt/Jahr) erhöhter Tarif	0,50 € 0,50 € 0,64 €	Tariffa unica (fino 120m³/ domestico/anno) tariffa base (fino 200m³/non-domestico/anno) tariffa maggiorata	**categoria mista**
Kategorie Tränktarif	Viehtränke	0,12 €	abbeveraggio	**categoria abbeveraggio**

- alle Beträge verstehen sich zuzüglich 10 % MwSt.

2) die Fixgebühr ist für jeden eingebauten Wasserzähler geschuldet;

3) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß L.G. Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

4) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

5) Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;

6) Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35m³ pro GVE den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser Tarif entspricht 25% des „verbrauchsabhängigen Einheitstarifs“.

- tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % d‘IVA:

2) la tariffa fissa è dovuta per ogni singolo contatore installato;

3) qualora un subalterno della categoria A (escluso A/ 10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell‘esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995, viene ricondotto per interno alla categorie d‘uso prevalente;

4) qualora un subalterno della categoria A (escluso A/ 10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell‘esercizio di un impresa (p.es. Sede legale), viene ricondotto per interno alla categoria d‘uso prevalente;

5) Quando un‘abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l‘acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;

6) Il comune calcola sul consumo d‘acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35³ per UBA, la „tariffa per abbeveraggio ridotta“. Questa tariffa è pari a 25% della „tariffa unica basata sul consumo“.

Gelesen, genehmigt und unterschrieben

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas SCHUSTER
digital signiert/firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Martin JUD
digital signiert/firmato digitalmente

GEMEINDE RASEN - ANTHOLZ - Prov. Bozen
COMUNE DI RASUN ANTERSELVA - Prov. di Bolzano

Gegenständlicher Beschluss wird vom 03.01.2019 bis 13.01.2019 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Rasen-Antholz veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Rasun-Anterselva dal 03.01.2019 al 13.01.2019.

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Außerdem kann innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Fristen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre può presentare ricorso entro i termini di legge alla sezione autonomo di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente esecutiva

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **599**

Gemeinde Ritten
Südtirol

Comune di Renon
Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **17.12.2018**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Paul Lintner	Bürgermeister	Sindaco		
Julia Fulterer	Gemeindereferent	Assessore		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Erich Rottensteiner	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X	
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferent	Assessore		
Alfred Vigl	Gemeindereferent	Assessore		

Beistand leistet die Vize-Gemeindesekretärin

Assiste la Vice-Segretaria Comunale

Dr. Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il signor

Dr. Paul Lintner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

TRINKWASSER

Abänderung der Tarife der Trinkwassergebühren ab 01.01.2019

OGGETTO

IDRICO

Modifica delle tariffe del canone acqua potabile a partire dal 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die Gemeinde mit Ratsbeschluss Nr. 78 vom 27.11.2018 die Verordnung welche den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst regelt, an die Bestimmungen des Dekretes des L.H. Nr. 29/2017 und Beschluss der Landesregierung Nr. 941 vom 18.09.2018 und Nr. 1195 vom 20.11.2018 angepasst hat und nun die Tarife ab 01.01.2019 abgeändert werden müssen;

VORAUSGESCHICKT, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 570 vom 29.12.2016 die Tarife der Wasserverbrauchsgebühren mit Wirkung ab 01.01.2017 folgendermaßen festgelegt wurden:

LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO, che il Comune con delibera del Consiglio comunale n. 78 del 27.11.2018 ha adeguato il proprio Regolamento che disciplina il servizio idropotabile pubblico alle norme del decreto del Presidente della Provincia n. 29/2017 e alla delibera della Giunta provinciale n. 941 del 18.09.2018 e n. 1195 del 20/11/2018 ed ora le tariffe devono essere adattate a partire dal 01.01.2019;

PREMESSO che con delibera della Giunta comunale no. 570 del 29.12.2016 sono state stabilite le tariffe per il canone del consumo d'acqua con effetto dal 01.01.2017 come segue:

Normaltarif pro m³	Euro 0,65	tariffa normale per mc
reduzierter Tarif für ansässige Familien bis zu 150 m³ Wasserverbrauch pro Jahr	Euro 0,52	tariffa ridotta per famiglie locali per un consumo d'acqua annuo fino a 150 mc
reduzierter Tarif für die Viehhaltung	Euro 0,27	tariffa ridotta per l'allevamento di bestiame

FESTGESTELLT, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.L.H. vom 16. August 2017 Nr. 29 i.g.F. und im Sinne der Art. 7 und 7/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F. festlegt.

ACCERTATO, che il Comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29, e succ. modifiche e degli articoli 7 e 7/bis della L.P. 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche.

WEITERS FESTGESTELLT, dass bei der Berechnung der Tarife laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1195/2018 und Rat der Gemeinden vom 7.12.2018 die Abschreibungen mit mindestens 20 % für das Jahr 2019 im Trinkwassertarif zu berücksichtigen sind. In den Jahren 2020, 2021, 2022 und 2023 kommen jeweils weitere 20 % dazu;

ACCERTATO INOLTRE che per il calcolo della tariffa la Provincia con delibera n. 1195/2018 e Consiglio dei Comuni in data 7.12.2018 prescrive che gli ammortamenti vengono computati almeno al 20 % per la tariffa dell'acqua potabile dell'anno 2019. Negli anni 2020, 2021, 2022 e 2023 si aggiungono sempre ulteriori 20%;

FESTGESTELLT, dass in der Vereinbarung des Rates der Gemeinden am 7.12.2018 vereinbart wurde, dass in den Jahren 2019, 2020 und 2021 für den Trinkwasserdienst ein Deckungsnachweis von 80 % anstelle von 90 % zu erzielen ist;

ACCERTATO, che il Consiglio dei Comuni in data 7.12.2018 ha stabilito, che per il servizio acquedotto per gli anni 2019, 2020 e 2021 deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80 % al posto del 90 %;

FESTGESTELLT; dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

ACCERTATO, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

FESTGESTELLT, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

ACCERTATO, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

NACH EINER KURZEN DISKUSSION sollen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in folgende Kategorien der Wassernnutzung abgeändert werden:

Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:
jährlicher Fixtarif, dieser wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert:

- für Zähler mit 3/4 Zoll, 1 Zoll und 1 1/4 Zoll Euro 18,00;
- für Zähler mit 1 1/2 Zoll und 2 Zoll Euro 50,00;
- für Zähler mit 3 Zoll Euro 80,00.

verbrauchsabhängiger Tarif pro m³:

- Nutzung Haushalte (auch Zweitwohnungen)
- Nutzung Nicht-Haushalte;
- gemischte Wassernutzung;
- Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

Nutzung Haushalt:
bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit wird ein „begünstigter Haushaltstarif“ von **€ 0,56** berechnet. Bei einem höheren Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit wird der „Haushaltsgrundtarif“ von **€ 0,84** berechnet;

Nutzung Nicht-Haushalte:
bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ von **€ 0,84** berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ von **€ 1,09** berechnet;

gemischte Wassernutzungen:
die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird das Tarifsystem „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen“ angewandt, wobei der begünstigte Haushaltsgrundtarif für die ersten 84 m³ pro Wohneinheit mit einem Tarif von **€ 0,56** angewandt wird; für das darauf folgende Volumen bis 120 m³ pro Wohneinheit wird der Haushaltsgrundtarif von **€ 0,84** angewandt; zudem findet pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) für die ersten 200 m³ der Grundtarif für Nicht-Haushalte von **€ 0,84** Anwendung; auf alle weiteren vom Zähler erhobenen Kubikmeter, die über die genannten Positionen hinausgehen, findet schließlich der erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte von **€ 1,09** Anwendung;

Landwirtschaft-Viehtränke:
Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“ von **€ 0,34**;

Alle weiteren Tarife werden mit **€ 0,84** berechnet;

DOPO UNA BREVE DISCUSSIONE di applicare per le seguenti tariffe per l'acqua potabile le seguenti classi tariffarie:

La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
tariffa fissa annuale, questa viene definita in base alla dimensione del contatore:

- per contatorei con 3/4 pollice, 1 pollice e 1 1/4 pollice Euro 18,00;
- per contatori con 1 1/2 pollice e 2 pollici Euro 50,00
- per contatori con 3 pollici Euro 80,00

tariffa basata sul consumo a m³:

- uso domestico (anche abitazioni secondarie)
- uso non domestico;
- uso idrico misto;
- uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta

uso domestico:
con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa viene prevista la “tariffa domestica agevolata”di **€ 0,56**. Con un volume annuo superiore a 84 m³ per unità abitativa viene calcolata la “tariffa domestica base” di **€ 0,84;**

uso non domestico:
con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base” di **€ 0,84**. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata” di **€ 1,09**;

utilizzi idrici misti:
che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica il sistema tariffario “tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie”, precisamente applicando la tariffa domestica agevolata per i primi 84 m³ per unità abitativa con una tariffa di **€ 0,56**; per l’ulteriore volume fino a 120 m³ per unità abitativa trova invece applicazione la tariffa domestica base di **€ 0,84**; inoltre, trova applicazione la tariffa non domestica base per i primi 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) di **€ 0,84;** per tutti gli altri metri cubi conteggiati dal contatore, che superano le posizioni predette, trova applicazione la tariffa non domestica maggiorata di **€ 1,09;**

agricoltura-abbeveraggio bestiame:
Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA la “tariffa per abbeveraggio ridotta” di **€ 0,34;**

Tutte le altre tariffe vengono calcolate con **€ 0,84;**

NACH ANHÖREN des Dienstleiters und des zuständigen Assessors für den Trinkwasserversorgungsdienst, die Tarife in diesem Sinne abzuändern;

SENTITO il funzionario e l'assessore competente per il servizio idrico, di variare le tariffe in questo senso;

AUFGRUND der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (vHXzGKL8dfJyV/CKYk40EWxrVlB0DuhCn3LCa2c4hDE=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (7IuB/g811pP475b8TGIL7r9y2jYIqQWBXvmmkh6GYKY=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;

VISTI i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (vHXzGKL8dfJyV/CKYk40EWxrVlB0DuhCn3LCa2c4hDE=) e quella contabile (7IuB/g811pP475b8TGIL7r9y2jYIqQWBXvmmkh6GYKY=) , attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018;

VISTO il bilancio di previsione per l'anno 2018;

NACH EINSICHTNAHME in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

VISTO il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

MIT STIMMENEINHELLIGKEIT der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

AD UNANIMITA' di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

DELIBERA

1) den Ausschussbeschluss Nr. 570 vom 29.12.2016 abzuändern und die Tarife der Trinkwassergebühren ab 01.01.2019 wie folgt neu festzulegen:

1) di variare la delibera della Giunta comunale n. 570 del 29.12.2016 e di rideterminare le tariffe del canone acqua potabile con decorrenza 01.01.2019 com segue:

Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:
jährlicher Fixtarif, dieser wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert:

- für Zähler mit 3/4 Zoll, 1 Zoll und 1 1/4 Zoll Euro 18,00;
- für Zähler mit 1 1/2 Zoll und 2 Zoll Euro 50,00;
- für Zähler mit 3 Zoll Euro 80,00.

La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
tariffa fissa annuale, questa viene definita in base alla dimensione del contatore:

- per contatorei con 3/4 pollice, 1 pollice e 1 1/4 pollice Euro 18,00;
- per contatori con 1 1/2 pollice e 2 pollici Euro 50,00
- per contatori con 3 pollici Euro 80,00

verbrauchsabhängiger Tarif pro m³:

- Nutzung Haushalte (auch Zweitwohnungen)
- Nutzung Nicht-Haushalte;
- gemischte Wassernutzung;
- Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

tariffa basata sul consumo a m³:

- uso domestico (anche abitazioni secondarie)
- uso non domestico;
- uso idrico misto;
- uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Nutzung Haushalt:
bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit wird ein „begünstigter Haushaltstarif" von **€ 0,56** berechnet. Bei einem höheren Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit wird der „Haushaltsgrundtarif" von **€ 0,84** berechnet;

uso domestico:
con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa viene prevista la "tariffa domestica agevolata"di **€ 0,56**. Con un volume annuo superiore a 84 m³ per unità abitativa viene calcolata la "tariffa domestica base" di **€ 0,84;**

Nutzung Nicht-Haushalte:
bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte" von **€ 0,84** berechnet. Bei einem Jahres-

uso non domestico:
con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la "tariffa non domestica base" di **€ 0,84**.

volumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ von **€ 1,09** berechnet;

gemischte Wassernutzungen:
die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird das Tarifsystem „die Einsparung fördernder Tarif mit mehreren Tarifklassen“ angewandt, wobei der begünstigte Haushaltsgrundtarif für die ersten 84 m³ pro Wohneinheit mit einem Tarif von **€ 0,56** angewandt wird; für das darauf folgende Volumen bis 120 m³ pro Wohneinheit wird der Haushaltsgrundtarif von **€ 0,84** angewandt; zudem findet pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) für die ersten 200 m³ der Grundtarif für Nicht-Haushalte von **€ 0,84** Anwendung; auf alle weiteren vom Zähler erhobenen Kubikmeter, die über die genannten Positionen hinausgehen, findet schließlich der erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte von **€ 1,09** Anwendung;

Landwirtschaft-Viehtränke:
Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“ von **€ 0,34**;

Alle weiteren Tarife werden mit **€ 0,84** berechnet;

2) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4) ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5) festzulegen, dass zu den obgenannten Tarifen die gesetzlich festgelegte Mwst. von 10 % dazukommt;

6) eine Abschrift dieses Beschlusses nach erfolgter Vollstreckbarkeit dem Landesamt für Gewässernutzung zu übermitteln;

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, geneh-

Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata” di **€ 1,09**;

utilizzi idrici misti:
che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica il sistema tariffario “tariffa incentivante il risparmio con più classi tariffarie”, precisamente applicando la tariffa domestica agevolata per i primi 84 m³ per unità abitativa con una tariffa di **€ 0,56**; per l’ulteriore volume fino a 120 m³ per unità abitativa trova invece applicazione la tariffa domestica base di **€ 0,84**; inoltre, trova applicazione la tariffa non domestica base per i primi 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) di **€ 0,84;** per tutti gli altri metri cubi conteggiati dal contatore, che superano le posizioni predette, trova applicazione la tariffa non domestica maggiorata di **€ 1,09;**

agricoltura-abbeveraggio bestiame:
Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA la “tariffa per abbeveraggio ridotta” di **€ 0,34;**

Tutte le altre tariffe vengono calcolate con **€ 0,84;**

2) qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente.

3) qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente

4) quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5) di dare atto che alle tariffe sopra indicate deve essere aggiunta l’IVA legale del 10 %;

6) di trasmettere una copia di questa delibera dopo avvenuta esecutività all’ ufficio provinciale delle acque;

Si fa presente che, ai sensi dell’art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale

migt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GvD Nr. 104/2010).

3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet	Letto, confermato e sottoscritto
BÜRGERMEISTER - SINDACO Dr. Paul Lintner	VIZE-GEMEINDESEKRETÄRIN - VICE-SEGRETARIA COMUNALE Dr. Helga Plankensteiner

---

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG	REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.	L'impegno assunto con la presente delibera é stato prenotato presso la sezione finanziaria.
Die finanzielle Deckung der Ausgabenverpflichtung wird bestätigt (Art. 19, Abs. 1 DPRA Nr. 4/L/1999)	Si attesta la copertura finanziaria dell'impegno di spesa (art. 19, comma 1 – DPGR n. 4/L/1999)

Verpflichtung/Impegno Nr. be_verpfl - Kap./Cap.Nr. be_kap

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

GEMEINDE RIFFIAN
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

COMUNE DI RIFIANO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 350

Sitzung vom - Seduta del
19/12/2018

Uhr - Ore
16:00

Ort: Ausschusssaal des Rathauses.
Anwesend sind:

Località: Sala giunta del municipio.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeister	Franz Pixner	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Josef Franz Flarer	Vicesindaco		
Referent	Birgit Helga Kröss	Assessore	X	
Referent	Dr. Paulina Pircher	Assessore		
Referent	p.i. Alexander Turato	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Robert Ladurner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza

Franz Pixner

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella qualità di Sindaco assume la presidenza.
La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:

Steueramt - Trinkwasser - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Ufficio tributi - acqua potabile - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, i.g.F.;

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 06. November 2017, Nr. 40 ist die Anwendung der neuen Verordnung für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den Trinkwassertarif 2019 verschoben worden;

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 20 vom 18.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 müssen aufgrund der Daten der Abschlussrechnung 2017 errechnet werden und betragen 27.521,51 €;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

a) jährlicher Fixtarif
b) verbrauchsabhängiger Tarif

Festgehalten, dass in der Gemeinde Riffian der Fixtarif 10% der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert wird;

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet diese Verwaltung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an;

Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalt“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen genau im Art. 9, Absätze 6 und 7 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. definiert wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 9, Absatz 8 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. der „Tränktarif“ niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“;

Als notwendig erachtet diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Tarife ab 01.01.2019 zur Anwendung kommen können;

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale è stato introdotto il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche;

Con il decreto del Presidente della Provincia d.d. 06 novembre 2017, n. 40 la prima applicazione del nuovo regolamento è stata spostata, per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti, alla tariffa per l’acqua potabile 2019;

Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 20 del 18.12.2018 il nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 devono venire dal conto consuntivo 2017 e l’importo è definito di 27.521,51 €;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dei seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale
b) tariffa basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Rifiano la tariffa fissa annuale deve coprire 10% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, questa amministrazione applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell’art. 9, commi 6 e 7 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente;

Constatato che in base dell’art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente la “tariffa per abbeveraggio” deve essere inferiore alla tariffa unica basata sul consumo;

Ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per poter applicare le tariffe a partire dal 01.01.2019;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: /GlejsQdd7559z5SnUhiw0z5Ov80nsCANJuWji2sn8M= vom 17/12/2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: VFOncRgPi2y/ln46SXbGUaWx0p+OF8RGfJvqcn/nXgs= vom 18/12/2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: /GlejsQdd7559z5SnUhiw0z5Ov80nsCANJuWji2sn8M= del 17/12/2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: VFOncRgPi2y/ln46SXbGUaWx0p+OF8RGfJvqcn/nXgs= del 18/12/2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

b e s c h l i e ß t
aus den in den Prämissen angeführten Gründen

d e l i b e r a
per i motivi citati nelle premesse

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst jährlich folgende Fixtarife angewandt:

1. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße/Dimensione contatore	Jährlicher Fixtarif/Tariffa fissa annuo
Zähler 0,75 Zoll/Contatore da 0,75 pollici	7,06 €
Zähler 1 Zoll/Contatore da 1 pollici	7,06 €
Zähler 1,25 Zoll/Contatore da 1,25 pollici	7,06 €

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung/Uso	Beschreibung/Descrizione	Jahresvolumen/Volume annuo	Betrag/Importo
Haushalt/Uso domestico	Einheitstarif/Tarifa unica		0,2672 €/m³
Nicht-Haushalt/Non domestico	Grundtarif/Tarifa base erhöht/maggiorata	200 >200	0,2672 €/m³ 0,3473 €/m³
Gemischt/Misto	Viehtränke/Abbeveraggio Einheitstarif/Tarifa unica Nicht Haushalt/non domestico erhöht/maggiorata	35*GVE/UBA 120 200 >	0,2645 €/m³ 0,2672 €/m³ 0,2672 €/m³ 0,3473 €/m³
Tränktarif/Abbeveraggio	Viehtränke/Abbeveraggio		0,2645 €/m³

3. obige Fixtarife und auch die verbrauchsabhängigen Tarife werden mit 10% MwSt. dem Kunden weiterverrechnet;

3. le tariffe fisse e le tariffe basate sul consumo vengono fatturati al cliente con 10% di IVA;

4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich

5. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del

vollziehbar zu erklären. 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Franz Pixner

Letto, approvato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR - IL SEGRETARIO COMUNALE

Dr. Robert Ladurner

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Anmerkung für das Rechnungsamt/Nota per la ragioneria:

Betrag Importo	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Kompetenzjahr Anno di competenza	Verpflichtung Nr. N. impegno	Kostenstelle Centro di costo

Nr. 471

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH
Katharina-Lanz-Straße 47
39037 Mühlbach
Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

COMUNE DI RIO DI PUSTERIA
Via Katharina Lanz 47
39037 Rio di Pusteria
Verbale di deliberazione
della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del	Uhr – Ore
28/12/2018	11:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Christoph Prugger	Bürgermeister/Sindaco		
Dr. Gisella Mair	Vize-Bürgermeisterin/Vicesindaca		
Dr. Sophie Biamino	Gemeindereferentin/Assessora	X	
Dietmar Lamprecht	Gemeindereferent/Assessore		
Arnold Rieder	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Dr. Arnold Unterkircher**.

Assiste il Segretario generale, signor **Dr. Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt **Dr. Christoph Prugger** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Dr. Christoph Prugger** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden **Gegenstand**:

La Giunta passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

Festsetzung der Trinkwassertarife mit Wirkung 01.01.2019

Determinazione delle tariffe acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

Festsetzung der Trinkwassertarife mit Wirkung 01.01.2019

Der Gemeindereferent Dietmar Lamprecht ist während der Behandlung und Abstimmung dieses Punktes abwesend.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

- dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 66 vom 29.11.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß den neuen Bestimmungen genehmigt hat;

- dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif;
b) verbrauchsabhängiger Tarif;

Festgehalten, dass in der Gemeinde Mühlbach der Fixtarif 20 % der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird;

- dass in Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ die Gemeinde gemäß Art. 5/bis der eigenen Verordnung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ anwendet;

- dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen gemäß Art. 5/bis, Absatz 5 und 6 der Verordnung berechnet wird;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018 betreffend, unterer anderem, den zu erzielenden Deckungsgrad für den Trinkwasserdienst;

Festgestellt, dass in den Ortschaften Vals, Spinges und Meransen der Dienst der Trinkwasserversorgung von den Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsrechte Vals und Spinges, sowie der Trinkwasserinteressentschaft Großberg Meransen geführt wird und diese aufgrund des Art. 7/bis des LG Nr. 8/2002 um Genehmigung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019 ersucht haben;

Determinazione delle tariffe acqua potabile con decorrenza 01.01.2019

L’assessore comunale Dietmar Lamprecht è assente durante il trattamento e la votazione di questo punto.

Consultata la Legge Provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 concernente “Disposizioni sulle acque”;

Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n. 29 e successive modifiche, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;

- che il Consiglio comunale con delibera n. 66 del 29.11.2018 ha approvato il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico secondo le nuove disposizioni;

- che la tariffa sul consumo d’acqua viene calcolata in base all’effettivo consumo rilevato tramite contatore;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
a) tariffa fissa annuale;
b) tariffa basata sul consumo;

Dato atto che nel Comune di Rio di Pusteria la tariffa fissa annuale deve coprire il 20 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

- che per quanto riguarda la tariffa “uso domestico" basata sul consumo, questa amministrazione applica la "tariffa unica basata sul consumo" ai sensi dell’art. 5/bis del proprio regolamento;

- che la tariffa basata sul consumo per „uso non domestico“ e per utilizzi idrici misti viene calcolata ai sensi dell’art. 5/bis, comma 5 e 6 del regolamento;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 120/2018 del 10.12.2018 riguardante, tra l’altro, il tasso di copertura da raggiungere per il servizio idropotabile;

Constatato che nelle località di Valles, Spinga e Maranza il servizio di approvvigionamento con acqua potabile è gestito dalle amministrazioni separate B.U.C. Valles e Spinga, nonché dall'interessenza acqua potabile Grossberg-Maranza e che sulla base dell'art. 7/bis della L.P. n. 8/2002 hanno chiesto l'approvazione delle tariffe acqua potabile per l’anno 2019;

- dass sich die Kosten des Dienstes für die Gemeinde Mühlbach für das Jahr 2019 auf € 61.148,00 belaufen;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
zpjisMCvOUb1fyVH6HVaLLaplatk426Pq3Pznkhp+Oc=

- che i costi del servizio per l'anno 2019 per il Comune di Rio di Pusteria ammontanp a € 61.148,00;

Valore Hash per parere tecnico amministrativo:
zpjisMCvOUb1fyVH6HVaLLaplatk426Pq3Pznkhp+Oc=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit R.G. 2018/2;

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con L.R. 2018/2;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig, bekundet durch Handzeichen

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti espressi per alzata di mano

1) die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für das von der Gemeinde Mühlbach versorgte Gebiet, mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

1) di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe per il servizio idropotabile per la zona approvvigionata dal Comune di Rio di Pusteria come segue:

Der Fixtarif beinhaltet 20 % der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

La tariffa fissa annuale copre il 20 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Fixtarif		Tariffa fissa
Zähler von 1/8 bis 1/2 Zoll	€ 13,08	Contatore da 1/8 fino a 1/2 pollice
Zähler von 3/4 bis 1 1/4 Zoll	€ 26,16	Contatore da 3/4 fino a 1 pollice e 1/4
Zähler von 1 1/2 bis 1 3/4 Zoll	€ 52,32	Contatore da 1 pollice e 1/2 fino a 1 pollice e 3/4
Zähler von 2 bis 2 3/4 Zoll	€ 104,64	Contatore da 2 fino a 2 pollici e 3/4
Zähler von 3 bis 4 Zoll	€ 130,80	Contatore da 3 fino a 4 pollici

Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			Tariffa basata sul consumo (per m³)	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	€ 0,5400	Uso domestico	Tariffa unica
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif bis 200 m³	€ 0,5400	Uso non domestico	Tariffa base fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,7020		Tariffa maggiorata >200 m³
Gemischte Wassernutzung	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit	€ 0,5400	Uso idrico misto	Tariffa unica fino a 120 m³ per unità abitativa
	Grundtarif Nutzung Nicht-Haushalte bis 200 m³	€ 0,5400		Tariffa base uso non domestico fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,7020		Tariffa maggiorata >200 m³

Alle Beträge verstehen sich zuzüglich 10 % MwSt.

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA.

2) die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für die Eigenverwaltung BNR Vals mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

   Den jährlichen Fixtarif für einen Wasserzähler der Größe 1 Zoll mit € 8,00 festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

2) di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe per il servizio idropotabile per l'amministrazione separata beni usi civici di Valles:

   Di determinare la tariffa fissa annuale per un contatore con la dimensione di 1 pollice a € 8,00. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)		Tariffa basata sul consumo (per m³)

Nutzung Haushalte	Einheitstarif	€ 0,26	Uso domestico	Tariffa unica
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif bis 200 m³	€ 0,26	Uso non domestico	Tariffa base fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,34		Tariffa maggiorata >200 m³
Gemischte Wassernutzung	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit	€ 0,26	Uso idrico misto	Tariffa unica fino a 120 m³ per unità abitativa
	Grundtarif Nutzung Nicht-Haushalte bis 200 m³	€ 0,26		Tariffa base uso non domestico fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,34		Tariffa maggiorata >200 m³
Nutzung Landwirtschaft	Ermäßigter Tränktarif	€ 0,04	Uso agricolo	Tariffa per abbeveraggio ridotta

Alle Beträge verstehen sich inkl. 10 % MwSt.

Tutti gli importi sono intesi con 10 % di IVA inclusa.

3) die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für die Eigenverwaltung BNR Spinges mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

   Den jährlichen Fixtarif für einen Wasserzähler der Größe 1 Zoll mit € 16,00 festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

3) di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe per il servizio idropotabile per l'amministrazione separata beni usi civici di Spinga:

   Di determinare la tariffa fissa annuale per un contatore con la dimensione di 1 pollice a € 16,00. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			Tariffa basata sul consumo (per m³)	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	€ 0,253	Uso domestico	Tariffa unica
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif bis 200 m³	€ 0,253	Uso non domestico	Tariffa base fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,329		Tariffa maggiorata >200 m³
Gemischte Wassernutzung	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit	€ 0,253	Uso idrico misto	Tariffa unica fino a 120 m³ per unità abitativa
	Grundtarif Nutzung Nicht-Haushalte bis 200 m³	€ 0,253		Tariffa base uso non domestico fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,329		Tariffa maggiorata >200 m³
Nutzung Landwirtschaft	Ermäßigter Tränktarif	€ 0,063	Uso agricolo	Tariffa per abbeveraggio ridotta

Alle Beträge verstehen sich inkl. 10 % MwSt.

Tutti gli importi sono intesi con 10 % di IVA inclusa.

4) die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für die Trinkwasserinteressentschaft Großberg-Meransen mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

   Den jährlichen Fixtarif für einen Wasserzähler der Größe 1 Zoll mit € 16,00 festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

4) di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe per il servizio idropotabile per l'interessenza acqua potabile Grossberg-Maranza:

   Di determinare la tariffa fissa annuale per un contatore con la dimensione di 1 pollice a € 16,00. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			Tariffa basata sul consumo (per m³)	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	€ 0,40	Uso domestico	Tariffa unica
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif bis 200 m³	€ 0,40	Uso non domestico	Tariffa base fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,52		Tariffa maggiorata >200 m³
Gemischte Wassernutzung	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit	€ 0,40	Uso idrico misto	Tariffa unica fino a 120 m³ per unità abitativa
	Grundtarif Nutzung Nicht-Haushalte bis 200 m³	€ 0,40		Tariffa base uso non domestico fino a 200 m³
	Erhöhter Tarif >200 m³	€ 0,52		Tariffa maggiorata >200 m³
Nutzung Landwirtschaft	Ermäßigter Tränktarif	€ 0,25	Uso agricolo	Tariffa per abbeveraggio ridotta

Alle Beträge verstehen sich zuzüglich 10 % MwSt.

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA.

5) beiliegende Übersicht über die Berechnung des Tarifes sowie die Übersicht über

5) di dichiarare parte essenziale ed integrativa l'allegato prospetto di calcolo e prospetto

die Einnahmen und Ausgaben als wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses zu erklären;

6) festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf;

7) zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde durchführbar wird.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

delle entrate e spese delle tariffe;

6) di dare atto che dalla presente deliberazione non derivano oneri a carico del Comune che abbisognino copertura finanziaria;

7) di dare atto che la presente deliberazione diviene esecutiva a pubblicazione avvenuta sul albo pretorio digitale del Comune.

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der/die Vorsitzende/il Presidente
Dr. Christoph Prugger

digital signiert

Letto, confermato e sottoscritto

Der Generalsekretär/Il segretario generale
Dr. Arnold Unterkircher

firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Nr. 377/A/2018

GEMEINDE

R O D E N E C K

AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI

R O D E N G O

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

13.12.2018

UHR - ORE

17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Erschienen sind die Damen und Herren:

Presenti i Signori:

		Entschuldigt abwesend Assente giustificato	Unentschuldigt abwesend Assente ingiustificato
FALLER KLAUS	Bürgermeister/Sindaco		
AMORT AMORT Judith	Gemeindereferent/Assessore		
LECHNER Michael	Gemeindereferent/Assessore		
MAIR Anton	Gemeindereferent/Assessore	X	
SANTER TESTOR Irmgard	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

DR. SEEBER REINHARD

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

FALLER KLAUS

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione delle tariffe per l'erogazione dell'acqua potabile per l’anno 2019

Betrifft: Festlegung der Tarife für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019

Oggetto: Determinazione delle tariffe per l'erogazione dell'acqua potabile per l’anno 2019

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“;

Consultata la Legge Provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 concernente “Disposizioni sulle acque”;

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 29 vom 16. August 2017 und nachfolgende Änderungen betreffend „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs“;

Consultato il D.P.P. n. 29 del 16 agosto 2017 e successive modifiche concernente “Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile”;

Festgestellt, dass gemäß Art. 2 des oben genannten Dekretes die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen der Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des L.G. Nr. 8/2002 beschließen;

Constatato che secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della L.P. n. 8/2002;

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 31 vom 06.12.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß den neuen Bestimmungen genehmigt hat;

Constatato che il Consiglio comunale con delibera n. 31 del 06.12.2018 ha approvato il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico secondo le nuove disposizioni;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

a) jährlicher Fixtarif;
b) verbrauchsabhängiger Tarif;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale;
b) tariffa basata sul consumo;

Festgehalten, dass in der Gemeinde Rodeneck der Fixtarif 20 % der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird;

Dato atto che nel Comune di Rodengo la tariffa fissa annuale deve coprire il 20 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

- dass in Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ die Gemeinde gemäß Art. 5/bis der eigenen Verordnung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ anwendet;
- dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen gemäß Art. 5/bis, Absatz 5 und 6 der Verordnung berechnet wird;
- dass der Tarif „Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif“ gemäß Art. 5/bis, Absatz 7 der Verordnung berechnet wird;

- che per quanto riguarda la tariffa “uso domestico" basata sul consumo, questa amministrazione applica la "tariffa unica basata sul consumo" ai sensi dell’art. 5/bis del proprio regolamento;
- che la tariffa basata sul consumo per „uso non domestico“ e per utilizzi idrici misti viene calcolata ai sensi dell’art. 5/bis, comma 5 e 6 del regolamento;
- che la tariffa „uso agaricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta“ viena calcolata secondo l’art. 5/bis, comma 7 del regolamento;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018 betreffend, unterer anderem, den zu erzielenden Deckungsgrad für den Trinkwasserdienst;

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano n. 120/2018 del 10.12.2018 riguardante, tra l’altro, il tasso di copertura da raggiungere per il servizio idropotabile;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Eigenverwaltung B.N.R. Fraktion Nauders vom 12.12.2018;

Vista la lettera dell’Amministrazione B.U.C. frazione S. Benedetto del 12.12.2018;

Festgestellt, dass aus dem Jahr 2017 ein Überschuss des Gesamtertrages der Gebühr für die Trinkwasserversorgung im Vergleich zum Gesamtbetrag der Kosten in Höhe von Euro 4.763,56 zu verzeichnen war, welcher über die Gebührenberechnung für das Jahr 2019 auszugleichen ist;

Constatato che dall’anno 2017 risulta un’eccedenza di gettito della tariffa per l’erogazione dell’acqua potabile all’ammontare complessivo dei costi pari a Euro 4.763,56, la quale è da pareggiare in sede di determinazione della tariffa per l’anno 2019;

Festgestellt, dass sich die abzudeckenden Ausgaben für die Wasserversorgung für das Jahr 2019 auf Euro 50.373,87, ohne Mehrwertsteuer, belaufen;

Weiters festgestellt, dass bei Anwendung der im beschließenden Teil festgelegten Tarife Einnahmen in der Höhe von Euro 38.725,00 erzielt werden und zusammen mit dem Überschuss aus dem Jahr 2017 (Euro 4.763,56) eine Deckung der Ausgaben in der Höhe von 86,33 % erreicht wird;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- positives Gutachten hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit CPv1NM0GLC1DNnhF5X+XuPhivf+mYwn7quKW9gX0un0=
- positives Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit xoqN7FipatjWfwoHX7c/USJa9+VLXKtiQDlwmGlmiqY=

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan der Gemeinde Rodeneck für das Finanzjahr 2018;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mir R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt durch Handerheben, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden:

1. Für das Jahr 2019 die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst wie folgt festzulegen:

Constatato che le spese da coprire per la gestione del servizio idrico per l'anno 2019 ammontano a Euro 50.373,87, IVA esclusa;

Constatato inoltre che applicando le tariffe stabilite nella parte deliberante si ottengono entrate nella misura di Euro 38.725,00 ed insieme all'eccedenza di gettito dall'anno 2017 (Euro 4.763,56) una copertura delle spese del 86,33 %;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2:

- parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa CPv1NM0GLC1DNnhF5X+XuPhivf+mYwn7quKW9gX0un0=
- parere positivo in ordine alla regolarità contabile xoqN7FipatjWfwoHX7c/USJa9+VLXKtiQDlwmGlmiqY=

Esaminato il bilancio di previsione del Comune di Rodengo per l'anno finanziario 2018;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano, su n. 4 presenti e votanti:

1. Di determinare per l'anno 2019 le tariffe per il servizio idropotabile pubblico come segue:

Fixtarif			**Tariffa fissa**
Wasserzähler bis 1 Zoll	Euro	25,60	contatore d'acqua fino a 1 pollice
Wasserzähler von 1 ¼ bis 1 ¾ Zoll	"	38,40	contatore d'acqua da 1 ¼ fino a 1 ¾ pollice
Wasserzähler ab 2 Zoll	"	51,21	contatore d'acqua da 2 pollici

Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)				**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	Euro	0,4546	uso domestico	tariffa unica
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif bis 200 m³	"	0,4546	uso non domestico	tariffa base fino a 200 m³
	erhöhter Tarif >200 m³	"	0,5910		tariffa maggiorata >200 m³
gemischte Wassernutzung	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit	"	0,4546	uso misto	tariffa unica fino a 120 m³ per unità abitativa
	Nicht-Haushalte bis 200 m³	"	0,4546		non domestico fino a 200 m³
	erhöhter Tarif >200 m³	"	0,5910		tariffa maggiorata >200 m³
Tränktarif	Viehtränke	"	0,3182	abbeveraggio	abbeveraggio

Leihgebühr für den Wasserzähler - provisorische Anschlüsse	Euro	10,00	canone di noleggio del contatore - allacciamenti provvisori

Alle Beträge verstehen sich zuzüglich 10 % Mehrwertsteuer.

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10 % di IVA.

2. Zu beurkunden, dass bei Anwendung dieser Tarife, unter Berücksichtigung der derzeit zur Verfügung stehenden Daten, für das Jahr 2019 die vorgeschriebene Deckung von mindestens 80 % der zu erwartenden Ausgaben für die Wasserversorgung gewährleistet ist.

3. Festzuhalten, dass die obgenannten Tarife auch für das von der Eigenverwaltung B.N.R. Fraktion Nauders versorgte Teilgebiet der Gemeinde Anwendung finden.

4. Zu beurkunden, dass gegenständlicher Beschluss nach erfolgter Veröffentlichung vollstreckbar wird.

5. Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010).

2. Di dare atto, che in applicazione di queste tariffe ed in base ai dati attualmente a disposizione, è garantita la necessaria copertura minima del 80 % dei costi del servizio idrico previsti per l'anno 2019.

3. Di dare atto che le predette tariffe trovano applicazione anche per la parte del comune approvvigionata da parte dell'Amministrazione B.U.C. frazione S. Benedetto.

4. Di dare atto che la presente deliberazione diventa esecutiva a pubblicazione avvenuta.

5. Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE-IL PRESIDENTE
Faller Klaus

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Seeber Reinhard

Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

ORIGINALE/URSCHRIFT

Nr. **488**

COMUNE DI SALORNO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

GEMEINDE SALURN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Seduta del - Sitzung vom

05/12/2018

ore - Uhr

18:15

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

	A.E. A.G	A.U. A.I.
Lazzeri Roland		
Cortella Ivan		
Ceolan Martin		
Endrizzi Samantha		
Faustin Lidia		
Simeoni Giuseppe		

Segretario: il Segretario generale, Sig.ra

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Frau

Gottardi Christine

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Lazzeri Roland

nella sua qualitá di Sindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

Determinazione della tariffa acqua potabile per l'anno 2019.

GEGENSTAND

Festsetzung des Tarifs für die Trinkwasserversorgung für das Geschäftsjahr 2019.

LA GIUNTA COMUNALE

Richiamata la deliberazione del Consiglio comunale n.50 dd.19.12.2017, con la quale vengono determinate le tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico con decorrenza 01.01.2018:

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Bezug nehmend auf den Gemeinderatsbeschluss Nr.50 vom 19.12.2017, durch welchen mit Wirkung 01.01.2018 der Wasserzins für die Trinkwasserversorgung mit Bezug auf den effektiven Verbrauch wie folgt festgelegt wurde:

TARIFFA BASE per tutti gli usi	**€ 1,16/m³**	**GRUNDTARIF** für alle Verbraucher
TARIFFA AGEVOLATA per le utenze domestiche sino a 50m³/anno/persona	**€ 0,58/m³**	**VORZUGSTARIF** für die Haushalte bis zu einem Verbrauch von 50 m³ /Person/Jahr
TARIFFA PER ALLACCIAMENTI PROVVISORI per uso cantiere	**€ 2,90/m³**	**TARIF FÜR PROVISORISCHE ANSCHLÜSSE** für Baustellen
TARIFFA AGRICOLTURA (orti)	**€ 1,74/m³**	**TARIF LANDWIRTSCHAFT** (Gärten)
TARIFFA USO PUBBLICO	**€ 0,58/m³**	**TARIF FÜR ÖFFENTLICHE NUTZUNG**

Preso atto della L.P. 18.6.2002 n. 8 e del relativo regolamento d'esecuzione approvato con D.P.G.P. 20.3.2006 n. 12;

Einsicht genommen in das L.G. 18.6.2002 Nr. 8 und in die diesbezügliche Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. 20.3.2006 Nr. 12;

Richiamato il regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile D.P.P. del 16.08.2017, n. 29 che prevede una nuova regolamentazione del calcolo della tariffa con decorrenza 01.01.2019;

Auf die Durchführungsverordnung bezüglich der Tarife für das Trinkwasser, D.L.H.16.08.2017, n.29 verwiesen, welche eine neue Regelung der Berechnung des Tarifs mit Wirkung 01.01.2019 vorsieht;

Richiamato il D.P.P. del 06.11.2017, n.40 che introduce dopo il comma 1 dell'articolo 14 del decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29, il seguente comma 2:
"2. Per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti il presente decreto trova applicazione a partire dal 1° gennaio 2018, cosicchè la prima applicazione riguarda la tariffa per l'acqua potabile dell'anno 2019."

Auf das D.L.H. vom 06.11.2017 Nr. 40, verwiesen mit welchem nach Artikel 14 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, wird folgender Absatz 2 hinzugefügt wird: *„2. Für die Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, findet dieses Dekret ab dem 1. Jänner 2018 Anwendung, sodass die Erstanwendung den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 betrifft."*

Richiamata la delibera di Consiglio n.39 dd.15.11.2018 con la quale quest'Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell' acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopraelencata;
Rilevato quindi l'obbligo di rispettare anche per l'anno 2019 il tasso di copertura di almeno il 90% per il servizio di approvvigionamento acqua potabile;

Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 39 vom 15.11.2018 verwiesen, mit welchem diese Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung dieser Gemeinde in Anpassung an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;
Daraus ergibt sich die Notwendigkeit, auch für das Jahr 2019 eine Deckung im Ausmaß von mindestens 90 % für die Trinkwasserversorgung einzuhalten;

Rilevato che l'approvazione delle tariffe dei servizi deve esser contestuale all'approvazione della bozza del bilancio di previsione;

Festgehalten, dass die Genehmigung der Tarife gleichzeitig mit der Genehmigung des Entwurfes zum Haushalt zu erfolgen hat;

Rilevato che ai sensi della normativa vigente la determinazione delle tariffe compete alla Giunta comunale;

Festgestellt, dass im Sinne der geltenden Gesetzesbestimmungen die Festlegung der Tarife dem Gemeindeausschuss obliegt;

Rilevato che ai sensi della normativa citata la tariffa è da calcolare sulla scorta dei dati consuntivi dell'esercizio 2017 come risultano dal conto economico integrata dell'onere d'ammortamento degli investimenti;

Festgestellt, dass im Sinne der genannten Bestimmungen der Tarif auf der Grundlage der Daten der Abschlussrechnung 2017, wie diese in der Gewinn-Verlust-Rechnung, ergänzt mit der Abschreibung der Investitionen zu berechnen ist;

Rilevato che la normativa citata definisce le tipologie d'uso dell'acqua;

Festgehalten, dass oben genannte Bestimmungen die Art der Nutzung des Wassers festlegen;

Considerato che le nuove tariffe del servizio sono state inizialmente stimate per garantire la copertura del costo risultante dal conto consuntivo 2017 aumentato del costo dell'inflazione pari al 1,80%, al quale viene aggiunto il valore dell'ammortamento di esercizio per l'anno 2017 degli impianti dell'acquedotto inseriti in inventario, come da nuova normativa;

Festgehalten, dass die neuen Tarife für den Dienst zunächst geschätzt wurden, um im Sinne der neuen Bestimmungen eine Deckung der aus der Abschlussrechnung 2017 sich ergebenden Kosten, aufgewertet mit der Inflationsrate von 1,80%, erhöht mit den Abschreibungen der Gebarung für das Jahr 2017 für die im Inventar aufscheinenden Trinkwasseranlagen, zu erhalten;

Vista la nuova stima dei costi per l'esercizio 2019 ed il nuovo regolamento che stabilisce che gli stessi devono essere coperti al 20% tramite tariffa fissa annuale in base al numero e alla grandezza dei contatori, mentre il restante 80% deve essere coperto con tariffa basata sul consumo;

Einsicht genommen in die neue Kostenschätzung für die Gebarung 2019 und in die neue Verordnung, welche festlegt, dass diese zu 20% über den jährlicher Fixtarif auf der Grundlage der Anzahl und der Größe der Zähler, abgedeckt werden müssen, während die restlichen 80% mit dem verbrauchsabhängiger Tarif abgedeckt werden müssen;

Preso atto che le tariffe proposte garantiranno la copertura dei costi sopra citati al netto dell'IVA nella misura del 98,42%, per un introito complessivo presunto di € 284.908,03 al netto dell'IVA;

Festgehalten, dass die vorgeschlagenen Tarife eine Deckung gemäß vorangegangenen Absätzen, ohne MwSt., in Höhe von 98,42% gewährleistet, für eine geschätzte Gesamteinnahme von 284.908,03, zzgl.MwSt.;

Rilevata l'opportunità di dichiarare l'immediata esecutività della presente deliberazione al fine di garantire l'applicazione delle nuove tariffe dal 01.01.2019;

Für angebracht erachtet, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Anwendung dieser neuen Gebühren ab 01.01.2019 sicherzustellen;

Visto il parere tecnico espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2,
be_EGjobGyUc92yV2AcdAyYneUgsQRQ0jBz1MDoZesi9UA=;

Einsicht genommen in das fachliche Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2,
be_EGjobGyUc92yV2AcdAyYneUgsQRQ0jBz1MDoZesi9UA=;

Visto il parere contabile espresso sulla presente proposta di delibera in conformità agli artt.185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2,
tP+Fzxml/gy+Srd/FLzCImIbPemNx3sZ4tjQO4DQOwc=
;

Einsicht genommen in das buchhalterische Gutachten, im Sinne der Art.185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2,
tP+Fzxml/gy+Srd/FLzCImIbPemNx3sZ4tjQO4DQOwc=
;

Visto il nuovo Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2;

Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2 ;

Ad unanimità di voti legalmente espressi;

Mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form ausgedrückt;

Con ulteriore distinta votazione ad unanimità di voti, legalmente espressi, viene deliberata l'immediata esecutività della presente deliberazione;

Mit getrennter eigener Abstimmung wird einstimmig, in gesetzlicher Form ausgedrückt, die sofortige Vollstreckbarkeit verfügt;

d e l i b e r a

b e s c h l i eß t

1. di applicare con decorrenza **01.01.2019** le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico, calcolando il consumo dalle letture del contatore:

1. mit Wirkung **01.01.2019** für die Trinkwasser-versorgung auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Wasserzins, anzuwenden:

a) tariffa fissa annuale in ragione del 20 % dei costi del servizio differenziata secondo la dimensione del contatore secondo la seguente tabella:

a) jährlicher Fixtarif in Höhe von 20% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß der Größe des Zählers nach der folgenden Tabelle

Misura contatore/ Wasserzählergröße	Tariffe Tarife
0,5 Pollici - 0,5 Zoll	26,88 €
0,75 Pollici - 0,75 Zoll	40,33
1 Pollice - 1 Zoll	53,77
1,25 Pollici - 1,25 Zoll	67,21
1,5 Pollici - 1,5 Zoll	80,65
2 Pollici - 2 Zoll	107,53

2,5 Pollici - 2,5 Zoll	134,42
3 Pollici - 3 Zoll	161,3
4 Pollici - 4 Zoll	215,07

b) tariffa basata sul consumo che copre l'80% del costo del servizio differenziata secondo l'utilizzo dell'acqua:

b) verbrauchsabhängiger Tarif, der 80% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

TARIFFA AGEVOLATA “USO DOMESTICO” fino a 84 m³ per unità abitativa	€ 0,69/m³	BEGÜNSTIGTER TARIF „NUTZUNG HAUSHALTE“ bis 84 m³ pro Wohneinheit.
TARIFFA BASE “USO DOMESTICO”	€ 1,035/m³	GRUNDTARIF „NUTZUNG HAUSHALTE“
TARIFFA BASE “USO NON DOMESTICO” fino a 200 m³ per unità non domestica	€ 1,035/m³	GRUNDTARIF „NUTZUNG NICHT-HAUSHALTE“ bis 200 m³ pro Nicht-Haushalt
TARIFFA MAGGIORATA “USO NON DOMESTICO”	€ 1,3455/m³	ERHÖHTER TARIF “„NUTZUNG NICHT-HAUSHALTE“
TARIFFA MISTA AGEVOLATA “USO DOMESTICO” fino a 84 m³ per unità abitativa	€ 0,69/m³	BEGÜNSTIGTER TARIF „GEMISCHTE NUTZUNG HAUSHALTE“ bis 84 m³ pro Wohneinheit.
TARIFFA MISTA - "USO NON DOMESTICO" fino a 200 m³ per unità non domestica	€ 1,035/m³	TARIF FÜR GEMISCHTE NUTZUNG - "NICHT HAUSHALTE" bis 200 m³ pro Nicht-Haushalt
TARIFFA MISTA MAGGIORATA (oltre 200 m³)	€ 1,3455/m³	TARIF FÜR GEMISCHTE NUTZUNG - ERHÖHTER TARIF (über 200 m³)
TARIFFA AGRICOLA BASE	€ 0,69/m³	GRUNDTARIF LANDWIRTSCHAFT
TARIFFA AGRICOLA MAGGIORATA	€ 1,035/m³	ERHÖHTEN TARIF LANDWIRTSCHAFT
TARIFFA AGRICOLTURA per Abbeveraggio Bestiame	€ 0,56/m³	TARIF LANDWIRTSCHAFT - Tränktarif

2. di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 98,42% del costo complessivo del servizio;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Ausmaß von 98,42% sichern;

3. i relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell’IVA, trattandosi di canoni patrimoniali;

3. den diesbezüglichen Wasserzins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt;

4. data la sussistente urgenza, si dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, 4. comma del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge regionale del 03.05.2018 n.2.

4. auf Grund der gegebenen Dringlichkeit wird dieser Beschluss für sofort vollstreckbar erklärt, gemäß Art.183, 4. Absatz des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr.2.

Ogni cittadino, ai sensi dell'art.183 comma 5 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con L.R.03.05.2018 n.2, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione a tutte le deliberazioni alla giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva. Il segretario comunale, ne accusa ricevuta.

Ogni cittadino che possa dimostrare la lesione di un interesse legittimo, può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della Legge 6.12.1971 no. 1034.

Jeder Bürger kann, im Sinne des Art.183, 5. Absatz des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit R.G.vom 03.05.2018 Nr.2, im Zeitraum ihrer Veröffentlichung, gegen alle Beschlüsse Einspruch beim Gemeindeauschuß erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet. Der Gemeindesekretär bestätiget den Empfang.

Jeder Bürger, der ein geschütztes Interesse nachweisen kann, kann innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgerichtsbarkeit im Sinne des Gesetzes 6.12.1971 Nr. 1034 einbringen.

Letto, firmato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Un assessore Ein Gemeindereferent Simeoni Giuseppe	Il Presidente Der Vorsitzende Lazzeri Roland	Il Segretario comunale Der Gemeindesekretär Gottardi Christine

DICHIARAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Si dichiara che la presente deliberazione resta pubblicata nelle forme di legge sul sito internet del Comune di Salorno (www.comune.salorno.bz.it) per la durata prevista dalla legge.

VERÖFFENTLICHUNGSERKLÄRUNG

Es wird bestätigt, dass gegenständlicher Beschluss in Übereinstimmung mit den Gesetzesnormen auf der Internetseite der Gemeinde Salurn (www.gemeinde.salurn.bz.it) für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer veröffentlicht bleibt.

07/12/2018

Il Segretario comunale - Der Gemeindesekretär

Gottardi Christine

Le firme, in formato digitale sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art.24 del D.Lgs.07.03.2005 n.82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione è conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Salorno, ai sensi dell'art.22 del D.Lgs.82/2005.

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art.24 des GvD vom 07.03.2005 Nr.85 i.g.F. (CAD) auf dem Original des Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Salurn, im Sinne des Art.22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Documento firmato tramite firma digitale / Digital signiertes Dokument

MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **466/18**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:
Festlegung des Tarifs für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

OGGETTO:
Determinazione della tariffa del servizio acqua potabile per l'anno 2019

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

17/12/2018 - ore 17:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Burgmann Rosmarie	Bürgermeisterin	Sindaca		
Wisthaler Arnold	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Mazzi Dr. Cristiano	Referent	Assessore		
Ortner Dr. Maria	Referentin	Assessora		
Schmieder Dr. Eduard Johann	Referent	Assessore		
Webhofer Dr. Roberta	Referentin	Assessora		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Burgmann Rosmarie

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in die Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeindefinanzierung vom 03.12.2003, welche die Mindestdeckungssätze für den Dienst der Sammlung und Entsorgung der festen Hausabfälle, für den Trinkwasserdienst und für den Dienst der Ableitung und Klärung der Abwässer im Ausmaß von 90% festlegt. Die Nichterreichung des Deckungssatzes hat eine Verminderung der Pro-Kopfquote um den festgestellten Abgang zur Folge;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16.08.2017, Nr. 29 “Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs“ in geltender Fassung;

NACH EINSICHTNAHME in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 61/2018 vom 28.11.2018 “Genehmigung der neuen Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst”;

NACH DAFÜRHALTEN, für die Haushaltserfordernisse den Deckungssatz des Trinkwasserdienstes für das Jahr 2019 im Ausmaß von 100% festzulegen;

ERHOBEN, dass sich die mit Tarif zu deckenden Gesamtkosten für das Jahr 2019 auf € 207.141,38 (ohne MwSt.) belaufen und sich wie folgt zusammensetzen:

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l’accordo del Comitato per gli accordi di finanza locale del 03.12.2003, il quale fissa i tassi di copertura del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani, del servizio acqua potabile e del servizio di fognatura e depurazione nella misura minima del 90%. Il mancato raggiungimento del tasso di copertura comporterà una diminuzione della quota pro capite nella misura del disavanzo accertato;

VISTO il decreto del Presidente della Provincia 16.08.2017, n. 29 “Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile“ nella forma vigente;

VISTA la deliberazione del Consiglio comunale n. 61/2018 del 28.11.2018 “Approvazione del nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico”;

RITENUTO di stabilire per le esigenze di bilancio il tasso di copertura del servizio acqua potabile per l’anno 2019 nella misura del 100%;

RILEVATO che i costi complessivi che devono essere coperti con la tariffa per l‘anno 2019 sono previsti in € 207.141,38 (IVA esclusa) e si compongono come segue:

Ausgabe	**Betrag / Importo**	**Voce di spesa**
Ausgaben für das Personal	20.904,69 €	Spese per il personale
Allgemeine Führungskosten	32.568,67 €	Costi generali di gestione
Zinsen netto Landesbeträge	35.037,37 €	Interessi al netto dei contributi provinciali
Fonds für zweifelhafte Forderungen (FCDE)	8.086,57 €	Fondo crediti di dubbia esigibilità (FCDE)
Abschreibungen netto Beiträge	110.544,08 €	Ammortamenti al netto dei contributi
GESAMT	**207.141,38 €**	**TOTALE**

ERHOBEN, dass sich der geschätzte Trinkwasserverbrauch im Jahre 2019 auf 553.000 m³ belaufen wird;

RILEVATO che il consumo totale di acqua potabile stimato per l’anno 2019 ammonterà a 553.000 m³;

BERÜCKSICHTIGT, dass für die Berechnung des Tarifs die Anleitungen des Südtiroler Gemeindenverbandes eingehalten wurden;

CONSIDERATO che per il calcolo della tariffa sono state osservate le istruzioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano;

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

BERÜCKSICHTIGT, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

CONSIDERATO che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck:

- per la regolarità tecnica, da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale:

ScKUJFBr7mM+Z7ZsvUcl+XjqaOTc/EkunS9T1HPU6D0=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

- per la regolarità contabile, da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

OJkVtetlle7K6YovAc/mTq+4+aw2px7Cvt6fgOBjAAU=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. der Tarif für die Anwendung der Trinkwassergebühr für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen (Beträge zuzüglich MwSt. 10%):

1. di determinare nel modo seguente la tariffa per l'applicazione del canone sull'acqua potabile per l’anno 2019 (importi esclusa IVA 10%):

   a) jährlicher Fixtarif, auf der Grundlage der Zählergröße definiert:

   a) tariffa fissa annuale, definita in base alla dimensione del contatore:

Zählergröße in Zoll	Tarif / tariffa Betrag / importo	Dimensione contatore in pollici
0,375” (3/8)	7,62 €	0,375” (3/8)
0,5” (1/2)	10,13 €	0,5” (1/2)
0,75” (3/4)	15,23 €	0,75” (3/4)
1”	20,33 €	1”
1,25” (1 ¼)	25,36 €	1,25” (1 ¼)
1,5” (1 ½)	30,46 €	1,5” (1 ½)
1,75” (1 ¾)	35,57 €	1,75” (1 ¾)
2”	40,59 €	2”
2,5” (2 ½)	50,80 €	2,5” (2 ½)
3”	60,93 €	3”
4”	81,26 €	4”

b) verbrauchsabhängiger Tarif:

Nutzung Haushalte:

- Begünstigter Haushaltstarif, bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 84 m³ pro Wohneinheit:

0,193 € /m³

- Haushaltsgrundtarif, bei einem höheren Jahresvolumen als 84 m³ pro Wohneinheit:

0,289 € /m³

Nutzung Nicht-Haushalte:

- Grundtarif für Nicht-Haushalte, bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung):

0,289 € /m³

- Erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte, bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³:

0,434 € /m³

Nutzung Landwirtschaft:

- Grundtarif Landwirtschaft: bei einem jährlichen Wasserverbrauch von 0 m³ bis 300 m³:

b) tariffa basata sul consumo :

Uso domestico:

- Tariffa domestica agevolata, con un volume annuo inferiore o pari a 84 m³ per unità abitativa:

- Tariffa domestica base, con un volume annuo superiore a 84 m³ per unità abi-tativa:

Uso non domestico:

- Tariffa non domestica base, con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) :

- Tariffa non domestica maggiorata, con un volume annuo superiore a 200 m³ :

Uso agricolo:

- Tariffa agricola base: con un volume annuo da 0 m³ a 300 m³:

0,193 € /m³

- Erhöhter Tarif Landwirtschaft, ab einem jährlichen Wasserverbrauch von über 300 m³ :

- Tariffa agricola maggiorata: con un volume annuo superiore a 300 m³:

0,289 € /m³

- Ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft, auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE :

- tariffa per abbeveraggio ridotta: sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, ovvero, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA:

0,058 € /m³

2. darauf hinzuweisen, dass für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Wasserzähler Wasser sowohl für die „Nutzung Haushalte“ als auch für die „Nutzung Nicht-Haushalte“ liefern, folgendes Berechnungssystem angewandt wird (Beträge zuzüglich MwSt. 10%):
   - für die ersten 84 m³ pro Wohneinheit: begünstigter Haushaltsgrundtarif (0,193 € /m³);
   - für das darauf folgende Volumen bis 120 m³ pro Wohneinheit: Haushaltsgrundtarif (0,289 € /m³);
   - für die ersten 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung): Grundtarif für Nicht-Haushalte (0,289 € /m³);
   - auf alle weiteren vom Zähler erhobenen Kubikmeter, die über die genannten Positionen hinausgehen: erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte (0,434 € /m³);

2. di dare atto che per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica il seguente sistema di calcolo (importi esclusa IVA 10%):
   - per i primi 84 m³ per unità abitativa: tariffa domestica agevolata (0,193 € /m³);
   - per l’ulteriore volume fino a 120 m³ per unità abitativa: tariffa domestica base (0,289 € /m³);
   - per i primi 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico): tariffa non domestica base (0,289 € /m³);
   - per tutti gli altri metri cubi conteggiati dal contatore, che superano le posizioni predette: tariffa non domestica maggiorata (0,434 € /m³);

3. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

4. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

4. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Bürgermeisterin/La Sindaca

Burgmann Rosmarie

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Urschrift - Originale **Nr. 590/A/18**

Gemeinde Jenesien

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di San Genesio Atesino

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Gegenstand: **Festlegung der Trinkwassergebühr ab 01.01.2019**

Oggetto: **Determinazione della tariffa acqua potabile a partire dal 01.01.2019**

Prot. Nr.	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	Uhr - Ore
	17.12.2018	17:45

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale.

Mitglieder - membri			A - P	A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
Paul Romen	Bürgermeister	Sindaco	X		
Monika Mair Reichhalter	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Hedwig Gamper	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Renata Plattner	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Daniel Untertrifaller	Gemeindereferent	Assessore	X		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin Andrea Rastner.

Assiste la segretaria comunale Andrea Rastner.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Paul Romen in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

Riconosciuta legale il numero degli intervenuti, il signor Paul Romen nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Gegenstand: Festlegung der Trinkwassergebühr ab 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in die mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 30.10.2018 genehmigte Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst und insbesondere in Artikel 4, welcher bezüglich der Tarifberechnung Änderungen im Vergleich zur bisherigen Tarifgestaltung eingeführt hat;

Festgehalten, dass mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16.08.2017 Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes erlassen wurde;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Nach Einsicht in die Übersicht der voraussichtlichen Gesamtkosten des Trinkwasserdienstes, aus welcher für das Jahr 2019 voraussichtliche Kosten – zzgl. MwSt. - in Höhe von 113.567 Euro hervorgehen;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Für zweckmäßig erachtet, den gegenständlichen Beschluss als unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Folgemaßnahmen sofort vollzogen werden können;

NACH EINSICHTNAHME in die positiven Gutachten hinsichtlich der administrativen und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

NACH EINSICHTNAHME in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die Gebühr für die Versorgung mit Trinkwasser ab 01.01.2019 wie folgt festzusetzen (alle Beträge zzgl. MwSt. 10%):

Oggetto: Determinazione della tariffa acqua potabile a partire dal 01.01.2019

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico approvato con delibera del consiglio comunale n. 49 del 30/10/2018 ed in particolare l'art. 4 il quale ha introdotto modifiche per quanto riguarda il calcolo della tariffa;

Preso atto, che con decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n. 29 é stato emesso un nuovo regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Visto il riepilogo dei costi stimati di gestione del servizio idropotabile, dal quale risulta una spesa prevista per l'anno 2019 – al netto dell'i.v.a. - di 113.567 Euro;

Accertato, che il comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto regolamento;

Convenuto di dichiarare questa delibera immediatamente eseguibile, affinché i provvedimenti successivi possano essere adottati immediatamente;

VISTI i pareri favorevoli sulla regolarità tecnica-amministrativa e contabile;

VISTO il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti favorevoli legalmente espressi:

1. di determinare la tariffa per la fornitura di acqua potabile a partire dal 01.01.2019 come segue (tutti gli importo al netto del 10% di i.v.a):

Fixtarif:

Zähler 0,5 Zoll: 28,21 Euro
Zähler 0,75 Zoll: 28,21 Euro
Zähler 1 Zoll: 28,21 Euro
Zähler 1,25 Zoll: 35,26 Euro
Zähler 1,5 Zoll: 42,31 Euro
Zähler 2 Zoll: 56,41 Euro.

Verbrauchsabhängiger Tarif:

a) Nutzung Haushalte

- verbrauchsabhängiger Tarif:
bis 84 m³ 0,41 Euro / m³
ab 84 m³ 0,62 Euro / m³

b) Nutzung Nicht-Haushalte

- Grundtarif: 0,62 Euro / m³
- erhöhter Tarif bei einem Jahresvolumen über 200 m³: 0,80 Euro / m³

c) Gemischte Wassernutzung

- Für die ersten 84 m³ Einheitstarif Nutzung Haushalte: 0,41 Euro / m³
- Tarif gemischte Wassernutzung bei einem Jahresvolumen bis 200 m³: 0,62 Euro / m³
- erhöhter Tarif bei einem Jahresvolumen über 200 m³: 0,80 Euro / m³

d) Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif

- Einheitstarif: 0,33 Euro / m³

Die Gemeinde berechnet i.S. der Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst den ermäßigten Tränktarif auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE.

2. die beiliegende Gegenüberstellung der Einnahmen und Ausgaben für die Führung des Trinkwasserversorgungsdienstes für das Haushaltsjahr 2019, aus der eine Deckung des Dienstes – zzgl. MwSt. - von 98 % hervorgeht, zu genehmigen;

3. für die Neuzuordnung zu den Nutzungen ab dem Jahr 2019 folgendes zu präzisieren:

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

- wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

tariffa fissa:

contatore 0,5 pollici: 28,21 Euro
contatore 0,75 pollici: 28,21 Euro
contatore 1 pollici: 28,21 Euro
contatore 1,25 pollici: 35,26 Euro
contatore 1,5 pollici: 42,31 Euro
contatore 2 pollici: 56,41 Euro.

tariffa a consumo:

a) Uso domestico

- tariffa a consumo:
fino a 84 m³ 0,41 Euro / m³
più di 84 m³ 0,62 Euro / m³

b) Uso non domestico

- tariffa base: 0,62 Euro / m³
- tariffa maggiorata per un volume annuo superiore a 200 m³: 0,80 Euro / m³

c) Uso idrico misto

- Per i primi 84 m³ tariffa unica uso domestico: 0,41 Euro / m³
- Tariffa uso idrico misto per un volume annuo fino a 200 m³: 0,62 Euro / m³
- tariffa maggiorata per un volume annuo superiore a 200 m³: 0,80 Euro / m³

d) Uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta:

- tariffa unica 0,33 Euro / m³

Il comune ai sensi del regolamento sul servizio idropotabile pubblico calcola la tariffa per abbeveraggio sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA.

2. di approvare l'allegato prospetto delle entrate e spese per la gestione del servizio di fornitura dell'acqua potabile per l'esercizio finanziario 2019, da cui risulta una copertura del servizio al netto d'i.v.a. del 98 %;

3. di precisare quanto segue per la riconduzione alle categorie di utilizzo a partire dall'anno 2019:

- qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

- ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

5. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2);

5. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende – Il Presidente

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Paul Romen

Andrea Rastner

VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT
(Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2)

Ich unterfertigte Gemeindesekretärin bestätige, dass die Abschrift des gegenständlichen Beschlusses am

REFERTO PUBBLICAZIONE
(Art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2)

Certifico io sottoscritta Segretaria Comunale, che copia della presente delibera viene pubblicata il giorno

19.12.2018

an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde veröffentlicht wird, wo er für 10 aufeinanderfolgende Tage verbleibt.

all'albo pretorio e sul sito internet del comune ove rimarrà esposta per 10 giorni consecutivi.

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Andrea Rastner

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto, è divenuta eseguibile il

17.12.2018

im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2), vollziehbar geworden.

ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2).

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria Comunale

Andrea Rastner

Urschrift – Originale

Nr. - N. 54

MARKTGEMEINDE
ST. LEONHARD IN PASSEIER
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES

COMUNE DI
SAN LEONARDO IN PASSIRIA
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 18/12/2018 Uhr - Ore: 20:00

Ort: Ratsaal. Località: Sala Riunioni.

Anwesend sind: Sono presenti :

	A.E. A.G.	A. U. A. I.		A.E. A.G.	A. U. A. I.
Dr. Konrad Pfitscher			Josef Pichler		
Andreas Augscheller			Günther Folie	X	
Harald Freitag	X		Johann Gilg	X	
Albert Gögele			Johanna Gögele Ennemoser		
Daniel Gufler			Walter Holzknecht		
Siglinda Maria Jaitner Wilhelm	X		Thomas Königsrainer		X
Albert Öttl	X		Adolf Pirpamer		
Dr. Elisabeth Ploner Wohlfarter			Roland Schiefer		
Stefan Schiefer	X		Robert Tschöll		

Beistand leistet der Vize-Gemeindesekretär Herr

Assiste il Vicesegretario comunale Signor

Dr. Fabian Pfeifer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il Signor

Dr. Konrad Pfitscher

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualifica di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il consiglio comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Festlegung der Trinkwassergebühren für das Jahr 2019	Determinazione del canone acqua potabile per l'anno 2019

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

DER GEMEINDERAT	IL CONSIGLIO COMUNALE
Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;	Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 53/2018 vom 18.12.2018 die neue Verordnung für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde St. Leonhard in Passeier genehmigt wurde;	- che con deliberazione consiliare n. 53/2018 del 18/12/2018, è stato approvato il nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico nel Comune di S. Leonardo in Passiria;
- dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;	- che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;
- dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;	- che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;
Zur Kenntnis genommen, dass im Rahmen des Koordinierungskomitees für die Gemeinde-finanzierung in der Provinz Bozen vereinbart worden ist, dass unter anderem die Kosten für den Trinkwasserversorgungsdienst zu 90% (mind. 80% für die Jahre 2019, 2020 und 2021) gedeckt werden müssen, andernfalls wird die Pro-Kopf-Quote an die Gemeinden um den festgestellten Abgang vermindert;	Preso atto, che nell'ambito del comitato d´accordo per la finanza locale per la provincia di Bolzano, é stato tra l´altro concordato, che il servizio di acqua potabile deve essere coperto nella misura minima del 90% (min. 80% per gli anni 2019, 2020 e 2021) e che dove tale quota non dovesse essere raggiunta, la quota pro-capite verrà ridotta dell´importo scoperto accertato;
Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnung für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 in welcher mutmaßliche Gesamtausgaben von 134.000,00 € vorgesehen sind;	Visto il preventivo dei costi per il servizio di approvvigionamento di acqua potabile per l´esercizio 2019, il quale prevede spese di 134.000,00 €;
Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer;	Vista la L.P. 18 giugno 2002, n° 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque;
Nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;	Visto il D.P.P. 16/08/2017, n° 29 nel testo vigente, concernente il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;
Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;	Visto lo statuto vigente di questo Comune;
Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und 187 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit dem elektronischen Fingerabdruck: v30AGvYTFhCH9AIaLsAiKiM4WmSFb2FhDR+Oe2owT/8= vom 17/12/2018;	Visto il parere tecnico-amministrativo ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige con l'impronta digitale: v30AGvYTFhCH9AIaLsAiKiM4WmSFb2FhDR+Oe2owT/8= del 17/12/2018;
Nach Einsichtnahme in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino-Südtirol;	Viste le vigenti leggi regionali sull'ordinamento dei comuni nella Regione Trentino-Alto Adige;
Fasst mit 11 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Stimmenthaltungen, ausgedrückt durch Handerheben den	Con n. 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, espressi per alzata di mano

BESCHLUSS

1. den jährlichen Fixtarif für das Jahr 2019 für einen Wasserzähler der Größe 1“ (ein Zoll) mit 32,00 Euro festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

2. den verbrauchsabhängigen Wassertarif für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

DELIBERA

1. di determinare la tariffa fissa annuale per l'anno 2019 per un contatore con la dimensione di 1” (un pollice) a 32,00 Euro. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

2. di determinare, come segue, la tariffa sul consumo dell'acqua potabile per l'anno 2019:

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,380 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,380 €
	> 200 m³	130%	0,494 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	< 200 m³	100%	0,380 €
	> 200 m³	130%	0,494 €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	95%	0,361 €

3. festzustellen, dass vorliegender Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde vollziehbar wird.

3. di dare atto che la presente delibera diventa esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 3 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, dopo il decimo giorno dall’inizio della sua pubblicazione all’albo telematico del Comune.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il Presidente:

Dr. Konrad Pfitscher

digital signiertes Dokument

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale:

Dr. Fabian Pfeifer

documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

URSCHRIFT / ORIGINALE

Marktgemeinde St. Lorenzen
Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del	Uhr - Ore	NR.
19.11.2018	**09:00**	**447**

GEGENSTAND:

FESTLEGUNG DES TARIFS FÜR DEN WASSERVERBRAUCH FÜR DAS JAHR 2019 (WASSERZINS)

OGGETTO:

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA SUL CONSUMO D'ACQUA PER L'ANNO 2019 (CANONE ACQUA)

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.
Dr. Martin Ausserdorfer	Bürgermeister - Sindaco		
Alois Pallua	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
Rudolf Dantone	Gemeindereferent - Assessore		
Paula Guggenberger Leimegger	Gemeindereferent - Assessore		
Heidrun Hellweger	Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Erich Tasser

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

FESTLEGUNG DES TARIFS FÜR DEN WASSERVERBRAUCH FÜR DAS JAHR 2019 (WASSERZINS)

Oggetto:

DETERMINAZIONE DELLA TARIFFA SUL CONSUMO D'ACQUA PER L'ANNO 2019 (CANONE ACQUA)

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;

- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 46 vom 09.10.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Marktgemeinde St. Lorenzen genehmigt wurde;

- che con deliberazione consiliare n° 46 del 09/10/2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico nel Comune di San Lorenzo di Sebato;

- dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

- che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;

- dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;

- che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;

nach eingehender Diskussion;

dopo un'esauriente discussione;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 05.01.1994, Nr. 36, betreffend die Bestimmungen über das Wassergut;

vista la Legge 05/01/1994, n° 36 nel testo vigente, concernente le disposizioni in materia di risorse idriche;

nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer;

vista la L.P. 18 giugno 2002, n° 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque;

nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29 in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

visto il D.P.P. del 16/08/2017, n° 29 nel testo vigente, concernente il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Stephan Niederegger*, am *15.11.2018*, Prot.Nr. *0012773* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *bpXzun9ctz6FHDfMeBaCiM18ye42BHqlllMOuNBBXW8=*;

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Stephan Niederegger*, in data *15.11.2018*, n. prot. *0012773* con impronta digitale n. *bpXzun9ctz6FHDfMeBaCiM18ye42BHqlllMOuNBBXW8=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Dr. Erich Tasser*, am *17.11.2018*, Prot.Nr. *0012817* mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *0jH01otiiL49nz5pExV0mFDZenG72gda7CWZiNBM7s8=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Dr. Erich Tasser*, in data *17.11.2018*, n. prot. *0012817* con impronta digitale n. *0jH01otiiL49nz5pExV0mFDZenG72gda7CWZiNBM7s8=*;

aufgrund:
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

visti:
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

la Giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti su 5 presenti e votanti

1) den jährlichen Fixtarif für das Jahr 2019 für einen Wasserzähler der Größe 1“ (ein Zoll) mit 54,33 Euro festzulegen. Die Gebühr für andere Zählergrößen wird direkt proportional im Größenverhältnis zu diesem Betrag berechnet.

1) di determinare la tariffa fissa annuale per l'anno 2019 per un contatore con la dimensione di 1” (un pollice) a 54,33 euro. Le tariffe per i contatori di altre dimensioni si calcolano in misura proporzionale diretta alla dimensione.

2) den verbrauchsabhängigen Wassertarif für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

2) di determinare, come segue, la tariffa fissa annuale dell'acqua potabile per l'anno 2019;

Trinkwassertarif Tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie *categoria*	Staffelung *scaglioni*		Tarif pro m³ *tariffa per mc*
Haushalt *uso domestico*	Einheitstarif *tariffa unica*	100,00 %	0,2701 €
Nicht-Haushalt *uso non domestico*	< 200 m³	100,00 %	0,2701 €
	> 200 m³	130,00 %	0,3511 €
gemischte Wassernutzung *utilizzo idrico misto*	< 200 m³	100,00 %	0,2701 €
	> 200 m³	130,00 %	0,3511 €
Tränktarif (Landwirtschaft) *Abbeveraggio (agricoltura)*	Einheitstarif *tariffa unica*	80,00 %	0,2161 €

3) zu beurkunden, dass die in den vorhergehenden Absätzen genehmigten Tarife der geltenden Mehrwertsteuer unterliegen;

3) di dare atto che le tariffe approvate nei commi precedenti sono soggette all'imposta sul valore aggiunta (IVA) vigente;

4) zu beurkunden, dass der Gemeinde aus dem gegenständlichen Beschluss keine direkte Ausgabe erwächst, welche finanzieller Abdeckung bedarf;

4) di dare atto, che dalla presente deliberazione non derivano oneri diretti a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria;

5) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

5) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n° 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Erich Tasser

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Trento - Sezione autonoma di Bolzano.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

ORIGINALE

COMUNE DI	GEMEINDE	COMUN DE
SAN MARTINO IN BADIA	**ST. MARTIN IN THURN**	**SAN MARTIN DE TOR**
Provincia di Bolzano	Provinz Bozen	Provinzia de Balsan

Deliberazione della Giunta Comunale

del 21.12.2018
n. 236

OGGETTO:

Servizio idropotabile pubblico: determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati nella solita sala della adunanze, i componenti di questa Giunta comunale:

Presenti sono i signori:

Beschluss des Gemeindeausschusses

vom 21.12.2018
Nr. 236

GEGENSTAND:

Trinkwasserversorgungsdienst: Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Anwesend sind die Herren:

Deliberaziun dla Junta de Comun

di 21.12.2018
nr. 236

CONTEGNÜ

Sorvisc ega da bëire: determinaziun dles tarifes por l'ann 2019

Dô l'ademplimënt dles formalitês scrites dant dal Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, él gnü cherdé ite, tl solit salf dles sentades i componënc de chësta Junta comunala:

Presënc é i Signurs:

	(1)	*(2)*	*(3)*
Dr. Giorgio Costabiei – Sindaco/Bürgermeister/Ombolt			
Geom. Felix Graffonara – Vicesindaco/Vizebürgermeister/Vizeombolt			
Dr. Dolorico Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur	X		
Dr. Ing. Gustavo Mischi – Assessore/Gemeindereferent/Assessur	X		
Dr. Jessica Irsara – Assessore/Gemeindereferent/Assessur			

Assiste la Segretaria comunale, signora

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Al assistëia la secreterin de Comun, signura

Dr. Roberta Comploj

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Dô avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, suratol le Signur

Dr. Giorgio Costabiei

ne assume la presidenza e sottopone al Giunta comunale la trattazione dell'oggetto suddetto.

den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeindeausschuss die Behandlung des obgenannten Gegenstandes.

la presidënza y sotmët ala Junta de comun la trataziun dl argomënt suradit.

(1) assente giustificato / entschuldigt abwesend / assënt iustifiché (2) assente ingiustificato / unentschuldigt abwesend / assënt iniustifiché
(3) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto / abwesend bei Behandlung u.Abstimmung dieses Gegenstandes / assënt pro chësta deliberaziun

PARERI ART. 185 / 187 L.R. DEL 03.05.2018 N. 2	GUTACHTEN ART. 185 / 187 R.G. VOM 03.05.2018 NR. 2	ARAC ART. 185 / 187 L.R. DI 03.05.2018, NR. 2

Parere tecnico-amministrativo con l'impronta digitale	*Fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck*	*Arat tecnich-aministratif cun la merscia a dëit digitala*
	ETSs6Agwr/MYwtk7SJm1t5hWdUqm9vCnmzIG2aTHEi8=	

Parere contabile con l'impronta digitale	*Buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck*	*Arat contabl cun la merscia a dëit digitala*
	jnCRai0v3P+eAy6DlrjW72tstkjAuBUT4i5VrL6DYHc=	

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JUNTA DE COMUN
Visti gli art. 7 e 7/bis della L.P. del 18 giugno 2002, n. 8 nel testo in vigore.	Nach Einsichtnahme in den Art. 7 und 7/bis des LG. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 i.g.F.	Odü i art. 7 y 7/bis dla L.P. di 18 de jügn 2002, n.8 tl test varënt;
Visto il D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale è stato modificato la procedura per la determinazione della tariffa per l'acqua potabile;	Nach Einsichtnahme in das D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwassertarif neu geregelt worden ist;	Odü l D.P.P. di 16 de agost 2017, n. 29 y mudaziuns dedô cun chël che al é gnü modificheé al prozedöra por la determinaziun dla tarifa dal ëga da bëre;
Secondo l'art. 2 del decreto sopraindicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione;	Nach Art. 2 des obgenannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages;	Secundo l' art. 2 dl decret suradit deliberëia i comuns vigni ann les tarifes por l' ëga da bëre denant dl aprovaziun dl bilanz de previjiun;
Secondo l'art. 9 della L.P. del 18 giugno 2002, nr. 8, il "Consorzio acquedotto Vila - Frëina" é da considerarsi "acquedotto idropotabile pubblico";	Nach Art. 9 des LG. vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist die Wasserleitung "Interessentschaft Vila - Frëina" als "öffentliche Trinkwasserleitung" einzustufen;	Aladô dl'art. 9 dla L.P. di 18 de jügn 2002, n. 8, é le "Consorzio Vila - Frëina" da conscideré sciöche "condüda dal ëga publich";
Constatato che con delibera del Consiglio Comunale n. 45 del 27.11.2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico;	Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 45 vom 27.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasser-versorgungsdienst genehmigt worden ist;	Do avëi constaté che cun la delibera dl consëi de comun n. 45 di 27.11.2018 él gnü aprové le nü regolamënt sura le sorvisc dal ëga da bëre;
Constatato che la tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:	Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:	Constaté che la tarifa dl'ëga da bëre é partida sö ti elemënc che vëgn do:
a) tariffa fissa annuale: essa copre il 30% dei costi complessivi;	a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 30 % der Gesamtkosten;	a) tarifa anuala fissa: chësta cür le 30% di cosć complessifs;
b) tariffa basata sul consumo: essa copre il 70% dei costi complessivi.	b) verbrauchsabhängiger Tarif: dieser deckt 70% der Gesamtkosten.	b) tarifa basada söl consum: chësta cür le 70% di cosć complesifs.
Per quanto riguarda la tariffa "uso domestico" basato sul consumo, l'amministrazione comunale applica il sistema tariffario "tariffa incentivante il	In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif "Nutzung Haushalte" wendet die Gemeinde gemäß Art. 5/bis, Punkt 4 der eigenen	Por ci che revërda la tarifa "adoranza de ciasa" basada söl consum, aplichëia l'amministraziun comunala le sistem tarifar "tarifa che incentivëia le sparagn

risparmio con più classi tariffarie" ai sensi dell'art. 5/bis., comma 4 del proprio regolamento comunale;

obgenannten Gemeindeverordnung den "verbrauchsabhängigen Einheitstarif" an;

cun deplü tlasses tarifares" sön la basa dl art. 5/bis, coma 4 dl regolamënt comunal;

La tariffa basata sul consumo per "uso non domestico" e per utilizzi idrici misti viene calcolata ai sensi dell'art. 5/bis, comma 5 e 6 del proprio regolamento comunale;

Der verbrauchsabhängige Tarif für die Nutzung "Nicht Haushalte" bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen wird gemäß Art. 5/bis, Absatz 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet;

La tarifa basada söl consum por "adoranza nia de ciasa" y por les atres adoranzes moscedades vëgn calcolada sön la basa dl art. 5/bis, coma 5 y 6 dl regolamënt comunal;

La tariffa "uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta" viene calcolata secondo l'art. 5/bis, comma 7 del proprio regolamento;

Der Tarif "Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif" wird gemäß Art. 5/bis, Absatz 7 der eigenen Verordnung berechnet;

La tarifa "adoranza agricola – ma tarifa ridota por aberé i tiers" vëgn calcolada sön la basa dl art. 5/bis, coma 7 dl regolamënt comunal;

Di dare atto che ai sensi dell'accordo per la finanza locale la tariffa per l'acqua potabile deve essere calcolata in modo tale che venga raggiunta una copertura delle spese nella misura non inferiore a 80%. L'amministrazione comunale di San Martino in Badia intende raggiungere una copertura del 100%;

Darauf hingewiesen, dass der Trinkwassertarif gemäß Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung so berechnet werden muss, dass mindestens eine 80 prozentige Kostendeckung erreicht wird. Die Gemeinde St. Martin in Thurn strebt eine 100%ige Deckung an;

De dé at che en basa al acord por la finanza locala la tarifa dal ëga da bëre mess gni calcolada en modo che al vëgn arjunt la copertöra dles spëises tal mesöra nia sot l 80%. L'aministraziun comunala de San Martin de Tor o arjunscé la curida dl 100%;

Di dare atto che i costi del servizio per l'acqua potabile sono stati calcolati secondo le prescrizioni dell'art. 3 del D.P.P. n. 29/2017 nel testo vigente e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2017;

Darauf hingewiesen, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet worden sind wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen worden sind;

De dé at che i cosć dl sorvisc dl ëga da bëre é stá calcolá aladô dles presciziuns del art. 3 dl D.P.P. n. 29/2017 tl test varënt y che al é tles tarifes gnü metü ité les usc di cosć dl cunt consuntif dl 2017;

Visto il verbale della commissione consultiva per la determinazione ed applicazione delle tasse e tariffe comunali per il periodo 2017-2020, assunto al prot. n. 8129 del 14.11.2018;

Nach Einsichtnahme in das Protokll des beratenden Ausschusses für die Bestimmung und die Anwendung der Gemeindegebühren und stuern für den Zeitraum 2017-2020 aufgenommen im Protokoll Nr. 8129 vom 14.11.2018;

Odü le protocol dla Comisciun de consultaziun por la determinaziun y aplicaziun dles tasses y tarifes de Comun por la perioda 2017-2020, tut sö tl prot. n. 8129 dl 14.11.2018;

Visto lo stato comunale;

Nach Einsicht in die Gemeindesatzung;

Odü le statut de comun;

Viste le deliberazioni del consiglio comunale con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2018-2020;

Nach Einsicht in die Beschlüsse des Gemeinderates, mit welchen das einheitliche Stategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2018 - 2020 genehmigt worden sind;

Odü les deliberaziuns dl consëi de comun cun chëres ch'al é gnü aprové le documënt unich de programaziun y le bilanz de previjiun 2018-2020;

Visti i sopraindicati pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die oben angeführten Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Odü i arac aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige, lo statuto e i regolamenti comunali;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino – Südtirol, in das Gemeindestatut und in die Gemeindeverordnungen;

Odü le Codesc di ënc locai dla Regiun Trentin/Südtirol, le statut de Comun y i regolamënc comunai;

A votazione per alzata di mano con 3 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 3 presenti

Durch Abstimmung mit Handerhebung bei 3 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen auf 3 Anwesende

Cun 3 usc consenziëntes, 0 usc contrares y 0 astenjiuns sön 3 presënc dades jö alzan sö la man

D E L I B E R A

1. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile del Comune di San Martino in Badia le seguente tariffe:

a) Tariffa fissa annuale:

- 13,64 Euro per contatore da 1/2 pollice + 10% IVA;

- 13,64 Euro per contatore da 3/4 do pollice + 10% IVA;

- 20,46 Euro per contatore da 1 pollice + 10% IVA;

- 27,28 Euro per contatore da 1 pollice e 1/4 + 10% IVA;

- 34,10 Euro per contatore da 1 pollice e 1/2 + 10% IVA;

- 47,74 Euro per conatore da 2 pollici + 10% IVA.

b) Tariffe basate sul consumo ai sensi dell'art. 5/bis, commi 4, 5, 6 e 7 del regolamento comunale:

categoria "uso domestico":

- 0,2334 Euro per la tariffa agevolata + 10% IVA;

- 0,3501 Euro per la tariffa base + 10% IVA;

categoria "uso non domestico":

- 0,3501 Euro per la tariffa base + 10% IVA;

- 0,4551 Euro per la tariffa maggiorata + 10% IVA;

categoria "uso misto":

- 0,2334 Euro per la tariffa agevolata + 10% IVA;

- 0,3501 Euro per la tariffa "uso domestico" + 10% IVA;

- 0,3501 Euro per tariffa "uso non domestico" + 10% IVA;

- 0,4551 Euro per tariffa maggiorata + 10% IVA;

categoria "uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta":

- 0,1867 Euro per tariffa abbeveraggio + 10% IVA;

B E S C H L I E S S T

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde St. Martin in Thurn folgende Tarife festgesetzt:

a) Jährlicher Fixtarif:

- 13,64 Euro für Zähler zu 1/2 Zoll + 10% MwSt.;

- 13,64 Euro für Zähler zu 3/4 Zoll + 10% MwSt.;

- 20,46 Euro für Zähler zu 1 Zoll + 10% MwSt.;

- 27,28 Euro für Zähler zu 1 1/4 Zoll + 10% MwSt.;

- 34,10 Euro für Zähler zu 1 1/2 Zoll + 10% MwSt.;

- 47,74 Euro für Zähler zu 2 Zoll + 10% MwSt..

b) Verbrauchsabhängige Trinkwassertarife gemäß Art. 5/bis, Absatz 4, 5, 6 und 7 der Gemeindeverordnung:

Kategorie "Haushalt"

- 0,2334 Euro für die begünstigste Tarif + 10% MwSt.;

- 0,3501 Euro für die Grundtarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Nichthaushalt"

- 0,3501 Euro für die Grundtarif + 10% MwSt.;

- 0,4551 Euro für die erhöhte Tarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Gemischt"

- 0,2334 Euro für die begünstigste Tarif + 10% MwSt.;

- 0,3501 Euro für die Tarif "Haushalt" + 10% MwSt.;

- 0,3501 Euro für die Tarif "Nichthaushalt" + 10% MwSt.;

- 0,4551 Euro für die erhöhte Tarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif"

- 0,1867 Euro für Viehtränke + 10% MwSt.;

D E L I B R Ë I E L

1. de determiné dal 01.01.2019 inant por le sorvisc de fornimënt dl ëga da bëre dl Comun da San Martin de Tor les tarifes dessot:

a) Tarifa fisa annuala:

- 13,64 Euro por en contadú da 1/2 poresc + 10% IVA;

- 13,64 Euro por en contadú da 3/4 poresc + 10% IVA;

- 20,46 Euro por en contadú da 1 en poresc + 10% IVA;

- 27,28 Euro por en contadú da 1 en poresc y 1/4 + 10% IVA;

- 34,10 Euro por en contadú da 1 en poresc y 1/2 + 10% IVA;

- 47,74 Euro por en contadú da 2 poresc + 10% IVA.

b) Tarifes basades söl consum aladô di artt. 5/bis, co. 4, 5 ,6 y 7 dl regolamënt comunal:

categoria "ciasa"

- 0,2334 Euro por la tarifa alisirada + 10% IVA;

- 0,3501 Euro por la tarifa basa + 10% IVA;

categoria "nia ciasa"

- 0,3501 Euro por la tarifa basa + 10% IVA;

- 0,4551 Euro por la tarifa maiorada + 10% IVA;

categoria "moscedé"

- 0,2334 Euro por la tarifa alisirada + 10% IVA;

- 0,3501 Euro por la tarifa "ciasa" + 10% IVA;

- 0,3501 Euro por la tarifa "nia ciasa" + 10% IVA;

- 0,4551 Euro por la tarifa maiorada + 10% IVA;

categoria "anuzamënt agricol: ma tarifa por aberé i tiers"

- 0,1867 Euro por l'ëga da aberé i tiers + 10% IVA;

2. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile del "Consorzio Acquedotto Vila - Frëina" le seguente tariffe:

a) Tariffa fissa annuale:

- 13,01 Euro per contatore da 3/4 pollice + 10% IVA;

b) Tariffe basate sul consumo ai sensi dell'art. 5Bis, commi 4, 5, 6 e 7 del regolamento comunale:

categoria "uso domestico":

- 0,1668 Euro per la tariffa agevolata + 10% IVA;

- 0,2501 Euro per la tariffa base + 10% IVA;

categoria "uso non domestico":

- 0,2501 Euro per la tariffa base + 10% IVA;

- 0,3252 Euro per la tariffa maggiorata + 10% IVA;

categoria "uso misto":

- 0,1668 Euro per la tariffa agevolata + 10% IVA;

- 0,2501 Euro per la tariffa "uso domestico" + 10% IVA;

- 0,2501 Euro per tariffa "uso non domestico" + 10% IVA;

- 0,3252 Euro per tariffa maggiorata + 10% IVA;

categoria "uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta":

- 0,1334 Euro per tariffa abbeveraggio + 10% IVA.

3. di dare atto che la stessa diverrá esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Konsorziun Trinkwasserleitung "Vila - Frëina":

a) Jährlicher Fixtarif:

- 13,01 Euro für Zähler zu 3/4 Zoll + 10% MwSt.;

b) Verbrauchsabhängige Trinkwassertarife gemäß Art. 5/bis, Absatz 4, 5, 6 und 7 der Gemeindeverordnung:

Kategorie "Haushalt"

- 0,1668 Euro für die begünstigste Tarif + 10% MwSt.;

- 0,2501 Euro für die Grundtarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Nichthaushalt"

- 0,2501 Euro für die Grundtarif + 10% MwSt.;

- 0,3252 Euro für die erhöhte Tarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Gemischt"

- 0,1668 Euro für die begünstigste Tarif + 10% MwSt.;

- 0,2501 Euro für die Tarif "Haushalt" + 10% MwSt.;

- 0,2501 Euro für die Tarif "Nichthaushalt" + 10% MwSt.;

- 0,3252 Euro für die erhöhte Tarif + 10% MwSt.;

Kategorie "Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif"

- 0,1334 Euro für Viehtränke + 10% MwSt.;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 3, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, nach dem zehnten Tag ab Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar wird.

2. da determiné dal 01.01.2019 por le sorvisc de fornimënt dl ega da bëre dl "Consorzio dal ëga Vila - Frëina" les tarifes dessot:

a) Tarifa fissa anuala:

-13,01 Euro por en contadú da 3/4 poresc + 10% IVA;

b) Tarifa basada söl consum aladô di art. 5/bis, co. 4, 5 ,6 y 7 dl regolamënt comunal:

categoria "ciasa"

- 0,1668 Euro por la tarifa agevolada + 10% IVA;

- 0,2501 Euro por la tarifa basa + 10% IVA;

categoria "nia ciasa"

- 0,2501 Euro por la tarifa basa + 10% IVA;

- 0,3252 Euro por la tarifa maiorada + 10% IVA;

categoria "moscedé"

- 0,1668 Euro por la tarifa agevolada + 10% IVA;

- 0,2501 Euro por la tarifa "ciasa" + 10% IVA;

- 0,2501 Euro por la tarifa "nia de ciasa" + 10% IVA;

- 0,3252 Euro por la tarifa maiorada;

categoria "anuzamënt agricol: ma tarifa por aberé i tiers demendrida"

- 0,1334 Euro por l'ëga da aberé i tiers + 10% IVA;

3. de tigní cunt che chësta deliberaziun gnará varënta dô diesc dis dal scomenciamënt de süa publicaziun aladó dl art. 183, coma 3, dl Codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. di 03.05.2018, nr. 2.

Avverso la presente deliberazione, durante il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale.

Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss.

Innerhalb von 60 Tagen, nachdem dieser Beschluss rechtskräftig geworden ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Cuntra chësta delibra po vigni zitadin tratan le tëmp de publicaziun presenté oposiziun ala Junta de Comun.

Anter 60 dis dala esecutivité de chësta delibraziun pol gní presenté recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa de Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende
Le Presidënt

Dr. Giorgio Costabiei

Gelesen, Genehmigt und gefertigt

La segretaria - Die Sekretärin
La secreterin

Dr. Roberta Comploj

Lit, confermé y sotescrit

documento firmato tramite firma digitale - digital signiertes Dokument – documënt firmé digitalmënter

Urschrift - Originale

Nr. - N. 469

GEMEINDE ST. MARTIN IN PASSEIER Autonome Provinz Bozen - Südtirol BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES		COMUNE DI SAN MARTINO IN PASSIRIA Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom - Seduta del: 17.12.2018 Uhr - Ore: 14:30

Ort: Bürgermeisterbüro Località: Ufficio del Sindaco

Anwesend sind: Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.
Bürgermeisterin	Dr. Rosmarie PAMER	Sindaca		
Vizebürgermeister	Erich Otto KOFLER	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Rudolf Christian GÖGELE	Assessore	X	
Gemeindereferent	Nikolaus GUFLER	Assessore		
Gemeindereferent	Konrad PICHLER	Assessore		

Beistand leistet Gemeindesekretär Assiste il Segretario comunale

Dr. Klaus Wielander

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza

Dr. Rosmarie Pamer

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz. nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden La Giunta comunale delibera sul seguente

GEGENSTAND:	OGGETTO:
Steuern - Tarife Trinkwassergebühr - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019	Tributi - tariffa per l'acqua potabile - determinazione delle tariffe per l'anno 2019

A.E. = Abwesend entschuldigt **A.U.** = Abwesend unentschuldigt **A.G.** = Assente giustificato **A.I.** = Assente ingiustificato

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsicht in die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde St. Martin in Passeier, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 44 vom 15.11.2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Nach Einsicht in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018, welche vorsieht, dass für die Jahre 2019, 2020 und 2021 ein Deckungsnachweis für den Trinkwasserdienst von 80% anstelle von 90% zu erzielen ist.

Festgestellt, dass für das Jahr 2018 eine Gesamtausgabe ohne Mehrwertsteuer von voraussichtlich 80.824,11 € veranschlagt wird.

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsicht in die positiven Gutachten gemäß Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: P6WHQcL8hXw+lAKrxQUUSbGte9aKGSImkcK4Pa9j4kY= vom 17.12.2018;
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: potQbFzIKV2Vz2OZJyDzRWnw9SvHOeERBoUyiyoyGZQ= vom 17.12.2018.

Nach Einsicht in die geltende Gemeindesatzung.

Nach Einsicht in die geltenden Regionalgesetze über die Gemeindeordnung in der Region Trentino – Südtirol.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. die Gebühr für das bezogene Trinkwasser wird

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di San Martino in Passiria approvato con delibera consiliare n. 44 del 15/11/2018.

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Visto la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 120/2018 del 10/12/2018, la quale prevede che negli anni 2019, 2020 e 2021 per il servizio acquedotto deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80% al posto del 90%.

Accertato che viene preventivato per l'anno 2018 un importo complessivo al netto dell'IVA di 80.824,11 €.

Accertato che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Accertato che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2:

- parere tecnico con l'impronta digitale: P6WHQcL8hXw+lAKrxQUUSbGte9aKGSImkcK4Pa9j4kY= del 17.12.2018;
- parere contabile con l'impronta digitale: potQbFzIKV2Vz2OZJyDzRWnw9SvHOeERBoUyiyoyGZQ= del 17.12.2018.

Visto lo statuto comunale vigente.

Viste le vigenti Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni nella Regione Trentino – Alto Adige.

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. di determinare la tariffa per l'acqua potabile per

für das Jahr 2019 folgendermaßen festgelegt:

Verbrauchsabhängiger Tarif:

a) **Haushalt:** für die Nutzung Haushalt wird der "verbrauchsabhängige Einheitstarif" von 0,2775 €/m³ angewandt;
b) **Nicht-Haushalte:** bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der "Grundtarif für Nicht-Haushalte" von 0,2775 €/m³ berechnet.
Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der "erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte" von 0,3607 €/m³ berechnet;

c) **Gemischt:** Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte verfügen, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif" angewandt.
Für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit und bis zu 200 m³ pro Nicht-Haushalt werden 0,2775 €/ m³ berechnet.
Für das darüber liegende Volumen wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte"von 0,3607 €/ m³ angewandt;

l'anno 2019 come segue:

Tariffa basata sul consumo:

a) **per l'uso domestico** viene applicata la "tariffa unica basata" sul consumo di 0,2775 €/m³;
b) **uso non domestico:** con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la "tariffa non domestica base" di 0,2775 €/m³.
Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la "tariffa non domestica maggiorata" di 0,3607 €/m³;
c) **uso misto:** per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica in attuazione del sistema tariffario "Tariffa unica basata sul consumo".
Per i primi 120 m³ per unità abitativa e fino 200 m³ per uso non domestico vengono calcolate 0,2775 €/m³.
Per il restante consumo viene adottata la "tariffa non domestica maggiorata" di 0,3607 €/m³;

Fixtarif: **tariffa fissa:**

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**72.741,70 €**
Anteil in % - Copertura in %	20,00 %
	14.548,34 €

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	0,50	99	49,50	**9,10**	900,74 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	0,75	468	351,00	**13,65**	6.387,08 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	1,00	310	310,00	**18,20**	5.641,01 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	1,25	22	27,50	**22,75**	500,41 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	1,50	19	28,50	**27,30**	518,61 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	2,00	13	26,00	**36,39**	473,12 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	3,00	1	3,00	**54,59**	54,59 €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	4,00	1	4,00	**72,79**	72,79 €
	Gesamt		*933*	*800*		14.548,34 €

2. festzuhalten, dass bei einer Baueinheit der Kategorie A (außer A/10), welche teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet wird, diese gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet wird;

2. di dare atto che, qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, questo viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

3. festzuhalten, dass bei einer Baueinheit der Kategorie A (außer A/10), welche teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z. B. Firmensitz) verwendet wird, diese gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet wird;

4. festzuhalten, dass mit den oben angeführten Tarif der geplante Deckungsgrad für den gegenständlichen Dienst bei 90% liegt;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

3. di dare atto che, qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), questo viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

4. di dare atto che tramite la tariffa soprindicata viene raggiunto una copertura delle spese del servizio pari al 90%;

5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DIE/DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Dr. Rosmarie Pamer

Letto, approvato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Klaus Wielander

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

d3 Akt / atto: **184**

Nr. **412**

GEMEINDE ST. PANKRAZ
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI S. PANCRAZIO
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
14.12.2018		**16:40**

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
Öffentlicher Trinkwasserdienst: Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserdienst im Einzugsgebiet der Gemeinde St. Pankraz für das Jahr 2019	**Servizio idropotabile pubblico: Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico nel comprensorio del Comune di San Pancrazio per l'anno 2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco	**X**	
Christian Holzner	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco	**X**	
Karin Lösch	Referent - Assessore	**X**	
Carmen Ties	Referent - Assessore	**X**	

Seinen Beistand leistet Gemeindesekretär

Assiste Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Thomas Holzner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung der Gemeinde St. Pankraz, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 28 vom 14/12/2018.

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di San Pancrazio, approvato con delibera consiliare n. 28 dd. 14/12/2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Festgestellt, dass die Gemeinde gemäß Art. 2 des D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs), jährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags die Trinkwassertarife für das Folgejahr festlegt und diese bis zum 31. Jänner dem Landesamt für Gewässernutzung mitteilt;

Constatato che il Comune ai sensi dell'art. 2 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile) definisce annualmente per l'anno successivo, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, le tariffe dell'acqua per metro cubo, e comunica il relativo provvedimento all'Ufficio provinciale gestione risorse idriche entro il 31 gennaio;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Darauf hingewiesen, dass die öffentliche Trinkwasserversorgung in der Gemeinde St. Pankraz von den folgenden Betreibern durchgeführt wird:
• Bodenverbesserungskonsortium „Mariolberg" für die öffentliche Trinkwasserleitung St. Helena
• Trinkwasserkonsortium „Pichler Graben" für die öffentliche Trinkwasserleitung „Bad Lad"
• Dorfbrunneninteressentschaft für die öffentliche Trinkwasserleitung „Pankraz Dorf"
• Trinkwasserinteressentschaft „Gegend" für die öffentliche Trinkwasserleitung „Gegend"

Ravvisato che l'approvvigionamento idropotabile nel Comune di San Pancrazio viene eseguito dai seguenti gestori:
•consorzio di miglioramento „Mariolberg" per l'acquedotto pubblico S. Elena
•consorzio acqua potabile „Pichler Graben" per l'acquedotto pubblico „Bad Lad"
•interessenza „Dorfbrunnen" per l'acquedotto pubblico „Pankraz Paese"
•interessenza „Gegend" per l'acquedotto pubblico „Gegend"

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass im Rahmen der Finanzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung in der Autonomen Provinz Bozen vereinbart worden ist, dass unter anderem die Kosten für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst zu mindestens 90% aus den entsprechenden Tarifeinnahmen gedeckt werden müssen, andernfalls wird die Pro-Kopf-Quote an die Gemeinde um den festgestellten Abgang vermindert;

Tenuto conto che nell'ambito dell'accordo per la finanza locale della Provincia Autonoma di Bolzano viene tra l'altro concordato, che le spese complessive del servizio idropotabile pubblico devono essere coperte nella misura minima del 90% con le entrate provenienti dalle relative tariffe e che nel caso non venisse raggiunto questo tasso di copertura la quota pro-capite a favore del Comune viene ridotta dell'importo scoperto accertato;

Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnungen für den öffentlichen Trinkwasserversorungsdienst der oben angeführten vier Betreiber für das Jahr 2019;

Visti i preventivi dei costi per il servizio idropotabile pubblico dei sopraindicati quattro gestori per l'anno 2019;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 9 das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs) und in die Gemeindeverordnung;

Visto l'articolo 9 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile) ed il regolamento comunale;

Festgestellt, dass die Betreiber zur Deckung der Dienste folgende Trinkwassertarife und Fixtarife vorschlagen:

Constatato che i gestori per la copertura dei servizi propongono le seguenti tariffe a consumo e fisse:

Bodenverbesserungskonsortium „Mariolberg"
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 30,00 Euro pro Zähler

consorzio di miglioramento „Mariolberg"
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 30,00 €

Haushaltstarif:
0,30 Euro pro m³

tariffa per uso domestico:
0,30 €/m³

Nichthaushaltstarif:
0,30 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,39 Euro pro m³ über 200 m³

tariffa per uso non domestico:
0,30 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,39 €/m³ oltre 200 m³

Trinkwasserkonsortium „Pichler Graben“
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Haushaltstarif:
0,30 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,30 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,39 Euro pro m³ über 200 m³

Dorfbrunneninteressentschaft
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 30,00 Euro pro Zähler

Haushaltstarif:
0,35 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,35 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,46 Euro pro m³ über 200 m³

Trinkwasserinteressentschaft „Gegend“
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 34,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 68,00 Euro pro Zähler

Haushaltstarif:
0,65 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,65 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,85 Euro pro m³ über 200 m³

consorzio acqua potabile „Pichler Graben“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

tariffa per uso domestico:
0,30 €/m³

tariffa per uso non domestico:
0,30 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,39 €/m³ oltre 200 m³

interessenza „Dorfbrunnen“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 30,00 €

tariffa per uso domestico:
0,35 €/m³

tariffa per uso non domestico
0,35 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,46 €/m³ oltre 200 m³

interessenza „Gegend“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 34,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 68,00 €

tariffa per uso domestico:
0,65 €/m³

tariffa per uso non domestico:
0,65€/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,85 €/m³ oltre 200 m³

Für notwendig erachtet, die oben vorgeschlagenen Tarife zu genehmigen;

Ritenuto di procedere all'approvazione delle tariffe proposte sopra;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (A5IXYmjxli6qxaN7vWkwB+98cfIs/QqpIM58F2gqXK4=) im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (A5IXYmjxli6qxaN7vWkwB+98cfIs/QqpIM58F2gqXK4=) di questa delibera ai sensi dell’art. 185 e dell’art. 187 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

la Giunta comunale

d e l i b e r a

con voti unanimi espressi in forma legale

Die Gebühr für das bezogene Trinkwasser und den Fixtarif für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen:

Bodenverbesserungskonsortium „Mariolberg“
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 30,00 Euro pro Zähler

Haushaltstarif:
0,30 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,30 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,39 Euro pro m³ über 200 m³

Kategorie Gemischt:
0,30 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 120 m³ pro Baueinheit (= Haushalt), 0,30 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 200 m³ pro Baueinheit (Nicht-Haushalt) und 0,39 €/m³ bei einem höheren Verbrauch (erhöhter Nicht-Haushaltstarif)

Trinkwasserkonsortium „Pichler Graben“
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Haushaltstarif:
0,30 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,30 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,39 Euro pro m³ über 200 m³

Kategorie Gemischt:
0,30 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 120 m³ pro Baueinheit (= Haushalt), 0,30 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 200 m³ pro Baueinheit (Nicht-Haushalt) und 0,39 €/m³ bei einem höheren Verbrauch (erhöhter Nicht-Haushaltstarif)

Di determinare la tariffa e i costi fissi per l'acqua potabile per l'anno 2019 come segue:

consorzio di miglioramento „Mariolberg“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 30,00 €

tariffa per uso domestico:
0,30 €/m³

tariffa per uso non domestico:
0,30 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,39 €/m³ oltre 200 m³

tariffa per utilizzi idrici misti:
0,30 €/m³ per i primi 120 m³ per unità immobiliare (= tariffa domestica base), 0,30 €/m³ per un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità immobiliare non domestica (tariffa non domestica base) e 0,39 €/m³ per il volume superiore a 200 m³ (tariffa non domestica maggiorata)

consorzio acqua potabile „Pichler Graben“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

tariffa per uso domestico:
0,30 €/m³

tariffa per uso non domestico:
0,30 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,39 €/m³ oltre 200 m³

tariffa per utilizzi idrici misti:
0,30 €/m³ per i primi 120 m³ per unità immobiliare (= tariffa domestica base), 0,30 €/m³ per un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità immobiliare non domestica (tariffa non domestica base) e 0,39 €/m³ per il volume superiore a 200 m³ (tariffa non domestica maggiorata)

Dorfbrunneninteressentschaft
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 20,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 30,00 Euro pro Zähler

Haushaltstarif:
0,35 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,35 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,46 Euro pro m³ über 200 m³

Kategorie Gemischt:
0,35 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 120 m³ pro Baueinheit (= Haushalt), 0,35 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 200 m³ pro Baueinheit (Nicht-Haushalt) und 0,46 €/m³ bei einem höheren Verbrauch (erhöhter Nicht-Haushaltstarif)

Trinkwasserinteressentschaft „Gegend“
Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 34,00 Euro pro Zähler
Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: 68,00 Euro pro Zähler

Haushaltstarif:
0,65 Euro pro m³

Nichthaushaltstarif:
0,65 Euro pro m³ bis zu 200 m³ pro Baueinheit
0,85 Euro pro m³ über 200 m³

Kategorie Gemischt:
0,65 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 120 m³ pro Baueinheit (= Haushalt), 0,65 €/m³ bis zu einem Verbrauch von 200 m³ pro Baueinheit (Nicht-Haushalt) und 0,85 €/m³ bei einem höheren Verbrauch (erhöhter Nicht-Haushaltstarif)

Es wird ausdrücklich festgehalten, dass laut den von den Betreibern vorgelegten Berechnungen und auf Grund eines geschätzten Trinkwasserverbrauchs, für das Jahr 2019 mindestens 90% der Gesamtkosten für die Führung des Dienstes durch die jeweiligen Tarifeinnahmen gedeckt werden können.

Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung nach sich zieht.

Dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

interessenza „Dorfbrunnen“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 20,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 30,00 €

tariffa per uso domestico:
0,35 €/m³

tariffa per uso non domestico
0,35 €/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,46 €/m³ oltre 200 m³

tariffa per utilizzi idrici misti:
0,35 €/m³ per i primi 120 m³ per unità immobiliare (= tariffa domestica base), 0,35 €/m³ per un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità immobiliare non domestica (tariffa non domestica base) e 0,46 €/m³ per il volume superiore a 200 m³ (tariffa non domestica maggiorata)

interessenza „Gegend“
Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 34,00 €
Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice 68,00 €

tariffa per uso domestico:
0,65 €/m³

tariffa per uso non domestico:
0,65€/m³ fino a 200 m³ per unità immobiliare
0,85 €/m³ oltre 200 m³

tariffa per utilizzi idrici misti:
0,65 €/m³ per i primi 120 m³ per unità immobiliare (= tariffa domestica base), 0,65 €/m³ per un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità immobiliare non domestica (tariffa non domestica base) e 0,85 €/m³ per il volume superiore a 200 m³ (tariffa non domestica maggiorata)

Viene dato esplicitamente atto che secondo le valutazioni e calcoli effettuati dai gestori ed in base ad una stima della quantitá del consumo di acqua potabile, per l'anno 2019 almeno il 90% delle spese complessive per la gestione del servizio possono essere coperte dalle entrate provenienti dall'applicazione delle corrispondenti tariffe.

Viene dato atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa.

Di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120 Absatz 5, G.v.D. vom 02.07.2010, Nr. 104, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183 comma 5 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 02/07/2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale

Originale - Original - Originel

COMUNE DI S.CRISTINA VAL GARDENA (Provincia di Bolzano)	GEMEINDE ST.CHRISTINA IN GRÖDEN (Provinz Bozen)	CHEMUN DE S.CRISTINA GHERDËINA (Provinzia de Bulsan)
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE del **20.12.2018** **n. 398**	**BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES** vom **20.12.2018** **Nr. 398**	**DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN** di **20.12.2018** **nr. 398**

Servizio:	***Dienst:***	***Servisc:***
Servizio idrico integrato - acquedotto 09.04	**Wasserdienst - Wasserversorgung**	**servisc dal ega - refurnimënt**

Referente politico:	***Politischer Referent:***	***Referënt politich:***
	Moritz Demetz	

Responsabile:	***Verantwortlicher:***	***Respunsabl:***
	Hugo Jakob Perathoner	

		(1)	(2)
Moritz Demetz	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Markus Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Renate Senoner	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Moritz Demetz nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza. La Giunta comunale delibera sul seguente

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe per la tariffa di utenza dell' acquedotto comunale per l' anno d' imposta 2019

der Gemeindesekretär Herr Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Moritz Demetz in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss beschließt in folgender

ANGELEGENHEIT:

Festsetzung der Gebühr für die Trinkwasserversorgung für das Steuerjahr 2019

L secreter de chemun Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantol Moritz Demetz te si funzion de Ambolt la presidënza. La Jonta chemunela deliberea sun chësc

ARGUMËNT:

Determinazion dla tarifes per la chëuta per l ega da bever per l'ann de chëuta 2019

(1) assente/abwesend/assënt
(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE	DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA JONTA CHEMUNELA
Con Decreto del Presidente della Provincia del 16. agosto 2017, n. 29 è stato introdotto il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile. Con Decreto del Presidente della Provincia del 06 novembre 2017, n. 40 la prima applicazione del nuovo regolamento è stata spostata, per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti, alla tariffa per l'acqua potabile 2019. Con deliberazione della Giunta Provinciale n. 941 del 18.09.2018 è stato inoltre semplificato il regolamento tariffario relativo alla tariffa per abbeveraggio.	Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 ist die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt worden. Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 06. November 2017, Nr. 40 ist die Anwendung der neuen Verordnung für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den Trinkwassertarif 2019 verschoben worden. Mit Beschuss der Landesregierung Nr. 941 vom 18.09.2018 wurde zudem die Tarifbestimmung bezüglich des Tränktarifs vereinfacht.	Cun decret dl presidënt dla provinzia di 16 de agost 2017, nr. 29 iel unì nvià via l regulamënt de esecuzion n cont ala tarifes per l ega da bever. Cun decret dl presidënt dla Provinzia di 6 de nuember 2017. nr. 40 ie unida spusteda la prima aplicazion dl regulamënt nuef, per chëi che mëina la cundotes dal ega da bever publiches che porta ega a 3000 tlienc, ala tarifa per l'ega da bever 2019; Cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 941 di 18.09.2018 iel sëuraprò unì scemplificà l regulamënt n con ala tarifes n cont ala tarifes per aburvé.
Con delibera del Consiglio Comunale n. 30 del 26.11.2018 è stato approvato il regolamento comunale per il servizio idropotabile pubblico ;	Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 30 vom 26.11.2018 wurde die Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst genehmigt ;	Cun deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 30 di 26.11.2018 iel unì apruvà l regulamënt chemunel per l servisc dl ega da bever publica ;
Visto l'art. 5 del regolamento comunale: Il comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29, e succ. modif. e degli articoli 7 e 7/bis della LP 18 giugno 2002, n. 8, e succ. modif. ;	Nach Einsichtnahme i den Artikel 5 der Gemeindeverordnung: Die Gemeinde beschließt die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29, i.g.F. und im Sinne der Artikel 7 und 7/bis des LG vom 18. Juni 2002, Nr. 8, i.g.F.	Udù l art. 5 dl regulamënt chemunel: l chemun deliberea un ann la tarifes per l ega da bever dan l l apruvazion dl bilanz de previjion, tl respet dla desposizions dl D.P.P. 16 agost 2017, nr. 29 y mudazions che vën do y di articuli 7 y 7/bis dla l.p. 18 dej uni 2002, nr. 9 y mudazions che vën do;
Visto ed esaminato l'art. 5/bis del regolamento comunale : La tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi: a) tariffa fissa annuale: essa copre il 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler (in base alle necessità per garantire i picchi di consumo); b) tariffa basata sul consumo.	Nach Einsichtnahme und Überprüfung des Art. 5/bis der Gemeindeverordnung: Der Tarif für das Trinkwasser ist aus folgenden Elementen zusammengesetzt: a) jährliche fixer Tarif: er deckt 30% der Gesamtkosten ab und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert (aufgrund der Notwendigkeit den Höchstbedarf zu garantieren); b)verbrauchsabhängiger Tarif.	Udù y ejaminà l art. 5/bis dl regulamënt chemunel: La tarifa per l ega da bever ie metuda adum da chisc elemënc: a) tarifa fissa anuela: la cuer l 30% dla spëises complessives y vën definida aldò dla grandëza dl cumpëidaega y n cont ala presënza de spines contro l meldefuech y/o sprinkler (aldò ai bujëns per garantì l mascimo de consum); b) tarifa baseda sun l consum:
I costi complessivi da coprire con	Die mit dem Trinkwassertarif	la spëises complessives da curì

la tariffa dell'acqua potabile basata sul consumo sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:
a) uso domestico;
b) uso non domestico;
c) uso idrico misto;
d) uso agricolo: solo tariffa ridotta per abbeveraggio;

abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:
a)Nutzung Haushalte;
b)Nutzung Nicht-Haushalte;
c)gemischte Wassernutzung;
d) Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif;

cun la tarifa dl ega da bever baseda cun l consum ie spartides su danter chësta categories:
a) nuzeda per cësa;
b) nuzeda nia per cësa;
c) nuzeda mescededa;
d) nuzeda agricula: me tarifa arbasseda per l bever dl bestiam.

Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.

Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.

La segonda cëses toma ite tla categoria de nuzeda per cësa.

Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per "uso domestico", il comune applica il sistema tariffario "tariffa unica basata sul consumo".

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalte" wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängig"

Per chël che reverda la tarifa aldò dl cunsum per "nuzeda per cësa", nuzea l chemun l sistem la tarifa "tarifa unica aldò dl cunsum".

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per "uso non domestico", il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la "tariffa non domestica base". Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la "tariffa non domestica maggiorata", che ammonta al 130% della "tariffa non domestica base".

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte" geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte" berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte" berechnet, der 130%des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte" ausmacht.

Per chël che reverda la tarifa aldò dl cunsum per "nuzeda nia per cësa", adrova l chemun: cun n volum anuel mënder o valif a 200 m³ per unità nia cësa (plu avisa unità imobiliera cun provijonamënt dl'ega) vën calculeda la "tarifa basa nuzeda nia per cësa". Cun n volum anuel sëura i 200 m³ vën calculeda la "tarifa aumenteda nuzeda nia per cësa", che fej ora l 130% dla "tarifa basa nuzeda nia per cësa".

Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario "Tariffa unica basata sul consumo", quest'ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5.

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalte als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchs-abhängiger Einheitstarif", dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet.

Per i cunliamënc cun nuzeda mescededa, che à me un n cumpëidaega cun nuzeda per cësa y per chëla cun nuzeda nia per cësa, vën adurveda aldò dl sistem de tarifa "tarifa unica aldò dl cunsum", chësta ultima tarifa per i prim 120 m³ per unità abitativa. Per l rest de cunsum vën adurveda la tarifa aldò dl coma 5.

Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la "tariffa per abbeveraggio ridotta". Questa tariffa è inferiore del 80% alla "tariffa unica basata sul consumo"

Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE, den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft". Dieser Tarif ist um 80%niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif"

L chemun calculea sun l cunsum dl'ega da bever muserà cun cumpëidaega tla stala, o sce chësc cumpëidaega mancia tla stala, nchina a n cunsum anuel de 35 m³ pro cë de bestiam, la "tarifa arbasseda per l bever dl bestiam". Chësta tarifa ie dl 80% mëndra dla "tarifa unica aldò dl cunsum".

Vista la delibera della Giunta Comunale n.344 del 07.12.2018 , esecutiva, con la quale, sono state approvate le tariffe per l'utenza dell'acquedotto comunale con decorrenza dal 2018 come segue:	Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 344 vom 07.12.2018, rechtskräftig, mit welchem die Tarife für die Gemeindetrinkwasserbeziehung mit Ablauf 2018 wie folgt festgelegt wurde:	Ududa la deliberazion dla Jonta chemunela nr. 344 di 07.12.2018, esecutiva, cun chëla che iel unì apruvedes la tarifes per l utënza dl ega da bever chemunela cun tumeda dal 2018 coche scrit tlo dessot:

utenze ordinarie	ordentlicher Verbrauch	utënzes ordineres	€ 0,265
utenze agricole per un massimo di 30 mc di acqua all'anno per capo grosso di bestiame oltre IVA	landwirtschaftlicher Verbrauch für max. 30 Kbm Wasser jährlich pro Großvieheinheit plus MWSt.	utënza agricules per n mascimo de 30 mc de ega al an per cé de bestiam plù IVA	€ 0,034
il minimo contrattuale di consumo dell'acqua all'anno fissato in 70 mc rimane invariato oltre IVA	Der jährliche Mindestverbrauch auf 70 Kbm festgelegt, bleibt unverändert plus MWSt	minimo contratuel per adurvé l ega al ann fissà de 70 mc resta medemo plù IVA	€ 18,55

Visto il seguente piano dei costi di gestione del servizio riferito all'anno 2019:	Nach Einsichtnahme in die folgenden Kostenaufstellung des Dienstes für das Jahr 2019:	Udù l plann dla spëises de gestion dl servisc n cont al ann 2019:

Uscite – Ausgänge - spëises	Personal und Verwaltungsspesen(Wasserwart/ Steueramt)/personale e spese di gestione/personal	9.000,00
	Ankauf von Verbrauchsgütern u/o. Rohstoffen Acquisto di beni di consumo e/o di materie prime Compra de bëns de consum a/o de materies primes	1.000,00
	Dienstleistungen/ prestazioni di servizi/prestazion de servijes	3.000,00
	Ordentliche Instandhaltung/manutenzione ordinaria/ manutenzion ordinera	6.000,00
	Finanz. Amortisierung (Kapital u. Zinsen abzüglich der Landesbeiträge) Ammortamento finanziario (capitale e interessi detratti i contributi prov.) Amortamënt finanzier (captial y nteresc trai jù i cuntribuc prov.)	0
	Steuern und Gebühren/Imposte e tasse/chëutes y tasses	500,00
	Abschreibung/ammortamento/amortamënt (wenn vorgesehen/se previsto/sce udù dant)	62.000,00
	Fondo per investimenti	15.000,00
	Summe/Totale/Ndut	**96.500,00**

Precisato che in base al nuovo regolamento ed al piano dei costi di cui sopra si rende necessario rideterminare le tariffe attualmente in vigore per conseguire l'obiettivo che viene raggiunta la copertura del servizio per almeno il 90,00%;	Festgehalten, dass aufgrund der neuer Verordnung und des obenangeführten Kostenplans es notwendig ist, die derzeit geltenden Tarife neu festzulegen, um die Abdeckung der Dienste mindestens 90,00% zu erreichen;	Tenì cont che aldò dl regulamënt nuef y al plann dla spëises nunzià dessëura iel bujën de rideterminè la tarifes atualmënter valëivles per arjonjer l obietif dla curida dl servisc al 90,00%
Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2)	Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);	Udu l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol (L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2).
Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta	Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der	Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolaritá tecnich-aministrativa , sëni digitel hash:

digitale: DP4BewV9aew5QfcUW2s1pc3a+0qlMWrvo/9LFwadnBk= e contabile, impronta digitale: LfUu4RJXxC7eLWlblac2lkJk29NcJ5nPz0OVSF2Y/Wc= della presente deliberazione ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L, art. 81;

fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: DP4BewV9aew5QfcUW2s1pc3a+0qlMWrvo/9LFwadnBk= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: LfUu4RJXxC7eLWlblac2lkJk29NcJ5nPz0OVSF2Y/Wc= dieses Beschlusses laut D.P.R.A. 1. Februar 2005 Nr. 3/L, Art. 81;

DP4BewV9aew5QfcUW2s1pc3a+0qlMWrvo/9LFwadnBk= y contabla, sëni digitel hash: LfUu4RJXxC7eLWlblac2lkJk29NcJ5nPz0OVSF2Y/Wc= de chësta deliberazion aldò dl D.P.Reg. 1. fauré 2005 nr. 3/L, art. 81;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

d e l i b e r a

b e s c h l i eß t

d e l i b e r e a

1. di approvare il piano dei costi complessivi di gestione del servizio dell'acquedotto comunale per l'anno 2019 come indicato riassuntivamente nelle premesse che in totale ammonta ad € 96.500,00 oltre IVA ;

1. die Kostenaufstellung der Gesamtausgaben des Wasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 wie zusammenfassend in den Prämissen angegeben, welche sich auf einen Gesamtbetrag von € 96.500,00 zuzüglich MWST. beläuft, zu genehmigen

1. de apruvé l plann dla spëises cumplessives de gestion dl servisc dl ega da bever chemunela per l'ann 2019 coche ndicà n curt tla premesses che de ndut ie de € 96.500,00 plu IVA;

2. di determinare le nuove tariffe per il servizio idropotabile di S.Cristina V.G. che vengono ridefinite in base alle disposizioni del regolamento comunale approvato con deliberazione consigliare n.30 del 26.11.2018 e sono pertanto fissate per l'anno 2019 come segue:

2. festzuhalten, dass die neuen Tarife für den Trinkwasserdienst von St.Christina Gröden welche aufgrund der Bestimmungen der mit Ratsbeschluss Nr. 30 vom 26.11.2018 genehmigten Gemeindeverordnung neu festgelegt werden und somit für das Jahr 2019 wie folgt festgelegt sind:

2. de fisse la tarifes nueves per l servisc dl ega da bever S.Cristina Gherdëina che vën fissedes da nuef aldò dla desposizions dl regulamënt chemunel apruvà cun deliberazion dl cunsëi chemunel nr. 30 di 26.11.2018 y ie fissedes per l'ann 2019 nscila:

Tariffa fissa (IVA esclusa)	Contatore < 1/2 pollice	10,00 €
	Contatore < 3/4 pollice	22,50 €
	Contatore < 1 pollice	40,00 €
	Contatore < 1e 1/4 pollice	62,50 €
	Contatore < 1 e 1/2 pollice	90,00 €
	Contatore < 1 e 3/4 pollice	120,00 €
	Contatore > 2 pollici	160,00 €
Tariffa in base al consumo/Verbrauch/ consum (IVA esclusa)	a) uso domestico;	0.290 €
	b) uso non domestico;	
	fino a 200 m³	0,290 €
	oltre 200 m³	0,377 €
	c) uso idrico misto (vedi art.5/bis punto 6)	
	d) uso agricolo: solo tariffa ridotta per abbeveraggio – 80%;	0,058 €

Entrate stimate (IVA esclusa) – Eingänge – ntredes(IVA esclusa)	tariffa acquedotto – Wassertarif – tarifa dl ega Tariffa fissa (per il 30% del 90,00 % dei costi)	26.055,00 €
	Tariffa in base al consumo/Verbrauch/consum (per il 70 % del 90,00% dei costi consumo stimato ca. 190.000 mc.) a) uso domestico; b) uso non domestico; c) uso idrico misto; d) uso agricolo: solo tariffa ridotta per abbeveraggio;	60.795,00 €
	90,00% dei costi	86.850,00 €

3. Di dare atto che, ai sensi dell'art. 79 del T.U.O.C. D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L i.f.v., è ammesso, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta comunale; entro 60 giorni dalla esecutività è ammesso inoltre ricorso al T.R.G.A. di Bolzano.

3. Festzuhalten, dass man laut Art.79 des E.T.G.O. vom 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F., gegen die Beschlüsse, innerhalb dem Veröffentlichungszeitraum, beim Gemeindeausschuss Berufung einlegen kann; innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten ist weiters Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof in Bozen zulässig.

3. De tenì cont che aldò dl art. 79, dl T.U.U.Ch. D.P.Reg. 01.02.2005, nr. 3/L t.f.v. 13, possen, tl tëmp de publicazion, presentè uposizion ala Jonta chemunela; tl tëmp de 60 dis dala esecutività dla deliberazion, possen sëuraprò presenté recurs al Tribunel de giustizia aministrativa de Bulsan.

delibera inoltre

1. Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi del vigente art.54 della L.R. 4 gennaio 1993, nr.1.

beschließt weiters

1. Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des geltenden Art.54 des R.G. 4. Januar 1993, Nr.1, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò

1. De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, riesc esecutiva, aldò dl art. 54 dla l.r. 4 jené 1993, nr.1 sën valëivla.

Letto, confermato e sottoscritto	Gelesen, genehmigt und unterzeichnet	Liet, aprùva y sotscrit
Il Presidente - Der Vorsitzende - L Presidënt		**Il Segretario - Der Sektretär - L Secretèr**
Moritz Demetz		**Hugo Jakob Perathoner**

Impegno di spesa	**Zahlungsverpflichtung**	**Registrazion**
In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

La contabile – Die Buchhalterin – La contabla
dott. Giulia Senoner

---

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Document/ documënt sotscrit digitalmënter

Urschrift – Originale

GEMEINDE SARNTAL
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI SARENTINO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr: 721

vom/dd. 12/12/2018 ore 17:00 Uhr

Nach Erfüllung der im Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustif.
REICHSIGL Christian Albert	Vizebürgermeister - Vicesindaco				
LUCIN Lisa	Gemeindereferentin - Assessore				
MAIR Josef	Gemeindereferent - Assessore				
PIRCHER Hildegard	Gemeindereferentin - Assessore				
STUEFER Dr. Ing. Lukas	Gemeindereferent - Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. FRACCARO Andreas

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

REICHSIGL Christian Albert

In seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet

Nella sua qualità di Vicesindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta

GEGENSTAND:
Festlegung der Trinkwassergebühr ab dem 01.01.2019

OGGETTO:
Determinazione delle tariffe dell'acqua potabile a partire dal 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festlegung der Trinkwassergebühr ab dem 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließt die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvorschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F.;

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 58 vom 28.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß oben genanntem Dekret genehmigt hat;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif
b) verbrauchsabhängiger Tarif;

Festgehalten, dass in der Gemeinde Sarntal der Fixtarif – in der Erstanwendung – 30% der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ erachtet es diese Verwaltung als gerecht, den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ anzuwenden;

Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen genau im Art. 9, Absätze 6 und 7 des D.L.H. Nr. 27/2017 i.g.F definiert wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 9 Absatz 8 des D.L.H. Nr. 27/2017 i.g.F. der „Tränktarif“ niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“;

Es ist zweckmäßig, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;

Druch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von € 175.823,46 zzgl. MwSt. erzielt, dies wäre ein Deckungsgrad von 99,91%.

Aufgrund

– der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 19.10.2016;

– des Haushaltsvollzugsplanes 2018;

– der geltenden Satzung der Gemeinde;

LA GIUNTA COMUNALE

Determinazione delle tariffe dell'acqua potabile a partire dal 01.01.2019

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale stato introdotto il Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;

Secondo l´art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l´acqua potabile prima dell´approvazione del bilanciol di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, e successive modifiche;

Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 58 del 28.11.2018 il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico su base del decreto su citato;

Constatato che la tariffa dell´acqua potabile é composta dai seguenti elementi:
a) fariffa fissa annuale
b) tariffa basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Sarentino la tariffa fissa annuale – nella prima applicazione – deve coprire 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Per quanto riguarda la tariffa “uso domestico” basato sul consumo, questa amministrazione ritiene equo applicare la “tariffa unica basata sul consumo”;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell´art. 9, commi 6 e 7 del D.P.P n. 27/2017 testo vigente;

Constatato che in base dell´art. 9, comme 8 del D.P.P n. 27/2017 testo vigente la “tariffa per abbeveraggio” deve essere inferiore alla tariffa unica basata sul consumo;

É opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

L´applicazione della nuova tariffa assicura un´entrata stimata in 175.823,46 € + IVA cioé una copertura di 99,91%.

Visti

– il regolamento di contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 43 del 19.10.2016;

– il piano esecutivo di gestione 2018;

– il vigente statuto del comune;

– der Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

– des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Dezember 2015 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1) Festzuhalten, dass aufgrund der Vereinbarung zwischen dem Landeshauptmann und dem Koordinierungskomitee für die Gemeindenfinanzierung im Sinne des Landesgesetzes vom 14.02.1992, Nr. 6, eine 90 %ige Kostendeckung der laufenden Ausgaben für die Trinkwasserversorgung durch entsprechende Einnahmen erreicht werden muss;

2) Mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinwasserversogungsdienst der Gemeinde Sarntal, jährlich folgende Fixtarife angewandt:

– al Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

– la legge provinciale n. 17 del 22 dicembre 2015 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1) Di dare atto che ai sensi dell'accordo tra il Presidente della Giunta Provinciale ed il comitato per gli accordi finanziari in base alla Legge Provinciale 14.02.1992, n. 6, deve essere raggiunta una copertura del 90 % dei costi delle spese correnti per il servizio idrico con le relative entrate;

2) Di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile del Comune di Sarentino le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße	**Dimensione del contatore**	**Gewichtung/Ponderazione**	**Jährlicher Fixtarif - Tariffa fissa annuo**
½ Zoll	Da ½ pollice	0,5	14,86 €
¾ Zoll	Da ¾ pollice	0,75	22,29 €
1 Zoll	Da 1 pollice	1	29,72 €
1 ¼ Zoll	Da 1 ¼ pollice	1,25	37,15 €
1 ½ Zoll	Da 1 ½ pollice	1,5	44,58 €
2 Zoll	Da 2 pollice	3	89,16 €
4 Zoll	Da 4 pollice	6	178,32 €

3) Mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

3) Di applicare a p dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile del Comune di Sarentino le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung	**Uso**	**Beschreibung– Descrizione**	**Tarif - Tariffa**
Haushalt	uso domestico	Einheitstarif – Tariffa unica	0,48 € / m³
Nicht – Haushalt	uso non domestico	Erhöhter Tarif für Nichthaushalte tariffa non domestica maggiorata	0,62 € / m³
Gemischt	misto	Bis 120m³ Verbrauch pro Wohneinheit - Einheitstarif fino a 120m³ consumo per abitazione – tariffa unica	0,48 € / m³
		Über 120m³ Verbrauch erhöht – se supera 120m³ é maggiorata	0,62 € / m³

Tränktarifl	abbeveraggio	Viehtränke - abbeveraggio	0,38 € / m³

4) Darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

5) Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen die Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4) Di dare atto, che il presente provvedimento non comporta impegno di spese;

5) Si fa presente, che ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso le deliberazioni alla Giunta Comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Hashwert administratives Gutachten	8hvaKIEhMmm7fxbmcnZy7okEaYrUlT0/DLUqx+P76ps=	valore hash parere tecnico-amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	HizrSDa2E2htMZDivztmAgwCsiFaIGA1glrl33HWI4E=	valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vizebürgermeister - Il Vicesindaco
REICHSIGL Christian Albert

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Letto, approvato e sottoscritto.

Der Generalsekretär - Il Segretario generale
Dr. FRACCARO Andreas

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. **558**

GEMEINDE SCHENNA
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SCENA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL UHR - ORE

18.12.2018 16:45

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex über die örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol und der in der geltenden Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige e dal vigente statuto comunale, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

	Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend untentsch.	Assenti ingiustif.
Alois Peter Kröll				
Dr. Annelies Pichler				
Dr. Johann Pichler				
Margarethe Kofler				
Valentin Pircher				

Seinen Beistand leistet Der amtsführende Gemeindesekretär

Assiste Il segretario comunale reggente

Dr./dott. Armin Mathà

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor/a

Alois Peter Kröll

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

GEGENSTAND:	Genehmigung der Trinkwassertarife ab 01.01.2019	OGGETTO:	Approvazione delle tariffe per l'acqua potabile dal 01.01.2019

Es ist notwendig, die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 festzulegen.

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden.

Daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 40 vom 18.12.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst abgeändert.

Im Sinne des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt.

Im Sinne des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende zwei Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:

- Nutzung in Haushalten
- Nutzung in Nicht-Haushalten

Im Sinne des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:

- jährlicher Fixtarif
- verbrauchsabhängiger Tarif

Im Sinne des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert.

Laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 40 vom 18.12.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf 10% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert.

Laut Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 wurde der Deckungssatz der Dienste für die Jahre 2019, 2020 und 2021 auf 80% anstelle von 90% festgelegt.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich eingeleitet werden können.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit

(Vn37+QFah6643u9/6RelplkI3MxfCZSGfXik7Y6I+E8=)
und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

(yNQzbtnqwpxv8dMUZp9HHki38ZSAVSNuqpPkgNpljHo=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2019-2021 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;

È necessario determinare le tariffe per l‘acqua potabile per l’anno 2019.

Con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile.

In seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n. 40 del 18.12.2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico.

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione.

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti due categorie di utilizzo idrico:

- uso domestico
- uso non domestico

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

- tariffa fissa annuale
- tariffa basata sul consumo

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore.

Secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 40 del 18.12.2018, la tariffa fissa annuale è stata definita al 10% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore.

Secondo la comunicazione n° 120/2018 del consorzio dei comuni per gli anni 2019, 2020 e 2021 il tasso di copertura è stato fissato al 80% al posto del 90%.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimento consecutivi possano essere immediatamente adottati.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa

(Vn37+QFah6643u9/6RelplkI3MxfCZSGfXik7Y6I+E8=)
e

b) alla regolarità contabile

(yNQzbtnqwpxv8dMUZp9HHki38ZSAVSNuqpPkgNpljHo=);

In base:

- al documento unico di programmazione 2019-

- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1) Die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabelle, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, ab 01.01.2019 festzulegen.

2) Bei Anwendung der obigen Gebühren sind die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 100 % gedeckt.

3) Die Bestimmungen dieses Beschlusses finden auch für die künftigen Jahre Anwendung, sofern nichts anderes mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

2021 e il vigente bilancio di previsione;

- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

all'unanimità per alzata di mano:

1) Di fissare con decorrenza 01.01.2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nella tabella allegata, la quale forma parte integrante ed sostanziale della presente delibera.

2) Con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 100 % dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019.

3) Le disposizioni di questa delibera trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Beschlussunterfertigung

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister / Il Sindaco
Alois Peter Kröll

Sottoscrizione delibera

Letto, approvato e sottoscritto

Der amtsführende Gemeindesekretär / Il segretario comunale reggente
Dr./dott. Armin Mathà

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 286/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
20.11.2018

Uhr - Ore
14:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Niederbrunner Paul	Bürgermeister - Sindaco	X		
Mair Gebhard	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Aschbacher Joachim	Referent - Referente	X		
Forer Oberbichler Hildegard	Referentin - Referente	X		
Unterhofer Johann	Referent - Referente	X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr Bergmeister Dr. Paul.

Assiste il Segretario Comunale, signor Bergmeister Dr. Paul.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Niederbrunner Paul, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Niederbrunner Paul, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Trinkwasserversorgungsdienst – Festlegung der Tarife für das Jahr 2019

O G G E T T O

Servizio idropotabile – determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 8/2002, in die Verordnung über den Trinkwasserdienst gemäß D.L.H. Nr. 12/2006, sowie in die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs gemäß D.L.H. Nr. 29/2017 in geltender Fassung;

Visti la L.P. n. 8/2002, il regolamento sul servizio idropotabile ai sensi del D.P.P. n. 12/2006, nonché il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen des Gemeindenverbandes Nr. 100/2018 vom 21.09.2018 und Nr. 106/2018 vom 15.10.2018;

Viste le comunicazioni n. 100/2018 del 21.09.2018 e n. 106/2018 del 15.10.2018 del Consorzio dei Comuni;

Für notwendig erachtet, den derzeit geltenden Trinkwassertarif neu festzulegen;

Ritenuto necessario di rideterminare la tariffa acqua potabile attualmente in vigore;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt werden, die Tarife festlegen muss;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come verranno stabilite dal Consiglio Comunale nel predetto Regolamento;

Nach Einsichtnahme in die Simulation des Trinkwassertarifs 2019;

Vista la simulazione della tariffa acqua potabile 2019;

Festgestellt, dass die abzudeckenden Kosten für das Jahr 2019 € 31.202,71 betragen, das entspricht 98 % der Gesamtausgaben in der Höhe von € 31.839,50;

Dato atto che i costi da coprire per l'anno 2019 ammontano a € 31.202,71, corrispondenti al 98 % dei costi complessivi di € 31.839,50;

Für notwendig erachtet, die Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen (Beträge einschl. 10 % MwSt.):

Ritenuto necessario di stabilire le tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019 nel seguente modo (importi comprensivi di 10 % IVA):

Fixtarif je Wasserzähler			**Tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**	
Wasserzähler < 1 Zoll		**11,91 €**	contatore d'acqua < 1 pollice	
Wasserzähler 1 - 1 ¼ Zoll		**23,82 €**	contatore d'acqua 1 - 1 ¼ pollici	
Wasserzähler 1 ½ - 1 ¾ Zoll		**35,73 €**	contatore d'acqua 1 ½ - 1 ¾ pollici	
Wasserzähler 2 - 2 ¾ Zoll		**47,64 €**	contatore d'acqua 2 - 2 ¾ pollici	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Kategorie Haushalte	Einheitstarif	**0,2499 €**	Categoria uso domestico	tariffa unica
Kategorie Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,2499 €**	Categoria uso non domestico	tariffa base
	Erhöhter Tarif	**0,3249 €**		tariffa maggiorata
Kategorie gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,2499 €**	Categoria uso idrico misto	tariffa unica
	Grundtarif	**0,2499 €**		non domestico
	Erhöhter Tarif	**0,3249 €**		tariffa maggiorata

Festgestellt, dass sich daraus im Jahr 2019 folgende Einnahmen ergeben werden (Beträge einschl. 10 % MwSt.):

Dato atto che da ciò per l'anno 2019 risulteranno le seguenti entrate (importi comprensivi di 10 % IVA):

Einnahmen / entrate	
Fixtarif / *tariffa fissa*	9.360,81 €
Verbrauchsabhäniger Tarif / *Tariffa basata sul consumo*	21.841,90 €

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Fachliches Gutachten
- Parere tecnico

rCIUSIsKyN3JBGh+bi2d7RRH2WaEFGI2B3ZB2+YWQEM=

- Buchhalterisches Gutachten
- Parere contabile

kjL3XUvqXWk+crYqWxyTxjEoEIbYOwZXZFhV0eTBiXs=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale del 12.12.2016 n. 25 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F.);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

B E S C H L U S S

1. Den Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzulegen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. von 10 % MwSt.):

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune dei Selva dei Molini;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i.);

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

D E L I B E R A

1. Di determinare la tariffa per il servizio idropotabile a partire dal 01.01.2019 nel seguente modo (più l'aliquota IVA nella misura di legge pari al 10 %):

Fixtarif je Wasserzähler			**Tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**	
Wasserzähler < 1 Zoll		**10,83 €**	contatore d'acqua < 1 pollice	
Wasserzähler 1 - 1 ¼ Zoll		**21,65 €**	contatore d'acqua 1 - 1 ¼ pollici	
Wasserzähler 1 ½ - 1 ¾ Zoll		**32,48 €**	contatore d'acqua 1 ½ - 1 ¾ pollici	
Wasserzähler 2 - 2 ¾ Zoll		**43,31 €**	contatore d'acqua 2 - 2 ¾ pollici	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Kategorie Haushalte	Einheitstarif	**0,2272 €**	Categoria uso domestico	tariffa unica
Kategorie Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,2272 €**	Categoria uso non domestico	tariffa base
	Erhöhter Tarif	**0,2954 €**		tariffa maggiorata
Kategorie gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,2272 €**	Categoria uso idrico misto	tariffa unica
	Grundtarif	**0,2272 €**		non domestico
	Erhöhter Tarif	**0,2954 €**		tariffa maggiorata

2. Die Fixgebühr ist für jeden eingebauten Zähler geschuldet.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z. B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

5. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

6. Festzuhalten, dass dieser Beschluss nach erfolgter zehntägiger Veröffentlichung vollziehbar wird.

2. La tariffa fissa è dovuta per ogni singolo contatore installato.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

4. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p. es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

5. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

6. Di dare atto che la presente deliberazione diventa eseguibile a pubblicazione avvenuta per dieci giorni consecutivi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Niederbrunner Paul

DER SEKRETÄR/IL SEGRETARIO
Bergmeister Dr. Paul

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati:
HoHyiRPWJkhZkOI0sAtpjHJMdTncRWb9Qrl7vcbIJhs=, jIT41ikqc1p5jbn90O+FR+Q/+DDlPtNPPaYHaHsGims=

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

del 28.12.2018
n. 184

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

vom 28.12.2018
Nr. 184

DELIBERAZION DLA JONTA CHEMUNELA

di 28.12.2018
nr. 184

Sono presenti:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

Sono assenti:

giustificati
///

ingiustificati
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund – Segretario Generale

Assume la presidenza:

Demetz Rolando – Sindaco

Anwesend sind:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

Abwesend sind:

gerechtfertigt
///

nicht gerechtfertigt
///

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund – Generalsekretär

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

L ie leprò:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Marta
Dr. Senoner Christine

L mancia:

cun rejon
///

zënza rejon
///

Cun funzions de scrivan iel leprò:

Vinatzer Raimund – Secreter Generel

L sëurantol la presidënza:

Demetz Rolando - Ambolt

Approvazione delle tariffe per il servizio idropotabile a decorrere dal 01.01.2019.

Genehmigung der Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst ab dem 01.01.2019.

Apruvazion dla tarifes per l servisc dl'ega da bever che pea via dai 01.01.2019.

Approvazione delle tariffe per il servizio idropotabile a decorrere dal 01.01.2019.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

LA GIUNTA COMUNALE
delibera

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	4
voti favorevoli	4
astenuti	0
contrari	0

espressi legalmente:

1) sono approvate le seguenti tariffe per il servizio idropotabile pubblico a decorrere dal 01.01.2019 (al netto dell' IVA):

a) **quota base annua per allacciamento:**

- da ½ pollice:	10,00 Euro
- da ¾ pollice:	22,50 Euro
- da 1 pollice:	40,00 Euro
- da 5/4 pollici:	62,50 Euro
- da 6/4 pollici:	90,00 Euro
- da 2 pollici:	160,00 Euro
- da 2½ pollici:	250,00 Euro

c) **quota variabile, per metro cubo:**

- tariffa domestica base: 0,26 Euro
- tariffa domestica agevolata: 0,11 Euro
- tariffa non domestica base: 0,26 Euro
- tariffa non domestica maggiorata: 0,34 Euro
- tariffa per abbeveraggio: 0,03 Euro

2) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

3) Esecutività della deliberazione

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

Genehmigung der Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst ab dem 01.01.2019.

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	4
Jastimmen	4
Stimmenthaltungen	0
Neinstimmen	0

geäußert in gesetzlicher Weise:

1) es werden folgende Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab dem 01.01.2019 (ohne MwSt.) genehmigt:

b) **jährlicher Grundbetrag pro Anschluss:**

- zu ½ Zoll:	10,00 Euro
- zu ¾ Zoll:	22,50 Euro
- zu 1 Zoll:	40,00 Euro
- zu 5/4 Zoll:	62,50 Euro
- zu 6/4 Zoll:	90,00 Euro
- zu 2 Zoll:	160,00 Euro
- zu 2½ Zoll:	250,00 Euro

a) **variabler Betrag, pro Kubikmeter:**

- Grundtarif Haushalt: 0,26 Euro
- begünstigter Tarif für Haushalt: 0,11 Euro
- Grundtarif für Nicht-Haushalt: 0,26 Euro
- erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt: 0,34 Euro
- Tränktarif: 0,03 Euro

1) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

2) Vollstreckbarkeit des Beschlusses

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

Apruvazion dla tarifes per l servisc dl'ega da bever che pea via dai 01.01.2019.

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

deliberea
LA JONTA CHEMUNELA

Cun chësta votazion:

Presënc	4
ujes cunsenzientes	4
astenjions	0
cuntreres	0

pronunziedes legalmënter:

1) I vën apruvedes la tarifes per l servisc publich dl'ega da bever coche dessot, a pië via dai 01.01.2019 (sënza l'IVA):

a) **cuota de basa all'ann per l culegamënt:**

- da ½ polesc:	10,00 Euro
- da ¾ polesc:	22,50 Euro
- da 1 polesc:	40,00 Euro
- da 5/4 polesc:	62,50 Euro
- da 6/4 polesc:	90,00 Euro
- da 2 polesc:	160,00 Euro
- da 2½ polesc:	250,00 Euro

a) **cuota variabla, a meter cubich:**

- tarifa basa per families: 0,26 Euro
- tarifa alesiereda per families: 0,11 Euro
- Tarifa basa per autra utënzes: 0,26 Euro
- Tarifa auzeda per autra utënzes: 0,34 Euro
- Tarifa arbasseda per bestiam: 0,03 Euro

1) *Curidura finanziela*

cun la deliberazion ne vëniel a s'l dé deguna spëises a cëria dl bilanz de Chemun, no sën y no tl daunì.

2) Esecutività dla deliberazion

La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.

4) Controllo da parte dei cittadini

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Deliberazione del Consiglio Comunale n. 44 del 17.12.2018, con la quale è stato approvato il vigente regolamento per il servizio idropotabile;

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 firmati con firma elettronica semplice e acquisiti al sistema di gestione documentale del Comune. Essi sono riportati nell'allegato 1 in conformità all'originale.

Riferimenti normativi

legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

direttiva 2000/60/CE del 23 ottobre 2000;

decreto del Presidente della Repubblica 22.06.2017 "Norme di attuazione del Piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche della Provincia autonoma di Bolzano";

legge provinciale 18.06.2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque";

decreto del Presidente della Provincia 20.03.2006, n. 12 "Regolamento sul servizio idropotabile";

decreto del Presidente della Provincia 16.08.2017, n. 29 "Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile";

statuto del Comune;

regolamento delle entrate comunali.

regolamento comunale per il servizio

2) Kontrolle durch den Bürger

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

* * *

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Beschluss des Gemeinderates Nr. 44 vom 17.12.2018, womit die geltende Gemeindeverordnung über den Trinkwasserdienst genehmigt worden ist;

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, abgegeben und mit einfacher elektronischer Unterschrift versehen. Sie sind im Dokumentenverwaltungsprogramm der Gemeinde erfasst und werden unter Anlage 1, gemäß dem Original, beigelegt.

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen";

Richtlinie 2000/60/EG vom 23. Oktober 2000;

Dekret des Präsidenten der Republik 22.06.2017 "Durchführungsbestimmungen des Generalplans über den Gebrauch der öffentlichen Gewässer in der Autonomen Provinz Bozen";

Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer";

Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst";

Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 "Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs";

Satzung der Gemeinde;

Verordnung der Gemeindeeinkünfte.

Gemeindeverordnung für den

2) Cuntrol da pert di zitadins

Uni zitadin possa, ntan l tëmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tëmp de 60 dis, recurs ala Sunería Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

Referimënt a documënc de carater politich-aministratif

Deliberazion dl Cunsëi de chemunel n. 44 di 17.12.2018 cun chëla che l ie unì dat prò l regulamënt nchin sën ndrova per l servisc dal ega da bever;

L pruvedimënt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

Bënsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2, firmei cun firma eletronica scëmpla y tëuc su tl program de gestion di documënc dl chemun. I bënsteies vëigun tla njonta nr. 1, coche tl original.

Referimënc normatifs

lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan";

diretiva 2000/60/CE di 23 de utober 2000;

decret dl Presidënt dla Republica 22.06.2017 "Normes de atuazion dl Plann generel de utilisazion dl'eges publiches dla Provinzia autonoma de Bulsan";

lege provinziela 18.06.2002, nr. 8 "Disposizions sun l'ega";

decret dl Presidënt dla Provinzia 20.03.2006, nr. 12 "Regulamënt sun l servij idropotabl";

decret dl Presidënt dla Provinzia 16.08.2017, nr. 29 "Regulamënt de esecuzion relatif ala tarifes per l'ega da bever";

statut dl Chemun;

regulamënt dla ntredes chemuneles.

regulamënt chemunel per l servisc dl'ega da

idropotabile, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 44 del 17.12.2018.

Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 44 vom 17.12.2018.

bever, dat pro cun deliberazion dl Cunsëi chemunel nr. 44 di 17.12.2018.

Presupposti di fatto e motivazione

In seguito all'approvazione del nuovo regolamento comunale per il servizio idropotabile, adeguato alle vigenti norme in materia sopra richiamate, occorre approvare le tariffe a decorrere dall' 01.01.2019.

Esse sono determinate in relazione ai costi specificati dal regolamento comunale ed evidenziati in apposito allegato nel bilancio di previsione.

Le tariffe devono tendere all'integrale copertura dei costi.

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Nach Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst, welche den obgenannten geltenden Gesetzen angepasst wurde, ist die Genehmigung der Tarife ab dem 01.01.2019 notwendig.

Diese werden in Bezug auf die, in der Gemeindeverordnung angeführten und in einer eigenen Anlage zum Haushaltsvoranschlag hervorgehobenen Kosten ermittelt.

Die Tarife müssen sich nach einer vollständigen Kostendeckung richten.

Cundizions de fat y motivazion

Dò l'apruvazion dl nuef regulamënt chemunel per l servisc dl'ega da bever, che ie unì adatà ala normes atueles sun la materia coche scrit dessëura, iel debujën de dé prò la tarifes che pae via dai 01.01.2019.

Les vën determinedes n relazion ala spëises ndichedes tl regulamënt chemunel y evidenziedes te na njonta aposta dl bilanz de previjion.

La tarifes muessa ji tl viers de curì defin la spëises.

Allegati:

Allegato 1: pareri preventivi

Allegato A: determinazione delle tariffe

Anlagen:

Anlage 1: vorausgehende Gutachten

Anlage A: Ermittlung der Tarife

Njontes:

Njonta 1: bënsteies danora

Njonta A: determinazion dla tarifes

Firmato digitalmente:
Rolando Demetz - SINDACO

Firmato digitalmente:
Raimund Vinatzer - SEGRETARIO GENERALE

Digital unterzeichnet:
Rolando Demetz - BÜRGERMEISTER

Digital unterzeichnet:
Raimund Vinatzer - GENERALSEKRETÄR

Firmà te forma digitela:
Rolando Demetz - AMBOLT

Firmà te forma digitela:
Raimund Vinatzer - SECRETER GENEREL

Allegato 1:	**Anlage 1**	**Njonta 1**
Proposta di deliberazione	Beschlussvorlage Arch.Nr. 5794/2018	Pruposta de deliberazion
Parere sulla regolarità tecnica Si esprime il seguente parere in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione sopraindicata (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2): – favorevole; *Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata*	**Gutachten aus fachlicher Sicht** Es wird folgendes Gutachten aus fachlicher Sicht zur oben genannten Beschlussvorlage abgegeben (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2): - zustimmend; *Raimund Vinatzer* *Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni" des obgenannten Archivblattes unterzeichnet*	**Bënsté n cont dla regularità tecnica** L vën dat chësc bënsté n cont dla regularità tecnica sun la pruposta de deliberazion numineda dessëura (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2): – positif; *Sotscrit cun firma eletronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura*
Parere sulla regolarità contabile Si esprime il seguente parere in ordine alla regolarità contabile della proposta di deliberazione sopraindicata (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2): – favorevole. *Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata*	**Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit** Es wird folgendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der obgenannten Beschlussvorlage erteilt (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2): – zustimmend. *Dott.ssa Eveline Mussner* *Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni" des obgenannten Archivblattes unterzeichnet.*	**Bënsté sun la regularità cuntabla** L vën dat chësc bënsté n cont dla regularità cuntabla dla pruposta de deliberazion numineda dessëura (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2): – positif. *Sotscrit cun firma eletronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura*

Allegato A:

determinazione delle tariffe

Volumi d'acqua da erogare previsione 2019 (m³)	**577.722 m³**
Allacciamenti 2019	**816**
Costi 2017 (costi come da allegato di bilancio al netto dell'IVA e aumentati del tasso d'inflazione)	***206.408,63 €***

Gettito previsto 2019			***206.407,98 €***
Tariffa fissa			
Diametro (in pollici)	n.	tariffa	totale
0,5	53	10,00 €	530,00 €
0,75	325	22,50 €	7.312,50 €
1	232	40,00 €	9.280,00 €
1,25	90	62,50 €	5.625,00 €
1,5	60	90,00 €	5.400,00 €
2	55	160,00 €	8.800,00 €
2,5	1	250,00 €	250,00 €
Totale	816		37.197,50 €

Tariffa basata sul consumo			
Denominazione	m³	tariffa	gettito
Tariffa domestica base (DB)	27.500 m³	0,26 €	7.150,00 €
Tariffa domestica agevolata (DA)	80.500 m³	0,11 €	8.855,00 €
Tariffa non domestica base (NDB)	58.000 m³	0,26 €	15.080,00 €
Tariffa non domestica maggiorata (NDM)	405.722 m³	0,34 €	137.945,48 €
Tariffa abbeveraggio ridotta (AB)	6.000 m³	0,03 €	180,00 €
Totale	577.722 m³		169.210,48 €

Anlage A

Ermittlung der Tarife

Wassermengen zu liefern Voraussicht 2019 (m³)	**577.722 m³**
Anschlüsse 2019	**816**
Kosten2017 (Kosten laut Anlage der Bilanz ohne MwSt. mit Berücksichtigung der Inflationsrate)	***206.408,63 €***

Vorgesehener Ertrag 2019			***206.407,98 €***
Fixtarif			
Durchmesser (in Zoll)	Nr.	Tarif	Summe
0,5	53	10,00 €	530,00 €
0,75	325	22,50 €	7.312,50 €
1	232	40,00 €	9.280,00 €
1,25	90	62,50 €	5.625,00 €
1,5	60	90,00 €	5.400,00 €
2	55	160,00 €	8.800,00 €
2,5	1	250,00 €	250,00 €
Summe	816		37.197,50 €
Verbrauchsabhängiger Tarif			
Bezeichnung	m³	Tarif	Ertrag
Grundtarif Haushalt (DB)	27.500 m³	0,26 €	7.150,00 €
Begünstigter Tarif Haushalt (DA)	80.500 m³	0,11 €	8.855,00 €
Grundtarif für Nicht-Haushalt (NDB)	58.000 m³	0,26 €	15.080,00 €
Erhöhter Tarif für Nicht-Haushalt (NDM)	405.722 m³	0,34 €	137.945,48 €
Reduzierter Tränktarif (AB)	6.000 m³	0,03 €	180,00 €
Summe	577.722 m³		169.210,48 €

Njonta A

determinazion dla tarifes

ega da fé avëi previjion 2019 (m³)	**577.722 m³**
alaciamënc 2019	**816**
cosć 2017 (cosć coche da njonta dl bilaz sënza IVA ma tenian cont dl livel de nflazion)	***206.408,63 €***

Chël che unirà ite 2019			***206.407,98 €***
Tarifa fissa			
Diameter (te polesc)	nr.	tarifa	soma
0,5	53	10,00 €	530,00 €
0,75	325	22,50 €	7.312,50 €
1	232	40,00 €	9.280,00 €
1,25	90	62,50 €	5.625,00 €
1,5	60	90,00 €	5.400,00 €
2	55	160,00 €	8.800,00 €
2,5	1	250,00 €	250,00 €
Total	816		37.197,50 €

Tarifa baseda sun l consum			
denominazion	m³	tarifa	chël che vën ite
Tarifa basa per families (DB)	27.500 m³	0,26 €	7.150,00 €
Tarifa arbasseda per families (DA)	80.500 m³	0,11 €	8.855,00 €
Tarifa basa per autra utënzes (NDB)	58.000 m³	0,26 €	15.080,00 €
Tarifa auzeda per autra utënzes (NDM)	405.722 m³	0,34 €	137.945,48 €
Tarifa arbasseda per bestiam (AB)	6.000 m³	0,03 €	180,00 €
Total	577.722 m³		169.210,48 €

Urschrift - Originale **Nr. 366**

GEMEINDE SCHNALS

Provinz Bozen

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **27.12.2018**

UHR - ORE **20:10**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenden Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

COMUNE DI SENALES

Provincia di Bolzano

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Rainer Karl Josef	Bürgermeister/Sindaco		
Götsch Josef	Referent/Assessore		
Grüner Peter	Referent/Assessore		
Dr. Santer Sonja	Referent/Assessore	X	
Weithaler Oswald	Referent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Theiner Walter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Rainer Karl Josef

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Öffentlicher Trinkwasserdienst – Genehmigung der Trinkwassertarife mit Wirkung 01.01.2019.

OGGETTO

Servizio idrico pubblico – approvazione delle tariffe per l'acqua potabile con effetto 01/01/2019.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 23.12.2014 die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab 01.01.2015 festgesetzt wurden;

es ist notwendig, die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 festzulegen;

mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 ist die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden;

daraufhin hat der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 39 vom 27.12.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst abgeändert;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer";

nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 20.03.2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst";

nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes";

im Sinne des Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende 4 Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:

a) Nutzung in Haushalten

b) Nutzung in Nicht-Haushalten

c) gemischte Wassernutzung

d) ermäßigter Tränktariff

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:

- jährlicher Fixtarif,
- verbrauchsabhängiger Tarif

nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 39 vom 27.12.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf maximal 30% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

dass die Gemeinde beabsichtigt die 95,12%ige Deckung des Dienstes zu erreichen, auch im Hinblick der vorgesehenen Strafen bei Nichterreichung der Mindestdeckung;

LA GIUNTA COMUNALE

Portato a conoscenza che con deliberazione del Consiglio comunale n. 28 in data 23/12/2014 sono state determinate le tariffe per il servizio idropotabile pubblico a partire dal 01/01/2015;

è necessario determinare le tariffe per l'acqua potabile per l'anno 2019;

con decreto del Presidente della Provincia n. 29 del 16/08/2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

in seguito a ciò, il consiglio comunale con delibera n. 39 del 27/12/2018 ha modificato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

visto la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 "Disposizioni sulle acque";

visto il decreto del presidente della provincia del 20.03.2006 n° 12 „regolamento sul servizio idropotabile";

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29 „Regolamento d'esecuzione relative alle tariffe per l'acqua potabile";

ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16/08/2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell'acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti 4 categorie di utilizzo idrico:

a) uso domestico

b) uso non domestico

c) uso idrico misto

d) tariffa per abbeveraggio ridotta

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

- tariffa fissa annuale;
- tariffa basata sul consumo

visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 39 del 27/12/2018, la tariffa fissa annuale è stata definita fino al 30% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

che il comune intende raggiungere una copertura del servizio al 95,12%, anche considerando le sanzioni previste per il non raggiungimento della copertura minima;

festgehalten, dass die Gemeinde Schnals bei der Festlegung des Trinkwassertarifs für das Jahr 2019 die vollständige Abschreibung (100%) gemäß Art. 3, Absatz 4 des D.L.H. Nr. 29/2017 einrechnet;

der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich eingeleitet werden können;

nach Einsicht in die Haushaltsführung für das laufende Geschäftsjahr und festgestellt, dass diese mit der erforderlichen Verfügbarkeit ausgestattet ist;

nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit (ptgA1bcOKTKEKQjOe9fyVlQ/aecmrlGXzImjlJu12Ss=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit ();

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2018;

in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

faßt einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabellen, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bilden, ab 01.01.2019 festzulegen;

2. den Mindestverbrauch mit 50 m³ pro Anschluss festzusetzen;

3. im Falle einer nicht frostsicheren Trinkwasserleitung wird je Einwohnergleichwert ein jährlicher Wasserverbrauch von 70 m³ berechnet. Der Kunde muss in diesem Falle der Gemeindeverwaltung eine eigene Erklärung vorlegen;

4. im Falle, dass der Kunde keinen Trinkwasserzähler angebracht hat, wird je Einwohnergleichwert ein jährlicher Wasserverbrauch von 90 m³ berechnet;

5. festzustellen, dass bei Anwendung der obigen Gebühren die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 95,12% gedeckt sind;

6. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

7. vorliegenden Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino -Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unmittelbar vollstreckbar zu erklären.

dato atto che il Comune di Senales in sede di calcolo della tariffa per l'acquedotto per l'anno 2019 computa completamente (100%) l'ammortamento di cui all'art. 3, comma 4 del D.P.P. n. 29/2017;

la presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché i provvedimenti consecutivi possano essere immediatamente adottati;

visto il bilancio di previsione e constatato che ivi esistono le necessarie disponibilità;

visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa (ptgA1bcOKTKEKQjOe9fyVlQ/aecmrlGXzImjlJu12Ss=) e
b) alla regolarità contabile ();

visto il bilancio di previsione 2018;

in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 02, in vigore;

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge

DELIBERA

1. per i motivi espressi in premessa, di fissare con decorrenza 01/01/2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nelle tabelle allegata, la quale forma parte integrante ed essenziale della presente delibera;

2. di determinare il consumo minimo con 50 mc per allacciamento;

3. nel caso di un aquedotto potabile non resistente al gelo viene calcolato per ogni abitante equivalente un consumo d'acqua annuale pari a 70mc. Il cliente, in questo caso, deve presentare all'Amministrazione comunale un' apposita dichiarazione;

4. nel caso che il cliente non ha provveduto all'installazione di un contatore per l'acqua potabile, per ogni abitante equivalente viene calcolato un consumo d'acqua annuale pari a 90 mc;

5. di dare atto, che con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 95,12% dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019;

6. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

7. di dichiarare, ai sensi del dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018, la presente delibera immediatamente esecutiva con lo stesso esito di voto.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Sektion Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 des GvD Nr. 104/2010).	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore di lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto.**
DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE *Rainer Karl Josef*	*DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO* *Theiner Walter*

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK	**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**
Dieser Beschluss wurde am **28.12.2018** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Schnals veröffentlicht.	La presente deliberazione il giorno **28.12.2018** è stata pubblicata per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Senales:
VOLLSTRECKBARKEITSVERMERK	**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**
Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 wird dieser Beschluss am **27.12.2018** vollstreckbar.	Ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno **27.12.2018**.

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente

Fixtarif – Tariffa fissa

Kosten - costi	52.001,15.-€
Anteil in % - Copertura in %	15,00%
	7.800,17.-€

Zählergröße – Dimensione contatore	Gewichtung ponderazione	Fixtarif tariffa fissa
Zähler ½ Zoll – contatore ½ pollice	1,00	15,85.-€
Zähler ¾ Zoll – contatore ¾ pollice	1,20	19,02.-€
Zähler 1 Zoll – contatore 1 pollice	1,40	22,19.-€
Zähler 1 ¼ Zoll – contatore 1 ¼ pollice	1,60	25,36.-€
Zähler 1 ½ Zoll – contaotre 1 ½ pollice	1,80	28,53.-€
Zähler 2 Zoll – contatore 2 pollici	2,20	34,86.-€
Zähler 2 ½ Zoll – contatore 2 ½ pollici	2,60	41,20.-€

Verbrauchsabhängiger Tarif – Tariffa a consumo

Kosten – Costi	52.001,15 €
Anteil in % Copertura in %	85,00%
	44.200,98

Kategorien	Categorie			Tarif – Tariffa
Haushalt	Uso domestico	Einheitstarif		0,2643
Nicht Haushalt	Non domestico	Grundtarif-tariffa base	200	0.2643
			>200	0,3436
Gemischt	Misto	Einheitstarif	120	0,2643
			200	0,2643
			>200	0,3436
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – Abbeveraggio		0,0529

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES Nr. 439 VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Genehmigung der neuen Gebühren für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019

OGGETTO:

Approvazione delle nuove tariffe per l'erogazione d'acqua potabile per l'anno 2019

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	20.12.2018	15:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
EGARTER FRITZ	Bürgermeister - Sindaco		
SUMMERER THOMAS	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
INNERKOFLER MONIKA	Gemeindereferent - Assessore		
PRENN ALFRED	Gemeindereferent - Assessore	**X**	
STROBL SABINE	Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale , Signora

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Fritz Egarter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

☐ Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS	LA GIUNTA COMUNALE
Nach Einsicht in den Art. 7/bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002, welcher bestimmt, dass sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen;	Visto l'art. 7/bis della legge provinciale n. 8 del 18/06/2002, il quale determina, che le tariffe sono composte da una quota base per allacciamento ed un importo basato sul consumo;
Nach Einsichtnahme in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 22. Juni 2017 betreffend die Durchführungsbestimmungen des Gesamtplanes für die Nutzung der öffentlichen Gewässer der Autonomen Provinz Bozen;	Visto il Decreto del Presidente della Repubblica del 22 giugno 2017 riguardante le Norme di attuazione del Piano generale di utilizzazione delle acque pubbliche della Provincia Autonoma di Bolzano;
Nach weiterer Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, und in die Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 74/2017, Nr. 94/2017, Nr. 70/2018, Nr. 89/2018, Nr. 100/2018, Nr. 106/2018 und 120/2018, Gegenstand: Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst und Beschluss Trinkwassertarife;	Presa ulteriore visione del Decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29, e delle comunicazioni del Consorzio dei Comuni n. 74/2017, n. 94/2017, n. 70/2018, n. 89/2018, n. 100/2018, n. 106/2018 e n. 120/2018, oggetto: regolamento sul servizio idropotabile pubblico e deliberazione tariffe acqua potabile;
Nach Einsichtnahme in die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das betreffende Jahr, in welcher festgelegt wird, dass die Ausgaben im Mindestausmaß von 90% und im Höchstausmaß von 100% durch die entsprechende Gebühr abgedeckt werden müssen;	Visto l'accordo sulla finanza locale per l'anno di riferimento che stabilisce che il costo complessivo di gestione del servizio deve essere coperto in misura non inferiore al 90% e non superiore al 100% con la relativa tariffa;
Nach weiterer Einsichtnahme in die eigene Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in Anwendung obiger Bestimmungen und genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 12.11.2018;	Presa ulteriore visione del proprio regolamento sul servizio idropotabile pubblico, in applicazione delle normative sopraccitate, approvato con deliberazione consiliare n. 40 del 12/11/2018;
Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der oben genannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;	Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;
Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;	Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom Südtiroler Gemeindenverband Nr. 24/2005 vom 28.02.2005, in welchem die Auslegung des Art. 5, Abs. 2, Buchstabe i) mitgeteilt wird, und präzisiert wird, dass der Gemeinderat für die allgemeine Regelung der Tarife zuständig ist und nicht für die Feststellung der einzelnen Tarife;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben der Autonomen Region Trentino Südtirol Nr. 5/EL/2005/BZ vom 07.12.2005, welches festhält, dass die Anpassung der Tarife auf jeden Fall in die Zuständigkeit des Ausschusses fällt;

Nach Einsichtnahme in eine entsprechende Berechnung des Gemeindesteueramtes;

Festgestellt, dass für das Jahr 2019 folgende Zuordnung in der Gemeinde Sexten berechnet werden kann:

1) FIXTARIF

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni, n. 24/2005 del 28/02/2005, con la quale viene comunicata l'interpretazione dell'art. 5, comma 2, lettera i), sopra citato, che precisa che compete al Consiglio comunale la disciplina generale delle tariffe e non la determinazione delle singole tariffe;

Vista la circolare n. 5/EL/2005/BZ del 07/12/2005 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, ripartizione II, che da atto che rimane sempre di competenza della giunta l'aggiornamento delle tariffe;

Visto il relativo calcolo, elaborato dall'ufficio imposte/tasse del Comune;

Constatato inoltre, che per l'anno 2019 nel Comune di Sesto può essere calcolata la seguente applicazione:

1) TARIFFA FISSA

Fixtarif je Wasserzähler		tariffa fissa per ogni contatore d'acqua
Zählergröße - 1 Zoll	**18,04 €**	dimensione pollice -1 pollice
Zählergröße 1 ¼– 1 ¾ Zoll	**36,08 €**	dimensione pollice 1 ¼ – 1 ¾ pollice
Zählergröße 2 – 2 ¾ Zoll	**45,10 €**	dimensione pollice 2 – 2 ¾ pollice
Zählergröße 3 und > 3 Zoll	**90,21 €**	dimensione pollice 3 e > 3 pollice

2) VERBRAUCHSABHÄNGIGER TARIF

a) Nutzung Haushalt

b) Nutzung Nicht-Haushalt

c) gemischte Wassernutzung

d) Nutzung Landwirtschaft - nur ermäßigter Tränktarif

In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif a) „Nutzung Haushalt" wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif" an;

Dieser „verbrauchsabhängige Einheitstarif" sollte für das Jahr 2019 mit 0,3160 € zuzüglich Mwst. pro m³ Trinkwasserverbrauch berechnet werden, um die oben genannten Kosten decken zu können;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte" geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung)

2) TARIFFA BASATA SUL CONSUMO

a) uso domestico

b) uso non domestico

c) uso idrico misto

d) uso agricolo - solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per a) "uso domestico", il comune applica il sistema tariffario "tariffa unica basata sul consumo";

Questa "tariffa unica basata sul consumo" per l'anno 2019 dovrebbe essere valutata con 0,3160 € più IVA per poter garantire la copertura delle sopraccitate spese;

Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per "uso non domestico", il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/ unità immobiliare dotato/a di approvvigio-

wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ ausmacht;

namento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”;

Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet;

Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica la tariffa unica per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5;

Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“. Dieser entspricht 30 % des „verbrauchsabhängigen Einheitstarifs“;

Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la “tariffa per abbeveraggio ridotta”. Questa tariffa corrisponde al 30 % della “tariffa unica basata sul consumo”;

Festgestellt, dass somit für das Jahr 2019 nachfolgende Tariffestlegung in Betracht gezogen werden kann:

Accertato che quindi per l’anno 2019 può essere preso in considerazione la seguente fissazione delle tariffe:

Fixtarif je Wasserzähler			**tariffa fissa per ogni contatore d‘acqua**	
Zählergröße - 1 Zoll		**18,04 €**	dimensione pollice -1 pollice	
Zählergröße 1 ¼– 1 ¾ Zoll		**36,08 €**	dimensione pollice 1 ¼ – 1 ¾ pollice	
Zählergröße 2 – 2 ¾ Zoll		**45,10 €**	dimensione pollice 2 – 2 ¾ pollice	
Zählergröße 3 und > 3 Zoll		**90,21 €**	dimensione pollice 3 e > 3 pollice	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	**0,3160 €**	tariffa unica	uso domestico
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,3160 €**	tariffa base	uso non domestico
	erhöhter Tarif	**0,4108 €**	tariffa maggiorata	
gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,3160 €**	tariffa unica	uso idrico misto
	Grundtarif	**0,3160 €**	tariffa base	
	erhöhter Tarif	**0,4108 €**	tariffa maggiorata	
Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif	Einheitstarif	**0,0948 €**	tariffa unica	uso agricolo – solo tariffa per abbeveraggio ridotta

Darauf hingewiesen, dass die Gesamtkosten abgedeckt werden und deshalb die oben angeführten Tarife notwendig erscheinen;

Rilevato che le spese complessive verranno coperte e che quindi sono necessarie le sopraccitate tariffa;

NACH EINSICHTNAHME in das administrative Gutachten (n7Q/C7ualP7hixsIu9zfH3Pv4E+K5XmYYUtuQ9l+PGk=)

VISTO il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativo (n7Q/C7ualP7hixsIu9zfH3Pv4E+K5XmYYUtuQ9l+PGk

und buchhalterische Gutachten (nicht erforderlich) im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 19.12.2017;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2018 – 2020, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 19/12/2017;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2018 - 2020 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 18.01.2018;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.03.2006 Nr. 13/I-II);

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

=) e contabile (non occorrrente), reso ai sensi ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

VISTO il documento unico di programmazione 2018 - 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 51 del 19/12/2017;

VISTO il bilancio di previsione di previsione 2018 – 2020, approvato con delibera del consiglio comunale n. 52 del 19/12/2017;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2018 – 2020 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1 del 18.01.2018;

VISTO lo Statuto di questo Comune (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 28/03/2006, n. 13/I-II);

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

B E S C H L I E S S T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

1) aus den in den Prämissen genannten Gründen **mit Wirkung 01.01.2019** den Tarif für die öffentliche Trinkwasserversorgung wie folgt festzusetzen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. von 10 %):

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1) di fissare per i motivi di cui alle premesse e **con effetto a partire dal 01/01/2019** la tariffa per il servizio idropotabile pubblico come segue (più l’aliquota IVA nella misura di legge pari al 10 %):

Fixtarif je Wasserzähler			**tariffa fissa per ogni contatore d‘acqua**	
Zählergröße < 1 Zoll		**18,04 €**	dimensione pollice < 1 pollice	
Zählergröße 1 – 1 ¼ Zoll		**36,08 €**	dimensione pollice 1 – 1 ¼ pollice	
Zählergröße 1 ½ – 1 ¾ Zoll		**45,10 €**	dimensione pollice 1 ½ – 1 ¾ pollice	
Zählergröße > 2 Zoll		**90,21 €**	dimensione pollice > 2 pollice	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Nutzung Haushalte	Einheitstarif	**0,3160 €**	tariffa unica	uso domestico
Nutzung Nicht-Haushalte	Grundtarif	**0,3160 €**	tariffa base	uso non domestico
	erhöhter Tarif	**0,4108 €**	tariffa maggiorata	

gemischte Wassernutzung	Einheitstarif	**0,3160 €**	tariffa unica	uso idrico misto
	Grundtarif	**0,3160 €**	tariffa base	
	erhöhter Tarif	**0,4108 €**	tariffa maggiorata	
Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif	Einheitstarif	**0,0948 €**	tariffa unica	uso agricolo – solo tariffa per abbeveraggio ridotta

2) die Fixgebühr ist für jeden eingebauten Hauptzähler (nicht Nebenzähler) geschuldet;
3) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
4) wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;
5) ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;
6) festzuhalten, dass aus der oben genannten Festlegung die geschätzte Gesamteinnahme eine Abdeckung des Dienstes garantiert;
7) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;
8) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;

2) la tariffa fissa è dovuta per ogni contatore principale installato (non contatori secondari);
3) qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attività di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
4) qualora un subalterno della categoria A (escluso l’A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d’uso prevalente;
5) quando un’abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l’acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;
6) di dare atto, che con la determinazione di cui sopra la entrata presumibile garantisce una copertura del servizio;
7) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;
8) che l’originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;

9) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

9) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet.

Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d’ impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva.

Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall’esecutività.

Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

Fritz Egarter

Dr. Sabine Grünbacher

Digital signiertes Dokument – documento fimato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in fomra cartacea ai sensi dell'art. 3 D.L.gs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redattto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

KOPIE - COPIA

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Nr. 90

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Genehmigung der neuen Gebühren für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019 - RICHTIGSTELLUNG

OGGETTO:

Approvazione delle nuove tariffe per l'erogazione d'acqua potabile per l'anno 2019 - RETTIFICA

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	27.03.2019	09:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. - A.I.
EGARTER FRITZ	Bürgermeister - Sindaco		
SUMMERER THOMAS	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
INNERKOFLER MONIKA	Gemeindereferent - Assessore		
PRENN ALFRED	Gemeindereferent - Assessore		
STROBL SABINE	Gemeindereferent - Assessore	**X**	

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale , Signora

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Fritz Egarter

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

[ ] Regierungskommissariat
Commissariato del Governo

[X] unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den eigenen Beschluss Nr. 439 vom 20.12.2018 betreffend die Genehmigung der neuen Gebühren für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019;

FESTGESTELLT, dass im oben genannten Beschluss im beschließenden Teil unter Punkt 1) ein materieller Fehler unterlaufen ist und deshalb richtig gestellt werden muss; beim Fixtarif je Wasserzähler ist die Zählergröße falsch aufgelistet:

LA GIUNTA COMUNALE

VISTA la propria delibera n. 439 del 20/12/2018 riguardante l'approvazione delle nuove tariffe per l'erogazione d'acqua potabile per l'anno 2019;

CONSTATATO, che nella sopraccitata delibera nella parte deliberativa è capitato un errore materiale al punto 1) che deve essere corretto; nella tariffa fissa per ogni contatore d'acqua la dimensione in pollici è erroneamente elencata:

Fixtarif je Wasserzähler		**tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**
Zählergröße < 1 Zoll		dimensione pollice < 1 pollice
Zählergröße 1 – 1 ¼ Zoll		dimensione pollice 1 – 1 ¼ pollice
Zählergröße 1 ½ – 1 ¾ Zoll		dimensione pollice 1 ½ – 1 ¾ pollice
Zählergröße > 2 Zoll		dimensione pollice > 2 pollice

anstatt

anzichè

Fixtarif je Wasserzähler		**tariffa fissa per ogni contatore d'acqua**
Zählergröße - 1 Zoll		dimensione pollice - 1 pollice
Zählergröße 1 ¼– 1 ¾ Zoll		dimensione pollice 1 ¼ – 1 ¾ pollice
Zählergröße 2 – 2 ¾ Zoll		dimensione pollice 2 – 2 ¾ pollice
Zählergröße 3 und > 3 Zoll		dimensione pollice 3 e > 3 pollice

NACH DAFÜRHALTEN, den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 439 vom 20.12.2018 in diesem Sinne abzuändern bzw. zu berichtigen;

NACH ERFOLGTER BERATUNG;

NACH EINSICHTNAHME in das administrative Gutachten (hw9z8s9Eka4uG/MIzI8JDbnQGfw1uaApqv2fQBr+M6w=) und buchhalterische Gutachten (nicht erforderlich) im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2019 – 2021, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 52 vom 20.12.2018;

RITENUTO, quindi giustificato di modificare anzi rettificare in questo senso la delibera della Giunta Comunale n. 439 del 20/12/2018;

ESAURITA LA DISCUSSIONE;

VISTO il parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativo (hw9z8s9Eka4uG/MIzI8JDbnQGfw1uaApqv2fQBr+M6w=) e contabile (non occorrente), reso ai sensi ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

VISTO il documento unico di programmazione 2019 - 2021, approvato con delibera del consiglio comunale n. 52 del 20/12/2018;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2019 – 2021, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 53 vom 20.12.2018;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2019 - 2021 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 09.01.2019;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde (veröffentlicht im Amtsblatt der Region, Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol vom 28.03.2006 Nr. 13/I-II);

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

1) den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 439 vom 20.12.2018 in diesem Sinne zu berichtigen und im beschließenden Teil unter Punkt 1) die Zählergröße unter Fixtarif je Wasserzähler folgendermaßen richtigzustellen:

VISTO il bilancio di previsione di previsione 2019 – 2021, approvato con delibera del consiglio comunale n. 53 del 20/12/2018;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2019 – 2021 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1 del 09/01/2019;

VISTO lo Statuto di questo Comune (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, supplemento n. 1 al Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige del 28/03/2006, n. 13/I-II);

VISTA la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

1) di rettificare in questo senso la delibera della Giunta Comunale n. 439 del 20/12/2018 e di correggere al punto 1) nella tariffa fissa per ogni contatore d'acqua la dimensione in pollici:

Fixtarif je Wasserzähler		tariffa fissa per ogni contatore d'acqua
Zählergröße - 1 Zoll	**18,04 €**	dimensione pollice - 1 pollice
Zählergröße 1 ¼– 1 ¾ Zoll	**36,08 €**	dimensione pollice 1 ¼ – 1 ¾ pollice
Zählergröße 2 – 2 ¾ Zoll	**45,10 €**	dimensione pollice 2 – 2 ¾ pollice
Zählergröße 3 und > 3 Zoll	**0,00 €**	dimensione pollice 3 e > 3 pollice

2) sämtliche andere im Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 439 vom 20.12.2018 angeführten Angaben zu bestätigen;

3) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

2) di confermare tutte le altre indicazioni citate nella deliberazione della Giunta Comunale n. 439 del 20/12/2018;

3) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

4) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;
5) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

b e s c h l i e ß t

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Rechtsmittel: Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben; dieser wird davon in der ersten folgenden Sitzung unterrichtet.

Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

4) che l'originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;
5) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

Mezzi d' impugnazione: Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale che ne verrà informata nella prima seduta successiva.

Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro sessanta giorni dall'esecutività.

Se la deliberazione riguardasse l'affidamento di appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Vorsitzende – Il Presidente

Die Gemeindesekretärin – La Segretaria comunale

gez.-f.to Fritz Egarter

gez.-f.to Dr. Sabine Grünbacher

Digital signiertes Dokument – documento fimato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke ausgestellt.

Per la copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in fomra cartacea ai sensi dell'art. 3 D.L.gs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redattto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
05.02.2019

Nr./n. 67

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Dr. Dieter Pinggera	Bürgermeister	Sindaco		
Reinhard Schwalt	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Dunja Anna Teresa Tassiello	Referentin	Assessora		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Dr. Monika Wielander Habicher	Referentin	Assessora	X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale dott. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Dr. Dieter Pinggera in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Dr. Dieter Pinggera nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Einhebungsdienst – Festsetzung der Trinkwassergebühr ab dem 01.01.2019

Servizio Riscossioni – Determinazione del canone per l'acqua potabile a partire dal 01/01/2019

Antrag eingereicht von Bürgermeister

Proposta inoltrata dal Sindaco

Dr. Dieter Pinggera

Nach Einsichtnahme:

- In das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer und das Dekret des Landeshauptmanns vom 20. März 2006, Nr. 12 – Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst.

- In das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die diesbezüglichen Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung.

Festgestellt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 20.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde.

Laut Artikel 5 der vorgenannten Verordnung ist von der Gemeinde der diesbezügliche Tarif festzulegen, welcher laut Vorgaben des Dekrets des Landeshauptmannes 29/2017 eine Einberechnung der Abschreibungen für das Jahr 2019 von mindestens 20 % vorsieht wie einen Mindestdeckungsgrad von 80 %.

Darauf hingewiesen, dass sich laut den zu erwartenden Ausgaben und Einnahmen unter Berücksichtigung eines geschätzten Wasser-verbrauchs von 500.000 m³ und der ob genannten Gebührenfestsetzung für das Finanzjahr 2019 im Bereich der Trinkwasserversorgung nachfolgender Deckungsgrad ergibt:

Visto:

- la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 – disposizioni sulle acque ed il Decreto del Presidente della Provincia 20 marzo 2006, n. 12 – Regolamento sul servizio idropotabile

- il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente.

Accertato che con deliberazione del Consiglio comunale n. 43 del 20/12/2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico:

Secondo l'articolo 5 del regolamento sopraccitato la relativa tariffa viene stabilita dal Comune prendendo in considerazione che il decreto del presidente della Giunta provinciale 29/2017 prevede che vengono computati gli ammortamenti almeno al 20 % e che deve essere raggiunto un tasso di copertura del 80 %.

Fatto presente che secondo le spese ed entrate previste per l'anno finanziario 2019 calcolate già con la sopraindicata fissazione del canone nel campo dell'erogazione dell'acqua potabile ed un consumo di acqua stimata di 500.000 m³ si ottiene la seguente percentuale di copertura:

Kosten:		**Spese:**
Energiekosten	15.794,05 €	Costi energia elettrica
Personalspesen	48.521,33 €	Costi del personale
Andere Kosten für den Trinkwasserdienst	14.952,10 €	Altri costi operativi per il servizio idrico
Abschreibungen abzüglich Investitionsbeiträge	183.793,00 €	Ammortamenti senza contributi agli investimenti
IRAP	3.000,31 €	IRAP
Insgesamt Ausgaben	**266.060,79 €**	**Totale spese**

Vorgesehene Einnahmen:		**Entrate stimate:**
Baukostenabgabe	27.875,57 €	Contributi di urbanizzazione
Fixtarif	33.590,00 €	Tariffa fissa
Verbrauchsabhängiger Tarif	190.400,00 €	Tariffa consumo
Insgesamt Einnahmen:	**251.865,57 €**	**Totale entrate**

Deckungsgrad	**94,66 %**	**Percentuale di copertura**

Nach kurzer Diskussion

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr.3/ L;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 81 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Dopo breve dibattito

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visto il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n.3/L;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 81 del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

Impronta digitale parere tecnico:

kEYHFAjNIIcckkL4bcftRYeT9wPUKAszjseotONM2ss=

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. Die Trinkwassergebühr für den Verbrauch ab dem 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

   a) **Fixtarif** - im Sinne des Artikel 5/bis der Verordnung wird der abzudeckende Teil der Gesamtkosten mit 15 % bestimmt:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Di fissare il canone dell'acqua potabile per il consumo a partire dal 01/01/2019 come segue:

   a) **tariffa fissa** - in base all'art. 5/bis del regolamento la percentuale dei costi complessivi da coprire viene fissata a 15 %:

Zählergröße – Dimensione contatore	Fixtarif – Tariffa fissa
Zähler bis inklusiv ¾ Zoll – contatore fino a ¾ pollice compreso	18,00 €
Zähler bis inklusiv 1 ½ Zoll – contatore fino a 1 ½ pollice compreso	36,00 €
Zähler darüber – contatore più grande	54,00 €

b) verbrauchsabhängiger Tarif:

b) tariffa basata sul consumo:

Beschreibung - Descrizione	Tarif - Tariffa
verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo	0,3400 €
erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte - tariffa non domestica maggiorata (+30% = 130%)	0,4420 €

Kategorien - Categoria	Beschreibung - Descrizione	F	%	Tarif - Tariffa
Haushalt - uso domestico	Einheitstarif - tariffa unica		100%	0,3400 €

Nichthaushalt - non domestico	Einheitstarif - tariffa unica	200	100%	0,3400 €
	erhöht - maggiorata	>200	130%	0,4420 €
Gemischt - misto	Einheitstarif - tariffa unica	120	100%	0,3400 €
	erhöht - maggiorata	>120	130%	0,4420 €

2. Jenen Verbrauchern, welche auf Grund außerordentlicher Gründe keinen Trinkwasserzähler bzw. keine gemessene Menge haben, wird der mit Landesausschussbeschluss festgelegte mutmaßliche Pro/Kopf/Verbrauch von 50 m/³ pro Einwohnergleichwert und Jahr berechnet.
3. Festzuhalten, dass die vorgeschriebene Deckung der Gesamtkosten des Dienstes erreicht wird.
4. Die entsprechenden Einnahmen werden auf der Kostenstelle 3.300 “Wasserversorgung“ Kapitel 30100.01.010104000 des entsprechenden Haushaltsplanes im Zuge der Genehmigung der Aufstellung der Rechnungen festgestellt.

2. Agli utenti che a causa di circostanze straordinarie non hanno un contatore d’acqua cioè non hanno una quantità misurata viene applicato l’equivalente di consumo per abitante stabilito con deliberazione provinciale di 50 m/³ per abitante e per anno.
3. Di constatare che viene raggiunta la copertura prescritta del costo complessivo del servizio .
4. Le relative entrate vengono accertate sul centro di costo 3.300 „servizio acquedotto” capitolo 30100.01.010104000 del corrispondente bilancio comunale al momento dell’approvazione dell’elenco delle fatture.

DATEN BUCHHALTUNG					**DATI CONTABILI**		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
							CIG: CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Dieter Pinggera
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(Der Generalsekretär - il segretario generale)

GEMEINDE SCHLUDERNS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI SLUDERNO
Provincia di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des GEMEINDERATES

Verbale di deliberazione del CONSIGLIO COMUNALE

Nr./n.	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	UHR - ORE
4	**24.01.2019**	**20:00**

Gegenstand	Oggetto
Festlegung der Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019	**Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale

	Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.		Entsch. abwesend assente giust.	Unentsch. abwesend assente ingiust.
TRAFOIER Peter Paul			BERNHARD Armin		
EBERHÖFER Romina	X		GUNSCH Monika		
HAUSER Andreas			HAUSER Heiko		
INNERHOFER Martha			KOFLER Franz	X	
LINGG Edwin	X		RUEPP Ulrich		
SCHWARZ Christian			STECHER Brigitta		
STOCKER Mirko			STOCKER Rudolf		
TRAFOIER Pia	X				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr.MESSMER Christian

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

TRAFOIER Peter Paul

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des oben genannten Gegenstandes geschritten.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa all'oggetto sopra indicato.

Die Richtlinie 2000/60/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000 führt zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für Maßnahmen der Gemeinschaft im Bereich der Wasserpolitik gibt im Besonderen die Deckung der Kosten, die Umsetzung des Verursacherprinzips sowie die effiziente und nachhaltige Nutzung der Ressource Wasser vor.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt, welche das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst regelt. Dieser Dienst umfasst die Wasserentnahme, auch für mehrfache Nutzungen, die Zuleitung, die Trinkwasseraufbereitung, den Großhandel desselben Dienstes, die Verteilung, die diesbezügliche Messung sowie den Trinkwasserschutz unter Anwendung von Artikel 7/bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung. Ziel ist die Gewährleistung sicherer Rahmenbedingungen, die Umsetzung der notwendigen Investitionen für eine qualitativ hochwertige und nachhaltige Trinkwasserversorgung, eine effiziente und hochwertige Führung der Dienste und der Schutz der Endverbraucher.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 04.10.2018 wurde die Verordnung für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß den obgenannten Bestimmungen genehmigt.

Mit Dekret des Landeshauptmanns 40/2017 wurde die Erstanwendung der neuen Verordnung auf das Jahr 2019 verschoben für die Betreiber von Trinkwasseranlagen mit weniger als 3.000 Abnehmer.

Die Verordnung definiert die Kosten, die für die Tarifberechnung zulässig sind, die Höchstgrenze für den Ertragszuwachs sowie die Regeln für eine effiziente Geschäftsführung des Dienstes. Die Artikel 5, 5/bis, 5/ter und 5/quater regeln die Festlegung des Trinkwassertarifes.

Gemäß Art. 14, Absatz 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29, zuletzt abgeändert mit Beschluss der Landesregierung vom 20.11.2018, Nr. 1195, werden die Abschreibungen laut Art. 3, Absatz 4 des zitierten Dekretes schrittweise in den Tarif eingerechnet.

Die 1. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2019 vom 27.12.2018 regelt die schrittweise Berechnung der inventarisierten Vermögensanlagen für die Jahre 2019 – 2023 und sieht vor, dass in den Jahren 2019 – 2021 ein Deckungsnachweis für den Trinkwassertarif von 80% anstelle von 90% zu erzielen ist.

Nach Einsichtnahme und Überprüfung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung der Gebühren wird es für notwendig erachtet, die darin angeführten Tarife für das

La direttiva 2000/60/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2000 che istituisce un quadro per l'azione comunitaria in materia di acque, in particolare determina i principi per la copertura dei costi e il principio “chi inquina paga” nonché l’utilizzazione efficiente e sostenibile della risorsa acqua.

Con decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 è stato approvato il nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idro-potabile pubblico. Tale servizio comprende la captazione, anche per usi multipli, l’adduzione dell'acqua, la potabilizzazione, la vendita all’ingrosso del medesimo servizio, la distribuzione, la relativa misurazione e la tutela dell’acqua potabile, in attuazione dell’articolo 7/bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche. L’obiettivo è di garantire una regolamentazione stabile, la realizzazione degli investimenti necessari a un approvvigionamento di acqua potabile qualitativamente elevato e sostenibile, una gestione efficiente e di qualità del servizio nonché la tutela degli utenti finali.

Il consiglio comunale con delibera n. 31 del 04.10.2018 ha approvato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico ai sensi della normativa succitata.

Con decreto del Presidente di Provincia 40/2017 la prima applicazione del nuovo regolamento è stato spostato al 2019 per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti.

Il regolamento definisce i costi che possono essere ammessi per il calcolo della tariffa, il limite massimo alla crescita dei ricavi e le regole per una gestione finanziaria efficiente del servizio. Gli articoli 5, 5/bis, 5/ter e 5/quater disciplinano la determinazione della tariffa per il servizio idrico potabile.

A norma dell‘art. 14, comma 3 del decreto del Presidente della Giunta prov.le del 16.08.2017, n. 29, modificato, per ultimo, con deliberazione della Giunta prov.le del 20.11.2018, n. 1195, gli ammortamenti di cui all‘art. 3, comma 4 del citato decreto vengono computati gradualmente nella tariffa.

Il 1° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019 del 27.12.2018 disciplina il calcolo gradualmente degli ammortamenti dei beni di investimento inventarizzati negli anni 2019 – 2023 e prevede che per gli anni 2019 – 2021 per il servizio idropotabile dev‘essere raggiunto un tasso di copertura minimo dell‘80 anziché del 90 per cento.

Visto ed esaminato il costo presunto del servizio ed il calcolo della tariffa come risultante dall’allegata tabella e ritenuto opportuno di approvare le tariffe ivi indicate per l'anno 2019.

Jahr 2019 zu genehmigen.

Es wird festgehalten, dass durch die Anwendung der obgenannten Tarife eine Deckung von 100% der Gesamtausgaben des Dienstes erreicht werden kann.

Nach Einsichtnahme in den Art. 11 der Gemeindesatzung, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 04 vom 30.01.2006, gemäß welchem die Festlegung der Tarife im Bereich der Trinkwasserversorgung, Abwasserentsorgung und Müllbewirtschaftung in die Zuständigkeit des Gemeinderates fällt;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:
be_4ng1PVyv1I5dCiBd3DHazaQI6tDMy4xeiv36/IoyEmo=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 N. 2 mit dem elektronischen Fingerabdruck:
eYk9TlchPLM9dY9xwunO2Tl+0FK9PtsnZqzsfZ8JZ7A=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemeindesatzung und des geltenden Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, fasst der Gemeinderat mit 11 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen bei 11 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt mittels Handerheben, den

B E S C H L U S S

1. unter Zugrundelegung der aus der beiliegenden Tabelle hervorgehenden Kostenschätzung und Berechnung werden die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Schluderns für das Jahr 2019 gemäß Beilage zu diesem Beschluss, festzulegen.

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass aufgrund des geschätzten Wasserkonsums von 113.000 m³ obgenannte Tarife eine Einnahme von voraussichtlich € 62.578,69 zzgl. Mwst., € 68.836,56 - entsprechend 100 % der Gesamtkosten des Dienstes - ergeben werden.

3. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

Viene affermato che con l'applicazione delle tariffe succitate può essere raggiunta una copertura del 100 % del costo complessivo del servizio.

Visto l'art. 11 dello statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 04 del 30.01.2006, secondo il quale la determinazione delle tariffe nei settori dell'approvvigionamento acqua potabile, smaltimento acque reflue e gestione rifiuti rientra nella competenza del consiglio comunale;

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:
be_4ng1PVyv1I5dCiBd3DHazaQI6tDMy4xeiv36/IoyEmo=

Questo provvedimento si fonda sull'allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2 con impronta digitale:

eYk9TlchPLM9dY9xwunO2Tl+0FK9PtsnZqzsfZ8JZ7A=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, il Consiglio comunale con 11 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni su 11 consiglieri presenti, espressi per alzata di mano in forma di legge,

D E L I B E R A

1. di determinare le tariffe per il servizio idropotabile del Comune di Sluderno per l'anno 2019 prendendo in considerazione il costo presunto del servizio ed il calcolo come risultanti dall'allegato alla presente delibera.

2. di dare atto che secondo le valutazioni effettuate, in base al presunto consumo d'acqua di 113.000 m³ le tariffe suddette assicureranno un gettito presunto di € 62.578,69 più iva, € 68.836,56 corrispondente al 100 % del costo complessivo del servizio.

3. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion für die Provinz Bozen - eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergaben beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. 104/2010).

gelesen, genehmigt und gefertigt
TRAFOIER Peter Paul
(Vorsitzender - Presidente)

letto, confermato e sottoscritto
Dr.MESSMER Christian
(Sekretär – Segretario)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Trinkwassergebühr - canone acqua potabile Jahr/anno 2019

Gemeinde - Comune	**SCHLUDERNS - SLUDERNO**
Tarife für das Jahr - Tariffe per l'anno	**2019**
Bezugsjahr der Mengen - Anno a cui si riferiscono le quantitá	2017
geschätzter Trinkwasserverbrauch 2019 – Consumo acqua potabile stimato 2019	113.000
Gesamtkosten laut Finanzdienst- Costi complessivi secondo servizio finanziario	65.205,00 €
Aufwertung ASTAT 2017 für 2019 - Rivalutazione ASTAT 2017 per 2019	1,80 %
Gesamtkosten für Trinkwassertarif 2019 – Costi complessivi per la tariffa acqua potabile 2019	66.378,69 €
Augleich - conguaglio	-3.800,00 €
Deckungsbeitrag in % - Copertura in %	**100,00 %**
Kosten die zu Decken sind - Costi da coprire (ohne MwSt-senza IVA)	**62.578,69 €**
MwSt - IVA 10%	**6.257,87 €**
INSGESAMT KOSTEN - TOTALE COSTI	**68.836,56 €**

	A	B
1	**Kostenaufstellung - elenco costi**	
2		
3	Volumi erogati (pianificati per il 2019)/erhobenes Volumen (für 2019 geplant)	113.000
4		
5		
6	**COSTI STORICI 2017/KOSTEN 2017**	
7	Costi energia elettrica/Energiekosten	-
8	Costi del personale	1.000,00
9	Altri costi operativi per il servizio idrico (esclusi ammortamenti)/andere Kosten für Trinkwasserdienst (ohne Abschreibung)	6.000,00
10	Ammortamenti/Abschreibungen senza/abzüglich contributi agli investimenti/Investitionsbeiträge	55.120,00
11	Oneri finanziari/Finanzierungskosten	3.000,00
12	IRAP	85,00
13		
14	**FONDO NUOVI INVESTIMENTI/FONDS NEUE INVESTITIONEN**	
15	Immobilizzazioni materiali e immateriali nette 2017/immaterielle und materielle Anlagegüter netto 2017	33.192,28
16	Fondo nuovi investimenti storico non speso entro il 2017/Fonds neue Investitionen 2017 nicht genützt	-
17	Investimenti pianificati nel triennio 2019-2020-2021/geplante Investitionen 2019-2020-2021	100.000,00
18	Investimenti pianificati nel 2019/geplante Investitionen 2019	45.000,00
19		
20	**RICAVI IDRICI MA NON REGOLATI del 2017/ERTRÄGE 2017**	
21	Contributi allacciamento e attivazione/Erschließungsbeiträge	1.789,41
22	Contributi di urbanizzazione/Baukostenabgabe	2.015,16
23		
24	**CONGUAGLI 2017/Ausgleich 2017**	
25	Tariffa media 2017/Durchschnittlicher Tarif 2017	0,38
26	Volume di acqua erogato pianificato nel 2017/geplantes Volumen Trinkwasser 2017	103000
27	Volume di acqua erogato effettivamente nel 2017/effektives Volumen Trinkwasser 2017	113000
28		
29	**Inflazione/Inflation ASTAT**	
30	2017	1,80 %
31		
32	TARIFFA MEDIA 2019/ DURCHSCHNITTLICHER TARIF 2019	0,52 €
33	COSTI/KOSTEN 2017 + INFLATION/INFLAZIONE	66.378,69 €
34	FNI	- €
35	CONGUAGLIO	- 3.800,00 €
36	**Durch Tarif abzudeckende Kosten**	**62.578,69 €**

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**62.578,69 €**
Anteil in % - Copertura in %	20,00 %
Anteil in Euro – Copertura in Euro	**12.515,74 €**

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8” - contatore 1/8”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4” - contatore 1/4”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8” - contatore 3/8”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2” - contatore 1/2”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0075	Zähler 3/4” - contatore 3/4”	1,77	628	1.109,21	**14,05**	8.820,32 €
Z0100	Zähler 1” - contatore 1”	3,14	76	238,64	**24,97**	1.897,65 €
Z0125	Zähler 1 1/4” - Contatore 1 1/4”	4,91	28	137,38	**39,01**	1.092,40 €
Z0150	Zähler 1 1/2” - Contatore 1 1/2”	7,07	5	35,33	**56,18**	280,90 €
Z0175	Zähler 1 3/4” - Contatore 1 3/4”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0200	Zähler 2” - Contatore 2”	12,56	2	25,12	**99,88**	199,75 €
Z0225	Zähler 2 1/4” - Contatore da 2 1/4”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2 1/2” - Contatore 2 1/2”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler 2 3/4” - Contatore 2 3/4”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler 3” - Contatore 3”	28,26	1	28,26	**224,72**	224,72 €
Z0400	Zähler 4” - Contatore 4”	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
	Gesamt – Totale		740	1.573,93		**12.515,74 €**

Verbrauchsabhängiger Tarif - Tariffa a consumo

Kosten - Costi	62.578,69 €
Wassermenge - quantitá acqua	113.000,00 €
Anteil in % - Copertura in %	80,00 %
Anteil in Euro – Copertura in Euro	50.062,95 €

Kategorie - categoria	**Menge - quantitá**	**Gewichtung - ponderazione**	**Quoten - quota**	**Tarif - tariffa**	**Einnahmen - entrate**
Einheitstarif/tariffa base (VAET; GTNHH)	68.000 m³	100 %	68.000,00	**0,42 €**	28.369,01 €
E30% erhöhter Tarif/tariffa aumentata (Betriebe/imprese + Mischnutzung/uso misto) (ETNHH)	32.000 m³	130 %	41.600,00	**0,54 €**	17.355,16 €
reduzierter Tränktarif/tariffa abbeveraggio ridotta	13.000 m³	80 %	10.400,00	**0,33 €**	4.338,79 €
Summe/somma			**120.000,00**		**50.062,95 €**
Basistarif/tariffa base			**0,42 €**		

Urschrift - Originale Nr. **207**

Gemeinde STILFS
Autonome Provinz Bozen

Comune di STELVIO
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom Seduta del
29/12/2018

Uhr - Ore
00:15

Im üblichen Sitzungssaal der Gemeinde, nach Erfüllen der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung sowie in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Nella solita sala delle riunioni del Comune, previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni nonché dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Tschenett Hartwig	Bürgermeister	Sindaco		
Heinisch Franz	Bürgermeister-Stellv.	Vicesindaco		
Angerer Armin	Gemeindereferent	Assessore		
Dr. Angerer Manuela	Gemeindereferentin	Assessore	X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Plangger Gustav

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell'adunanza, il signor

Dr. Tschenett Hartwig

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Festlegung der Tarife für das Trinkwasser, anzuwenden im Jahr 2019

O G G E T T O

Determinazione del canone acqua da applicare nell'anno 2019

Festlegung der Tarife für das Trinkwasser, anzuwenden im Jahr 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den Trinkwasserdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 45 vom 18.12.2007, mit welcher die Zuständigkeit des Gemeindeausschusses für die Festlegung der Tarife festgelegt worden ist;

In Kenntnis der neuen Verordnung über den Trinkwasserdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. vom 28/12/2018 mit welcher die Regelung des neuen Tarifsystems gemäß Bestimmungen des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 übernommen worden ist;

Festgehalten, dass das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 eine Aufteilung des Tarifsystems in einen jährlichen Fixtarif und einen verbrauchsabhängigen Tarif vorsieht.

Festgestellt, dass gemäß neuer Verordnung der jährliche Fixtarif 15 % der Gesamtkosten decken muss und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird.

Festgestellt, dass gemäß neuer Verordnung die Gemeinde sich für die Anwendung des „verbrauchsabhängiger Einheitstarifes“ entschieden hat.
Gesehen, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes der Gemeindetrinkwasserversorgung, wie aus der Beilage A) ersichtlich, im Jahre 2019 mit € 60.000,00 inkl. MwSt. belaufen werden;

Mit dem Hinweis, dass im Jahre 2019 eine Deckung zwischen 90% und 100% der vorerwähnten Kosten erzielt werden soll;

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende fachliche Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
DyFY0bwe2EUlLjD1yHZbCb9lVJVoWas0zalat0S5X2E=

Diese Maßnahme stützt sich auf das beiliegende buchhalterische Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem elektronischen Fingerabdruck
taAVbwgmHsfbuvhOhdkHlmIzG7u7YR/jN6evh53bXa0=

Mit Stimmeneinhelligkeit bei 3 Anwesenden

b e s c h l i e s s t

Determinazione del canone acqua da applicare nell'anno 2019

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il Regolamento del servizio idrico, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 45 del 18.12.2007, con il quale viene disciplinato che la fissazione delle tariffe è di competenza della Giunta comunale;

In conoscenza del nuovo Regolamento Comunale del servizio idrico approvato con deliberazione del consiglio Comunale del 28/12/2018 il quale ha assunto il nuovo sistema tariffario regolato con D.PP. Del 16/08/2017, n. 29;

Visto con decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29 è stato introdotto l'applicazione di una tariffa fissa annuale e una tariffa basata sul consumo;

Visto che con il nuovo Regolamento comunale la tariffa fissa deve coprire 15% del costo totale e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Visto che con il nuovo regolamento comunale è stata optata per l'applicazione della “tariffa unica basata sul consumo”;

Visto, che i costi complessivi per la gestione del servizio idrico potabile, come specificati nell’allegato A), nell’anno 2019 vengono stimati con € 60.000,00 inkl. IVA;

Ribadito che per l’anno 2019 dovrà essere raggiunta la copertura tra il 90% ed il 100% dei succitati costi complessivi;

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere tecnico ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale DyFY0bwe2EUlLjD1yHZbCb9lVJVoWas0zalat0S5X2E=

Questo provvedimento si fonda sul allegato parere contabile ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con impronta digitale taAVbwgmHsfbuvhOhdkHlmIzG7u7YR/jN6evh53bXa0=

Ad unanimità dei voti su 3 presenti

d e l i b e r a

1) Die Trinkwassergebühren werden mit Ablauf 01.01.2019 unter Berücksichtigung der Regelung des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16.08.2017 Nr. 29 festgelegt und unter Anwendung der Vorgaben der genehmigten Gemeinde-verordnung auf der Grundlage des Berechnungsmodells gemäß Beilage A) zum vorliegenden Beschluss

1) Con decorrenza 01.01.2019 le tariffe per l'erogazione dell' acqua sono determinate nel rispetto delle regole del Decreto del Presidente della Provincia del 16.08.2017 n. 29 e in applicazione delle relative disposizioni del nuovo regolamento Comunale come risultanti dal modello di calcolo, allegato A) alla presente deliberazione ;

2) Festzuhalten, dass auf die festgelegten Tarife zusätzlich die gesetzliche Mehrwertsteuer zur Anwendung gelangt;

2) Di dare atto che alle tariffe determinate viene applicata, in aggiunto, l'imposta sul valore aggiunto nelle misure di legge;

3) Festzuhalten, dass durch die Anwendung dieses festgelegten Tarifes ein Deckungssatz zwischen 90,00 und 100,00 % erreicht werden soll;

3) Di dare atto, che dall'applicazione di questa tariffa determinata ci si aspetta raggiungere un tasso di copertura tra il 90,00 e 100%;

4) Die Einnahmen aus der Anwendung der Bestimmungen gegenständlicher Beschluss-maßnahme werden unter Code 3010001010104004 des Haushaltsvoranschlages des Bezugsjahres verbucht.

4) Le entrate derivanti dall'applicazione delle disposizioni della presente deliberazione verranno accertate sul code 3010001010104004 del bilancio di previsione dell'anno di riferimento;

<u>Hinweise</u>:

Jeder Bürger kann gegen die Beschlüsse dieses Organes während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeinde-ausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Bozen Rekurs einge-bracht werden;

Sofern nicht anderweitig verfügt werden die Beschlüsse zehn Tage nach dem Beginn ihrer Veröffentlichung vollstreckbar;

<u>avvertenze</u>:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso le delibera-zioni di questo organo. Entro 60 giorni dell'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

Salvo specifiche disposizioni le deliberazioni diventano esecutive dopo il decimo giorno dall'inizio della loro pubblicazione;

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE –
IL PRESIDENTE

DR. TSCHENETT HARTWIG

Letto, confermato e approvato

DER SEKRETÄR –
IL SEGRETARIO

PLANGGER GUSTAV

DIGITAL SIGNIERTES DOKUMENT – DOCUMENTO FIRMATO TRAMITE FIRMA DIGITALE

a) Fixtarif: für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 12,00; für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 19,00; für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 24,00; für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 55,00; für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 55,00; für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 60,0;	**a) Tariffa fissa:** € 12,00 per allacciamenti con tubo ½ pollice; € 19,00 per allacciamenti con tubo ¾ pollice; € 24,00 per allacciamento con tubo 1 pollice; € 55,00 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice; € 55,00 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice; € 60,00 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande;
b) verbrauchsabhängiger Tarif: Tarifklasse: Haushalte Einheitstarif netto: 0,2769 €/m³ + MwSt.	**b) tariffa basata sul consumo:** Classe tariffaria: uso domestico Tariffa unitaria netto :0,2769 €/m³ + MwSt.
Tarifklasse: nicht Haushalte Grundtarif für Verbrauch bis zu 200m² jährlich netto 0,2769 €/m³ + MwSt. Erhöhter Tarif für Verbrauch über 200 m³ jährlich netto : 0,3599€/m³	**Classe tariffaria: uso non domestico** - Consumo fino a 200 m³ annui „tariffa base“: netto 0,2769 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 200 m³ annui „maggiorata“: netto 0,3599 €/m³ + IVA
Tarifklasse: Gemischt - Verbrauch bis zu 120 m³ jährlich „Haushalt“: netto 0,2769 €/m³ + MwSt. - Verbrauch bis zu 200 m³ jährlich „nicht Haushalt“: netto 0,2769 €/m³ + MwSt. - Verbrauch über 200 m³ jährlich „erhöht“: netto 0,3599 €/m³ + MwSt.	**Classe tariffaria: uso idrico misto** - Consumo fino a 120 m³ annui „domestico“: netto 0,2769 €/m³ + IVA. - Consumo fino a 200 m³ annui „non domestico“: netto 0,2769 €/m³ + IVA - Consumo sopra i 200 m³ annui „non domestico maggiorata “: netto 0,3599 €/m³ + IVA
Tarifklasse: Landwirtschaft - Tränktarif bis zu 35 m³ jährlich pro GVE: netto 0,1348 €/m³ + MwSt.	**Classe tariffaria: uso agricolo** - tariffa per l’abbeveraggio fino a 35 m³ annui per UBA: netto 0,1348 €/m³ + IVA
c) Die jährliche Zählermiete auf Grund der unterschiedlichen Kosten für die Neuanschaffung wie folgt festzulegen:	c) Di determinare l’ammontare **dell’importo di noleggio annuale dei contatori d’acqua**, in relazione ai costi d’acquisto, come segue:
für Anschlüsse mit ½ Zoll-Rohr € 3,00; für Anschlüsse mit ¾ Zoll-Rohr € 3,00; für Anschlüsse mit 1 Zoll-Rohr € 5,50; für Anschlüsse mit 1 ¼ Zoll-Rohr € 8,00; für Anschlüsse mit 1 ½ Zoll-Rohr € 20,50; für Anschlüsse mit 2 Zoll-Rohr und größer € 31,00;	€ 3,00 per allacciamenti con tubo ½ pollice; € 3,00 per allacciamenti con tubo ¾ pollice; € 5,50 per allacciamento con tubo 1 pollice; € 8, 00 per allacciamento con tubo 1 ¼ pollice; € 20,50 per allacciamento con tubo 1 ½ pollice; € 31,00 per allacciamento con tubo 2 pollice e più grande
Für den periodischen Austausch der Zähler wird ein Fonds für zyklische Investitionen gebildet, welcher jährlich in Höhe der Einnahmen aus der jährlichen Zählermiete veranschlagt wird	Per la sostituzione periodica dei contatori verrà creato li fondo per investimenti ciclici, il quale viene determinata nell’ammontare del noleggio dei contatori

Urschrift - Originale **Nr. 348/A/2018**

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – seduta del: **12.12.2018**

Uhr – ore: **09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind: / **Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco		
Claudia Fink	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca		
Reinhilde Peskoller	Referentin	Assessore		
Michael Schmid	Referent	Assessore		

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr / Assiste il Segretario Comunale, signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. / nella sua qualità di Sindaco assuma la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden / La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand: / **Oggetto:**

Festlegung des Tarifs für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019	**Determinazione della tariffa per l'approvvigionamento idrico per l'anno 2019**

Gegenstand:
Festlegung des Tarifs für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwassertarif neu geregelt worden ist;

Nach Art. 2 des obgenannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages;

Die gegenständliche Beschlussfassung erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung der neuen Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, welche für die nächste Sitzung der Gemeinderates einberufen für den 18.12.2018 auf der Tagesordnung steht;

Nach Einsichtnahme in den ausgearbeiteten Entwurf der Verordnung für die besagte Gemeinderatssitzung;

Festgestellt, dass die Anwendung der Verrechnung möglichst einfach gestaltet werden soll;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 Gesamtkosten von ca. € 51.041,26 mit der entsprechenden Gebühr abgedeckt werden müssen;

Festgehalten, dass die ausgearbeitete Simulation einen Verbrauch von ca. 173.112 m³ annimmt;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif pro Zähler: dieser deckt 15 % der Gesamtkosten,
b) verbrauchsabhängiger Tarif ;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif “Nutzung Haushalte” wendet die Gemeinde gemäß Art. 5 bis, Punkt 4 der eigenen obgenannten Gemeindeverordnung den “verbrauchsabhängigen Einheitstarif” an;

Der verbrauchsabhängige Tarif für die Nutzung “Nicht Haushalte” bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen wird gemäß Art. 5 bis, Absatz 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet;

Der Tarif “Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif” wird gemäß Art. 5 bis, Absatz 7 der eigenen Verordnung berechnet;

Darauf hingewiesen, dass der Trinkwassertarif gemäß Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung so berechnet werden muss, dass eine möglichst 100 prozentige Kostendeckung mit einem Minimum von 80% erreicht wird;

Darauf hingewiesen, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet worden sind wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen worden sind;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018 gemäß welcher im Jahr 2019 wenigstens 20% der Abschreibungen einzurechnen sind;

Nach Einsichtnahme in die Berechnungsgrundlage und festgestellt, dass die Abschreibungen im Jahr 2019 mit 65% eingerechnet sind;

Oggetto:
Determinazione della tariffa per l'approvvigionamento idrico per l'anno 2019

Visto il decreto del presidente della provincia del 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale è stato modificato la procedura per la determinazione della tariffa per l’acqua potabile;

Secondo l’art. 2 del decreto sopraindicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione;

La presente deliberazione avviene fatto salvo l’approvazione del nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico sul ordine del giorno della prossima seduta del consiglio comunale convocato per il 18.12.2018;

Visto la bozza del regolamento predisposto per la citata seduta del consiglio comunale;

Rilevato che l‘applicazione della contabilizzazione è da gestire in modo semplice;

Constatato, che nell'anno 2019 devono essere coperte spese di complessivo € 51.041,26 con la relativa tariffa;

Constatato che la statistica elaborata indica un consumo medio negli anni passati di 173.112 mc;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
a) tariffa fissa annuale per contenitore: essa copre il 15%, dei costi complessivi,
b) tariffa basata sul consumo;

Per quanto riguarda la tariffa “uso domestico” basato sul consumo, l’amministrazione comunale applica la “tariffa unica basata sul consumo” ai sensi dell’art. 5bis, comma 4 del proprio regolamento comunale sopraccitato.

La tariffa basata sul consumo per “uso non domestico” e per utilizzi idrici misti viene calcolata ai sensi dell’art. 5bis, comma 5 e 6 del proprio regolamento comunale;

La tariffa “uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta” viene calcolata secondo l’art. 5 bis, comma 7 del proprio regolamento;

Di dare atto che ai sensi dell’accordo per la finanza locale la tariffa per l’acqua potabile deve essere così calcolata che venga ottenuta una copertura delle spese nella misura in ordine al 100% con un minimo del 80%;

Di dare atto che i costi del servizio per l’acqua potabile sono stati calcolati secondo le prescrizioni dell’art. 3 del decreto del presidente della provincia n. 29/2017 nel testo vigente e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2017;

Visto la comunicazione n. 120/2018 dd. 10.12.2018 del Consorzio dei Comuni secondo la quale per l’anno 2019 vengono computati almeno 20% degli ammortamenti;

Visto il modulo di calcolo ed accertato che gli ammortamenti nell’anno 2019 vengono previsti per il 65%;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.12.2018
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
O5AG4MtFnt75rcWrcUu+WHfNZdg73UK+dxkydzzg+IU=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 12.12.2018
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
AMoJnY4/6uEWYoCY+zSmh24cIfAnSBtn1BKApmUpzsE=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2018;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Vorbehaltlich der Genehmigung der Gemeindeverordnung wie eingangs ausgeführt den Tarif für den öffentlichen Trinkwasser-versorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzusetzen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. in Höhe von 10%):

a) jährlicher Fixtarif pro Zähler jeglicher Zoll: 13,20 Euro

b) mengenabhängiger Tarif pro m³ gemäß Art. . 5/bis, Absatz 4, 5, 6 und 7 der Gemeindeverordnung:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.12.2018
Dr. Manfred Mutschlechner
Hash:
O5AG4MtFnt75rcWrcUu+WHfNZdg73UK+dxkydzzg+IU=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 12.12.2018
Gertraud Schmid Marcher
Hash:
AMoJnY4/6uEWYoCY+zSmh24cIfAnSBtn1BKApmUpzsE=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2018;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 4 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Fatto salvo l'approvazione del regolamento comunale come indicato nelle premesse di fissare con decorrenza 01/01/2019 la tariffa per il servizio idro-potabile pubblico come segue (più aliquota IVA nella misura di legge pari al 10%):

a) tariffa fissa annuale per contenitore di qualsiasi pollici: 13,20 Euro

b) tariffa basata sul consumo per m³ ai sensi dell'art. 5Bis, commi 4, 5, 6 e 7 del regolamento comunale:

Nutzung / Uso	Beschreibung / Descrizione	Betrag / Importo
Haushalt / Uso domestico	Einheitstarif / tariffa unica	0,24 Euro
Nicht-Haushalt / Uso non domestico	Grundtarif für Nichthaushalte bis 200 m³ pro Nichthaushalt Tariffa base non domestica fino a 200 mc per unità non domestica	0,24 Euro
	Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 200 m³ Tariffa non domestica maggiorata superiore a 200 mc	0,32 Euro

Gemischte Nutzung / Uso misto	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit Tariffa unica fino a 120 mc per ogni unità abitativa	0,24 Euro
	Nichthaushalt bis 200 m³ pro Nichthaushalt (Betriebseinheit) Non domestico fino a 200 mc per unità non domestica	0,24Euro
	Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 200 m³ Tariffa maggiorata uso non domestico superiore a 200 mc	0,32Euro
Tränktarif / Abbeveraggio	Viehtränke / abbeveraggio	0,21 Euro

2. Festzuhalten, dass bei der Anwendung der erwähnten Tarife der gesetzlich vorgeschriebene Deckungssatz der Gesamtkosten der Trinkwasserversorgung erreicht wird.

3. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

2. Di dare atto che con l'applicazione delle predette tariffe si raggiunge il limite di copertura legalmente prescritto per i costi complessivi relativi all'approvvigionamento idrico.

3. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.

4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär - Il Segretario Comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG	**PUBBLICAZIONE**
Gegenständlicher Beschluss wird vom 12.12.2018 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 12.12.2018, per 10 giorni consecutivi.

ERGANGEN AN:		**TRASMESSO A:**
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi
Sekretariat	☐	segreteria
Lizenzamt	☐	ufficio licenze
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale

d3 Akt Nr.: **d3 fascicolo nr.:**	**38982**

Originale – Urschrift **Nr. 2**

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

COMUNE DI TERMENO
Provincia Autonoma di Bolzano

MARKTGEMEINDE TRAMIN
Autonome Provinz Bozen

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

Seduta del – Sitzung vom ore – Uhr

n. prot./Prot.Nr. 30.01.2019 20:00

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

			A.E.A.G	A.U.A.I
Wolfgang Oberhofer	Sindaco	Bürgermeister		
Martin Foradori	Consigliere	Ratsmitglied		
Siegfried Oberhofer	Consigliere	Ratsmitglied		
Otmar Straudi	Consigliere	Ratsmitglied		
Markus Stolz	Consigliere	Ratsmitglied		
Günther Geier	Consigliere	Ratsmitglied	X	
Franzjosef Roner	Consigliere	Ratsmitglied		
Martin Rellich	Consigliere	Ratsmitglied		
Robert Greif	Consigliere	Ratsmitglied		
Sieglinde Häusl Matzneller	Consigliere	Ratsmitglied		
Jürgen Rella	Consigliere	Ratsmitglied		
Werner Rellich	Consigliere	Ratsmitglied		
Konrad Dezini	Consigliere	Ratsmitglied		
Brigitte Bernard Rellich	Consigliere	Ratsmitglied	X	
Annemarie Atz Teutsch	Consigliere	Ratsmitglied	X	
Tobias Ungerer	Consigliere	Ratsmitglied		
Silvia Kastl	Consigliere	Ratsmitglied		
Annika Koppelstätter	Consigliere	Ratsmitglied		

Segretario: Schriftführer:

Christian Tetter

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Wolfgang Oberhofer

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

OGGETTO

Nuova determinazione della tariffa per il consumo di acqua potabile con effetto 01.01.2019

GEGENSTAND

Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser mit Wirkung 01.01.2019

Nuova determinazione della tariffa per il consumo di acqua potabile con effetto 01.01.2019

Premesso che il servizio degli acquedotti nel territorio comunale di Termeno viene gestito direttamente dal comune;

Vista la legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 disciplina le disposizioni sulle acque.

Con il decreto del presidente della provincia del 20 marzo 2006, n. 12 è stato approvato il regolamento sul servizio idropotabile.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 859 del 08 agosto 2017 è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo all'applicazione delle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del D.P.P. del 16 agosto 2017, n. 29.

Visto la deliberazione del consiglio comunale no. 51 dd. 30.11.2017 inerente la nuova determinazione della tariffa per il consumo di acqua potabile con effetto 01.01.2018;

Con D.P.P. del 6 novembre 2017, n. 40 per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile trova applicazione dal 1° gennaio 2018, cosicché la prima applicazione riguarda la tariffa per l'acqua potabile dell'anno 2019.

Per una corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

ricordato che l'amministrazione comunale, con delibera del consiglio comunale n. 41 del 08.10.2018, ha approvato il nuovo regolamento comunale per il servizio idropotabile pubblico;

ravvisata ora la necessità di determinare con decorrenza dal 01.01.2019 le tariffe del servizio idropotabile pubblico come stabilite nel predetto regolamento;

visto in particolare l'art. 5 e l'art. 5/bis del predetto regolamento;

visto l'elenco delle presumibili spese per il servizio idropotabile pubblico per l'anno 2019, il quale forma parte integrante ed essenziale della presente deliberazione;

accertato che le spese presunte per l'anno 2019 ammontano a 221.115,79 Euro,

ritenuto assicurare tramite la determinazione della tariffa ottenere una copertura nella misura attorno al 95 % ca. della spesa presunta anche al fine di ottenere l'equilibrio finanziario del bilancio 2019;

vista la relazione illustrativa ed il calcolo, elaborato dal segretario comunale in collaborazione col ufficio conta-

Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser mit Wirkung 01.01.2019

Vorausgeschickt, dass die Trinkwasserversorgung im Gemeindegebiet von Tramin direkt von der Gemeinde geführt wird;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Juni 2002, Nr. 8 regelt die Bestimmungen über die Gewässer.

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 20. März 2006, Nr. 12 wurde die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08. August 2017 wurde die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs im Sinne des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29 genehmigt.

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 51 vom 30.11.2017 betreffend die Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser mit Wirkung 01.01.2018;

Mit D.L.H. vom 6. November 2017, Nr. 40 wird die Anwendung der Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs für Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, auf den 01. Jänner 2018 verschoben, sodass die Erstanwendung den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 betrifft.

Für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife muss eine Zuordnung zu den Nutzungen vorgenommen und gewisse Entscheidungen vorab getroffen werden, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Daran erinnert, dass die Gemeindeverwaltung mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 08.10.2018 die neue Gemeindeverordnung für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat;

gesehen nun die Notwendigkeit, die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung ab dem 01.01.2019 laut obgenannter Verordnung festzulegen;

gesehen insbesonders den Art. 5 und Art. 5/bis der oben genannten Verordnung;

gesehen das Verzeichnis der voraussichtlichen Ausgaben für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019, welches wesentlichen und integrierenden Bestandteil vorliegenden Beschlusses bildet;

festgestellt, dass sich die voraussichtlichen Ausgaben für das Jahr 2019 auf insgesamt 221.115,79 Euro belaufen;

erachtet durch die Festlegung des Tarifes, zumindest eine Deckung der mutmaßlichen Kosten im Ausmaß von ca. 95% zu erreichen auch zum Zwecke der Gewährleistung des finanziellen Ausgleichs des Haushaltsvoranschlages 2019;

gesehen den erläuternden Bericht und die Berechnung, ausgearbeitet vom Gemeindesekretär in Zusam-

bilità;

visto le disposizioni legislative vigenti sulla Finanza Locale;

visto il vigente statuto comunale;

visto il vigente Regolamento comunale di contabilità nonché il regolamento per la disciplina dei contratti;

visto

- il parere tecnico (IwH+Itujcy5XaaXdhe+Gg56GfvBx2YurvvngOvjV9PE=)
- il parere contabile (lTzdO855XTMLSRaMetykFoJmnOxnibltv2kzVK3aVH0=)

rilasciati ai sensi dell'art. 185 e 187 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, sulla proposta di deliberazione;

Visto il nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 (pubblicato nel Supplemento n. 2 al B.U. n. 19/I-II del 10/05/2018 n.t.v. nonché le relative norme di attuazione;

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 15 voti favorevoli, 0 contrari e 0 astensioni, su 15 consiglieri presenti e votanti, espressi per alzata di mano in forma legale:

menarbeit mit dem Amt für Buchhaltung;

nach Einsichtnahme in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen über die Lokalfinanzen;

nach Einsichtnahme in das geltende Gemeindestatut;

nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, sowie die Verordnung zur Regelung der Verträge;

gesehen

- das fachliche Gutachten (IwH+Itujcy5XaaXdhe+Gg56GfvBx2YurvvngOvjV9PE=)
- das buchhalterische Gutachten (lTzdO855XTMLSRaMetykFoJmnOxnibltv2kzVK3aVH0=)

abgegeben gemäß Art. 185 und 187 des neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, zur Beschlussvorlage;

Einsicht genommen in den neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2 (veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 10/05/2018 Nr. 19/I-II sowie die entsprechenden Durchführungsbestimmungen;

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 15 Ja-Stimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, bei 15 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern, ausgedrückt durch Handerheben in gesetzmäßiger Form:

1) di approvare l'allegato elenco delle spese previste per l'anno 2019 per il servizio di gestione degli acquedotti, che viene dichiarato parte integrante ed essenziale della presente deliberazione;

2) di rideterminare le tariffe per il servizio degli acquedotti con decorrenza dal 01.01.2019 per l'anno 2019, come segue:

1) die beiliegende Aufstellung der für das Jahr 2019 vorgesehenen Ausgaben für die Führung der Trinkwasserleitungen, welche zum wesentlichen und integrierenden Bestandteil vorliegenden Beschlusses erklärt wird, zu genehmigen;

2) die Tarife, für den Dienst der Trinkwasserversorgung ab dem 01.01.2019 für das Jahr 2019, wie folgt neu festzusetzen:

Tariffa fissa annuale (in base alla dimensione del contatore):	**Jährlicher Fixtarif (aufgrund der Zählergröße):**
Dimensione contatore/Zählergröße	**tariffa fissa/Fixtarif**
0,50 pollice /Zoll	30,68182 €
0,75 pollice/Zoll	46,02727 €
1,00 pollice/Zoll	61,36364 €
1,25 pollice/Zoll	92,04545 €
1,50 pollice/Zoll	122,72727 €
1,75 pollice/Zoll	153,40909 €
2,00 pollice/Zoll	184,09091 €
2,25 pollice/Zoll	214,77273 €
2,50 pollice/Zoll	245,45455 €
2,75 pollice/Zoll	276,13636 €
3,00 pollice/Zoll	306,81818 €

4,00 pollice/Zoll	337,50000 €

Tariffa basata sul consumo			**Verbrauchsabhängiger Tarif:**	
Categoria	**Kategorie**		**F**	**tariffa - Tarif**
Uso domestico	Haushalt	tariffa unica basata sul consumo / verbrauchsabhängiger Einheitstarif		0,55848 €
Non domestico	Nicht Haushalt	tariffa base – Grundtarif	fino a / bis zu 200 m³	0,55848 €
		maggiorata – erhöht	superiore a / über 200 m³	0,72602 €
Misto	Gemischt	tariffa unica basata sul consumo / verbrauchsabhängiger Einheitstarif	fino a / bis zu 120 m³	0,55848 €
		tariffa base non domestico – Grundtarif Nicht Haushalt	fino a / bis 200 m³	0,55848 €
		maggiorata – erhöht	superiore a / 0,55848 €uro	0,72602 €

3) tutte le tariffe come sopra determinate sono soggette dell'onere IVA in misura legale attualmente al 10%;

4) di dare atto che con la conferma delle tariffe come sopra determinato, la copertura prevista del costo complessivo di gestione del servizio in parola sarà approssimativamente del 95,00%;

5) di incassare l'entrata dalla tariffa sul cap. 30100.01.010104, del bilancio 2019;

6) di stabilire infine, che la presente deliberazione, divenuta esecutiva a norma di legge, viene comunicata almeno entro il **30 giugno** all'Ufficio provinciale Gestione Risorse Idriche ai sensi dell'art. 20, comma 1 del D.P.G.P. del 20.03.2006, n. 12, nonché all'osservatorio prezzi e tariffe della Provincia;

7) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, può presentare opposizione alla Giunta Comunale entro il periodo dei dieci giorni di pubblicazione della stessa all'albo comunale; entro 60 giorni dalla data di esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R.

3) alle wie oben angeführten Tarife unterliegen der Mehrwertsteuer im gesetzlichen Ausmaß von derzeit 10%;

4) festzustellen, dass mit der Festlegung der Tarife wie oben bestimmt, die Deckung der Gesamtausgaben des gegenständlichen Dienstes sich auf annähernd 95,00% belaufen wird;

5) die Einnahme aus dem Tarif auf dem Kapitel 30100.01.010104 des Haushaltes 2019 zu verbuchen;

6) schlussendlich festzulegen, dass dieser Beschluss nach seiner Vollstreckbarkeit spätestens bis zum **30. Juni** dem Landesamt für Gewässernutzung gemäß Art. 20, Absatz 1 des D.LH. vom 20.03.2006, Nr. 12 übermittelt, sowie der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife des Landes;

7) ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss von jedem Bürger, gemäß Art. 183, Absatz 5 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann; ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto:

Il Presidente – Der Vorsitzende
Wolfgang Oberhofer

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Il Segretario – Der Sekretär
Christian Tetter

(digital unterschrieben – firmato digitalmente)

Urschrift - Originale Nr. 323

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del: 28/12/2018 — Uhr – Ore: 18:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	MATSCHER Christoph	Sindaco		
Gemeindereferent	KNOLL Thomas Anton	Assessore		
Gemeindereferentin	HOLZNER MAIR Olivia	Assessore	X	
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin / Assiste la segretaria comunale

RUNER Margareth

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

MATSCHER Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt wird folgender / nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

Öffentlicher Trinkwasserdienst: Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserdienst im Einzugsgebiet der Gemeinde Tisens für das Jahr 2019

OGGETTO

Servizio idropotabile pubblico: Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico nel comprensorio del Comune di Tesimo per l'anno 2019

Vorausgeschickt, dass mit D.L.H. vom 16.08.2017, Nr. 29, die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt wurde;

Premesso che con D.P.P. del 16/08/2017, n° 29, è stato approvato il nuovo regolamento afferente le tariffe per l'acqua potabile;

dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 44/2018 vom 22.11.2018 die neue Verordnung für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst in der Gemeinde Tisens genehmigt wurde;

che con deliberazione consiliare n. 44/2018 del 22/11/2018, è stato approvato il nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico nel Comune di Tesimo;

dass der Tarif für den Wasserverbrauch dem effektiven Wasserverbrauch entsprechend berechnet und der Verbrauch über Wasserzähler ermittelt wird;

che la tariffa sul consumo d'acqua viene calcolata in base all'effettivo consumo rilevato tramite contatore;

dass sich der Tarif zusammensetzt aus einem jährlichen Fixtarif pro Zähler und einem verbrauchsabhängigen Tarif und dass dadurch die Betriebskosten der Anlagen und die Investitionen gedeckt und keine Gewinne erwirtschaftet werden dürfen;

che la tariffa è articolata in una tariffa fissa annuale per contatore ed una tariffa basata sul consumo, destinata alla copertura dei costi di funzionamento e degli investimenti senza realizzare utili;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung, betreffend die Bestimmungen über die Gewässer;

Vista la L.P. 18 giugno 2002, n° 8 nel testo vigente, concernente le disposizioni sulle acque;

Nach Einsichtnahme in die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Tisens, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 44 vom 22/11/2018.

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune di Tesimo, approvato con delibera consiliare n. 44 dd. 22/11/2018

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile).

Festgestellt, dass die Gemeinde gemäß Art. 2 des D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs), jährlich innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags die Trinkwassertarife für das Folgejahr festlegt und diese bis zum 31. Jänner dem Landesamt für Gewässernutzung mitteilt;

Constatato che il Comune ai sensi dell'art. 2 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile) definisce annualmente per l'anno successivo, entro i termini per l'approvazione del bilancio di previsione, le tariffe dell'acqua per metro cubo, e comunica il relativo provvedimento all'Ufficio provinciale gestione risorse idriche entro il 31 gennaio;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Darauf hingewiesen, dass die öffentliche Trinkwasserversorgung in der Gemeinde Tisens von den folgenden Betreibern durchgeführt wird:

Ravvisato che l'approvvigionamento idropotabile nel Comune di Tesimo viene eseguito dai seguenti gestori:

Tisens und Naraun: „GemeindeTisens”

Tesimo e Narano: “Comune di Tesimo”

Prissian: Trinkwassergenossenschaft „Prissian“

Prissiano: consorzio acqua potabile „Prissiano“

Platzers: Trink-und Löschwasserkonsortium „Platzers“

Plazzoles: consorzio acqua potabile e di spegnimento „Plazzoles“

Grissian: Meliorierungskonsortium „Grissian“

Grissiano: “Meliorierungskonsortium Grissiano”

Gfrill: Trinkwasserkonsortium „Gfrill“

Caprile: consorzio acqua potabile „Caprile”

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass im Rahmen der Finanzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung in der Autonomen Provinz Bozen vereinbart worden ist, dass unter anderem die Kosten für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst zu mindestens 90% aus den entsprechenden Tarifeinnahmen gedeckt werden

Tenuto conto che nell'ambito dell'accordo per la finanza locale della Provincia Autonoma di Bolzano viene tra l'altro concordato, che le spese complessive del servizio idropotabile pubblico devono essere coperte nella misura minima del 90% con le entrate provenienti dalle relative tariffe e che nel caso non venisse raggiunto questo tasso di copertura la quota pro-capite a favore

müssen, andernfalls wird die Pro-Kopf-Quote an die Gemeinde um den festgestellten Abgang vermindert;

Nach Einsichtnahme in die Kostenberechnungen für den öffentlichen Trinkwasserversorungsdienst der oben angeführten fünf Betreiber für das Jahr 2019;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 9 das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs) und in die Gemeindeverordnung;

Festgestellt, dass die Betreiber zur Deckung der Dienste folgende Trinkwassertarife und Fixtarife vorschlagen:

del Comune viene ridotta dell'importo scoperto accertato;

Visti i preventivi dei costi per il servizio idropotabile pubblico dei sopraindicati quattro gestori per l'anno 2019;

Visto l'articolo 9 del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile) ed il regolamento comunale;

Constatato che i gestori per la copertura dei servizi propongono le seguenti tariffe a consumo e fisse:

Öffentlicher Trinkwasserlieferant „Tisens und Naraun“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 25,82 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 3/4 Zoll: 19,37 Euro pro Zähler

fornitore pubblico di acqua potabile „Tesimo e Naraun“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 25,82 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad 3/4 pollice 19,37 €

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

La tariffa per l'acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,176 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,176 €
	> 200 m³	130%	0,230 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0,176 €
	< 200 m³	100%	0,176 €
	> 200 m³	130%	0,230 €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,141 €

Trinkwassergenossenschaft „Prissian“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 32,61 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

consorzio acqua potabile „Prissiano“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 32,61 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

La tariffa per l'acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,220 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,220€
	> 200 m³	130%	0,286 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0,220 €
	< 200 m³	100%	0,220 €
	> 200 m³	130%	0,286 €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,176 €

Trinkwassergenossenschaft „Platzers“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 33,00 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif beträgt einheitlich 0,09 Euro pro / m3.

consorzio di miglioramento „Plazzoles“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 33,00 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è uniforme a 0,09 Euro / m3.

Trinkwassergenossenschaft „Grissian“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 16,67 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif beträgt einheitlich 0,30 Euro pro / m3.

consorzio acqua potabile „Grissiano“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 16,67 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è uniforme a 030 Euro / m3.

Trinkwasserkonsortium „Gfrill“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 28,58 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

consorzio acqua potabile „Gfrill“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 28,58 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile		2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni	Tarif pro m³ tariffa per mc

Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,816 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,816 €
	> 200 m³	130%	0, €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0, €
	< 200 m³	100%	0, €
	> 200 m³	130%	0, €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,652 €

Für notwendig erachtet, die oben vorgeschlagenen Tarife zu genehmigen;

Ritenuto di procedere all'approvazione delle tariffe proposte sopra;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino- Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Visto lo statuto comunale;

Angesichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Per l´esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (xWESWpw4uC4XTln+baFH1lKVX5I7BzGLpYUTarexKu8=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (YGNSohz/36yyAQpYqkPUqaq5fZjDV7wBoLD0grsgQgk=);

- alla regolarità tecnica (xWESWpw4uC4XTln+baFH1lKVX5I7BzGLpYUTarexKu8=)
- alla regolaritá contabile (YGNSohz/36yyAQpYqkPUqaq5fZjDV7wBoLD0grsgQgk=);

B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig:

Die Gebühr für das bezogene Trinkwasser und den Fixtarif für das Jahr 2019 folgendermaßen festzulegen:

L A G I U N T A C O M U N A L E
D E L I B E R A

ad unanimità di voti:

Di determinare la tariffa e i costi fissi per l'acqua potabile per l'anno 2019 come segue:

Öffentlicher Trinkwasserlieferant „Tisens und Naraun“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 25,82 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 3/4 Zoll: 19,37 Euro pro Zähler

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

fornitore pubblico di acqua potabile „Tesimo e Narano“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 25,82 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad 3/4 pollice 19,37 €

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,176 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,176 €
	> 200 m³	130%	0,230 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0,176 €
	< 200 m³	100%	0,176 €
	> 200 m³	130%	0,230 €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,141 €

Trinkwassergenossenschaft „Prissian“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 32,61 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

consorzio acqua potabile „Prissiano“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 32,61 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,220 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,220€
	> 200 m³	130%	0,286 €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0,220 €
	< 200 m³	100%	0,220 €
	> 200 m³	130%	0,286 €

Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,176 €

Trinkwassergenossenschaft „Platzers“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 33,00 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif beträgt einheitlich 0,09 Euro pro / m3.

consorzio di miglioramento „Plazzoles“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 33,00 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è uniforme a 0,09 Euro / m3.

Trinkwassergenossenschaft „Grissian“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 16,67 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif beträgt einheitlich 0,30 Euro pro / m3.

consorzio acqua potabile „Grissiano“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 16,67 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è uniforme a 030 Euro / m3.

Trinkwasserkonsortium „Gfrill“

Fixtarif bis zu einer Zählergröße von 1 Zoll: 28,58 Euro pro Zähler

Fixtarif bis zu einer Zählergröße über 1 Zoll: nicht vorhanden

Der verbrauchsabhängige Trinkwassertarif wird laut nachstehender Tabelle berechnet.

consorzio acqua potabile „Gfrill“

Tariffa fissa annuale per contatore fino alla misura di un pollice 28,58 €

Tariffa fissa annuale per contatore con misura superiore ad un pollice: non presente

La tariffa per l’acqua potabile a consumo è calcolata secondo la tabella indicata.

Trinkwassertarif tariffa per l'acqua potabile			2019
Kategorie categoria	Staffelung scaglioni		Tarif pro m³ tariffa per mc
Haushalt uso domestico	Einheitstarif tariffa unica	100%	0,816 €
Nicht-Haushalt uso non domestico	<200 m³	100%	0,816 €
	> 200 m³	130%	0, €
gemischte Wassernutzung utilizzo idrico misto	<120 m³	100%	0, €
	< 200 m³	100%	0, €
	> 200 m³	130%	0, €
Tränktarif (Landwirtschaft) Abbeveraggio (agricoltura)	Einheitstarif tariffa unica	80%	0,652 €

1) Es wird ausdrücklich festgehalten, dass laut den

1) Viene dato esplicitamente atto che secondo le valu-

von den Betreibern vorgelegten Berechnungen und auf Grund eines geschätzten Trinkwasserverbrauchs, für das Jahr 2019 mindestens 90% der Gesamtkosten für die Führung des Dienstes durch die jeweiligen Tarifeinnahmen gedeckt werden können.

tazioni e calcoli effettuati dai gestori ed in base ad una stima della quantitá del consumo di acqua potabile, per l'anno 2019 almeno il 90% delle spese complessive per la gestione del servizio possono essere coperte dalle entrate provenienti dall'applicazione delle corrispondenti tariffe.

2) Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung nach sich zieht

2) Viene dato atto che il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa.

3) dieser Beschluss wird aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar erklärt;

3) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
MATSCHER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la Segretaria comunale
RUNER Margareth

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
St.-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers

COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. – n. **484** Sitzung vom – seduta del **19.12.2018** Uhr – ore **08:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen: Sono intervenuti:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Gernot Psenner	Bürgermeister/Sindaco		
Martin Antholzer-Pfeifer	Referent/Assessore		
Helga Mahlknecht	Referentin/Assessore		
Mark Raffeiner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin Assiste la segretaria comunale
Sabine Scantamburlo Platter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Gernot Psenner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Festsetzung der Wasserbezugstarife für das Jahr 2019.

OGGETTO

Fissazione delle tariffe per l'erogazione dell'acqua per l'anno 2019.

Tiers – Tires, 19.12.2018

Mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017 Nr. 29 ist eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen worden.

Unter Berücksichtigung der oben genannten neuen Trinkwassertarifregelung hat der Gemeindenverband mit Mitteilung Nr. 89/2018 die notwendigen Anpassungen, die an der bestehenden Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst anzubringen sind, übermittelt.

Die abgeänderte Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst wird dem Gemeinderat in der Sitzung vom 27.12.2018 zur Genehmigung vorgelegt.

Auf der Grundlage des vorbereiteten Entwurfs ist es notwendig, die Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst aufgrund der Neuerungen betreffend deren Berechnung abzuändern.

Gemäß Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018 müssen in den Jahre 2019, 2020 und 2021 die Ausgaben des Trinkwasserversorgungsdienstes mindestens zu 80% durch entsprechende Einnahmen gedeckt werden.

Die voraussichtlichen Kosten des Dienstes für das Jahr 2019 werden wie folgt quantifiziert:

Con Decreto del Preisdente della Provincia 16.08.2017 n. 29 é stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile.

Tenendo conto del nuovo regolamento riguardo la tariffa per l'acqua potabile, il Consorzio dei Comuni con comunicazione n. 89/2018 ha trasmesso le modifiche, da applicare al regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Il regolamento comunale modificato sul servizio idropotabile pubblico viene sottoposto al consiglio comunale per l'approvazione nella seduta del 27.12.2018.

Sulla base della bozza elaborata é necessario modificare le tariffe del servizio idropotabile, dato che sono cambiate le modalità di calcolo delle tariffe.

Ai sensi della comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 120/2018 del 10.12.2018 i costi del servizio di approvvigionamento idrico negli anni 2019, 2020 e 2021 devono essere coperti dalle relative entrate nella misura minima dell'80%.

I presumibili costi per il servizio per l'anno 201 vengono quantificati come di seguito indicato:

allgemeine Führungsausgaben	17.050,00 €	spese generali di gestione
Personalkosten	18.943,15 €	costi del personale
Darlehenstilgungsrate (Zinsen ohne Kapital abzüglich Landesbeiträge)	902,78 €	rata di ammortamento mutui (interessi senza capitale detratti i contributi provinciali)
Fond für zweifelhafte Forderungen	1.115,49 €	fondo crediti dubbia esigibilità
Abschreibungen (100% für 2019)	20.033,27	ammortamenti (100% per 2019)
SUMME	*58.044,69 €*	*SOMMA*

Die Einnahmen aus der Anwendung der Trinkwassergebühren im Jahr 2018 wurden mit 57.995,40 €, inklusive MwSt., festgestellt.

Für das Jahr 2019 werden Einnahmen aus der Trinkwassergebühr über 57.000,00 € veranschlagt.

Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Verordnung über über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, welche dem Gemeinderat am 27.12.2018 zur Genehmigung vorgelegt wird;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- Positives fachlich administratives Gutach-

L'entrata derivante dall'applicazione delle tariffe dell'acqua nell'anno 2018 è stata accertata con 57.995,40 €, IVA compresa.

Le entrate derivanti dalle tariffe acqua per l'anno 2019 vengono calcolate con 57.000,00 €.

Vista la bozza del regolamento sul servizio idropotabile pubblico, che viene sottoposta al consigliko comunale per l'approvazione il 27.12.2018;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

- parere tecnico amministrativo Positivo

ten abgegeben von Anni Brida am 19.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (xZb2OdUfAZCbM7ZGKY6WAU56O1nu2DgcJMpIUtUFAYQ=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Georg Aichner am 18.12.2018 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (lJXx9CIfQgFv2qKABy-rag+BwDVjfyzGDHea3ozOtBh4=)

espresso da Anni Brida il 19.12.2018, impronta digitale del parere (xZb2OdUfA-ZCbM7ZGKY6WAU56O1nu2DgcJMpIU-tUFAYQ=)
- parere contabile Positivo espresso da Georg Aichner il 18.12.2018, impronta digitale del parere (lJXx9CIfQgFv2qKABy-rag+BwDVjfyzGDHea3ozOtBh4=)

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

Visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

fasst der Gemeindeausschuss bei 4 anwesenden und 4 abstimmenden Mitgliedern, mit 4 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

con 4 membri presenti e 4 membri votanti, con 4 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

B E S C H L U S S

D E L I B E R A

1. Die Tarife für den Trinkwasserbezug für das Jahr 2019 werden wie folgt festgesetzt:
a) Fixtarif:

1. Le tariffe per il rifornimento dell'acqua potabile dell'anno 2015 vengono fissate come segue:
a) Tariffa fissa:

Zähler | contatore	€
1/2 Zoll |pollice	9,31
3/4 Zoll | pollice	15,51
1 Zoll | pollice	31,02
1 1/4 Zoll | pollice	46,53
1 1/2 Zoll | pollice	62,04
2 Zoll | 2 pollice	77,55

b) Kategorie Nutzung Haushalt:
begünstigter Haushaltstarif: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 35 m³ pro ansässige Person, 0,33 € pro m³;
Haushaltsgrundtarif: bei einem höheren Jahresvolumen als 35 m³ pro ansässige Person: 0,49 € pro m³;

b) categoria uso domestico:
tariffa domestica agevolata: con un volume annuo inferiore o pari a 35 m³ per persona residente: 0,33 € a m³;
tariffa domestica base: con un volume annuo superiore a 35 m³ per persona residente: 0,49 € a m³;

c) Kategorie Nutzung Nicht-Haushalt:
Grundtarif: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³: 0,49 € pro m³;
erhöhter Tarif: bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³: 0,64 € pro m³;

c) categoria uso non domestico:
tariffa base: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³: 0,49 € a m³;
tariffa maggiorata: con un volume annuo superiore a 200 m³: 0,64 € a m³;

d) Kategorie gemischte Wassernutzung:
begünstigter Haushaltstarif: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 35 m³ pro ansässige Person, 0,33 € pro m³;
Haushaltsgrundtarif: bei einem höheren Jahresvolumen als 35 m³ pro ansässige Person: 0,49 € pro m³;
Grundtarif Nicht-Haushalt: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³: 0,49 € pro

d) categoria uso idrico misto:
tariffa domestica agevolata: con un volume annuo inferiore o pari a 35 m³ per persona residente: 0,33 € a m³;
tariffa domestica base: con un volume annuo superiore a 35 m³ per persona residente: 0,49 € a m³;

tariffa base unità non domestica: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³: 0,49 € a m³;

m³;
erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte: auf alle weiteren vom Zähler erhobenen Kubikmeter: 0,64 € pro m³;

e) Landwirtschaftliche Nutzung (Viehtränke): 0,19 € pro m³.

2. Es wird festgehalten, dass die Einnahme im Haushalt 2018 unter Kapitel 3010001010104 vorgesehen ist.

3. Es wird festgehalten, dass diese Tarife nur dann in Kraft treten, wenn der Gemeinderat in seiner Sitzung am 27.12.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

4. Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Haushaltsvoranschlag termingerecht innerhalb 2018 genehmigt werden kann.

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben.
Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

tariffa non domestica maggiorata: per tutti gli altri metri cubi conteggiati dal contatore: 0,64 € a m³;

e) uso agricolo (abbeveraggio): 0,19 € a m³.

2. di dare atto che l'entrata è prevista nel bilancio 2018 sul cap. 3010001010104.

3. di dare atto che le nuove tariffe entrano in vigore soltanto, qualora il consiglio comunale approva il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico nella seduta del 27.12.2018;

4. di dichiarare la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2), per poter approvare il bilancio entro l’anno 2018.

Ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione.
Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Gernot Psenner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN
LA SEGRETARIA COMUNALE

Sabine Scantamburlo Platter

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 20.12.2018
vollstreckbar am 19.12.2018

pubblicato il 20.12.2018
esecutivo il 19.12.2018

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 658

GEMEINDE TIROL
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI TIROLO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom - Seduta del 18/12/2018

Uhr - ore 17:30

Betrifft:

Genehmigung der Trinkwassertarife ab 01.01.2019 - unverzüglich vollziehbar

Oggetto:

Approvazione delle tariffe per l'acqua potabile dal 01.01.2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale “Codice degli enti locali della Regione Autonoma di Trentino-Alto Adige” vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Dr. Erich Ratschiller		
Dr. Andreas Johann Ladurner	X	
Markus Brida		
Marie Theres Khuen		
Peter Schöpf		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Kathrin Gutwenger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Dr. Erich Ratschiller

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 658 vom 18/12/2018

Betrifft: **Genehmigung der Trinkwassertarife ab 01.01.2019 - unverzüglich vollziehbar**

Es ist notwendig, die Trinkwassertarife für das Jahr 2019 festzulegen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 36 vom 20.11.2018;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“;

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 20.03.2006, Nr. 12 „Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst“;

Nach Einsichtnahme in das Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 „Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifes“;

Im Sinne des Dekret vom Landeshauptmann vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 2 Absatz 1 wird der Tarif von den Gemeinden jedes Jahr für das darauffolgende Jahr innerhalb der Frist für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages bestimmt;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 1 müssen die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in zumindest folgende zwei Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:
- Nutzung in Haushalten,
- Nutzung in Nicht-Haushalten;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 2 setzt sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammen:
- jährlicher Fixtarif,
- verbrauchsabhängiger Tarif;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 Art. 9 Absatz 3 deckt der jährliche Fixtarif bis zu 30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Laut Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 36 vom 20.11.2018, wurde der jährliche Fixtarif auf 15% der Gesamtkosten und auf der Grundlage der Zählergröße definiert;

Dass laut Mitteilung des Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 der Deckungssatz der Dienste für die Jahre 2019, 2020 und 2021 auf 80% anstelle von 90% festgelegt wurde;

Nach Einsicht in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag für das laufende Geschäftsjahr;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018:

Delibera della Giunta comunale n. 658 dd. 18/12/2018

Oggetto: **Approvazione delle tariffe per l'acqua potabile dal 01.01.2019 - immediatamente eseguibile**

È necessario determinare le tariffe per l‘acqua potabile per l’anno 2019;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 36 del 20.11.2018;

Visto la legge provinciale 18.06.2002, n. 8 “Disposizioni sulle acque”;

Visto il decreto del presidente della provincia del 20.03.2006 n° 12 „regolamento sul servizio idropotabile“;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29 „Regolamento d‘esecuzione relativo alle tariffe per l‘acqua potabile“;

Ai sensi del decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 2 comma 1 la tariffa viene determinata dai comuni ogni anno per l'anno successivo entro il termine per l'approvazione del bilancio di previsione;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 1 i costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile devono essere ripartiti almeno tra le seguenti due categorie di utilizzo idrico:
- uso domestico;
- uso non domestico;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 2 la tariffa per l’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
- tariffa fissa annuale;
- tariffa basata sul consumo;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16.08.2017 n° 29, art. 9 comma 3 la tariffa fissa annuale copre fino al 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Secondo il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera consiliare n. 36 del 20.11.2018, la tariffa fissa annuale è stata definita al 15% dei costi complessivi e in base alla dimensione del contatore;

Che secondo la comunicazione n° 120/2018 del consorzio dei comuni per gli anni 2019, 2020 e 2021 il tasso di copertura è stato fissato al 80% al posto del 90%;

Visto il documento unico di programmazione e il bilancio di previsione per l’esercizio corrente;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: fYJR3kmgCBi6J7gVfJgnKd0FQAWOmZxPadpaPiwq7z0= vom 17/12/2018;

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: 19qFaEHdzbmAXmxsfWExGcopqEf0RdRUYxaPwZSXiV8= vom 17/12/2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Dafürgehalten, zur Steigerung der Effizienz des Verwaltungsablaufes und entsprechender Einsparung finanzieller Ressourcen den vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

b e s c h l i e ß t
der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen die Trinkwassergebühren laut beiliegender Tabelle, welche integrierenden und wesentlichen Bestandteil des Beschlusses bildet, ab 01.01.2019 festzulegen.

2. festzustellen, dass bei Anwendung der obigen Gebühren die Gesamtkosten für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 voraussichtlich zu 100 % gedeckt sind.

3. festzuhalten, dass die Bestimmungen dieses Beschlusses auch für die künftigen Jahre Anwendung finden, sofern nicht anderweitig mit Beschluss oder Gesetzesmaßnahme bestimmt wird.

4. vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

- parere tecnico con l'impronta digitale: fYJR3kmgCBi6J7gVfJgnKd0FQAWOmZxPadpaPiwq7z0= del 17/12/2018;

- parere contabile con l'impronta digitale: 19qFaEHdzbmAXmxsfWExGcopqEf0RdRUYxaPwZSXiV8= del 17/12/2018.

Visto il vigente statuto comunale;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Ritenuto opportuno, dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, per aumentare l'efficienza della procedura amministrativa con il conseguente risparmio di risorse finanziarie;

la Giunta Comunale
d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. per i motivi espressi in premessa, di fissare con decorrenza 01.01.2019 le tariffe per l'acqua potabile come elencate nella tabella allegata, la quale forma parte integrante ed essenziale della presente delibera.

2. di dare atto, che con l'applicazione delle tariffe succitate è prevedibile una copertura del 100 % dei costi complessivi del presente servizio per l'anno 2019.

3. di dare atto, che le disposizioni di questa deliberazione trovano applicazione anche per gli anni successivi, se non verrà disposto in altro modo con deliberazione o provvedimento di legge.

4. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Dr. Erich Ratschiller

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

Dr. Kathrin Gutwenger

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadino ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

URSCHRIFT/ORIGINALE **Nr. 2**

GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **UHR - ORE**

17.01.2019 **19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen. **Anwesend sind:**	**Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.** **Sono presenti:**

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	**Bürgermeister/Sindaco**		
Busin Martin	**Gemeindereferent/Assessore**		
Franzelin Tobias	**Gemeindereferent/Assessore**		
Gabrielli Franz	**Gemeindereferent/Assessore**		
Montagna Degiampietro Daniela	**Gemeindereferent/Assessore**		

Mit der Teilnahme des Gemeindesekretärs, Herrn — Partecipa il Segretario comunale, Signor

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr — Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Epp Michael

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. — nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN — LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE

GEGENSTAND: **OGGETTO:**

Festlegung der Trinkwassergebühren für das Jahr 2019.	**Fissazione delle tariffe del canone acqua potabile per l'anno 2019.**

Festlegung der Trinkwassergebühren für das Jahr 2019.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 41 vom 28.11.2018;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilungen Nr. 74/2017, Nr. 94/2017, Nr. 70/2018, Nr. 89/2018, Nr. 100/2018 und Nr. 106/2018 des Gemeindenverbandes über die Abänderungen betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs gemäß DLH Nr. 29/2017;

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung Nr. 120/2018 des Gemeindenverbandes, über folgende Änderungen betreffend:
- die Abschreibungen werden mit mindestens 20% für das Jahr 2019 im Trinkwassertarif berücksichtigt;
- in den Jahren 2019, 2020 und 2021 ist ein Deckungsnachweis für den Trinkwasserdienst von 80% anstelle von 90% zu erzielen;

Nach Einsichtnahme in das Rundschreiben Nr. 18/2018 des Gemeindenverbandes, betreffend die 1. Zusatzvereinbarung - Deckung der Dienste - zur Gemeindenfinanzierung;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Nach Übereinkunft, gegenständlichen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument;

Fissazione delle tariffe del canone acqua potabile per l'anno 2019.

Visto il regolamento sul servizio di somministrazione di acqua potabile, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 41 del 28.11.2018;

Viste le comunicazioni n. 74/2017, n. 94/2017, n. 70/2018, n. 89/2018, n. 100/2018 e n. 106/2018 del Consorzio dei Comuni riguardante le modifiche al regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile ai sensi del DPP n. 29/2017;

Vista la comunicazione n. 120/2018 del Consorzio dei comuni, riguardante le seguenti modifiche:
- gli ammortamenti vengono computati almeno al 20% per la tariffa dell'acqua potabile dell'anno 2019;
- per gli anni 2019, 2020 e 2021 per il servizio acquedotto deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80% al posto del 90%.

Vista la circolare n. 18/2018 del Consorzio dei Comuni, riguardante il 1° accordo aggiuntivo . copertura dei servizi alla finanza locale;

Constatato che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Constatato che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Convenuto di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera;

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 03.05.2018, n .2;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il documento unico di programmazione;

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsvoranschlag und Mehrjahreshaushalt dieser Gemeinde;

Visto il vigente bilancio di previsione e pluriennale di questo Comune;

Nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten mit dem Hashwert: zF4O6yjHX6jETngcLOGVj3K0n1WwQM4N0rBaP3sEV3w=;

Visto il parere tecnico con il valore hash: zF4O6yjHX6jETngcLOGVj3K0n1WwQM4N0rBaP3sEV3w=;

Nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten mit dem Hashwert: zYpTVLHWTz2kckLnPMDr0FXUCyBrVPiIEOkUJUk0aaM=;

Visto il parere contabile con il valore hash: zYpTVLHWTz2kckLnPMDr0FXUCyBrVPiIEOkUJUk0aaM=;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

B E S C H L U S S,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

D E L I B E R A,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Truden i.N. den „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ im Ausmaß von 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ festzusetzen.

1. di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Trodena n.p.n. la “tariffa non domestica maggiorata” pari a 130% della “tariffa non domestica base”

2. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Truden i.N. den Tarif für die Trinkwasserversorgung wie folgt festzusetzen:

2. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Trodena n.p.n. la tariffa per l'erogazione dell'acqua potabile quanto segue:

Kategorie – categoria	**€ / m³**	
Nutzung Haushalt - uso domestico	Verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo	0,9636 Euro/m³ + Mwst/IVA
Nutzung Nicht-Haushalt - uso non domestico	Grundtarif pro Nicht-Haushalt - tariffa base per unità non domestica bis - fino a 200 m³	0,9636 Euro/m³ + Mwst/IVA
	erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte - tariffa non domestica maggiorata mehr als - superiore a 200 m³	1,2526 Euro/m³ + Mwst/IVA

3. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Truden i.N. den jährlicher Fixtarif im Ausmaß von 20% der Gesamtkosten festzusetzen.

3. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Trodena n.p.n. la tariffa fissa annuale pari a 20% dei costi complessivi.

4. Mit Wirkung ab 01.01.2019 in der Gemeinde Truden i.N. den jährlichen Fixtarif pro Zähler wie folgt festzusetzen:

4. Di determinare con effetto dall'01.01.2019 per il Comune di Trodena n.p.n. la tariffa fissa annuale per contatore quanto segue

Zoll – pollice	**Betrag/Zähler – importo/contatore**
½ Zoll – pollice	20,91 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA
¾ Zoll – pollice	27,91 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA
1 Zoll – pollice	34,89 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA
1 ¼ Zoll – pollice	41,87 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA

1 ½ Zoll – pollice	48,85 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA
1 ¾ Zoll – pollice	55,65 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA
2 Zoll – pollice	62,80 Euro/Zähler – contattore + Mwst/IVA

5. Festgestellt, dass für die Berechnung der Gesamtausgaben 40% der Abschreibungen berücksichtigt wurden.

6. Festgestellt, dass mit der Festlegung der Tarife wie oben bestimmt, die Deckung der Gesamtausgaben des gegenständlichen Dienstes sich auf 93,05% belaufen wird.

7. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

8. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

9. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

10. Aufgrund der gegebenen Dringlichkeit wird der gegenständliche Beschluss im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

11. Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkent dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof für die Region Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe

5. Constatato che per il calcolo del costo complessivo è stato considerato una percentuale del 40% degli ammortamenti.

6. Accertato che con la conferma delle tariffe come sopra determinato, la copertura prevista del costo complessivo di gestione del servizio in parola sarà approssimativamente del 93,05%;

7. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

8. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

9. Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

10. Data la sussistente urgenza il presente atto è dichiarato immediatamente esecutivo ai sensi dell'art. 183, comma 4° del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

1.. Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione di 10 giorni, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sen-

von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

si dell'art. 120 c. 5, D.Lgs. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

ABSCHRIFT – COPIA

Nr./n. 329

GEMEINDE TAUFERS I.M.

AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI TUBRE

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM / SEDUTA DEL 21.12.2018 **UHR / ORE 18:00**

Im Sinne des Art. 29, Abs. 2 des E.T der Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Ai sensi dell'art. 29, comma 2 del T.U. dell'ordinamento dei comuni approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L, vennero convocati per oggi, nella solita sala delle riunioni, i componenti della Giunta comunale.

Anwesenheitsübersicht / Quadro delle presenze:

			Entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Gunsch Roselinde	Bürgermeisterin	Sindaca		
Spiess Hans Peter	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Fliri Stefan	Gemeindereferent	Assessore		
Hellrigl Alois	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär Herr

Assiste il Segretario comunale sig.

Dr. Sagmeister Georg

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Gunsch Roselinde

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird folgender Tagesordnungspunkt behandelt:

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa al trattamento del seguente oggetto:

GEGENSTAND

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019

OGGETTO

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019

Beschluss Nr. 329 vom 21.12.2018

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in das L.P. vom 18. Juni 2002 Nr. 8 – Bestimmungen über die Gewässer;

Nach Einsichtnahme in das D.LH. vom 16. August 2017, Nr. 29 – Neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, sowie in die diesbezüglichen Verordnungen Nr. 40/2017 und Nr. 24/2018 in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die verschiedenen Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes zu diesem Thema;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 28 vom 21.12.2018;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 5/bis – Berechnung des Tarifs:

1. *Die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten werden in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert:*
   a) *Nutzung Haushalte;*
   b) *Nutzung Nicht-Haushalte;*
   c) *gemischte Wassernutzung;*
   d) *Nutzung Landwirtschaft: nur ermäßigter Tränktarif.*
2. *Die Zweitwohnungen werden der Kategorie Haushalt zugeordnet.*
3. *Der Trinkwassertarif setzt sich aus folgenden Elementen zusammen:*
   a) *jährlicher Fixtarif: dieser deckt max.30% der Gesamtkosten und wird auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten und/oder Sprinklern definiert;*
   b) *verbrauchsabhängiger Tarif.*
4. *In Bezug auf den vorgenannten verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an.*
5. *In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif der Kategorie „Nutzung Nicht-Haushalte“ geht die Gemeinde wie folgt vor: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasserversorgung) wird der „Grundtarif für Nicht-Haushalte“ berechnet. Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte“ berechnet, der 130% des „Grundtarifs für Nicht-Haushalte“ ausmacht.*
6. *Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzun-*

Delibera n. 329 del 21.12.2018

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 – disposizioni sulle acque;

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 – Nuovo Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile, nonché nei relativi regolamenti n. 40/2017 e n. 24/2018 nel testo vigente;

Viste le varie comunicazioni del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano su questo tema;

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del Consiglio Comunale n. 28 del 21.12.2018;

Visto l’articolo 5/bis – Calcolo della tariffa

1. *I costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:*
   a) *uso domestico;*
   b) *uso non domestico;*
   c) *uso idrico misto;*
   d) *uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta.*
2. *Le seconde abitazioni rientrano nella categoria uso domestico.*
3. *La tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:*
   a) *tariffa fissa annuale: essa copre al massimo 30% dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio e/o sprinkler;*
   b) *tariffa basata sul consumo.*
4. *Per quanto concerne la predetta tariffa basata sul consumo per “uso domestico”, il comune applica il sistema tariffario “tariffa unica basata sul consumo”.*
5. *Per quanto concerne la tariffa basata sul consumo per “uso non domestico”, il comune applica quanto segue: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la “tariffa non domestica base”. Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la “tariffa non domestica maggiorata”, che ammonta al 130% della “tariffa non domestica base”.*
6. *Per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tra-*

gen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird, unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif", dieser Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt. Für das darüber liegende Volumen wird der Tarif laut vorhergehendem Absatz 5 verwendet.

mite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica, in attuazione del sistema tariffario "Tariffa unica basata sul consumo", quest'ultima per i primi 120 m³ per unità abitativa. Per il restante consumo viene adottata la tariffa di cui al precedente comma 5.

7. *Die Gemeinde berechnet auf das mit eigenem Zähler am Stall erhobene Trinkwasser bzw., falls kein eigener Stallwasserzähler eingebaut ist, bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE, den „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft". Dieser Tarif ist um 20% niedriger als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif".*

7. *Il comune calcola sul consumo di acqua potabile rilevato con apposito contatore montato presso la stalla, rispettivamente, in assenza di apposito contatore presso la stalla, fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA, la "tariffa per abbeveraggio ridotta". Questa tariffa è inferiore del 20% alla "tariffa unica basata sul consumo".*

Festgestellt, dass die Gesamtkosten für die Führung des Dienstes im Jahre 2019 auf 20.581,54 € ohne MwSt. und der Wasserverbrauch im Jahr 2019 aufgrund der Vorjahre auf 64.020 m³ geschätzt werden;

Constatato che i costi complessivi per la gestione del servizio per l'anno 2019 vengono stimati con 20.581,54 €, IVA esclusa ed il consumo nell'anno 2019 viene stimato con 64.020 m³;

Nach Einsichtnahme in die neue Tarifberechnung, welche eine ungefähre Gesamteinnahme von 20.000,00 € ohne Mwst. vorsieht und somit eine Deckung von ca. 97,17% der Gesamtausgaben des Dienstes;

Visto il calcolo delle nuove tariffe che prevede un entrata presunta di 20.000,00 €, IVA esclusa e quindi la copertura di ca. 97,17% del costo complessivo del servizio;

Festgehalten, dass die durchschnittliche Anzahl der Großvieheinheiten (GVE) pro landwirtschaftlichem Betrieb für das Berechnungsjahr von Amtswegen beim zuständigen Landesamt erhoben und für alle nötigen Berechnungen verwendet wird. Fehlende bzw. unvollständige Informationen müssen direkt vom landwirtschaftlichen Betrieb geliefert werden;

Constatato, che la somma media delle unità bestiame adulto (UBA) per ogni aziende zootecniche per l'anno di calcolo viene elevata d'ufficio presso l'ufficio provinciale competente ed utilizzata per tutti i calcoli necessari. Informazioni mancanti o incompleti devono essere erogati direttamente dall'impresa agricola;

Nach Einsichtnahme in die Satzung der Gemeinde Taufers i. M., genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 04 vom 31.01.2006;

Visto lo statuto del Comune di Tubre, approvato con deliberazione consiliare n. 04 del 31.01.2006;

Nach Einsichtnahme in den E.T. der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Visto il T.U. delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten, erteilt im Sinne des Art. 81 des E.T. der Gemeindeordnung;

Visti i pareri positivi redatti ai sensi dell'art. 81 del T.U. sull'ordinamento dei comuni;

Ergebnis der Abstimmung in öffentlicher Form mittels Handerheben:

einstimmig

Risultato dalla votazione espressa in forma palese per alzata di mano:

unanimemente

beschließt

delibera

1. die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 im Sinne der geltenden Bestimmungen wie folgt festzulegen (alle Preise zuzügl. 10% MwSt.):

1. di determinare le tariffe per il servizio idropotabile pubblico con decorrenza 01.01.2019 ai sensi delle disposizioni in vigore come segue (tutti prezzi più 10% IVA):

a) jährlicher Fixtarif (30%):

a) tariffa fissa annuale (30%):

Zählergröße - dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Fixtarif tariffa fissa
Z0015	Zähler zu 1/8 Zoll - contatore da 1/8 pollice	0,15	2,87 €
Z0025	Zähler zu 1/4 Zoll - contatore da 1/4 pollice	0,25	4,78 €
Z0045	Zähler zu 3/8 Zoll - contatore da 3/8 pollice	0,45	8,60 €
Z0050	Zähler zu 1/2 Zoll - contatore da 1/2 pollice	0,50	9,56 €
Z0075	Zähler zu 3/4 Zoll - contatore da 3/4 pollice	0,75	14,34 €

Z0100	Zähler zu 1 Zoll - contatore da 1 pollice	1,00	19,12 €
Z0125	Zähler zu 1 1/4 Zoll - contatore da 1 pollice e 1/4	1,25	23,90 €
Z0150	Zähler zu 1 1/2 Zoll - contatore 1 pollice e 1/2	1,50	28,68 €
Z0175	Zähler zu 1 3/4 Zoll - contatore da 1 pollice e 3/4	1,75	33,46 €
Z0200	Zähler zu 2 Zoll - contatore da 2 pollici	2,00	38,24 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - contatore da 2 pollici e 1/4	2,25	43,02 €
Z0250	Zähler zu 2 1/2 Zoll - contatore da 2 pollici e 1/2	2,50	47,80 €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - contatore da 2 pollici e 3/4	2,75	52,58 €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - contatore da 3 pollici	3,00	57,36 €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - contatore da 4 pollici	4,00	76,48 €

b) verbrauchsabhängiger Tarif (70%):

b) tariffa basata sul consumo (70%):

Beschreibung - descrizione	Tarif - tariffa
verbrauchsabhängiger Einheitstarif - tariffa unica basata sul consumo	0,2242 €
erhöhter Tarif für Nicht-Haushalte - tariffa non domestica maggiorata (+30% = 130%)	0,2915 €
ermäßigter Tränktarif Landwirtschaft - tariffa per abbeveraggio ridotta (-20% = 80%	0,1794 €

Kategorien - categoria	Beschreibung - descrizione	F	%	Tarif - tariffa
Haushalt - uso domestico	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1794 €
	Einheitstarif - tariffa unica		100%	0,2242 €
Nichthaushalt - non domestico	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1794 €
	Einheitstarif - tariffa unica	200	100%	0,2242 €
	erhöht - maggiorata	>200	130%	0,2915 €
Gemischt - misto	Viehtränke - abbeveraggio	35*GVE/UBA	80%	0,1794 €
	Einheitstarif - tariffa unica	120	100%	0,2242 €
	Nicht Haushalt - non domestico	200	100%	0,2242 €
	erhöht - maggiorata	>	130%	0,2915 €
Tränktarif - abbeveraggio	Viehtränke - abbeveraggio		80%	0,1794 €

2. festzuhalten, dass die vorgeschriebene Deckung der Gesamtkosten des Dienstes im Sinne des Vereinbarungsprotokolles mit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol zur Gemeindefinanzierung erreicht wird;
3. festzuhalten, dass dieser Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 3 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar wird;
4. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

2. di constatare che viene raggiunta la copertura prevista del costo complessivo del servizio ai sensi del verbale di accordo con la Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige sulla finanza locale;
3. di dare atto, che la presente deliberazione diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio ai sensi dell'art. 183, comma 3 della L.R. 03.05.2018, n. 2;
4. di dare atto che ogni cittadino può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal momento in cui diviene esecutiva. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Die Vorsitzende / La Presidente
gez. / f.to Gunsch Roselinde

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Sagmeister Georg

Veröffentlichung

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht:

Pubblicazione

La presente delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi all'Albo Pretorio digitale di questo comune senza opposizioni:

31.12.2018

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Sagmeister Georg

Vollstreckbarkeit

Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 ist dieser Beschluss vollziehbar am

Esecutivitá

Ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente delibera diviene esecutiva il giorno

11.01.2019

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Sagmeister Georg

Gutachten im Sinne des Art. 81 der geltenden Gemeindeordnung (D.P.Reg. 3/L/2005)

Der Verwaltungsassistent erteilt das **zustimmende Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Pareri ai sensi dell'art. 81 del vigente ordinamento die Comuni (D.P.Reg. 3/L/2005)

L'assistente amministrativo esprime **parere positivo** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di deliberazione.

Der Verwaltungsassistent / L'assistente amministrativo
gez. / f.to Blaas Gerd

Der Gemeindesekretär erteilt das **zustimmende Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.

Il segretario comunale esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione ed attesta che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria.

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale
gez. / f.to Dr. Sagmeister Georg

Buchung der Verpflichtung / Registrazione dell'impegno di spesa

Verpflichtung / impegno	Feststellung Nr. / accertamento n.	Mandat Nr. /mandato n.	Kapitel / capitolo

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift (stempelfrei für Verwaltungszwecke):

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo:

Der Gemeindesekretär / Il segretario comunale

Dr. Sagmeister Georg

GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 576

Sitzung vom - Seduta del 27.12.2018

Uhr - ore 19:50

Betrifft:

Tarife Trinkwassergebühren - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Tariffa per l'acqua potabile - determinazione delle tariffe per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Mairhofer Beatrix		
Karnutsch Monika	X	
Lösch Elmar		
Oberthaler Christian		
Schwarz Stefan		

Seinen Beistand leistet der Vizegemeindesekretär, Herr

Assiste il Vicesegretario comunale, Signor

Dr. Luca Pedrotti

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, la Signora

Dr. Beatrix Mairhofer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 576 vom 27.12.2018

Betrifft: **Tarife Trinkwassergebühren - Festlegung der Tarife für das Jahr 2019 - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsicht in die Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Ulten, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 53 vom 27.12.2018.

Nach Einsichtnahme in das D.L.H. 16. August 2017, Nr. 29, (Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs).

Nach Einsicht in die Mitteilung des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 120/2018 vom 10.12.2018, welche vorsieht, dass für die Jahre 2019, 2020 und 2021 ein Deckungsnachweis für den Trinkwasserdienst von 80% anstelle von 90% zu erzielen ist.

Festgestellt, dass für das Jahr 2018 eine Gesamtausgabe ohne Mehrwertsteuer von voraussichtlich 59.531,66 € veranschlagt wird.

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss.

dass die Abschreibung mit 60% für das Jahr 2019 im Trinkwassertarif berücksichtigt wird.

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

d1vS9xAUBOrEUCI8wdV2bVcEGEDtB5rY3v7SqQRHsUA=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Delibera della Giunta comunale n. 576 dd. 27.12.2018

Oggetto: **Tariffa per l'acqua potabile - determinazione delle tariffe per l'anno 2019 - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Visto il regolamento sul servizio idropotabile pubblico del Comune Ultimo approvato con delibera consiliare n. 53 del 27/12/2018.

Visto il D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29 (Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile).

Visto la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 120/2018 del 10/12/2018, la quale prevede che negli anni 2019, 2020 e 2021 per il servizio acquedotto deve essere raggiunto un tasso di copertura dell'80% al posto del 90%.

Accertato che viene preventivato per l'anno 2018 un importo complessivo al netto dell'IVA di 59.531,66 €.

Accertato che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Accertato che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento.

che gli ammortamenti vengono computati al 60% per la tariffa dell'acqua potabile dell'anno 2019.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

d1vS9xAUBOrEUCI8wdV2bVcEGEDtB5rY3v7SqQRHsUA=

b) alla regolarità contabile

g4v37vacZJUTBn+HNOgz7whCsu4GHxYWUVsz GSS+qEM=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. die Gebühr für das bezogene Trinkwasser wird für das Jahr 2019 folgendermaßen festgelegt:

   Verbrauchsabhängiger Tarif:

   a) Haushalt: für die Nutzung Haushalt wird der "verbrauchsabhängige Einheitstarif" von 0,3087 €/m³ angewandt;

   b) Nicht-Haushalte: bei geringerem oder gleichem Jahresvolumen von 200 m³ pro Nicht-Haushalt (d.h. Baueinheit mit Wasser versorgung) wird der "Grundtarif für Nicht-Haushalte" von 0,3087 €/m³ berechnet.
   Bei einem Jahresvolumen von mehr als 200 m³ wird der "erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte" von 0,4013 €/m³ berechnet;

   c) Gemischt: Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen, die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte verfügen, wird unter Anwendung des Tarifsystems „verbrauchsabhängiger Einheitstarif" angewandt.
   Für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit und bis zu 200 m³ pro Nicht-Haushalt werden 0,3087 €/ m³ berechnet. Für das darüber liegende Volumen wird der „erhöhte Tarif für Nicht-Haushalte"von 0,4013 €/ m³ angewandt;

   Fixtarif:

g4v37vacZJUTBn+HNOgz7whCsu4GHxYWUVsz GSS+qEM=

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Visto il vigente statuto comunale.

unanimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. di determinare la tariffa per l'acqua potabile per l'anno 2019 come segue:

   Tariffa basata sul consumo:

   a) per l'uso domestico viene applicata la "tariffa unica basata" sul consumo di 0,3087 €/ m³;

   b) uso non domestico: con un volume annuo inferiore o pari a 200 m³ per unità non domestica (cioè subalterno/unità immobiliare dotato/a di approvvigionamento idrico) viene calcolata la "tariffa non domestica base" di 0,3087 €/m³.
   Con un volume annuo superiore a 200 m³ viene calcolata la "tariffa non domestica maggiorata" di 0,4013 €/m³;

   c) uso misto: per allacciamenti con utilizzi idrici misti, che tramite un unico contatore forniscono acqua sia per uso domestico che per uso non domestico, si applica in attuazione del sistema tariffario "Tariffa unica basata sul consumo".
   Per i primi 120 m³ per unità abitativa e fino 200 m³ per uso non domestico vengono calcolate 0,3087 €/m³. Per il restante consumo viene adottata la"tariffa non domestica maggiorata" di 0,4013 €/m³;

   tariffa fissa:

Fixtarif - Tariffa fissa

Kosten - Costi	**55.364,44 €**
Anteil in % - Copertura in %	15,00 %
	8.304,67 €

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	5,00	41	205,00	**10,46**	428,72 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	6,00	221	1.326,00	**12,55**	2.773,10 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	7,00	238	1.666,00	**14,64**	3.484,15 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	8,00	69	552,00	**16,73**	1.154,41 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	9,00	18	162,00	**18,82**	338,80 €
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	0,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	10,00	6	60,00	**20,91**	125,48 €
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	1,00	0	0,00	**0,00**	- €
	Gesamt		*593*	*3.971*		8.304,67 €

2. festzuhalten, dass bei einer Baueinheit der Kategorie A (außer A/10), welche teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet wird, diese gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet wird;

3. festzuhalten, dass bei einer Baueinheit der Kategorie A (außer A/10), welche teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z. B. Firmensitz) verwendet wird, diese gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet wird;

4. festzuhalten, dass mit den oben angeführten Tarif der geplante Deckungsgrad für den gegenständlichen Dienst bei 92% liegt;

5. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären: einstimmig;

6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme

2. di dare atto che, qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, questo viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

3. di dare atto che, qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), questo viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

4. di dare atto che tramite la tariffa soprindicata viene raggiunto una copertura delle spese del servizio pari al 92%;

5. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018: unanimemente;

6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

reduziert.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin - La Sindaca
Dr. Beatrix Mairhofer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizegemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale
Dr. Luca Pedrotti

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

GEMEINDE ULTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI ULTIMO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 14

Sitzung vom - Seduta del 14.01.2019

Uhr - ore 10:00

Betrifft:

Teilweise Richtigstellung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 576 vom 27.12.2018 - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Rettifica parziale della deliberazione della Giunta Comunale nr. 576 del 27.12.2018 - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt / Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt / Assente ingiustificato
Mairhofer Beatrix		
Karnutsch Monika		
Lösch Elmar		
Oberthaler Christian		
Schwarz Stefan		

Seinen Beistand leistet der Vizegemeindesekretär, Herr

Assiste il Vicesegretario comunale, Signor

Dr. Luca Pedrotti

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell’adunanza, la Signora

Dr. Beatrix Mairhofer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell’oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 14 vom 14.01.2019

Betrifft: **Teilweise Richtigstellung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 576 vom 27.12.2018 - unverzüglich vollstreckbar**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss Nr. 53 vom 27.12.2018 der Gemeinderat die neue Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat.

dass gemäß Art.5/bis der Trinkwasserverordnung die mit dem Trinkwassertarif abzudeckenden Gesamtkosten in folgende Kategorien der Wassernutzung gegliedert werden:
a) Nutzung Haushalte;
b) Nutzung Nicht-Haushalte;
c) gemischte Wassernutzung;
d) Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif

dass mit Beschluss Nr. 576 vom 27.12.2018 der Gemeindeausschuss die Tarife der Trinkwassergebühr genehmigt hat.

Festgestellt, dass irrtümlicherweise folgende Kategorie des „verbrauchsabhängigen Tarifs“ nicht angeführt wurde:

d) **Nutzung Landwirtschaft – Tränktarif**: 0,2469 €/m³

Es wird als notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

0bNy2mpy39RiOxZ5Q71hl1G/TTI5zblEi3wSR/1XwsE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung.

Delibera della Giunta comunale n. 14 dd. 14.01.2019

Oggetto: **Rettifica parziale della deliberazione della Giunta Comunale nr. 576 del 27.12.2018 - immediatamente eseguibile**

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con deliberazione n. 53 del 27.12.2018 il consiglio comunale ha approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico.

che ai sensi dell’art. 5/bis del regolamento sul servizio idropotabile pubblico i costi complessivi da coprire con la tariffa dell’acqua potabile sono ripartiti tra le seguenti categorie di utilizzo idrico:
a) uso domestico;
b) uso non domestico;
c) uso idrico misto;
d) uso agricolo – solo tariffa per abbeveraggio ridotta

che con deliberazione n. 576 del 27.12.2018 la giunta comunale ha approvato la tariffa per l’acqua potabile.

Constatato che erroneamente non è stata indicata la seguente categoria della “tariffa riguardante il consumo”:

d) **uso agricolo – abbeveraggio**: 0,2469 €/m³

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell’art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

0bNy2mpy39RiOxZ5Q71hl1G/TTI5zblEi3wSR/1XwsE=

b) alla regolarità contabile

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Visto il vigente statuto comunale.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge.

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

1. Den Gemeindeausschussbeschluss Nr. 576 vom 27.12.2018 dahingehend teilweise richtigzustellen, dass folgende Kategorie des „verbrauchsabhängigen Tarifs“ hinzugefügt wird:

   d) **Nutzung Landwirtschaft – Tränktarif**: 0,2469 €/m³

2. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären: einstimmig;

3. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Visto il vigente regolamento di contabilità.

Visto il regolamento per le procedure di affidamento dei contratti pubblici.

unanimemente di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. Di rettificare parzialmente la deliberazione della giunta comunale n. 576 del 27.12.2018 aggiungendo la seguente categoria della “tariffa riguardante il consumo”:

   d) **uso agricolo – abbeveraggio**: 0,2469 €/m³

2. di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018: unanimemente;

3. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall’esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin - La Sindaca
Dr. Beatrix Mairhofer

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizegemeindesekretär - Il Vicesegretario comunale
Dr. Luca Pedrotti

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE PFATTEN

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI VADENA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

NR. **292**

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

PROT. Nr. | SITZUNG VOM - SEDUTA DEL | UHR - ORE

20.12.2018 | **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

			Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unentschuld.	Assenti ingiust.
Alessandro Beati	Bürgermeister	Sindaco				
Elmar Oberhofer	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco				
Sarka Jancarova Ferro	Gemeindereferent	Assessore				
Martine Parise	Gemeindereferent	Assessore				
Walter Bernardi	Gemeindereferent	Assessore				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Mirko Campo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Alessandro Beati

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

JAHR 2019 - GEBÜHREN BEZÜGLICH DES TRINKWASSERVERSORGUNGSDIENSTES.

O G G E T T O

ANNO 2019 - TARIFFE PER IL SERVIZIO IDROPOTABILE.

Unverzüglich vollstreckbarer Beschluss. | **Delibera immediatamente esecutiva.**

[ ] Regierungskommissariat Commissariato del Governo | [X] unverzüglich vollstreckbar immediatamente eseguibile | [ ] Kopie Gruppensprecher copia capigruppo

N.Impegno dal	be_ver-pfl	al	N. Decr.	N.mandato dal	al	N.variaz.
Nr.Verpfl. von		bis	Nr. Dekr.	Nr. Zahlungsauftrag. von	bis	Nr.Abänd.

GEMEINDE PFATTEN

GEGENSTAND:

JAHR 2019 - GEBÜHREN BEZÜGLICH DES TRINKWASSERVERSORGUNGSDIENSTES.

Der Bürgermeister erstattet folgenden Bericht:

es ist notwendig, die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst ab 01.01.2019 und vor der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages, festzusetzen;

hervorgehoben, dass der vorgeschriebene Deckungsgrad der Gebühren (zumindest 90%) für den Trinkwasserversorgungsdienst erreicht wird;

Die Tarife wurde aufgrund der Art. 7 und 7bis des L.G. Nr. 8/2002 und aufgrund des D.LH. Nr. 29/2017 berechnet;

in Anbetracht der Tatsache, vorliegenden Beschluss als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages erfolgen kann;

nach Einsichtnahme in das fachlich-administrative Gutachten PTu2nUXuWjHbiaSBnnm02oWgROUvKchHZrFgXTqUa5I=;

nach Einsichtnahme in das buchhalterische Gutachten 2xKkZ22qOFic5OCGnQtfFWTl1GtNWIPHNtF2+ST+/JM=;

nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
EINSTIMMIG
aus den eingangs erwähnten Gründen:

1. die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst ab 01.01.2019 zu genehmigen und zwar laut beiliegender Aufstellung, die einen ergänzenden Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet;

COMUNE DI VADENA

OGGETTO:

ANNO 2019 - TARIFFE PER IL SERVIZIO IDROPOTABILE.

Il Sindaco relaziona:

è necessario determinare le tariffe relative al servizio servizio idro-potabile con decorrenza 01.01.2019 prima dell'approvazione del bilancio di previsione;

evidenziato che le coperture tariffarie prescritte (almeno 90%) vengono raggiunte per il servizio idropotabile;

le tariffe sono state calcolate in base agli artt. 7 e 7 bis della LP 8/2002 ed in base al DPP n. 29/2017;

di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva in modo da permettere l'approvazione del bilancio di previsione;

visto il parere tecnico-amministrativo PTu2nUXuWjHbiaSBnnm02oWgROUvKchHZrFgXTqUa5I=;

visto il parere contabile 2xKkZ22qOFic5OCGnQtfFWTl1GtNWIPHNtF2+ST+/JM=;

viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

LA GIUNTA COMUNALE
UNANIMAMENTE
DELIBERA
per i motivi espressi in premessa:

1. di approvare le tariffe relative al servizio per il servizio idro-potabile con decorrenza 01.01.2019, come da allegato, che forma parte integrante della presente deliberazione;

2. vorliegender Beschluss ist mit keiner Ausgabenverpflichtung verbunden;

3. kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, für sofort vollstreckbar erklärt.

* * * * *

2. la presente deliberazione non comporta alcun impegno di spesa;

3. di dare atto che ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l’affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, comma 5, D.Lgs. n. 102 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 “Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige”.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco	der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Alessandro Beati	Mirko Campo

Vorliegender Beschluss wurde unverzüglich vollstreckbar erklärt, am

La presente deliberazione è stata dichiarata immediatamente esecutiva il

20.12.2018

im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L.

ai sensi dell'art. 79 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

der Gemeindesekretär - il Segretario comunale
Mirko Campo

„digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale“

URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 497

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom – riunione del
06.12.2018

Uhr – ore
09:00

Gegenstand:

Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung 01.01.2019

Oggetto:

Approvazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico con effetto dal 01/01/2019

Im Sinne des geltenden E.T.G.O. wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente T.U.O.C. sono stati convocati per oggi i membri di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Bürgermeister	Georg Jakob Reden	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Peter Paul Agstner	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Barbara Jud	Assessore		
Gemeindereferent	Georg Sapelza	Assessore		
Gemeindereferent	Christian Johannes Töchterle	Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Artur Aichner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Georg Jakob Reden

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung 01.01.2019

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 33 vom 20.11.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst.

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18. Juni 2002 betreffend die *Bestimmungen über die Gewässer* und in das Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017, abgeändert mit D.LH. Nr. 24/2018, betreffend die *Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs.*

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss.

Nach Einsichtnahme in den Beschluss Nr. 403 vom 16.11.2017, mit welchem die Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2018 vorgenommen wurde.

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife eine Zuordnung zu den Nutzungen vorgenommen werden muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen sind, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind.

Nach Einsichtnahme in die Simulation des Trinkwassertarifs 2019.

Festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag 2019 die Kosten für den Trinkwasserversorgungsdienst mit 246.040,25 € veranschlagt sind.

Darauf hingewiesen, dass ein Guthaben in Höhe von 20.400,00 € mit dem Tarif 2019 zu verrechnen ist.

Festgestellt, dass die 100%ige Deckung der Kosten für den Trinkwasserversorgungsdienst angestrebt wird.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Approvazione delle tariffe per il servizio ido-potabile pubblico con effetto dal 01/01/2019

Vista la delibera del consiglio comunale n. 33 del 20/11/2018, riguardante l'approvazione del nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico.

Visto l'art. 7/bis della Legge Provinciale 18 giugno 2002, n. 8 riguardante *Disposizioni sulle acque* e il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017 n. 29, modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il *regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile*.

Dato atto che il comune delibera annualmente la tariffa per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni.

Vista la deliberazione n. 403 del 16/11/2017 con la quale é stata provveduta l'approvazione delle tariffe per il servizio di approvvigionamento idrico per l'anno 2018.

Accertato che per la corretta applicazione delle diverse tariffe si deve procedere ad una riconduzione delle categorie di utilizzo e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali.

Vista la simulazione della tariffa acqua potabile 2019.

Constatato che nel bilancio di previsione 2019 il preventivo di spese per il servizio idrico comunale ammonta € 246.040,25.

Dato atto che con la tariffa 2019 deve essere compensato un avanzo di 20.400,00 €.

Constatato che viene perseguita una copertura del 100% dei costi per il servizio idro-potabile.

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

hinsichtlich der **fachlichen** Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità **tecnico-amministrativa**:
Positiv – digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Sandra Kargruber, am 06.12.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: LAUlqW2EA86BNuPjz92uLvUlsfVzTpOljOdpNyDZ6Ig=	**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Sandra Kargruber, in data 06.12.2018 con l'impronta digitale: LAUlqW2EA86BNuPjz92uLvUlsfVzTpOljOdpNyDZ6Ig=
hinsichtlich der **buchhalterischen** Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità **contabile**:
Positiv – digital signiert von der/dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes Artur Aichner , am 05.12.2018 mit dem elektronischen Fingerabruck: i3ox2MYV4Iow0WeYPtnY2ChA1ux4tqgezBG/lL99VLY=	**Positivo** – firmato digitalmente dal/dalla responsabile del relativo servizio Artur Aichner, in data 05.12.2018 con l'impronta digitale: i3ox2MYV4Iow0WeYPtnY2ChA1ux4tqgezBG/lL99VLY=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung dieser Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“;
- des G.v.D. Nr. 118/2011 (Harmonisierung der Buchhaltung der Gemeinden);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig durch Handerheben:

1. den Tarif für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst mit Wirkung 01.01.2019 wie folgt festzusetzen (zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen MwSt. in Höhe von 10%):

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione dell’anno finanziario corrente;
- il vigente statuto di questo comune;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
- la legge provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile die comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia Autonoma di Bolzano”
- il D.lgs. n. 118/2011 (armonizzazione contabile enti territoriali);

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. di fissare con decorrenza 01/01/2019 la tariffa per il servizio idro-potabile pubblico come segue (più aliquota IVA nella misura di legge pari al 10%):

Fixtarif je Wasserzähler			**Tariffa fissa per ogni contatore d‘acqua**	
Wasserzähler 1/2“		21,35 €	contatore ½ pollici	
Wasserzähler 3/4“		32,02 €	contatore ¾ pollici	
Wasserzähler 1“		42,69 €	contatore 1 pollici	
Wasserzähler 1 1/4“		53,36 €	contatore 1 1/4 pollici	
Wasserzähler 1 1/2““		64,03 €	contatore 1 1/2 pollici	
Wasserzähler 2“		85,38 €	contatore 2 pollici	
Verbrauchsabhängiger Tarif (pro m³)			**Tariffa basata sul consumo (per m³)**	
Kategorie Haushalt	Einheitstarif	0,55 €	tariffa unica	categoria uso domestico
Kategorie Nicht-Haushalt	Grundtarif	0,55 €	tariffa base	categoria non domestico
	erhöhter Tarif	0,71 €	tariffa maggiorata	
Kategorie gemischte Nutzung	Einheitstarif	0,55 €	tariffa unica	categoria mista
	Grundtarif	0,55 €	tariffa base	
	erhöhter Tarif	0,71 €	tariffa maggiorata	
Kategorie Tränktarif	Viehtränke	0,14 €	abbeveraggio	categoria abbeveraggio

2. die Fixgebühr ist für jeden eingebauten Zähler geschuldet;
3. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß L.G. Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

2. la tariffa fissa é dovuta per ogni singolo contatore installato;
3. qualora un subalterno della categoria A (escluso A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell’esercizio di attivitá di affittacamere ai sensi della L.P. n. 12/1995, viene ricondotto per interno alla categoria d’uso prevalente;

4. wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.
5. mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.
6. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit eigener Abstimmung, einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

(Sachbearbeiter/in | Impiegato/a adetto/a: Sandra Kargruber)

4. qualora un subalterno della categoria A (escluso A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per interno alla categoria d'uso prevalente;
5. il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.
6. con votazione propria la presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi del art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige all'unanimità di voti.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende – Il presidente
Georg Jakob Reden

Letto, confermato e sottoscritto

Der Schriftführer – Il Segretario
Artur Aichner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 10.12.2018 bis 20.12.2018 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollstreckbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 10.12.2018 al 20.12.2018 ed è diventata esecutiva in data:

06.12.2018

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen können alle Interessierten bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.

Gemeinde Pfitsch
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Val di Vizze
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	**Nr. 444/2018**	**Verbale di deliberazione della giunta comunale**

Datum/Data	**18.12.2018**	Uhr/Ore	**16:30**

Gegenstand:	Oggetto:
Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung gültig ab 01-01-2019	**Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico potabile con decorrenza 01-01-2019**

Nach Erfüllung der im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2, vennero per oggi convocati i componenti della giunta comunale. Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Dr. Stefan Gufler	Bürgermeister	Sindaco		
David Volgger	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Maria Rabensteiner Leitner	Referentin	Assessore		
Edith Seidner Tschöll	Referentin	Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Dr. Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Dr. Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Genehmigung der Tarife für die Trinkwasserversorgung gültig ab 01-01-2019	Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico potabile con decorrenza 01-01-2019

Das Landesgesetzes vom 18-06-2002 Nr. 8 regelt die "Bestimmungen über die Gewässer";

Der Artikel 7/bis des obengenannten Landesgesetzes legt die allgemeine Richtlinien für die Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst fest;

In Anwendung des Landesgesetzes vom 18-06-2002 Nr. 8 wurde mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16-08-2017 Nr. 29 eine Regelung für die Bestimmung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst erlassen;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 29-11-2018 wurde die derzeit gültige Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt;

Gemäß den obengenannten Bestimmungen müssen die Gemeinden die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen;

Für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen und die korrekte Anwendung der im Dekret vorgesehenen verschiedenen Tarifen musste die Gemeinde eine Zuordnung zu den einzelnen Nutzungskategorien, wie diese in der Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festgelegt worden sind, vornehmen;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 1195 vom 20-11-2018 mit welchem die Berechnungskriterien für die Festlegung des Trinkwassertarifes abgeändert wurden; unter anderem sieht die neue Regelung einen Deckungsnachweis von 80 % des Trinkwasserdienstes für die Jahre 2019, 2020 und 2021 vor;

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst betrug im Jahr 2017 rund 133.857,64 € und der Gesamtwasserverbrauch für das Jahr 2019 wird auf 225.000 m³ geschätzt;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Nach Einsichtnahme:
- in die Verordnung für den Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 36 vom 29-11-2018;
- im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in die geltende Gemeindeordnung;
- in das fachliche Gutachten W89Pwe3svpdcgQVKb5IShdVzdnLEuRcPx4dc8FdqR7E= und in das buchhalterische Gutachten dU5Obr6ST7GrTN68TMZZHn78x0zpx3f9nl/XhTeAKmw= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regional-

La Legge Provinciale 18-06-2002 n. 8 disciplina le "Disposizioni sulle acque";

L'articolo 7/bis della Legge Provinciale sopra citata fissa i criteri generali per la determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile;

In applicazione della Legge Provinciale 18-06-2002 n. 8 con Decreto del Presidente della Provincia 16-08-2017 n. 29 è stato emanato un regolamento per la determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile;

Con delibera del consiglio comunale n. 36 del 29-11-2018 è stato approvato il vigente Regolamento per il Servizio Pubblico di Approvvigionamento Idrico;

In base alle disposizioni sopra citate i comuni deliberano annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Vista la delibera della giunta provinciale n. 1195 del 20-11-2018 con la quale sono stati modificati i criteri di calcolo per la determinazione della tariffa per il consumo di acqua potabile; tra le altre cose la nuova regolamentazione prevede un tasso di copertura dell'80 % del servizio di approvvigionamento idrico per gli anni 2019, 2020 e 2021;

Le spese per il presente servizio nell'anno 2017 ammontano a 133.857,64 € ed il consumo complessivo di acqua per l'anno 2019 viene valutato in 225.000 m³;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Visti:
- il Regolamento per il Servizio Pubblico di Approvvigionamento Idrico, approvato con delibera del consiglio comunale n. 36 del 29-11-2018;
- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;
- il parere tecnico-amministrativo W89Pwe3svpdcgQVKb5IShdVzdnLEuRcPx4dc8FdqR7E= ed il parere contabile dU5Obr6ST7GrTN68TMZZHn78x0zpx3f9nl/XhTeAKmw= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

gesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig durch Handerheben folgendes:

1) Der Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01-01-2019 wird wie folgt festgelegt:

Jährlichen Fixtarif:

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**	Summen Somme
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	2,00	18	36,00	**16,38**	294,78 €
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	4,00	395	1.580,00	**32,75**	12.937,50 €
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	6,00	299	1.794,00	**49,13**	14.689,79 €
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	10,00	68	680,00	**81,88**	5.568,04 €
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	15,00	23	345,00	**122,82**	2.824,96 €
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	23,00	8	184,00	**188,33**	1.506,65 €
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	40,00	1	40,00	**327,53**	327,53 €

Verbrauchsabhängiger Tarif je m³:

Nutzung Haushalt	0,450 €
Nutzung Nicht-Haushalt	
Jahresvolumen bis 200 ³	0,450 €
Jahresvolumen über 200 m³	0,580 €
Gemischte Nutzung	
Jahresvolumen bis 200 ³	0,450 €
Jahresvolumen über 200 m³	0,580 €
Ermäßigter "Tränktarif" (Landwirtschaft)	0,225 €

Baueinheiten können nur einer Nutzung - gegebenenfalls der vorwiegenden - zugeordnet werden.

2) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

L A G I U N T A C O M U N A L E
D E L I B E R A

ad unanimità di voti per alzata di mano quanto segue:

1) La tariffa per l'approvvigionamento idrico potabile con decorrenza dal 01-01-2019 viene fissata come segue:

Tariffa fissa annua:

Tariffa basata sul consumo per m³:

Uso domestico	
Uso non domestico	
Volume annuo fino a 200 m³	
Volume annuo oltre a 200 m³	
Utilizzo misto	
Volume annuo fino a 200 m³	
Volume annuo oltre a 200 m³	
Tariffa ridotta di "abbeveraggio" (agricoltura)	

Ogni subalterno può essere assegnato ad un'unica categoria di utilizzo - in caso a quella prevalente.

2) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Dr. Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Dr. Alfred Vitroler

---

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

*****

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 36

GEMEINDE
AHRNTAL

COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

RAT

CONSIGLIO

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
27.12.2018

UHR – ORE
19:00

Anwesend sind:

Sono presenti:

	entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.		entsch. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Geom. Helmut Gebhard Klammer			Markus Gartner		
Markus Hofer	X		Thomas Innerbichler		
Erwald Anton Kaiser			Peter Ludwig		
Brigitte Marcher			Günther Sebastian Oberhollenzer		
Stefan Stocker			Paul Josef Zimmerhofer		
Johann Rieder			Anita Strauss		
Hansjörg Tasser			Erich Ungericht		
Margith Moser			Alexander Steger		
Benjamin Rauchenbichler			Florian Mölgg		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Den Vorsitz führt

Assume la presidenza

Geom. Helmut Gebhard Klammer

in der Eigenschaft als **Bürgermeister**.

nella sua qualità di **Sindaco**.

BESCHLUSS

DELIBERAZIONE

Festsetzung der Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst ab dem Jahre 2019

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile pubblico a partire dall'anno 2019

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

sRJGZyz8SwIzc6IqAq+CTPTr655hLWp/ak/J641bN7E=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

1hXUjRBSws+AUV/xHq3CJ7eNzFMsE7VyvSzcIKF1jYI=

Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 29 vom 16. August 2017 und nachfolgenden Änderungen ist eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs genehmigt worden.

Con decreto del Presidente della Provincia 16.08.2017, n. 29 e successive modifiche del testo vigente è stato approvato il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 35 vom 27. Dezember 2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt.

Il Consiglio Comunale con delibera n. 35 del 27.12.2018 ha approvato il regolamento sul servizio idropotabile pubblico.

Laut Art. 5 und 5/bis der Verordnung wurden die Tarife, unter Anwendung der neuen Bestimmungen festgelegt.

Secondo gli artt. 5 e 5/bis del regolamento sono stati determinati le tariffe per il servizio idropotabile pubblico in applicazione delle nuove disposizioni di legge.

In den Gebieten Luttach und Weißenbach wurde die Führung der Trinkwasserversorgungsanlagen von der Gemeinde an andere Betreiber übergeben:

Il Comune ha affidato la gestione della rete di approvvigionamento idropotabile a diversi gestori per la parte di Lutago e Riobianco:

Die Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte Luttach (Fraktionsverwaltung Luttach) hat die Trinkwasserversorgung für das Gebiet Luttach übernommen;

L'amministrazione dei beni di uso civico (frazione di Lutago) provvede alla fornitura dell'acqua potabile nella zona di Lutago;

Die Eigenverwaltung der bürgerlichen Nutzungsrechte Weißenbach (Fraktionsverwaltung Weißenbach) hat die Trinkwasserversorgung für das Gebiet Weißenbach übernommen.

L'amministrazione dei beni di uso civico (frazione di Riobianco) provvede alla fornitura dell'acqua potabile nella zona di Riobianco;

Laut Art. 5 der Verordnung werden die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst von der Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet festgelegt.

A norma dell'art. 5 del regolamento le tariffe per il servizio idropotabile pubblico vengono determinate dal Comune per tutto il territorio.

Die Kosten für den Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde betragen 128.866,00 Euro und es ist notwendig die Kosten des Dienstes abzudecken;

Le spese per il servizio idropotabile pubblico ammontano a complessivo 128.866,00 € ed è necessario coprire i costi del servizio;

Der angenommene Jahresverbrauch liegt wieder bei ca. 300.000 m³;

Il consumo annuale è ancora a circa 300.000 m³;

Zur Festlegung der Tarife haben auch die anderen Betreiber der Gemeinde die Gesamtkosten unter Anwendung der neuen Bestimmungen mitgeteilt.

Perciò i gestori hanno comunicato al Comune di costi consuntivi in applicazione delle nuove disposizioni.

Auf Grund der Diskussionsbeiträge wird auf Vorschlag des Bürgermeisters die Zählergröße 4 Zoll (des Beschlussentwurfes) nicht beschlossen.

In base agli interventi nella discussione su proposta del Sindaco non viene deliberata la dimensione contatore 4 pollici (di cui alla bozza di delibera).

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;

- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

- il bilancio preventivo corrente;

- das einheitliche Strategiedokument;

- il documento unico di programmazione;

- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

- il vigente regolamento sulla contabilità;

- die geltende Satzung dieser Gemeinde

- il vigente Statuto di questo Comune

- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDERAT
durch Handerheben

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a
per alzata di mano

ABSTIMMENDE VOTANTI	JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI	NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI	ENTHALTUNGEN ASTENSIONI
17	**9**	**0**	**8** **Tasser Hansjörg, Strauß Anita, Ungericht Erich, Steger Alexander, Moser Margith, Rieder Johann, Mölgg Florian, Rauchenbichler Benjamin**

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den örtlichen Trinkwasserversorgungsdienst jährlich wie folgt angewandt:

1. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe annuali:

Zählergröße - Dimensione contatore	Gewichtung/ponderazio	Fixtarif/Tariffa fissa
Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	**16,00**
Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,00	**16,00**
Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	2,00	**32,00**
Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	6,00	**95,00**
Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	8,00	**126,00**
Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	8,00	**126,00**
Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	10,00	**158,00**

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den örtlichen Trinkwasserversorgungsdienst jährlich folgende verbrauchsabhängige gestaffelte Trinkwassertarife angewandt:

2. di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile le seguenti tariffe annuali basate sul consumo:

Kategorien	Categoria	Beschreibung - descrizione	Jahresvolumen/volume annuo	Tarif - Tariffa
Haushalt	uso domestico	begünstigt - agevolata	84 m³	0,187
		Grundtarif - Tariffa base	>84 m³	0,280
Nichthaushalt	non domestico	Grundtarif - Tariffa base	200 m³	0,280
		erhöht - maggiorata	>200 m³	0,407
Gemischt	misto	begünstigt - agevolata	84 m³	0,187
		Haushalt - uso domestico	120 m³	0,280
		Nicht Haushalt - non domestico	200 m³	0,280
		erhöht – maggiorata	➢ m³	0,407
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio	m³	0,150

3. zu den oben angeführten Tarifen wird die gesetzlich vorgesehene MwSt. (derzeit 10 %) dem Kunden weiterverrechnet;

3. alle tariffe sopra citate viene imputato l'IVA nella misura di legge (attualmente 10 %);

4. die aus diesem Beschluss erwachsenden Einnahmen werden dem nachstehend angeführten Kapitel des Haushaltsvoranschlages zugeführt:

4. le entrate derivanti dalla presente deliberazione vengono introite al seguente capitolo del bilancio preventivo:

Einkünfte aus Energie, Wasser, Gas und Heizung	**10104/E/Art. 30100.01**	Proventi da energia, acqua, gas e riscaldamento

5. die Tarife für den Trinkwasserversorgungsdienst der Fraktionsverwaltungen Luttach und Weißenbach werden

5. Le tariffe per il servizio idropotabile delle amministrazioni dei beni di uso civico (frazione) sono stabilite allo stesso

aufgrund der mitgeteilten Kosten und der Einheitlichkeit in derselben Höhe wie die der Gemeinde festgelegt.

6. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus Gründen der Dringlichkeit mit einer zweiten Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt:

livello del Comune a causa dei costi notificati e dell'uniformità.

6. la presente delibera mediante apposita votazione viene dichiarata immediatamente eseguibile per motivi di urgenza ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

ABSTIMMENDE VOTANTI	JA-STIMMEN VOTI FAVOREVOLI	NEIN-STIMMEN VOTI CONTRARI	ENTHALTUNGEN ASTENSIONI
17	**9**	**0**	**8** **Tasser Hansjörg, Strauß Anita, Ungericht Erich, Steger Alexander, Moser Margith, Rieder Johann, Mölgg Florian, Rauchenbichler Benjamin**

Gelesen, genehmigt und unterfertigt	Letto, confermato e sottoscritto
der Vorsitzende - il Presidente	**der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale**
Geom. Helmut Gebhard Klammer	Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.
Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività.
Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Verpflichtung – Mandat

Digital signiertes Dokument | Documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT – ORIGINALE Nr. 397 / 2018

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL **18/12/2018**

UHRZEIT - ORE **14:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Bürgermeister - Sindaco	Kurti TASCHLER		
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Günther BACHMANN		
Gemeindereferent - Assessore	Walter STEINMAIR		
Gemeindereferentin - Assessore	Anna Maria STOCKER STOLL		

Schriftführer: der Gemeindesekretär Herr

Segretario: il Segretario comunale Signor

Dr. Josef OBERLEITER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Kurti TASCHLER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Trinkwasserversorgungsdienst: Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Servizio di approvvigionamento idrico: determinazione delle tariffe per l'anno 2019

☐ unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Trinkwasserversorgungsdienst: Festsetzung der Tarife für das Jahr 2019

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 32 vom 11.12.2018, betreffend die Genehmigung der neuen Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer“, in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs, abgeändert mit Beschlüssen der Landesregierung Nr. 941 vom 18.09.2018 und Nr. 1195 vom 07.12.2018;

Festgestellt, dass die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen beschließen muss.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 381 vom 12.12.2017 betreffend die Festlegung der aktuellen Tarife ab 01.01.2018;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 gemäß beiliegender Aufstellung Gesamtkosten von 115.461,76 Euro zu erwarten sind, für welche mit der entsprechenden Gebühr die gesetzliche Deckung im Sinne des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Unter Berücksichtigung der vom Gemeindesteueramt ausgearbeiteten Tarifsimulation, auf der Grundlage der vorliegenden Daten vergangener Jahre;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Nach Einsichtnahme in das folgende Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

hinsichtlich der **fachlichen Ordnungsmäßigkeit**:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Maria Gietl*, am *18/12/2018, Prot.Nr. 0007711 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. kxJgxseH2/KeVid2mfcG6pSul2gMcClEt/8QASdJ1DY=;*

In die geltende Gemeindeordnung und in die Satzung dieser Gemeinde wurde Einsicht genommen.

beschließt

Oggetto: Servizio di approvvigionamento idrico: determinazione delle tariffe per l'anno 2019

Vista la delibera del Consiglio comunale n. 32 del 11.12.2018, riguardante l’approvazione del nuovo regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico;

Visti l’art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante “Disposizioni sulle acque”, il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile, successivamente modificato con deliberazioni della Giunte Provinciale n° 941 del 18.09.2019 e n° 1195 del 07.12.2018 ;

Dato atto che il comune delibera annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle menzionate disposizioni.

Vista la propria deliberazione n. 381 del 12.12.2017 circa la determinazione delle tariffe attuali con effetto dal 01.01.2018;

Constatato, che nell’anno 2019 ai sensi del prospetto allegato si prevedono spese complessive per 115.461,76 Euro, per le quali deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12.1992;

Accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Osservata la simulazione delle tariffe elaborata dall’ufficio tributi comunale, sulla base di dati accertati negli anni precedenti;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

Visto il seguente parere ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

in ordine alla **regolarità tecnico-amministrativa**:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Maria Gietl*, in data *18/12/2018 n. prot. 0007711 con impronta digitale n. kxJgxseH2/KeVid2mfcG6pSul2gMcClEt/8QASdJ1DY=;*

Visto l’Ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto di questo Comune;

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

einstimmig

1. Den Tarif für die Trinkwasserversorgung mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzulegen:

delibera

unanimemente

1. Di determinare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01.01.2019 come segue:

a) jährlicher Fixtarif für alle Kategorien je Zähler		a) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore
1. Zählergröße 1 Zoll	31,00 €	1. dimensione contatore 1 pollice
b) verbrauchsabhängiger Tarif je m³		b) tariffa basata sul consumo per mc
1. Nutzung Haushalt	0,42 €	1. uso domestico
2. Nutzung Nicht-Haushalte		2. uso non domestico
2.1. Jahresvolumen bis 200 m³	0,42 €	2.1. volume annuo fino a 200 mc
2.2. Jahresvolumen über 200 m³	0,54 €	2.2. volume annuo oltre a 200 mc
3. gemischte Nutzung		3. utilizzo misto
3.1. Jahresvolumen bis 120 m³	0,42 €	3.1. volume annuo fino a 120 mc
3.2. Jahresvolumen über 120 m³	0,54 €	3.2. volume annuo oltre a 120 mc
4. ermäßigter „Tränktarif"	0,05 €	4. tariffa di "abbeveraggio" ridotta

Die oben angeführten Beträge unterliegen der gesetzlichen MwSt. von 10%.
Gli importi sopra indicati verranno assoggettati ad IVA nella misura legale di 10%.

2. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

3. Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

4. Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss an das öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

5. Festzuhalten, dass im Sinne der Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Verbrauch von Trinkwasser bei öffentlichen Brunnen bis zu 700 m³ befreit ist und der eventuelle restliche Verbrauch mit dem Tarif Nutzung Haushalt berechnet wird.

6. Es wird festgehalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist (99,42%).

7. Die Zahlung sowie Einhebung der Beträge gemäß beiliegender Tabelle wird ermächtigt.

2. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A710) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

3. Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A710) venga utilizzata in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

4. Qualora un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete dell'acqua potabile, è dovuta la tariffa per l'acqua potabile. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

5. Accertato che ai sensi del Regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico il consumo d'acqua potabile utilizzata presso le fontane pubbliche è esonerata fino 700 m³ e che per il consumo restante viene applicata la tariffa per uso domestico.

6. Si da atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra è data la copertura minima del servizio ai sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504 (99,42%).

7. Vengono autorizzati la riscossione ed il pagamento degli importi come riportati nella allegata tabella.

(MG/MG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Kurti TASCHLER

Letto, confermato e sottoscritto

der Gemeindesekretär
il Segretario comunale

Dr. Josef OBERLEITER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

****

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger innerhalb von 10 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindeausschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il termine di gg. 10 a partire dalla data della sua pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 21/12/2018 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 21/12/2018 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.

Nr. 675/A/2018

GEMEINDE VINTL
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI VANDOIES
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Akt Nr. - atto n.	Sitzung vom Seduta del	Uhr - ore
8727	05.12.2018	16:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I
Dr. Walter Huber	Bürgermeister	Sindaco		
Walter Lamprecht	Vize-Bürgermeister	Vice-Sindaco		
Hermann Huber	Referent	Assessore		
Robert Seebacher	Referent	Assessore	X	
Monika Maria Roalter	Referentin	Assessore		

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, signor

Dr. Valentin Leitner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora/il signor

Dr. Walter Huber

in ihrer/seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.
Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019

OGGETTO:

Determinazione delle tariffe relative all'acqua potabile per l'anno 2019

Betrifft: Festsetzung der Trinkwassertarife für das Jahr 2019

Oggetto: Determinazione delle tariffe relative all'acqua potabile per l'anno 2019

Nach Einsichtnahme in den Art. 7 und 7bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 i.g.F.

Visti gli art. 7 e 7bis della Legge Provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 nel testo in vigore.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgende Änderungen mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwassertarif neu geregelt worden ist;

Visto il decreto del presidente della provincia del 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale è stato modificato la procedura per la determinazione della tariffa per l'acqua potabile;

Nach Art. 2 des obgenannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages;

Secondo l'art. 2 del decreto sopraindicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 38 vom 13.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt worden ist;

Constatato che con delibera del Consiglio Comunale n. 38 del 13.11.2018 è stato approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif: dieser deckt 5 % der Gesamtkosten
b) verbrauchsabhängiger Tarif

Constatato che la tariffa dell'acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
a) tariffa fissa annuale: essa copre il 5% dei costi complessivi
b) tariffa basata sul consumo

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif "Nutzung Haushalte" wendet die Gemeinde gemäß Art. 5bis, Punkt 4 der eigenen obgenannten Gemeindeverordnung den "verbrauchsabhängigen Einheitstarif" an;

Per quanto riguarda la tariffa "uso domestico" basato sul consumo, l'amministrazione comunale applica la "tariffa unica basata sul consumo" ai sensi dell'art. 5bis, comma 4 del proprio regolamento comunale sopraccitato.

Der verbrauchsabhängige Tarif für die Nutzung "Nicht Haushalte" bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen wird gemäß Art. 5bis, Absatz 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet;

La tariffa basata sul consumo per "uso non domestico" e per utilizzi idrici misti viene calcolata ai sensi dell'art. 5bis, comma 5 e 6 del proprio regolamento comunale;

Der Tarif "Nutzung Landwirtschaft – nur ermäßigter Tränktarif" wird gemäß Art. 5bis, Absatz 7 der eigenen Verordnung berechnet.

La tariffa "uso agricolo: solo tariffa per abbeveraggio ridotta" viene calcolata secondo l'art. 5 bis, comma 7 del proprio regolamento;

Darauf hingewiesen, dass der Trinkwassertarif gemäß Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung so berechnet werden muss, dass mindestens eine 90 prozentige Kostendeckung erreicht wird. Die Gemeinde Vintl strebt eine 100%ige Deckung an.

Di dare atto che ai sensi dell'accordo per la finanza locale la tariffa per l'acqua potabile deve essere così calcolata che venga ottenuta una copertura delle spese nella misura non inferiore a 90%. L'amministrazione comunale di Vandoies intende una copertura di 100%.

Darauf hingewiesen, dass die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet worden sind wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen worden sind;

Di dare atto che i costi del servizio per l'acqua potabile sono stati calcolati secondo le prescrizioni dell'art. 3 del decreto del presidente della provincia n. 29/2017 nel testo vigente e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2017;

Nach Einsicht in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Visto il bilancio di previsione vigente;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindesatzung;

Visto lo Statuto vigente del Comune;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il vigente regolamento di contabilità;

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Viste le disposizioni del del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsicht in die vom Art. 185 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, vorgeschriebenen positiven Gutachten;

Visti i pareri positivi previsti dall'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Hashwert für das positive fachlich administratives Gutachten:
LTombMA5gAZ3B5AEoA2erMj6dRD5eP0FDlln1FAzbWg=
Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:
RaB6SsBa51haAOklYzHK4hz6r1oQ0RdTVbBuF8+/AiU=

Hashwert per parere tecnico amministrativo:
LTombMA5gAZ3B5AEoA2erMj6dRD5eP0FDlln1FAzbWg=
Hashwert per il parere contabile positivo:
RaB6SsBa51haAOklYzHK4hz6r1oQ0RdTVbBuF8+/AiU=

Nach kurzer Besprechung;

Dopo breve discussione;

b e s c h l i e ß t

der Gemeindeausschuss einstimmig ausgedrückt mittels Handerheben (4 Anwesende und Abstimmende):

la Giunta Comunale ad unanimità di voti espressi per alzata di mano (4 presenti e votanti)

d e l i b e r a :

1. Mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Vintl folgende Tarife festgesetzt:

1. Di applicare a partire dal 01.01.2019 per il servizio idropotabile del Comune di Vandoies le seguente tariffe:

a) Jährlicher Fixtarif: 4,78 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer je Wasserzähler unabhängig von der Zählergröße;

b) Verbrauchsabhängige Trinkwassertarife gemäß Art. 5/bis, Absatz 4, 5, 6 und 7 der Gemeindeverordnung:

a) Tariffa fissa annuale: 4,78 Euro per ogni contatore d'acqua indipendente della grandezza del contatore

b) Tariffe basate sul consumo ai sensi dell'art. 5Bis, commi 4, 5, 6 e 7 del regolamento comunale:

Nutzung	Uso	Beschreibung-descrizione	Betrag-importo
Haushalt	Uso domestico	Einheitstarif – tariffa unica	0,56 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
Nicht-Haushalt	Uso non domestico	Grundtarif für Nichthaushalte bis 200 m³ pro Nichthaushalt Tariffa base non domestica fino a 200 mc per unità non domestica	0,56 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 200 m³ Tariffa non domestica maggiorata superiore a 200 mc	0,73 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
Gemischt	Misto	Einheitstarif bis 120 m³ pro Wohneinheit tariffa unica fino a 120 mc per ogni unità abitativa	0,56 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
		Nichthaushalt bis 200 m³ pro Nichthaushalt (Betriebseinheit) Non domestico fino a 200 mc per unità non domestica	0,56 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 200 m³ tariffa maggiorata uso non domestico superiore a 200 mc	0,73 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – abbeveraggio	0,28 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer/più IVA

2. Festzuhalten, dass bei der Anwendung der erwähnten Tarife der gesetzlich vorgeschriebene Deckungssatz der Gesamtkosten der Trinkwasserversorgung erreicht wird;

2. Di dare atto che con l'applicazione delle predette tariffe si raggiunge il limite di copertura legalmente prescritto per i costi complessivi relativi all'approvvigionamento idrico;

3. Mit getrenntem Votum einstimmig den gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 unverzüglich für vollziehbar zu

3. Di dichiarare con ulteriore votazione con esito unanime immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.

erklären.

Gelesen,genehmigt und gefertigt	Letto,confermato e sottoscritto
Der Vorsitzende - Il Presidente	Der Sekretär – Il Segretario
Dr. Walter Huber	*Dr. Valentin Leitner*

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Gegen diesen Beschluss kann von jedem Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 in geltender Fassung beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden.		Ogni cittadino può, entro i dieci giorni di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018 in vigore. Inoltre entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Trento – Sezione Autonoma di Bolzano.

Nr. ***725***

GEMEINDE VAHRN
Provinz Bozen

COMUNE DI VARNA
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **18.12.2018**

Uhr - ore **17:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Andreas SCHATZER	Bürgermeister	Sindaco		
Josef TAUBER	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Heinrich BRUGGER	Gemeindereferent	Assessore		
Anna KAINZWALDNER ÖTTL	Gemeindereferentin	Assessore		
Walter KERER	Gemeindereferent	Assessore		
Dietmar PATTIS	Gemeindereferent	Assessore		

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Andreas SCHATZER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

GEGENSTAND

Festsetzung der Gebühr für die Trinkwasserversorgung für die privaten Haushalte und Betriebe für das Jahr 2019

Si tratta il seguente

OGGETTO

Determinazione della tariffa per l'approvvigionamento dell'acqua potabile per le abitazioni private ed imprese per l'anno 2019

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Es wird vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde mit Ausnahme einiger Einzelhöfe und –häuser für die Trinkwasserversorgung von Vahrn und der Fraktionen Neustift und Schalders zuständig ist, während teilweise in der Fraktion Schalders und in Spiluck private Interessentschaften die Trinkwasserversorgung gewährleisten;
- dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 79 vom 27.11.2018 die Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt wurde;
- dass die Gemeinden Vahrn, Klausen, Natz-Schabs und Franzensfeste und die Stadtwerke Brixen AG zur gemeinsamen Führung des integrierten Wasserdienstes die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH gegründet haben;
- dass die Kommunaldienste Eisacktal Konsortial-GmbH (KDE) den Dienst für die beteiligten Körperschaften seit 01.01.2018 führt;
- dass aufgrund des Art. 14 der Notverordnung Nr. 415 vom 28.12.1989, umgewandelt in Gesetz Nr. 38 vom 28.02.1990, die Gemeinden verpflichtet sind, die Tarife so festzulegen, dass die Führungskosten wenigstens zu 80% und höchstens zu 100% mit den Einnahmen aus der Gebühr gedeckt werden;
- dass in den Führungskosten auch die direkten und indirekten Personalspesen, die Kosten für den Erwerb von Gütern sowie die Dienstleistungen und die Abschreibungsquoten der Anlagen und Geräte enthalten sein müssen;
- dass mit Vereinbarung, abgeschlossen zwischen dem Südtiroler Gemeindeverband und der Autonomen Provinz Bozen am 23.09.1994, der Mindestdeckungssatz der Kosten für die Trinkwasserversorgung mit 90% festgelegt wurde, bei sonstiger Kürzung der Landesbeiträge.

Nach Einsichtnahme in den Art. 7bis des LG Nr. 8/2002, laut welchem sich die Tarife aus einem Grundbetrag pro Anschluss und einem verbrauchsabhängigen Betrag zusammensetzen und die Gemeinde für das gesamte Gemeindegebiet die Tarife für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst festlegt.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung Nr. 859 vom 08.08.2017 zur Regelung des Trinkwassertarifs, mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst regelt.

Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der Trinkwasserverordnung.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso

- che il Comune, ad eccezione di alcuni singoli masi ed edifici, è responsabile dell'approvvigionamento idrico di Varna e delle frazioni di Novacella e Scaleres, mentre in parte nella frazione di Scaleres e a Spelonca questo servizio viene garantito dalle interessenze private;
- che con delibera consiliare n. 79 del 27.11.2018 è stato approvato il regolamento sul servizio d'approvvigionamento idrico;
- che i Comuni di Varna, Chiusa, Naz-Sciaves e Fortezza nonché l'Azienda Servizi Municipalizzati Bressanone S.p.A. per la gestione congiunta del servizio idrico integrato hanno costituito la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl;
- che la Servizi Comunali Valle Isarco Scarl. (KDE) svolge il servizio a partire dal 01.01.2018 per gli enti partecipati;
- che in base all'art. 14 del D.L. n. 415 del 28.12.1989, convertito con legge n. 38 del 28.02.1990, i comuni sono tenuti a determinare le tariffe in modo da coprire, mediante le entrate delle stesse, almeno l'80% e non più del 100% i costi di gestione;
- che nei costi di gestione devono essere comprese anche le spese dirette ed indirette del personale, i costi d'acquisto di beni e servizi e le quote di ammortamento degli impianti e delle attrezzature;
- che con convenzione stipulata il 23.09.1994, tra il Consorzio dei Comuni e la Provincia Autonoma di Bolzano, è stato stabilito il minimo grado di copertura dei costi del servizio di approvvigionamento d'acqua potabile al 90%, previa riduzione dei contributi provinciali.

Visto l'art. 7bis della legge provinciale n. 8/2002 il quale afferma che le tariffe sono composte da una quota fissa per allacciamento ed un importo basato sul consumo e che il Comune determina per i rispettivi territori le tariffe per il servizio idro-potabile pubblico.

Vista il Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile n. 859 del 08.08.2017 che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico.

Visto l'art. 5 del regolamento dell'acqua potabile.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

1) die Tarife der Trinkwassergebühr für die am gemeindeeigenen Trinkwasserversorgungs-netz angeschlossenen Haushalte und Betriebe des Gemeindegebietes Vahrn zu bestätigen und insbesondere im Detail gemäß Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs (siehe Beschluss der Landesregierung Nr. 859 vom 08.08.2017) folgendermaßen anzuwenden:

Jährlicher Fixtarif pro Anschluss/Wasserzähler laut Rohrdurchmesser der Wasserleitung wie folgt:

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

1) di confermare la tariffa dell'acqua potabile per le abitazioni private e le imprese presenti sul territorio del Comune di Varna che sono collegate alla rete di approvvigionamento idrico comunale e in particolare di applicarla in dettaglio secondo il regolamento che regola la tariffa dell'acqua potabile (vedi delibera della Giunta provinciale n. 859 del 08.08.2017) come segue:

Quota fissa annuale per ciascun allacciamento/contatore secondo il diametro nominale della conduttura:

NENNWEITE / DIAMETRO NOMINALE	FIXBETRAG / QUOTA FISSA
10 mm	20,40 Euro
13 mm	30,00 Euro
20 mm	36,00 Euro
25 mm	50,40 Euro
30 mm	56,40 Euro
40 mm	90,00 Euro
50 mm	171,60 Euro
65 mm	204,00 Euro
80 mm	252,00 Euro
100 mm	302,40 Euro

Verbrauchsabhängiger Einheitstarif:

Tariffa unitaria in base al consumo:

Wasserverbrauch Nutzung Haushalte einschließlich Landwirtschaft	0,480 €/m³	Consumo di acqua uso domestico, compreso l'uso agricolo
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte ≤ 200 m³/Jahr	0,480 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico ≤ 200 m³/Jahr
Wasserverbrauch Nutzung Nicht-Haushalte > 200 m³/Jahr	0,625 €/m³	Consumo di acqua uso non domestico> 200 m³/Jahr

2) Wasserverbrauch für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen:
3) Für Anschlüsse mit gemischten Wassernutzungen die über einen einzigen Zähler Wasser sowohl für die Nutzung Haushalt als auch für die Nicht-Haushalte liefern, wird der verbrauchsabhängige Einheitstarif für die ersten 120 m³ pro Wohneinheit angewandt.
   Leerstehende bzw. nicht besetzte oder vermietete Haushalte oder Betriebe werden in der Berechnung berücksichtigt.
4) zu beurkunden, dass für alles, was im gegenständlichen Beschluss nicht ausdrücklich festgelegt ist, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen und die von der Landesregierung festgelegten Kriterien Anwendung finden.

2) Consumo di acqua per gli allacciamenti con uso dell'acqua misto:
3) Per gli allacciamenti con uso misto, che forniscono tramite un unico contatore sia acqua per uso domestico che acqua per uso non domestico, la tariffa unitaria basata sul consumo viene applicata per i primi 120 m³ per ogni unità abitativa.
   Nel calcolo sono incluse le abitazioni private e le imprese che risultano essere vuote, risp. occupate oppure affittate.
4) di certificare che, per tutto ciò che non è esplicitamente dichiarato nella presente delibera, si applica la normativa vigente e i criteri stabiliti dalla Giunta provinciale.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Andreas SCHATZER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 235

GEMEINDE VÖRAN

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

COMUNE DI VERANO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del
22/11/2018

Uhr - ore
08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E./A.G.	A.U./A.I.
Egger Thomas	Bürgermeister	Sindaco	☐	☐
Innerhofer Franz	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice Sindaco	☐	☐
Egger Andreas Franz	Gemeindereferent	Assessore	☐	☐
Kienzl Waltraud	Gemeindereferentin	Assessora	☐	☐
Vent Ulrike	Gemeindereferentin	Assessora	☐	☐

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr
Arnold Kelder

Assiste il Segretario comunale, sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Thomas Egger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D:

Tarif für die Versorgung mit Trinkwasser - Jahr 2019

O G G E T T O:

Tariffa per la fornitura di acqua - anno 2019

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 235 vom 22/11/2018

Betrifft: Tarif für die Versorgung mit Trinkwasser - Jahr 2019

Es wird vorausgeschickt:
- dass mit Dekret des Landeshauptmannes vom 16.08.2017, Nr. 29 eine neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen wurde;

- dass der Gemeinderat mit Ratsbeschluss Nr. 36/2018 eine neue Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst genehmigt hat, mit welcher die übergeordneten Landesbestimmungen übernommen wurden.

Laut Art. 5 der Gemeindeverordnung beschließt die Gemeinde die Trinkwassertarife jährlich vor der Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen des D.L.H. vom 16. August 2017, Nr. 29, i.g.F. und im Sinne der Artikel 7 und 7/bis des LG vom 18.Juni 2002, Nr. 8, i.g.F.

Es wird festgestellt,
- dass für die Berechnung des Tarifs die Ausgaben 2017 für die Führung des Wasserdienstes von insgesamt Euro 28.618,09 herangezogen werden müssen; inbegriffen Abschreibungsquoten (ohne Miteinbeziehung der Beiträge für Investitionsausgaben sowie der bereits von den Abnehmern an die Gemeinde bezahlten Erschließungskosten);
- dass der geplante Wasserverbrauch für das Jahr 2019 ein Gesamtvolumen von 51.700 m³ aufweist.

Nach Überprüfung der beiliegenden Berechnung der Trinkwassertarife für das Bezugsjahr 2019;

unter Berücksichtigung
- des geltenden E.T.G.O.;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des L.G. Nr. 8 vom 18.6.2002;

nach diesen Prämissen und gestützt auf die zustimmenden Gutachten der verantwortlichen Beamten gemäß Artikel 81 des mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 3/L vom 01. Februar 2005 genehmigten Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung
be_vzSl+RtDCV9GBPtaHkRj/Us90mcIn+w9EQ2vv+0Tr4A= und

beschließt

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig:

- die Trinkwassertarife für das Jahr 2019, laut der diesem Beschluss beiliegenden Berechnung, welche wesentlichen und ergänzenden Bestandteil desselben bildet, anzuwenden.

Delibera della Giunta comunale Nr. 235 dd. 22/11/2018

Oggetto: Tariffa per la fornitura di acqua - anno 2019

Viene premesso:
- che con il decreto del Presidente della Provincia del 16/08/2017, n. 29 è stato emesso un nuovo Regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;
- che il Consiglio comunale con delibera n. 36/2018 ha approvato il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico, con il quale il regolamento comunale venne adeguato alla normativa provinciale preposta.

Secondo l'art. 5 del regolamento comunale il comune delibera annualmente le tariffe per l'acqua potabile prima dell'approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del D.P.P. 16 agosto 2017, n. 29, e succ. modif. e degli articoli 7 e 7/bis della LP 18 giugno 2002, n. 8, e succ. modifiche.

Viene constatato
- che per il calcolo della tariffa deve essere presa a base la spesa di complessive Euro 28.618,09 per la gestione del servizio idrico nel 2017; inclusi gli ammortamenti (al netto dei contributi in conto capitale e degli oneri di urbanizzazione già versati dagli utenti al Comune);

- che il volume d'acqua complessivo pianificato per l'anno 2019 ammonta 51.700 m3.

Esaminata la documentazione allegata concernente il calcolo delle tariffe dell'acqua potabile per l'anno di riferimento 2019;

considerati
- il vigente T.U.O.C.;
- il vigente Statuto comunale;
- la L.P. N. 8 del 18.06.2002;

tutto ciò premesso nonché visti i pareri favorevoli dei funzionari responsabili ai sensi dell'articolo 81 del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni, approvato con decreto del Presidente della Regione 01 febbraio 2005, n. 3/L, be_vzSl+RtDCV9GBPtaHkRj/Us90mcIn+w9EQ2vv+0Tr4A= e

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità,

delibera:

- di applicare per l'anno 2019 le tariffe per l'acqua potabile, secondo il calcolo allegato alla presente delibera, il quale si richiama a far parte integrante e sostanziale della stessa.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma di Bolzano. Nel settore lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/2010).

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Der Vorsitzende - Il presidente
Thomas Egger

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Arnold Kelder

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

URSCHRIFT - ORIGINALE

COMUNE DI VILLABASSA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE NIEDERDORF

Provinz Bozen

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

Numero/Nummer	Data/Datum	Ore/Uhr
503	**28.11.2018**	**22:00**

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente Legge Regionale sull´Ordinamento die Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Presenti gli assessori:

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind die Gemeindereferenten:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
HERBERT FAUSTER	Bürgermeister	Sindaco		
LUISE JAEGER	Gemeindereferent	Assessore		
REINHOLD SIEDER	Gemeindereferent	Assessore		
JOSEF STRAGENEGG	Gemeindereferent	Assessore		

Assiste La Segretaria comunale

den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

DR. TANJA LERCHER

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalitá dell´adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

HERBERT FAUSTER

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente oggetto:

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden Gegenstand

Ufficio tributi. Approvvigionamento idrico. Fissazione della tariffa per l'anno 2019	**Steueramt. Trinkwassergebühr. Festlegung für das Jahr 2019**

Ufficio tributi. Approvvigionamento idrico. Fissazione della tariffa per l'anno 2019

La Giunta comunale

Consultata la delibera del Consiglio comunale n. 44/R/18 del 28/11/2018 circa l'approvazione del regolamento sul servizio di approvvigionamento idrico;

Visti l'art. 7/bis della Legge Provinciale n. 8 del 18.06.2002 riguardante "Disposizioni sulle acque", il Decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017 n. 29, come modificato con D.P.P. n. 24/2018, riguardante il regolamento d'esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile;

Constatato, che nell'anno 2019 devono essere coperte spese di complessivo € 58.000,00 compresi costi personale di € 13.000,52 con la relativa tariffa;

Constatato che questo Comune non dispone ancora di valori empirici e che perciò bisogna partire da un consumo stimato;

Constatato che la statistica elaborata indica un consumo medio negli anni passati di 127.000 mc;

Da precisare che deve essere garantita la copertura prevista dalla legge per la gestione del servizio ai sensi del D.Lgs. n. 504 del 30.12. 1992;

Accertato, che secondo le disposizioni legislativi e per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad un'abbinamento alle categorie di utilizzo approvate con regolamento;

Accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Vista la simulazione delle tariffe elaborata sulla base dei dati degli anni precedenti;

Perciò ritenuto necessario fissare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01/01/2019 come segue:

A) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore		A) jährlicher Fixtarif alle Kategorien je Zähler
dimensione contatore fino 1 pollice	€ 28,43	Zählergröße bis 1 Zoll
dimensione contatore oltre 1 pollice	€ 56,86	Zählergröße über 1 Zoll
B) tariffa basata sul consumo per m³		B) verbrauchsabhängiger Tarif je m³
1. uso domestico	€ 0,30	1. Nutzung Haushalt
2. uso non domestico		2. Nutzung Nicht-Haushalte
2.1 volume annuo fino a 200 m³	€ 0,30	2.1. Jahresvolumen bis 200 m³
2.2 volume annuo oltre a 200 m³	€ 0,39	2.2. Jahresvolumen über 200 m³
3. utilizzo misto		3. gemischte Nutzung
3.1 volume annuo fino a 120 m³	€ 0,30	3.1. Jahresvolumen bis 120 m³
3.2 volume annuo oltre a 120 m³	€ 0,39	3.2. Jahresvolumen über 120 m³
4. tariffa di "abbeveraggio" ridotta	€ 0,18	4. ermäßigter „Tränktarif"

Visto il bilancio di previsione;

Visto il Statuto di questa Amministrazione;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Tutto ciò premesso e dopo una discussione esauriente;

Steueramt. Trinkwassergebühr. Festlegung für das Jahr 2019

Der Gemeindeausschuss

Nach Einsichtnahme in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 44/R/18 vom 28.11.2018 betreffend die Genehmigung der Verordnung über den Trinkwasserversorgungsdienst;

Nach Einsichtnahme in den Art. 7/bis des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 betreffend „Bestimmungen über die Gewässer", in das Dekret des Landeshauptmannes 16. August 2017 Nr. 29, abgeändert mit D.L.H. Nr. 24/2018, betreffend die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs;

Festgestellt, dass im Jahr 2019 Gesamtkosten von ca. € 58.000,00 inkl. Personalkosten in Höhe von €13.000,52 mit der entsprechenden Gebühr abgedeckt werden müssen;

Festgehalten, dass diese Gemeinde noch keine Erfahrungswerte hat und deshalb von einem geschätzten Verbrauch ausgegangen werden muss;

Festgehalten, dass die ausgearbeitete Simulation einen Verbrauch von ca. 127.000 m³ annimmt;

Festgehalten, dass die gesetzliche Deckung der Ausgaben für den Dienst im Sinne des Art. 33 des L.D. Nr. 504 vom 30.12.1992 zu erreichen ist;

Festgestellt, dass die Gemeinde gemäß den gesetzlichen Bestimmungen und für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Zuordnung zu den von der genehmigten Verordnung vorgesehenen Nutzungen vornehmen muss;

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der ob genannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Nach Einsichtnahme in die Tarifsimulation, die aufgrund von Daten der vergangenen Jahre ausgearbeitet worden ist;

Dafürgehalten, die Tarife für die Trinkwasserversorgung ab 01.01.2019 wie folgt festzusetzen:

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Dies vorausgeschickt und nach ausführlicher Diskussion;

Visto il T.U. delle LL.RR. sull' Ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.Reg. del 01.02.2005 n. 3/L, nonché lo Statuto del Comune, approvato con delibera consiliare n. 02 del 26.01.2006, nonché il piano anticorruzione del Comune;

Gesehen den E.T. der RR.GG. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 3/L sowie das Gemeindestatut, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 02 vom 26.01.2006, sowie den Antikorruptionsplan der Gemeinde;

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.18 Nr. 2:

-parere tecnico con l'impronta digitale: Lj0zh+0VHfUR6xAl14xNqaU+ae4ym17KCW0lq9ft7XY=

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: Lj0zh+0VHfUR6xAl14xNqaU+ae4ym17KCW0lq9ft7XY=

-parere contabile con l'impronta digitale:

- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:

delibera

beschließt

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

Di fissare la tariffa per l'erogazione di acqua potabile con effetto dal 01/01/2019 come segue:

Den Tarif für die Trinkwasserversorgung (Kubikmeterpreis) mit Wirkung ab 01.01.2019 wie folgt festzusetzen:

A) Tariffa fissa annua tutte le categorie per contatore		A) jährlicher Fixtarif alle Kategorien je Zähler
dimensione contatore fino 1 pollice	€ 28,43	Zählergröße bis 1 Zoll
dimensione contatore oltre 1 pollice	€ 56,86	Zählergröße über 1 Zoll
B) tariffa basata sul consumo per m³		B) verbrauchsabhängiger Tarif je m³
1. uso domestico	€ 0,30	1. Nutzung Haushalt
2. uso non domestico		2. Nutzung Nicht-Haushalte
2.1 volume annuo fino a 200 m³	€ 0,30	2.1. Jahresvolumen bis 200 m³
2.2 volume annuo oltre a 200 m³	€ 0,39	2.2. Jahresvolumen über 200 m³
3. utilizzo misto		3. gemischte Nutzung
3.1 volume annuo fino a 120 m³	€ 0,30	3.1. Jahresvolumen bis 120 m³
3.2 volume annuo oltre a 120 m³	€ 0,39	3.2. Jahresvolumen über 120 m³
4. tariffa di "abbeveraggio" ridotta	€ 0,18	4. ermäßigter „Tränktarif"

Tutti gli importi sono intesi al netto del 10% d'IVA;

Alle Beträge verstehen sich zuzüglich 10% Mehrwertsteuer;

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente.

Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet.

Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa.

Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig.

Di dare atto, che in seguito alla determinazione delle tariffe di cui sopra é data la copertura minima del servizio a sensi dell'art. 33 del Decreto Legislativo del 30.12.1992 n. 504.

Festzuhalten, dass aufgrund gegenständlicher Tariffestlegung die erforderliche Mindestdeckung im Sinne des Art. 33 des Legislativdekretes vom 30.12.1992, Nr. 504 gegeben ist.

delibera

beschließt

unanimemente su n° 4 presenti e votanti, espressi per alzata di mano:

einstimmig, bei 4 Anwesenden und Abstimmenden, ausgedrückt durch Handerheben:

l'immediata eseguibilità della deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

die sofortige Vollziehbarkeit dieses Beschlusses im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

L’originale del presente documento é conservato negli archivi informatici del Comune di Villabassa ai sensi dell’art. 22 del CAD.-

Das Original dieses Dokumentes wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Niederdorf im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.-

Letto, confermato e sottoscritto

Il Sindaco / Der Bürgermeister

HERBERT FAUSTER

Gelesen, genehmigt und gefertigt

La Segretaria comunale / Die Gemeindesekretärin

DR. TANJA LERCHER

Contro la presente deliberazione ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione alla Giunta Comunale ai sensi dell' art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; entro 60 giorni dall'esecutività della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici nonché degli espropri il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 Decreto legislativo 104/ 2010)

Documento firmato tramite firma digitale.

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger, während des Zeitraumes der Veröffentlichung gemäß Art. 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010)

Digital signiertes Dokument.

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio digitale del Comune di Villabassa dal 03.12.2018 per 10 giorni.

Gegenständlicher Beschluss wird vom 03.12.2018 für 10 Tage auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Niederdorf veröffentlicht.

Urschrift/Originale

GEMEINDE VILLANDERS

Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI VILLANDRO

Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Nr. 42/2018

	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	Uhr - Ore
LS	**28/11/2018**	**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschrift wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle Leggi Regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Mitglieder/Membri:	abwesend - assente
Walter Baumgartner	
Josef Niederstätter	
Hannes Pupp	
Marianne Erlacher Pastori	
Konrad Senn	
Johann Gasser	
Margit Gasser Rabensteiner	
Stefan Ploner	X
Roman Mayr	
Markus Klammer	
Roswitha Gasser Baumgartner	
Tobias Baumgartner	X
Johannes Kainzwaldner	
Ida Treibenreif Baumgartner	
Josef Erlacher	X

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Doris Graber

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Walter Baumgartner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND	**OGGETTO**
Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019	**Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019**

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen, mit welchem die Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs eingeführt wurde;
Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F.;
Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 40 vom 28.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß oben genanntem Dekret genehmigt hat;
Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:
a) jährlicher Fixtarif,
b) verbrauchsabhängiger Tarif;
Festgehalten, dass in der Gemeinde Villanders der Fixtarif – in der Erstanwendung - 15 % der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße und des Vorhandenseins von Feuerlöschhydranten definiert wird;
In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ erachtet es diese Verwaltung als gerecht, den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ anzuwenden;
Festgehalten, dass der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen genau im Art. 9, Absätze 6 und 7, definiert wird;
Festgehalten, dass gemäß Art. 9, Absatz 8 des D.L.H. Nr. 27/2017 i.g.F. der „Tränktarif“ niedriger sein muss als der „verbrauchsabhängige Einheitstarif“;
Es ist zweckmäßig, eine kostendeckende Einnahme zu erzielen;
Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst für das Jahr 2019 müssen aufgrund der Daten der Abschlussrechnung 2017 errechnet werden und betragen 118.242,38 Euro.
Der angenommene Jahresverbrauch bei ca. 570 Fixanschlüssen liegt bei 110.200 m³ und zwar:
a) für den Hausgebrauch im Jahr: ca. 50.400 m³
b) für Nicht-Haushalt: ca. 11.500 m³
c) für gemischte Nutzung: ca. 40.600 m³
d) für Landwirtschaft–Tränktarif: ca. 7.700 m³;
Diese Gemeinde benötigt jede laufende Einnahme für den Wirtschaftsausgleich;
Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von 112.200,00 Euro zuzüglich MwSt. erzielt; die wäre ein Deckungsgrad von ca. 95 %;
Nach Einsichtnahme in den Art. 12 der geltenden Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument für das laufende Geschäftsjahr;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sowie in die Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,
Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:
fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
lhyYjrW98TNe6KE+tPQ4oDiSeYpVl58NhLKrnQR9xxs=

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019

Visto il decreto del Presidente della Provincia 16 agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale stato introdotto il Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile;
Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18/06/2002, n. 8, e successive modifiche;
Constatato che il Consiglio comunale ha approvato con delibera n. 40 del 28.11.2018 il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico su base del decreto su citato;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:
a) tariffa fissa annuale;
b) tariffa basata sul consumo;
Fatto presente che nel comune di Villandro la tariffa fissa annuale – nella prima applicazione - deve coprire 15 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore e alla presenza di bocche antincendio;
Per quanto riguarda la tariffa “uso domestico" basato sul consumo, questa amministrazione ritiene equo applicare la "tariffa unica basata sul consumo";
Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell’art. 9, commi 6 e 7 del D.P.P. n. 27/2017 testo vigente;

Constatato che in base dell’art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 27/2017 testo vigente la “tariffa per abbeveraggio” deve essere inferiore alla tariffa unica basata sul consumo”;
È opportuno raggiungere un introito che copra le spese;

Le spese per il presente servizio per l’anno 2019 devono venire dal conto consuntivo 2017 e l’importo è definito di 118.242,38 euro:

Il presunto consumo annuo di circa 570 contratti è di 110.200 mc e cioè:
a) per uso domestico: 50.400 mc
b) per uso non-domestico: ca. 11.500 mc
c) per uso misto: ca. 40.600 mc
d) uso l'agricoltura-abbeveraggio: ca. 7.700 mc;
Questo comune ha la necessità di ogni entrata corrente per garantire il pareggio economico;
L'applicazione della nuova tariffa assicura un'entrata stimata in 112.200,00 euro cioè una copertura di ca. 95 %;

Visto l'art. 12 dello statuto comunale vigente;

Visto il bilancio di previsione e il documento unico di programmazione per l’esercizio corrente;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché lo statuto del Comune;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:
parere tecnico con l‘impronta digitale:
lhyYjrW98TNe6KE+tPQ4oDiSeYpVl58NhLKrnQR9xxs=

buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:
+MzuCOCodl3c4CYZU26pI7PN1JqXIDXI91IupLWS970=
Bei 12 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

1. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Villanders jährlich folgende Fixtarife angewandt:

parere contabile con l'impronta digitale:
+MzuCOCodl3c4CYZU26pI7PN1JqXIDXI91IupLWS970=

Su n. 12 membri presenti e votanti

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

1. di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idropotabile del Comune di Villandro le seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße	Dimensione del contatore	Gewichtung/ Ponderazione	Jährlicher Fixtarif – tariffa fissa annuo
½ Zoll	da ½ pollice	1	14,00 Euro
¾ Zoll mit 2,5 m³	da ¾ pollice con 2,5 mc	1,8	26,00 Euro
¾ Zoll mit 4 m³	da ¾ pollice con 4 mc	2	29,00 Euro
1 Zoll	da 1 pollice	2,2	31,00 Euro
1 ¼ Zoll	da 1 ¼ pollice	2,5	36,00 Euro
1 ½ Zoll	da 1 ½ pollice	3	43,00 Euro
2 Zoll	da 2 pollici	4	57,00 Euro
4 Zoll	da 4 pollici	7,5	107,00 Euro

2. mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2. di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idropotabile del Comune di Villandro le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung	Uso	Beschreibung – descrizione	Betrag - importo
Haushalt	Uso domestico	Einheitstarif-Tariffa unica	0,60 Euro/m³
Nicht-Haushalt	Uso non domestico	Grundtarif für Nichthaushalte bis 200 m³ Tariffa non domestica base fino a 200 mc	1,02 Euro/m³
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte – tariffa non domestica maggiorata	1,33 Euro/m3
Gemischt	Misto	Bis 120 m³ pro Wohneinheit	0,60 Euro/m³
		Bis 200 m³ für Betriebseinheit	1,02 Euro/m³
		Erhöht – maggiorata	1,33 Euro/m³
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – abbeveraggio	0,59 Euro/m³

3. obige Fixtarife und auch die verbrauchsabhängigen Tarife werden mit 10 % MwSt. dem Kunden weiterverrechnet;
4. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;
5. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann.

3. le tariffe fisse e le tariffe basate sul consumo vengono fatturati al cliente con 10 % di IVA;
4. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;
5. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa.

Gelesen,genehmigt und gefertigt - Letto,confermato e sottoscritto

DAS RATSMITGLIED – IL CONSIGLIERE	DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO	DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Markus Klammer	***Walter Baumgartner***	***Doris Graber***

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005

Nr. **555**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **14.11.2018**

UHR – ORE 18:10

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Dr. Fritz Karl Messner	Bürgermeister	Sindaco		
Christine Eisendle	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco		
dott. Fabio Cola	Stadtrat	Assessore		
Dr. Verena Debiasi	Stadträtin	Assessora		
Dr. Markus Larch	Stadtrat	Assessore		
Maria Luise Troyer	Stadträtin	Assessora	X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Dr. Fritz Karl Messner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser ab 01.01.2019

OGGETTO:

Nuova fissazione della tariffa per il consumo di acqua potabile dall'01.01.2019

Steueramt

Neufestsetzung des Tarifes für den Verbrauch von Trinkwasser ab 01.01.2019

VORAUSGESCHICKT:

- dass mit Stadratsbeschluss Nr. 592 vom 23.11.2016 der Tarif für die Lieferung von Trinkwasser ab 01.01.2017 mit € 0,80 pro m³ festgesetzt worden ist;

Am 1. Jänner 2006 wurde gemäß Art. 5 des L.G. 8/2002 der integrierte Wasserversorgungsdienst in der Provinz Bozen eingeführt, um die Kosten der übergemeindlichen Dienste anzugleichen;

Die Autonome Provinz Bozen hat am 16 August 2017 die neue Verordnung zur Regelung des Trinkwassertarifs erlassen (D.L.H. 16.08.2017, Nr. 29). Diese setzt die Kostenposten fest, welche in den Tarif eingerechnet werden und schlägt verschiedene Möglichkeiten für die Tarifstruktur vor.
Die Gemeinde Sterzing hat die Gebührenstruktur für den Trinkwasserdienst mit der „Verordnung über den Gebrauch und die Verteilung von Trinkwasser“ laut Gemeinderatsbeschluss Nr 42 vom 14/11/2018 festgelegt;

Festgestellt, dass für die korrekte Anwendung der verschiedenen Tarife die Gemeinde eine Zuordnung zu den Nutzungen vornehmen muss und dabei gewisse Entscheidungen vorab zu treffen hat, die für die praktische Umsetzung der Landesbestimmungen erforderlich sind

Gemäß Dekret des Landeshauptmannes 29/2017 legt die Gemeinde jährlich die Trinkwassertarife fest.

Festgestellt, dass die Gemeinde für die verschiedenen Nutzungen, wie sie in der obgenannten Verordnung vom Gemeinderat festgelegt wurden, die Tarife festlegen muss;

Der vorliegende Beschluss muss für sofort vollstreckbar erklärt werden, damit die Tarife im Bereich Trinkwasser vor der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden können;

Nach Einsicht in die Vereinbarung des Koordinierungskomitees für die Gemeinden-finanzierung vom 30.12.2015, laut welcher die Betriebskosten zu mindestens 90% gedeckt sein müssen;

Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über das Trinkwasserwerk;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

Ufficio imposte

Nuova fissazione della tariffa per il consumo di acqua potabile dall’01.01.2019

PREMESSO:

- che con delibera di giunta n. 592 del 23/11/2016 è stata determinata la tariffa per il consumo di acqua potabile con € 0,80 al m³ con decorrenza 01/01/2017;

In data 1. gennaio 2006, in base all’art. 5 della L.P. 8/2002, è stato introdotto in Provincia di Bolzano il servizio idrico integrato con lo scopo di allineare i costi dei servizi sovracomunali;

La Provincia Autonoma ha emesso in data 16 agosto 2017 il nuovo Regolamento d’esecuzione relativo alle tariffe per l’acqua potabile (DPP 16.08.2017, n. 29). Esso determina le voci di costo da imputare in tariffa e propone diverse opzioni per la struttura tariffaria.

Il Comune di Vipiteno ha fissato la struttura tariffaria per il servizio acquedotto con il “Regolamento per l'uso e la distribuzione dell'acqua potabile” approvato con delibera di consiglio nr. 42 del 14/11/2018; il D.P.P. n. 29/2017 stabilisce che la tariffa acqua potabile è composta dalla tariffa fissa e dalla tariffa basata sul consumo;

accertato, che per la corretta applicazione delle diverse tariffe il Comune deve procedere ad una riconduzione alle categorie di utilizzo, e che quindi certe decisioni devono essere prese a priori, in quanto necessarie per poter dare attuazione pratica alle disposizioni provinciali

Secondo il DPP 29/2017 le tariffe idriche sono deliberate annualmente dal Comune.

accertato, che il Comune deve deliberare le tariffe in relazione alle diverse categorie di utilizzo, così come già stabilite dal Consiglio comunale nel predetto Regolamento;

Ritenuto, al fine di consentire l’approvazione delle tariffe del settore idrico prima dell’approvazione del bilancio, di conferire al presente atto la clausola dell’immediata esecutività;

Visto l’accordo del Comitato per gli accordi di finanza locale del 30/12/2015, il quale dispone che i costi di gestione devono essere coperti almeno per il 90%;

Visto il vigente Regolamento dell’Acquedotto comunale;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck / 19GbQLiOeoST55tJqTjD2WMOUe6Kz/GGPyBauy9m30=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck X0TEN7/MbuFFg+SymBNKWqCzp35ldDsMjr0QhtKPytQ=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Die Tarife des Wasserversorgungsdienstes für das Jahr 2019 wie folgt zu ändern:

Fixtarif:

Zählergröße - Dimensione contatore		Gewichtung ponderazione	Anschlüsse Contratti	Quoten Quote	**Fixtarif Tariffa**
Z0015	Zähler 1/8 Zoll - Contatore da 1/8 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0025	Zähler 1/4 Zoll - Contatore da 1/4 di pollice	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0045	Zähler 3/8 ZollL - Contatore da 3/8 di pollici	1,00	0	0,00	**0,00**
Z0050	Zähler 1/2 Zoll - Contatore da 1/2 pollice	1,00	21	21,00	**43,43**
Z0075	Zähler 3/4 Zoll - Contatore da 3/4 di pollici	1,00	296	296,00	**43,43**
Z0100	Zähler 1 Zoll - Contatroe da 1 pollice	2,00	251	502,00	**86,85**
Z0125	Zähler 1 1/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 1/4	2,00	138	276,00	**86,85**
Z0150	Zähler 1 1/2 ZOLL - Contatore 1 pollice e 1/2	4,00	80	320,00	**173,71**
Z0175	Zähler 1 3/4 Zoll - Contatore da 1 pollice e 3/4	4,00	0	0,00	**0,00**
Z0200	Zähler 2 Zoll - Contatore da 2 polici	8,00	30	240,00	**347,42**
Z0225	Zähler zu 2 1/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/4	8,00	0	0,00	**0,00**
Z0250	Zähler 2,5 Zoll - Contatore da 2 pollici e 1/2	10,00	0	0,00	**0,00**
Z0275	Zähler zu 2 3/4 Zoll - Contatore da 2 pollici e 3/4	10,00	0	0,00	**0,00**
Z0300	Zähler zu 3 Zoll - Contatore da 3 pollici	10,00	3	30,00	**434,27**
Z0400	Zähler zu 4 Zoll - Contatore da 4 pollici	10,00	2	20,00	**434,27**

Verbrauchsabhängiger Tarif:

1. Haushalt € 0,738/m³
2. Nichthaushalt € 0,738/m³ bis 200 m³ und €0,959/m³ ab 200 m³
3. Gemischt € 0,738/m³, Haushalt bis 120 m³ und nicht Haushalt bis 200 m³.Für das darüber liegende Volumen von beiden Tarifen €0,959/ m³
4. Viehtränke € 0,369/m³

2. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale / 19GbQLiOeoST55tJqTjD2WMOUe6Kz/GGPyBauy9m30=

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere X0TEN7/MbuFFg+SymBNKWqCzp35ldDsMjr0QhtKPytQ=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

1. tariffe del settore idrico per l'anno 2019 come segue:

tariffa fissa:

Tariffa a consumo:

1. uso domestico € 0,738/m³
2. uso non domestico € 0,738/m³ fino a 200 m³ e € 0,959/m³ da 200 m³
3. uso misto € 0,738/m³, uso domestico con consumo fino a 120 m³ e uso non domestico fino a 200 m³ Per il restante consumo di entrambre le categorie €,0959/m³
4. tariffa ridotta per abbeveraggio € 0,369/m³

2. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

3. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

3. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Dr. Fritz Karl Messner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

14.11.2018

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Nr. 498

GEMEINDE FELDTHURNS — COMUNE DI VELTURNO

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL — PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND

Dienst der Trinkwasserversorgung - Genehmigung der Tarife ab 01.01.2019

OGGETTO

Servizio idrico - approvazione delle tariffe dal 01.01.2019

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL 03.12.2018

UHR – ORE 17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

		abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato
Messner Konrad	Bürgermeister – Sindaco		
Delueg Dr. Patrick	Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco		
Blasbichler Pedratscher Elisabeth	Gemeindereferent – Assessore		
Unterfrauner Obrist Adelheid	Gemeindereferent – Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: Dienst der Trinkwasserversorgung - Genehmigung der Tarife ab 01.01.2019

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen seiner Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Buchhalterin Nadia Niederstätter erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Gemeindereferentin Elisabeth Blasbichler Pedratscher ist zeitweilig abwesend.

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29 und nachfolgenden Änderungen mit welchem das Verfahren zur Bestimmung der Gebühr für den öffentlichen Trinkwasserdienst neu geregelt wurde;

Nach Art. 2 des oben genannten Dekretes beschließen die Gemeinden jährlich die Trinkwassertarife vor Verabschiedung des Haushaltsvoranschlages unter Berücksichtigung der Bestimmungen dieser Verordnung und im Sinne des Art. 7 und 7/bis des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 i.g.F.

Festgestellt, dass der Gemeinderat mit Beschluss Nr. 63 vom 19.11.2018 die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst gemäß oben genanntem Bestimmungen genehmigt hat;

Festgestellt, dass sich der Trinkwassertarif aus folgenden Elementen zusammensetzt:

a) jährlicher Fixtarif,

b) verbrauchsabhängiger Tarif

Festgehalten, dass in der Gemeinde Feldthurns der Fixtarif 11 % der Gesamtkosten decken soll und auf der Grundlage der Zählergröße definiert wird;

In Bezug auf den verbrauchsabhängigen Tarif „Nutzung Haushalt“ wendet die Gemeinde gemäß Art. 5 bis der eigenen Verordnung den „verbrauchsabhängigen Einheitstarif“ an;

Der Tarif für die Nutzung „Nicht-Haushalte“ bzw. bei Anschlüssen mit gemischten Wassernutzungen wird gemäß Art. 5/bis Absatz 5 und 6 der eigenen Verordnung berechnet;

Festgehalten, dass gemäß Art. 9, Absatz 8 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. der „ermäßigte Tränktarif“ unabhängig von der Einführung von Tarifen für die Nutzungskategorie Landwirtschaft vorgesehen werden kann;

Festgehalten, dass Art. 5/bis Absatz 7 der eigenen Verordnung folgendes vorsieht: *„Bis zu einem jährlichen Wasserverbrauch von 35 m³ pro GVE berechnet die Gemeinde einen „ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft“, der um 50 % niedriger ist als der „Grundtarif Landwirtschaft“.*

Wenn der Stall über einen Zähler verfügt, dann wird der

Oggetto: Servizio idrico - approvazione delle tariffe dal 01.01.2019

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La contabile Nadia Niederstätter dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

L’assessore comunale Elisabeth Blasbichler Pedratscher è temporaneamente assente.

Visto il decreto del presidente della provincia del 16. agosto 2017, n. 29 e successive modifiche testo vigente con il quale é stato ridiciplinata la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico;

Secondo l’art. 2 del decreto su indicato i comuni deliberano annualmente le tariffe per l’acqua potabile prima dell’approvazione del bilancio di previsione, nel rispetto delle disposizioni del presente regolamento e degli articoli 7 e 7/bis della legge provinciale 18/06/2002, n. 8, e successive modifiche;

Constatato che il consiglio comunale ha approvato con delibera n. 63 del 19.11.2018 il regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico in base al decreto succitato;

Constatato che la tariffa dell’acqua potabile è composta dai seguenti elementi:

a) tariffa fissa annuale;

b) tariffa basata sul consumo

Fatto presente che nel comune di Velturno la tariffa fissa annuale deve coprire 11 % dei costi complessivi e viene definita in base alla dimensione del contatore;

Per quanto riguarda la tariffa “uso domestico" basato sul consumo, questa amministrazione applica la "tariffa unica basata sul consumo" ai sensi dell’art. 5bis del proprio regolamento;

Constatato che la tariffa basata sul consumo per uso non domestico e per utilizzi idrici misti viene definito nell’art. 5/bis, comma 5 e 6 del regolamento comunale;

Constatato che in base dell’art. 9, comma 8 del D.P.P. n. 29/2017 testo vigente i comuni posso prevedere la “tariffa per abbeveraggerio ridotta” indipendentemente dall’istituzione di tariffe per la categoria d’uso agricolo;

Constatato che l’articolo 5/bis comma 7 del regolamento comunale prevede: *“Fino ad un consumo annuo di 35 m³ per UBA il comune adotta la “tariffa per abbeveraggio ridotta”, che è inferiore del 50% alla “tariffa agricola base”.*

Se la stalla fornisce di un contatore seperato, si applica la tariffa per abbeveraggio ridotta per un consumo annuo di 35 m³ per UBA. Se è installato un unico contatore sia per le abitazioni sia per la stalla, per 50 m³ a persona (abitante

effektive Wasserverbrauch bis zu 35 m³ pro GVE mit dem ermäßigten Tränktarif Landwirtschaft berechnet. Verfügt der Stall über keinen Zähler, so findet der ermäßigte Tränktarif erst nach der Anwendung des verbrauchsabhängigen Einheitstarifes berchnet auf 50 m³ pro Einwohner Anwendung.

Der Tarif muss gemäß Finanzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung so berechnet werden, dass mindestens eine 90 prozentige Kostendeckung erreicht wird.

Die Ausgaben für den gegenständlichen Dienst wurden auf Grund der Vorgaben gemäß Art. 3 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. errechnet, wobei die Kostenstellen der Abschlussrechnung 2017 herangezogen wurden und um dem geschätzten Verbrauch im Jahr 2019 erhöht wurden.

Die Abschreibungen des materiellen und immateriellen Anlagevermögens wurden soweit berücksichtigt, dass sich zu den Berechnungen des Vorjahres der Rückzahlung von Darlehen die entsprechende Rückzahlungsquote gedeckt ist.

Im Sinne von Art. 4 des D.L.H. Nr. 29/2017 i.g.F. wurde ein Fond für neue Investitionen eingerechnet, welcher 13.400,00 Euro beträgt.

Auf Grund der angeführten Berechnungen betragen die geschätzten Ausgaben im Jahr 2019 114.533,00 Euro.

Der angenommene Jahresverbrauch bei ca. 711 Fixanschlüssen liegt bei 137.772 m³ und zwar:

a) für den Hausgebrauch im Jahr: ca. 94.000 m³
b) für Nicht-Haushalt: ca. 19.746 m³
c) für gemischte Nutzung: ca. 19.746 m³
d) für Landwirtschaft–Tränktarif: ca. 4.280 m³;

Durch die Anwendung der unten angeführten Tarife wird die geschätzte Einnahme von 112.800,00 Euro zuzüglich MwSt. erzielt; dies wäre ein Deckungsgrad von ca. 98,49 %;

Nach Einsicht in:

- in die Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

1) mit Wirkung ab 01.01.2019 werden für den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst der Gemeinde Feldthurns jährlich folgende Fixtarife angewandt:

equivalente) viene calcolata la „tariffa unica basata sul consumo“. Per il restante consumo si applica la „tariffa di abbeveraggio ridotta“.

La tariffa deve essere calcolata ai sensi dell‘accordo per la finanza locale affinché venga ottenuta una copertura delle spese del servizio nella misura non inferiore al 90 %.

I costi del servizio per l’acqua potabile sono state calcolate secondo le prescrizioni dell’art. 3, del DPP n. 29/2017 testo vigente, e sono state incluse nella tariffa in particolare le voci di costo del conto consuntivo 2019 aumentati per le spese previste dell‘anno 2019.

Gli ammortamenti sulle immobilizzazioni materiali ed immateriali sono computati in modo tale che nel confronto dei calcoli delle spese dell’anno precedente sono garantite le quote dell’ammortamento dei prestiti.

Secondo l’art. 4, DPP n. 29/2017 testo vigente è stato introdotto nella tariffa un fondo nuovi investimenti con un importo di 13.400,00 Euro.

In base ai calcoli spiegati le uscite stimate per l’anno 2019 ammontano in 114.533,00 Euro;

Il presunto consumo annuo di circa 711 contratti è di 137.772 mc e cioè:

a) per uso domestico: 94.000 mc
b) per uso non-domestico: ca. 19.746 mc
c) per uso misto: ca. 19.746 mc
d) uso l'agricoltura-abbeveraggio: ca. 4.280 mc;

L'applicazione della nuova tariffa assicura un'entrata stimata in 112.800,00 Euro cioè una copertura ca. del 98,49 %;

Visti:

- i pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

1) di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idropotabile del Comune di Velturno e seguenti tariffe fisse annuali:

Zählergröße	Dimensione del contatore	Gewichtung/ Ponderazione	Jährlicher Fixtarif – tariffa fissa annuo
¾ Zoll	da ¾ pollice	1	17,00 €
1 Zoll	da 1 pollice	1	17,00 €
1 ¼ Zoll	da 1 ¼ pollice	1,5	25,50 €
1 ½ Zoll	da 1 ½ pollice	1,75	29,75 €
2 Zoll	da 2 pollici	3	51,00 €
ab 3 Zoll	da 3 pollici	3	51,00 €

2) Mit Wirkung ab 01.01.2019 werden folgende verbrauchsabhängige Trinkwassertarife angewandt:

2) Di applicare a partire dal 01/01/2019 per il servizio idropotabile del Comune di Velturno le seguenti tariffe basate sul consumo:

Nutzung	Uso	Beschreibung – descrizione	Betrag - importo
Haushalt	Uso domestico	Einheitstarif-Tariffa unica	0,6653 Euro/m³
Nicht-Haushalt	Uso non domestico	Grundtarif für Nichthaushalte bis 200 m³ Tariffa non domestica base fino a 200 mc	0,6653 Euro/m³
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 200 m³ tariffa non domestica maggiorata superiore a 200 mc	0,8649 Euro/m3
		Erhöhter Tarif für Nichthaushalte mehr als 400 m³ tariffa non domestica maggiorata superiore a 400 mc	0,9980 Euro/m3
Gemischt	Misto	Bis 120 m³ pro Wohneinheit primi 120 mc per unità abitativa	0,6653 Euro/m³
		Bis 200 m³ für Betriebseinheit fino 200 mc per unità non domestica	0,6653 Euro/m³
		Erhöhter Tarif für gemischte Nutzungen mehr als 200 m³ tariffa utilizzo idrico misto maggiorata superiore a 200 mc	0,8649 Euro/m3
		Erhöhter Tarif für gemischte Nutzungen mehr als 400 m³ tariffa utilizzo idrico misto maggiorata superiore a 400 mc	0,9980 Euro/m3
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke – abbeveraggio	0,3327 Euro/m³

3) festzuhalten, dass die gegenständliche Maßnahme eine **gewerbliche Tätigkeit** der Gemeindeverwaltung betrifft;

3) di dare atto, che il presente provvedimento è relativo all'**attività commerciale** dell'ente;

4) Verbuchung im Haushaltsplan:

4) iscrizione al bilancio:

Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch
30100.01 10104		E.3.01.01.01.004	Einkünfte aus Energie, Wasser, Gas und Heizung	Proventi da energia, acqua, gas e riscaldamento

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des GvD Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Messner Konrad

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Dr. Petra

ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

Nr. 260

COMUNE DI LA VALLE	GEMEINDE WENGEN	COMUN DA LA VAL
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	Autonome Provinz Bozen-Südtirol	Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol
Delibera della giunta comunale	**Beschluss des Gemeindeausschusses**	**Deliberaziun dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di	Ore - Uhr - Ora
	18.12.2018	**17:25**

OGGETTO:	GEGENSTAND:	ARGOMËNT:
Servizio idrico integrato Determinazione della tariffa per l'acqua potabile per l'anno 2019	**Einheitlicher Wasserversorgungsdienst und Entsorgungsdienst Festlegung der Gebühr für die Trinkwasserversorgung für das Jahr 2019**	**Sorvisc idrich integrè Determinaziun dla tarifa por l'ega da bëre por l'ann 2019**

Sono presenti: / Anwesend sind: / Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Angelo Miribung	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco	X	
Egon Alton	Referent	Assessore		
Rita Moling	Referent	Assessore		
Johann Rubatscher	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale, / Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in, / Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il signor / Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

Angelo Miribung

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto. / in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand. / te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 81 DPReg 01.02.2005, n. 3/L:

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne Art. 81 DPReg 01.02.2005, Nr. 3/L:

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

Odüs i arać positifs dá jö aladô dl art. 81 DPReg 01.02.2005, nr. 3/L:

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

8m7zGXU/nLfZ0Fj2aOosJlC7XSHuek3Jx/i33nz0Xug=

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

6FZ2d3KU+Hk4Y0VxTeUsRljmT3YBILXM3SkK6p1dCGM=

Visto
il D.P.P. n. 29 del 29 agosto 2017, con il quale viene regolamentato il regolamento che disciplina la procedura per la determinazione del corrispettivo per il servizio idropotabile pubblico;

Nach Einsichtnahme
in das D.L.H. Nr. 29 vom 16 August 2017, mit welchem die Verordnung für die Regelung des Verfahrens zur Bestimmung der Gebühr für das öffentliche Trinkwasserdienst geregelt wird.

Odü
le D.P.P. n 209 dei 29 agost 2017, cun chël che al vëgn regolamenté le regolamt de rogolëia la prozedüra por la determinaziun dla cuta por le sorvisc dl ega da bëre.

Visto
il nuovo regolamento sul servizio idropotabile pubblico, approvato con delibera del consiglio comunale n. 35 del 18/12/2018

Nach Einsichtnahme
in die neue Verordnung über den öffentlichen Trinkwasserversorgungsdienst, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 35 vom 18.12.2018 vom Gemeinderat

Odü
le regolamënt nü sura le sorvisc dl ega da bëre, aprové cun deliberaziun dl consëi de comun n. 35 ai 18/12/2018;

Accertato,
che l'obiettivo del nuovo regolamento consiste nel garantire una regolamentazione stabile, la realizzazione degli investimenti necessari ad un approvvigionamento di acqua potabile qualitativamente elevato e sostenibile, una gestione efficiente e di qualità del servizio nonché la tutela degli utenti finali;

Festgestellt,
dass Ziel der neuen Regelung, die Gewährleistung sicherer Rahmenbedingungen, die Umsetzung der notwendigen Investitionen für eine qualitativ hochwertige und nachhaltige Trinkwasserversorgung, eine effiziente und hochwertige Führung der Dienste und der Schutz der Endverbraucher, ist;

Azerté,
che le fin dl regolamënt nü é de garantì na regolamentaziun frëma, la realisaziun de investimënc nezesciars a n na condüta de cualité y sostenibl, na gestiun efiziënta y de cualité dl sorvisc y dla sconanza di utënc finai;

Vista
la stima del consumo e dei costi dal conto economico e patrimoniale del 2017:
58.783 m³ consumo acqua stimato
34.742,33 € costi stimati

Nach Einsichtnahme
in die Schätzung des Verbrauchs und der Kosten aus der Vermögens/Erfolgsrechnung von 2017:
58.783 m³ geschätzter Wasserverbrauch
34.742,33 € Kosten

Odüda
la stima dl consum y di cosc' y entrades por l'ann che vëgn di 27.11.2017,
58.783 m³ consum d'ega stimé
34.742,33 m³ cosc stimá

Accertato,
che la tariffa é composta per il 30 % dalla tariffa fissa e per il 70 % dalla tariffa basata sul consumo

Festgestellt
dass sich der Tarif aus 30% Fixtarif und 70 % verbrauchsabhängiger Tarif zusammensetzt;

Azerté;
che la tarifa é metüda adüm da na pert fisa dl 30% y de na pert vaiabla aldo dl consum dl 70 %

Accertato,
che in base alla succitata stima la tariffa fissa si suddivide come segue sui contatori dell'acqua:

Festgestellt,
dass gemäß der Kostenschätzung die Fixkosten wie folgt auf die Wasserzähler aufgeteilt werden:

Azerté,
che aladô dla stima suradita vëgn la tarifa fisa partida insciö sön i contadusc dal ega:

Zählergrösse – Grandezza contatore – grandëza contadù	Gewichtung – Ponderazione -	Anschlüsse – Allacciamenti - alaciamënc	**Tarif – Tariffa - Tarifa**	**Costi – Kosten - Cosc**
1/8 Zoll – pollici - poresc	1	0	**0**	0,00 €
1/4	1	0	**0**	0,00 €
3/8	1	0	**0**	0,00 €
1/2	1	13	**27,74**	360,65 €
3/4	1,1	202	**30,52**	6.164,20 €
1	1,5	83	**41,61**	3.453,89 €

1 + 1/4	2	8	**55,48**	443,87 €
1 + 1/2	2,5	0	**0**	0,00 €
1 + 3/4	3	0	**0**	0,00 €
2	3,5	0	**0**	0,00 €
2 + 1/4	4	0	0	0,00 €
2 + 1/2	4,5	0	0	0,00 €
2 + 3/4	5	0	0	0,00 €
3	5,5	0	0	0,00 €
4	6	0	0	0,00 €

Accertato,
che i costi basati sul consumo vengono suddivisi come segue:

Festgestellt,
dass die verbrauchsabhängigen Kosten wie folgt aufgeteilt sind

Tignit cunt;
che i cosc basà sön le consum vëgn partis sö insciö:

Kategorie – Categoria - Categoria	**Unterteilung – Suddivisione – Partì sö**	**Consumo – Verbrauch - consum**	**M³**	**%**	**Tarif – Tariffa - Tarifa**	**Costi-Kosten-Cosc**
Haushalt – uso domestico - ciasa	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m³ * GVE - UBA	2342,65	40	**0,1596**	373,89 €
	Einheitstarif – tariffa unica - tarifa unica		24548,85	100	**0,3991**	9.797,45 €
Nicht Haushalt – uso non domestico – nia ciasa	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m³ * GVE/UBA	147	40	**0,1596**	23,46 €
	Grundtarif – tariffa base – tarifa basa	200 m^3	4026,5	100	**0,3991**	1.606,98 €
	Erhöht – maggiorata – tarifa maiorada	> 200 m^3	2311	130	**0,5188**	1.189,95 €
Gemischt – misto - moscedè	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m^3* GVE/UBA	919	80	**0,1596**	146,67 €
	Einheitstarif – tariffa unica – tarifa unica	120 m^3	6093	100	**0,3991**	2.431,72 €
	Nicht Haushalt – non domestico – nia ciasa	200 m^3	6688	100	**0,3991**	2.669,18 €
	Erhöht – maggiorata - maiorada	> 200 m^3	11707	130	**0,5184**	6.073,59 €

Accertato,
che non viene introdotta la tariffa agricoltura
che non viene introdotto la tariffa sul consumo scaglionata
che viene introdotta la tariffa per l'abbeveraggio

Festgestellt
dass der landwirtschaftliche Tarif nicht eingeführt ist,
dass kein gestaffelter Verbrauchstarif eingeführt ist;
dass ein Tränktarif eingeführt ist;

Azerté
che al ne vëgn nia adotada la tarifa por l'agricoltüra
che al ne vëgn nia adotata la tarifa sön le consum a scaliuns
che al vëgn adotada la tarifa por le aboré

Accertato
che il grado di copertura raggiunge il 100% dei costi al netto dell'iva

Festgestellt, dass
der Deckungsgrad 100 % der Kosten ohne MwSt. ausmacht;

Azerté
che la perzentuala de curida di cosc fesc fora le 100 %, sënza l'iva

Visti:
il bilancio di previsione corrente
lo statuto comunale vigente
il vigente ordinamento dei comuni

Nach Einsichtnahme:
in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres
in die geltende Satzung der Gemeinde
in die Gemeindeordnung i.g.F.

Odü:
le bilanz de previjiun dl ann corënt
le statu comunal varënt
le ordinamënt di comuns varënt

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

b e s c h l i eß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

ad unanimità di voti favorevoli espressi in forma palese

einstimmig in offenkundiger Form

cun dütes les usc a üna tignin sö la man

1) di approvare la tariffa fissa, per il servizio idropotabile per l'anno 2019 nella seguente misura:

1) den fixen Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

1) de aprovè la tarifa fisa, por le sorvisc de refornimënt dl'ega da bëre por l'ann 2019 te chësta mosöra:

Zählergrösse – Grandezza contatore – grandëza contadù	**Tarif – Tariffa - Tarifa**
1/8 pollici – Zoll - poresc	**27,74**
1/4	**27,74**
3/8	**27,74**
1/2	**27,74**
3/4	**30,52**
1	**41,61**
1 + 1/4	**55,48**
1 + 1/2	**68,5**
1 + 3/4	**83,22**
2	**97,09**
2 + 1/4	**110,96**
2 + 1/2	**124,83**
2 + 3/4	**138,7**
3	**152,57**
4	**166,44**

2) di approvare la tariffa variabile, basata sul consumo, per il servizio idropotabile per l'anno 2019 nella seguente misura:

2) den verbrauchsabhängigen Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst für das Jahr 2019 wie folgt festzulegen:

2) de aprovè la tarifa variabla , plü iva, por le sorvisc de refornimënt dl'ega da bëre por l'ann 2019 te chësta mosöra:

Kategorie – Categoria - Categoria	**Unterteilung – Suddivisione – Partì sö**	**Consumo – Verbrauch - consum**	**%**	**Tarif – Tariffa - Tarifa**
Haushalt – uso domestico - ciasa	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m³ * GVE - UBA	40	**0,1596**
	Einheitstarif – tariffa unica – tarifa unica		100	**0,3991**
Nicht Haushalt – uso non domestico – nia ciasa	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m³ * GVE/ UBA	40	**0,1596**
	Grundtarif – tariffa base – tarifa basa	200 m³	100	**0,3991**
	Erhöht – maggiorata - maiorada	> 200 m³	130	**0,5188**
Gemischt – misto - moscedè	Tränktarif – abbeveraggio - aboré	35 m³* GVE/ UBA	40	**0,1596**
	Einheitstarif – tariffa unica – tarifa unica	120 m³	100	**0,3991**
	Nicht Haushalt – non domestico – nia ciasa	200 m³	100	**0,3991**
	Erhöht – maggiorata - maiorada	> 200 m³	130	**0,5184**

Letto, confermato e sottoscritto.	Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Lit, confermé y sotescrit.
Il sindaco – Der Bürgermeister L'ombolt		Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in Le/La secreter/ia de comun
Angelo Miribung		Dr. Monica Willeit

Ogni cittadino/a può entro il periodo di pubblicazione pari a 10 giorni presentare opposizione contro questa delibera alla giunta comunale e, entro 60 giorni dall'esecutività, ricorso contro la stessa al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.	Jede/r Bürger/in kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist gegen diesen Beschluss Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen Rekurs einreichen.	Vigni zitadin/a pò anter la perioda de publicaziun de 10 dis presentè oposiziun cuntra chësta deliberaziun ala junta de comun y, anter 60 dis dal'esecutivité, recurs cuntra la medema al Tribunal Regional Aministratif, seziun autonoma da Balsan.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
14524		

Urschrift/Originale **Nr. 42**

Gemeinde
U.lb.Frau im Walde - St. Felix

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune
di Senale - San Felice

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

Gegenstand

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019

Unmittelbar vollstreckbar.

Oggetto

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019

Immediatamente esecutivo.

Sitzung vom – seduta del **20.12.2018** Uhr - ore **19:30**

Nach Erfüllung der im geltenden R.G. über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen. Erschienen sind:

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dalla vigente L.R. sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale. Sono presenti:

	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.		A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
Gabriela Kofler			Romedius Jakob Kofler		
Michael Geiser	X		Patrik Dr. Ausserer		
Regina Fulterer	X		Werner Josef Kofler		
Andreas Geiser			Luisnorbert Weiss		
Reinhold Weiss			Christoph Egger		
Mirko Mocatti			Stefan Weiss		

Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Petra Weiss

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la Signora

Gabriela Kofler

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del suindicato oggetto.

A.E. = Abwesend entschuldigt A.U. = Abwesend unentschuldigt A.G. = Assente giustificato A.I. = Assente ingiustificato

Festsetzung der Tarife für den Trinkwasserdienst für das Jahr 2019
Unmittelbar vollstreckbar.

Der Gemeinderat

Nach Art. 7 des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8 „Bestimmungen über die Gewässer“ werden die Gebühren für den Trinkwasserversorgungsdienst von den Gemeinden festgelegt. Dabei ist den Betriebskosten, den Anlagen und der Trinkwasserschutzgebiete Rechnung zu tragen, damit die Betriebskosten und die Amortisierungskosten für die unmittelbar vom Betreiber vorgenommenen Investitionen gedeckt werden;

Einsicht genommen in das L.G. 18.6.2002 Nr. 8 und in die diesbezügliche Durchführungsverordnung, genehmigt mit D.L.H. 20.3.2006 Nr. 12;

Auf die Durchführungsverordnung bezüglich der Tarife für das Trinkwasser, D.L.H.16.08.2017, n.29 verwiesen, welche eine neue Regelung der Berechnung des Tarifs mit Wirkung 01.01.2019 vorsieht;

Auf das D.L.H. vom 06.11.2017 Nr. 40, verwiesen mit welchem nach Artikel 14 Absatz 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 16. August 2017, Nr. 29, wird folgender Absatz 2 hinzugefügt wird: *„2. Für die Betreiber öffentlicher Trinkwasserleitungen, die bis zu 3.000 Kunden versorgen, findet dieses Dekret ab dem 1. Jänner 2018 Anwendung, sodass die Erstanwendung den Trinkwassertarif für das Jahr 2019 betrifft.“*

Auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.11.2018 verwiesen, mit welchem diese Gemeindeverwaltung die neue Trinkwasserverordnung dieser Gemeinde in Anpassung an die obgenannten Bestimmungen, welche auch die Art der Tarife festlegt, genehmigt hat;

Festgehalten, dass die Genehmigung der Tarife gleichzeitig mit der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages zu erfolgen hat;

Festgestellt, dass im Sinne der genannten Bestimmungen der Tarif auf der Grundlage der Daten der Abschlussrechnung 2017, wie diese in der Gewinn-Verlust-Rechnung, ergänzt mit der Abschreibung der Investitionen zu berechnen ist;

Festgehalten, dass oben genannte Bestimmungen die Art der Nutzung des Wassers festlegen;

Einsicht genommen in die Kostenschätzung für die Gebarung 2019 und in die neue Verordnung, welche festlegt, dass diese zu 30% über den jährlicher Fixtarif auf der Grundlage der Anzahl und der Größe der Zähler, abgedeckt werden müssen, während die restlichen 70% mit dem verbrauchsabhängiger Tarif abgedeckt werden müssen;

Festgehalten, dass die vorgeschlagenen Tarife seitens der Gemeinde eine Deckung gemäß vorangegangenen Absätzen, ohne MwSt., in Höhe von 97% gewährleistet, für eine geschätzte Gesamteinnahme von 16.801,61, zzgl.MwSt.;

Determinazione delle tariffe per il servizio idropotabile per l'anno 2019
Immediatamente esecutivo.

Il Consiglio comunale

Ai sensi dell’art. 7 della L.P. 18/06/2002, n. 8 “disposizioni sulle acque” la tariffa per il servizio idropotabile è determinata dal Comune avendo riguardo per l’entità dei costi di gestione degli impianti e delle aree di tutela dell’acqua potabile, in modo che sia assicurata la copertura dei costi di gestione e degli ammortamenti relativi agli investimenti sostenuti direttamente dagli enti gestori;

Preso atto della L.P. 18.6.2002 n. 8 e del relativo regolamento d'esecuzione approvato con D.P.G.P. 20.3.2006 n. 12;

Richiamato il regolamento di esecuzione relativo alle tariffe per l'acqua potabile D.P.P. del 16.08.2017, n. 29 che prevede una nuova regolamentazione del calcolo della tariffa con decorrenza 01.01.2019;

Richiamato il D.P.P. del 06.11.2017, n.40 che introduce dopo il comma 1 dell’articolo 14 del decreto del Presidente della Provincia del 16 agosto 2017, n. 29, il seguente comma 2:
“2. Per i gestori degli acquedotti idropotabili pubblici che alimentano fino a 3.000 clienti il presente decreto trova applicazione a partire dal 1° gennaio 2018, cosicchè la prima applicazione riguarda la tariffa per l’acqua potabile dell’anno 2019.”

Richiamata la delibera di Consiglio n. 37 dd. 28.11.2018 con la quale quest'Amministrazione ha approvato il nuovo regolamento per la gestione dell' acquedotto e per la determinazione del tipo di tariffa in conformità alla normativa sopraelencata;

Rilevato che l'approvazione delle tariffe dei servizi deve esser contestuale all’approvazione del bilancio di previsione;

Rilevato che ai sensi della normativa citata la tariffa è da calcolare sulla scorta dei dati consuntivi dell'esercizio 2017 come risultano dal conto economico integrata dell'onere d'ammortamento degli investimenti;

Rilevato che la normativa citata definisce le tipologie d'uso dell'acqua;

Vista la stima dei costi per l'esercizio 2019 ed il nuovo regolamento che stabilisce che gli stessi devono essere coperti al 30% tramite tariffa fissa annuale in base al numero e alla grandezza dei contatori, mentre il restante 70% deve essere coperto con tariffa basata sul consumo;

Preso atto che le tariffe proposte da parte del Comune garantiranno la copertura dei costi sopra citati al netto dell'IVA nella misura del 97%, per un introito complessivo presunto di € 16.801,61 al netto dell'IVA;

Festgehalten, dass die vorgeschlagenen Tarife seitens der Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix eine Deckung gemäß vorangegangenen Absätzen, ohne MwSt., in Höhe von 100% gewährleistet, für eine geschätzte Gesamteinnahme von 12.000,00, zzgl.MwSt.;

Preso atto che le tariffe proposte da parte della Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix garantiranno la copertura dei costi sopra citati al netto dell'IVA nella misura del 100%, per un introito complessivo presunto di € 12.000,00 al netto dell'IVA;

Für angebracht erachtet, diesen Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um die Anwendung dieser neuen Gebühren ab 01.01.2019 sicherzustellen;

Rilevata l'opportunità di dichiarare l'immediata esecutività della presente deliberazione al fine di garantire l'applicazione delle nuove tariffe dal 01.01.2019;

nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

visto lo statuto comunale;

für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2/2018;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (pjZm6UWrG7IQlC+aVzfnBv10ni2v9/tSaaysteQoe9k=) und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (rP64Rhum2LKYGIXDfd0W9FN2qv4B1PBx+Fv7i0cQKD8=);

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (pjZm6UWrG7IQlC+aVzfnBv10ni2v9/tSaaysteQoe9k=) e
b) alla regolarità contabile (rP64Rhum2LKYGIXDfd0W9FN2qv4B1PBx+Fv7i0cQKD8=);

beschließt

delibera

durch Handerheben mit 7 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen (Luisnorbert Weiss, Andreas Geiser, Patrik Ausserer), bei 10 anwesenden und abstimmenden Gemeinderatsmitgliedern

per alzata di mano, con 7 voti favorevoli, con 0 voti contrari e 3 astensioni (Luisnorbert Weiss, Andreas Geiser, Patrik Ausserer), su 10 consiglieri presenti e votanti;

1) mit Wirkung **01.01.2019** für die Trinkwasserversorgung seitens der Gemeinde auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Wasserzins, anzuwenden:

1) di applicare con decorrenza **01.01.2019** le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico da parte del Comune, calcolando il consumo dalle letture del contatore:

- jährlicher Fixtarif in Höhe von 30% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß der Größe des Zählers nach der folgenden Tabelle

- tariffa fissa annuale in ragione del 30 % dei costi del servizio differenziata secondo la dimensione del contatore secondo la seguente tabella:

Zählergröße – Dimensione contatore	Gewichtung - ponderazione	Fixtarif Tariffa fissa
Zähler ½ Zoll – Contatore da ½ pollice	1,00	15,37
Zähler ¾ Zoll – Contatore da ¾ pollice	1,20	18,44
Zähler 1 Zoll – Contatore da 1 pollice	1,40	21,51
Zähler 1 ¼ Zoll – Contatore da 1 ¼ pollice	1,60	24,59
Zähler 1 ½ Zoll – Contatore da 1 ½ pollice	1,80	27,66
Zähler 2 Zoll – Contatore da 2 pollice	2,20	33,81

- verbrauchsabhängiger Tarif, der 70% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

- tariffa basata sul consumo che copre l'70% del costo del servizio differenziata secondo l'utilizzo dell'acqua:

Kategorien	Categoria		F	%			Tarif/tariffa
Haushalt	Uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE			80%	0,1910
		Einheitstarif – Tarifa unica		100%			0,2387
Nichthaushalt	Non domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE			80%	0,1910
		Grundtarif – Tarifa base	200	100%			0,2387
		erhöht - maggiorata	>200		130%		0,3103
Gemischt	misto	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE			80%	0,1910
		Einheitstarif – Tarifa unica	120				0,2387
		Nicht Haushalt – non domestico	200				0,2387
		erhöht - maggiorata	>				0,3103
Tränktarif	Abbeveraggio	Viehtränke - Abbeveraggio		80%			0,1910

2) zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes seitens der Gemeinde im Ausmaß von 97,00% sichern;

2) di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 97,00% del costo complessivo del servizio da parte del Comune;

3) mit Wirkung **01.01.2019** für die Trinkwasserversorgung seitens der Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix auf den effektiven Verbrauch laut Zähler folgenden Wasserzins, anzuwenden:

3) di applicare con decorrenza **01.01.2019** le seguenti tariffe per l'utenza dell'acquedotto pubblico da parte della Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix, calcolando il consumo dalle letture del contatore:

- jährlicher Fixtarif in Höhe von 30% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß der Größe des Zählers nach der folgenden Tabelle

- tariffa fissa annuale in ragione del 30 % dei costi del servizio differenziata secondo la dimensione del contatore secondo la seguente tabella:

Zählergröße – Dimensione contatore	Gewichtung - ponderazione	Fixtarif Tariffa fissa
Zähler ¾ Zoll – Contatore da ¾ pollice	1,00	58,00

- verbrauchsabhängiger Tarif, der 70% der Kosten für den differenzierten Dienst gemäß Trinkwasserverbrauch, decken muss:

- tariffa basata sul consumo che copre l'70% del costo del servizio differenziata secondo l'utilizzo dell'acqua:

Kategorien	Categoria		F	%			Tarif/tariffa
Haushalt	Uso domestico	Viehtränke - Abbeveraggio	35*GVE			80%	0,3083
		Einheitstarif – Tarifa unica		100%			0,3853

4) zur Kenntnis zu nehmen, dass die neuen Tarife die Deckung der Gesamtkosten des Dienstes seitens der Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix im Ausmaß von 100% sichern;

4) di dare atto che le nuove tariffe consentono la copertura del 100% del costo complessivo del servizio da parte della Ober- und Unterberger Trinkwasser- und Feuerlöschgenossenschaft St. Felix;

5) Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung der Privatzimmervermietung gemäß LG Nr. 12/1995 verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

6) Wird eine Baueinheit der Kategorie A (außer A/10) teilweise zu Wohnzwecken und teilweise für die Ausübung eines Betriebes (z.B. Firmensitz) verwendet, wird die gesamte Baueinheit der vorwiegenden Nutzung zugeordnet;

7) Ist ein unbewohntes Gebäude am Trinkwassernetz angeschlossen, so ist der Trinkwassertarif geschuldet. Unbewohnte Gebäude sind nur dann befreit, wenn nachweislich der Anschluss ans öffentliche Trinkwassernetz abgebaut ist. Unbewohnte Wohnungen in Kondominien sind hingegen immer tarifpflichtig;

8) den diesbezüglichen Wasserzins mittels Rechnung unter Aufrechnung der MwSt. einzuheben, zumal es sich um Vermögenseinnahmen handelt;

9) In der gesetzlich vorgesehenen Form beschließt der Gemeinderat einstimmig bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

10) Festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen kann und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino – Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

5) Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di attività di affittacamere ai sensi della LP n. 12/1995, viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

6) Qualora un subalterno della categoria A (escluso l'A/10) venga utilizzato in parte per fini abitativi ed in parte ai fini dell'esercizio di un impresa (p.es. sede legale), viene ricondotto per intero alla categoria d'uso prevalente;

7) Quando un'abitazione non abitata risulti essere allacciata alla rete di acqua potabile, allora la tariffa per l'acqua potabile è dovuta. Abitazioni non abitate non sono soggette alla tariffa soltanto se viene dimostrato lo scollegamento dalla rete pubblica di acqua potabile. Appartamenti non abitati situati in condomini sono invece sempre soggetti alla tariffa;

8) i relativi canoni di utenza verranno riscossi mediante fatturazione e maggiorati dell'IVA, trattandosi di canoni patrimoniali;

9) Il Consiglio comunale delibera con voti unanimi di 10 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018.

10) Di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino – Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs. 104 dd. 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeisterin / La Sindaca
Gabriela Kofler

(digital signiert / firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin / La Segretaria comunale
Dr. Petra Weiss

(digital signiert / firmato digitalmente)